Ministère
de
l'Éducation

Memoranda
Notes de service

Digitized by the Internet Archive
in 2026 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/memorandanotesde00onta_22

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 51

Date of Issue: APRIL 25,1991

Effective: Until revoked or modified

Subject: COURSES LEADING TO ONTARIO MINISTRY OF EDUCATION ADDITIONAL QUALIFICATIONS
INTERSESSION (1991)
SUMMER (1991)
FALL-WINTER (1991-92)

Application: Directors of Education
Principals of Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 51, March 10, 1990.

PLEASE BRING THIS INFORMATION TO THE ATTENTION OF ALL TEACHERS.

Faculty, School, or College of Education Courses

Provided sufficient candidates register, the courses leading to additional qualifications listed at the end of this memorandum will be given at the locations shown.

Application forms, course descriptions, and information on tuition fees, course dates, and admission requirements are available from the college, school, or faculty of education concerned at the addresses given below:

The Registrar
Brock University
St. Catharines, Ontario
L2S 3A1
(416) 688-5550, ext. 3158

The Registrar
Lakehead University
Thunder Bay, Ontario
P7B 5E1
(807) 343-8500, ext. 8269

LIBRARY
MAY 1 1991
THE ONTARIO INSTITUTE FOR STUDIES IN EDUCATION

Ref.
320.9713
059 ME/M

The Director
School of Education
Laurentian University
Ramsey Lake Road
Sudbury, Ontario
P3E 2C6
(705) 675-1151

The Registrar
Faculty of Education
Nipissing University College
P.O. Box 5002
North Bay, Ontario
P1B 8L7
1-800-461-1673
(705) 474-3450

The Registrar
Faculty of Education
University of Ottawa
145 Jean-Jacques Lussier
Ottawa, Ontario
K1N 6N5
(613) 564-3930

The Registrar
Faculty of Education
Duncan McArthur Hall
Queen's University
Kingston, Ontario
K7L 3N6
(613) 545-6205

The Registrar
Faculty of Education
University of Toronto
371 Bloor Street West
Toronto, Ontario
M5S 2R7
(416) 978-5988

Continuing Teacher Education
Faculty of Education
University of Western Ontario
1137 Western Road
London, Ontario
N6G 1G7
(519) 661-2092

The Co-ordinator of Continuing Education
Faculty of Education
University of Windsor
600 Third Concession Road
Windsor, Ontario
N9E 1A5
(519) 969-0520

The Office of Student Programs
Faculty of Education
York University
4700 Keele Street
North York, Ontario
M3J 1P3
(416) 736-5001

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Primary	Brock	St. Catharines*		
	Lakehead	Thunder Bay		
	Nipissing	North Bay (April-May)*		
	Ottawa	Ottawa		
	Queen's	Kingston		
	Toronto	Toronto		
	Western	Kitchener London London (French)		
	York	Ajax* Lindsay York* York York (French)	York	North York (French) Oshawa York

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Junior	Brock	Dundas*		
	Lakehead	Thunder Bay		
			Nipissing	Contact North
	Ottawa	Ottawa		
	Queen's	Kingston		
	Toronto	Toronto		
	Western	Kitchener London	Western	Kitchener London
	York	Ajax* Lindsay Mississauga North York* York York (French)	York	Brampton North York (French) Oshawa York

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Intermediate	Lakehead	Thunder Bay		
	Nipissing	North Bay (April-May)* English Geography History Mathematics Physical and Health Education Science - General Visual Arts Sudbury Geography History Mathematics		
	Ottawa	Ottawa Computer Science English History Mathematics Science		
	Queen's	Kingston English Environmental Science Peterborough Environmental Science		

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Intermediate (cont.)	Toronto	Scarborough Family Studies Stratford Dramatic Arts Toronto Business Education - Accounting - Data Processing - Marketing - Secretarial Dramatic Arts English Family Studies French Geography History Mathematics Music - Instrumental Physical and Health Education Science* Science Visual Arts	Toronto	Mississauga Dramatic Arts Toronto History Mathematics Physical and Health Education Science Visual Arts Waterloo Dramatic Arts

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Intermediate (cont.)	York	Brampton Science* Burlington Visual Arts East York Science Halton Visual Arts Markham Visual Arts Mississauga Family Studies Scarborough Physical and Health Education York French Geography History Mathematics Music - Instrumental Visual Arts	York	Brampton Dramatic Arts Mississauga Mathematics Physical and Health Education North York Data Processing Scarborough English Family Studies Mathematics Thornhill Physical and Health Education York Dramatic Arts English French Geography History Visual Arts

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Senior	Brock	Dundas* Society: Challenge and Change	Brock	Dundas English St. Catharines Society: Challenge and Change
	Lakehead	Thunder Bay		
	Ottawa	Ottawa Computer Science English French History Mathematics Science		
	Queen's	Kingston Environmental Science Peterborough Environmental Science		

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Senior (cont.)	Toronto	Scarborough Family Studies* Stratford Dramatic Arts Toronto Business Education - Accounting - Data Processing - Marketing - Secretarial Computer Science Dramatic Arts Economics English Family Studies French Geography German History Italian Mathematics Music - Instrumental Physical and Health Education Political Science Science* Science Society: Challenge and Change Spanish Visual Arts	Toronto	Mississauga Dramatic Arts Toronto Computer Science Dramatic Arts English History Mathematics Physical and Health Education Science Society: Challenge and Change Visual Arts Waterloo Dramatic Arts

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Senior (cont.)	Western	Kitchener Society: Challenge and Change London Economics Family Studies Geography History Society: Challenge and Change		
	York	Agincourt Physical and Health Education Burlington Visual Arts Markham Visual Arts Mississauga Family Studies North York Computer Science York Dramatic Arts English French Geography History Music - Instrumental Political Science Society: Challenge and Change Visual Arts	York	Brampton Computer Science Mississauga Mathematics Physical and Health Education North York Data Processing English Scarborough English Family Studies Mathematics Thornhill Physical and Health Education York Dramatic Arts French Geography History Political Science Society: Challenge and Change Visual Arts

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Technological Studies	Queen's	Various locations basic and advanced levels* Various locations basic and advanced levels	Queen's	Various locations basic and advanced levels
	Toronto	Toronto Automotive Electricity Food Services Vocational Arts Woodworking	Toronto	Scarborough Electronics Thornhill Drafting Toronto Auto Body Cosmetology Independent study (advanced level) Independent study (basic level) Small Engines
	Western	Guelph Broad-based Communication (pending ministry approval) Kitchener Drafting London Broad-based Communication (pending ministry approval) Electronics Woodworking	Western	London Electronics (Computer)

PROPOSED COURSES: ONE-SESSION COURSES	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Adult Education			Brock	St. Catharines
			Nipissing	North Bay
	Toronto	Toronto* Toronto	Toronto	Toronto
			York	City of York Rexdale
Associate Teacher			Toronto	Toronto
			York	York
Blind, The	Western	Brantford (1,S)		
Childhood Education			Brock	Hamilton
	Queen's	Kingston* (day)		

PROPOSED COURSES: ONE-SESSION COURSES	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Childhood Education (cont.)			Western	London
			Windsor	Sarnia
			York	Ajax Barrie
Computer Studies - Computer Technology	Toronto	Etobicoke	Toronto	Etobicoke
			Windsor	Sarnia (1)
Driver Education	York	Continuing Education (416) 736-5025		
Entrepreneurial Studies (pending ministry approval)	Brock	Dundas*		
	Toronto	Toronto* Toronto	Toronto	Toronto
Integrated Arts	Ottawa	Cornwall	Ottawa	Cornwall

PROPOSED COURSES: ONE-SESSION COURSES	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Law	Toronto	Toronto* Toronto	Toronto	Toronto
Teacher of Native Children	Nipissing	North Bay (April-May)*		
Teaching Writing			Nipissing	North Bay
	Toronto	Toronto*		
	York	York	York	Mississauga Pickering Scarborough

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Business Education			Queen's	Kingston Data Processing (1)
	Toronto	Toronto Accounting (1,2,S)* Accounting (1,2,S) Data Processing (1,2,S) Marketing (1,2)* Marketing (1,2,S) Secretarial (1,2)* Secretarial (1,2,S)	Toronto	Toronto Accounting (1,2,S) Marketing (1,2) Secretarial (1,2)
	York	North York Data Processing (2)* Data Processing (S)	York	North York Data Processing (1)
Computers in the Classroom	Brock	Hamilton (2)* St. Catharines (1) St. Catharines (1,2)*	Brock	Hamilton (1,S) St. Catharines (1,2,S)
	Nipissing	Haliburton (1) (April-June)*	Nipissing	Moosonee (1) Independent study (S) Sudbury (2) (January-June) Sault Ste. Marie (1)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Computers in the Classroom (cont.)	Ottawa	Cornwall (1) Ottawa (1,2,S) Pembroke (1)	Ottawa	Ottawa (1,2,S)
	Queen's	Belleville (1) Brockville (1) Kingston (1,S) Peterborough (2)	Queen's	Brockville (2) Kingston (2) Peterborough (1) Picton (1)
	Toronto	Toronto (2,S)*	Toronto	Toronto (1,2,S)
	Western	Kitchener (1,2) London (1,2) Owen Sound (1)	Western	Guelph (1) London (1) St. Thomas (1) Stratford (1)
	York	Ajax (1)* City of York (2)* City of York (2) Lindsay (1,2,S) Mississauga (1) North York (1,2)* Oakville (1)* Tottenham (1,2)* Whitby (1) York (1,2,S) York (1,2)*	York	Ajax (2) Aurora (1) Barrie (S) City of York (2) Etobicoke (1) Milton (1,2) North York (1,2,S) Oakville (S) Orangeville (1,2) Scarborough (2) Whitby (1,2) York (1,2)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Computer Studies - Computer Science			Queen's	Kingston (1,2,S)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2)
	York	Brampton (2)*	York	Brampton (1) Scarborough (1)
Co-operative Education	Brock	Dundas (2)* St. Catharines (2)	Brock	Dundas (1,S) St. Catharines (1,S)
	Lakehead	Thunder Bay (S)		
	Nipissing	Elliot Lake (1)	Nipissing	North Bay (1) Sault Ste. Marie (1,2) Sudbury (2)
	Ottawa	Ottawa (1,S)	Ottawa	Ottawa (2)
	Queen's	Kingston (S)* Kingston (1)	Queen's	Kingston (2)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Co-operative Education (cont.)	Toronto	North York (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	Western	London (S)	Western	Kitchener (1,2) London (1) Owen Sound (1)
	Windsor	Windsor (S)	Windsor	Windsor (1,2)
	York	Burlington (1)* Markham (1)* Whitby (1)* York (1,2,S) York (1,S)*	York	Barrie (1,2) Cobourg (1) Markham (1) Mississauga (1,2) North York (1) Whitby (2) York (1,2)
Deaf/Blind	Western	Brantford (1,2)		
Dramatic Arts	Brock	Dundas (1)*	Brock	Dundas (2,S) Simcoe (2)
	Nipissing	North Bay (1)	Nipissing	Elliot Lake (1) (January-June) Sault Ste. Marie (1,S) (January-June) Sudbury (2)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Dramatic Arts (cont.)	Ottawa	Ottawa (1,2,S)	Ottawa	Ottawa (1,2,S)
			Queen's	Belleville (S)
	Toronto	Stratford (1,2,S) Toronto (1,2,S)	Toronto	Mississauga (1,2) Toronto (1,2,S) Waterloo (1,2)
	York	Lindsay (2) York (1,2)	York	Bramalea (1,2) York (1,2,S)
English As a Second Language	Brock	Dundas (1,2)* Hamilton (1)	Brock	Dundas (1,2,S)
	Nipissing	North Bay (1)	Nipissing	Sault Ste. Marie (1,2) Timmins (1)
	Ottawa	Ottawa (1,2,S)	Ottawa	Ottawa (1,2)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
English As a Second Language (cont.)	Queen's	Belleville (1) Kingston (1)		
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	Western	Kitchener (1,2,S) London (1,2)	Western	Guelph (1) London (1,2)
	York	Brampton (1)* Markham (1,2) Mississauga (1)* North York (2,S)* Scarborough (1)* York (1,2,S) York (1)*	York	Ajax (1,2) Barrie (1) Brampton (1,2,S) City of York (1) Mississauga (1,2) North York (1) Unionville (1,2,S) York (1,2,S)
Environmental Science	Nipissing	Dorset (1,2,S)	Nipissing	Parry Sound (1)
	Lakehead	Thunder Bay (1)		
	Toronto	Etobicoke (2)*	Toronto	Etobicoke (S)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Environmental Science (cont.)	Western	Kitchener (1)	Western	Kitchener (2)
	York	Aurora (1,2,S)	York	York (1,2)
Family Studies	Toronto	Orillia (S) Scarborough (1)* Toronto (1,2,S)		
	York	Lindsay (S) Mississauga (1)	York	Scarborough (1)
French As a Second Language	Brock	St. Catharines (1)*	Brock	Dundas (2-Immersion) St. Catharines (1,2-Core,S)
	Lakehead	Thunder Bay (S)		
	Nipissing	Kirkland Lake (1) (April-June)* North Bay (1) (May)* Sudbury (1) (May)*	Nipissing	Espanola (2) Sault Ste. Marie (1) Sudbury (1) (January-June)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
French As a Second Language (cont.)	Ottawa	Ottawa (1,2,S)	Ottawa	Ottawa (1,2)
	Queen's	Kingston (1)	Queen's	Kingston (2)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	Western	London (1,2,S)		
	Windsor	Windsor (1)* Windsor (S)	Windsor	Sarnia (1) Windsor (2)
	York	Mississauga (1) York (1,2-Core, 2-Immersion,S)* York (1,2-Core, 2-Immersion,S)	York	Mississauga (1,2-Core, 2-Immersion,S) Whitby (1,2) York (1,2-Core, 2-Immersion,S)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Guidance	Brock	Dundas (S)* St. Catharines (S)*	Brock	Brantford (S) Dundas (1,2) St. Catharines (1,2)
			Nipissing	Espanola (1) Haliburton (1) North Bay (1,2) Sault Ste. Marie (2)
	Ottawa	Ottawa (2,S)	Ottawa	Ottawa (1,2)
	Queen's	Kingston (S)	Queen's	Kingston (2)
	Toronto	North York (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	Western	Kitchener (1,2,S) London (1,2,S)		
			Windsor	Sarnia (S) Windsor (S)
	York	Burlington (1,S) Burlington (2)* Lindsay (2,S) Markham (S)* Mississauga (1,2) Mississauga (S)* York (1,2,S) York (1)*	York	Barrie (1) Burlington (1,2,S) Markham (1,2) Mississauga (1,2) Newmarket (1) North York (1) Oshawa (1,2,S) Scarborough (1,2,S) York (1,2,S)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Industrial Arts	Queen's	Belleville (S) Brockville (2)		
	Toronto	Toronto (1,2,S) Toronto (1)*	Toronto	Markham (1) York (2)
	Western	Kitchener (2) London (1)		
Intermediate Education			Brock	Dundas (1) St. Catharines (1)
			Nipissing	Blind River (1) (January-June) Sault Ste. Marie (1) (January-June) Sudbury (1) (January-June)
Junior Education	Brock	Dundas (S)*	Brock	Dundas (1,2) St. Catharines (2)
			Nipissing	Blind River (1) Parry Sound (1)
	Ottawa	Ottawa (1)	Ottawa	Ottawa (1)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Junior Education (cont.)	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	Western	Clinton (1) (May-July)*	Western	Woodstock (1)
	York	Lindsay (1,2,S) North York (1,2)* Pickering (1)* York (1,2,S) York (S)*	York	Ajax (1) Aurora (1,2,S) Barrie (1) Brampton (1,2,S) Mississauga (2) Oshawa (1,2,S) Richmond Hill (1) York (1,2,S)
Librarianship	Brock	Hamilton (2)	Brock	Dundas (1,S) St. Catharines (1,2,S)
	Lakehead	Thunder Bay (2)		
			Nipissing	Sudbury (2) (January-June)
	Ottawa	Ottawa (1,2)	Ottawa	Ottawa (S)
	Queen's	Kingston (2)	Queen's	Brockville (2) Peterborough (1,2)
	Toronto	Toronto (1,2,S) North York (1)*	Toronto	Toronto (1,2,S)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Librarianship (cont.)	Western	Kitchener (1,2,S) London (1,2,S) Owen Sound (1)	Western	Kitchener (1,2) London (1) Woodstock (1)
			Windsor	Windsor (2)
	York	Barrie (1,2,S) Scarborough (1,2,S) Thornhill (1)*	York	City of York (1,2,S) Oakville (1,2,S) Thornhill (1,2,S)
Mathematics Education (Primary/Junior)			Brock	Dundas (1)
	Nipissing	Sudbury (2)	Nipissing	Parry Sound (1) Sault Ste. Marie (1) Timmins (1)
	Queen's	Kingston (1)	Queen's	Cobourg (1) Kingston (1,S)
	Western	Kitchener (1) London (1,S)	Western	Kitchener (2) London (1,2)
	York	Scarborough (1,2)* York (1)	York	Burlington (1) Mississauga (2) Scarborough (1)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Media	Nipissing	Sault Ste. Marie (1,2)		
	Toronto	North York (1,2,S)	Toronto	Scarborough (1,2,S)
			Western	Kitchener (1)
			York	Oakville (1)
Multiculturalism			Brock	Dundas (1)
Music - Instrumental	Nipissing	North Bay (1)		
	Toronto	Toronto (1,2,S)		
	York	York (1)		

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Music - Vocal (Primary/Junior)			Brock	Brantford (2)
	Nipissing	North Bay (1)*	Nipissing	Sudbury (1)
	Ottawa	Ottawa (1,2,S)	Ottawa	Ottawa (1,2,S)
	Windsor	Windsor (2)		
	York	York (1,2,S)	York	North York (1,2)
Music - Vocal (Intermediate/ Senior)	Windsor	Windsor (2)		
Native As a Second Language (Algonquian)	Lakehead	Thunder Bay (S)		
	Nipissing	Wikwemikong (1) (April-June)*		

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Physical and Health Education (Primary/Junior)	Brock	Hamilton (1,2,S)	Brock	St. Catharines (1,2,S)
			Nipissing	Parry Sound (1) (January-June) Sault Ste. Marie (1) (January-June),(2) Sudbury (S) Timmins (2)
	Ottawa	Ottawa (1,2)	Ottawa	Cornwall (1,2,S) Ottawa (S)
			Queen's	Belleville (1) Peterborough (1,2,S)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	North York (1,2,S)
	Western	Kitchener (1)		
	Windsor	Windsor (1)*		
	York	Barrie (1,2,S) North York (1,2,S)	York	Mississauga (1,2,S) Thornhill (1,2)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Physical and Health Education (Intermediate/ Senior)	Brock	Hamilton (1,2,S)		
	Ottawa	Ottawa (1)	Ottawa	Ottawa (2)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	Windsor	Windsor (1)*		
	York	Agincourt (1,2,S)	York	Mississauga (1,2,S)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Primary Education	Brock	Hamilton (1,2,S) St. Catharines (1,2,S)	Brock	Hamilton (1,2,S) St. Catharines (1,2,S)
			Nipissing	Espanola (1,2) Sault Ste. Marie (1) Sudbury (2)
	Ottawa	Ottawa (1,2,S)	Ottawa	Ottawa (1)
	Queen's	Belleville (1)* Brockville (1)* Kingston (1,2)	Queen's	Belleville (2) Brockville (2) Kingston (1,2,S)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	Western	Kitchener (1,2,S) London (1,2,S)	Western	Kitchener (1,2) London (1,2) Owen Sound (1)
	York	Lindsay (1,2,S) North York (1,2)* Pickering (1)* York (1,2,S) York (S)*	York	Aurora (1,2,S) Barrie (1) Brampton (1,2,S) Mississauga (2) Oshawa (1,2,S) Richmond Hill (1) York (1,2,S)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Reading			Brock	St. Catharines (1)
	Nipissing	Kapuskasing (1)	Nipissing	Echo Bay (S) Moosonee (1) (January-June) Sault Ste. Marie (1) Timmins (1)
	Ottawa	Ottawa (1,2,S)	Ottawa	Ottawa (1,2,S)
	Queen's	Kingston (S)*	Queen's	Brockville (1) Cobourg (1) Kingston (1)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	North York (1,2,S) Toronto (1,2,S)
	Western	Kitchener (1,2,S) London (1,2,S)	Western	Guelph (1) Kitchener (1,2) London (1,2) Stratford (1)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Reading (cont.)	York	Brampton (1) Mississauga (1,2,S) Oshawa (1,2) Scarborough (1,2,S)	York	Aurora (1,2) Barrie (1) Brampton (1,2,S) Mississauga (1,2) Scarborough (1,2,S)
Religious Education	Brock	Hamilton (2)* St. Catharines (S)*	Brock	Hamilton (1,S) St. Catharines (1,2)
			Nipissing	North Bay (1,2,S) (January-June) Sault Ste. Marie (2) Sudbury (1)
	York	King City (1,2,S) Maple (1)* Mississauga (1,2,S)* Mississauga (1) Toronto (1,2,S) Whitby (1,2,S)* Whitby (1,S)	York	Barrie (1,2,S) Brampton (1) Gormley (1,2,S) Maple (1) Markham (1) Mississauga (1) Oshawa (1,2,S)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Science Education (Primary/Junior)	Brock	Brantford (1)*	Brock	Brantford (2) St. Catharines (2)
	Nipissing	North Bay (1) Sudbury (1,2)	Nipissing	South River (2)
	Ottawa	Ottawa (1,2,S) Pembroke (1)	Ottawa	Ottawa (1,S)
	Queen's	Belleville (1) Belleville (2)* Brockville (1)* Brockville (1) Kingston (1)	Queen's	Belleville (1) Brockville (1) Cobourg (1) Kingston (1)
	Toronto	Burlington (1,2) Burlington (1)* Etobicoke (1)	Toronto	Burlington (2,S) Etobicoke (2) Milton (1)
	Western	London (1)	Western	Kitchener (1)
	York	East York (1,2)	York	Barrie (1,2,S) North York (1,2)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Special Education	Brock	Hamilton (1,2,S) St. Catharines (1,2,S)	Brock	Dundas (1,2,S) St. Catharines (1,2,S)
	Lakehead	Thunder Bay (1)		
	Nipissing	Independent study (1,2) (April-May)* Sudbury (1,S)	Nipissing	Contact North (1) (September-December) Independent study (1,2) North Bay (2) (September-December), (S) (January-March) Sault Ste. Marie (1) (September-December)
	Ottawa	Ottawa (1,2,S)	Ottawa	Ottawa (1,2,S)
	Queen's	Kingston (1,2,S) Kingston (1)* (day) Peterborough (1)	Queen's	Belleville (1,2) Brockville (1,2) Kingston (1,2,S) Peterborough (1,S)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Special Education (cont.)	Western	Kincardine (1) Kitchener (1,2,S) London (1,2,S)	Western	Kitchener (1,2) London (1,2)
	Windsor	Chatham (1)* Windsor (1)* Windsor (1)	Windsor	Chatham (S) Sarnia (1) Windsor (S)
	York	Burlington (1,S)* Guelph (2)* Milton (1,2)* Mississauga (1)* North York (1,2,S)* Orangeville (1) Oshawa (1) York (1,2,S) York (1)*	York	Brampton (1,2,S) City of York (2) Fergus (1,2) Lindsay (1) Mississauga (1,2,S) Newmarket (1,2,S) North York (1,2,S) Oakville (1,S) Orillia (1,2) Oshawa (1,2,S) Scarborough (1,2,S) York (1,2,S)
Visual Arts			Brock	St. Catharines (2)
			Nipissing	Iroquois Falls (S) North Bay (1) Sault Ste. Marie (2)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Visual Arts (cont.)	Ottawa	Ottawa (1,2,S)	Ottawa	Ottawa (1,2,S)
			Queen's	Kingston (1,2,S)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2)
	Western	Kitchener (1) London (2)	Western	Kitchener (2)
	York	Burlington (1,2) Markham (1) York (1,2,S)	York	Burlington (S) York (1,2,S)

PROPOSED COURSES: HONOUR SPECIALIST	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Honour Specialist (General)	Queen's	Kingston English Music	Queen's	Kingston French
	Toronto	Etobicoke Environmental Science* Orillia Family Studies Stratford Dramatic Arts Toronto Business* Business Chemistry Computer Science Dramatic Arts Economics English Family Studies French Geography Geology German History Italian Mathematics Music Physical and Health Education Physics Political Science* Political Science Science Society: Challenge and Change	Toronto	Etobicoke Environmental Science Toronto Business Physical and Health Education

PROPOSED COURSES: HONOUR SPECIALIST	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Honour Specialist (General) (cont.)	Toronto (cont.)	Toronto Spanish Visual Arts		
	Western	Kitchener Business Physical and Health Education London Biology English French Geography History Physical and Health Education		
	Windsor	Windsor French	Windsor	Sarnia Mathematics Windsor Society: Challenge and Change
	York	Agincourt Physical and Health Education York Dramatic Arts English French Geography History Mathematics Political Science Visual Arts	York	Burlington Visual Arts Mississauga Physical and Health Education York English History Mathematics Political Science Visual Arts

PROPOSED COURSES: HONOUR SPECIALIST	SUMMER 1991 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1991-92	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Honour Technological Studies (Specialist)	Queen's	Kingston		
	Toronto	Toronto		
	Western	Guelph London		

NOTES

NOTES

COURS PRÉVUS	ÉTÉ 1991 (Les cours d'intersession sont marqués d'un astérisque)		AUTOMNE-HIVER 1991-1992	
COURS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS
PROGRAMME DE SPÉCIALISTE EN ÉTUDES SUPÉRIEURES	Ottawa	Ottawa Anglais/English Arts dramatiques Arts visuels Biologie Chimie Commerce Économie domestique Éducation physique et hygiène Français Français (langue seconde) French Géographie Histoire Mathématiques Musique instrumentale Physique Sciences générales		

COURS PRÉVUS	ÉTÉ 1991 (Les cours d'intersession sont marqués d'un astérisque)		AUTOMNE-HIVER 1991-1992	
COURS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS
COURS EN TROIS PARTIES PRÉPARANT À DES QUALIFICATIONS ADDITIONNELLES				
Sciences (primaire/moyen)	Laurentienne	Burlington (S)* Timmins (1)*	Laurentienne	St. Catharines(S) Sudbury (1) Timmins (1)
	Ottawa	Ottawa (1,S)	Ottawa	Mississauga (1) Ottawa (1,2)
Sciences de l'environnement			Laurentienne	North Bay (1) Sudbury (1)
AUTRES				
Qualifications de base initiales (B.E.O.)				
Études technologiques	Ottawa	Ottawa (1,S)	Ottawa	Ottawa (2)

COURS PRÉVUS	ÉTÉ 1991 (Les cours d'intersession sont marqués d'un astérisque)		AUTOMNE-HIVER 1991-1992	
COURS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS
COURS EN TROIS PARTIES PRÉPARANT À DES QUALIFICATIONS ADDITIONNELLES Ordinateurs dans la salle de classe	Laurentienne	Dubreuilville (1)* Essex (2)* New Liskeard (1)* Oshawa (1)*	Laurentienne	Essex (2) Hanmer (2) Kirkland Lake(1) New Liskeard (2) North Bay (S) Oshawa (2) St. Charles (2) Sudbury (2) Wawa (2)
	Ottawa	Ottawa (1)	Ottawa	Mississauga (1) Région de l'est (1)
Orientation scolaire	Laurentienne	Sudbury (S)* Sudbury (1)	Laurentienne	Sudbury (2) Timmins (2)
	Ottawa	Ottawa (1,2,S)		
Professeurs associés	Ottawa	Ottawa	Ottawa	Windsor

COURS PRÉVUS	ÉTÉ 1991 (Les cours d'intersession sont marqués d'un astérisque)		AUTOMNE-HIVER 1991-1992	
COURS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS
<u>COURS EN TROIS PARTIES PRÉPARANT À DES QUALIFICATIONS ADDITIONNELLES</u>				
Enseignement de la catéchèse	Laurentienne	Chatham (1)* St. Catharines (S)	Laurentienne	Barrie (1) Essex (1) St. Catharines(1) Toronto (2)
Enseignement des mathématiques (primaire/moyen)	Ottawa	Ottawa (1,2)	Ottawa Ottawa	Ottawa (1,2) Différents endroits - mini cours
Français langue seconde	Ottawa	Ottawa (1,2,S)	Ottawa	Ottawa (1,2)
Lecture			Ottawa	Ottawa (2) Mississauga (1)

COURS PRÉVUS	ÉTÉ 1991 (Les cours d'intersession sont marqués d'un astérisque)		AUTOMNE-HIVER 1991-1992	
COURS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS
COURS EN TROIS PARTIES PRÉPARANT À DES QUALIFICATIONS ADDITIONNELLES Éducation de l'enfance en difficulté			Laurentienne	Essex (1) Timmins (1)
	Ottawa	Ottawa (1,2,S)	Ottawa	Ottawa (1,2,S)
Éducation des aveugles	Ottawa	Ottawa (S)		
Éducation physique et hygiène (primaire/moyen)	Laurentienne	Paincourt (1)* Sudbury (S)* Sudbury (S)	Laurentienne	North Bay (1)
	Ottawa	Ottawa (2,S)	Ottawa	Ottawa (1)
Éducation préscolaire				
Éducation religieuse	Ottawa	Oshawa (1) Ottawa (1)	Ottawa	Ottawa (2)

COURS PRÉVUS	ÉTÉ 1991 (Les cours d'intersession sont marqués d'un astérisque)		AUTOMNE-HIVER 1991-1992	
COURS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS
COURS EN TROIS PARTIES PRÉPARANT À DES QUALIFICATIONS ADDITIONNELLES				
Éducation coopérative	Laurentienne	Sudbury (S)	Laurentienne	Réseau de Contact Nord (1,2)
	Ottawa	Ottawa (1,S)	Ottawa	Région de l'est(1)
Éducation au cycle intermédiaire	Laurentienne	North Bay (1)* Smooth Rock Falls (S)*	Laurentienne	North Bay (2)
Éducation au cycle moyen	Laurentienne	Sudbury (1)	Laurentienne	Brantford (2) Burlington (1) Hamilton (2) St. Catharines(S)
	Ottawa	Ottawa (1)	Ottawa	Ottawa (S)
Éducation au cycle primaire	Laurentienne	Brantford (1)* St. Catharines (1)*	Laurentienne	Brantford (2) Hamilton (2) St. Catharines(S) Sudbury (1)
	Ottawa	Ottawa (1,2,S)	Ottawa	Ottawa (2,S)

COURS PRÉVUS	ÉTÉ 1991 (Les cours d'intersession sont marqués d'un astérisque)		AUTOMNE-HIVER 1991-1992	
COURS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS
COURS EN TROIS PARTIES PRÉPARANT À DES QUALIFICATIONS ADDITIONNELLES Arts dramatiques			Laurentienne	Essex (1)
	Ottawa	Ottawa (2,S)	Ottawa	Ottawa (1)
Arts intégrés	Ottawa	Ottawa	Ottawa	Ottawa
Arts visuels	Laurentienne	New Liskeard (2)*	Laurentienne	New Liskeard (2) North Bay (S) Sudbury (S) Timmins (2)
	Ottawa	Ottawa (1,2,S)		
Bibliothéconomie	Laurentienne	Essex (2)*	Laurentienne	Essex (S)
	Ottawa	Ottawa (1,2,S)		
Commerce	Ottawa	Ottawa Comptabilité (2,S) Secrétariat (1,2,S) Traitement de l'information (1,2) Techniques commerciales (1,2)		

COURS PRÉVUS	ÉTÉ 1991 (Les cours d'intersession sont marqués d'un astérisque)		AUTOMNE-HIVER 1991-1992	
COURS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS
<u>COURS EN UNE SEULE PARTIE</u>				
Développement des écoles communautaires			Laurentienne	

COURS PRÉVUS	ÉTÉ 1991 (Les cours d'intersession sont marqués d'un astérisque)		AUTOMNE-HIVER 1991-1992	
COURS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS
COURS PRÉPARANT À DES QUALIFICATIONS DE BASE ADDITIONNELLES Supérieur (suite)	Ottawa	Ottawa Anglais Arts dramatiques Arts visuels Biologie Commerce Chimie Français Éducation physique et hygiène Géographie Histoire Informatique Mathématiques Physique		
Études technologiques			Ottawa	Ottawa (études individualisées)

COURS PRÉVUS	ÉTÉ 1991 (Les cours d'intersession sont marqués d'un astérisque)		AUTOMNE-HIVER 1991-1992	
COURS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS
<u>COURS PRÉPARANT À DES QUALIFICATIONS DE BASE ADDITIONNELLES</u> Primaire	Ottawa	Ottawa		
Moyen	Ottawa	Ottawa		
Intermédiaire	Laurentienne	London*		
	Ottawa	Ottawa Anglais Éducation physique et hygiène Français Géographie Histoire Mathématiques Sciences	Ottawa	Windsor
Supérieur	Laurentienne	Sudbury Français Histoire Géographie		

The Co-ordinator of Continuing Education
Faculty of Education
University of Windsor
600 Third Concession Road
Windsor, Ontario
N9E 1A5
(519) 969-0520

The Office of Student Programs
Faculty of Education
York University
4700 Keele Street
Downsview, Ontario
M3J 1P3
(416) 736-5001

Le directeur
École des sciences de l'éducation
Université Laurentienne
Chemin du lac Ramsey
Sudbury (Ontario)
P3E 2C6
(705) 675-1151

The Registrar
Faculty of Education
Nipissing University College
P.O. Box 5002
North Bay, Ontario
P1B 8L7
1-800-461-1673
(705) 474-3450

Le service du registraire
Faculté d'éducation
Université d'Ottawa
145, Jean-Jacques Lussier
Ottawa (Ontario)
K1N 6N5
(613) 564-3930

The Registrar
Faculty of Education
Duncan McArthur Hall
Queen's University
Kingston, Ontario
K7L 3N6
(613) 545-6205

The Registrar
Faculty of Education
University of Toronto
371 Bloor Street West
Toronto, Ontario
M5S 2R7
(416) 978-5988

Continuing Teacher Education
Faculty of Education
University of Western Ontario
1137 Western Road
London, Ontario
N6G 1G7
(519) 661-2092

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note n° 51

Date d'émission: **AVRIL 25,1991**

En vigueur: Jusqu'à abrogation ou modification

Objet: COURS CONDUISANT AUX QUALIFICATIONS ADDITIONNELLES DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION:

PRINTEMPS (1991)
ÉTÉ (1991)
AUTOMNE-HIVER (1991-1992)

À l'attention de : Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices d'école

Référence: Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 51 du 29 mars 1990.

NOUS VOUS PRIONS DE COMMUNIQUER LES RENSEIGNEMENTS SUIVANTS À TOUT LE PERSONNEL ENSEIGNANT.

Cours offerts par les facultés, les écoles ou les collèges de formation à l'enseignement

Si le nombre d'inscriptions est suffisant, les cours énumérés seront offerts aux endroits indiqués.

Les personnes intéressées peuvent se procurer les demandes d'inscription et obtenir tous les renseignements utiles (frais de scolarité, dates du début et de la fin des cours, description des cours, conditions d'admission) auprès du collège, de l'école ou de la faculté de leur choix. En voici la liste:

The Registrar
Brock University
St. Catharines, Ontario
L2S 3A1
(416) 688-5550, poste 3158

The Registrar
Lakehead University
Thunder Bay, Ontario
P7B 5E1
(807) 343-8500, poste 8269

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS	SUMMER 1986 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1986-87	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Primary	Brock	St. Catharines (March-June)*		
	Nipissing	North Bay (May)*		
	Ottawa	Ottawa		
	Queen's	Kingston		
	Toronto	Toronto		
	Western	Kitchener		
		London		
	York	Toronto	York	Toronto
		Toronto		Oshawa
		Lindsay		
Junior	Brock	St. Catharines (March-June)*		
	Nipissing	Sturgeon Falls (April-June)*		
	Ottawa	Ottawa		
	Toronto	Toronto		
	Western	London		
		Kitchener		
	York	Toronto (April-June)*	York	Toronto
		Toronto		Mississauga
		Lindsay		Oshawa
Intermediate	Nipissing	North Bay English (May)*		
		French (Second Language) (May)*		

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS (cont.)	SUMMER 1986 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1986-87	
COURSES	SPONSOR	LOCATION & SUBJECTS	SPONSOR	LOCATION & SUBJECTS
Intermediate (cont.)	Nipissing (cont.)	North Bay Geography (May)* History (May)* Mathematics (May)* Music - Instrumental (May)* Physical & Health Education (May)* Science - General (May)* Visual Arts (May)*		
	Ottawa	Ottawa English History Geography Mathematics Science		
	Toronto	Toronto Business Education - Accounting Business Education - Data Processing Business Education - Marketing Business Education - Secretarial Dramatic Arts English (First Language) French (Second Language) Geography History	Toronto	Toronto Dramatic Arts Mathematics Physical & Health Education

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS (cont.)	SUMMER 1986 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1986-87	
COURSE	SPONSOR	LOCATION & SUBJECTS	SPONSOR	LOCATION & SUBJECTS
Intermediate (cont.)	Toronto (cont.)	Home Economics Mathematics Music - Instrumental Music - Vocal Physical & Health Education Science - General Visual Arts		
	Western	London Business Education - Data Processing English (First Language) Physical & Health Education Visual Arts		
	York	Toronto English (First Language) Mathematics Science - General Etobicoke Business Education - Data Processing North York Physical & Health Education	York	Toronto English (First Language) Science - General Etobicoke Business Education - Data Processing North York Physical & Health Education
Senior	Ottawa	Ottawa Computer Science English Geography History		

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS (cont.)	SUMMER 1986 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1986-87	
COURSE	SPONSOR	LOCATION & SUBJECTS	SPONSOR	LOCATION & SUBJECTS
Senior (cont.)	Ottawa (cont.)	Mathematics Physical & Health Education Science		
	Queen's	Kingston Computer Science	Queen's	Kingston Science - Chemistry
	Toronto	Toronto Business Education - Acounting, Data Processing, Marketing, Secretarial Computer Science Dramatic Arts English (First Language) French (Second Language) Geography History Home Economics Man in Society Mathematics Music - Instrumental Music - Vocal Physical & Health Education Science - General Visual Arts York Region Computer Science	Toronto	Toronto Computer Science Dramatic Arts English (First Language) History Man in Society Mathematics Physical & Health Education
	Western	London Business Education - Data Processing English (First Language)		

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS (cont.)	SUMMER 1986 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1986-87	
COURSE	SPONSOR	LOCATION & SUBJECTS	SPONSOR	LOCATION & SUBJECTS
Senior (cont.)	Western (cont.)	London Physical & Health Education Visual Arts		
	York	Toronto English (First Language) History Man in Society Mathematics Etobicoke Business Education - Data Processing North York Physical & Health Education	York	Toronto English (First Language) Etobicoke Business Education - Data Processing North York Physical & Health Education
Technological Studies	Queen's	Kingston Electronics	Queen's	T.B.A.
	Toronto	Toronto Automative Drafting Electricity Food Services Machine Shop Textiles & Clothing Upholstery Woodworking	Toronto	Toronto Automotive Drafting Small Engine Woodworking Additional Basic (Advanced) City of York Electricity Etobicoke Cosmetology Orillia Automotive

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS (cont.)	SUMMER 1986 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1986-87	
COURSES	SPONSOR	LOCATION & SUBJECTS	SPONSOR	LOCATION & SUBJECTS
Technological Studies (cont.)			Toronto (cont.)	Peel Auto Body Scarborough Drafting Electronics
	Western	London Automotive Drafting (Computer Focus) Electricity Woodworking		

PROPOSED COURSES: ONE-SESSION COURSES	SUMMER 1986 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1986-87	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Adult Education			Brock	Hamilton
	Toronto	City of York	Toronto	Toronto
	Western	London Kitchener		
	York	Toronto	York	Toronto
Associate Teacher	Ottawa	Ottawa	Nipissing	North Bay
Childhood Education	Queen's	Kingston (May-June)*	Queen's Western	T.B.A. London Kitchener
Childhood Education in Great Britain	Queen's	England		
Driver Education Instructor	York	Toronto		
Law	Toronto	Toronto		
Teacher of Native Children	Lakehead	Thunder Bay		

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1986 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1986-87	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Business Education	Lakehead	Thunder Bay -Data Processing (1)	Lakehead	Fort Frances -Data Processing (1)
	Toronto	Toronto -Accounting (1,2,S) -Data Processing (1,2,S) -Marketing (1,2,S) -Secretarial (1,2,S) Scarborough -Data Processing(1)		
	Western	London -Data Processing (1,2,S)		
	York	Etobicoke -Data Processing (1)	York	Etobicoke - Data Processing (1)
Computers in the Classroom	Brock	St. Catharines (1) Brantford (1) Hamilton (1) Simcoe (1,2,S)	Brock	St. Catharines (1,2,S) Brantford (1) Hamilton (1,2)
	Lakehead	Thunder Bay (1,2)	Lakehead	Thunder Bay (1,2) Ignace (1) Marathon (2) Nakina (1) Sioux Lookout (1)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1986 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1986-87	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Computers in the Classroom (cont.)	Nipissing	North Bay (1)(April-June)* North Bay (2) Sault Ste. Marie (1) (April-June)*	Nipissing	North Bay (1,2,S) Gravenhurst (2) Kapuskasing (1) South River (1) Sudbury (1,2) Timmins (1)
	Ottawa	Ottawa (1,2,S) Cornwall (1) Smiths Falls (2)	Ottawa	Ottawa (1,2,S) Cornwall (2) Pembroke (2)
	Queen's	Kingston (1,2) Brockville (1) Peterborough (1) Picton (1)	Queen's	Kingston (1,2,S) Belleville (1,S) Brockville (S) Napanee (2) Peterborough (2) Picton (2)
	Toronto	Toronto (2) (March-June)* Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S) Toronto (1)(Sept.-Dec.)* Toronto (2)(March-June)*
	Western	London (1,2,S) Kitchener (1,2,S)	Western	London (1,2) Kitchener (1,2)
	Windsor	Windsor (1) Windsor (1) (May-June)* (day course only)	Windsor	Windsor (2)
	York	Brampton (1)(April-June)* Etobicoke (2)(April-June)*	York	Toronto (1,2,S) Barrie (1) Brampton (1,2)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1986 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1986-87	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Computers in the Classroom (cont.)	York (cont.)	Mississauga (S)(Feb.-June)* North York (1)(April-June)* North York (2)(Feb.-June)* Richmond Hill (S)(Feb.-June)* Scarborough (1)(Feb.-June)* Toronto (1)(April-June)* <u>Summer</u> Toronto (1,2,S) Ajax (1) Brampton (1) North York (1) Richmond Hill (1,S) Scarborough (1)	York	Burlington (1) East York (1) Etobicoke (1,S) Mississauga (1) North York (1,2,S) Orangeville (1) Oshawa (1) Richmond Hill (1,2) Scarborough (1,2)
Co-operative Education	Brock	St. Catharines (S) (March-June)*	Brock	St. Catharines (1,2)
			Lakehead	Thunder Bay (1)
	Ottawa	Ottawa (1)	Ottawa	Ottawa (2)
	Queen's	Kingston (1,2)	Queen's	Kingston (2,S)
	Toronto	City of York (1,2,S) Toronto (S)(April-June)* Halton (2)(April-June)*	Toronto	Toronto (1) Durham (1,2) Etobicoke (1) Halton (2) North York (1,2) Peel (1) Scarborough (1) Simcoe County (1) Wellington (1)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1986 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1986-87	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Co-operative Education (cont.)	Western	London (1,2)	Western	London (1) Kitchener (1)
	York	Toronto (1)	York	Toronto (1,2)
Dramatic Arts	Nipissing	Sault Ste. Marie (S)		
	Toronto	Toronto (1,2,S) Brantford (1)	Toronto	Toronto (1,2)
English as a Second Language	Brock	Hamilton (2)(March-June)*	Brock	Hamilton (1,S)
	Lakehead	Thunder Bay (1)		
	Nipissing	North Bay (1)		
	Ottawa	Ottawa (1,2,S)		
	Queen's	Kingston (1,2)	Queen's	Kingston (2)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2)
	Western	London (1,S)		
	York	Toronto (1,2,S)	York	Toronto (1,2,S) Brampton (1) Unionville (1,2)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1986 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1986-87	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Environmental Science	Nipissing	Dunchurch (1)		
	Toronto	Waterloo County (1)	Toronto	Huron County (1) Waterloo County (2)
	York	Aurora (1,2)	York	Toronto (1,2)
French as a Second Language	Brock	St. Catharines (1) St. Catharines (1) (May-June)* (day course only)	Brock	St. Catharines (2) Hamilton (2)
	Lakehead	Thunder Bay (1,S) Kenora (2)(May-June)*		
	Nipissing	North Bay (S) North Bay (1)(May)* Sudbury (1)(April-June)*	Nipissing	North Bay (1) Sault Ste. Marie (2)
	Ottawa	Ottawa (1,2,S)	Ottawa	Ottawa (2,S)
	Queen's	Kingston (1)	Queen's	Kingston (2,S) Peterborough (2)
	Toronto	Toronto (1,2,S) Barrie (1,S) St. Donat (2)	Toronto	Toronto (1,2) Barrie (2)
	Western	London (1,2)		

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1986 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1986-87	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
French as a Second Language (cont.)	Windsor	Windsor (1) (May-June)* (day course only) Windsor (2)	Windsor	Windsor (S)
	York	Toronto (1,2,S) Toronto (1) (April-June)*	York	Toronto (1,2,S) Mississauga (1,2,S)
Guidance	Brock	Hamilton (S) (March-June)*	Brock	St. Catharines (1,2) Hamilton (1,2) Brantford (2)
	Nipissing	Sudbury (S)	Nipissing	Chapleau (1) Elliot Lake (1) Sault Ste. Marie (2) Serpent River (2) Sudbury (1)
	Ottawa	Ottawa (1,2) Cornwall (1) Pembroke (1)	Ottawa	Ottawa (1,2,S) Cornwall (2) Pembroke (2) Perth (1)
	Queen's	Kingston (1,S)	Queen's	Kingston (1, 2) (Sept.-Dec.)*
	Toronto	City of York (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2) North York (1) Scarborough (1,2)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1986 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1986-87	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Guidance (cont.)	Western	London (1,2,S) Kitchener (S) Port Elgin (2)		
	Windsor	Windsor (S) Windsor (1) (May-June)* (day course only) Windsor (2) (May-June)*	Windsor	Windsor (1,2)
	York	Toronto (1,2,S) Barrie (1) Burlington (1) Lindsay (2) Mississauga (1,2)	York	Toronto (1,2,S) Barrie (1,2) Belleville (2) Burlington (1,2,S) City of York (1,2,S) Mississauga (1,2,S) Newmarket (1) Oshawa (1,2,S) Peterborough (2)
Home Economics/ Family Studies	Toronto	Toronto (1,2,S)		
Industrial Arts	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2)
Intermediate Education			Toronto	North York (2)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1986 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1986-87	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Junior Education	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	Queen's	Kingston (1)		
	Western	London (1) Kitchener (1)	Western	Clinton (2)
	York	Toronto (1,2,S) Lindsay (1,2)	York	Toronto (1,2,S) Barrie (1) Brampton (1) Oshawa (2) Richmond Hill (2)
Librarianship	Brock	Hamilton (1,S)	Brock	Hamilton (1,2)
			Lakehead	Atikokan (1)
	Nipissing	Sudbury (1)(April-June)*	Nipissing	South River (S)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2)
	Western	Kitchener (1,2,S)		
	York	Barrie (1,2,S) Scarborough (1,2,S)	York	City of York (1,2,S) Mississauga (1,2,S)
Media	York	Mississauga (1,2)(April-June)*		

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1986 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1986-87	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Music - Instrumental	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Scarborough (1,2)
Music - Vocal (Primary-Junior)	Brock	St. Catharines (1)(May-June)* (day course only)	Brock	St. Catharines (2)
			Nipissing	Bracebridge (1) Sault Ste. Marie (1) Sudbury (1)
			Queen's	Kingston (1)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Scarborough (1,2)
	Western	London (1)		
	Windsor	Chatham (1,2)	Windsor	Windsor (1,2)
	York	Toronto (1,2,S)	York	North York (1,2)
Music - Vocal (Intermediate-Senior)	Toronto	Toronto (1,2,S)		
Physical & Health Education (Primary-Junior)			Brock	Hamilton (1,2,S)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1986 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1986-87	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Physical & Health Education (Primary-Junior) (cont.)	Nipissing	Sault Ste. Marie (1) (April-June)* Sudbury (1)(April-June)*	Nipissing	Sault Ste. Marie (S) Timmins (1)
	Ottawa	Ottawa (1)		
			Queen's	Kingston (2)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	Western	London (1,2,S)	Western	Kitchener (2)
	Windsor	Windsor (2) Sarnia (1)	Windsor	Windsor (S)
	York	Barrie (1,2,S) North York (1,2,S)	York	Barrie (2,S) Mississauga (1,2,S)
Physical & Health Education (Intermediate-Senior)			Brock	Hamilton (1,2,S)
	Ottawa	Ottawa (1)		
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	Western	London (1,2,S)		
	York	Toronto (1)	York	North York (1)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1986 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1986-87	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Primary Education	Brock	Hamilton (S)(March-June)*		
			Lakehead	Dryden (2) Kenora (1) Thunder Bay (S)
	Nipissing	North Bay (1) Sudbury (1,2) Timmins (1)	Nipissing	Blind River (1) Huntsville (1) Moosonee (1) New Liskeard (1) Sault Ste. Marie (2)
	Ottawa	Ottawa (1,S)		
	Queen's	Kingston (1)	Queen's	Brighton (S) Gananoque (2)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	Western	London (1,2,S) Kitchener (1,2,S) Owen Sound (1)	Western	Kitchener (1,2) Stratford (2)
			Windsor	Windsor (S)
	York	Toronto (1,2,S) Lindsay (1,2)	York	Toronto (1,2,S) Barrie (1) Brampton (1) Oshawa (2) Richmond Hill (2)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1986 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1986-87	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Reading			Brock	St. Catharines (1)
			Nipissing	Parry Sound (2)
	Ottawa	Ottawa (2)		
	Queen's	Kingston (1)	Queen's	Cobourg (2)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	Western	London (1,2) Kitchener (1,2,S)	Western	London (1,2) Kitchener (1,2)
	Windsor	Windsor (1)		
	York	Mississauga (1,2,S) Peterborough (1)(Feb.-June)* Scarborough (1,2,S)	York	Aurora (2) Bramalea (1) Mississauga (1,2,S) Peterborough (1,2) Scarborough (1,2,S) Stayner (2)
Religious Education	Brock	Hamilton (1,2,S) Niagara Falls (1,2,S)	Brock	Hamilton (1,2) Niagara Falls (1,2)
			Ottawa	Ottawa (1)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1986 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1986-87	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Religious Education (cont.)	York	Toronto (1,2,S) Ajax (1,2,S) King City (1,2,S)	York	Brampton (1,2) Guelph (1) Oshawa (1,2) Richmond Hill (1,2)
Special Education	Brock	Hamilton (1,2,S) Welland (1,2,S) Welland (S)(March-June)*	Brock	St. Catharines (1,2) Hamilton (1,2)
	Lakehead	Thunder Bay (1,2,S)	Lakehead	Thunder Bay (1) Moose Factory (2)
	Nipissing	North Bay (1)(May)* Bancroft (S) Bracebridge (1)(April-June)* Iroquois Falls (2)(April-June)* Sault Ste. Marie (S)	Nipissing	North Bay (1) Sault Ste. Marie (1) South River (1) Sudbury (2) Timmins (2)
	Ottawa	Ottawa (1,2,S) Cornwall (1) Pembroke (2)	Ottawa	Ottawa (1,2,S) Cornwall (2) Pembroke (1)
	Queen's	Kingston (1,2,S)	Queen's	T.B.A. (1,2,S)
	Toronto	Scarborough (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1986 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1986-87	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Special Education (cont.)	Western	London (1,2,S) Kitchener (1,2,S) Owen Sound (1,2)	Western	London (1,2) Kitchener (1,2) Kincardine (1) (Sept.-Dec.)* Stratford (1)
	Windsor	Windsor (1,2,S) Windsor (1) (May-June)* (day course only) Chatham (S) Sarnia (1)	Windsor	Windsor (1,2) Chatham (1,2) Sarnia (S)
	York	Toronto (1,2,S) Toronto (1) (April-June)* Burlington (1,2) (Feb.-June)* Burlington (S) Guelph (2) (April-June)* Markham (1) (April-June)* Milton (1) (April-June)* Mississauga (S) (April-June)* North York (1,2,S) (April-June)* Orangeville (S)		Toronto (1,2,S) Bramalea (1,2,S) Burlington (2,S) City of York (1) East York (1) Fergus (2,S) Lindsay (S) Mississauga (1,2,S) Newmarket (1,2) North York (1,2,S) Oakville (1,S) Orangeville (1) Orillia (1,2) Oshawa (1,2,S) Scarborough (1,2,S)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1986 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1986-87	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Teaching Trainable Retarded	Brock	Hamilton (1,2) Welland (1,2)	Brock	St. Catharines (1,2) Hamilton (1,2)
	Nipissing	Sudbury (April-June)*		
	Toronto	Toronto (1,2)		
	Western	London		
	York	Toronto (1,2)	York	North York (1,2)
The Blind	Western	Brantford (2,S)		
Visual Arts	Brock	St. Catharines (S)		
	Lakehead	Thunder Bay (1)	Lakehead	Red Lake/Ear Falls (1)
			Nipissing	Bracebridge (1) Sault Ste. Marie (1)
	Ottawa	Ottawa (2)		
			Queen's	Kingston (1,2) Peterborough (2)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2) Halton (1)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1986 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1986-87	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Visual Arts (cont.)	Western	London (1) Kitchener (S) Port Elgin (1)		
			Windsor	Sarnia (2)
	York	Toronto (1,2,S)	York	Toronto (1,2,S)

PROPOSED COURSES: HONOUR SPECIALIST	SUMMER 1986		FALL-WINTER 1986-87	
COURSE	SPONSOR	LOCATION & SUBJECTS	SPONSOR	LOCATION & SUBJECTS
Honour Specialist (General)	Toronto	Toronto Biology Dramatic Arts English (First Language) French (Second Language) Geography Geology German History Home Economics Italian Man in Society Mathematics Music Physical & Health Education Spanish Visual Arts	Toronto	Toronto English Physical & Health Education
	Western	London Business Education English (First Language) French (Second Language) History Mathematics Music Visual Arts		
	York	Toronto English (First Language)		

PROPOSED COURSES HONOUR SPECIALIST (cont.)	SUMMER 1986		FALL-WINTER 1986-87	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Honour Technological Studies (Specialist)	Toronto	Toronto		
	Western	London		

COURS PREVUS	ETE 1986 (Les cours du printemps sont offerts durant les mois d'avril, mai et juin)		AUTOMNE-HIVER 1986-1987	
COURS	ETABLISSEMENTS	ENDROITS	ETABLISSEMENTS	ENDROITS
COURS PREPARANT A DES QUALIFICATIONS DE BASE ADDITIONNELLES				
Primaire	Laurentienne	Windsor		
Moyen	Laurentienne Ottawa	Sudbury (avril-juin) Ottawa		
Intermédiaire	Ottawa	Ottawa français		
Supérieur	Ottawa	Ottawa français histoire mathématiques		
Etudes technologiques (études individualisées)	Ottawa	Ottawa	Ottawa	Ottawa

COURS PREVUS	ETE 1986 (Les cours du printemps sont offerts durant les mois d'avril, mai et juin)		AUTOMNE-HIVER 1986-1987	
COURS	ETABLISSEMENTS	ENDROITS	ETABLISSEMENTS	ENDROITS
COURS EN TROIS SESSIONS PREPARANT A DES QUALIFICATIONS ADDITIONNELLES				
Arts dramatiques	Ottawa	Ottawa (2)	Ottawa	Ottawa (1,2)
Arts visuels	Laurentienne Ottawa	Timmins (1) Ottawa (S)	Laurentienne	Timmins (2) Brantford (2) Kapuskasing (1)
Bibliothéconomie	Ottawa	Ottawa (1,2,S)		
Commerce	Ottawa	Ottawa (comptabilité - 2) (informatique - 1,2) (secrétariat - 2,S)		
Education au cycle primaire	Laurentienne Ottawa	Sudbury (1)(avril-juin) Kirkland Lake (2)(avril-juin) Windsor (1) Timmins (1) Ottawa (1,2,S)	Laurentienne	Sudbury (2) Kirkland Lake (S)
Education au cycle moyen	Ottawa	Ottawa (1)	Laurentienne	North Bay (1)

COURS PREVUS	ETE 1986 (Les cours du printemps sont offerts durant les mois d'avril, mai et juin)		AUTOMNE-HIVER 1986-1987	
COURS	ETABLISSEMENTS	ENDROITS	ETABLISSEMENTS	ENDROITS
Education coopérative	Ottawa	Ottawa (1)		
Education de l'enfance en difficulté	Laurentienne Ottawa	Sudbury (1)(avril-juin) Sudbury (2,S) Burlington (1)(avril-juin) Ottawa (1,2*,S) *Options : comportement surdoués déficients moyens langage	Laurentienne Ottawa	Sudbury (1,S) Burlington (2) Kapuskasing (2) Ottawa (1,2*,S) *Options : surdoués langage
Education physique et hygiene (primaire/moyen)	Laurentienne Ottawa	Hamilton (2)(avril-juin) Ottawa (1)	Laurentienne	Hamilton (S)
Français, langue seconde	Ottawa	Ottawa (1**,2,S) **Option élémentaire : PED 1591, 1691 **Option secondaire : PED 1592, 1692	Ottawa	Ottawa (2,S)
Ordinateurs en éducation	Laurentienne	Sudbury (1)(avril-juin)	Laurentienne	Chapleau/Foleyet (1) Cochrane (S) Fauquier (1)

COURS PREVUS	ETE 1986 (Les cours du printemps sont offerts durant les mois d'avril, mai et juin)		AUTOMNE-HIVER 1986-1987	
COURS	ETABLISSEMENTS	ENDROITS	ETABLISSEMENTS	ENDROITS
Ordinateurs en éducation (suite)			Laurentienne	Hearst (1) Iroquois Falls (2) Kapuskasing (2) Kirkland Lake (2) Longlac (2) Smooth Rock Falls (2)
	Ottawa	Ottawa (1,2,S)	Ottawa	Ottawa (1,2) Burlington (2) Hawkesbury (1,2) Toronto (1,2)
Orientation scolaire	Laurentienne Ottawa	Sudbury (2)(avril-juin) Sudbury (S) Ottawa (1,2)	Laurentienne	Elliot Lake (1)

COURS PREVUS	ETE 1986 (Les cours du printemps sont offerts durant les mois d'avril, mai et juin)		AUTOMNE-HIVER 1986-1987	
COURS	ETABLISSEMENTS	ENDROITS	ETABLISSEMENTS	ENDROITS
AUTRES				
Qualifications de base initiales (B.E.O.)				
Etudes technologiques	Ottawa	Ottawa (1,S)	Ottawa	Ottawa (2)
PROGRAMME DE SPECIALISTE EN ETUDES SUPERIEURES	Ottawa	Ottawa français mathématiques sciences histoire		

NOTES

NOTES

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

ARCH 08575

Policy/Program Memorandum No. 51

Date of Issue: March 29, 1990

Effective: Until revoked or modified

Subject: COURSES LEADING TO ONTARIO MINISTRY OF EDUCATION ADDITIONAL QUALIFICATIONS
INTERSESSION (1990)
SUMMER (1990)
FALL-WINTER (1990-91)

Application: Directors of Education
Principals of Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 51, March 10, 1989.

PLEASE BRING THIS INFORMATION TO THE ATTENTION OF ALL TEACHERS.

Faculty, School, or College of Education Courses

Provided sufficient candidates register, the courses leading to additional qualifications listed at the end of this memorandum will be given at the locations shown.

Application forms, course descriptions, and information on tuition fees, course dates, and admission requirements are available from the college, school, or faculty of education concerned at the addresses given below:

The Registrar
Brock University
St. Catharines, Ontario
L2S 3A1
(416) 688-5550, ext. 3158

The Registrar
Lakehead University
Thunder Bay, Ontario
P7B 5E1
(807) 343-8500, ext. 8269

REF
370.9713
O59ME/M

The Director
School of Education
Laurentian University
Ramsey Lake Road
Sudbury, Ontario
P3E 2C6
(705) 675-1151

The Registrar
Faculty of Education
Nipissing College
P.O. Box 5002
North Bay, Ontario
P1B 8L7
1-800-461-1673
(705) 474-3450

The Registrar
Faculty of Education
University of Ottawa
145 Jean-Jacques Lussier
Ottawa, Ontario
K1N 6N5
(613) 564-3930

The Registrar
Faculty of Education
Duncan McArthur Hall
Queen's University
Kingston, Ontario
K7L 3N6
(613) 545-6205

The Registrar
Faculty of Education
University of Toronto
371 Bloor Street West
Toronto, Ontario
M5S 2R7
(416) 978-5988

Continuing Teacher Education
Faculty of Education
University of Western Ontario
1137 Western Road
London, Ontario
N6G 1G7
(519) 661-2092

The Co-ordinator of Continuing Education
Faculty of Education
University of Windsor
600 Third Concession Road
Windsor, Ontario
N9E 1A5
(519) 969-0520

The Office of Student Programs
Faculty of Education
York University
4700 Keele Street
Downsview, Ontario
M3J 1P3
(416) 736-5001

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Primary	Brock	St. Catharines*		
	Lakehead	Thunder Bay*		
	Nipissing	North Bay (April-May)* North Bay	Nipissing	Contact North Sault Ste. Marie
	Ottawa	Ottawa		
	Queen's	Belleville* Brockville* Kingston		
	Toronto	Toronto		
	Western	Kitchener London London (in French)	Western	London
	York	Ajax (April-June)* Lindsay North York (April-June)* Toronto Toronto (in French)	York	North York

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Junior	Brock	St. Catharines*		
	Lakehead	Thunder Bay*		
			Nipissing	Contact North
	Ottawa	Ottawa		
	Queen's	Belleville* Brockville* Kingston Peterborough		
	Toronto	Toronto		
	Western	Kitchener London London (in French)	Western	Kitchener London
	York	Lindsay Mississauga (April-June)* North York (April-June)* Toronto Toronto (in French)	York	Mississauga North York Oshawa

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Intermediate	Brock	St. Catharines* Science/Math		
	Lakehead	Kenora* Thunder Bay*		
	Nipissing	North Bay (April-May)* English Geography History Mathematics Physical and Health Education Science - General Visual Arts Sudbury Visual Arts	Nipissing	Sault Ste. Marie English Geography History
	Ottawa	Ottawa English History Mathematics Science		
	Queen's	Kingston English Geography History* History Visual Arts Peterborough English		

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Intermediate (cont.)	Toronto	Barrie Visual Arts Stratford Dramatic Arts Toronto Business Education - Accounting - Data Processing - Marketing - Secretarial Dramatic Arts English Family Studies Family Studies* French Geography History Mathematics Music - Instrumental Music - Vocal Physical and Health Education Science Science* Visual Arts	Toronto	Peel Dramatic Arts Toronto Dramatic Arts History Mathematics Waterloo Dramatic Arts Whitby Visual Arts
	York	Burlington Visual Arts Lindsay Dramatic Arts Markham Visual Arts	York	Barrie Physical and Health Education Brampton Dramatic Arts

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Intermediate (cont.)	York (cont.)	Mississauga Family Studies Science - General (April-June)* Scarborough Family Studies Physical and Health Education Toronto Dramatic Arts English French Geography History Mathematics Music - Instrumental Music - Vocal Science - General Visual Arts	York (cont.)	Mississauga Family Studies Physical and Health Education North York Business Education - Data Processing Dramatic Arts English French Geography History Music - Instrumental Music - Vocal Visual Arts
Senior			Brock	Hamilton Society: Challenge and Change St. Catharines English
	Lakehead	Thunder Bay*		
	Ottawa	Ottawa English French History Mathematics Science		

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Senior (cont.)	Queen's	Kingston English History* Peterborough English		
	Toronto	Stratford Dramatic Arts Toronto Business Education - Accounting - Data Processing - Marketing - Secretarial Computer Science Dramatic Arts Economics English Family Studies French Geography History History* Mathematics Music - Instrumental Music - Vocal Physical and Health Education Political Science Science Science* Society: Challenge and Change Visual Arts	Toronto	Peel Dramatic Arts Toronto Computer Science Dramatic Arts English History Society: Challenge and Change Mathematics Physical and Health Education Science Visual Arts Waterloo Dramatic Arts Whitby Visual Arts

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Senior (cont.)	Western	London English History Physical and Health Education Society: Challenge and Change		
	Windsor	Windsor Science	Windsor	Windsor English
	York	Burlington Visual Arts Lindsay Dramatic Arts Markham Visual Arts Mississauga Family Studies North York Computer Science Scarborough Family Studies Physical and Health Education Toronto Dramatic Arts English French Geography History Mathematics Music - Instrumental Music - Vocal Political Science	York	Barrie Physical and Health Education Brampton Computer Science Dramatic Arts Mississauga Family Studies Physical and Health Education North York Business Education - Data Processing Dramatic Arts English French Geography History Music - Instrumental Music - Vocal Political Science Society: Challenge and Change Visual Arts

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Senior (cont.)	York (cont.)	Toronto (cont.) Society: Challenge and Change Visual Arts	York (cont.)	Scarborough Family Studies Mathematics Thornhill Physical and Health Education
Technological Studies	Queen's	T.B.A.	Queen's	T.B.A.
	Toronto	Toronto Automotive Electricity Food Services Project Design Project Design* Woodworking	Toronto	Brampton Auto Body Scarborough Electronics Thornhill Drafting Toronto Cosmetology Small Engines
	Western	Kitchener Automotive Woodworking London Drafting Woodworking		

PROPOSED COURSES: ONE-SESSION COURSES	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Adult Education	Brock	Hamilton*		
			Nipissing	Contact North
			Queen's	Kingston
	Toronto	City of York Peel	Toronto	Toronto
			Western	Kitchener London
	York	Toronto	York	City of York Mississauga Scarborough
Childhood Education	Western	Kitchener		
	York	Aurora (April-June)*		
Community School Development			York	City of York
Computer Studies - Computer Technology	Toronto	Etobicoke	Toronto	Etobicoke

PROPOSED COURSES: ONE-SESSION COURSES	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Computer Studies - Computer Technology (cont.)	York	Toronto		
Driver Education Instructor	Nipissing	Sault Ste. Marie		
	York	(Continuing Education) (416) 736-5025		
Entrepreneurial Studies (pending amendment to regulation)	Brock	St. Catharines*		
	Toronto	Ottawa* Toronto* Toronto	Toronto	Toronto
Integrated Arts			Brock	Hamilton
	Ottawa	Ottawa	Ottawa	Ottawa
	Queen's	Kingston	Queen's	Kingston
Law	Toronto	Toronto* Toronto	Toronto	Toronto

PROPOSED COURSES: ONE-SESSION COURSES	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Teacher of Mohawk			Brock	Ohsweken
Teacher of Native Children	Nipissing	North Bay (April-May)*		
Teaching Writing			Nipissing	North Bay
	Queen's	Belleville		
	Toronto	Toronto Toronto*	Toronto	Toronto
	York	Toronto	York	Mississauga Oshawa Scarborough

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Business Education			Lakehead	Thunder Bay (1)
	Toronto	Ottawa Marketing (2)* Peel Data Processing (2)* Toronto Accounting (1,2,S) Accounting (2)* Data Processing (1,2,S) Marketing (1,2,S) Marketing (2)* Secretarial (1,2,S) Secretarial (2)*	Toronto	Ottawa Data Processing (1)
	Western	London Data Processing (1)		
	York	North York (2) (April-June)* North York (S)	York	North York (1)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Computers in the Classroom	Brock	Hamilton (S)* St. Catharines (1) St. Catharines (S)*	Brock	Hamilton (1,2) St. Catharines (1,2)
	Lakehead	Thunder Bay (2)	Lakehead	Dryden (1) Fort Frances (2) Geraldton (2) Kenora (S) Lake Helen (S) Thunder Bay (1)
			Nipissing	Espanola (S) Gravenhurst (1) Iroquois Falls (1) Parry Sound (1) Sudbury (1) (January-June) Sudbury (2)
	Ottawa	Ottawa (1,2,S)	Ottawa	Ottawa (1,2)
	Queen's	Belleville (1) Kingston (2) Peterborough (1)	Queen's	Brockville (2) Peterborough (2)
	Toronto	Toronto (2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Computers in the Classroom (cont.)	Western	Dublin (1) Kitchener (1) London (1) Walkerton (1)	Western	London (1) Port Elgin (1)
	York	Ajax (1) (April-June)* Lindsay (1,2,S) Milton (1)(April-June)* Mississauga (1) North York (1) North York (1) (April-June)* North York (2) (February-June)* Toronto (1)(April-June)* Toronto (1,2,S) Tottenham (1,2) (April-June)* Whitby (1)	York	Ajax (S) Barrie (1,2) Brampton (1) Etobicoke (1) Milton (1,2) North York (1,2,S) Oakville (S) Scarborough (1) Toronto (1,2,S) Whitby (2)
Computer Studies - Computer Science			Nipissing	Sudbury (1)
			Queen's	Kingston (1,2,S) (Fall)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Computer Studies - Computer Science (cont.)	York	North York (1,S)	York	Brampton (1) Scarborough (2)
Co-operative Education	Brock	Hamilton (2,S)* St. Catharines (2,S)*	Brock	Hamilton (1,2) St. Catharines (1,2)
	Lakehead	Dryden (S)	Lakehead	Kenora (1) Marathon (S)
			Nipissing	Sault Ste. Marie (2) Sudbury (1,S) Timmins (2)
	Ottawa	Ottawa (1,S)	Ottawa	Ottawa (2)
	Queen's	Kingston (2)* Kingston (2)	Queen's	Brockville/Prescott area (1)
	Toronto	City of York (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	Western	Kitchener (1,2) London (1)		
	Windsor	Windsor (S)	Windsor	Chatham (1) Windsor (1)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Co-operative Education (cont.)	York	Burlington (1) (April-June)* Markham (1,2) (April-June)* North York (1,S) (April-June)* Scarborough (1) (April-June)* Toronto (1,2,S) Whitby (1) (April-June)*	York	Barrie (1,2,S) Cobourg (1) Markham (1) Mississauga (1,2) North York (1,2)
Dramatic Arts	Brock	Hamilton (1)*	Brock	Brantford (S) Hamilton (1,2) Simcoe (1)
			Lakehead	Thunder Bay (1)
			Nipissing	Parry Sound (1) (January-June) Sault Ste. Marie (2) (January-June) Sudbury (1)
	Ottawa	Ottawa (2)	Ottawa	Ottawa (2)
	Queen's	Kingston (1)	Queen's	Peterborough (1,2)
	Toronto	Stratford (1,2) Toronto (1,2,S)	Toronto	Peel (1,2) Toronto (1,2,S) Waterloo (1,2)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Dramatic Arts (cont.)	York	Lindsay (1) Toronto (1,2,S)	York	Brampton (1) North York (1,2,S)
English As a Second Language	Brock	Hamilton (1) Hamilton (2)*	Brock	Hamilton (1,S)
	Lakehead	Thunder Bay*		
	Nipissing	North Bay (1,2)		
	Ottawa	Ottawa (1,2,S)	Ottawa	Ottawa (1,2)
	Queen's	Belleville (1) Kingston (1,2)		
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	Western	Kitchener (1,2) London (1,2,S)	Western	London (1,2)
	York	Brampton (1,S) (April-June)* Etobicoke (1) (April-June)* Markham (1,2) Mississauga (adult only) (1) (February-June)* Mississauga (1) (April-June)* Scarborough (1) (April-June)* Toronto (1,2) (April-June)* Toronto (1,2,S)	York	Barrie (1,2) Brampton (1,2,S) Markham (1,2,S) Oshawa (1,2) Toronto (1,2,S)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Environmental Science	Nipissing	Dorset (1,2,S)		
	Toronto	Scarborough (S)*	Toronto	Orangeville (S)
	Western	Kitchener (1)		
	York	Aurora (1,2,S)	York	North York (1,2)
Family Studies	Toronto	Geneva Park (S) North York (1)* Toronto (1,2,S)		
	Western	London (S)		
	York	Mississauga (1,2,S) Scarborough (1)	York	Mississauga (1,2) Scarborough (1,2)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
French As a Second Language	Brock	Brantford (1)* St. Catharines (1)* St. Catharines (1,2,S)	Brock	Hamilton (2-Immersion) St. Catharines (1)
	Lakehead	Kenora (1)* Lake Helen (1)* Thunder Bay (1,2,S)		
	Nipissing	North Bay (1,2,S) North Bay (1)* (May) Sudbury (1)* (May)	Nipissing	Kirkland Lake (2) Sault Ste. Marie (2) Sudbury (1)
	Ottawa	Ottawa (1,2,S)	Ottawa	Cornwall (1) Ottawa (1,2,S)
	Queen's	Brockville (2)	Queen's	Cobourg/Peterborough/ Port Hope area (2-Immersion) Kingston (1)
	Toronto	Toronto (1,2-Core, 2-Immersion,S)	Toronto	Toronto (1,2-Core, 2-Immersion,S)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
French As a Second Language (cont.)	Western	London (1,2-Core)	Western	London (1)
	Windsor	Windsor (1)* Windsor (S)	Windsor	Sarnia (1) Windsor (1,2)
	York	Mississauga (1) Toronto (1,2-Core, 2-Immersion,S)* Toronto (1,2-Core, 2-Immersion,S) Whitby (1,2-Core, 2-Immersion)	York	Mississauga (1,2-Core,2-Immersion,S) Toronto (1,2-Core, 2-Immersion,S) Whitby (1,2-Core, 2-Immersion,S)
Guidance	Brock	St. Catharines (S)* Hamilton (S)*	Brock	Brantford (2) Hamilton (1,2) St. Catharines (1,2)
	Lakehead	Thunder Bay (2,S)	Lakehead	Ignace (1) Marathon (1) Red Lake (1) Sioux Lookout (1)
	Nipissing	Sault Ste. Marie (S)	Nipissing	Chapleau (2) Elliot Lake (2) (January-June) Sudbury (2)
	Ottawa	Ottawa (1,S)	Ottawa	Ottawa (1,2)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Guidance (cont.)	Queen's	Kingston (2,S)*	Queen's	Brockville (1) Cobourg or Peterborough (2) Kingston (1,S)
	Toronto	City of York (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S) Peel (1)
	Western	Kitchener (1,2,S) London (1,2,S) Walkerton (2)		
	Windsor	Windsor (1)*	Windsor	Sarnia (2) Windsor (2)
	York	Barrie (1) Burlington (1,2) Burlington (S) (April-June)* Lindsay (1,2,S) Markham (S) (April-June)* Mississauga (1,2) Mississauga (S) (April-June)* Newmarket (2) (April-June)* Orangeville (1) Toronto (1,2,S)	York	Barrie (1,2) Burlington (1,2,S) City of York (1,2,S) Fergus (1,2) Markham (1,2) Mississauga (1,2,S) Newmarket (1) North York (1,2,S) Oshawa (1,2,S)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Industrial Arts	Queen's	Brockville area (2) Kingston (2)		
	Toronto	Toronto (1)* Toronto (1,2,S)	Toronto	Markham (1) Toronto (2)
	Western	Kitchener (1)		
Intermediate Education	Lakehead	Thunder Bay (1)	Lakehead	Thunder Bay (1)
			Queen's	Belleville (1) Brockville (1) Kingston (1) Peterborough (1)
Junior Education	Brock	Hamilton (S)*	Brock	Hamilton (1,2) St. Catharines (1,S) Simcoe (S)
			Nipissing	Sault Ste. Marie (1,2) Sudbury (2)
			Lakehead	Dryden (2) Kenora (S) Thunder Bay (S)
	Ottawa	Ottawa (1)	Ottawa	Ottawa (1)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Junior Education (cont.)	Queen's	Belleville (1,2)* Brockville (1,2)* Kingston (1,2,S) Peterborough (1)	Queen's	Belleville (1,2,S) (Fall) Brockville (1,2,S) (Fall)
	Toronto	Toronto (1,2,S)		
			Western	London (1)
	York	Ajax (2) (April-June)* Aurora (1,2) (April-June)* Lindsay (1,2,S) Orangeville (S) Toronto (1,2,S) Toronto (1,2,S) (April-June)*	York	Ajax (S) Aurora (1,2,S) Barrie (S) Brampton (1,2,S) Mississauga (1) North York (1,2,S) Orangeville (S) Oshawa (1,2,S) Richmond Hill (S)
Librarianship	Brock	Hamilton (1)	Brock	Hamilton (1,2,S)
	Lakehead	Thunder Bay (1)		
	Nipissing	Sudbury (S)	Nipissing	Sudbury (1) (January-June) Timmins (2)
	Ottawa	Ottawa (1,2)	Ottawa	Ottawa (2,S)
	Queen's	Kingston (1)		
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2)
	Western	Kitchener (1,2,S) London (1,2,S)	Western	Kitchener (1)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Librarianship (cont.)	York	Barrie (1,2,S) Scarborough (1,2,S) Thornhill (1) (April-June)*	York	City of York (1,2,S) Oakville (1,2,S) Thornhill (1,2)
Mathematics Education (Primary/Junior)			Brock	Hamilton (1)
	Nipissing	Sudbury (1,2)		
	Queen's	Belleville (1) Brockville (1) Kingston (2)*	Queen's	Cobourg (1) (Fall) Kingston (1) (Fall) Kingston (2)
	Toronto	Toronto (1,2,S)		
	Western	London (1)	Western	Kitchener (1) London (1,2)
	York	Oshawa (1) (April-June)* Scarborough (1,2) (April-June)* Thornhill (1,2) (April-June)* Toronto (1,2,S)	York	Brampton (1) Burlington (1) Mississauga (1,2) Oshawa (1) Scarborough (1)
Media			Nipissing	Sault Ste. Marie (1) (January-June)
	Toronto	Toronto (1,2)	Toronto	Toronto (1)
	Western	London (1)		

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Media (cont.)			York	Burlington (1,2)
Multiculturalism			Brock	Hamilton (1)
	Toronto	Toronto (1)		
Music - Instrumental	Nipissing	North Bay (1) (April-May)*		
	Toronto	Toronto (1,2,S)		
	York	Toronto (1)	York	North York (1)
Music - Vocal (Primary/Junior)	Brock	Hamilton (S)	Brock	Brantford (1)
			Lakehead	Thunder Bay (1)
	Nipissing	North Bay (1) (April-May)*	Nipissing	Sudbury (1) (January-June)
			Queen's	Kingston (1,S)
	Toronto	Toronto (1,2,S)		

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Music - Vocal (Primary/Junior) (cont.)	York	Toronto (1,2,S)	York	Barrie (1) Mississauga (1,2) North York (1,2)
Music - Vocal (Intermediate/Senior)	Toronto	Toronto (1,2,S)		
	York	Toronto (1)	York	North York (1)
Native As a Second Language (Algonquian)	Lakehead	Thunder Bay (2)		
Physical and Health Education (Primary/Junior)	Brock	Hamilton (1,2,S)	Brock	Niagara Falls (1,2,S)
	Nipissing	Sault Ste. Marie (S)	Nipissing	Sault Ste. Marie (1) Sudbury (2) Timmins (1)
	Ottawa	Ottawa (1,S)	Ottawa	Ottawa (1,2)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	North York (1,2,S)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Physical and Health Education (Primary/ Junior) (cont.)	Western	London (1,S)		
			Windsor	Windsor (1)
	York	Barrie (1,2,S) North York (1,2,S)	York	Barrie (1,2,S) East York (1,2) Mississauga (1,2,S) Scarborough (1,2)
Physical and Health Education (Intermediate/Senior)	Brock	Hamilton (1,2,S)		
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	York	Scarborough (1,2,S)	York	Barrie (1,2,S) Mississauga (1,2,S) Thornhill (1,2,S)
Primary Education	Brock	Brantford (S)* Hamilton (1,2,S) St. Catharines (1,2,S)	Brock	Hamilton (1,2,S) St. Catharines (1,2,S)
	Lakehead	Geraldton (2)* Thunder Bay (2)		

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Primary Education (cont.)	Nipissing	North Bay (1)(in French) North Bay (S) Sault Ste. Marie (1,S)	Nipissing	Elliot Lake (1) Huntsville (2) Sault Ste. Marie (1,2) Sudbury (1)
	Ottawa	Ottawa (1,2,S) Renfrew (S)	Ottawa	Ottawa (1,2,S)
	Queen's	Belleville (1,2,)* Brockville (1,2,)* Kingston (1,2,S)	Queen's	Kingston (1,2,S) (Fall)
	Toronto	Toronto (1,2,S)		
	Western	Kitchener (1,2,S) London (1,2,S)	Western	Clinton (2) Kitchener (1,2) London (1,2) Stratford (1)
			Windsor	Chatham (S) Windsor (S)
	York	Ajax (1) (April-June)* Aurora (1,2) (April-June)* Lindsay (1,2,S) Orangeville (2) Pickering (1) (April-June)*	York	Ajax (S) Aurora (1,2,S) Barrie (S) Brampton (1,2,S) Mississauga (1) North York (1,2,S)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Primary Education (cont.)	York (cont.)	Toronto (1,2,S) Toronto (1,2,S) (April-June)*	York (cont.)	Orangeville (S) Oshawa (1,2,S) Richmond Hill (S)
Reading	Brock	Hamilton (2)* Ohsweken (2)		
			Lakehead	Red Lake (2)
			Nipissing	Echo Bay (2)
	Ottawa	Ottawa (1,2)	Ottawa	Ottawa (1,2)
	Queen's	Kingston (1)	Queen's	Belleville (2) Kingston (1,2) (Fall) Kingston (2)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	Western	Kitchener (1,2,S) London (1,2,S)	Western	Kitchener (1,2) London (1,2) Owen Sound (1) St. Thomas (1)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Reading (cont.)			Windsor	Windsor (2)
	York	Ajax (1,2) Brampton (1,S) Mississauga (1,2,S) Orangeville (1) (April-June)* Peterborough (2,S) (February-June)* Scarborough (1,2,S)	York	Aurora (1,2) Barrie (1,2,S) Brampton (1,2,S) Mississauga (1,2) Peterborough (S) Scarborough (1,2,S)
Religious Education	Brock	Hamilton (2)* St. Catharines (1)* St. Catharines (S) Windsor (1,2,S)	Brock	Hamilton (1) St. Catharines (1,2) Windsor (1,2)
			Nipissing	North Bay (1,2,S) (January-June) Sault Ste. Marie (1) (January-June)
	Windsor	Windsor (1)		
	York	King City (1,2,S) Maple (1) (April-June)* Mississauga (1,2) Mississauga (1,2,S) (April-June)* Oshawa (1) Oshawa (1,2,S) (April-June)* Toronto (1,2,S)	York	Brampton (1,2) Maple (1) Mississauga (1,2) Oshawa (1,2) Richmond Hill (1,2,S) Sarnia (1,2,S)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Science Education (Primary/Junior)			Brock	Brantford (1,2) Hamilton (1,2) St. Catharines (1)
			Lakehead	Fort Frances (2) Geraldton (1) Marathon (2)
	Nipissing	North Bay (1) Sudbury (1)	Nipissing	Bracebridge (1,2) New Liskeard (1) Parry Sound (1) Sault Ste. Marie (1) (January-June)
	Ottawa	Ottawa (1,2) Renfrew (1)	Ottawa	Ottawa (1,S)
	Queen's	Belleville (1) Brockville (1) Kingston (1,2)	Queen's	Belleville (1) Brockville (1) Cobourg (1) Peterborough (2)
	Toronto	Burlington (1)* Burlington (2) Etobicoke (1) Etobicoke (2)* Toronto (1) Toronto (S)*	Toronto	Burlington (1,S) Etobicoke (S) Toronto (2)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Science Education (Primary/Junior)(cont.)	Western	Kitchener (1,2) Port Elgin (1)	Western	Kitchener (1)
	York	Toronto (1,2)	York	Barrie (1,2,S) Brampton (1,2) Mississauga (1) Toronto (1,S)
Special Education	Brock	Hamilton (1,2,S) St. Catharines (1,2,S)	Brock	Hamilton (1,2,S) St. Catharines (1,2,S)
	Lakehead	Thunder Bay (1,2,S)	Lakehead	Dryden (2) Kenora (S) Nakina (2) Thunder Bay (1,2) Vermillion Bay (2)
	Nipissing	Espanola (S) Sudbury (1,S)	Nipissing	North Bay (2)
	Ottawa	Ottawa (1,2,S) Renfrew (S)	Ottawa	Ottawa (1,2,S)
	Queen's	Kingston (1,2,S) Peterborough (1)	Queen's	Belleville (1,S) Brockville (1) Kingston (1,2) Peterborough (2)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Special Education (cont.)	Toronto	Scarborough (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	Western	Kitchener (1,2,S) London (1,2,S)	Western	Kitchener (1,2) London (1,2) Owen Sound (1)
	Windsor	Windsor (1)* Windsor (1,2,S)	Windsor	Chatham (2) Sarnia (S) Windsor (2)
	York	Burlington (1,S) (February-June)* Guelph (1) (April-June)* Milton (1) (April-June)* Mississauga (S) (April-June)* North York (1,2,S) (April-June)* Orangeville (1) Toronto (1) (April-June)* Toronto (1,2,S)	York	Bramalea (1,2,S) Burlington (1,2) City of York (1) East York (1) Fergus (1,S) Lindsay (S) Mississauga (1,2,S) Newmarket (1,2,S) North York (1,2,S) Oakville (2,S) Orangeville (1) Orillia (1,2) Oshawa (1,2,S) Scarborough (1,2,S) Toronto (1,2,S)
Visual Arts			Brock	St. Catharines (1)
			Lakehead	Thunder Bay (1)
			Nipissing	Sault Ste. Marie (1) Sudbury (1) (January-June)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Visual Arts (cont.)	Ottawa	Ottawa (1)	Ottawa	Ottawa (2)
			Queen's	Gananoque (1,2)
	Toronto	Barrie (1) Toronto (1)* Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2) Whitby (1,2)
	Western	Kitchener (S) London (1)	Western	Kitchener (1) Woodstock (1)
			Windsor	Windsor (2)
	York	Burlington (1,2) Markham (1) Toronto (1,2,S)	York	Barrie (1,2,S) Burlington (1,2,S) Toronto (1,2,S)

PROPOSED COURSES: HONOUR SPECIALIST	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Honour Specialist (General)	Queen's	Kingston History* Music		
	Toronto	Geneva Park Family Studies Scarborough Environmental Science* Toronto Biology Business (subject to approval) Chemistry Computer Science Dramatic Arts Economics English Family Studies French Geography Geology History Italian Mathematics Music Physical and Health Education Physics Political Science Science Society: Challenge and Change Spanish Visual Arts	Toronto	Orangeville Environment Science Toronto Business (subject to approval) English Physical and Health Education

PROPOSED COURSES: HONOUR SPECIALIST	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Honour Specialist (General) (cont.)	Western	Kitchener Business London English Family Studies French Mathematics Physical and Health Education		
			Windsor	Windsor English
	York	Mississauga Family Studies Scarborough Physical and Health Education Toronto Dramatic Arts English French Geography History Mathematics Political Science Visual Arts	York	Barrie Physical and Health Education Mississauga Physical and Health Education North York English History Mathematics Political Science Thornhill Physical and Health Education

PROPOSED COURSES: HONOUR SPECIALIST	SUMMER 1990 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1990-91	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Honour Technological Studies (Specialist)	Queen's	Kingston		
	Toronto	Toronto		
	Western	Kitchener		

COURS PRÉVUS	ÉTÉ 1990 (Les cours d'intersession sont marqués d'un astérisque)		AUTOMNE-HIVER 1990-1991	
COURS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS
PROGRAMME DE SPÉCIALISTE EN ÉTUDES TECHNOLOGIQUES SUPÉRIEURES	Ottawa	Ottawa		

COURS PRÉVUS	ÉTÉ 1990 (Les cours d'intersession sont marqués d'un astérisque)		AUTOMNE-HIVER 1990-1991	
COURS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS
AUTRES				
Qualifications de base initiales (B.E.O.)				
Études technologiques	Ottawa	Ottawa (1,S)	Ottawa	Ottawa (2)
PROGRAMME DE SPÉCIALISTE EN ÉTUDES SUPÉRIEURES	Ottawa	Ottawa Arts visuels Biologie Chimie Commerce Éducation physique et hygiène Français French Géographie Histoire Mathématiques Musique instrumentale Physique Sciences générales		

COURS PRÉVUS	ÉTÉ 1990 (Les cours d'intersession sont marqués d'un astérisque)		AUTOMNE-HIVER 1990-1991	
COURS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS
<u>COURS EN TROIS PARTIES PRÉPARANT À DES QUALIFICATIONS ADDITIONNELLES</u>				
Ordinateurs dans la salle de classe	Ottawa	Ottawa (1,2,S)	Ottawa	Cornwall (2) Ottawa (1,2) (Région du centre) (1,2)
	Laurentienne	Pain Court (1)* Essex (S) Pain Court (2)	Laurentienne	Essex (1) Kirkland Lake (1) North Bay (2) Pain Court (S) Timmins (1) Pain Court (S) Timmins (1)
Orientation scolaire			Laurentienne	Sudbury (2) Timmins (1)
	Ottawa	Ottawa (1,2,S)		
Sciences (primaire/moyen)			Laurentienne	Burlington (1) North Bay
	Ottawa	Ottawa (1,2)	Ottawa	Ottawa (1,2)

COURS PRÉVUS	ÉTÉ 1990 (Les cours d'intersession sont marqués d'un astérisque)		AUTOMNE-HIVER 1990-1991	
COURS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS
COURS EN TROIS PARTIES PRÉPARANT À DES QUALIFICATIONS ADDITIONNELLES				
Enseignement de la catéchèse	Laurentienne	Essex (S)* Oshawa (1)* St. Catharines (2)*	Laurentienne	Barrie (2) Burlington (2) Essex (2) Oshawa (2) St.Catharines (1,S) Toronto (S)
	Ottawa	à déterminer	Ottawa	à déterminer
Enseignement des mathématiques (primaire/moyen)	Ottawa	Ottawa (1,2)	Ottawa	Ottawa (1,2)
Français langue seconde	Ottawa	Ottawa (1,2,S) (1) élémentaire et secondaire	Ottawa	Cornwall (1) Ottawa (1,2)
Lecture	Ottawa	Ottawa (1)	Ottawa	Ottawa (1)

COURS PRÉVUS	ÉTÉ 1990 (Les cours d'intersession sont marqués d'un astérisque)		AUTOMNE-HIVER 1990-1991	
COURS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS
<u>COURS EN TROIS PARTIES PRÉPARANT À DES QUALIFICATIONS ADDITIONNELLES</u>				
Éducation de l'enfance en difficulté			Laurentienne	Essex (1) Sudbury (S) Timmins (1)
	Ottawa	Ottawa (1,2,S)	Ottawa	Ottawa (1,2,S)
Éducation des aveugles	Ottawa	Ottawa (2)		
Éducation physique et hygiène (primaire/moyen)	Laurentienne	Essex (S)* Sudbury (1)*	Laurentienne	North Bay (1) Pain Court (1) Sudbury (2) Timmins (S)
			Ottawa	Ottawa (1)
Éducation préscolaire			Laurentienne	Sudbury
Éducation religieuse				

COURS PRÉVUS	ÉTÉ 1990 (Les cours d'intersession sont marqués d'un astérisque)		AUTOMNE-HIVER 1990-1991	
COURS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS
COURS EN TROIS PARTIES PRÉPARANT À DES QUALIFICATIONS ADDITIONNELLES				
Éducation coopérative			Laurentienne	Réseau de Contact Nord (1,2) Essex (1)
	Ottawa	Ottawa (1,2,S)		
Éducation au cycle intermédiaire	Laurentienne	Smooth Rock Falls (2)*	Laurentienne	Smooth Rock Falls (S) Essex (2)
Éducation au cycle moyen	Laurentienne	Timmins (2)*	Laurentienne	Timmins (S)
Éducation au cycle primaire	Laurentienne	Cochrane (2)* Elliot Lake (S)* St. Catharines (2,S)*	Laurentienne	Cochrane (S) St.Catharines (S)
	Ottawa	Ottawa (1,2,S)	Ottawa	Ottawa (1,2,S) Toronto (1,2) (Région du centre)

COURS PRÉVUS	ÉTÉ 1990 (Les cours d'intersession sont marqués d'un astérisque)		AUTOMNE-HIVER 1990-1991	
COURS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS
COURS EN TROIS PARTIES PRÉPARANT À DES QUALIFICATIONS ADDITIONNELLES				
Arts dramatiques	Ottawa	Ottawa (1,S)	Ottawa	Ottawa (2)
Arts visuels	Laurentienne	Sudbury (1)*	Laurentienne	Essex (1,S) New Liskeard (1) Sudbury (2,S) Timmins (1)
	Ottawa	Ottawa (1,2,S)		
Bibliothéconomie	Laurentienne	Sudbury (1)*	Laurentienne	Sudbury (2)
	Ottawa	Ottawa (1,2,S)		
Commerce	Ottawa	Ottawa Comptabilité (1,2) Secrétariat (1,2,S) Techniques commerciales (2)		

COURS PRÉVUS	ÉTÉ 1990 (Les cours d'intersession sont marqués d'un astérisque)		AUTOMNE-HIVER 1990-1991	
COURS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS
COURS PRÉPARANT À DES QUALIFICATIONS DE BASE ADDITIONNELLES				
Supérieur (suite)	Ottawa	Ottawa Anglais Biologie Commerce Chimie Français Éducation physique et hygiène Géographie Histoire Informatique Mathématiques Physique	Ottawa	Windor Mathématiques Sciences (options a déterminer)
Études technologiques	Ottawa	Ottawa	Ottawa	Ottawa (études individualisées)

COURS PRÉVUS	ÉTÉ 1990 (Les cours d'intersession sont marqués d'un astérisque)		AUTOMNE-HIVER 1990-1991	
COURS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS
COURS PRÉPARANT À DES QUALIFICATIONS DE BASE ADDITIONNELLES Primaire	Laurentienne	London*		
	Ottawa	Ottawa	Ottawa	Toronto (Région du centre)
Moyen	Laurentienne	Essex*		
	Ottawa	Ottawa	Ottawa	Toronto (Région du centre)
Intermédiaire	Ottawa	Ottawa Anglais Art dramatiques Français Géographie Histoire Mathématiques Sciences		
Supérieur	Laurentienne	Sudbury* Français Mathématiques	Laurentienne	Timmins

The Coordinator of Continuing Education
Faculty of Education
University of Windsor
600 Third Concession Road
Windsor, Ontario
N9E 1A5
(519) 969-0520

The Office of Student Programs
Faculty of Education
York University
4700 Keele Street
Downsview, Ontario
M3J 1P3
(416) 736-5001

Le directeur ou la directrice
École des sciences de l'éducation
Université Laurentienne
Chemin du lac Ramsey
Sudbury (Ontario)
P3E 2C6
(705) 675-1151

The Registrar
Faculty of Education
Nipissing College
P.O. Box 5002
North Bay, Ontario
P1B 8L7
1-800-461-1673
(705) 474-3450

Le service du registraire
Faculté d'éducation
Université d'Ottawa
145, Jean-Jacques Lussier
Ottawa (Ontario)
K1N 6N5
(613) 564-3930

The Registrar
Faculty of Education
Duncan McArthur Hall
Queen's University
Kingston, Ontario
K7L 3N6
(613) 545-6205

The Registrar
Faculty of Education
University of Toronto
371 Bloor Street West
Toronto, Ontario
M5S 2R7
(416) 978-5988

Continuing Teacher Education
Faculty of Education
University of Western Ontario
1137 Western Road
London, Ontario
N6G 1G7
(519) 661-2092

...3

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note n° 51

ARCH 08576

Date d'émission : Le 29 mars 1990

En vigueur : Jusqu'à abrogation ou modification

Objet : COURS CONDUISANT AUX QUALIFICATIONS ADDITIONNELLES DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION :
PRINTEMPS (1990)
ÉTÉ (1990)
AUTOMNE-HIVER (1990-1991)

À l'attention des : Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices d'école

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 51 du 10 mars 1989

NOUS VOUS PRIONS DE COMMUNIQUER LES RENSEIGNEMENTS SUIVANTS À TOUT LE PERSONNEL ENSEIGNANT.

Cours offerts par les facultés, les écoles ou les collèges de formation à l'enseignement

Si le nombre d'inscriptions est suffisant, les cours énumérés seront offerts aux endroits indiqués.

On peut se procurer les demandes d'inscription et obtenir tous les renseignements utiles (frais de scolarité, commencement et fin des cours, description des cours, conditions d'admission) auprès du collège, de l'école ou de la faculté de son choix. En voici la liste :

The Registrar
Brock University
St. Catharines, Ontario
L2S 3A1
(416) 688-5550, poste 3158

The Registrar
Lakehead University
Thunder Bay, Ontario
P7B 5E1
(807) 343-8500, poste 8269

...2

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 51

Date of Issue: March 10, 1989 Effective: Until revoked or modified

Subject: COURSES LEADING TO ONTARIO MINISTRY OF EDUCATION ADDITIONAL QUALIFICATIONS
INTERSESSION (1989)
SUMMER (1989)
FALL-WINTER (1989-90)

Application: Directors of Education
Principals of Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 51, March 11, 1988.

PLEASE BRING THIS INFORMATION TO THE ATTENTION OF ALL TEACHERS.

Faculty, School, or College of Education Courses

Provided sufficient candidates register, the courses leading to additional qualifications listed at the end of this memorandum will be given at the locations shown.

Application forms, course descriptions, and information on tuition fees, course dates, and admission requirements are available from the college, school, or faculty of education concerned at the addresses given below:

The Registrar
Brock University
St. Catharines, Ontario
L2S 3A1
(416) 688-5550, ext. 3158

The Registrar
School of Education
Lakehead University
Thunder Bay, Ontario
P7B 5E1
(807) 343-8110, ext. 706

The Director
School of Education
Laurentian University
Ramsey Lake Road
Sudbury, Ontario
P3E 2C6
(705) 675-1151

Ref
370.9713
O59ME/M

The Registrar
Faculty of Education
Nipissing College
P.O. Box 5002
North Bay, Ontario
P1B 8L7
1-800-461-1674
(705) 474-3450

The Registrar
Faculty of Education
University of Ottawa
145 Jean-Jacques Lussier
Ottawa, Ontario
K1N 6N5
(613) 564-3930

The Registrar
Faculty of Education
Duncan McArthur Hall
Queen's University
Kingston, Ontario
K7L 3N6
(613) 545-6205

The Registrar
Faculty of Education
University of Toronto
371 Bloor Street West
Toronto, Ontario
M5S 2R7
(416) 978-3222

Continuing Teacher Education
Faculty of Education
University of Western Ontario
1137 Western Road
London, Ontario
N6G 1G7
(519) 661-2092

The Co-ordinator of Continuing Education
Faculty of Education
University of Windsor
600 Third Concession Road
Windsor, Ontario
N9E 1A5
(519) 969-0520

The Office of Student Programs
Faculty of Education
York University
4700 Keele Street
Downsview, Ontario
M3J 1P3
(416) 736-5001

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS	SUMMER 1989 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1989-90	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Primary	Brock	St. Catharines*		
	Lakehead	Thunder Bay*		
	Nipissing	North Bay (April-May)*		
	Ottawa	Ottawa Pembroke		
	Queen's	Kingston		
	Toronto	Toronto		
	Western	Kitchener London London (in French)		
	York	Lindsay North York (April-June)* Toronto (in French) Toronto	York	North York Oshawa

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS	SUMMER 1989 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1989-90	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Junior	Brock	St. Catharines*		
			Nipissing	Sudbury (January-June)
	Ottawa	Ottawa		
	Queen's	Kingston		
	Toronto	Toronto		
	Western	Kitchener London London (in French)		
	York	Lindsay Mississauga (April-June)* North York (April-June)* Toronto (in French) Toronto	York	Mississauga North York Oshawa
Intermediate			Brock	St. Catharines Science

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS	SUMMER 1989 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1989-90	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Intermediate (cont.)	Nipissing	North Bay (April-May)* English French Geography History Mathematics Music - Instrumental Physical and Health Education Science - General Visual Arts	Nipissing	Sault Ste Marie Science - General
	Ottawa	Ottawa English History Mathematics Science		
	Queen's	Kingston English		
	Toronto	Stratford Dramatic Arts Toronto Business Education - Accounting - Data Processing - Marketing	Toronto	Durham Dramatic Arts Peel Dramatic Arts Visual Arts Stratford Dramatic Arts

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS	SUMMER 1989 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1989-90	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Intermediate (cont.)	Toronto (cont.)	Toronto (cont.) Dramatic Arts English French Geography History Mathematics Music - Instrumental Music - Vocal Physical and Health Education Science Visual Arts	Toronto (cont.)	Toronto Dramatic Arts Mathematics Physical and Health Education Visual Arts Waterloo Dramatic Arts
	Western	Kitchener Business Education - Data Processing London Business Education - Data Processing		
	York	Etobicoke Business Education - Data Processing Mississauga Family Studies Science - General (April-June)*	York	Barrie Physical and Health Education Mississauga Family Studies

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS	SUMMER 1989 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1989-90	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Intermediate (cont.)	York (cont.)	Toronto Dramatic Arts English French Geography History Mathematics Music - Instrumental Music - Vocal Science - General Visual Arts Scarborough Physical and Health Education	York (cont.)	North York Business Education - Data Processing Dramatic Arts English French Geography History Music - Instrumental Music - Vocal Visual Arts Scarborough Mathematics Thornhill Physical and Health Education
Senior	Brock	Hamilton* Society: Challenge and Change (Man in Society)	Brock	St. Catharines English Society: Challenge and Change (Man in Society)
	Lakehead	Thunder Bay* T.B.A.		
	Ottawa	Ottawa English French History Mathematics Science		

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS	SUMMER 1989 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1989-90	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Senior (cont.)	Queen's	Kingston English		
	Toronto	Stratford Dramatic Arts Toronto Business Education - Accounting - Data Processing - Marketing - Secretarial Computer Science Dramatic Arts English French Geography German History Italian Mathematics Music - Instrumental Music - Vocal Physical and Health Education Science Society: Challenge and Change (Man in Society) Spanish Visual Arts	Toronto	Durham Dramatic Arts Peel Dramatic Arts Visual Arts Stratford Dramatic Arts Toronto Dramatic Arts English Mathematics Physical and Health Education Visual Arts Waterloo Dramatic Arts

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS	SUMMER 1989 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1989-90	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Senior (cont.)	Western	London English History Physical and Health Education		
	York	Etobicoke Business Education - Data Processing Mississauga Family Studies North York Computer Science Toronto Dramatic Arts English French Geography History Mathematics Music - Instrumental Music - Vocal Political Science Society: Challenge and Change (Man in Society) Visual Arts Scarborough Physical and Health Education	York	Barrie Physical and Health Education Etobicoke Computer Science Mississauga Family Studies North York Business Education - Data Processing Dramatic Arts English French Geography History Music - Instrumental Music - Vocal Political Science Society: Challenge and Change (Man in Society) Visual Arts Scarborough Mathematics Thornhill Physical and Health Education

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS	SUMMER 1989 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1989-90	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Technological Studies	Queen's	Kingston T.B.A.	Queen's	T.B.A.
	Toronto	Toronto Automotive Electricity Food Services Project Design Woodworking	Toronto	Brampton Auto Body Markham Drafting Scarborough Electronics Toronto Small Engines T.B.A. Cosmetology
	Western	London Electronics Welding Woodworking		

PROPOSED COURSES: ONE-SESSION COURSES	SUMMER 1989 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1989-90	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Adult Education	Brock	St. Catharines*		
			Nipissing	North Bay
	Toronto	City of York	Toronto	Toronto
	Western	London	Western	Kitchener London
	York	Toronto	York	City of York Scarborough
Childhood Education	Western	London		
Community School Development	York	City of York	York	City of York
Computer Studies - Computer Technology	Toronto	Etobicoke	Toronto	Etobicoke
	York	Toronto		

PROPOSED COURSES: ONE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1989 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1989-90	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Driver Education Instructor	Nipissing	Sault Ste Marie		
	York	(Continuing Education) (416) 736-5025		
Entrepreneurial Studies (pending ministry approval)	Brock	St. Catharines*		
	Toronto	Toronto* Toronto	Toronto	Toronto
Integrated Arts	Queen's	Kingston	Queen's	Kingston
Law	Toronto	Toronto* Toronto	Toronto	Toronto
	York	North York (April-June)* Toronto		
Teacher of Mohawk	Brock	Ohsweken		
Teacher of Native Children	Lakehead	Thunder Bay		

PROPOSED COURSES: ONE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1989 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1989-90	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Teaching Writing			Nipissing	North Bay
	Queen's	Peterborough		
	Toronto	T.B.A.	Toronto	Toronto
	York	Toronto	York	Markham Mississauga Oshawa

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1989 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1989-90	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
The Blind	Western	Brantford (1,S)		
Business Education			Lakehead	Fort Frances Data Processing (2)
	Toronto	Ottawa Accounting (S) Data Processing (2,S) Toronto Accounting (1,2,S) Accounting (2)* Data Processing (1,2,S) Marketing (1,2,S) Secretarial (1,2,S)	Toronto	Toronto Marketing (1)
	Western	Kitchener Data Processing (1) London Data Processing (1)		
	York	Etobicoke Data Processing (1) North York Data Processing (2) Data Processing (S) (April-June)*	York	North York Data Processing (1)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1989 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1989-90	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Computers in the Classroom	Brock	Hamilton (1) St. Catharines (1)	Brock	Brantford (1) Hamilton (1,2,S) St. Catharines (1,2)
	Lakehead	Thunder Bay (1,S)	Lakehead	Geraldton (1) Marathon (S) Nipigon (2) Thunder Bay (1,2)
			Nipissing	Desbarats (1) Sault Ste Marie (2) (January-June) Sudbury (1,2) (January-June)
	Ottawa	Ottawa (1,2,S) Pembroke (1)	Ottawa	Ottawa (1,2)
	Queen's	Kingston (1,S) Peterborough (1,S) Picton (1)	Queen's	Belleville (2) Brockville area (1,2) Kingston (1,2) Peterborough (2)
	Toronto	Toronto (1)*	Toronto	Toronto (1) (Fall) Toronto (1,2,S)
	Western	Kitchener (1,S) London (1) Port Elgin (1,2)	Western	Kitchener (1) London (1) Wingham (1)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1989 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1989-90	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Computers in the Classroom (cont.)	York	Barrie (1) Etobicoke (2) (April-June)* Lindsay (1,2,S) Milton (1) (April-June)* Mississauga (1) North York (1) (April-June)* North York (2) (February-June)* North York (1) Richmond Hill (1) Toronto (1) (April-June)* Toronto (1,2,S) Whitby (1) (April-June)* Whitby (S)	York	Ajax (2) Barrie (1,2) Brampton (1) Etobicoke (1,S) Milton (S) North York (1,2,S) Oakville (2) Orangeville (1) Scarborough (1) Toronto (1,2,S) Whitby (1)
Computer Studies - Computer Science			Nipissing	Sudbury (1)
	Queen's	Kingston (1,2) Peterborough (1)	Queen's	Kingston (2)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (2,S)
	York	North York (1,2)	York	Etobicoke (1) North York (S) Scarborough (2,S)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1989 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1989-90	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Co-operative Education	Brock	Hamilton (2)* St. Catharines (2)*	Brock	Hamilton (1,S) St. Catharines (1,S)
	Lakehead	Thunder Bay (2)*		
			Nipissing	Sault Ste Marie (1) (January-June) Sudbury (2) Timmins (2)
	Ottawa	Ottawa (1,S)	Ottawa	Ottawa (2)
	Queen's	Kingston (1,S*)	Queen's	Belleville/Trenton area (1) Kingston (1)
	Toronto	City of York (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	Western	Kitchener (1,S) London (1,2)	Western	Guelph (1,2)
	York	Burlington (1) (April-June)* North York (1,2,S) (April-June)* Oshawa (1) (April-June)* Toronto (1,2,S)	York	Barrie (1,2,S) Cobourg (1) Mississauga (1,2) Newmarket (1) North York (1,2,S)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1989 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1989-90	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Deaf/Blind	Western	Brantford (1)		
Dramatic Arts	Brock	Brantford (2) Hamilton (2)*	Brock	Brantford (S) Hamilton (1,S)
			Nipissing	Sault Ste Marie (1) (January-June) Sudbury (1)
	Ottawa	Ottawa (1)		
			Queen's	Peterborough (1)
	Toronto	Stratford (1) Toronto (1,2,S)	Toronto	Barrie (1,2) Durham (1,2) Peel (1,2) Stratford (1,2) Toronto (1,2) Waterloo (1,2)
	York	Toronto (1,2,S)	York	North York (1,2,S)
English As a Second Language	Brock	Hamilton (2)*	Brock	Hamilton (1,S)
	Lakehead	Thunder Bay (1)		

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1989 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1989-90	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
English As a Second Language (cont.)	Nipissing	North Bay (1)	Nipissing	Sault Ste Marie (2) Sudbury (S) (January-June)
	Ottawa	Ottawa (1,2)	Ottawa	Ottawa (1)
	Queen's	Kingston (1,2)		
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	Western	Kitchener (1,2) London (1,2)	Western	London (1,2)
	York	Etobicoke (1) (April-June)* Mississauga (1) (April-June)* Scarborough (1) (April-June)* Toronto (1,2,S)	York	Barrie (1) Brampton (1,2) Markham (1,2) North York (1) Oshawa (1) Toronto (1,2,S)
Environmental Science	Nipissing	Dorset (1,2,S)		
	Toronto	Huron (S)* Scarborough (1)*	Toronto	Dufferin (1) (Fall) Scarborough (2) (Fall)
	York	Aurora (1,2,S)	York	North York (1,2)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1989 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1989-90	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Family Studies	Toronto	Geneva Park (2) Peterborough (S)		
	York	Mississauga (1,2,S)	York	Mississauga (1,S)
French As a Second Language	Brock	St. Catharines (1)* St. Catharines (1)	Brock	Hamilton (2) St. Catharines (1,S)
	Lakehead	Thunder Bay (1,2)		
	Nipissing	North Bay (1) (May)* North Bay (1,2 Immersion,S) Sudbury (1) (May)* Sudbury (2 Core)	Nipissing	Kirkland Lake (1) Sault Ste Marie (1)
	Ottawa	Ottawa (1,2,S)	Ottawa	Cornwall (1) Ottawa (1,2,S)
	Queen's	Kingston (1)	Queen's	Brockville area (2) Kingston (S) Port Hope (2)
	Toronto	Toronto (1) (May-June)* Toronto (1,2 Core,2 Immersion,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1989 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1989-90	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
French As a Second Language (cont.)	Western	London (1,2 Core,S)		
	Windsor	Windsor (1)* Windsor (1)		
	York	Mississauga (1) Toronto (1,2 Core,2 Immersion, S) (April-June)* Toronto (1,2 Core,2 Immersion,S) Whitby (1,2 Core,2 Immersion)	York	Mississauga (1,2 Core, 2 Immersion, S) Toronto (1,2 Core, 2 Immersion, S) Whitby (1,2 Core,2 Immersion)
Guidance	Brock	Brantford (S)* Hamilton (S)*	Brock	Brantford (1) Hamilton (1,2) St. Catharines (1,2,S)
	Lakehead	Thunder Bay (2)* Thunder Bay (1)	Lakehead	Red Lake (1) Thunder Bay (1)
			Nipissing	Sudbury (1) (January-June) Sudbury (S) (September-March)
	Ottawa	Ottawa (1,S)	Ottawa	Ottawa (1,2,S)
	Queen's	Kingston (2,S)	Queen's	Brockville (2) Kingston (1)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1989 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1989-90	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Guidance (cont.)	Toronto	City of York (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	Western	Kitchener (1,2) London (1,2,S) Walkerton (1)		
	Windsor	Windsor (S)*		
	York	Barrie (1) Barrie (S) (April-June)* Burlington (1,2) Lindsay (1,2) Mississauga (1,2) Mississauga (S) (April-June)* North York (S) (April-June)* Toronto (1,2,S)	York	Barrie (1,2) Burlington (1,2,S) City of York (1,2,S) Fergus (1) Markham (1,2) Mississauga (1,2,S) Newmarket (1) North York (1,2,S) Oshawa (1,2,S)
Industrial Arts	Toronto	Toronto (1) (May)* Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2)
	Western	Kitchener (1)		
Junior Education	Brock	Hamilton (S)* Simcoe (2)	Brock	Hamilton (1,2) St. Catharines (2) Simcoe (2)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1989 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1989-90	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Junior Education (cont.)	Lakehead	Thunder Bay (2)	Lakehead	Fort Frances (1) Kenora (2)
	Nipissing	Timmins (S)	Nipissing	North Bay (1) Sault Ste Marie (1,2) Sudbury (1)
			Queen's	Kingston (2)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	Western	Kitchener (1)	Western	London (1)
	York	Ajax (1) (April-June)* Aurora (1,2) (April-June)* Lindsay (1,2,S) Maple (1) Orangeville (1) Toronto (1,2) (April-June)* Toronto (1,2,S)	York	Ajax (2) Aurora (1,2,S) Barrie (2) Brampton (1,2,S) Lindsay (1) Mississauga (S) North York (1,2,S) Orangeville (2) Oshawa (1,2,S) Richmond Hill (2)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1989 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1989-90	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Librarianship			Brock	Hamilton (1,2,S)
	Nipissing	Sudbury (1)	Nipissing	North Bay (2) Sudbury (2) Timmins (1)
	Ottawa	Ottawa (2)	Ottawa	Ottawa (1)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2)
	Western	Kitchener (1,2) London (1,2,S)		
	York	Barrie (1,2,S) Scarborough (1,2,S)	York	City of York (1,2,S) Oakville (1,2,S) Thornhill (1,2)
Mathematics Education (Primary/Junior)	Nipissing	Sudbury (1)	Nipissing	Timmins (1)
	Queen's	Kingston (1) Peterborough (1)	Queen's	Kingston (1) Peterborough (1)
			Western	Kitchener (1) London (1)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1989 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1989-90	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Mathematics Education (Primary/Junior) (cont.)	York	Aurora (1) (April-June)* Scarborough (1) Toronto (1)	York	Brampton (2) Mississauga (1) Toronto (1)
Media	Queen's	Peterborough (1)		
	Toronto	North York (1,2)		
	York	Burlington (1) (April-June)*	York	Burlington (1,2) North York (1)
Multiculturalism	Toronto	Toronto (1)		
Music - Instrumental	Toronto	Toronto (1,2,S)		
	York	Toronto (1)	York	North York (1)
Music - Vocal (Primary/Junior)	Lakehead	Thunder Bay (1)		
	Queen's	Belleville (1) Kingston (1)* Peterborough (1)	Queen's	Belleville (2) Brockville area (1,2) Kingston (2)
	Toronto	Toronto (1,2,S)		

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1989 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1989-90	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Music - Vocal (Primary/Junior) (cont.)	York	Toronto (1,2,S)	York	Barrie (1) Mississauga (1) North York (1,2)
Music - Vocal (Intermediate/ Senior)	Toronto	Toronto (1,2,S)		
	York	Toronto (1)	York	North York (1)
Native As a Second Language (Algonquian)	Lakehead	Thunder Bay (1)		
	Nipissing	West Bay (1)		
Physical and Health Education (Primary/Junior)	Brock	Hamilton (1,2,S)	Brock	St. Catharines (1,2,S)
			Nipissing	Sault Ste Marie (2) Sudbury (1)
	Ottawa	Ottawa (2)	Ottawa	Ottawa (S)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1989 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1989-90	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Physical and Health Education (Primary/Junior) (cont.)	Western	London (1,2)	Western	Guelph (1) Stratford (1)
	York	Barrie (1,2,S) North York (1,2,S)	York	Barrie (1,2,S) Mississauga (1,2,S)
Physical and Health Education (Intermediate/Senior)	Brock	Hamilton (1,2,S)		
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	York	Scarborough (1,2,S)	York	Barrie (1,2,S) Thornhill (1,2,S)
Primary Education	Brock	Hamilton (1,2,S) St. Catharines (1,2,S)	Brock	Brantford (2) Hamilton (1,2,S) St. Catharines (1,2,S)
	Lakehead	Thunder Bay (1)	Lakehead	Geraldton (2) Kenora (S) Thunder Bay (S)
	Nipissing	Elliot Lake (2) North Bay (1)	Nipissing	Bracebridge (1) North Bay (2) Sault Ste Marie (1,2) Sudbury (2,S)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1989 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1989-90	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Primary Education (cont.)	Ottawa	Ottawa (1,S) Pembroke (2)	Ottawa	Ottawa (2) Perth (2)
	Queen's	Belleville (1,2,S) (May-July)* Brockville (1,2,S) (May-July)* Kingston (1,2,S)	Queen's	Belleville (1,2,S) (Fall) Brockville (1,2,S) (Fall) Kingston (1,2,S) (Fall)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	Western	Kitchener (1,2,S) London (1,2,S)	Western	Kitchener (1,2) London (1,2) Owen Sound (1)
	Windsor	Windsor (1)		
	York	Ajax (1) (April-June)* Aurora (1,2) (April-June)* Lindsay (1,2,S) Maple (1) Orangeville (1) Toronto (1,2) (April-June)* Toronto (1,2,S)	York	Ajax (2) Aurora (1,2,S) Barrie (2) Brampton (1,2,S) Lindsay (1) Mississauga (S) North York (1,2,S) Orangeville (2) Oshawa (1,2,S) Richmond Hill (2)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1989 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1989-90	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Reading	Brock	Ohsweken (1) St. Catharines (2)*	Brock	Hamilton (1) St. Catharines (S)
			Lakehead	Red Lake (2)
			Nipissing	Echo Bay (1) North Bay (1) North Bay (2) (January-June)
	Ottawa	Ottawa (1,2)	Ottawa	Ottawa (1,2)
			Queen's	Cobourg (2)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	Western	Kitchener (1,2,S) London (1,2,S) Port Elgin (1) Walkerton (2)	Western	Kitchener (1,2) London (1,2)
	York	Brampton (1) Mississauga (1,2,S) Oshawa (1) Peterborough (1,2,S) (February-June)* Scarborough (1,2,S)	York	Aurora (1) Barrie (1,2) Brampton (1,2,S) Mississauga (1,2) Peterborough (1,2,S) Scarborough (1,2,S)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1989 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1989-90	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Religious Education	Brock	Hamilton (2)* Windsor (1,2,S)	Brock	Hamilton (1,2) Windsor (1,2)
	Ottawa	Ottawa (1)	Ottawa	Ottawa (1,2)
	Queen's	Kingston (1)	Queen's	Brockville area (1)
	York	Ajax (1) King City (1,2,S) Maple (1) (April-June)* Mississauga (1,2) Mississauga (1,2,S) (April-June)* Oshawa (1,S) (April-June)* Toronto (1,2,S)	York	Brampton (1,2) Guelph (1,2,S) Maple (1) Mississauga (1) Oshawa (1,2) Richmond Hill (1,2,S) Sarnia (1,2,S)
Science Education (Primary/Junior)	Brock	Brantford (1)	Brock	Hamilton (1) St. Catharines (1)
	Lakehead	Thunder Bay (1)	Lakehead	Dryden (1) Fort Frances (1) Marathon (1) Thunder Bay (1)
	Nipissing	North Bay (1)	Nipissing	Bracebridge (2) Elliot Lake (1) (September-March) Sault Ste Marie (1) Sudbury (1)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1989 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1989-90	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Science Education (Primary/Junior) (cont.)	Queen's	Kingston (1) Peterborough (1)	Queen's	Kingston (2) (Fall) Peterborough (1)
	Toronto	Etobicoke (1) Halton (1) Toronto (1)	Toronto	Durham (1,2) Etobicoke (1,2) Halton (1,2) Toronto (1)
	Western	Kitchener (1) London (1)		
	Windsor	Windsor (2)		
	York	Toronto (1,2)	York	Barrie (2) Brampton (1,2) Mississauga (1) Toronto (1,2,S)
Special Education	Brock	Hamilton (1,2,S) St. Catharines (1,2,S)	Brock	Hamilton (1,2,S) St. Catharines (1,2,S)
	Lakehead	Thunder Bay (1,2,S)	Lakehead	Dryden (1) Kenora (2) Marathon (S) Red Lake (1) Thunder Bay (1,2)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1989 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1989-90	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Special Education (cont.)	Nipissing	Espanola (2) Sault Ste Marie (1,S)	Nipissing	North Bay (1,2) Sudbury (2)
	Ottawa	Ottawa (1,2,S)	Ottawa	Ottawa (1,2,S)
	Queen's	Belleville and/or Brockville area (1,2,S) Kingston (1,2,S)	Queen's	Belleville (2) Brockville (1) Kingston (2,S)
	Toronto	Scarborough (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	Western	Kitchener (1,2,S) London (1,2,S)	Western	Kitchener (1,2) London (1,2)
	Windsor	Windsor (1)* Windsor (1,2,S)		
	York	Burlington (1,S) (February-June)* Guelph (1) (April-June)* Milton (S) (April-June)* Mississauga (2) (April-June)* North York (1,2,S) (April-June)* Orangeville (1) Toronto (1) (April-June)* Toronto (1,2,S)	York	Bramalea (1,2,S) Burlington (1,S) City of York (1) East York (1) Fergus (2,S) Lindsay (2) Mississauga (1,2,S) Newmarket (1,2,S) North York (1,2,S) Oakville (1,S) Orangeville (2)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1989 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1989-90	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Special Education (cont.)			York (cont.)	Orillia (1,2) Oshawa (1,2,S) Scarborough (1,2,S) Toronto (1,2,S)
Visual Arts			Lakehead	Dryden (1)
			Nipissing	Iroquois Falls (2) Sault Ste Marie (2) Sudbury (2) (January-June) Timmins (2) (January-June)
	Ottawa	Ottawa (1)		
			Queen's	Napanee (1,2)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Peel (1,2) Toronto (1,2)
	Western	Kitchener (2) London (1)		
	York	Toronto (1,2,S)	York	Barrie (1,2,S) Burlington (1,2,S) Toronto (1,2,S)

PROPOSED COURSES: HONOUR SPECIALIST	SUMMER 1989 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1989-90	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Honour Specialist (General)	Queen's	Kingston English French (May-July)* History (April-July)* Music		
	Toronto	Huron Environmental Science* Peterborough Family Studies Scarborough Environmental Science* Toronto Biology Chemistry Computer Science Dramatic Arts Economics English French Geography Geology History Mathematics Music Physical and Health Education Physics Political Science Science Society: Challenge and Change (Man in Society) Visual Arts	Toronto	Dufferin Environmental Science (Fall) Scarborough Environmental Science (Fall) Toronto Computer Science Physical and Health Education

PROPOSED COURSES: HONOUR SPECIALIST (cont.)	SUMMER 1989 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1989-90	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Honour Specialist (General) (cont.)	Western	London Biology English Physical and Health Education Kitchener Business Mathematics		
	York	Toronto Dramatic Arts English French Geography History Mathematics Music Political Science Visual Arts Scarborough Physical and Health Education	York	Barrie Physical and Health Education North York English History Mathematics Thornhill Physical and Health Education
Honour Technological Studies (Specialist)	Queen's	Kingston		
	Toronto	Toronto		
	Western	London		

NOTES

COURS PRÉVUS	ÉTÉ 1989		AUTOMNE-HIVER 1989-1990	
COURS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS
AUTRES				
Qualifications de base initiales (B.E.O.)				
Études technologiques	Ottawa	Ottawa (1,S)	Ottawa	Ottawa (2)
PROGRAMME DE SPÉCIALISTE EN ÉTUDES SUPÉRIEURES	Ottawa	Ottawa Arts visuels Biologie Chimie Commerce Éducation physique et hygiène Français French Géographie Histoire Mathématiques Musique instrumentale Physique Sciences générales		
PROGRAMME DE SPÉCIALISTE EN ÉTUDES TECHNOLOGIQUES SUPÉRIEURES	Ottawa	Ottawa		

COURS PRÉVUS	ÉTÉ 1989		AUTOMNE-HIVER 1989-1990	
COURS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS
Enseignement de la catéchèse	Ottawa	Ottawa (1)	Ottawa	Ottawa (1,S)
Enseignement des mathématiques (primaire/moyen)	Ottawa	Ottawa (1)	Ottawa	Ottawa (1,2)
Français langue seconde	Ottawa	Ottawa (1,2,S)	Ottawa	Cornwall (1) Ottawa (1,2,S)
Lecture	Ottawa	Ottawa (1)	Ottawa	Ottawa (1)
Ordinateurs en éducation	Ottawa	Cornwall (2) Ottawa (1,2)	Ottawa	Cornwall (1) Hawkesbury (2) Ottawa (1,2) Hamilton/Niagara (1,2)
Ordinateurs en salle de classe	Laurentienne	Kirkland Lake (2)		
Orientation scolaire	Ottawa	Ottawa (1,2,S)		
Sciences (primaire/moyen)	Laurentienne	Sudbury	Laurentienne	Burlington (S)
Enseignement des sciences (primaire/moyen)	Ottawa	Ottawa (1)	Ottawa	Ottawa (1,2)

COURS PRÉVUS	ÉTÉ 1989		AUTOMNE-HIVER 1989-1990	
COURS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS
Éducation au cycle primaire	Laurentienne	Elliot Lake (2) Essex (2) Sudbury (1) Timmins (S)		
	Ottawa	Ottawa (1,2,S)	Ottawa	Barrie (S) Cornwall (S) Hamilton/Niagara (1) Hawkesbury (S) Ottawa (1,2,S) Toronto (1)
Éducation de l'enfance en difficulté	Laurentienne	Sudbury (1)		
	Ottawa	Ottawa (1,2,S)	Ottawa	Cornwall (2)
Éducation des aveugles	Ottawa	Ottawa (S)		
Éducation physique et hygiène (primaire/moyen)			Ottawa	Ottawa (1)
Éducation religieuse	Laurentienne	Oakville (1) Sudbury (S)	Laurentienne	Barrie (1) Mississauga (1) Oakville (1) St. Catharines (2)

COURS PRÉVUS	ÉTÉ 1989		AUTOMNE-HIVER 1989-1990	
COURS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS
COURS EN TROIS SESSIONS PRÉPARANT À DES QUALIFICATIONS ADDITIONNELLES				
Arts dramatiques	Ottawa	Ottawa (1,2,S)	Ottawa	Ottawa (1,2,S) Sudbury (2)
Arts visuels	Ottawa	Ottawa (1,2)		
Bibliothéconomie	Laurentienne	Sudbury (1)		
	Ottawa	Ottawa (1,2,S)		
Commerce	Ottawa	Ottawa Comptabilité (S) Informatique (2) Secrétariat (1,2,S) Techniques commerciales (2)		
Éducation coopérative			Laurentienne	Sudbury (correspondance)
	Ottawa	Ottawa (1,2)	Ottawa	Ottawa (S)
Éducation au cycle moyen			Ottawa	Barrie (S) Ottawa (S)

COURS PRÉVUS	ÉTÉ 1989		AUTOMNE-HIVER 1989-1990	
COURS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS
COURS PRÉPARANT À DES QUALIFICATIONS DE BASE ADDITIONNELLES				
Supérieur (suite)	Ottawa (suite)	Sudbury Anglais Éducation physique et hygiène Français Géographie Histoire Mathématiques		
Études technologiques (études individualisées)			Ottawa	Ottawa

COURS PRÉVUS	ÉTÉ 1989		AUTOMNE-HIVER 1989-1990	
COURS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS
COURS PRÉPARANT À DES QUALIFICATIONS DE BASE ADDITIONNELLES				
Primaire	Laurentienne	Oakville		
	Ottawa	Ottawa		
Moyen	Ottawa	Ottawa		
Intermédiaire	Ottawa	Ottawa Anglais Français Géographie Histoire Mathématiques Sciences		
Supérieur	Ottawa	Ottawa Anglais Biologie Chimie Français Éducation physique et hygiène Géographie Histoire Informatique Mathématiques Physique		

The Co-ordinator of Continuing Education
Faculty of Education
University of Windsor
600 Third Concession Road
Windsor, Ontario
N9E 1A5
(519) 969-0520

The Office of Student Programs
Faculty of Education
York University
4700 Keele Street
Downsview, Ontario
M3J 1P3
(416) 736-5001

Le directeur
École des sciences de l'éducation
Université Laurentienne
Chemin du lac Ramsey
Sudbury (Ontario)
P3E 2C6
(705) 675-1151

The Registrar
Faculty of Education
Nipissing College
P.O. Box 5002
North Bay, Ontario
P1B 8L7
1-800-461-1674
(705) 474-3450

Le service du registraire
Faculté d'éducation
Université d'Ottawa
145, Jean-Jacques Lussier
Ottawa (Ontario)
K1N 6N5
(613) 564-3930

The Registrar
Faculty of Education
Duncan McArthur Hall
Queen's University
Kingston, Ontario
K7L 3N6
(613) 545-6205

The Registrar
Faculty of Education
University of Toronto
371 Bloor Street West
Toronto, Ontario
M5S 2R7
(416) 978-3222

Continuing Teacher Education
Faculty of Education
University of Western Ontario
1137 Western Road
London, Ontario
N6G 1G7
(519) 661-2092

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note n° 51

Date d'émission: Le 10 mars 1989

En vigueur: Jusqu'à abrogation ou modification

Objet: COURS CONDUISANT AUX QUALIFICATIONS ADDITIONNELLES DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

PRINTEMPS (1989)
ÉTÉ (1989)
AUTOMNE-HIVER (1989-1990)

À l'attention des: Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices d'école

Référence: Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 51 du 11 mars 1988

VOUS ÊTES PRIÉS DE COMMUNIQUER LES RENSEIGNEMENTS SUIVANTS À TOUS LES ENSEIGNANTS.

Cours offerts par les facultés, les écoles ou les collèges d'enseignement

Si le nombre d'inscriptions est suffisant, les cours énumérés seront offerts aux endroits indiqués.

On peut se procurer les demandes d'inscription et obtenir tous les renseignements utiles (frais de scolarité, commencement et fin des cours, description des cours, conditions d'admission) auprès du collège, de l'école ou de la faculté de son choix. En voici la liste :

The Registrar
Brock University
St. Catharines, Ontario
L2S 3A1
(416) 688-5550, poste 3158

The Registrar
School of Education
Lakehead University
Thunder Bay, Ontario
P7B 5E1
(807) 343-8110, poste 706

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 51

Date of Issue: March 11, 1988

Effective: Until revoked or modified

Subject: COURSES LEADING TO ONTARIO MINISTRY OF EDUCATION ADDITIONAL QUALIFICATIONS
INTERSESSION (1988)
SUMMER (1988)
FALL-WINTER (1988-89)

Application: Directors of Education
Principals of Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 51, February 25, 1987.

PLEASE BRING THIS INFORMATION TO THE ATTENTION OF ALL TEACHERS.

Faculty, School, or College of Education Courses

Provided sufficient candidates register, the courses leading to additional qualifications listed at the end of this memorandum will be given at the locations shown.

Application forms, course descriptions, and information on tuition fees, course dates, and admission requirements are available from the college, school, or faculty of education concerned at the addresses given below:

The Registrar
Brock University
St. Catharines, Ontario
L2S 3A1
(416) 688-5550, ext. 3566

The Registrar
Faculty of Education
Lakehead University
Thunder Bay, Ontario
P7B 5E1
(807) 345-2121, ext. 706

The Director
School of Education
Laurentian University
Ramsey Lake Road
Sudbury, Ontario
P3E 2C6
(705) 675-1151

Ref
370.9713
O59ME/M

The Registrar
Faculty of Education
Nipissing College
P.O. Box 5002
North Bay, Ontario
P1B 8L7
1-800-461-1674
(705) 474-3450

The Registrar
Faculty of Education
University of Ottawa
550 Cumberland Street
Ottawa, Ontario
K1N 6N5
(613) 564-3928

The Registrar
Faculty of Education
Duncan McArthur Hall
Queen's University
Kingston, Ontario
K7L 3N6
(613) 547-6280

The Registrar
Faculty of Education
University of Toronto
371 Bloor Street West
Toronto, Ontario
M5S 2R7
(416) 978-3222

Continuing Teacher Education
Faculty of Education
University of Western Ontario
1137 Western Road
London, Ontario
N6G 1G7
(519) 661-2092

The Co-ordinator of Continuing Education
Faculty of Education
University of Windsor
600 Third Concession Road
Windsor, Ontario
N9E 1A5
(519) 969-0520

The Office of Student Programs
Faculty of Education
York University
4700 Keele Street
Downsview, Ontario
M3J 1P3
(416) 736-5001

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS	SUMMER 1988 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1988-89	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Primary	Brock	St. Catharines (March-June)*		
	Lakehead	Thunder Bay*		
	Nipissing	North Bay (April-May)*		
			Ottawa	Ottawa
	Queen's	Kingston		
	Toronto	Toronto		
	Western	Kitchener London London (in French)		
	York	Lindsay Toronto (April-June)* Toronto	York	North York Oshawa
Junior	Brock	St. Catharines (March-June)*		
			Lakehead	Thunder Bay

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS	SUMMER 1988 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1988-89	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Junior (cont.)			Nipissing	North Bay
	Ottawa	Ottawa		
	Toronto	Toronto Toronto (in French)		
	Western	Kitchener London London (in French)		
	York	Lindsay Oakville (April-June)* Toronto (April-June)* Toronto	York	Mississauga North York Oshawa
Intermediate	Nipissing	North Bay (April-May)* English (First Language) French (Second Language) Geography History Mathematics Music - Instrumental Physical and Health Education Science - General Visual Arts		

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS	SUMMER 1988 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1988-89	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Intermediate (cont.)	Ottawa	Ottawa English History Mathematics Science		
	Toronto	Toronto Business Education - Accounting - Data Processing - Marketing - Secretarial Dramatic Arts English Family Studies French Geography History (in French) Mathematics Music - Instrumental Music - Vocal Physical and Health Education Science Visual Arts Waterloo Dramatic Arts	Toronto	Hamilton Dramatic Arts Kitchener Dramatic Arts Peel Dramatic Arts Toronto Dramatic Arts Mathematics Physical and Health Education Visual Arts
	York	Etobicoke Business Education - Data Processing	York	Etobicoke Business Education - Data Processing

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS	SUMMER 1988 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1988-89	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Intermediate (cont.)	York (cont.)	Toronto English Mathematics Physical and Health Education Science - General	York (cont.)	North York English Thornhill Physical and Health Education
Senior			Brock	Hamilton English Mathematics Society: Challenge & Change (Man in Society) St. Catharines Society: Challenge & Change (Man in Society)
	Lakehead	Thunder Bay T.B.A.*		
	Ottawa	Ottawa English French (Second Language) History Mathematics Science		
	Toronto	Barrie English Mathematics	Toronto	Hamilton Dramatic Arts Kitchener Dramatic Arts

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS	SUMMER 1988 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1988-89	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Senior (cont.)	Toronto (cont.)	Toronto Business Education - Accounting - Data Processing - Marketing - Secretarial Computer Science Dramatic Arts English Family Studies French Geography History Mathematics Society: Challenge & Change (Man in Society) Music - Instrumental Music - Vocal Physical and Health Education Science Visual Arts Waterloo Dramatic Arts	Toronto (cont.)	Peel Dramatic Arts Toronto Dramatic Arts English History Mathematics Physical and Health Education Society: Challenge & Change (Man in Society) Visual Arts
	Western	London English Geography History Physical and Health Education		

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS	SUMMER 1988 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1988-89	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Senior (cont.)	York	Etobicoke Business Education - Data Processing North York Computer Science Toronto English French Geography History Mathematics Physical and Health Education Society: Challenge & Change (Man in Society)	York	Etobicoke Business Education - Data Processing North York English French Scarborough Computer Science Thornhill Mathematics Physical and Health Education Society: Challenge & Change (Man in Society)
Technological Studies	Queen's	Kingston	Queen's	T.B.A.
	Toronto	Toronto Automotive Electricity Food Services Woodworking	Toronto	Peel Auto Body Toronto Drafting Electronics Machine Shop Small Engines T.B.A. (Advanced level qualifications by independent study)

PROPOSED COURSES: ADDITIONAL BASIC QUALIFICATIONS	SUMMER 1988 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1988-89	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Technological Studies (cont.)	Western	London Automotive Drafting Woodworking		

PROPOSED COURSES: ONE-SESSION COURSES	SUMMER 1988 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1988-89	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Adult Education	Brock	St. Catharines (March-June)*		
			Nipissing	North Bay Sault Ste Marie
	Toronto	Toronto	Toronto	Toronto
	Western	Kitchener London		
	York	Toronto	York	City of York Scarborough York Region
Associate Teacher			Nipissing	North Bay
Childhood Education	Queen's	Kingston (in English or French) Peterborough (in English or French)		
			York	Mississauga

PROPOSED COURSES: ONE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1988 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1988-89	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Community School Development	York	Contact York University (416) 736-5001		
Computer Studies - Computer Technology	Toronto	Toronto	Toronto	Toronto
	York	Toronto	York	North York
Driver Education Instructor	Nipissing	Sudbury		
	York	Contact Continuing Education (416) 667-3402		
Integrated Arts	Queen's	Kingston		
			York	North York
Law	Toronto	Toronto (April-June)* Toronto		
	York	North York (April-June)* Toronto	York	North York

PROPOSED COURSES: ONE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1988 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1988-89	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Teaching Writing			Nipissing	North Bay
	York	Toronto	York	Mississauga Oshawa

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES	SUMMER 1988 (Intersession courses are marked ith an asterisk.)		FALL-WINTER 1988-89	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
The Blind	Western	Brantford (1,2)		
Business Education			Lakehead	Fort Frances Data Processing (2)
	Toronto	Toronto Accounting (1,2,S) Data Processing (1,2,S) Marketing (1,2,S) Secretarial (1,2,S)		
	York	Etobicoke Data Processing (1,2)	York	Etobicoke Data Processing (1,2,S)
Computers in the Classroom	Brock	Hamilton (1) St. Catharines (1)	Brock	Brantford (2) Hamilton (1,2,S) St. Catharines (1,2,S)
	Lakehead	Thunder Bay (1,2)	Lakehead	Nakina (2) Thunder Bay (1,2)
	Nipissing	Sudbury (S)	Nipissing	Chapleau (2) Elliot Lake (1) Espanola (2) Gore Bay (1) Kapuskasing (1)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1988 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1988-89	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Computers in the Classroom (cont.)			Nipissing (cont.)	New Liskeard (2) Parry Sound (1) Sault Ste Marie (1) Sudbury (1,2)
	Ottawa	Ottawa (1,2,S)	Ottawa	Ottawa (1,2)
	Queen's	Belleville (1)* Belleville (2) Brockville (1) Kingston (1,S) Peterborough (1) Picton (1)	Queen's	Belleville (1) Brockville (2) Kingston (2) Peterborough (2) Picton (2)
	Toronto	Toronto (2) (March-June)* Toronto (S)	Toronto	Toronto (1) (September-December)
	Western	Dublin (1) Kitchener (1,2) London (1)	Western	Kitchener (1) London (1,2)
			Windsor	Chatham (1,2) Windsor (1)
	York	Barrie (1) Brampton (S) (February-June)* Brampton (1) Etobicoke (2) (April-June)*	York	Ajax (1) Barrie (1,S) Brampton (1,2) East York (1)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1988 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1988-89	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Computers in the Classroom (cont.)	York (cont.)	Lindsay (1,2) Milton (1) (April-June)* Mississauga (1) North York (1) (April-June)* North York (2) (February-June)* North York (1) Richmond Hill (S) Scarborough (2) Toronto (1) (April-June)* Toronto (1,2,S) Whitby (1)	York (cont.)	Etobicoke (1,S) Milton (2) Mississauga (2,S) North York (1,2,S) Oakville (1) Orangeville (S) Richmond Hill (1,2) Scarborough (1) Toronto (1,2,S) Whitby (2)
Computer Studies - Computer Science	Queen's	Kingston (1)		
	Toronto	Toronto (1,2)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	York	Toronto (1,2)	York	North York (S) Scarborough (1,2)
Co-operative Education	Brock	Hamilton (S) (March-June)* St. Catharines (S) (March-June)*	Brock	Hamilton (1,2) St. Catharines (1,2)
	Nipissing	Sault Ste Marie (2)	Nipissing	Sault Ste Marie (1) Sudbury (1)
	Ottawa	Ottawa (1)		

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1988 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1988-89	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Co-operative Education (cont.)	Queen's	Kingston (1,2)	Queen's	Brockville/Prescott area (1) Peterborough/Belleville/ Cobourg area (2)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Durham (1) Halton (1,S) Peel (2) Toronto (1,2,S)
	Western	Kitchener (1,2) London (1,2,S)	Western	Guelph (1,2)
	Windsor	Windsor (1)*	Windsor	Windsor (2)
	York	Burlington (1) (April-June)* Markham (2) (April-June)* North York (1,2) (April-June)* Oshawa (1) (April-June)* Toronto (1,2,S)	York	Barrie (1,2,S) Mississauga (1,2) North York (1,2,S) York Region (1)
Dramatic Arts			Brock	Brantford (2) St. Catharines (1)
			Nipissing	Sault Ste Marie (2)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1988 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1988-89	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Dramatic Arts (cont.)			Queen's	Kingston (2)
	Toronto	Kitchener (S) Toronto (1,2,S)	Toronto	Durham (1) Hamilton (1,2) Kitchener (1,2) Peel (1,2) Toronto (1,2)
	York	Toronto (1)	York	North York (1)
English as a Second Language	Brock	Hamilton (2,S) (March-June)*	Brock	Hamilton (1)
	Lakehead	Thunder Bay (1,2)		
	Nipissing	North Bay (1,2)	Nipissing	Moosonee (S) Sault Ste Marie (1)
	Ottawa	Ottawa (1)	Ottawa	Ottawa (2)
	Queen's	Kingston (1,2,S)		
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1988 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1988-89	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
English as a Second Language (cont.)	Western	Kitchener (1) London (1,2)		
	York	Toronto (1,2,S)	York	Brampton (1,2) Markham (1,2) North York (1) Toronto (1,2,S)
Environmental Science	Brock	St. Catharines (S) (March-June)*		
	Nipissing	Dorset (1,2)	Nipissing	Chapleau (1)
	Toronto	Durham (2) (March-June)* Huron (1) (March-June)*	Toronto	Durham (S) (September-December) Halton (S) (September-December)
	York	Aurora (1,2,S)	York	North York (1,2)
Family Studies	Toronto	Toronto (1,2,S)		
French as a Second Language	Brock	St. Catharines (1) (May-June)* St. Catharines (1)	Brock	Hamilton (2 Immersion) St. Catharines (1,2 Core)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1988 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1988-89	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
French as a Second Language (cont.)	Lakehead	Thunder Bay (1,S)		
	Nipissing	North Bay (1) (May)* North Bay (1,S)	Nipissing	Chapleau (1) Sault Ste Marie (2) Sudbury (1,2) Timmins (1)
	Ottawa	Cornwall (2)* Ottawa (1,2,S)	Ottawa	Cornwall (2,S) Ottawa (1,2,S) Penetanguishene (1)
	Queen's	Kingston (1)	Queen's	Kingston (2)
	Toronto	St. Donat (1,2,S) Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	Western	Kitchener (2 Immersion) London (1,2 Core)		
	Windsor	Windsor (1)*	Windsor	Sarnia (1) Windsor (1)
	York	Oshawa (2 Core) (April-June)* Toronto (1) (April-June)* Toronto (1,2 Core,2 Immersion,S)	York	Mississauga (1,2 Core, 2 Immersion,S) Toronto (1,2 Core,2 Immersion,S)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1988 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1988-89	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Guidance	Brock	Hamilton (S) (March-June)*	Brock	Brantford (2) Hamilton (1,2) St. Catharines (1,2)
	Lakehead	Thunder Bay (1)	Lakehead	Thunder Bay (1)
			Nipissing	Englehart (2) Sault Ste Marie (2) Sudbury (1,2)
	Ottawa	Ottawa (1,S)	Ottawa	Ottawa (1,2) Pembroke (1)
	Queen's	Kingston (1,2)	Queen's	Brockville (1,2) Cobourg (2) Kingston (S) Peterborough (1)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	Western	Kitchener (1) London (1,2,S) Sarnia (2)		
	Windsor	Windsor (2)*	Windsor	Windsor (1)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1988 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1988-89	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Guidance (cont.)	York	Barrie (1) Burlington (1,2) Lindsay (1,2) Mississauga (1,2) Oshawa (S) (April-June)* Toronto (1,2,S)	York	Barrie (1,2,S) Burlington (1,2,S) City of York (1,2,S) Markham (1,2) Mississauga (1,2,S) Newmarket (1) North York (1,2,S) Oshawa (1,2,S)
Industrial Arts	Toronto	Toronto (1) (May-June)* Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1)
Junior Education	Brock	Simcoe (1)	Brock	Hamilton (1,2) Simcoe (1) St. Catharines (1)
			Lakehead	Dryden (1) Kenora (1)
	Nipissing	Timmins (2)	Nipissing	Sault Ste Marie (2) Serpent River (1) Timmins (S) West Bay (1)
			Queen's	Kingston (1)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1988 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1988-89	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Junior Education (cont.)	Western	Owen Sound (1) Sarnia (2)		
	York	Ajax (2) (April-June)* Aurora (2) (April-June)* Barrie (S) (April-June)* Lindsay (1,2,S) Maple (1) Orangeville (S) Toronto (1,2) (April-June)* Toronto (1,2,S)	York	Ajax (S) Aurora (1,2,S) Barrie (1) Brampton (1,2,S) Lindsay (1) North York (1,2,S) Orangeville (1) Oshawa (1,2,S) Richmond Hill (1)
Librarianship	Brock	Hamilton (1,S)	Brock	Hamilton (1,2)
	Lakehead	Thunder Bay (S)		
	Nipissing	North Bay (1)	Nipissing	Sault Ste Marie (2) Sudbury (1)
	Ottawa	Ottawa (2)	Ottawa	Ottawa (S)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	Western	Kitchener (1,2,S) London (1,2)		

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1988 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1988-89	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Librarianship (cont.)	York	Barrie (1,2,S) Scarborough (1,2,S)	York	City of York (1,2,S) Oakville (1,2,S)
Mathematics Education (Primary-Junior)	Western	Kitchener (1) London (1)		
	York	Toronto (1)		
Media	Toronto	Toronto (1,2)		
	Western	Guelph (1)		
	York	Burlington (1) (April-June)*	York	North York (1,S)
Music - Instrumental	Toronto	Toronto (1,2,S)		
Music - Vocal (Primary-Junior)	Lakehead	Thunder Bay (1)		
	Nipissing	North Bay (1) (April-May)*		
	Toronto	Toronto (1,2,S)		

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1988 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1988-89	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Music - Vocal (Primary-Junior) (cont.)	York	Toronto (1,2,S)	York	Barrie (2) Lindsay (2) North York (1,2)
Music - Vocal (Intermediate-Senior)	Toronto	Toronto (1,2,S)		
Native as a Second Language (Algonquian)	Lakehead	Thunder Bay (1)		
	Nipissing	Manitoulin (West Bay) (1)		
Physical and Health Education (Primary-Junior)			Brock	Hamilton (1,2,S) St. Catharines (1,2,S)
	Nipissing	Sault Ste Marie (S)	Nipissing	Sault Ste Marie (1)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	Western	London (1)		
	Windsor	Sarnia (S)		

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1988 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1988-89	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Physical and Health Education (Primary-Junior) (cont.)	York	Barrie (1,2,S) North York (1,2,S)	York	Barrie (1,2,S) Mississauga (1,2,S)
Physical and Health Education (Intermediate-Senior)			Brock	Hamilton (1,2,S)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	York	Toronto (1,2,S)	York	Thornhill (1,2,S)
Primary Education	Brock	Hamilton (1,2) Simcoe (2) St. Catharines (1,2,S)	Brock	Hamilton (1,2,S) Simcoe (S) St. Catharines (1,2,S)
	Lakehead	Thunder Bay (S)	Lakehead	Ignace (2) Marathon (2)
	Nipissing	Elliot Lake (1) New Liskeard (S) North Bay (S)	Nipissing	Bracebridge (1) Gravenhurst (S) Little Current (2) Sault Ste Marie (1,2) South River (1) Sudbury (2)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1988 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1988-89	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Primary Education (cont.)	Ottawa	Ottawa (2) Pembroke (1)	Ottawa	Ottawa (1,S) Perth (2)
	Queen's	Kingston (1,2,S)	Queen's	Belleville (1,2) Brockville (2) Kingston (S)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	Western	Kitchener (1,2,S) London (1,2,S) Port Elgin (2)	Western	Guelph (1) Kitchener (1,2) London (1,2)
			Windsor	Sarnia (2)
	York	Ajax (2) (April-June)* Aurora (2) (April-June)* Barrie (S) (April-June)* Lindsay (1,2,S) Maple (1) Orangeville (S) Toronto (1,2) (April-June)* Toronto (1,2,S)	York	Ajax (S) Aurora (1,2,S) Barrie (1) Brampton (1,2,S) Lindsay (1) Mississauga (2) North York (1,2,S) Orangeville (1) Oshawa (1,2,S) Richmond Hill (1)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1988 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1988-89	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Reading	Brock	St. Catharines (S)	Brock	St. Catharines (1)
			Nipissing	Sudbury (1) Timmins (1)
			Ottawa	Ottawa (1)
			Queen's	Belleville (1)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	Western	Kitchener (1,2,S) London (1,2,S) Owen Sound (1)	Western	Kitchener (1,2) London (1,2)
			Windsor	Windsor (2)
	York	Brampton (1) Mississauga (1,2,S) Peterborough (1,2,S) (February-June)* Scarborough (1,2,S)	York	Aurora (1,2) Barrie (1) Brampton (1,2,S) Mississauga (1,2) Peterborough (1,2,S) Scarborough (1,2,S)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1988 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1988-89	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Religious Education	Brock	Hamilton (S)	Brock	Hamilton (1,2)
	Nipissing	Sudbury (1)		
	Ottawa	Ottawa (1)	Ottawa	Ottawa (1,2)
	York	Ajax (1,2,S) King City (1,2,S) Mississauga (2,S) (April-June)* Mississauga (1,2) Toronto (1,2,S)	York	Brampton (1,2,S) Guelph (1,2,S) Maple (1) Oshawa (1,2) Richmond Hill (1,2,S)
Science Education (Primary-Junior)			Brock	Brantford (1)
	Lakehead	Thunder Bay (1)	Lakehead	Atikokan (1) Fort Frances (1) Nipigon (1) Thunder Bay (1)
			Nipissing	Blind River (1) Bracebridge (1) Espanola (1) Parry Sound (1) Sault Ste Marie (1) Sudbury (1) Timmins (1)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1988 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1988-89	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Science Education (Primary-Junior) (cont.)	Queen's	Kingston (1)	Queen's	Kingston (2)
	Toronto	Toronto (1)	Toronto	Toronto (1)
	Western	Kitchener (1) London (1)		
	Windsor	Sarnia (1) Windsor (1,2)		
	York	Toronto (1,2)	York	Brampton (1) Toronto (1,2,S)
Special Education	Brock	Hamilton (1,2,S) St. Catharines (1,2,S)	Brock	Hamilton (1,2,S) Simcoe (2) St. Catharines (1,2,S)
	Lakehead	Thunder Bay (1,2,S)	Lakehead	Kenora (1,2) Manitouwadge (1,2) Thunder Bay (1,2)
	Nipissing	Espanola (1) North Bay (1,2,S) Parry Sound (S)	Nipissing	North Bay (S) Parry Sound (1) Sudbury (1)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1988 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1988-89	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Special Education (cont.)	Ottawa	Ottawa (1,2,S)	Ottawa	Ottawa (1,2,S)
	Queen's	Kingston (1,2,S)	Queen's	Gananoque (1) Kingston (2,S) Napanee (1)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2,S)
	Western	Kitchener (1,2,S) London (1,2,S)	Western	Kitchener (1,2) London (1,2)
	Windsor	Windsor (1)* Windsor (1,2,S)	Windsor	Chatham (1,2) Sarnia (1) Windsor (1,2)
	York	Burlington (1,S) (February-June)* Guelph (1) (April-June)* Milton (S) (April-June)* Mississauga (2) (April-June)* North York (1,2,S) (April-June)* Orangeville (1) Toronto (1) (April-June)* Toronto (1,2,S)	York	Bramalea (1,2,S) Burlington (1,2) City of York (1) East York (1) Fergus (2,S) Lindsay (1) Mississauga (1,2,S) Newmarket (1,S) North York (1,2,S) Oakville (2,S) Orangeville (1) Orillia (1,S) Oshawa (1,2,S) Scarborough (1,2,S)

PROPOSED COURSES: THREE-SESSION COURSES (cont.)	SUMMER 1988 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1988-89	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Special Education (cont.)			York (cont.)	Toronto (1,2,S)
Visual Arts	Nipissing	Sault Ste Marie (S)	Nipissing	North Bay (1) Sault Ste Marie (1) Sudbury (1)
			Queen's	Peterborough (1,2)
	Toronto	Toronto (1,2,S)	Toronto	Toronto (1,2)
	Western	Kitchener (1) London (1)		
			Windsor	Sarnia (2) Windsor (S)
	York	Toronto (1,2,S)	York	Barrie (1,2) Burlington (1,2,S) Toronto (1,2,S)

PROPOSED COURSES: HONOUR SPECIALIST	SUMMER 1988 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1988-89	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Honour Specialist (General)	Queen's	Kingston French		
	Toronto	Toronto Biology Chemistry Dramatic Arts English Family Studies French Geography Geology German History Italian Mathematics Music Physical and Health Education Physics Science Society: Challenge & Change (Man in Society) Spanish Visual Arts	Toronto	Durham Environmental Science (September-December) Huron Environmental Science (September-December) Toronto English Physical and Health Education
	Western	London Business English French Mathematics Music Physical and Health Education		

PROPOSED COURSES: HONOUR SPECIALIST (cont.)	SUMMER 1988 (Intersession courses are marked with an asterisk.)		FALL-WINTER 1988-89	
COURSE	SPONSOR	LOCATION	SPONSOR	LOCATION
Honour Specialist (General) (cont.)	York	Toronto English French History Mathematics Physical and Health Education Political Science Society: Challenge & Change (Man in Society)	York	Toronto English History Mathematics Physical and Health Education
Honour Technological Studies (Specialist)	Queen's	Kingston		
	Toronto	Toronto		
	Western	London		

NOTES

NOTES

COURS PRÉVUS	ÉTÉ 1988		AUTOMNE-HIVER 1988-1989	
COURS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS
AUTRES Qualifications de base initiales (B.E.O.) Études technologiques	Ottawa	Ottawa (1)		
PROGRAMME DE SPÉCIALISTE EN ÉTUDES SUPÉRIEURES	Ottawa	Ottawa Arts dramatiques Anglais Biologie Chimie Commerce Education physique et hygiène English Espagnol Français Géographie Histoire Mathématiques Musique instrumentale Physique Sciences générales		
PROGRAMME DE SPÉCIALISTE EN ÉTUDES TECHNOLOGIQUES SUPÉRIEURES	Ottawa	Ottawa		

COURS PRÉVUS	ÉTÉ 1988		AUTOMNE-HIVER 1988-1989	
COURS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS
Orientation scolaire	Laurentienne	Sudbury (1)* Sudbury (S) Timmins (1)*	Laurentienne	Sudbury (2)
	Ottawa	Ottawa (1,S)		
Sciences (primaire/moyen)	Laurentienne	Toronto (1)*	Laurentienne	Kapuskasing (1) New Liskeard (1) North Bay (1) Sudbury (1) Timmins (1)

COURS PRÉVUS	ÉTÉ 1988		AUTOMNE-HIVER 1988-1989	
COURS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS
Éducation préscolaire	Laurentienne	Sudbury*		
Éducation religieuse	Laurentienne	New Liskeard (1)* North Bay (S)* Timmins (1) Toronto (1)*	Laurentienne	Oshawa (1) Kirkland Lake (1)
Français langue seconde	Ottawa	Cornwall (2)* Ottawa (1,2,S)	Ottawa	Cornwall (2,S) Ottawa (1,2,S) Penetanguishene (1)
Lecture			Ottawa	Ottawa (1)
Ordinateurs en éducation	Ottawa	Ottawa (1,2,S)	Ottawa	Cornwall (1) Hawkesbury (1,2) Ottawa (1,2) Toronto/Hamilton (1,2)
Ordinateurs en salle de classe	Laurentienne	Chapleau/Foleyet (1)* Sudbury (2) Timmins (1)* Windsor (1)	Laurentienne	Paincourt (2) Sudbury (1,S) Timmins (2) Windsor (S)

COURS PRÉVUS	ÉTÉ 1988		AUTOMNE-HIVER 1988-1989	
COURS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS
Éducation au cycle moyen	Ottawa	Ottawa (1)	Ottawa	Penetanguishene (2) Toronto/Hamilton (1)
Éducation au cycle primaire	Laurentienne	North Bay (1)* Timmins (2)*	Laurentienne	North Bay (2)
	Ottawa	Ottawa (1,2,S)	Ottawa	Cornwall (1,2) Hawkesbury (2,S) Ottawa (1,2) Penetanguishene (2) Toronto/Hamilton (1)
Éducation de l'enfance en difficulté	Laurentienne	Sudbury (1)* Toronto (1,2)*	Laurentienne	Windsor (1)
	Ottawa	Ottawa (1,2,S) Timmins (S)*	Ottawa	Cornwall (2) Elliot Lake (1,2) Ottawa (1,2,S) Timmins (S)
Éducation des aveugles	Ottawa	Brantford (2)		
Éducation physique et hygiène (primaire/moyen)	Laurentienne	Sudbury (2)*		

COURS PRÉVUS	ÉTÉ 1988		AUTOMNE-HIVER 1988-1989	
COURS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS
COURS EN TROIS SESSIONS PRÉPARANT A DES QUALIFICATIONS ADDITIONNELLES Arts dramatiques			Laurentienne	Sturgeon Falls (1)
	Ottawa	Ottawa (1,S)	Ottawa	Ottawa (1,2)
Arts visuels	Laurentienne	Paincourt (1)* Sturgeon Falls (S)* Sudbury (1) Timmins (2,S)* Windsor (2)	Laurentienne	North Bay (1,2)
	Ottawa	Ottawa (1)		
Bibliothéconomie	Ottawa	Ottawa (1,2,S)		
Commerce	Ottawa	Ottawa (Comptabilité - (2)) (Informatique - (1,2)) (Secrétariat -(2)) (Techniques commerciales - (2))		
Éducation coopérative	Ottawa	Ottawa (1)		

COURS PRÉVUS	ÉTÉ 1988		AUTOMNE-HIVER 1988-1989	
COURS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS	ÉTABLISSEMENTS	ENDROITS
COURS PRÉPARANT A DES QUALIFICATIONS DE BASE ADDITIONNELLES				
Primaire	Laurentienne Ottawa	Sudbury* Windsor Ottawa		
Moyen	Laurentienne Ottawa	Sudbury* Windsor Ottawa		
Intermédiaire	Laurentienne Ottawa	Sudbury* Ottawa (option: à déterminer)		
Supérieur	Ottawa	Ottawa (option: à déterminer) Sudbury (option: à déterminer)		
Études technologique (études individualisées)			Ottawa	Ottawa

The Coordinator of Continuing Education
Faculty of Education
University of Windsor
600 Third Concession Road
Windsor, Ontario
N9E 1A5
(519) 969-0520

The Office of Student Programs
Faculty of Education
York University
4700 Keele Street
Downsview, Ontario
M3J 1P3
(416) 736-5001

Le directeur
École des sciences de l'éducation
Université Laurentienne
Chemin du lac Ramsey
Sudbury, Ontario
P3E 2C6
(705) 675-1151

The Registrar
Faculty of Education
Nipissing College
P.O. Box 5002
North Bay, Ontario
P1B 8L7
1-800-461-1674
(705) 474-3450

Le service du registraire
Faculté d'éducation
Université d'Ottawa
550, rue Cumberland
Ottawa, Ontario
K1N 6N5
(613) 564-3928

The Registrar
Faculty of Education
Duncan McArthur Hall
Queen's University
Kingston, Ontario
K7L 3N6
(613) 547-6280

The Registrar
Faculty of Education
University of Toronto
371 Bloor Street West
Toronto, Ontario
M5S 2R7
(416) 978-3222

Continuing Teacher Education
Faculty of Education
University of Western Ontario
1137 Western Road
London, Ontario
N6G 1G7
(519) 661-2092

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 51

Date d'émission: le 11 mars 1988

En vigueur: Jusqu'à abrogation ou modification

Objet: COURS CONDUISANT AUX QUALIFICATIONS ADDITIONNELLES DU MINISTÉRE DE L'ÉDUCATION:

PRINTEMPS	(1988)
ÉTÉ	(1988)
AUTOMNE-HIVER	(1988-1989)

À l'attention des: Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices d'école

Référence: Cette note remplace la note Politique/Programmes no 51 du 25 février 1987

VOUS ÊTES PRIÉS DE COMMUNIQUER LES RENSEIGNEMENTS SUIVANTS À TOUS LES ENSEIGNANTS.

Cours offerts par les facultés, les écoles ou les collèges d'enseignement

Si le nombre d'inscriptions est suffisant, les cours énumérés seront offerts aux endroits indiqués.

On peut se procurer les demandes d'inscription et obtenir tous les renseignements utiles (frais de scolarité, commencement et fin des cours, description des cours, conditions d'admission) auprès du collège, de l'école ou de la faculté de son choix. En voici la liste:

The Registrar
Brock University
St. Catharines, Ontario
L2S 3A1
(416) 688-5550, poste 3566

The Registrar
Faculty of Education
Lakehead University
Thunder Bay, Ontario
P7B 5E1
(807) 345-2121, poste 706

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 52

Date of Issue: April 19, 1983 Effective: Until revoked or modified

Subject: BURSARY PROGRAM FOR FRANCOPHONES FROM MINORITY AREAS JULY 4 - AUGUST 12, 1983

Application: Directors of Education
Principals of Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program memorandum no.52, dated April 16, 1982

This summer, 15 French-speaking students from Ontario will be selected to take courses in French at the Université du Québec à Trois-Rivières. This is an ideal opportunity for French-speaking students outside Quebec to perfect their mother tongue and broaden their knowledge of French culture.

Bursaries of $1,150 each will be paid directly to the university on the students' behalf to defray the costs of tuition, instructional materials and room and board. Students will be reimbursed after the course has started for the cost of a one-way trip between their home and the institution.

Students will live in either campus residences or in private homes selected for their favourable language milieu by the university.

French-speaking students are eligible for the bursaries if they have completed grade 12 by June 1983, and are Canadian citizens or have permanent resident status at the time of application.

Completed forms must be received in the Ministry by June 10, 1983. Students wishing to participate in the program should contact:

Jeannine Haick
Student Awards Branch
Ministry of Colleges and Universities
8th Floor, Mowat Block
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 2B4
Telephone (416) 965-3208

.../2

LIBRARY
MAY 11 1983
THE ONTARIO INSTITUTE FOR STUDIES IN EDUCATION

Ref
370.9713
059 ME/M
37-1240

Ce programme expérimental est subventionné par le Secrétariat d'État et administré conjointement en Ontario par le ministère des Collèges et Universités et le Conseil des ministres de l'Éducation, Canada.

This program is funded by the federal Department of the Secretary of State, and administered in Ontario by the Ministry of Colleges and Universities in conjunction with the Council of Ministers of Education, Canada.

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note n°52

Date d'émission : le 19 avril 1983

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : BOURSES POUR FRANCOPHONES DE MILIEU MINORITAIRE

A l'attention des : Directeurs de l'éducation
Directeurs d'école

Référence : La présente note remplace la note Politique/Programmes n° 52 du 16 avril 1982

Quinze élèves francophones seront choisis cet été pour suivre des cours en français à l'Université du Québec à Trois-Rivières du 4 juillet au 12 août 1983. Ce programme offre une occasion idéale à des élèves francophones hors du Québec d'améliorer leur français et de mieux connaître leur culture.

Des bourses de $1 150 chacune seront versées directement à l'université, au nom de l'élève, pour couvrir les frais de scolarité, le matériel pédagogique, le logement et la pension. On remboursera aux élèves le coût de leur voyage (aller seulement) de leur domicile à l'établissement quand le cours aura commencé.

Les élèves demeureront à l'université ou chez des particuliers d'un milieu linguistique susceptible de renforcer l'expérience vécue par l'élève.

Pour avoir droit à une bourse, les élèves francophones doivent avoir terminé la 12e année en juin 1983, avoir le français comme langue première, avoir la nationalité canadienne ou le statut de résident permanent au moment où ils font leur demande.

Les demandes doivent parvenir au ministère d'ici le 10 juin 1983. Les élèves désireux de participer au programme sont priés de se mettre en rapport avec :

Jeannine Haick
Direction de l'aide financière
aux étudiants
Ministère des Collèges et Universités
8e étage, édifice Mowat
Queen's Park
Toronto (Ontario)
Téléphone : (416) 965-3208

Policy/Program Memorandum No. 53

Date of Issue:	May 25, 2004	**Effective:** Until revoked or modified
Subject:	**ONTARIO SCHOLAR PROGRAM**	
Application:	Directors of Education Secretaries of School Authorities Principals of Secondary Schools Principals of Provincial and Demonstration Schools Principals of Inspected Private Schools	
Reference:	This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 53, March 3, 2003.	

Introduction

This memorandum provides direction to school boards and schools concerning the designation of a student as an Ontario Scholar. The revised requirements, outlined in this memorandum, apply in the 2003-04 school year and in subsequent years.

Requirements

A student may be designated an Ontario Scholar if he or she satisfies *both* of the following requirements:

- He or she obtains an aggregate of at least 480 marks in any combination of ministry-approved courses listed below that provide a total of six credits, as defined by *Ontario Secondary Schools, Grades 9 to 12: Program and Diploma Requirements, 1999* (OSS) and/or *Ontario Schools, Intermediate and Senior Divisions (Grades 7–12/OACs): Program and Diploma Requirements, rev. ed., 1989* (OSIS).

- He or she has been recommended by the school principal for the Ontario Secondary School Diploma (OSSD) in either the current school year or the previous school year.

Ministry-approved courses are the following:

- any Grade 12 university preparation, university/college preparation, college preparation, workplace preparation, and/or open courses authorized under

OSS
- cooperative education courses related to any of the above courses
- any Ontario Academic Courses (OACs) authorized under OSIS

Note that, in 2003–04, the only OACs that may be offered are OACs in English, mathematics, science, français, history, and geography. OAC credits will no longer be granted after the 2003–04 school year.

Conditions of Award

The following conditions will apply:

- A candidate's mark in any course shall be multiplied by the credit value of the course.
- Where a student obtains more than six credits in any combination of Grade 12 university preparation courses, Grade 12 university/college preparation courses, Grade 12 college preparation courses, Grade 12 workplace preparation courses, Grade 12 open courses, and/or OACs, the highest marks will be used.
- Standing in *either* English for English-language schools *or* English for French-language schools (i.e., anglais/English under OSIS, English for French-language schools under OSS) may be counted, but not both.
- Standing in *either* French as a second language *or* français may be counted, but not both.
- A student previously designated an Ontario Scholar is not eligible for a second award.
- A student need *not* complete the courses in one school year in order to be designated an Ontario Scholar.
- Standing obtained at a conservatory or school of music – as outlined in section 2 of Policy/Program Memorandum No. 133, "Music Certificates Accepted for Credits", January 5, 2004; in section 2 of appendix 4 of OSS; or in section 2 of appendix C of OSIS – may be considered for the purposes of the Ontario Scholar award.

Please note that all students attending Ontario schools are eligible to be considered for the award, as are Canadian citizens and permanent residents of Canada who are attending inspected programs outside Ontario.

Reporting of Ontario Scholars to the Ministry

Principals must indicate that a student is receiving the Ontario Scholar award when they submit students' final marks to the Student Information System (SIS). Principals must also ensure that this information is provided for those students who have qualified for the award by attending summer school.

Ontario Scholar Certificate

A student designated an Ontario Scholar will receive an Ontario Scholar certificate.

Policy/Program Memorandum No. 53

Date of Issue: May 25, 2004 **Effective:** Until revoked or modified

Subject: **ONTARIO SCHOLAR PROGRAM**

Application: Directors of Education
Secretaries of School Authorities
Principals of Secondary Schools
Principals of Provincial and Demonstration Schools
Principals of Inspected Private Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 53, March 3, 2003.

Introduction

This memorandum provides direction to school boards and schools concerning the designation of a student as an Ontario Scholar. The revised requirements, outlined in this memorandum, apply in the 2003-04 school year and in subsequent years.

Requirements

A student may be designated an Ontario Scholar if he or she satisfies *both* of the following requirements:

- He or she obtains an aggregate of at least 480 marks in any combination of ministry-approved courses listed below that provide a total of six credits, as defined by *Ontario Secondary Schools, Grades 9 to 12: Program and Diploma Requirements, 1999* (OSS) and/or *Ontario Schools, Intermediate and Senior Divisions (Grades 7–12/OACs): Program and Diploma Requirements, rev. ed., 1989* (OSIS).

- He or she has been recommended by the school principal for the Ontario Secondary School Diploma (OSSD) in either the current school year or the previous school year.

Ministry-approved courses are the following:

- any Grade 12 university preparation, university/college preparation, college preparation, workplace preparation, and/or open courses authorized under

OSS
- cooperative education courses related to any of the above courses
- any Ontario Academic Courses (OACs) authorized under OSIS

Note that, in 2003–04, the only OACs that may be offered are OACs in English, mathematics, science, français, history, and geography. OAC credits will no longer be granted after the 2003–04 school year.

Conditions of Award

The following conditions will apply:

- A candidate's mark in any course shall be multiplied by the credit value of the course.
- Where a student obtains more than six credits in any combination of Grade 12 university preparation courses, Grade 12 university/college preparation courses, Grade 12 college preparation courses, Grade 12 workplace preparation courses, Grade 12 open courses, and/or OACs, the highest marks will be used.
- Standing in *either* English for English-language schools *or* English for French-language schools (i.e., anglais/English under OSIS, English for French-language schools under OSS) may be counted, but not both.
- Standing in *either* French as a second language *or* français may be counted, but not both.
- A student previously designated an Ontario Scholar is not eligible for a second award.
- A student need *not* complete the courses in one school year in order to be designated an Ontario Scholar.
- Standing obtained at a conservatory or school of music – as outlined in section 2 of Policy/Program Memorandum No. 133, "Music Certificates Accepted for Credits", January 5, 2004; in section 2 of appendix 4 of OSS; or in section 2 of appendix C of OSIS – may be considered for the purposes of the Ontario Scholar award.

Please note that all students attending Ontario schools are eligible to be considered for the award, as are Canadian citizens and permanent residents of Canada who are attending inspected programs outside Ontario.

Reporting of Ontario Scholars to the Ministry

Principals must indicate that a student is receiving the Ontario Scholar award when they submit students' final marks to the Student Information System (SIS). Principals must also ensure that this information is provided for those students who have qualified for the award by attending summer school.

Ontario Scholar Certificate

A student designated an Ontario Scholar will receive an Ontario Scholar certificate.

Policy/Program Memorandum No. 53

Date of Issue:	March 3, 2003	**Effective:** Until revoked or modified
Subject:	**ONTARIO SCHOLAR PROGRAM**	
Application:	Directors of Education Secretaries of School Authorities Principals of Secondary Schools Principals of Inspected Private Schools	
Reference:	This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 53, April 16, 1993.	

Requirements

A student may be designated an Ontario Scholar if he or she satisfies *both* of the following requirements:

- He or she obtains an aggregate of at least 480 marks in any combination of ministry-approved courses listed below that provide a total of six credits, as defined by *Ontario Secondary Schools, Grades 9 to 12: Program and Diploma Requirements, 1999* (OSS) and/or *Ontario Schools, Intermediate and Senior Divisions (Grades 7–12/OACs): Program and Diploma Requirements, rev. ed., 1989* (OSIS).

- He or she has been recommended by the school principal for the Ontario Secondary School Diploma (OSSD) in either the current school year or the previous school year.

Ministry-approved courses are the following:

- any Grade 12 university preparation, university/college preparation, and/or college preparation courses authorized under OSS
- any Ontario Academic Courses (OACs) authorized under OSIS

Note that, in 2003–04, the only OACs that may be offered are OACs in English, mathematics, science, français, and geography. OAC credits will no longer be

granted after the 2003–04 school year.

Conditions of Award

The following conditions will apply:

- A candidate's mark in any course shall be multiplied by the credit value of the course.
- Where a student obtains more than six credits in any combination of Grade 12 university preparation courses, Grade 12 university/college preparation courses, Grade 12 college preparation courses, and/or OACs, the highest marks will be used.
- Standing in *either* English for English-language schools *or* English for French-language schools (i.e., anglais/English under OSIS, English for French-language schools under OSS) may be counted, but not both.
- Standing in *either* French as a second language *or* français may be counted, but not both.
- A student previously designated an Ontario Scholar is not eligible for a second award.
- A student need *not* complete the courses in one school year in order to be designated an Ontario Scholar.
- Standing obtained at a conservatory or school of music, as outlined in section 2 of Appendix 4 of OSS or section 2 of Appendix C of OSIS, may be considered for the purposes of the Ontario Scholar award.

Please note that all students attending Ontario schools are eligible to be considered for the award, as are Canadian citizens and permanent residents of Canada who are attending inspected programs outside Ontario.

Reporting of Ontario Scholars to the Ministry

Principals must ensure that recommendations for the Ontario Scholar award are submitted with the students' final marks to the Student Information System (SIS). Principals must also ensure that recommendations are provided for those students who have qualified for the award by attending summer school.

Ontario Scholar Certificate

A student designated an Ontario Scholar will receive an Ontario Scholar certificate.

Policy/Program Memorandum No. 53

Date of Issue:	March 3, 2003	**Effective:** Until revoked or modified
Subject:	**ONTARIO SCHOLAR PROGRAM**	
Application:	Directors of Education Secretaries of School Authorities Principals of Secondary Schools Principals of Inspected Private Schools	
Reference:	This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 53, April 16, 1993.	

Requirements

A student may be designated an Ontario Scholar if he or she satisfies *both* of the following requirements:

- He or she obtains an aggregate of at least 480 marks in any combination of ministry-approved courses listed below that provide a total of six credits, as defined by *Ontario Secondary Schools, Grades 9 to 12: Program and Diploma Requirements, 1999* (OSS) and/or *Ontario Schools, Intermediate and Senior Divisions (Grades 7–12/OACs): Program and Diploma Requirements, rev. ed., 1989* (OSIS).

- He or she has been recommended by the school principal for the Ontario Secondary School Diploma (OSSD) in either the current school year or the previous school year.

Ministry-approved courses are the following:

- any Grade 12 university preparation, university/college preparation, and/or college preparation courses authorized under OSS
- any Ontario Academic Courses (OACs) authorized under OSIS

Note that, in 2003–04, the only OACs that may be offered are OACs in English, mathematics, science, français, and geography. OAC credits will no longer be

granted after the 2003–04 school year.

Conditions of Award

The following conditions will apply:

- A candidate's mark in any course shall be multiplied by the credit value of the course.
- Where a student obtains more than six credits in any combination of Grade 12 university preparation courses, Grade 12 university/college preparation courses, Grade 12 college preparation courses, and/or OACs, the highest marks will be used.
- Standing in *either* English for English-language schools *or* English for French-language schools (i.e., anglais/English under OSIS, English for French-language schools under OSS) may be counted, but not both.
- Standing in *either* French as a second language *or* français may be counted, but not both.
- A student previously designated an Ontario Scholar is not eligible for a second award.
- A student need *not* complete the courses in one school year in order to be designated an Ontario Scholar.
- Standing obtained at a conservatory or school of music, as outlined in section 2 of Appendix 4 of OSS or section 2 of Appendix C of OSIS, may be considered for the purposes of the Ontario Scholar award.

Please note that all students attending Ontario schools are eligible to be considered for the award, as are Canadian citizens and permanent residents of Canada who are attending inspected programs outside Ontario.

Reporting of Ontario Scholars to the Ministry

Principals must ensure that recommendations for the Ontario Scholar award are submitted with the students' final marks to the Student Information System (SIS). Principals must also ensure that recommendations are provided for those students who have qualified for the award by attending summer school.

Ontario Scholar Certificate

A student designated an Ontario Scholar will receive an Ontario Scholar certificate.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 53

Date of Issue: April 16, 1993

Effective: Until revoked or modified

Subject: ONTARIO SCHOLARSHIP PROGRAM: CONDITIONS OF AWARD

Application: Directors of Education
Regional Directors of Education
Principals of Secondary Schools
Principals of Inspected Private Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 53, June 19, 1992.

Requirements

A student who obtains an aggregate of at least 480 marks in any approved honour graduation level courses or Ontario Academic Courses having a total of six credits, as defined in Ontario Schools, Intermediate and Senior Divisions (Grades 7-12/OACs): Program and Diploma Requirements, 1989 (OSIS), and who has been recommended by his or her principal for the Ontario Secondary School Diploma (OSSD) in either the current school year or the previous school year, may be designated an Ontario Scholar.

The following conditions will apply:

a) A candidate's mark in any course shall be multiplied by the credit value of the course.
b) Where a student obtains more than six credits in honour graduation level courses or Ontario Academic Courses, the highest marks will be used.
c) Standing in either English or anglais may be counted, but not both.
d) Standing in either French or français may be counted, but not both.
e) A student previously designated an Ontario Scholar is not eligible for a second award.
f) A student need not complete the courses in one school year in order to be designated an Ontario Scholar.
g) Standing obtained at a conservatory or school of music, as outlined in Appendix C of OSIS, and recognized as a credit towards the OSSD or as an equivalent of an Ontario Academic Course may be considered for the purposes of the Ontario Scholarship.

Ref.
370.9713
O59 ME/M

Veuillez prendre note que tous les élèves qui fréquentent les écoles de l'Ontario, ainsi que les citoyennes et les citoyens canadiens et les personnes dont la résidence permanente se trouve au Canada mais qui fréquentent des écoles inspectées à l'extérieur de l'Ontario, peuvent devenir lauréates ou lauréats du Mérite scolaire de l'Ontario.

Exactitude des renseignements

Pour éviter les erreurs lors de l'étude des recommandations présentées par les directrices et les directeurs d'école, il est indispensable de fournir au ministère les notes finales des élèves en utilisant les relevés de notes conçus à cette fin (formulaires 07-2489, 07-2495 et 07-2369), le formulaire «Inscription et relevé de notes - Éducation permanente» (formulaire 07-2370) ou bien une bande ou une disquette pour ordinateur. Les directrices et les directeurs d'école s'assureront de recommander les élèves qui ont suivi des cours d'été et qui se sont qualifiés pour le Mérite scolaire de l'Ontario.

Prix

Chaque lauréate ou lauréat recevra un certificat du Mérite scolaire et une lettre de félicitations. Depuis 1991, le prix ne comprend plus de portion monétaire.

Annonce des lauréates et lauréats avant l'approbation des recommandations

Il est conseillé aux directrices et aux directeurs d'école qui ont l'intention d'annoncer le nom des élèves proposés pour le Mérite scolaire avant la confirmation du nom des lauréates et lauréats de préciser que la liste doit être soumise à l'approbation du ministère.

Renseignements

Veuillez adresser toutes demandes de renseignements à :

La superviseure
Service du registraire (Renseignements sur les élèves)
Ministère de l'Éducation et de la Formation
Queen's Park
Édifice Mowat, 12e étage
Toronto (Ontario) M7A 1L2

Téléphone : (416) 325-4320
Télécopieur : (416) 325-4344

Please note that all students attending Ontario schools are eligible to be considered for the award, as are Canadian citizens and permanent residents of Canada who are attending inspected programs outside Ontario.

Accuracy of Processing

Principals' recommendations for the scholarship must be provided with the students' final marks on the Mark Gathering Reports (Forms 07-2489, 07-2495, and 07-2369), the Continuing Education Registration and Mark Gathering Report (Form 07-2370), or on computer tape or diskette. To ensure accurate processing, information must be complete. Principals should also make sure that recommendations are forwarded for those students who have qualified for the award by attending summer school.

Awards

A student designated an Ontario Scholar will receive an Ontario Scholar Diploma and a congratulatory letter. Since 1991, students no longer receive the monetary award.

Publication of Names Before Approval by the Ministry

Principals who intend to publish the names of students they have recommended for the Ontario Scholar Diploma before these have been confirmed should emphasize that the recommendations are subject to approval by the ministry.

Enquiries

Enquiries should be directed to:

The Supervisor
Registrar Services (Student Information)
Ministry of Education and Training
Queen's Park
Mowat Block, 12th Floor
Toronto, Ontario
M7A 1L2

Telephone: (416) 325-4320
FAX: (416) 325-4344

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 53

Date d'émission : Le 16 avril 1993

En vigueur : Jusqu'à abrogation ou modification

Objet : PRIX DU MÉRITE SCOLAIRE DE L'ONTARIO - CONDITIONS D'OBTENTION

À l'attention de : Directrices et directeurs de l'éducation
Directrices et directeurs régionaux de l'éducation
Directrices et directeurs d'école secondaire
Directrices et directeurs d'école privée inspectée

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 53 du 19 juin 1992.

Conditions d'admissibilité

L'élève qui obtient un total d'au moins 480 points dans des cours approuvés préparant au diplôme d'études secondaires supérieures ou dans des cours préuniversitaires de l'Ontario représentant au total six crédits, conformément à la circulaire Les écoles de l'Ontario aux cycles intermédiaire et supérieur (7e à 12e année et CPO), 1989 (EOCIS), et que la direction de son école a recommandé en vue de l'obtention du diplôme d'études secondaires de l'Ontario (DESO) pendant l'année scolaire en cours ou pendant l'année scolaire précédente, peut devenir lauréate ou lauréat du Mérite scolaire de l'Ontario.

Les conditions suivantes doivent être remplies :

a) la note obtenue par la candidate ou le candidat, dans quelque cours que ce soit, sera multipliée par le nombre de crédits que vaut le cours;
b) lorsque la candidate ou le candidat accumule plus de six crédits dans des cours d'études secondaires supérieures ou dans des cours préuniversitaires de l'Ontario, le calcul tiendra compte des notes les plus élevées;
c) le calcul tiendra compte soit de la note de French soit de la note de français;
d) le calcul tiendra compte soit de la note d'English soit de la note d'anglais;
e) l'élève ne peut remporter le Mérite scolaire de l'Ontario qu'une seule fois;
f) il n'est pas nécessaire que l'élève termine en une année les cours requis pour remporter le Mérite scolaire de l'Ontario;
g) la note obtenue dans une école ou un conservatoire de musique (consultez à ce sujet l'annexe C de l'EOCIS) et utilisée comme crédit pour l'obtention du DESO ou bien comme l'équivalent d'un cours préuniversitaire de l'Ontario peut également compter pour l'obtention du Mérite scolaire de l'Ontario.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 53

Date of Issue: June 19, 1992

Effective: Until revoked or modified

Subject: ONTARIO SCHOLARSHIP PROGRAM, 1992: CONDITIONS OF AWARD

Application: Directors of Education
Regional Directors of Education
Principals of Secondary Schools
Principals of Inspected Private Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 53, June 24, 1991.

LIBRARY
JUN 25 1992
THE ONTARIO INSTITUTE FOR STUDIES IN EDUCATION

Requirements

A student who obtains an aggregate of at least 480 marks in any approved honour graduation level courses or Ontario Academic Courses having a total of six credits, as defined in Ontario Schools, Intermediate and Senior Divisions, 1989 (OSIS), and who has been recommended by his or her principal for the Ontario Secondary School Diploma (OSSD) during the period from September 1, 1990, to August 31, 1992, may be designated an Ontario Scholar.

The following conditions will apply:

a) A candidate's mark in any course shall be multiplied by the credit value of the course.
b) Where a student obtains more than six credits in honour graduation level courses or Ontario Academic Courses, the highest marks will be used.
c) Standing in either English or anglais may be counted, but not both.
d) Standing in either French or français may be counted, but not both.
e) A student previously designated an Ontario Scholar is not eligible for a second award.
f) A student need not complete the courses in one school year in order to be designated an Ontario Scholar.
g) Standing obtained at a conservatory or school of music, as outlined in Appendix C of OSIS, and recognized as a credit towards the OSSD or as an equivalent to an Ontario Academic Course may be considered for the purposes of the Ontario Scholarship.

Ref.
370.9713
059 ME/M

Veuillez prendre note que tous les élèves qui fréquentent les écoles de l'Ontario, ainsi que les citoyennes et les citoyens canadiens et les personnes dont la résidence permanente se trouve au Canada mais qui fréquentent des écoles inspectées à l'extérieur de l'Ontario, peuvent devenir lauréats ou lauréates du Mérite scolaire de l'Ontario.

Exactitude des renseignements

Pour éviter les erreurs lors de l'étude des recommandations présentées par les directeurs et les directrices d'école, il est indispensable de fournir au ministère les notes finales des élèves en utilisant les relevés de notes conçus à cette fin (formulaires 07-2489, 07-2495 et 07-2369), le formulaire «Inscription et relevé de notes - Éducation permanente» (formulaire 07-2370) ou bien une bande ou une disquette pour ordinateur. Les directeurs et les directrices d'école s'assureront de recommander les élèves qui ont suivi des cours d'été et qui se sont qualifiés pour le Mérite scolaire de l'Ontario.

Prix

Chaque lauréat ou lauréate recevra un certificat du Mérite scolaire et une lettre de félicitations. Depuis 1991, le prix ne comprend plus de portion monétaire.

Annonce des lauréats et lauréates avant l'approbation des recommandations

Il est conseillé aux directeurs et aux directrices d'école qui ont l'intention d'annoncer le nom des élèves proposés pour le Mérite scolaire avant la confirmation du nom des lauréats et lauréates de préciser que la liste doit être soumise à l'approbation du ministère.

Renseignements

Veuillez adresser toutes demandes de renseignements au :

Service du registraire (Renseignements sur les élèves)
Ministère de l'Éducation
Queen's Park
Édifice Mowat, 12e étage
Toronto (Ontario)
M7A 1L2
Téléphone : (416) 325-4320

Please note that all students attending Ontario schools are eligible to be considered for the award, as are Canadian citizens and permanent residents of Canada who are attending inspected programs outside Ontario.

Accuracy of Processing

Principals' recommendations for the scholarship must be provided with the students' final marks on the Mark Gathering Reports (Forms 07-2489, 07-2495, and 07-2369), the Continuing Education Registration and Mark Gathering Report (Form 07-2370), or on computer tape or diskette. To ensure accurate processing, information must be complete. Principals should also make sure that recommendations are forwarded for those students who have qualified for the award by attending summer school.

Awards

A student designated an Ontario Scholar will receive an Ontario Scholar Diploma and a congratulatory letter. Since 1991, students no longer receive the monetary award.

Publication of Names Before Approval by the Ministry

Principals who intend to publish the names of students they have recommended for the Ontario Scholar Diploma before these have been confirmed should emphasize that the recommendations are subject to approval by the ministry.

Enquiries

Enquiries should be directed to:

Registrar Services (Student Information)
Ministry of Education
Queen's Park
Mowat Block, 12th Floor
Toronto, Ontario
M7A 1L2

Telephone: (416) 325-4320

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 53

Date d'émission : Le 19 juin 1992

En vigueur : Jusqu'à abrogation ou modification

Objet : PRIX DU MÉRITE SCOLAIRE DE L'ONTARIO - 1992
CONDITIONS D'OBTENTION

À l'attention de : Directrices et directeurs de l'éducation
Directrices et directeurs régionaux de l'éducation
Directrices et directeurs d'école secondaire
Directrices et directeurs d'école privée inspectée

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 53 du 24 juin 1991.

Conditions d'admissibilité

L'élève qui obtient un total d'au moins 480 points dans des cours approuvés préparant au diplôme d'études secondaires supérieures ou dans des cours préuniversitaires de l'Ontario représentant au total six crédits (vous trouverez des précisions à ce sujet dans la circulaire Les écoles de l'Ontario aux cycles intermédiaire et supérieur, 1989 - EOCIS) et que la direction de son école recommande en vue de l'obtention du diplôme d'études secondaires de l'Ontario (DESO) au cours de la période du 1er septembre 1990 au 31 août 1992, peut devenir lauréat ou lauréate du Mérite scolaire de l'Ontario.

Les conditions suivantes doivent être remplies :

a) la note obtenue par le candidat ou la candidate, dans quelque cours que ce soit, sera multipliée par le nombre de crédits que vaut le cours;
b) lorsque le candidat ou la candidate accumule plus de six crédits dans des cours d'études secondaires supérieures ou dans des cours préuniversitaires de l'Ontario, le calcul tiendra compte des notes les plus élevées;
c) le calcul tiendra compte soit de la note de French soit de la note de français;
d) le calcul tiendra compte soit de la note d'English soit de la note d'anglais;
e) l'élève ne peut remporter le Mérite scolaire de l'Ontario qu'une seule fois;
f) il n'est pas nécessaire que l'élève termine en une année les cours requis pour remporter le Mérite scolaire de l'Ontario;
g) la note obtenue dans une école ou un conservatoire de musique (consultez à ce sujet l'annexe C de l'EOCIS) et utilisée comme crédit pour l'obtention du DESO ou bien comme l'équivalent d'un cours préuniversitaire de l'Ontario peut également compter pour l'obtention du Mérite scolaire de l'Ontario.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 53

Date of Issue: March 14, 1991

Effective: Until revoked or modified

Subject: ONTARIO SCHOLARSHIP PROGRAM, 1991: CONDITIONS OF AWARD

LIBRARY
MAR 25 1991
THE ONTARIO INSTITUTE FOR STUDIES IN EDUCATION

Application: Directors of Education
Regional Directors of Education
Principals of Secondary Schools
Principals of Inspected Private Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 53, February 12, 1990.

Requirements

A student who obtains an aggregate of at least 480 marks in any approved honour graduation level courses or Ontario Academic Courses having a total of six credits, as defined in Circular H.S.1, 1979-81 and Ontario Schools, Intermediate and Senior Divisions, 1989 (OSIS), and who has been recommended by his or her principal for the Secondary School Honour Graduation Diploma or the Ontario Secondary School Diploma (OSSD) during the period from September 1, 1989, to August 31, 1991, may be designated an Ontario Scholar.

The following conditions will apply:

a) A candidate's mark in any course shall be multiplied by the credit value of the course.
b) Where a student obtains more than six credits in honour graduation level courses or Ontario Academic Courses, the highest marks or fractions thereof will be used.
c) Standing in either French or français may be counted, but not both.
d) Standing in either English or anglais may be counted, but not both.
e) A student previously designated an Ontario Scholar is not eligible for a second award.
f) A student need not complete the courses in one school year in order to be designated an Ontario Scholar.
g) Standing obtained at a conservatory or school of music (as outlined in Circular H.S.1, 1979-81, Appendix D, and in Appendix C of OSIS) and recognized as a credit towards the Secondary School Honour Graduation Diploma or the OSSD or as equivalent to an Ontario Academic Course may be considered for the purposes of the Ontario Scholarship.

Ref
370.9713
059 ME/M

Veuillez prendre note que tous les élèves qui fréquentent les écoles de l'Ontario, ainsi que les citoyennes et les citoyens canadiens et les personnes dont la résidence permanente se trouve au Canada mais qui fréquentent des écoles inspectées à l'extérieur de l'Ontario, peuvent devenir lauréats ou lauréates du Mérite scolaire de l'Ontario.

Exactitude des renseignements

Pour éviter les erreurs lors de l'étude des recommandations présentées par les directeurs et les directrices d'école, il est indispensable de fournir au ministère les notes finales des élèves en utilisant les relevés de notes conçus à cette fin (formulaires 07-2489, 07-2495 et 07-2369), le formulaire «Inscription et relevé de notes - Éducation permanente» (formulaire 07-2370) ou bien une bande ou une disquette pour ordinateur. Les directeurs et les directrices d'école s'assureront de recommander les élèves qui ont suivi des cours d'été et qui se sont qualifiés pour une bourse du Mérite scolaire.

Bourses

Chaque lauréat ou lauréate recevra un diplôme du Mérite scolaire, une lettre de félicitations et une bourse de cent dollars.

Annonce des lauréats et lauréates avant l'approbation des recommandations

Il est conseillé aux directeurs et aux directrices d'école qui ont l'intention d'annoncer le nom des élèves proposés pour le Mérite scolaire avant la confirmation du nom des lauréats et lauréates de préciser que la liste doit être soumise à l'approbation du ministère.

Renseignements

Veuillez adresser toutes demandes de renseignements au :

Service du registraire (Renseignements sur les élèves)
Ministère de l'Éducation
Queen's Park
Édifice Mowat, 12e étage
Toronto (Ontario) M7A 1L2

Téléphone : (416) 965-7291

Please note that all students attending Ontario schools are eligible to be considered for the award, as are Canadian citizens and permanent residents of Canada who are attending inspected programs outside Ontario.

Accuracy of Processing

Principals' recommendations for the scholarship must be provided with the students' final marks on the Mark Gathering Reports (Forms 07-2489, 07-2495, and 07-2369), the Continuing Education Registration and Mark Gathering Report (Form 07-2370), or on computer tape or diskette. To ensure accurate processing, information must be complete. Principals should also make sure that recommendations are forwarded for those students who have qualified for the award by attending summer school.

Awards

A student designated an Ontario Scholar will receive an Ontario Scholar Diploma, a congratulatory letter, and one hundred dollars.

Publication of Names Before Approval by the Ministry

Principals who intend to publish the names of students they have recommended for the Ontario Scholarship before these have been confirmed should emphasize that the recommendations are subject to approval by the ministry.

Enquiries

Enquiries should be directed to:

Registrar Services (Student Information)
Ministry of Education
Queen's Park
Mowat Block, 12th Floor
Toronto, Ontario
M7A 1L2

Telephone: (416) 965-7291

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note n° 53

Date d'émission : Le 14 mars 1991.

En vigueur : Jusqu'à abrogation ou modification

Objet : BOURSES DU MÉRITE SCOLAIRE DE L'ONTARIO - 1991 CONDITIONS D'OBTENTION

À l'attention de : Directrices et directeurs de l'éducation
Directrices et directeurs régionaux de l'éducation
Directrices et directeurs d'école secondaire
Directrices et directeurs d'école privée inspectée

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 53, du 12 février 1990.

Conditions d'admissibilité

Les élèves qui obtiennent un total d'au moins 480 points dans des cours approuvés préparant au diplôme d'études secondaires supérieures ou dans des cours préuniversitaires de l'Ontario représentant au total six crédits (vous trouverez des précisions à ce sujet dans la Circulaire H.S.1, 1979-1981 et dans Les écoles de l'Ontario aux cycles intermédiaire et supérieur, 1989 - EOCIS) et qui ont été recommandés par la direction de leur école en vue de l'obtention du diplôme d'études secondaires supérieures ou du diplôme d'études secondaires de l'Ontario (DESO) au cours de la période du 1er septembre 1989 au 31 août 1991, peuvent devenir lauréats ou lauréates du Mérite scolaire de l'Ontario.

Les conditions suivantes doivent être remplies :

a) la note obtenue par les candidats et les candidates, dans quelque cours que ce soit, sera multipliée par le nombre de crédits que vaut le cours;
b) lorsque les candidats et les candidates accumulent plus de six crédits dans des cours préparant au diplôme d'études secondaires supérieures ou dans des cours préuniversitaires de l'Ontario, le calcul tiendra compte des notes les plus élevées ou d'une partie de ces notes ;
c) le calcul tiendra compte soit de la note de French soit de la note de français;
d) le calcul tiendra compte soit de la note d'English soit de la note d'anglais;
e) les élèves ne peuvent remporter le Mérite scolaire de l'Ontario qu'une seule fois;
f) il n'est pas nécessaire que les élèves terminent en une année les cours requis pour remporter le Mérite scolaire de l'Ontario;
g) la note obtenue dans une école ou un conservatoire de musique (consultez à ce sujet l'annexe D de la Circulaire H.S.1, 1979-1981 et l'annexe C de l'EOCIS) et utilisée comme crédit pour l'obtention du diplôme d'études secondaires supérieures ou du DESO ou bien comme l'équivalent d'un cours préuniversitaire de l'Ontario peut également compter pour l'obtention du Mérite scolaire de l'Ontario.

ON07679 EF

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 53

Date of Issue: June 24, 1991

Effective: Until revoked or modified

Subject: ONTARIO SCHOLARSHIP PROGRAM, 1991: CONDITIONS OF AWARD

Application: Directors of Education
Regional Directors of Education
Principals of Secondary Schools
Principals of Inspected Private Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 53, March 14, 1991.

NOTE: The content of this memorandum is the same as that given in Policy/Program Memorandum No. 53 of March 14, 1991, except for the section entitled "Awards".

Requirements

A student who obtains an aggregate of at least 480 marks in any approved honour graduation level courses or Ontario Academic Courses having a total of six credits, as defined in Circular H.S.1, 1979-81 and Ontario Schools, Intermediate and Senior Divisions, 1989 (OSIS), and who has been recommended by his or her principal for the Secondary School Honour Graduation Diploma or the Ontario Secondary School Diploma (OSSD) during the period from September 1, 1989, to August 31, 1991, may be designated an Ontario Scholar.

The following conditions will apply:

a) A candidate's mark in any course shall be multiplied by the credit value of the course.
b) Where a student obtains more than six credits in honour graduation level courses or Ontario Academic Courses, the highest marks or fractions thereof will be used.
c) Standing in either French or français may be counted, but not both.
d) Standing in either English or anglais may be counted, but not both.
e) A student previously designated an Ontario Scholar is not eligible for a second award.
f) A student need not complete the courses in one school year in order to be designated an Ontario Scholar.

REF
370.9713
O59ME/M

g) la note obtenue dans une école ou un conservatoire de musique (consultez à ce sujet l'annexe D de la Circulaire H.S.1, 1979-1981 et l'annexe C de l'EOCIS) et utilisée comme crédit pour l'obtention du diplôme d'études secondaires supérieures ou du DESO ou bien comme l'équivalent d'un cours préuniversitaire de l'Ontario peut également compter pour l'obtention du Mérite scolaire de l'Ontario.

Veuillez prendre note que tous les élèves qui fréquentent les écoles de l'Ontario, ainsi que les citoyennes et les citoyens canadiens et les personnes dont la résidence permanente se trouve au Canada mais qui fréquentent des écoles inspectées à l'extérieur de l'Ontario, peuvent devenir lauréats ou lauréates du Mérite scolaire de l'Ontario.

Exactitude des renseignements

Pour éviter les erreurs lors de l'étude des recommandations présentées par les directeurs et les directrices d'école, il est indispensable de fournir au ministère les notes finales des élèves en utilisant les relevés de notes conçus à cette fin (formulaires 07-2489, 07-2495 et 07-2369), le formulaire «Inscription et relevé de notes - Éducation permanente» (formulaire 07-2370) ou bien une bande ou une disquette pour ordinateur. Les directeurs et les directrices d'école s'assureront de recommander les élèves qui ont suivi des cours d'été et qui se sont qualifiés pour le Mérite scolaire de l'Ontario.

Prix

Chaque lauréat ou lauréate recevra un certificat du Mérite scolaire. À compter du programme de 1991 du Mérite scolaire de l'Ontario, la portion monétaire du prix est éliminée.

Annonce des lauréats et lauréates avant l'approbation des recommandations

Il est conseillé aux directeurs et aux directrices d'école qui ont l'intention d'annoncer le nom des élèves proposés pour le Mérite scolaire avant la confirmation du nom des lauréats et lauréates de préciser que la liste doit être soumise à l'approbation du ministère.

Renseignements

Veuillez adresser toutes demandes de renseignements au :

Service du registraire (Renseignements sur les élèves)
Ministère de l'Éducation
Queen's Park
Édifice Mowat, 12e étage
Toronto (Ontario) M7A 1L2
Téléphone : (416) 965-7291

g) Standing obtained at a conservatory or school of music (as outlined in Circular H.S.1, 1979-81, Appendix D, and in Appendix C of OSIS) and recognized as a credit towards the Secondary School Honour Graduation Diploma or the OSSD or as equivalent to an Ontario Academic Course may be considered for the purposes of the Ontario Scholarship.

Please note that all students attending Ontario schools are eligible to be considered for the award, as are Canadian citizens and permanent residents of Canada who are attending inspected programs outside Ontario.

Accuracy of Processing

Principals' recommendations for the scholarship must be provided with the students' final marks on the Mark Gathering Reports (Forms 07-2489, 07-2495, and 07-2369), the Continuing Education Registration and Mark Gathering Report (Form 07-2370), or on computer tape or diskette. To ensure accurate processing, information must be complete. Principals should also make sure that recommendations are forwarded for those students who have qualified for the award by attending summer school.

Awards

A student designated an Ontario Scholar will receive an Ontario Scholar Diploma and a congratulatory letter. Beginning with the 1991 Ontario Scholarship Program, students will no longer receive the monetary award.

Publication of Names Before Approval by the Ministry

Principals who intend to publish the names of students they have recommended for the Ontario Scholarship before these have been confirmed should emphasize that the recommendations are subject to approval by the ministry.

Enquiries

Enquiries should be directed to:

Registrar Services (Student Information)
Ministry of Education
Queen's Park
Mowat Block, 12th Floor
Toronto, Ontario
M7A 1L2

Telephone: (416) 965-7291

Date d'émission : Le 24 juin 1991

En vigueur : Jusqu'à abrogation ou modification

Objet : PRIX DU MÉRITE SCOLAIRE DE L'ONTARIO - 1991
CONDITIONS D'OBTENTION

À l'attention de : Directrices et directeurs de l'éducation
Directrices et directeurs régionaux de l'éducation
Directrices et directeurs d'école secondaire
Directrices et directeurs d'école privée inspectée

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 53, du 14 mars 1991.

N.B. : Le contenu de cette note est identique à celui de la note Politique/Programmes n° 53 du 14 mars 1991 à l'exception de la section intitulée «Prix».

Conditions d'admissibilité

Les élèves qui obtiennent un total d'au moins 480 points dans des cours approuvés préparant au diplôme d'études secondaires supérieures ou dans des cours préuniversitaires de l'Ontario représentant au total six crédits (vous trouverez des précisions à ce sujet dans la Circulaire H.S.1, 1979-1981 et dans Les écoles de l'Ontario aux cycles intermédiaire et supérieur, 1989 - EOCIS) et qui ont été recommandés par la direction de leur école en vue de l'obtention du diplôme d'études secondaires supérieures ou du diplôme d'études secondaires de l'Ontario (DESO) au cours de la période du 1er septembre 1989 au 31 août 1991, peuvent devenir lauréats ou lauréates du Mérite scolaire de l'Ontario.

Les conditions suivantes doivent être remplies :

a) la note obtenue par les candidats et les candidates, dans quelque cours que ce soit, sera multipliée par le nombre de crédits que vaut le cours;
b) lorsque les candidats et les candidates accumulent plus de six crédits dans des cours préparant au diplôme d'études secondaires supérieures ou dans des cours préuniversitaires de l'Ontario, le calcul tiendra compte des notes les plus élevées ou d'une partie de ces notes ;
c) le calcul tiendra compte soit de la note de French soit de la note de français;
d) le calcul tiendra compte soit de la note d'English soit de la note d'anglais;
e) les élèves ne peuvent remporter le Mérite scolaire de l'Ontario qu'une seule fois;
f) il n'est pas nécessaire que les élèves terminent en une année les cours requis pour remporter le Mérite scolaire de l'Ontario;

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

ARCH 08615

Policy/Program Memorandum No. 53

Date of Issue: March 14, 1991

Effective: Until revoked or modified

Subject: ONTARIO SCHOLARSHIP PROGRAM, 1991: CONDITIONS OF AWARD

Application: Directors of Education
Regional Directors of Education
Principals of Secondary Schools
Principals of Inspected Private Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 53, February 12, 1990.

Requirements

A student who obtains an aggregate of at least 480 marks in any approved honour graduation level courses or Ontario Academic Courses having a total of six credits, as defined in Circular H.S.1, 1979-81 and Ontario Schools, Intermediate and Senior Divisions, 1989 (OSIS), and who has been recommended by his or her principal for the Secondary School Honour Graduation Diploma or the Ontario Secondary School Diploma (OSSD) during the period from September 1, 1989, to August 31, 1991, may be designated an Ontario Scholar.

The following conditions will apply:

a) A candidate's mark in any course shall be multiplied by the credit value of the course.
b) Where a student obtains more than six credits in honour graduation level courses or Ontario Academic Courses, the highest marks or fractions thereof will be used.
c) Standing in either French or français may be counted, but not both.
d) Standing in either English or anglais may be counted, but not both.
e) A student previously designated an Ontario Scholar is not eligible for a second award.
f) A student need not complete the courses in one school year in order to be designated an Ontario Scholar.
g) Standing obtained at a conservatory or school of music (as outlined in Circular H.S.1, 1979-81, Appendix D, and in Appendix C of OSIS) and recognized as a credit towards the Secondary School Honour Graduation Diploma or the OSSD or as equivalent to an Ontario Academic Course may be considered for the purposes of the Ontario Scholarship.

REF
370.9713
O59ME/M

Veuillez prendre note que tous les élèves qui fréquentent les écoles de l'Ontario, ainsi que les citoyennes et les citoyens canadiens et les personnes dont la résidence permanente se trouve au Canada mais qui fréquentent des écoles inspectées à l'extérieur de l'Ontario, peuvent devenir lauréats ou lauréates du Mérite scolaire de l'Ontario.

Exactitude des renseignements

Pour éviter les erreurs lors de l'étude des recommandations présentées par les directeurs et les directrices d'école, il est indispensable de fournir au ministère les notes finales des élèves en utilisant les relevés de notes conçus à cette fin (formulaires 07-2489, 07-2495 et 07-2369), le formulaire «Inscription et relevé de notes - Éducation permanente» (formulaire 07-2370) ou bien une bande ou une disquette pour ordinateur. Les directeurs et les directrices d'école s'assureront de recommander les élèves qui ont suivi des cours d'été et qui se sont qualifiés pour une bourse du Mérite scolaire.

Bourses

Chaque lauréat ou lauréate recevra un diplôme du Mérite scolaire, une lettre de félicitations et une bourse de cent dollars.

Annonce des lauréats et lauréates avant l'approbation des recommandations

Il est conseillé aux directeurs et aux directrices d'école qui ont l'intention d'annoncer le nom des élèves proposés pour le Mérite scolaire avant la confirmation du nom des lauréats et lauréates de préciser que la liste doit être soumise à l'approbation du ministère.

Renseignements

Veuillez adresser toutes demandes de renseignements au :

Service du registraire (Renseignements sur les élèves)
Ministère de l'Éducation
Queen's Park
Édifice Mowat, 12e étage
Toronto (Ontario) M7A 1L2

Téléphone : (416) 965-7291

Please note that all students attending Ontario schools are eligible to be considered for the award, as are Canadian citizens and permanent residents of Canada who are attending inspected programs outside Ontario.

Accuracy of Processing

Principals' recommendations for the scholarship must be provided with the students' final marks on the Mark Gathering Reports (Forms 07-2489, 07-2495, and 07-2369), the Continuing Education Registration and Mark Gathering Report (Form 07-2370), or on computer tape or diskette. To ensure accurate processing, information must be complete. Principals should also make sure that recommendations are forwarded for those students who have qualified for the award by attending summer school.

Awards

A student designated an Ontario Scholar will receive an Ontario Scholar Diploma, a congratulatory letter, and one hundred dollars.

Publication of Names Before Approval by the Ministry

Principals who intend to publish the names of students they have recommended for the Ontario Scholarship before these have been confirmed should emphasize that the recommendations are subject to approval by the ministry.

Enquiries

Enquiries should be directed to:

Registrar Services (Student Information)
Ministry of Education
Queen's Park
Mowat Block, 12th Floor
Toronto, Ontario
M7A 1L2

Telephone: (416) 965-7291

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

ARCH 08616

Politique/Programmes Note n° 53

Date d'émission : Le 14 mars 1991

En vigueur : Jusqu'à abrogation ou modification

Objet : BOURSES DU MÉRITE SCOLAIRE DE L'ONTARIO - 1991 CONDITIONS D'OBTENTION

À l'attention de : Directrices et directeurs de l'éducation
Directrices et directeurs régionaux de l'éducation
Directrices et directeurs d'école secondaire
Directrices et directeurs d'école privée inspectée

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 53, du 12 février 1990.

Conditions d'admissibilité

Les élèves qui obtiennent un total d'au moins 480 points dans des cours approuvés préparant au diplôme d'études secondaires supérieures ou dans des cours préuniversitaires de l'Ontario représentant au total six crédits (vous trouverez des précisions à ce sujet dans la Circulaire H.S.1, 1979-1981 et dans Les écoles de l'Ontario aux cycles intermédiaire et supérieur, 1989 - EOCIS) et qui ont été recommandés par la direction de leur école en vue de l'obtention du diplôme d'études secondaires supérieures ou du diplôme d'études secondaires de l'Ontario (DESO) au cours de la période du 1er septembre 1989 au 31 août 1991, peuvent devenir lauréats ou lauréates du Mérite scolaire de l'Ontario.

Les conditions suivantes doivent être remplies :

a) la note obtenue par les candidats et les candidates, dans quelque cours que ce soit, sera multipliée par le nombre de crédits que vaut le cours;
b) lorsque les candidats et les candidates accumulent plus de six crédits dans des cours préparant au diplôme d'études secondaires supérieures ou dans des cours préuniversitaires de l'Ontario, le calcul tiendra compte des notes les plus élevées ou d'une partie de ces notes ;
c) le calcul tiendra compte soit de la note de French soit de la note de français;
d) le calcul tiendra compte soit de la note d'English soit de la note d'anglais;
e) les élèves ne peuvent remporter le Mérite scolaire de l'Ontario qu'une seule fois;
f) il n'est pas nécessaire que les élèves terminent en une année les cours requis pour remporter le Mérite scolaire de l'Ontario;
g) la note obtenue dans une école ou un conservatoire de musique (consultez à ce sujet l'annexe D de la Circulaire H.S.1, 1979-1981 et l'annexe C de l'EOCIS) et utilisée comme crédit pour l'obtention du diplôme d'études secondaires supérieures ou du DESO ou bien comme l'équivalent d'un cours préuniversitaire de l'Ontario peut également compter pour l'obtention du Mérite scolaire de l'Ontario.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

ARCH 08569

Policy/Program Memorandum No. 53

Date of Issue: February 12, 1990 Effective: Until revoked or modified

Subject: ONTARIO SCHOLARSHIP PROGRAM, 1990: CONDITIONS OF AWARD

Application: Directors of Education
Regional Directors of Education
Principals of Secondary Schools
Principals of Inspected Private Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 53, May 25, 1989.

Requirements

A student who obtains an aggregate of at least 480 marks in any approved honour graduation level courses or Ontario Academic Courses having a total of six credits, as defined in Circular H.S.1, 1979-81 and Ontario Schools, Intermediate and Senior Divisions, 1989 (OSIS), and who has been recommended by his or her principal for the Secondary School Honour Graduation Diploma or the Ontario Secondary School Diploma during the period from September 1, 1988, to August 31, 1990, may be designated an Ontario Scholar.

The following conditions will apply:

a) A candidate's mark in any course shall be multiplied by the credit value of the course.
b) Where a student obtains more than six credits in honour graduation level courses or Ontario Academic Courses, the highest marks or fractions thereof will be used.
c) Standing in either French or français may be counted, but not both.
d) Standing in either English or anglais may be counted, but not both.
e) A student previously designated an Ontario Scholar is not eligible for a second award.
f) A student need not complete the courses in one school year in order to be designated an Ontario Scholar.
g) Standing obtained at a conservatory or school of music (as outlined in Circular H.S.1, 1979-81, Appendix D, and in Appendix C of OSIS) and recognized as a credit towards the Secondary School Honour Graduation Diploma or as equivalent to an Ontario Academic Course may be considered for the purposes of the Ontario Scholarship.

REF
370.9713
O59ME/M

Veuillez prendre note que tous les élèves qui fréquentent les écoles de l'Ontario, ainsi que les citoyennes et les citoyens canadiens et les personnes dont la résidence permanente se trouve au Canada qui fréquentent des écoles inspectées à l'extérieur de l'Ontario, peuvent devenir lauréats ou lauréates du Mérite scolaire de l'Ontario.

Exactitude des renseignements

Pour éviter les erreurs lors de l'étude des recommandations présentées par les directeurs et les directrices d'école, il est indispensable de fournir au ministère les notes finales des élèves en utilisant soit les relevés de notes conçus à cette fin (formulaires 07-2489, 07-2495 et 07-2369), le formulaire «Inscription et relevé de notes - Éducation permanente (form. 07-2370) ou bien une bande pour ordinateur ou une disquette. Les directeurs et les directrices d'école s'assureront de recommander les élèves qui ont suivi des cours d'été et qui se sont qualifiés pour une bourse du Mérite scolaire.

Bourses

Chaque lauréat ou lauréate recevra un diplôme du Mérite scolaire, une lettre de félicitations et une bourse de cent dollars.

Annonce des lauréats avant l'approbation des recommandations

Il est conseillé aux directeurs et aux directrices d'école qui ont l'intention d'annoncer le nom des élèves proposés pour le Mérite scolaire avant la confirmation du nom des lauréats et des lauréates de préciser que la liste doit être soumise à l'approbation du ministère.

Renseignements

Veuillez adresser toutes demandes de renseignements aux :

Services du registraire (Renseignements sur les élèves)
Ministère de l'Éducation
Queen's Park
Édifice Mowat, 18e étage
Toronto (Ontario)
M7A 1L2

Téléphone : (416) 965-7291

Please note that all students attending Ontario schools are eligible to be considered for the award, as are Canadian citizens and permanent residents of Canada who are attending inspected programs outside Ontario.

Accuracy of Processing

Principals' recommendations for the scholarship must be provided with the students' final marks on the Mark Gathering Reports (Forms 07-2489, 07-2495, and 07-2369), the Continuing Education Registration and Mark Gathering Report (Form 07-2370), or on computer tape or diskette. To ensure accurate processing, information must be complete. Principals should also make sure that recommendations are forwarded for those students who have qualified for the award by attending summer school.

Awards

A student designated an Ontario Scholar will receive an Ontario Scholar Diploma, a congratulatory letter, and one hundred dollars.

Publication of Names Before Approval by the Ministry

Principals who intend to publish the names of students they have recommended for the Ontario Scholarship before these have been confirmed should emphasize that the recommendations are subject to approval by the ministry.

Enquiries

Enquiries should be directed to:

Registrar Services (Student Information)
Ministry of Education
Queen's Park
Mowat Block, 18th Floor
Toronto, Ontario
M7A 1L2

Telephone: (416) 965-7291

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note n° 53

ARCH 08570

Date d'émission : Le 12 février 1990

En vigueur : Jusqu'à abrogation ou modification

Objet : BOURSES DU MÉRITE SCOLAIRE DE L'ONTARIO - 1990
CONDITIONS D'OBTENTION

A l'attention des : Directrices et directeurs de l'éducation
Directrices et directeurs régionaux de l'éducation
Directrices et directeurs d'école secondaire
Directrices et directeurs d'école privée inspectée

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 53, du 25 mai 1989.

Conditions d'admissibilité

Les élèves qui obtiennent un total d'au moins 480 points dans des cours approuvés préparant au diplôme d'études secondaires supérieures ou dans des cours préuniversitaires de l'Ontario représentant au total six crédits (on trouvera des précisions à ce sujet dans la Circulaire H.S.1, 1979-1981 et dans Les écoles de l'Ontario aux cycles intermédiaire et supérieur, 1989 - EOCIS) et qui ont été recommandés par la direction de leur école en vue de l'obtention du diplôme d'études secondaires supérieures ou du diplôme d'études secondaires de l'Ontario au cours de la période du 1er septembre 1988 au 31 août 1990, peuvent devenir lauréats ou lauréates du Mérite scolaire de l'Ontario.

Les conditions suivantes doivent être remplies :

a) la note obtenue par les candidats et les candidates, dans quelque cours que ce soit, sera multipliée par le nombre de crédits que vaut le cours;
b) lorsque les candidats et les candidates accumulent plus de six crédits dans des cours préparant au diplôme d'études secondaires supérieures ou dans des cours préuniversitaires de l'Ontario, on prendra les notes les plus élevées ou une partie de ces notes;
c) on peut prendre soit la note de French soit la note de français, mais pas les deux;
d) on peut prendre soit la note d'English soit la note d'anglais, mais pas les deux;
e) les élèves ne peuvent remporter le Mérite scolaire de l'Ontario qu'une seule fois;
f) il n'est pas nécessaire que les élèves terminent en une année les cours requis pour remporter le Mérite scolaire de l'Ontario;
g) la note obtenue dans une école ou un conservatoire de musique (consulter à ce sujet l'annexe D de la Circulaire H.S.1, 1979-1981 et l'annexe C de l'EOCIS) et utilisée comme crédit pour l'obtention du diplôme d'études secondaires supérieures ou comme l'équivalent d'un cours préuniversitaire de l'Ontario peut également compter pour l'obtention du Mérite scolaire de l'Ontario.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

ARCH 08545

Policy/Program Memorandum No. 53

Date of Issue: May 25, 1989

Effective: Until revoked or modified

Subject: ONTARIO SCHOLARSHIP PROGRAM, 1989: CONDITIONS OF AWARD

Application: Directors of Education
Regional Directors of Education
Principals of Secondary Schools
Principals of Inspected Private Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 53, January 15, 1988.

Requirements

A student who obtains an aggregate of at least 480 marks in any approved honour graduation level courses or Ontario Academic Courses having a total of six credits, as defined in Circular H.S.1, 1979-81 and Ontario Schools, Intermediate and Senior Divisions, 1984 (OSIS), and who has been recommended by his or her principal for the Secondary School Honour Graduation Diploma or the Ontario Secondary School Diploma during the period from September 1, 1987, to August 31, 1989, may be designated an Ontario Scholar.

The following conditions will apply:

a) A candidate's mark in any course shall be multiplied by the credit value of the course.
b) Where a student obtains more than six credits in honour graduation level courses or Ontario Academic Courses, the highest marks or fractions thereof will be used.
c) Standing in either French or français may be counted, but not both.
d) Standing in either English or anglais may be counted, but not both.
e) A student previously designated an Ontario Scholar is not eligible for a second award.
f) A student need not complete the courses in one school year in order to be designated an Ontario Scholar.
g) Standing obtained at a conservatory or school of music (as outlined in Circular H.S.1, 1979-81, Appendix D, and in Appendix C of OSIS) and recognized as a credit towards the Secondary School Honour Graduation Diploma or as equivalent to an Ontario Academic Course may be considered for the purposes of the Ontario Scholarship.

Ref
370.9713
O59MEM

Veuillez prendre note que tous les élèves qui fréquentent les écoles de l'Ontario, ainsi que les citoyens canadiens et les personnes dont la résidence permanente se trouve au Canada qui fréquentent des écoles inspectées à l'extérieur de l'Ontario, peuvent devenir lauréats du Mérite scolaire de l'Ontario.

Exactitude des renseignements

Pour éviter les erreurs lors de l'étude des recommandations présentées par les directeurs d'école, il est indispensable de fournir au ministère toutes les notes finales des élèves, en utilisant soit les formulaires 07-2489, 07-2495 et 07-2369, soit une bande pour ordinateur ou une disquette. Les directeurs d'école s'assureront de recommander les élèves qui ont suivi des cours d'été et qui se sont qualifiés pour une bourse du Mérite scolaire.

Bourses

Chaque lauréat ou lauréate recevra un diplôme du Mérite scolaire, une lettre de félicitations et une bourse de cent dollars.

Annonce des lauréats avant l'approbation des recommandations

Il est conseillé aux directeurs d'école qui ont l'intention d'annoncer le nom des élèves proposés pour le Mérite scolaire avant la confirmation du nom des lauréats de préciser que la liste doit être soumise à l'approbation du ministère.

Renseignements

Veuillez adresser toutes demandes de renseignements aux :

Services du registraire (Renseignements sur les élèves)
Ministère de l'Éducation
Queen's Park
Édifice Mowat, 18e étage
Toronto (Ontario)
M7A 1L2

Téléphone : (416) 965-7291

Please note that all students attending Ontario schools are eligible to be considered for the award, as are Canadian citizens and permanent residents of Canada who are attending inspected programs outside Ontario.

Accuracy of Processing

Principals' recommendations for the scholarship must be provided with the students' final marks on the Mark Gathering Reports (Forms 07-2489, 07-2495, and 07-2369) or on computer tape or diskette. To ensure accurate processing, information must be complete. Principals should also make sure that recommendations are forwarded for those students who have qualified for the award by attending summer school.

Awards

A student designated an Ontario Scholar will receive an Ontario Scholar Diploma, a congratulatory letter, and one hundred dollars.

Publication of Names Before Approval by the Ministry

Principals who intend to publish the names of students they have recommended for the Ontario Scholarship before these have been confirmed should emphasize that the recommendations are subject to approval by the ministry.

Inquiries

Inquiries should be directed to:

Registrar Services (Student Information)
Ministry of Education
Queen's Park
Mowat Block, 18th Floor
Toronto, Ontario
M7A 1L2

Telephone: (416) 965-7291

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

ARCH 08546

Politique/Programmes Note n° 53

Date d'émission : Le 25 mai 1989 En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : BOURSES DU MÉRITE SCOLAIRE DE L'ONTARIO - 1989
CONDITIONS D'OBTENTION

A l'attention des : Directrices et directeurs de l'éducation
Directrices et directeurs régionaux de l'éducation
Directrices et directeurs d'école secondaire
Directrices et directeurs d'école privée inspectée

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 53, du 15 janvier 1988.

Conditions d'admissibilité

Les élèves qui obtiennent un total d'au moins 480 points dans des cours approuvés préparant au diplôme d'études secondaires supérieures ou dans des cours préuniversitaires de l'Ontario représentant au total six crédits (on trouvera des précisions à ce sujet dans la Circulaire H.S.1, 1979-1981 et dans Les écoles de l'Ontario aux cycles intermédiaire et supérieur, 1984 - EOCIS) et qui ont été recommandés par la direction de leur école en vue de l'obtention du diplôme d'études secondaires supérieures ou du diplôme d'études secondaires de l'Ontario au cours de la période du 1er septembre 1987 au 31 août 1989, peuvent devenir lauréats du Mérite scolaire de l'Ontario.

Les conditions suivantes doivent être remplies :

a) la note obtenue par les candidats, dans quelque cours que ce soit, sera multipliée par le nombre de crédits que vaut le cours;
b) lorsque les candidats accumulent plus de six crédits dans des cours préparant au diplôme d'études secondaires supérieures ou dans des cours préuniversitaires de l'Ontario, on prendra les notes les plus élevées ou une partie de ces notes;
c) on peut prendre soit la note de French soit la note de français, mais pas les deux;
d) on peut prendre soit la note d'English soit la note d'anglais, mais pas les deux;
e) les élèves ne peuvent remporter le Mérite scolaire de l'Ontario qu'une seule fois;
f) il n'est pas nécessaire que les élèves terminent en une année les cours requis pour remporter le Mérite scolaire de l'Ontario;
g) la note obtenue dans une école ou un conservatoire de musique (consulter à ce sujet l'annexe D de la Circulaire H.S.1, 1979-1981 et l'annexe C de l'EOCIS) et utilisée comme crédit pour l'obtention du diplôme d'études secondaires supérieures ou comme l'équivalent d'un cours préuniversitaire de l'Ontario peut également compter pour l'obtention du Mérite scolaire de l'Ontario.

ARCH 08475

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 53

Date of Issue: January 15, 1988

Effective: Until revoked or modified

Subject: ONTARIO SCHOLARSHIP PROGRAM, 1988: CONDITIONS OF AWARD

Application: Directors of Education
Regional Directors of Education
Principals of Secondary Schools
Principals of Inspected Private Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 53, May 29, 1987.

Requirements

A student who obtains an aggregate of at least 480 marks in any approved honour graduation level courses or Ontario Academic Courses having a total of six credits, as defined in Circular H.S.1, 1979-81 and Ontario Schools, Intermediate and Senior Divisions, 1984 (OSIS), and who has been recommended by his or her principal for the Secondary School Honour Graduation Diploma or the Ontario Secondary School Diploma during the period from September 1, 1986, to August 31, 1988, may be designated an Ontario Scholar.

The following conditions will apply:

a) A candidate's mark in any course shall be multiplied by the credit value of the course.

b) Where a student obtains more than six credits in honour graduation level courses or Ontario Academic Courses, the highest marks or fractions thereof will be used.

c) Standing in either French or français may be counted, but not both.

d) Standing in either English or anglais may be counted, but not both.

e) A student previously designated an Ontario Scholar is not eligible for a second award.

f) A student need not complete the courses in one school year in order to be designated an Ontario Scholar.

REF
370.9713
O59ME/M

g) la note obtenue dans une école ou un conservatoire de musique (consulter à ce sujet l'annexe D de la Circulaire H.S.1, 1979-1981 et l'annexe C de l'EOCIS) et utilisée comme crédit pour l'obtention du diplôme d'études secondaires supérieures ou comme l'équivalent d'un cours préuniversitaire de l'Ontario peut également compter pour l'obtention du Mérite scolaire de l'Ontario.

Veuillez prendre note que tous les élèves qui fréquentent les écoles de l'Ontario, ainsi que les citoyens canadiens et les personnes dont la résidence permanente se trouve au Canada qui fréquentent des écoles inspectées à l'extérieur de l'Ontario, peuvent devenir lauréats du Mérite scolaire de l'Ontario.

Exactitude des renseignements

Pour éviter les erreurs lors de l'étude des recommandations présentées par les directeurs d'école, il est indispensable de fournir au ministère toutes les notes finales des élèves, en utilisant soit les formulaires 07-2489, 07-2495 et 07-2369, soit une bande pour ordinateur ou une disquette. Les directeurs d'école s'assureront de recommander les élèves qui ont suivi des cours d'été et qui se sont qualifiés pour une bourse du Mérite scolaire.

Il est nécessaire de fournir tous les renseignements nécessaires sur le formulaire 07-0403 (Diplômes du Mérite scolaire de l'Ontario et lettres de félicitations - Liste des lauréats), de façon à ce que ces certificats et lettres puissent être préparés d'une manière exacte.

Bourses

Chaque lauréat ou lauréate recevra un diplôme du Mérite scolaire, une lettre de félicitations et une bourse de cent dollars.

Annonce des lauréats avant l'approbation des recommandations

Il est conseillé aux directeurs d'école qui ont l'intention d'annoncer le nom des élèves proposés pour le Mérite scolaire avant la remise des prix de préciser que la liste doit être soumise à l'approbation du ministère.

Renseignements

Veuillez adresser toutes demandes de renseignements au :

Service du registraire (Renseignements sur les élèves)
Édifice Mowat, 18e étage
Queen's Park
Toronto (Ontario)
M7A 1L2
(416) 965-7291

g) Standing obtained at a conservatory or school of music (as outlined in Circular H.S.1, 1979-81, Appendix D, and in Appendix C of OSIS) and recognized as a credit towards the Secondary School Honour Graduation Diploma or as equivalent to an Ontario Academic Course may be considered for the purposes of the Ontario Scholarship.

Please note that all students attending Ontario schools are eligible to be considered for the award, as are Canadian citizens and permanent residents of Canada who are attending inspected programs outside Ontario.

Accuracy of Processing

Principals' recommendations for the scholarship must be provided with the students' final marks on the Mark Gathering Reports (Forms 07-2489, 07-2495, and 07-2369) or on computer tape or diskette. To ensure accurate processing, information must be complete. Principals should also make sure that recommendations are forwarded for those students who have qualified for the award by attending summer school.

The information provided on the Names for Inscription of Ontario Scholar Diplomas and Congratulatory Letters (Form 07-0403) should also be complete so that diplomas and letters can be prepared correctly.

Awards

A student designated an Ontario Scholar will receive an Ontario Scholar Diploma, a congratulatory letter, and one hundred dollars.

Publication of Names Before Approval by the Ministry

Principals who intend to publish the names of students they have recommended for the Ontario Scholarship before receipt of the awards should emphasize that the recommendations are subject to approval by the ministry.

Inquiries

Inquiries should be directed to:

Registrar Services (Student Information)
Queen's Park
Mowat Block, 18th Floor
Toronto, Ontario
M7A 1L2
(416) 965-7291

ARCH 08476

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 53

Date d'émission : le 15 janvier 1988

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : BOURSES DU MÉRITE SCOLAIRE DE L'ONTARIO - 1988
CONDITIONS D'OBTENTION

À l'attention des : Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices régionaux de l'éducation
Directeurs et directrices d'école secondaire
Directeurs et directrices d'école privée inspectée

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 53, du 29 mai 1987.

Conditions d'admissibilité

Les élèves qui obtiennent un total d'au moins 480 points dans des cours approuvés préparant au diplôme d'études secondaires supérieures ou dans des cours préuniversitaires de l'Ontario représentant au total six crédits (on trouvera des précisions à ce sujet dans la Circulaire H.S.1, 1979-1981 et dans Les écoles de l'Ontario aux cycles intermédiaire et supérieur, 1984 - EOCIS) et qui ont été recommandés par la direction de leur école en vue de l'obtention du diplôme d'études secondaires supérieures ou du diplôme d'études secondaires de l'Ontario au cours de la période du 1er septembre 1986 au 31 août 1988, peuvent devenir lauréats du Mérite scolaire de l'Ontario.

Les conditions suivantes doivent être remplies :

a) la note obtenue par les candidats, dans quelque cours que ce soit, sera multipliée par le nombre de crédits que vaut le cours;

b) lorsque les candidats accumulent plus de six crédits dans des cours préparant au diplôme d'études secondaires supérieures ou dans des cours préuniversitaires de l'Ontario, on prendra les notes les plus élevées ou une partie de ces notes;

c) on peut prendre soit la note de French soit la note de français, mais pas les deux;

d) on peut prendre soit la note d'English soit la note d'anglais, mais pas les deux;

e) les élèves ne peuvent remporter le Mérite scolaire de l'Ontario qu'une seule fois;

f) il n'est pas nécessaire que les élèves terminent en une année les cours requis pour remporter le Mérite scolaire de l'Ontario;

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

ARCH 08435

Policy/Program Memorandum No. 53

Date of Issue: May 29, 1987

Effective: Until revoked or modified

Subject: ONTARIO SCHOLARSHIP PROGRAM, 1987: CONDITIONS OF AWARD

Application: Directors of Education
Regional Directors of Education
Principals of Secondary Schools
Principals of Inspected Private Schools

References: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 53, April 10, 1985.
This memorandum revokes Policy/Program Memoranda No. 33, October 6, 1981, and No. 58, September 30, 1983.

Requirements

A student who obtains an aggregate of at least 480 marks in any approved honour graduation level courses or Ontario Academic Courses having a total of six credits, as defined in Circular H.S.1, 1979-81 and Ontario Schools, Intermediate and Senior Divisions, 1984 (OSIS), and who has been recommended by his or her principal for the Secondary School Honour Graduation Diploma or the Ontario Secondary School Diploma during the period from September 1, 1985, to August 31, 1987, may be designated an Ontario Scholar.

The following conditions will apply:

a) A candidate's mark in any course shall be multiplied by the credit value of the course;

b) Where a student obtains more than six credits in honour graduation level courses or Ontario Academic Courses, the highest marks or fractions thereof will be used.

c) Standing in either French or français may be counted, but not both.

d) Standing in either English or anglais may be counted, but not both;

e) A student previously designated an Ontario Scholar is not eligible for a second award;

f) A student need not complete the courses in one school year in order to be designated an Ontario Scholar;

Ref
370.9713
OS1ME/M

g) la note obtenue dans une école ou un conservatoire de musique (consulter à ce sujet l'annexe D de la Circulaire H.S.1, 1979-1981 et l'annexe C de l'EOCIS) et utilisée comme crédit pour l'obtention du diplôme d'études secondaires supérieures ou comme l'équivalent d'un cours préuniversitaire de l'Ontario peut également compter pour l'obtention du Mérite scolaire de l'Ontario.

Veuillez prendre note que tous les élèves qui fréquentent les écoles de l'Ontario, ainsi que les citoyens canadiens et les personnes dont la résidence permanente se trouve au Canada qui fréquentent des écoles inspectées à l'extérieur de l'Ontario, peuvent devenir lauréats du Mérite scolaire de l'Ontario.

Exactitude des renseignements

Pour éviter les erreurs lors de l'étude des recommandations présentées par les directeurs d'école, il est indispensable de fournir au ministère tous les renseignements nécessaires sur les formulaires 07-2489 et 07-2495 (Total des relevés de notes), ainsi que sur le formulaire 07-0403 (Diplômes du Mérite scolaire de l'Ontario et lettres de félicitations - Liste des lauréats).

Les mêmes précautions s'imposent en ce qui concerne les élèves qui ont suivi des cours d'été.

Bourses

Chaque lauréat ou lauréate recevra un certificat du Mérite scolaire, une lettre de félicitations et une bourse de cent dollars.

Annonce des lauréats avant l'approbation des recommandations

Il est conseillé aux directeurs d'école qui ont l'intention d'annoncer le nom des élèves proposés pour le Mérite scolaire avant la remise des prix de préciser que la liste doit être soumise à l'approbation du ministère.

Renseignements

Veuillez adresser toutes demandes de renseignements au :

Secrétariat général
18e étage, édifice Mowat
Queen's Park
Toronto (Ontario)
M7A 1L2
(416) 965-7291

g) Standing obtained at a conservatory or school of music (as outlined in Circular H.S.1, 1979-81, Appendix D, and in Appendix C of OSIS) and recognized as a credit towards the Secondary School Honour Graduation Diploma or as equivalent to an Ontario Academic Course may be considered for the purposes of the Ontario Scholarship.

Please note that all students attending Ontario schools are eligible to be considered for the award, as are Canadian citizens and permanent residents of Canada who are attending inspected programs outside Ontario.

Accuracy of Processing

For the ministry to process a principal's scholarship recommendations accurately, the information submitted on the Mark-Gathering Reports (07-2489 and 07-2495) and on the form Names for Inscription of Ontario Scholar Diplomas and Congratulatory Letters (07-0403) must be complete.

Careful attention to detail is also requested in reporting students who have qualified for scholarships by attending summer school.

Awards

A student designated an Ontario Scholar will receive an Ontario Scholar Diploma, a congratulatory letter, and one hundred dollars.

Publication of Names Before Approval by the Ministry

Principals who intend to publish the names of students they have recommended for the Ontario Scholarship before receipt of the awards should emphasize that the recommendations are subject to approval by the ministry.

Inquiries

Inquiries should be directed to:

Registrar Services Unit
Queen's Park
Mowat Block, 18th Floor
Toronto, Ontario
M7A 1L2
(416) 965-7291

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 53

ARCH 08436

Date d'émission : le 29 mai 1987 En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : BOURSES DU MÉRITE SCOLAIRE DE L'ONTARIO - 1987
CONDITIONS D'OBTENTION

A l'attention des : Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices régionaux de l'éducation
Directeurs et directrices d'école secondaire
Directeurs et directrices d'école privée inspectée

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 53, du 10 avril 1985. Elle abroge également la note Politique/Programmes n° 33, du 6 octobre 1981, ainsi que la note Politique/Programmes n° 58, du 30 septembre 1983.

Conditions d'admissibilité

Les élèves qui obtiennent un total d'au moins 480 points dans des cours approuvés préparant au diplôme d'études secondaires supérieures ou dans des cours préuniversitaires de l'Ontario représentant au total six crédits (on trouvera des précisions à ce sujet dans la Circulaire H.S.1, 1979-1981 et dans Les écoles de l'Ontario aux cycles intermédiaire et supérieur, 1984 - EOCIS) et qui ont été recommandés par la direction de leur école en vue de l'obtention du diplôme d'études secondaires supérieures ou du diplôme d'études secondaires de l'Ontario au cours de la période du 1er septembre 1985 au 31 août 1987, peuvent devenir lauréats du Mérite scolaire de l'Ontario.

Les conditions suivantes doivent être remplies :

a) la note obtenue par les candidats, dans quelque cours que ce soit, sera multipliée par le nombre de crédits que vaut le cours;

b) lorsque les candidats accumulent plus de six crédits dans des cours préparant au diplôme d'études secondaires supérieures ou dans des cours préuniversitaires de l'Ontario, on prendra les notes les plus élevées ou une partie de ces notes;

c) on peut prendre soit la note de French soit la note de français, mais pas les deux;

d) on peut prendre soit la note d'English soit la note d'anglais, mais pas les deux;

e) les élèves ne peuvent remporter le Mérite scolaire de l'Ontario qu'une seule fois;

f) il n'est pas nécessaire que les élèves terminent en une année les cours requis pour remporter le Mérite scolaire de l'Ontario;

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 54

Date of Issue: September 29, 1988 Effective: Until revoked or modified

Subject: MINISTRY OF EDUCATION TRAINING PROGRAMS FOR TEACHERS, 1988-89

Application: Chairpersons of School Boards
Directors of Education
Principals of Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 54, September 1, 1987.

LIBRARY
OCT 25 1988
THE ONTARIO INSTITUTE FOR STUDIES IN EDUCATION

This memorandum describes the teacher education programs offered at the Centre Jules-Léger (Ottawa), the Robarts Demonstration School (London), the Sagonaska School (Belleville), and the Trillium School (Milton) for teachers and administrators of educational programs for children with learning disabilities, specific language learning disabilities, and hearing impairment.

1. The Centre Jules-Léger

The Centre Jules-Léger of the Faculty of Education of the University of Ottawa contributes to the professional development of educators by offering on-the-job training courses to Franco-Ontarian teachers. The centre's teaching staff and specialists continue to develop their expertise through their work with hearing impaired students or with students with learning disabilities who attend the centre. The training sessions are organized in such a way that participants can integrate theory and practice. Programs include the following:

a) Awareness Sessions

A number of teachers who work with "regular" classes also receive students who have difficulties in communicating. Integrating these students sometimes causes concern among teaching staff. Through its awareness training courses, the centre wants to make its services known, to upgrade the resources of teachers who work with these students, and to offer strategies for intervention that will help teachers to meet the needs of these young people. Through the rehabilitation approach that is favoured at the centre, staff in charge of training also wish to promote the kind of intervention that may help to prevent certain learning difficulties.

b) Specialization Sessions

The specialized training courses are designed for teachers who work with students who have specific communication

Ref.
370.9713
059 ME/M

problems. The centre offers specialized sessions on intervention strategies for oral and written communication, on language rehabilitation, and on hearing impairment. It also offers a session for administrators of special education programs.

c) Personalized Training Sessions

Six sessions on language rehabilitation will be conducted in which participants study particular cases with a speech therapist.

d) Ongoing Intervention

In addition to offering training courses for individuals, the centre's staff wishes to assist schools and boards with the development and implementation of programming and of a process of evaluation. In carrying out a pilot project with no more than two selected boards, the staff of the centre would work actively in the field to develop, within each board, a network of teachers to deal with programming and evaluation. Since the centre considers it important that teachers and administrators be trained to find ways of handling local problems, the centre's staff will devote its attention to each board for an entire school year.

If it is necessary for school boards to employ supply teachers as replacements, the Ministry of Education will reimburse the board up to $50.00 per day for each teacher in training. School boards are asked to send their applications for reimbursement to the following address:

Program Director
Centre Jules-Léger
200 Wilbrod Street
Ottawa, Ontario
K1N 6L5

Telephone: (613) 234-0166

The Centre Jules-Léger does not provide accommodation. Course participants are responsible for making their own arrangements for accommodation and for covering the costs of their stay.

The three-day and five-day training courses will accommodate from ten to twelve persons. Candidates interested in applying should refer to Appendix A for the calendar of training courses and application instructions.

2. The Robarts Demonstration School

The Robarts Demonstration School in London is planning to offer three-day, two-day, and one-day workshops for teachers of students who have learning disabilities.

The three-day sessions are designed to provide an overview of learning disabilities for regular classroom teachers and special education or resource teachers. Studying specific cases, teachers will determine student needs and propose ways of meeting these needs.

Two two-day workshops have been designed for special education practitioners. The first pertains to the assessment of learning disabled students on a continuous, individual basis. The second is a program for those who are assuming new responsibility for learning disabled students.

One-day sessions have been scheduled to cover special topics such as language, the secondary learning disabled student, and social skills training. These sessions will be designed to meet the specific needs of those in attendance. Within the one-day format, a special session for consultants, principals, and administrators will be provided.

Half-day visits can also be arranged when needed. A program can be prepared to accommodate the specific interests of visitors.

The Ministry of Education will reimburse school boards up to $50.00 per day for each teacher taking a course, if the board is required to employ a supply teacher as a replacement. After participants have completed the in-service session, school boards should send their invoices to:

Program Director
Robarts Demonstration School
1090 Highbury Avenue
P.O. Box 7300
London, Ontario
N5Y 4V9

Telephone: (519) 453-4400

The ministry will supply single-room accommodation on the premises at no charge. School boards and/or teachers will be responsible for covering the cost of transportation and meals. Meals are available on campus at a reasonable price.

A selection procedure giving fair consideration to all school boards will be used. Boards will be notified of the dates of their sessions as soon as possible.

Interested teachers and administrators should refer to Appendix B for application instructions and session dates.

3. The Sagonaska School

During the 1988-89 school year, the Sagonaska School will offer five three-week in-service sessions, one one-week beginning session, one two-week concluding session, and one one-week refresher course for teachers, and will provide four information days for the general public.

These sessions are designed to meet the needs of those school boards that are considering the implementation of programs for students with specific language learning disabilities.

a) In-service Sessions

The three-week in-service sessions are set up to instruct participants in the educational techniques and learning materials required for the implementation of programs for children with language disorders.

The program consists of formal lectures, videotaped lessons, classroom demonstrations, and reading and research assignments. Participants will also have direct contact with Sagonaska students through practicum and tutorial sessions.

A one-week in-service session is offered for teachers who are unable to attend the three-week course. This one-week session is considered a beginning course and covers the first unit only. Participants are encouraged to attend the two-week concluding course at a later date. A one-week refresher course is offered for individuals who have completed the three-week course in previous years.

Single-room accommodation is available at no charge. Bed linen and towels are provided. Meals are available on campus or at local restaurants. It is the responsibility of the school boards and/or participating teachers to cover transportation and meal expenses.

The Ministry of Education will reimburse school boards up to $50.00 per day for each teacher taking a course, if the board is required to employ a supply teacher as a replacement. After participants have completed the in-service session, school boards should send their invoices to:

Program Director
Sagonaska School
350 Dundas Street West
Belleville, Ontario
K8P 1B2

Telephone: (613) 962-8658

Information on the program schedule and materials to be brought will be sent to each applicant in advance.

b) Information Days

The Sagonaska School will offer four one-day general information sessions for teachers, parents, administrators, and other interested persons. Information days will include workshops on the characteristics of and assessment techniques for children with language learning disabilities, a description of the Sagonaska School's program, and classroom visits. Those interested should refer to Appendix C for application instructions and session dates.

4. The Trillium School

The Trillium School in Milton offers one-week, one-day, and two-day workshops in the field of special education, one-day and two-day "institutes", and half-day visits. Candidates for the week-long sessions should be regular classroom teachers (elementary or secondary), principals, or beginning special education or resource teachers. Experienced special education teachers and administrators will probably find the one-day and two-day sessions most appropriate to their needs.

Each one-week session will accommodate ten to twelve persons and will cover the fundamentals of developing and implementing specialized programs for children with learning disabilities. These include:

- planning and implementing programs consistent with the goals and expectations of the Ministry of Education;
- assessing students' learning on a continuous, individual basis;
- diagnosing difficulties and developing appropriate interventions;
- using special materials and equipment;
- recording and reporting the students' growth and development.

The one-day and two-day workshops provide participants with an overview of the curricula and the resources available for serving the needs of learning disabled students. The workshops are developed in co-operation with school board personnel to ensure that the agenda for each program meets each group's specific needs.

The one-day and two-day institutes are intensive workshops designed for practitioners in the field of learning disabilities. The number of participants varies from ten to twenty, depending on the topic being presented. Institutes are offered on such topics as the role of the secondary school resource teacher, learning strategies, thinking skills, outdoor education, assessment, social skills, and parenting. Information on specific institutes is available from the Trillium School.

Half-day visits to the school (mornings 9:30-11:30, afternoons 1:30-3:30) can be arranged by contacting the co-ordinator of the in-service program two weeks in advance. The visitors' specific interests will be noted and a program arranged to accommodate them. Visits can be organized for educators, parents, and others interested in learning disabilities.

The ministry will reimburse school boards up to $50.00 per day for each teacher taking a course, if the board is required to employ a supply teacher as a replacement. After participants have completed the in-service session, school boards should send their invoices to:

Program Director
Trillium School
347 Ontario Street South
Milton, Ontario
L9T 3X9

Telephone: (416) 878-8428

The ministry will supply single-room accommodation on the premises at no charge. School boards and/or teachers will be responsible for the cost of transportation and meals. Meals are available on campus at a reasonable cost.

A selection procedure giving fair consideration to all school boards will be used. Boards will be notified of the dates of their sessions as soon as possible.

Interested teachers and administrators should refer to Appendix D for application instructions and session dates.

APPENDIX A: CENTRE JULES-LÉGER

Training Programs for French-Language Teachers and Administrators of Educational Programs for Students With Learning Disabilities or With Hearing Impairments

Applications should be forwarded to:

Program Director
Centre Jules-Léger
200 Wilbrod Street
Ottawa, Ontario
K1N 6L5

The following sessions will be offered in 1988-89:

1. Awareness Sessions

Field:	Communication Difficulties
Participants:	Teachers
Dates:	Session 1: October 3-5 (elementary) Session 2: November 21-23 (secondary) Session 3: January 9-11 (elementary) Session 4: February 6-8 (elementary) Session 5: February 27, 28, and March 1 (elementary) Session 6: April 3-5 (elementary) Session 7: May 1-3 (elementary) (off campus)
Program:	The participants will be made aware of the various services offered by the centre to students and to school boards. Intervention strategies for oral and written communication will also be discussed.

2. Specialization Sessions

Field:	Oral and Written Communication
Participants:	Co-ordinators and counsellors for special education, and special education teachers at the elementary and secondary levels (separate class, clinical class, resource teachers)
Dates:	Session 1A: October 17-21 Session 2A: November 7-11 Session 3A: January 23-27

Session 1B: February 20-22*
Session 2B: March 29-31*
Session 3B: April 10-12*

Program: The sessions are designed to enhance the learning process in regard to oral and written language intervention, to present an evaluation approach based on oral and written language skills, and to introduce participants to the development of rehabilitation programming based on these strategies.

3. Specialization Sessions

Field: Language Rehabilitation

a) Participants: Regular classroom teachers

Date: November 16-18

Program: The presentations and workshops will deal with the nature of speech and language disorders in a school setting and with oral language rehabilitation in the classroom.

b) Participants: Speech therapists working in schools

Date: March 6-8

Program: Participants will be invited to pool approaches used for assessment and rehabilitation in the field of speech therapy, to discuss the French-language materials that are available, and to examine service priorities.

* Participants wishing to enrol in a B session must have first taken an A session.

4. Specialization Sessions

Field: Hearing Impairment

Participants: Teachers in the elementary and secondary systems who already have a hearing impaired student in their class or may possibly be called upon to accommodate such a student

People who are likely to work with such students; e.g., school principals, resource persons, counsellors

Dates: October 12-14
February 1-3

Program: Participants will receive the information they need to help them understand better the consequences of hearing impairment. They will also become familiar with activities that will assist them in their efforts to help these students. These sessions will also provide an opportunity to become better acquainted with the various services for the hearing impaired that are available in French in Ontario.

5. Specialization Sessions

Field: Administration of Special Education Programs

Participants: Directors of Education
Superintendents
School principals

Dates: Session 1: October 24-26
Session 2: April 19-21

Program: Presentations and discussions will deal, in particular, with the various services offered by the centre, with the types of intervention that are favoured for rehabilitation, and with the enrolment application procedure and preparation of the enrolment application file.

6. Personalized Training Sessions

Field:	Language Rehabilitation
Participants:	A maximum of twelve resource teachers in the field of language rehabilitation
Dates:	To be determined according to the availability of the centre's speech therapist and of the participants. There will be six sessions with two participants in each session.
Program:	Participants will observe a speech therapist giving language rehabilitation sessions. They will have a chance to discuss these cases, to exchange views on objectives or modes of intervention with regard to their own students, and to obtain information on the possibilities of using their own materials.
Applications:	All applications must reach the centre by October 15, 1988. The centre will select the twelve participants before the end of October.

7. Ongoing Intervention

Field:	Implementation of Programming and of a Process of Evaluation Within the Board
Participants:	A maximum of two school boards A maximum of fifteen participants from each board, including a superintendent
Date:	June 1988 to June 1989
Objective:	To create a network of men and women within the board who will be involved in developing and implementing programming and a process of evaluation
Cost of substitutes:	To be borne by the board
Program:	Available on request from the Centre Jules-Léger
Applications:	The centre will select the two school boards as soon as possible.

APPENDIX B: THE ROBARTS DEMONSTRATION SCHOOL

Training Programs for English-Language Teachers and Administrators of Educational Programs for Children With Learning Disabilities

Applications should be forwarded to:

Program Director
Robarts Demonstration School
1090 Highbury Avenue
P.O. Box 7300
London, Ontario
N5Y 4V9

The dates for the 1988-89 sessions are as follows:

1. Three-Day Sessions

September 28, 29, 30	October 19, 20, 21
November 16, 17, 18	December 7, 8, 9
January 18, 19, 20	February 15, 16, 17
March 1, 2, 3	April 19, 20, 21
May 10, 11, 12	June 7, 8, 9

2. Two-Day Sessions

October 25, 26	June 13, 14

3. One-Day Sessions

October 11	November 30
February 8	April 5

APPENDIX C: THE SAGONASKA SCHOOL

Training Programs for English-Language Teachers and Administrators of Educational Programs for Children With Learning Disabilities

Applications should be forwarded to:

Program Director
Sagonaska School
350 Dundas Street West
Belleville, Ontario
K8P 1B2

Dates for the 1988-89 sessions are as follows:

1. In-service Sessions

   a) Three-Week Sessions

   October 17 - November 4
   November 14 - December 2
   January 9-27
   April 10-28

   b) One-Week Sessions

   September 19-23 (beginning course)

   February 20-24 (refresher course for candidates who have completed the three-week course in previous years)

   Additional one-week courses on identification and assessment methodology will be offered according to demand.

   c) Two-Week Session

   May 8-19 (concluding course for candidates who have completed the one-week beginning course)

2. Information Days

   Tuesday, October 4
   Tuesday, December 6
   Tuesday, March 7
   Tuesday, May 2

   Other dates will be set up according to demand.

   For further information, contact the Co-ordinator of Resource Services at the address above.

APPENDIX D: THE TRILLIUM SCHOOL

Training Programs for English-Language Teachers and Administrators of Educational Programs for Children With Learning Disabilities

Applications should be forwarded to:

Program Director
Trillium Schoool
347 Ontario Street South
Milton, Ontario
L9T 3X9

The dates for the 1988-89 sessions are as follows:

1. One-Week Sessions: (Maximum Number of Participants: 12)

1.	October 3-7	7.	February 13-17
2.	October 17-21	8.	February 27 - March 3
3.	October 31 - November 4	9.	April 3-7
4.	November 14-18	10.	April 17-21
5.	November 28 - December 2	11.	May 8-12
6.	January 9-13	12.	May 29 - June 2

2. One- and Two-Day Workshops

November 8, 9
December 7, 8
February 8, 9
March 8, 9
March 29, 30
April 26, 27
May 24, 25

3. Institutes

October 26, 27
November 23, 24
January 24, 25
February 22, 23
March 22, 23
April 12, 13
May 17, 18
June 7, 8

4. Workshops

New Parents Workshop	-	September 23, 24
	-	February 24, 25
Returning Parents Workshop	-	March 31
Leaving Parents Workshop	-	December 9
	-	April 28

PROFESSIONAL DEVELOPMENT PROGRAM APPLICATION FORM
Centre Jules-Léger

Name: _____

Address: _____ Home Telephone: _____

_____

School Board: _____

Address of School: _____ School Telephone: _____

_____

Teaching Level: _____ Position: _____

PROGRAMS (check your choice of program):

I Awareness Session: _____

II Specialization Sessions:

1. Oral and Written Communication: _____

2. Language Rehabilitation: _____

3. Hearing Impairment: _____

4. Administration of Special Education Programs: _____

III Personalized Training Session: _____ At the special request of the school board or at the invitation of the Centre Jules-Léger

SUPPLY TEACHER REQUIRED: Yes____ No____ Full Time____ Part Time____

DATES (in order of preference):

1st choice: _____

2nd choice: _____

3rd choice: _____

Signature of Supervisory Officer

_____

Date: _____

RETURN TO: Program Director
Centre Jules-Léger
200 Wilbrod Street
Ottawa, Ontario
K1N 6L5

APPLICATION FOR PROFESSIONAL DEVELOPMENT

Circle one only:

Robarts School Sagonaska School Trillium School

NAME OF CANDIDATE: _____

Address: _____ Telephone: _____

_____

Position: _____ Grade(s): _____

NAME OF SCHOOL BOARD: _____

Address: _____ Telephone: _____

SUPPLY TEACHER REQUIRED: Yes____ No____ Full Time____ Part Time____

SESSION PREFERRED:

1st choice: _____

2nd choice: _____

3rd choice: _____

SIGNATURE OF BOARD OFFICIAL: _____

Position: _____ Date: _____

ROBARTS SESSIONS	SAGONASKA SESSIONS	TRILLIUM SESSIONS
APPLICANT - RETURN TO SCHOOL BOARD OFFICIAL		
SCHOOL BOARD - RETURN TO:	RETURN TO:	RETURN TO:
Program Director Robarts Demonstration School 1090 Highbury Avenue P.O. Box 7300 London, Ontario N5Y 4V9	Program Director Sagonaska School 350 Dundas Street West Belleville, Ontario K8P 1B2	Program Director Trillium School 347 Ontario Street South Milton, Ontario L9T 3X9

PROGRAMME DE PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL
FORMULAIRE DE DEMANDE

Encerclez une seule école

Robarts School Sagonaska School Trillium School

NOM DU (DE LA) CANDIDAT(E) _____

Adresse : _____ Téléphone : _____

Titre : _____ Année d'études : _____

NOM DU CONSEIL SCOLAIRE : _____

Adresse : _____ Téléphone : _____

ENSEIGNANT(E) SUPPLÉANT(E) NÉCESSAIRE

Oui ____ Non ____ Temps plein ____ Temps partiel ____

CHOIX DE DATE :

1er choix : _____

2e choix : _____

3e choix : _____

SIGNATURE DE L'AGENT(E) DU CONSEIL _____

Titre : _____ Date : _____

ROBARTS SCHOOL SAGONASKA SCHOOL TRILLIUM SCHOOL

CANDIDAT(E) - RENVOYER À L'AGENT(E) DU CONSEIL SCOLAIRE

CONSEIL SCOLAIRE - RENVOYER AU :

Directeur
du programme
Robarts Demonstration
School
1090, ave. Highbury
C.P. 7300
London (Ontario)
N5Y 4V9

Directeur
du programme
Sagonaska School
350, rue Dundas west
Belleville (Ontario)
K8P 1B2

Directeur
du programme
Trillium School
347, rue Ontario sud
Milton (Ontario)
L9T 3X9

PROGRAMME DE PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL
FORMULAIRE DE DEMANDE

Centre Jules-Léger

Nom : _____

Adresse : _____ Téléphone : _____
(Domicile)

_____

Conseil scolaire : _____

Adresse de l'école : _____ Téléphone : _____

_____

Niveau d'enseignement : _____ Poste : _____

PROGRAMMES (cocher le programme choisi)

I Session de sensibilisation _____

II Sessions de spécialisation :

1. Communication orale et écrite : _____
2. Rééducation du langage : _____
3. Déficience auditive : _____
4. Administration de l'enseignement à l'enfance en difficulté : _____

III Session de formation personnalisée : _____ Sur demande spéciale de la part du conseil scolaire ou sur invitation du centre Jules-Léger

ENSEIGNANT(E) SUPPLÉANT(E) NÉCESSAIRE :

Oui ____ Non ____ Temps plein ____ Temps partiel ____

DATES (par odre de préférence)

1er choix : _____

2e choix : _____

3e choix : _____

Signature de l'agent(e) de supervision

_____

Date : _____

RENVOYER AU : Directeur du programme
Centre Jules-Léger
200, rue Wilbrod
Ottawa (Ontario)
K1N 6L5

ANNEXE D : TRILLIUM SCHOOL

Programmes de formation des enseignants et des administrateurs anglophones chargés de l'éducation des enfants ayant des difficultés d'apprentissage

Prière d'envoyer les demandes au :

Directeur du programme
Trillium School
347, rue Ontario sud
Milton (Ontario)
L9T 3X9

Calendrier des stages de 1988-1989

1. Stages d'une semaine (Nombre maximal de participants : 12)

1. Du 3 au 7 octobre
2. Du 17 au 21 octobre
3. Du 31 octobre au 4 novembre
4. Du 14 au 18 novembre
5. Du 28 novembre au 2 décembre
6. Du 9 au 13 janvier
7. Du 13 au 17 février
8. Du 27 février au 3 mars
9. Du 3 au 7 avril
10. Du 17 au 21 avril
11. Du 8 au 12 mai
12. Du 29 mai au 2 juin

2. Ateliers d'un et deux jours

Les 8 et 9 novembre
Les 7 et 8 décembre
Les 8 et 9 février
Les 8 et 9 mars
Les 29 et 30 mars
Les 26 et 27 avril
Les 24 et 25 mai

3. Conférences

Les 26 et 27 octobre
Les 23 et 24 novembre
Les 24 et 25 janvier
Les 22 et 23 février
Les 22 et 23 mars
Les 12 et 13 avril
Les 7 et 8 juin

4. Ateliers

Atelier pour les nouveaux parents - Les 23 et 24 septembre
Les 24 et 25 février

Atelier pour les parents qui reviennent - Le 31 mars

Atelier pour les parents qui s'en vont - Le 9 décembre
Le 28 avril

ANNEXE C : SAGONASKA SCHOOL

Programmes de formation des enseignants et des administrateurs anglophones chargés de l'éducation des enfants ayant des difficultés d'apprentissage

Prière d'envoyer les demandes au :

Directeur du programme
Sagonaska School
350, rue Dundas ouest
Belleville (Ontario)
K8P 1B2

Calendrier des stages de 1988-1989 :

1. Stages en cours d'emploi

a) Stages de trois semaines

Du 17 octobre au 4 novembre
Du 14 novembre au 2 décembre
Du 9 au 27 janvier
Du 10 au 28 avril

b) Stages d'une semaine

Du 19 au 23 septembre (cours d'introduction)

Du 20 au 24 février (cours de perfectionnement pour les enseignants qui ont suivi le cours de trois semaines les années précédentes)

Des cours supplémentaires d'une semaine sur les méthodes d'identification et d'évaluation seront offerts si la demande le justifie.

c) Stage de deux semaines

Du 8 au 19 mai (cours pour les personnes qui ont suivi le cours d'introduction d'une semaine)

2. Journées d'information

Le mardi 4 octobre
Le mardi 6 décembre
Le mardi 7 mars
Le mardi 2 mai

D'autres journées seront fixées en fonction de la demande.

Pour de plus amples renseignements, s'adresser au coordonnateur des services de ressource, à l'adresse susmentionnée.

ANNEXE B : ROBARTS DEMONSTRATION SCHOOL

Programmes de formation pour les enseignants et les administrateurs anglophones chargés de l'éducation des enfants ayant des difficultés d'apprentissage

Prière d'envoyer les demandes au :

Directeur du programme
Robarts Demonstration School
1090, avenue Highbury
C.P. 7300
London (Ontario)
N5Y 4V9

Calendrier des ateliers de 1988-1989 :

1. Ateliers de trois jours

Les 28, 29 et 30 septembre	Les 19, 20 et 21 octobre
Les 16, 17 et 18 novembre	Les 7, 8 et 9 décembre
Les 18, 19 et 20 janvier	Les 15, 16 et 17 février
Les 1er, 2 et 3 mars	Les 19, 20 et 21 avril
Les 10, 11 et 12 mai	Les 7, 8 et 9 juin

2. Ateliers de deux jours

Les 25 et 26 octobre	Les 13 et 14 juin

3. Ateliers d'un jour

Le 11 octobre	Le 30 novembre
Le 8 février	Le 5 avril

Programme : Les participants observeront un(e) orthophoniste en pleine session de rééducation du langage. Ils pourront y discuter des cas étudiés, échanger des points de vue sur les objectifs ou les modes d'intervention concernant leurs élèves, et apprendre à se servir du matériel dont ils disposent.

Demandes : Toutes les demandes de participation doivent parvenir au centre avant le 15 octobre 1988. Le centre informera les participants choisis avant la fin du mois d'octobre.

7. Intervention continue

Domaine : Mise en oeuvre de programmes et d'un processus d'évaluation dans le conseil

Participants : Un maximum de deux conseils scolaires
Un maximum de quinze participants pour chaque conseil, y compris un(e) agent(e) de supervision

Date : Juin 1988 à juin 1989

Objectif : Créer, dans le conseil, un réseau d'hommes et de femmes chargés d'élaborer et de mettre en oeuvre des programmes et un processus d'évaluation.

Salaire des enseignants suppléants : À la charge du conseil

Programme : En faire la demande au centre Jules-Léger

Demandes : Le centre sélectionnera les deux conseils aussitôt que possible.

4. Sessions de spécialisation

Domaine : Déficience auditive

Participants : Enseignants des paliers élémentaire et secondaire qui ont des élèves déficients auditifs ou sont appelés à recevoir de tels élèves

Personnes appelées à travailler avec de tels élèves, p. ex. directeurs d'école, personnes-ressources, conseillers

Dates : Du 12 au 14 octobre
Du 1er au 3 février

Programme : Les participants acquerront les connaissances qui les aideront à mieux comprendre les conséquences des déficiences auditives. Ils apprendront en outre les activités qui leur permettront d'aider ces élèves. Grâce à ces sessions, ils acquerront une meilleure connaissance des divers services offerts en français aux déficients auditifs de l'Ontario.

5. Sessions de spécialisation

Domaine : Administration des programmes d'enseignement à l'enfance en difficulté

Participants : Directeurs de l'éducation
Agents de supervision
Directeurs d'école

Dates : Session 1 : du 24 au 26 octobre
Session 2 : du 19 au 21 avril

Programme : Les présentations et les discussions traiteront en particulier des divers services offerts par le centre, des genres d'interventions recherchés dans la rééducation, du processus d'inscription et de la préparation du dossier d'inscription.

6. Sessions de formation personnalisée

Domaine : Rééducation du langage

Participants : Un maximum de douze enseignants-conseils dans le domaine de la rééducation du langage

Dates : À déterminer selon la disponibilité de l'orthophoniste du centre et des participants. Six sessions seront offertes avec deux participants chacune.

Dates : Session 1A : du 17 au 21 octobre
Session 2A : du 7 au 11 novembre
Session 3A : du 23 au 27 janvier
Session 1B : du 20 au 22 février*
Session 2B : du 20 au 31 mars*
Session 3B : du 10 au 12 avril*

Programme : Les sessions portent spécifiquement sur le processus d'apprentissage se rapportant à l'intervention dans l'expression orale ou écrite, on y présente une méthode évaluative basée sur les compétences linguistiques orales et écrites, et on y initie les participants à la préparation de programmes de rééducation basés sur ces stratégies.

3. Sessions de spécialisation

Domaine : Rééducation du langage

a) Participants : Enseignants de classes ordinaires

Dates : Du 16 au 18 novembre

Programme : Les présentations et les ateliers porteront sur la nature des troubles de la parole et du langage dans le cadre scolaire et sur la rééducation du langage oral dans la salle de classe.

b) Participants : Orthophonistes travaillant dans les écoles

Date : Du 6 au 8 mars

Programme : Les participants seront invités à rassembler les approches utilisées pour l'évaluation et la rééducation dans le domaine de l'orthophonie, à discuter du matériel disponible en français et à examiner les priorités en matière de services.

* Les personnes désireuses de s'inscrire à une session B doivent d'abord avoir participé à une session A.

ANNEXE A : CENTRE JULES-LÉGER

Programmes de formation des enseignants et des administrateurs de langue française chargés de programmes d'éducation des enfants ayant des difficultés d'apprentissage ou atteints de déficience auditive

Prière d'envoyer les demandes au :

Directeur du programme
Centre Jules-Léger
200, rue Wilbrod
Ottawa (Ontario)
K1N 6L5

Téléphone : (613) 234-0166

Calendrier des stages de 1988-1989 :

1. Sessions de sensibilisation

Domaine : Difficultés de communication

Participants : Enseignants

Dates :

Session 1 :	du 3 au 5 octobre	(élémentaire)
Session 2 :	du 21 au 23 novembre	(secondaire)
Session 3 :	du 9 au 11 janvier	(élémentaire)
Session 4 :	du 6 au 8 février	(élémentaire)
Session 5 :	les 27 et 28 février et le 1er mars	(élémentaire)
Session 6 :	du 3 au 5 avril	(élémentaire)
Session 7 :	du 1er au 3 mai (hors campus)	(élémentaire)

Programme : Les participants seront mis au courant des divers services offerts par le centre aux élèves et aux conseils scolaires. Ils étudieront en outre les stratégies d'intervention pour la communication verbale et écrite.

2. Sessions de spécialisation

Domaine : Communication orale et écrite

Participants : Coordonnateurs et conseillers en éducation de l'enfance en difficulté, enseignants d'élèves en difficulté des paliers élémentaire et secondaire (classes autonomes, classes cliniques, enseignants de classes cliniques)

Le ministère fournira gratuitement des chambres d'une personne sur le campus. Les conseils scolaires ou les enseignants devront payer eux-mêmes les frais de transport et les repas. On peut prendre ses repas sur le campus à des prix raisonnables.

Les critères de sélection seront établis de façon à donner à tous les conseils scolaires les mêmes possibilités de participer au programme. Les conseils seront avisés aussitôt que possible de la date des stages auxquels ils pourront déléguer les enseignants.

Les enseignants et les administrateurs intéressés trouveront à l'annexe D le calendrier des stages ainsi que les instructions à suivre pour faire leur demande.

- l'évaluation continuelle des apprentissages de chaque élève;

- le diagnostic des difficultés auxquelles l'enfant fait face et l'établissement de programmes appropriés;

- l'utilisation de matériel et d'équipement spéciaux;

- la constitution d'un dossier et l'établissement de rapports sur la croissance et l'épanouissement de l'élève.

Les ateliers d'un et deux jours donneront aux participants une vue d'ensemble des programmes d'études et des ressources dont on dispose pour répondre aux besoins des élèves qui ont des difficultés d'apprentissage. Ces ateliers seront préparés en collaboration avec le conseil scolaire pour que le programme de chaque atelier réponde aux besoins particuliers du groupe.

Les conférences d'un et deux jours consistent en des ateliers intensifs conçus pour les spécialistes du domaine des difficultés d'apprentissage. Le nombre de participants peut varier de dix à vingt, selon le sujet présenté. Les conférences portent sur des questions comme le rôle des enseignants de classes cliniques du palier secondaire, les stratégies d'apprentissage, les aptitudes à la réflexion, l'enseignement de plein air, l'évaluation, les aptitudes sociales et le rôle parental. Pour obtenir de plus amples renseignements sur ces conférences, s'adresser à la Trillium School.

Des visites de l'école d'une demi-journée au maximum (le matin, de 9 heures 30 à 11 heures 30 ou l'après-midi, de 13 heures 30 à 15 heures 30) peuvent être organisées pour les éducateurs, les parents et autres personnes qui s'intéressent aux difficultés d'apprentissage. Ces visites sont organisées par le coordonnateur des stages en cours d'emploi, qui note les points particuliers intéressant les visiteurs et organise les visites en conséquence. Les demandes de visite doivent être présentées deux semaines à l'avance.

Le ministère remboursera, aux conseils scolaires qui devront employer des enseignants suppléants, jusqu'à 50 $ par jour pour chaque enseignant ou enseignante en formation. Les conseils scolaires sont priés d'envoyer les demandes de remboursement, à la fin du stage, à l'adresse suivante :

Directeur du programme
Trillium School
347, rue Ontario sud
Milton (Ontario)
L9T 3X9
Téléphone : (416) 878-8428

Le ministère de l'Éducation remboursera, aux conseils scolaires qui devront employer des enseignants suppléants, jusqu'à 50 $ par jour pour chaque enseignant ou enseignante en formation. Les conseils scolaires sont priés d'envoyer les demandes de remboursement, à la fin du stage, à l'adresse suivante :

Directeur du programme
Sagonaska School
350, rue Dundas ouest
Belleville (Ontario)
K8P 1B2
Téléphone : (613) 962-8658

Les participants recevront à l'avance des renseignements sur la date des programmes et le matériel à apporter.

b) Journées d'information

La Sagonaska School offrira quatre sessions d'information d'une journée aux enseignants, parents, administrateurs et autres personnes intéressées. Ces sessions comporteront des ateliers sur les particularités et les méthodes d'évaluation des enfants ayant des difficultés de langage, une description du programme de la Sagonaska School et des visites des salles de classe. Les personnes intéressées trouveront à l'annexe C le calendrier des sessions ainsi que les instructions à suivre pour faire leur demande.

4. Trillium School

La Trillium School de Milton offre des ateliers d'une semaine, et d'un ou deux jours dans le domaine de l'enseignement à l'enfance en difficulté, des conférences d'un et deux jours et des visites d'une demi-journée. Les stages d'une semaine devraient intéresser les enseignants de classe ordinaire (élémentaire ou secondaire), les directeurs d'école, les enseignants débutants de classes d'élèves en difficulté et les enseignants de classes cliniques. Les ateliers d'un ou deux jours répondront sans doute mieux aux besoins des administrateurs et des enseignants qui ont de l'expérience dans l'enseignement aux élèves en difficulté.

Les ateliers d'une semaine peuvent recevoir de dix à douze personnes. Ils traitent des éléments fondamentaux de l'élaboration et de la mise en oeuvre des programmes spécialisés pour les enfants ayant des difficultés d'apprentissage, à savoir :

- la planification et la mise en oeuvre de programmes conformes aux buts et aux attentes du ministère de l'Éducation;

Les critères de sélection seront établis de façon à donner à tous les conseils scolaires les mêmes possibilités de participer au programme. Les conseils seront avisés aussitôt que possible de la date des stages auxquels ils pourront déléguer des enseignants.

Les enseignants et les administrateurs intéressés trouveront à l'annexe B le calendrier des stages ainsi que les instructions pour faire leur demande.

3. Sagonaska School

Pendant l'année scolaire 1988-1989, la Sagonaska School proposera, pour les enseignants, cinq stages en cours d'emploi de trois semaines, une session d'introduction d'une semaine, une session finale de deux semaines, un cours de perfectionnement d'une semaine et, pour le grand public, quatre journées d'information.

Ces activités sont conçues pour répondre aux besoins des conseils scolaires qui entendent mettre en oeuvre des programmes pour les élèves ayant des difficultés particulières d'apprentissage du langage.

a) Stages en cours d'emploi

Les stages de trois semaines permettront aux enseignants de se familiariser avec les techniques d'enseignement et le matériel didactique nécessaires à la mise en oeuvre de programmes pour les enfants présentant des troubles du langage.

Le programme comprendra des leçons magistrales, des leçons sur bande magnétoscopique, des démonstrations en salle de classe, des lectures et des travaux de recherche. Les participants seront en contact direct avec les élèves par le biais de leçons pratiques et de leçons privées.

Le stage d'une semaine s'adresse aux enseignants qui ne peuvent pas participer aux stages de trois semaines. La session d'introduction d'une semaine est ainsi appelée car elle ne porte que sur la première unité. Nous encourageons les participants à suivre la session finale de deux semaines à une date ultérieure. Le cours de perfectionnement d'une semaine intéressera les personnes qui ont suivi le cours de trois semaines il y a quelques années.

Des chambres d'une personne sont mises gratuitement à la disposition des participants et les draps et les serviettes sont fournis. Les repas peuvent être pris sur le campus ou au restaurant. Les frais de transport et les repas sont à la charge des conseils scolaires ou des enseignants.

2. La Robarts Demonstration School

La Robarts Demonstration School de London entend offrir des ateliers d'un, deux et trois jours aux enseignants d'élèves ayant des difficultés d'apprentissage.

Les ateliers de trois jours servent à expliquer aux enseignants de classes ordinaires, de classes d'élèves en difficulté et de classes cliniques en quoi consistent les difficultés d'apprentissage. Les enseignants étudient des cas particuliers, déterminent les besoins des élèves et proposent des moyens de répondre à ces besoins.

Deux ateliers de deux jours ont été mis sur pied pour les spécialistes de l'enfance en difficulté. Le premier traite de l'évaluation continue et individuelle de l'élève en difficulté d'apprentissage. Le deuxième est un programme s'adressant aux personnes qui commencent à s'occuper d'élèves en difficulté d'apprentissage.

Les ateliers d'un jour portent sur des sujets particuliers, comme le langage, les élèves en difficulté d'apprentissage du palier secondaire, le développement de l'aptitude sociale. Ces ateliers répondront aux besoins spécifiques des participants. Une session spéciale sera offerte aux conseillers, directeurs d'école et administrateurs dans le cadre des ateliers d'un jour.

Des visites d'une demi-journée peuvent également être organisées en fonction des demandes. L'école peut préparer des programmes répondant aux besoins spécifiques des visiteurs.

Le ministère de l'Éducation remboursera, aux conseils scolaires qui devront employer des enseignants suppléants, jusqu'à 50 $ par jour pour chaque enseignant ou enseignante en formation. Les conseils scolaires sont priés d'envoyer les demandes de remboursement, à la fin du stage, à l'adresse suivante :

Le directeur du programme
Robarts Demonstration School
1090, avenue Highbury
C.P. 7300
London (Ontario)
N5Y 4V9
Téléphone : (519) 453-4400

Le ministère fournira gratuitement des chambres d'une personne sur le campus. Les conseils scolaires ou les enseignants devront payer eux-mêmes les frais de transport et les repas. On peut prendre ses repas sur le campus à des prix raisonnables.

b) Sessions de spécialisation

Ces sessions sont prévues pour les enseignants qui travaillent avec les élèves ayant des difficultés de communication spécifiques. Le centre offre des sessions spécialisées d'intervention stratégique en ce qui concerne la communication écrite et orale, la rééducation du langage et les troubles auditifs. Le centre offre en outre une session à l'intention des administrateurs de programmes d'éducation aux élèves en difficulté.

c) Sessions de formation personnalisées

Le centre organisera six sessions sur la rééducation du langage. Les participants y étudieront des cas particuliers en compagnie d'un(e) orthophoniste.

d) Intervention continue

En plus d'offrir des sessions de formation aux particuliers, le personnel du centre aidera les écoles et les conseils à préparer et à mettre en oeuvre des programmes et un processus d'évaluation. Le centre a prévu un projet pilote qui permettra au personnel du centre et à deux conseils scolaires sélectionnés de travailler activement dans ce domaine pour établir, dans chaque conseil, un réseau d'enseignants qui seront responsables des programmes et de l'évaluation. Le centre juge important que les enseignants et les administrateurs reçoivent une formation leur permettant de résoudre les problèmes localement. Le centre consacrera donc toute son attention à chaque conseil pendant une année scolaire.

Le ministère de l'Éducation remboursera, aux conseils scolaires qui devront employer des enseignants suppléants, jusqu'à 50 $ par jour pour chaque enseignant ou enseignante en formation. Les conseils scolaires sont priés d'envoyer leurs demandes de remboursement à l'adresse suivante :

Le directeur du programme
Centre Jules-Léger
200, rue Wilbrod
Ottawa (Ontario)
K1N 6L5
Téléphone : (613) 234-0166

Le centre Jules-Léger n'offrant pas de logement, les participants doivent prendre leurs dispositions à ce sujet et les frais de séjour sont à leur charge.

De dix à douze personnes peuvent participer aux stages de trois et cinq jours. Les personnes intéressées trouveront à l'annexe A le calendrier des stages ainsi que les instructions pour faire leur demande.

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 54

Date d'émission : Le 29 septembre 1988

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : PROGRAMMES DE FORMATION DES ENSEIGNANTS OFFERTS PAR LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION EN 1988-1989

À l'attention des : Présidents et présidentes des conseils scolaires
Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices d'école

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 54 du 1er septembre 1987

Cette note présente les programmes de formation des enseignants offerts par le centre Jules-Léger d'Ottawa, la Robarts Demonstration School de London, la Sagonaska School de Belleville et la Trillium School de Milton, aux enseignants et administrateurs de programmes d'éducation pour les enfants ayant des difficultés d'apprentissage, des difficultés particulières d'apprentissage du langage, et les enfants atteints de déficience auditive.

1. Centre Jules-Léger

Le centre Jules-Léger, de la faculté d'éducation de l'Université d'Ottawa, contribue au perfectionnement des éducateurs en offrant des stages de formation en cours d'emploi aux enseignants francophones. Les enseignants et les spécialistes du centre continuent de se perfectionner en travaillant avec les élèves déficients auditifs ou ayant des difficultés d'apprentissage. Les ateliers sont conçus de façon à permettre aux participants d'intégrer la théorie et la pratique. Les programmes sont les suivants :

a) Sessions de sensibilisation

Les enseignants de classes "ordinaires" sont parfois appelés à accueillir, dans leur classe, des élèves ayant des difficultés de communication, ce qui peut leur donner sujet à préoccupation. Le centre se sert de ces sessions de sensibilisation pour faire connaître ses services, améliorer les ressources des enseignants qui travaillent avec des élèves en difficulté et offrir des stratégies d'intervention qui aideront les enseignants à répondre aux besoins de ces élèves. Grâce aux méthodes de rééducation que préconise le centre, le personnel chargé de la formation enseigne aussi les méthodes d'intervention qui peuvent contribuer à prévenir certaines difficultés d'apprentissage.

ON87680

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 54

Date of Issue: September 1, 1987

Effective: Until revoked or modified

Subject: MINISTRY OF EDUCATION TRAINING PROGRAMS FOR TEACHERS, 1987-88

Application: Chairpersons of School Boards
Directors of Education
Principals of Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 54, October 10, 1986.

This memorandum describes the teacher education programs offered at the Centre Jules-Léger (Ottawa), the Sagonaska School (Belleville), and the Trillium School (Milton) for teachers and administrators of educational programs for children with learning disabilities, specific language learning disabilities, and hearing impairment.

1. The Centre Jules-Léger

The Centre Jules-Léger of the University of Ottawa's Faculty of Education offers in-service French-language teacher education programs during the school year in the field of communication exceptionalities. Programs include the following:

a) five-day awareness sessions aimed at teachers of regular and special education classes. Teachers will be made aware of the nature of communication difficulties (learning disabilities, language difficulties, and hearing impairment) and of approaches to re-education and education, intervention techniques, and organizational models used at Jules-Léger;

b) three-day specialization sessions designed for individuals working in the field of language difficulties (speech therapists, language re-educators, or teachers assigned to this field). Participants will be exposed to special approaches to evaluation and programming methods, as well as to specific techniques in the field of language difficulties;

c) three-day specialization sessions designed to help classroom teachers working with the hearing impaired. Teachers will be exposed to evaluation and programming approaches to total communication and to specific educational techniques, including the contents of school programs designed to promote the learning of essential school skills among the hearing impaired;

d) three-day specialization sessions for principals and school administrators. Participants will be introduced to the

organization and administration of programs and services for pupils experiencing communication difficulties (learning disabilities, language difficulties, and hearing impairment);

e) specialization sessions for special education services co-ordinators, special education consultants, teachers of withdrawal classes and separate classes, and special education resource teachers. Teachers will be exposed to special evaluation and programming methods as well as to specific techniques in the fields of oral and written communication. Each session will include a five-day and a three-day mini-session as well as coaching activities;

f) personalized training sessions for teachers from school boards that will be receiving pupils who have completed sessions at the Centre Jules-Léger;

g) personalized training sessions for school boards interested in offering in-service training to one or more teachers (a maximum of three) in the specialized intervention fields of the Centre Jules-Léger (as above).

The Ministry of Education will reimburse school boards up to $50.00 per day per teacher on the course if the board is required to employ a supply teacher as a replacement. School boards are asked to send their invoices to:

The Program Director
Centre Jules-Léger
200 Wilbrod Street
Ottawa, Ontario
K1N 6L5
Telephone: (613) 234-0166

The Centre Jules-Léger does not provide accommodation. Course participants are responsible for organizing their own accommodation and for covering the costs of their stay. Lunch and dinner are available at the Centre.

Each program includes information meetings, demonstrations, in-class observation, discussions, and periods of practical instruction.

The five-day and three-day programs will accommodate ten to twelve persons. Candidates interested in applying should refer to Appendix A for the calendar of programs and application instructions.

2. The Trillium School

The Trillium School in Milton offers one-week, one-day, and two-day workshops in the field of special education, one-day and two-day "institutes", and half-day visits. Candidates for the week-long sessions should be regular classroom teachers (elementary or secondary), principals, or beginning special education or resource teachers. Experienced special education teachers and administrators will probably find the one-day and two-day sessions most appropriate to their needs.

Each one-week session will accommodate ten to twelve persons and will cover the fundamentals involved in developing and implementing specialized programs for children with learning disabilities. These include:

- planning and implementing programs consistent with the goals and expectations of the Ministry of Education;
- assessing students' learning on a continuous, individual basis;
- diagnosing difficulties and developing appropriate interventions;
- using special materials and equipment;
- recording and reporting the students' growth and development.

The one-day and two-day workshops provide participants with an overview of the curricula and the resources available for serving the needs of learning disabled students. The workshops are developed in co-operation with school board personnel to ensure that the agenda for each program meets each group's specific needs.

The one-day and two-day institutes are intensive workshops designed for practitioners in the field of learning disabilities. The number of participants varies from ten to twenty, depending on the topic being presented. Institutes are offered on such topics as the role of the secondary school resource teacher, learning strategies, thinking skills, outdoor education, assessment, social skills, and parenting. Information on specific institutes is available from the Trillium School.

Half-day visits to the school (mornings 9:30-11:30, afternoons 1:30-3:30) can be arranged by contacting the co-ordinator of the in-service program two weeks in advance. The visitors' specific interests will be noted and a program arranged to accommodate them. Visits can be organized for educators, parents, and others interested or involved in learning disabilities.

The ministry will reimburse school boards up to $50.00 per day per teacher on a one-week program if the board is required to employ a supply teacher as a replacement. After participants have completed the in-service session, school boards should send their invoices to:

The Program Director
Trillium School
347 Ontario Street South
Milton, Ontario
L9T 3X9
Telephone: (416) 878-8428

The ministry will supply single-room accommodation on the premises at no charge. School boards and/or teachers will be responsible for the cost of transportation and meals. Meals are available on campus at a reasonable cost.

A selection procedure giving fair consideration to all school boards will be used. Boards will be notified of the dates of their sessions in the spring of the preceding school year and will be expected to confirm their participation by May 31.

One of the goals of the teacher education program is the sharing of ideas acquired at the Trillium School with as many teachers as possible. Teachers who have taken courses or visited the school will, therefore, be encouraged to conduct "sharing sessions" on their return to their school boards.

Interested teachers and administrators should refer to Appendix B for application instructions and session dates.

3. The Sagonaska School

During the 1987-88 school year, the Sagonaska School will offer five three-week in-service sessions, one one-week "starter session", one two-week "finisher session", and one one-week "refresher course" for teachers, and will provide four information days for the general public.

These sessions are designed to meet the needs of those school boards that are considering the implementation of programs for students with specific language learning disabilities.

a) In-Service Sessions

The three-week in-service sessions are set up to instruct participants in the educational techniques and learning materials required for the implementation of programs for children with language disorders.

The program consists of formal lectures, videotaped lessons, classroom demonstrations, and reading and research assignments. Participants will also have direct contact with Sagonaska students through practicum and tutorial sessions.

A one-week in-service session is offered for teachers who are unable to attend the three-week course. This one-week session is considered a "starter course", covering the first unit only. Participants are encouraged to attend the two-week "finisher course" at a later date. A one-week "refresher course" is offered for individuals who have completed the three-week course in previous years.

Single-room accommodation is available at no charge. Bed linen and towels are provided. Meals are available on campus or at local restaurants. Transportation and meal expenses are the responsibility of the school boards and/or participating teachers.

The ministry will reimburse school boards up to $50.00 per day per teacher on the course if the board is required to employ a supply teacher as a replacement. After participants have completed the in-service session, school boards should send their invoices to:

The Program Director
Sagonaska School
350 Dundas Street West
Belleville, Ontario
K8P 1B2
Telephone: (613) 962-8658

Information on the program schedule and materials to be brought will be sent to each applicant in advance.

b) Information Days

The Sagonaska School will offer four one-day general information sessions for teachers, parents, administrators, and other interested persons. Information days will include workshops on the characteristics of and assessment techniques for children with language deficits, a description of the Sagonaska School's program, and classroom visits. Interested teachers should refer to Appendix C for application instructions and session dates.

APPENDIX A: CENTRE JULES-LÉGER

Training Programs for French-Language Teachers and Administrators of Educational Programs for Children With Learning Disabilities, Specific Language Learning Disabilities, and Hearing Impairment

Applications should be forwarded to:

The Director
Centre Jules-Léger
200 Wilbrod Street
Ottawa, Ontario
K1N 6L5

Telephone: (613) 234-0166

The dates for the 1987-1988 sessions are as follows:

1. Awareness Sessions

Field: Communication Difficulties
Participants: Teachers in general

Session 1: October 5-9 (elementary)
Session 2: November 16-20 (secondary)
Session 3: February 1-5 (elementary)

2. Specialization Sessions

Field: Language Difficulties
Participants: Speech therapists and language re-educators

Session 1: November 4-6
Session 2: March 2-4
Session 3: May 4-6

3. Specialization Sessions

Field: Hearing Impairment
Participants: Teachers working with the hearing impaired

Session 1: October 21-23
Session 2: February 24-26
Session 3: April 27-29

4. Specialization Sessions

Field: Administration of Special Education
Participants: Superintendents, principals, co-ordinators, and consultants

Session 1: April 6-8
Session 2: May 18-20

5. Specialization Sessions

Field: Written and Oral Communication
Participants: Special education teachers (separate class, withdrawal class, and resource)

Session 1: October 13-16 and February 17-19
Session 2: November 23-27 and March 23-25
Session 3: January 25-29 and April 13-15

Each of these sessions includes a five-day mini-session, a three-day mini-session, and coaching activities.

6. Personalized Training Sessions

Field: Mainstreaming
Participants: Staff of regular schools that receive pupils from the Centre Jules-Léger

Scheduled at the special request of the school board or at the invitation of the Centre Jules-Léger.

7. Personalized Training Sessions

Field: Written and Oral Communication
Participants: Special education resource teachers

Scheduled at the special request of the school board or at the invitation of the Centre Jules-Léger.

APPENDIX B: THE TRILLIUM SCHOOL

Training Programs for English-Language Teachers and Administrators of Educational Programs for Children With Learning Disabilities

Applications should be forwarded to:

The Program Director
Trillium School
347 Ontario Street South
Milton, Ontario
L9T 3X9

Telephone: (416) 878-8428

The dates for the 1987-88 sessions are as follows:

1. One-Week Sessions

1. September 20-25
2. October 4-9
3. October 18-23
4. November 1-6
5. November 15-20
6. December 6-11
7. January 10-15
8. January 17-22
9. February 14-19
10. February 28 - March 4
11. April 17-22
12. April 24-29
13. May 8-13
14. May 15-20
15. May 29 - June 3

2. One-Day and Two-Day Sessions
One-Day and Two-Day Institutes

Dates of sessions and institutes will be selected from the list below after consultation between the Trillum School and interested boards.

September 29
October 14, 27, 28
November 10, 11, 24, 25
January 26
February 9, 10, 11, 23
March 29, 30, 31
April 5, 6, 7, 12, 13
May 3, 24, 25, 26

APPENDIX C: THE SAGONASKA SCHOOL

Training Program for English-Language Teachers and Administrators of Educational Programs for Children With Specific Language Learning Disabilities

Applications should be forwarded to:

The Program Director
Sagonaska School
350 Dundas Street West
Belleville, Ontario
K8P 1B2

Telephone: (613) 962-8658

Dates for the 1987-88 sessions are as follows:

1. In-Service Sessions

   a) Three-Week Sessions

   October 13-30
   November 9-27
   January 11-29
   April 11-29
   May 30 - June 17

   b) One-Week Sessions

   September 21-25 ("starter course")
   February 22-26 ("refresher course" for candidates who have completed the 3-week course in previous years)

   Additional one-week courses on identification and assessment will be offered according to demand.

   c) Two-Week Session

   May 9-20 ("finisher course" for candidates who have completed the one-week "starter course")

2. Information Days

   Tuesday, October 6
   Tuesday, December 8
   Tuesday, February 9
   Tuesday, May 3

   Other dates will be set up according to demand.

For further information, contact the Co-ordinator of Resource Services at the address above.

PROFESSIONAL DEVELOPMENT PROGRAM
APPLICATION FORMS

Centre Jules-Léger

Name

Address Home Telephone

School Board

Address of School School Telephone

Teaching Level Position

PROGRAMS (check your choice of program)

I Awareness Session

II Specialization Sessions:

1. Language Difficulties

2. Hearing Impairment

3. Administration of Special Education

4. Written and Oral Communication

III Personalized Training Sessions: At the special request of the school board or at the invitation of the Centre Jules-Léger

1. Mainstreaming

2. Written and Oral Communication

SUBSTITUTE TEACHER REQUIRED:

Yes No Full time Part time

DATES (in order of preference)

1st choice:

2nd choice:

3rd choice:

Signature of Supervisory Officer

Date:

RETURN TO: The Director
Centre Jules-Léger
200 Wilbrod Street
Ottawa, Ontario
K1N 6L5

APPLICATION FOR PROFESSIONAL DEVELOPMENT

Circle one only: Trillium School Sagonaska School

CANDIDATE

Name

Address Telephone

Position Grade(s)

SCHOOL BOARD

Name

Address Telephone

SUPPLY TEACHER REQUIRED

Yes No Full time Part time

SESSION PREFERRED

1st choice:

2nd choice:

3rd choice:

BOARD OFFICIAL

Signature Position Date

TRILLIUM SESSIONS

APPLICANT - RETURN TO SCHOOL BOARD OFFICIAL

SCHOOL BOARD - RETURN TO:

Program Director
Trillium School
347 Ontario Street South
Milton, Ontario
L9T 3X9

SAGONASKA SESSIONS

RETURN TO:

Program Director
Sagonaska School
350 Dundas Street West
Belleville, Ontario
K8P 1B2

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 54

Date d'émission : le 1e septembre 1987

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : PROGRAMMES DE FORMATION DES ENSEIGNANTS OFFERTS PAR LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION EN 1987-1988

À l'attention des : Présidents et présidentes des conseils scolaires
Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices d'école

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 54 du 10 octobre 1986

Cette note présente les programmes de formation des enseignants offerts au centre Jules-Léger d'Ottawa, à la Sagonaska School de Belleville et à la Trillium School de Milton, à l'intention des enseignants et administrateurs des programmes d'éducation pour les enfants ayant des difficultés d'apprentissage, des difficultés particulières d'apprentissage du langage, et pour les enfants atteints de déficience auditive.

1. Centre Jules-Léger

Le centre Jules-Léger, de la faculté d'éducation de l'Université d'Ottawa, offre, pendant l'année scolaire, des stages de formation en cours d'emploi aux enseignants francophones dans le domaine des anomalies de communication. Les programmes comprennent notamment :

a) Des séances de sensibilisation de cinq jours à l'intention des enseignants de classes ordinaires et des enseignants de classes d'élèves en difficulté. Les participants apprendront la nature des difficultés de communication (difficultés d'apprentissage, difficultés de langage et difficultés provenant de déficience auditive), les méthodes de rééducation et d'éducation, les techniques d'intervention, ainsi que les modèles organisationnels utilisés au centre Jules-Léger.

b) Des séances de spécialisation de trois jours à l'intention des intervenants auprès des élèves ayant des difficultés de langage (orthophonistes, rééducateurs du langage, ou enseignant(e)s affecté(e)s à ce domaine). Les participants apprendront des méthodes spéciales d'évaluation et de programmation ainsi que des techniques particulières dans les domaines des difficultés de langage.

c) Des séances de spécialisation de trois jours à l'intention des enseignants d'élèves déficients auditifs. Les participants apprendront des méthodes d'évaluation et de programmation de communication globale, des techniques d'enseignement spécifiques, ainsi que la matière de programmes scolaires visant à l'apprentissage d'habiletés scolaires essentielles par les déficients auditifs.

d) Des séances de spécialisation de trois jours à l'intention des directeurs et des administrateurs d'école. On initiera les participants à l'organisation et à l'administration de programmes et services destinés aux élèves qui ont des difficultés de communication (difficultés d'apprentissage, difficultés de langage et déficience auditive).

e) Des séances de spécialisation à l'intention des coordonnateurs des services à l'enfance en difficulté, des conseillers pédagogiques, des enseignants de classes cliniques, de classes distinctes et des enseignants ressources en enfance en difficulté. Les enseignants apprendront des méthodes spéciales d'évaluation et de programmation ainsi que des techniques particulières dans les domaines de la communication écrite et verbale. Chacune de ces séances comprend une session de cinq jours, une de trois jours et des activités de "coaching".

f) Des séances de formation personnalisées, à l'intention des enseignants de conseils scolaires qui réintègreront les élèves qui complètent leur stage au centre Jules-Léger.

g) Des séances de formation personnalisées pour les conseils scolaires intéressés à offrir une formation en cours d'emploi à des enseignants (trois au maximum) dans les domaines de l'intervention spécialisée du centre Jules-Léger.

Le ministère de l'Éducation remboursera, aux conseils scolaires qui devront employer des enseignants suppléants, jusqu'à 50 $ par jour pour chaque enseignant ou enseignante en formation. Les conseils scolaires sont priés d'envoyer leurs demandes de remboursement à l'adresse suivante :

Le directeur
Centre Jules-Léger
200, rue Wilbrod
Ottawa (Ontario)
K1N 6L5
Téléphone : (613) 234-0166

Le centre Jules-Léger n'offrant pas de logement, les participants doivent prendre leurs dispositions à ce sujet et les frais de séjour sont à leur charge. Ils peuvent prendre leurs repas au centre.

Chaque programme comprend des réunions d'information, des démonstrations, des séances d'observation en classe, des discussions et des périodes de formation pratique.

De dix à douze personnes peuvent participer aux stages de cinq et trois jours. Les personnes intéressées trouveront à l'annexe A le calendrier des stages ainsi que les instructions pour faire leur demande.

2. Trillium School

La Trillium School de Milton offre des stages d'une semaine, des ateliers d'un ou deux jours dans le domaine de l'enseignement à l'enfance en difficulté, des conférences d'un et deux jours et des visites d'une demi-journée. Les stages d'une semaine devraient intéresser les enseignants de classe ordinaire (élémentaire ou secondaire), les directeurs d'école, les enseignants débutants de classes d'élèves en difficulté et les enseignants de classes cliniques. Les ateliers d'un ou deux jours répondront sans doute mieux aux besoins des administrateurs et des enseignants qui ont de l'expérience dans l'enseignement aux élèves en difficulté.

Les stages d'une semaine peuvent recevoir de dix à douze personnes. On y étudiera les éléments fondamentaux de l'élaboration et de la mise en oeuvre des programmes spécialisés pour les enfants ayant des difficultés d'apprentissage, à savoir :

- la planification et la mise en oeuvre de programmes conformes aux buts et aux attentes du ministère de l'Éducation;
- l'évaluation continuelle des apprentissages de chaque élève;
- le diagnostic des difficultés auxquelles l'enfant fait face et l'établissement de programmes appropriés;
- l'utilisation de matériel et d'équipement spéciaux;
- la constitution d'un dossier et l'établissement de rapports sur la croissance et l'épanouissement de l'élève.

Les ateliers d'un et deux jours donneront aux participants une vue d'ensemble des programmes d'études et des ressources dont on dispose pour répondre aux besoins des élèves qui ont des difficultés d'apprentissage. Ces ateliers seront préparés en collaboration avec le personnel du conseil scolaire pour que le programme de chaque atelier corresponde aux besoins particuliers du groupe.

Les conférences d'un et deux jours consistent en des ateliers intensifs conçus pour les spécialistes du domaine des difficultés d'apprentissage. Le nombre des participants peut varier de dix à vingt, selon le sujet présenté. Les conférences portent sur des questions comme le rôle des enseignants de classes cliniques du palier secondaire, les stratégies d'apprentissage, les aptitudes à la réflexion, l'enseignement de plein air, l'évaluation, les aptitudes sociales et le rôle parental. Pour obtenir de plus amples renseignements sur ces conférences, s'adresser à la Trillium School.

Des visites de l'école peuvent être organisées pour les éducateurs, les parents et autres personnes qui s'intéressent aux enfants ayant des difficultés d'apprentissage. Ces visites durent une demi-journée au maximum (le matin, de 9 heures 30 à 11 heures 30 ou l'après-midi, de 13 heures 30 à 15 heures 30). Elles sont organisées par le coordonnateur des stages en cours d'emploi, qui note les points particuliers intéressant le visiteur et organise les visites en conséquence. Les demandes de visite doivent être présentées deux semaines à l'avance.

Le ministère remboursera, aux conseils scolaires qui doivent employer des enseignants suppléants, jusqu'à 50 $ par jour pour chaque enseignant ou enseignante en formation participant au programme d'une semaine. Les conseils scolaires sont priés d'envoyer les demandes de remboursement, à la fin du stage, à l'adresse suivante :

Directeur du programme
Trillium School
347, rue Ontario sud
Milton (Ontario)
L9T 3X9
Téléphone : (416) 878-8428

Le ministère fournira gratuitement des chambres d'une personne sur le campus. Les conseils scolaires ou les enseignants devront payer eux-mêmes les frais de transport et les repas. On peut prendre ses repas sur le campus à des prix raisonnables.

Les critères de sélection seront établis de façon à donner à tous les conseils scolaires les mêmes possibilités de faire participer les membres de leur personnel au programme. Les conseils seront avisés de la date des stages auxquels ils pourront participer dans le courant du printemps de l'année scolaire précédant ces stages et devront confirmer leur participation avant le 31 mai.

L'un des objectifs du programme de formation des enseignants est de faire transmettre aux autres enseignants du conseil scolaire les idées acquises à la Trillium School par ceux qui auront participé aux stages. Ces derniers sont donc invités à présenter ces idées à leurs collègues par le biais de séances d'information qu'ils organiseront à leur retour.

Les enseignants et les administrateurs intéressés trouveront à l'annexe B le calendrier des stages ainsi que les instructions à suivre pour faire leur demande.

3. Sagonaska School

Pendant l'année scolaire 1987-1988, la Sagonaska School proposera, pour les enseignants, cinq stages en cours d'emploi de trois semaines, une session "d'introduction" d'une semaine, une session "finale" de deux semaines, un cours de perfectionnement d'une semaine et, pour le grand public, quatre journées d'information.

Ces activités sont conçues pour répondre aux besoins des conseils scolaires qui entendent mettre en oeuvre des programmes pour les élèves ayant des difficultés particulières d'apprentissage du langage.

a) Stages en cours d'emploi

Les stages de trois semaines permettront aux enseignants de se familiariser avec les techniques d'enseignement et le matériel didactique nécessaire à la mise en oeuvre de programmes pour les enfants présentant des troubles du langage.

Le programme comprendra des leçons magistrales, des leçons sur bande magnétoscopique, des démonstrations en salle de classe, des lectures et des travaux de recherche. Les participants seront en contact direct avec les élèves par le biais de leçons pratiques et de leçons privées.

Le stage d'une semaine s'adresse aux enseignants qui ne peuvent pas participer à l'un des stages de trois semaines. La session d'introduction d'une semaine est ainsi appelée car elle ne porte que sur la première unité de langage. Nous encourageons les participants à suivre la session finale de deux semaines à une date ultérieure. Le cours de perfectionnement d'une semaine intéressera les personnes qui ont suivi le cours de trois semaines des années auparavant.

Des chambres d'une personne sont mises gratuitement à la disposition des participants et les draps et les serviettes sont fournis. Les repas peuvent être pris sur le campus ou au restaurant. Les frais de transport et les repas sont à la charge des conseils scolaires ou des enseignants.

Le ministère remboursera, aux conseils scolaires qui doivent employer des enseignants suppléants, jusqu'à 50 $ par jour pour chaque enseignant ou enseignante en formation. Les conseils scolaires sont priés d'envoyer les demandes de remboursement, à la fin du stage, à l'adresse suivante :

Directeur du programme
Sagonaska School
350, rue Dundas ouest
Belleville (Ontario)
K8P 1B2
Téléphone : (613) 962-8658

Avant de commencer leur stage, les participants recevront des renseignements sur la date des programmes et le matériel à apporter.

b) Journées d'information

La Sagonaska School offrira quatre séances d'information d'une journée aux enseignants, parents, administrateurs et autres personnes intéressées. Ces séances comporteront des ateliers sur les particularités et les méthodes d'évaluation des enfants ayant des difficultés de langage, une description du programme d'internat de la Sagonaska School et des visites des salles de classe. Les enseignants intéressés trouveront à l'annexe C le calendrier des séances ainsi que les instructions à suivre pour faire leur demande.

ANNEXE A : CENTRE JULES-LÉGER

Programmes de formation des enseignants et des administrateurs de langue française chargés des programmes d'éducation des enfants ayant des difficultés d'apprentissage et des difficultés particulières d'apprentissage du langage et des enfants atteints de déficience auditive

Prière d'envoyer les demandes au :

Directeur
Centre Jules-Léger
200, rue Wilbrod
Ottawa (Ontario)
K1N 6L5

Téléphone : (613) 234-0166

Calendrier des stages de 1987-1988 :

1. Sessions de sensibilisation

Domaine : difficultés de communication
Participants : enseignants en général

Session 1 : du 5 au 9 octobre (élémentaire)
Session 2 : du 16 au 20 novembre (secondaire)
Session 3 : du 1er au 5 février (élémentaire)

2. Sessions de spécialisation

Domaine : difficultés de langage
Participants : orthophonistes et rééducateurs du langage

Session 1 : du 4 au 6 novembre
Session 2 : du 2 au 4 mars
Session 3 : du 4 au 6 mai

3. Sessions de spécialisation

Domaine : déficience auditive
Participants : enseignants d'élèves déficients auditifs

Session 1 : du 21 au 23 octobre
Session 2 : du 24 au 26 février
Session 3 : du 27 au 29 avril

4. Sessions de spécialisation

Domaine : administrateurs de l'enseignement à l'enfance en difficulté
Participants : surintendants, directeurs d'école, coordonnateurs, conseillers

Session 1 : du 6 au 8 avril
Session 2 : du 18 au 20 mai

5. <u>Sessions de spécialisation</u>

Domaine : communication orale et écrite
Participants : enseignants d'élèves en difficulté (classe distincte, classe clinique, enseignants-ressource)

Session 1 : du 13 au 16 octobre et du 17 au 19 février
Session 2 : du 23 au 27 novembre et du 23 au 25 mars
Session 3 : du 25 au 29 janvier et du 13 au 15 avril

Chacune de ces sessions comprend une séance de 5 jours, une séance de 3 jours et des activités de "coaching".

6. <u>Sessions de formation personnalisée</u>

Domaine : intégration des élèves
Participants : personnel des écoles ordinaires qui reçoivent des élèves du centre Jules-Léger

Dates fixées à la demande du conseil scolaire ou sur invitation du centre Jules-Léger.

7. <u>Sessions de formation personnalisée</u>

Domaine : communication écrite et orale
Participants : enseignants de classes cliniques

Dates fixées à la demande du conseil scolaire ou sur invitation du centre Jules-Léger.

ANNEXE B : ÉCOLE TRILLIUM

Programmes de formation des enseignants et des administrateurs de langue anglaise chargés de l'éducation des enfants ayant des difficultés d'apprentissage

Prière d'envoyer les demandes au :

Directeur du programme
Trillium School
347, rue Ontario sud
Milton (Ontario)
L9T 3X9

Téléphone : (416) 878-8428

Calendrier des stages de 1987-1988 :

1. Stages d'une semaine

Session	Date	Session	Date
1.	Du 20 au 25 septembre	9.	Du 14 au 19 février
2.	Du 4 au 9 octobre	10.	Du 28 février au 4 mars
3.	Du 18 au 23 octobre	11.	Du 17 au 22 avril
4.	Du 1er au 6 novembre	12.	Du 24 au 29 avril
5.	Du 15 au 20 novembre	13.	Du 8 au 13 mai
6.	Du 6 au 11 décembre	14.	Du 15 au 20 mai
7.	Du 10 au 15 janvier	15.	Du 29 mai au 3 juin
8.	Du 17 au 22 janvier		

2. Ateliers d'un et deux jours
Conférences d'un et deux jours

Les dates des ateliers et des conférences seront choisies parmi celles offertes ci-dessous, après consultation entre la Trillium School et les conseils scolaires intéressés.

29 septembre
14, 27 et 28 octobre
10, 11, 24 et 25 novembre
26 janvier
9, 10, 11 et 23 février
29, 30 et 31 mars
5, 6, 7, 12 et 13 avril
3, 24, 25 et 26 mai

ANNEXE C : SAGONASKA SCHOOL

Programmes de formation des enseignants et des administrateurs de langue anglaise chargés de l'éducation des enfants ayant des difficultés particulières d'apprentissage du langage (Sagonaska School)

Prière d'envoyer les demandes au :

Directeur du programme
Sagonaska School
350, rue Dundas ouest
Belleville (Ontario)
K8P 1B2

Téléphone : (613) 962-8658

Calendrier des stages de 1987-1988 :

1. Stages en cours d'emploi

a) Stages de trois semaines

Du 13 au 30 octobre
Du 9 au 27 novembre
Du 11 au 29 janvier
Du 11 au 29 avril
Du 30 mai au 17 juin

b) Stages d'une semaine

Du 21 au 25 septembre (session d'introduction d'une semaine)
Du 22 au 26 février (session de perfectionnement d'une semaine pour les enseignants qui ont suivi le cours de trois semaines les années précédentes)

Des cours supplémentaires d'une semaine sur l'identification et l'évaluation seront offerts si la demande le justifie.

c) Session de deux semaines

Du 9 au 20 mai (pour les personnes qui ont suivi la session d'introduction d'une semaine)

2. Journées d'information

Le mardi 6 octobre 1987
Le mardi 8 décembre 1987
Le mardi 9 février 1988
Le mardi 3 mai 1988

D'autres journées seront fixées en fonction de la demande.

Pour de plus amples renseignements, s'adresser au coordonnateur des services de ressource, à l'adresse susmentionnée.

PROGRAMME DE PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL
FORMULAIRE DE DEMANDE

Centre Jules-Léger

Nom

Adresse Téléphone (dom.)

Conseil scolaire

Adresse de l'école Téléphone

Niveau d'enseignement Poste

PROGRAMMES (cocher le programme choisi)

I Session de sensibilisation

II Sessions de spécialisation :

1. Difficultés de langage
2. Déficience auditive
3. Administration de l'enseignement à l'enfance en difficulté
4. Communication orale et écrite

III Sessions personnalisées :

1. Intégration des élèves
2. Communication orale et écrite

Sur demande spéciale de la part du conseil scolaire ou sur invitation du centre Jules-Léger

ENSEIGNANT(E) SUPPLÉANT(E) NÉCESSAIRE

Oui Non Temps plein Temps partiel

CHOIX DE DATE

1er choix :

2e choix :

3e choix :

Signature de l'agent(e) de supervision :

Date :

Renvoyer au :
Directeur
Centre Jules-Léger
200, rue Wilbrod
Ottawa (Ontario)
K1N 6L5

PROGRAMME DE PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL
FORMULAIRE DE DEMANDE

Encerclez une réponse seulement : Trillium School Sagonaska School

CANDIDAT(E)

Nom

Adresse Téléphone

Titre Année(s) d'étude

CONSEIL SCOLAIRE

Nom

Adresse Téléphone

ENSEIGNANT(E) SUPPLÉANT(E) NÉCESSAIRE

Oui Non Temps plein Temps partiel

CHOIX DE DATE :

1er choix :

2e choix :

3e choix :

AGENT(E) DU CONSEIL

Signature Titre Date

TRILLIUM SCHOOL

CANDIDAT(E) - RENVOYER AU CONSEIL SCOLAIRE

CONSEIL SCOLAIRE - RENVOYER AU

Directeur du programme
Trillium School
347, rue Ontario sud
Milton (Ontario)
L9T 3X9

SAGONASKA SCHOOL

RENVOYER AU :

Directeur du programme
Sagonaska School
350, rue Dundas ouest
Belleville (Ontario)
K8P 1B2

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 55

LIBRARY
THE ONTARIO INSTITUTE FOR STUDIES IN EDUCATION

Date of Issue: October 20, 1986

Effective: Until revoked or modified

Subject: CAREER WEEK - NOVEMBER 3-9, 1986

Application: Directors of Education
Principals of Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 55, September 12, 1985.

For the eighth year, the Government of Ontario has designated a week in November as Career Week. Career Week in 1986 will be November 3 to 9. "Career Week is Every Week" is the expression of this year's theme.

The Ministry of Education has recently assumed the role of co-ordinator for Career Week, in co-operation with the Ministry of Colleges and Universities, the Ministry of Skills Development, and the Ontario Women's Directorate. The Ontario School Counsellors' Association (OSCA) will assist the Ministry of Education with the development of a resource kit for elementary and secondary schools. The kits and other resource materials will be distributed as soon as they become available.

To illustrate that "Career Week is Every Week", teachers and guidance counsellors are encouraged to provide students with opportunities to experience some part of the world of work — during Career Week itself or at any other time during the 1986-87 school year. This work experience should be an integral part of a work unit on career planning. Initiatives such as those listed below may be considered:

- seminars or forums addressing the transition from school to work;
- entrepreneurial student work projects;
- job-shadowing programs in association with local businesses and/or industries.

Ref.
370.97/3
O59ME/M

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note n° 55

Date d'émission : le 20 octobre 1986

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : LA SEMAINE DES CARRIÈRES - Du 3 au 9 NOVEMBRE 1986

À l'attention des : Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices d'école

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 55 du 12 septembre 1985.

Pour la huitième année, le gouvernement de l'Ontario a déclaré une semaine du mois de novembre «Semaine des carrières». Cette semaine se tiendra cette année du 3 au 9 novembre et elle aura pour thème «La Semaine des carrières, c'est chaque semaine».

Le ministère de l'Éducation a récemment assumé le rôle de coordonnateur de la Semaine des carrières, en collaboration avec le ministère des Collèges et Universités, le ministère de la Formation professionnelle et la Direction générale de la condition féminine en Ontario. L'Association des conseillers d'orientation de l'Ontario aidera le ministère de l'Éducation à préparer un cahier de documentation à l'intention des écoles élémentaires et secondaires. Dès qu'ils seront disponibles, ces cahiers ainsi que d'autres documents seront distribués dans les écoles.

Pour faire comprendre aux élèves que «la Semaine des carrières, c'est chaque semaine», nous encourageons les enseignants et les conseillers d'orientation à donner aux élèves l'occasion de faire l'expérience de certains aspects du monde du travail, durant la Semaine des carrières ou à tout autre moment de l'année scolaire 1986-1987. Cette expérience pourra s'intégrer à une unité de travail sur la planification d'une carrière. Voici quelques exemples d'initiatives qui pourraient servir à cette fin :

- séminaires ou forums sur la transition de l'école au monde du travail;
- projets d'entreprises conçus par des élèves;
- programmes d'observation au poste de travail en collaboration avec des entreprises ou des industries locales.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 55

Date of Issue: September 12, 1984 Effective: Until revoked or modified

Subject: CAREER WEEK - NOVEMBER 5-11, 1984

Application: Directors of Education
Principals of Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum #55, dated August 16, 1983.

This is the sixth year that the Government of Ontario has designated the first full week in November as Career Week. The Ontario Youth Secretariat, working closely with the Ministry of Education, will distribute Career Week materials to all elementary and secondary schools in September. This year's theme is "Focus on Tommorrow".

A career focus is particularly appropriate in our rapidly changing world in which careers must be carefully chosen and planned. The Ministry's new resource document, One Step at a Time: Educational and Career Explorations, 1984, will assist teachers and counsellors in implementing career guidance programs.

Also, as new curricula are being developed by the Ministry, career education will become an emphasis within all subjects and all teachers should ensure that it becomes part of the students' everyday lives.

In these difficult times, choosing a career is one of the most important decisions that a young person faces. Career Week 1984 will provide educators with an opportunity to help students to meet this challenge.

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note n° 55

Date d'émission : le 12 septembre 1984

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : LA SEMAINE DES CARRIÈRES - DU 5 AU 11 NOVEMBRE 1984

À l'attention des : Directeurs de l'éducation
Directeurs d'école

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 55, du 16 août 1983.

Pour la sixième année consécutive, le gouvernement de l'Ontario a désigné la première semaine complète du mois de novembre «Semaine des carrières». Le Secrétariat à la jeunesse de l'Ontario, qui travaille en étroite collaboration avec le ministère de l'Éducation, distribuera en septembre de la documentation sur la Semaine des carrières dans toutes les écoles élémentaires et secondaires. Cette année, le thème retenu est «Direction Demain».

Dans notre monde en perpétuel changement, où une carrière doit être choisie et planifiée avec soin, il convient tout particulièrement de mettre l'accent sur sa préparation. Le nouveau document d'appui du ministère, intitulé Choix d'une carrière, une étape à la fois (1984), aidera les enseignants et les orienteurs à mettre sur pied des programmes d'orientation professionnelle.

De plus, à mesure que de nouveaux programmes seront élaborés par le ministère, la préparation à une carrière tiendra une place de plus en plus importance dans toutes les matières et tous les enseignants devront veiller à ce qu'elle devienne partie intégrante de la vie quotidienne des élèves.

En ces temps difficiles, le choix d'une carrière constitue l'une des décisions les plus importantes que doit prendre un jeune. La Semaine des carrières de 1984 fournira aux éducateurs l'occasion d'aider les élèves à relever ce défi.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 56

Date of Issue: May 11, 1982

Effective: Until revoked or modified

Subject: PLANNING FOR LIFE SKILLS IN THE CURRICULUM

Application: Directors of education
Regional directors of education
Principals of secondary schools

Reference: Memorandum 1981-82:43

This memorandum clarifies the intention of the Ministry of Education with respect to the place of life skills in the curriculum.

The draft guideline for Life Skills/Management was released for validation on September 11, 1981. This document, developed by a curriculum committee drawn largely from school systems, was sent for validation to all superintendents of curriculum, to all secondary school principals, and to representatives from a variety of teacher, administrative and trustee groups. The response included expressions of support for the teaching of life skills and reservations about some of the requirements of the proposed guidelines.

The Ministry is preparing to field-test the draft document in a variety of schools across the province beginning in September, 1982.

The significance of life skills for all students is supported by both the report of the Secondary Education Review Project and the Life Skills/Management guideline. The draft of the Life Skills/Management guideline recommends that this be a discrete program for credit, while the Secondary Education Review Project recommends that it be offered within existing guidelines. The Ministry recognizes the need to reconcile these differences and it is expected that decisions will be made in this regard after consideration of the Life Skills/Management field-test data and of decisions made in regard to the many other recommendations of the S.E.R.P. report.

Specific questions or suggestions you may have about the place of life skills in the curriculum should be directed to:

Mr. W. J. Lambie
Director
Senior and Continuing Education Branch
Ministry of Education
17th Floor, Mowat Block
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1L2

Thank you for your attention to this matter.

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note n° 56

Date d'émission: Le 11 mai 1982 En vigueur: jusqu'à abrogation ou modification

Objet: LA PLACE DE L'ART DE VIVRE DANS LE PROGRAMME SCOLAIRE

À l'attention des: Directeurs de l'éducation
Directeurs des bureaux régionaux
Directeurs d'école secondaire

Référence: Note 1981-82:43

Cette note précise l'intention du ministère de l'Éducation en ce qui concerne la place que doit occuper l'art de vivre dans le programme scolaire.

L'ébauche du programme-cadre intitulé Life Skills/ Management (L'art de vivre/Préparation à la vie) a été distribuée pour ratification le 11 septembre 1981. Ce document, préparé par un comité des programmes composé en majeure partie de membres des conseils scolaires, a été envoyé pour ratification à tous les agents de supervision des programmes, à tous les directeurs d'école secondaire et aux représentants de divers groupes d'enseignants, d'administrateurs et de conseillers scolaires. Les répondants ont exprimé leur appui à l'enseignement de l'art de vivre et formulé des réserves sur quelques-unes des exigences du programme-cadre proposé.

Le ministère se prépare à mettre cette ébauche à l'essai dans différentes écoles de la province à partir de septembre 1982.

Le rapport de la commission d'enquête sur l'éducation au palier secondaire et le programme-cadre sur l'Art de vivre/Préparation à la vie confirment l'importance de cet enseignement pour tous les élèves. Dans ce dernier document, on recommande d'en faire un cours distinct à crédit, alors que dans le premier, on préconise de l'inclure dans les programmes-cadres existants. Le ministère reconnaît la nécessité de concilier ces divergences de vues et compte prendre des décisions à cet égard après l'examen des résultats de la mise à l'essai et des décisions prises en ce qui concerne les nombreuses autres recommandations faites dans le rapport sur l'E.E.P.S.

Veuillez adresser toute question ou recommandation particulière que vous pourriez avoir concernant la place de l'art de vivre dans le programme scolaire à :

M. W. J. Lambie
Directeur
Direction de l'enseignement secondaire
et de l'éducation permanente
Ministère de l'Éducation
17e étage, édifice Mowat
Queen's Park
Toronto (Ontario)
M7A 1L2

Je vous remercie de l'attention que vous portez à cette question.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 57

Date of Issue: August 23, 1982 Effective: Until revoked or modified

Subject: REVISED DISTRIBUTION OF MINISTRY OF EDUCATION OFFICIAL MEMORANDA

Application: Directors of Education
Principals of Schools
Chairmen of School Boards
Supervisory Officers - School Boards
Senior Ministry of Education Officials

The Ministry of Education has completed a review of the numbered, unnumbered and lettered memoranda which, for many years, have been essential means of communication with school and board officials. The review concentrated on two objectives: to determine which previously issued memoranda contained policies or directives that were still relevant, and to devise a system which would simplify the identification, storage, and retrieval of Ministry memoranda by recipients.

As a result of this review, memoranda will be issued under five new general subject headings: Policy/Program, Records/Data, Financial/Architectural, Safety, and General.

This package contains:

- updated versions of 62 memoranda, originally issued between September 1960 and June 1981;
- official memoranda issued by the ministry since June 30, 1981 in new format;
- a printed table of contents of the above memoranda, plus a set of blank pages which may be used to list titles of future memoranda, and
- a ring-binder in which this material may be stored.

In the past, boards and schools received only those memoranda which directly affected them.

In the future, all schools and boards in the publicly supported system will receive all memoranda so that they may keep abreast of ministry policies and directives.

Selected Policy/Program memoranda and Safety memoranda will be distributed to inspected private schools.

340.9713
059ME/#

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note n° 57

Date d'émission: Le 23 août 1982 En vigueur: jusqu'à abrogation ou modification

Objet: NOUVELLES MODALITÉS DE DISTRIBUTION DES NOTES OFFICIELLES DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

À l'attention des: Directeurs de l'Éducation, directeurs d'école, présidents des conseils scolaires, agents de supervision des conseils scolaires et hauts fonctionnaires du ministère de l'Éducation

---

Le ministère de l'Éducation a terminé la révision des notes numérotées, non numérotées et dotées d'une lettre qui, depuis des années, constituent un important moyen de communication avec les administrateurs des écoles et des conseils scolaires. La révision visait essentiellement deux objectifs: déterminer quelles notes émises antérieurement traitaient de politiques ou donnaient des directives qui demeurent pertinentes et établir un système qui faciliterait aux destinataires l'identification, le classement et la consultation des notes ministérielles.

À la suite de cette révision, le ministère a décidé d'émettre désormais des notes sous cinq nouvelles rubriques générales: Politique/Programmes, Dossiers/Données, Finances/Architecture, Sécurité et Divers.

Vous trouverez ci-joint:

- les versions mises à jour de 62 notes émises entre septembre 1960 et juin 1981;
- les notes officielles émises par le ministère depuis le 30 juin 1981 dans leur nouvelle présentation;
- une liste des notes sus-mentionnées, ainsi que des pages blanches qui peuvent servir à noter les titres des notes à venir, et
- un classeur à anneaux pour ranger ces documents.

Les années passées, les conseils scolaires et les écoles ne recevaient que les notes qui les concernaient directement. À l'avenir, toutes les écoles et les conseils du système scolaire public recevront toutes les notes émises afin qu'ils puissent se tenir au courant des politiques et des directives du ministère.

Certaines notes des catégories Politique/Programmes et Sécurité seront distribuées aux écoles privées inspectées.

All relevant Ministry memoranda are being reissued. Two sets of memoranda and one binder are being distributed to principals. One set in a binder should be retained by the principal. It is recommended that the second set be kept in a location that is accessible to all teachers, and that copies of future memoranda be inserted as they are received.

New memoranda will be distributed to both elementary and secondary schools on the following basis.

Schools with 1-9 teachers	3 copies
Schools with 10-29 teachers	5 copies
Schools with 30-59 teachers	7 copies
Schools with 60 or more teachers	9 copies

I should also like to draw to your attention a feature of the new system which will prevent the accumulation of material that is no longer relevant.

If a policy is changed, a new memorandum bearing the <u>same identification number</u> as the one it supersedes will be issued, with instructions to remove the outdated version from the book.

Le ministère émet à nouveau toutes les notes ministérielles pertinentes et en distribue deux jeux accompagnés d'un classeur aux directeurs d'école, qui en conserveront un jeu dans le classeur. Nous recommandons de placer le deuxième jeu dans un endroit accessible à tous les enseignants et d'y insérer une copie des notes ultérieures au fur et à mesure qu'on les reçoit.

Les nouvelles notes seront distribuées aux écoles élémentaires et secondaires dans la proportion suivante.

Écoles ayant de 1 à 9 enseignants	3 exemplaires
Écoles ayant de 10 à 29 enseignants	5 exemplaires
Écoles ayant de 30 à 59 enseignants	7 exemplaires
Écoles ayant 60 enseignants ou plus	9 exemplaires

J'aimerais aussi attirer votre attention sur un nouveau système qui évitera l'accumulation de documents inutiles. Si une politique change, une nouvelle note sera émise qui portera le <u>même numéro d'identification</u> que l'ancienne et des instructions seront données pour que vous retiriez l'ancienne version du classeur.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

LIBRARY
JUN 9 1986
THE ONTARIO INSTITUTE FOR STUDIES IN EDUCATION

Revoked Aug 24/04

Policy/Program Memorandum No. 58

Date of Issue: June 2, 1986 Effective: Until revoked or modified

Subject: ELEMENTARY SCHOOL CORE FRENCH PROGRAMS

Application: Regional Directors
Directors of Education
Principals of Schools

Reference: Policy/Program Memorandum No. 17, revised 1982.

Since 1966, when Ontario's first guideline for elementary school French was published, each school board has largely determined the extent of its own Core French program. As a result, the opportunity to study French as a subject is not the same for students across the province. In some cases, special provision has to be made for students who are transferring from one board to another to enable them to complete a Core French program.

The Ministry of Education has recommended since 1977 that Core French programs begin not later than Grade 4 and provide a total of 600 hours of French instruction by the end of Grade 8. These programs have been encouraged through special grants. Enrolment in French has increased to the point where, in the current school year, almost 90 per cent of Ontario students in publicly supported schools are studying French by Grade 4.

In 1984, 99 per cent of students in Grades 7 and 8 were receiving French instruction under the jurisidiction of their school boards. At that time, the Ministry of Education established the requirement in Ontario Schools, Intermediate and Senior Divisions that pupils in these grades study French.

Local support for Core French programs in the Junior Division is now widespread. To further the equality of educational opportunity across the province, it has been decided that English-speaking students will study French in Grades 4 to 8. As of September 1987, students entering Grade 4 must receive French instruction in every year from Grade 4 to 8 and must have accumulated a minimum of 600 hours of French instruction by the end of Grade 8. Exceptions might include the few individuals whose interests, in the opinion of their parents or guardians (after consultation with the principal), are best served by exemption from the program.

Ref.
370.9713
O59 ME/M

La décision d'introduire les programmes de base de français avant la 4e année est laissée au choix de chaque conseil scolaire.

Cette politique permettra aux élèves des écoles de langue anglaise de l'Ontario d'apprendre les rudiments du français, qu'ils pourront ensuite approfondir par des études plus poussées ou des contacts avec les francophones.

The decision to introduce Core French programs before Grade 4 remains with the local school board.

This policy will give Ontario students in English-language schools the opportunity to develop a basic command of French, which can be expanded through further study or through contact with French-speaking people.

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 58

Date d'émission : le 2 juin 1986

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : PROGRAMMES DE BASE DE FRANÇAIS DES ÉCOLES ÉLÉMENTAIRES

À l'attention des : Directeurs et directrices régionaux
Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices d'école

Référence : La note Politique/Programmes n° 17 du 30 novembre 1981.

Depuis 1966, année où est paru le premier programme-cadre de français destiné aux écoles élémentaires de l'Ontario, les conseils scolaires déterminent dans une large mesure quelles années d'études englobera leur programme de base de français respectif. Par conséquent, les élèves de la province n'ont pas tous la même possibilité d'étudier le français. Dans certains cas, on doit prendre des dispositions spéciales pour permettre aux élèves qui changent de conseil scolaire de terminer l'étude d'un programme de base de français.

Le ministère de l'Éducation recommande, depuis 1977, que les programmes de base de français débutent au plus tard en 4e année et comportent un total de 600 heures d'enseignement à la fin de la 8e année. Des subventions spéciales sont offertes pour favoriser la prestation de ces programmes. Les effectifs de ces programmes ont subi une hausse telle qu'à l'heure actuelle, près de 90 pour cent des élèves ontariens des écoles financées par les fonds publics étudient le français dès la 4e année.

En 1984, 99 pour cent des élèves de 7e et 8e année suivaient des cours de français dispensés sous l'égide de leur conseil scolaire. Cette même année, le ministère de l'Éducation exigeait, en vertu de la circulaire Les écoles de l'Ontario aux cycles intermédiaire et moyen, que les élèves de ces années d'études étudient le français.

En règle générale, la prestation de programmes de base de français au cycle moyen reçoit partout un appui favorable. Pour favoriser l'égalité des chances en éducation dans toute la province, on a décidé que des cours de français seraient offerts aux élèves anglophones de la 4e à la 8e année. À compter de septembre 1987, les élèves qui s'inscriront en 4e année devront suivre chaque année, jusqu'à la 8e année inclusivement, des cours de français et accumuler au moins 600 heures d'enseignement en français. Les quelques élèves qui, de l'avis de leurs parents ou tuteurs qui auront consulté le directeur ou la directrice d'école, auraient avantage à ne pas suivre ces cours pourront en être exemptés.

ON07684

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 58

18433

Date of Issue: October 11, 1982 Effective: Until revoked or modified

Subject: RE: DEMONSTRATION SCHOOLS

1. The establishment of a new residential demonstration school for Anglophone students with aphasia in Belleville
2. Training program for teachers and administrators of educational programs for Francophone children with learning disabilities at Centre Jules Léger, Ottawa
3. Training program for teachers and administrators of educational programs for Anglophone children with learning disabilities at Trillium School, Milton

Application: Chairmen of school boards
Directors of education
Principals of schools

---

1. The Minister is pleased to announce the establishment of a third residential demonstration school, to be named Sagonaska School, at the Sir James Whitney campus, Belleville.

Although school boards have the responsibility to provide appropriate educational programs for students with specific language learning disabilities, some students require a residential school setting.

The new demonstration school is intended to meet the needs of Anglophone children with aphasia and stems from the revised role of the direct service program at Sir James Whitney School. The University of Ottawa has established a similar program for Franchophone students at Centre Jules Léger which will begin in September, 1982.

The role of the Sagonaska demonstration school is:

- to provide an educational program for a selected group of students with specific language learning disabilities for whom local programming is not available or feasible;
- to promote public and professional awareness of the child with a specific language learning disability;
- to develop more specialized diagnostic techniques;

REF
370.9713
O59ME/M

- to assist local Ontario school boards in identification and remediation of children with these disabilities by serving as a resource to diagnosticians and teachers;
- to promote and support research and experimental work with aphasic children;
- to provide educational facilities, with the participation of a university faculty of education, for teachers wishing to specialize in this area of communication disorder;
- to provide information and training to principals, trustees, administrators, and supervisory officers regarding children with language learning disabilities.

Future vacancies will allow for a student selection and admission procedure within the established policies and procedures of the other two demonstration schools. The criteria for admission of new students will include:

- a severe communication disorder resulting from a defect in the central nervous system, rather than the result of hearing loss, mental retardation, muscular paralysis or severe emotional disturbance;
- evidence of at least average intellectual potential (not necessarily established by an I.Q. score).

Information concerning the Teacher Education Program can be obtained by writing to:

The Program Director
Sagonaska School
350 Dundas Street West
Belleville, Ontario
K8P 1B2

2. Centre Jules Léger, Ottawa

Centre Jules Léger of the Faculty of Education of the University of Ottawa will offer ten weekly teacher education programs during the 1982/83 school year. Teachers of regular and special education classes and counsellors and administrators responsible for programs for exceptional students could benefit from these programs.

Among the in-service initiatives planned for the 1982/83 school year are one-day and two-day workshops specifically designed for school principals, superintendents and education officers.

These workshops will provide administrators with an overview of the curricula and resources available to serve learning disabled students in their jurisdictions. These workshops will be developed co-operatively with school board personnel to ensure that the agenda for each program is specifically suited to the group's particular needs.

Each session will accommodate ten to twelve persons and will cover the fundamentals of developing and implementing specialized programs for children with learning disabilities.

The aims of the programs are to demonstrate:

- the nature of learning disabilities
- the methods used to identify and diagnose learning disabilities
- the methods and materials used to teach children with learning disabilities
- organizational models of specialized programs in the teaching of children with learning disabilities

In addition, there will be three three-day workshops: the first in reading, the second in spelling and the third in mathematics. Teachers who wish to register must have previously attended one of the weekly sessions.

The ministry will pay a board a maximum of $50.00 per day per teacher on course if the board is required to employ a supply teacher as a replacement. School Boards should send their invoices to the Program Director, Centre Jules Léger on completion of the in-service session.

The Centre does not provide accommodation. Participants are expected to make their own living arrangements.

School boards and/or teachers will be responsible for transportation and meals. Lunch and dinner will be available at the Centre.

Procedure for Registration:

Boards are requested to return the completed application forms as soon as possible. Boards will be notified of those who have been selected to attend and the session dates. A selection procedure giving equal consideration to all school boards will be used.

The following are enclosed:

- Application form
- Information sheet
- Session dates

For further information and return address for application forms:

Mrs. G. Trottier
Teacher Education
Faculty of Education
University of Ottawa
651 Cumberland Street
Ottawa, Ontario
K1N 6N5

Telephone: (613) 231-5441

3. Trillium School, Milton

The Trillium School will offer eighteen one-week, one two-week and thirty one-day programs during the 1982/83 school year. Teachers of regular and special education classes and counsellors and administrators responsible for programs for exceptional students could benefit from these programs.

Among the in-service initiatives planned for the 1982/83 school year are one-day and two-day workshops specifically designed for school principals, superintendents and education officers. These workshops will provide administrators with an overview of the curricula and resources available to serve the needs of learning disabled students in their jurisdictions. These workshops will be developed co-operatively with school board personnel to ensure that the agenda for each program is specifically suited to the group's particular needs.

Each session will accommodate ten to twelve persons and will cover the fundamentals of developing and implementing specialized programs for children with learning disabilities.

Each program will include methods and techniques for:

- planning and implementing programs consistent with the goals and expectations of the Ministry of Education
- assessing students' learning on a continuous basis to ensure learning at a level and rate that is in keeping with their individual abilities
- diagnosing difficulties and developing appropriate programs
- using special materials and equipment

- recording and reporting the students' growth and development

The ministry will pay a board a maximum of $50.00 per day per teacher on course if the board is required to employ a supply teacher as a replacement. School boards should send their invoices to the Program Director, Trillium School on completion of the in-service session.

The ministry will supply single room accommodation on the premises at no cost.

School boards and/or teachers will be responsible for transportation and meals. Meals are available on campus.

Procedure for Registration:

Boards are requested to return the completed application forms as soon as possible. The boards will be notified of those who have been selected to attend, and the session dates. A selection procedure giving equal consideration to all school boards will be used.

The following are enclosed:

- Application form
- Information sheet
- Session dates

For further information and return address for application forms:

Program Director
Trillium School
347 Ontario Street South
Milton, Ontario
L9T 3X9

Telephone: (416) 878-8428

CENTRE JULES LÉGER

631 SMYTH ROAD

OTTAWA, ONT.

K1G 1N7

TEACHER EDUCATION PROGRAM - INFORMATION SHEET

PROGRAM RESPONSIBILITY

The program is offered by the Faculty of Education, University of Ottawa, at the request of the Ministry of Education.

PROGRAM DURATION

Each program session begins on Monday morning and ends Friday afternoon. It consists of forty-five contact hours.

PROGRAM STRUCTURE

Each weekly program includes information meetings, demonstration lessons, observation periods, discussions and a practicum.

DATES FOR TEACHER EDUCATION PROGRAM - 1982/83

1.	4 - 8 October	-	Primary
2.	15 - 19 November	-	Intermediate - Secondary
3.	13 - 17 December	-	Primary
4.	10 - 14 January	-	Primary
5.	31 January - 4 February	-	Primary
6.	14 - 18 February	-	Intermediate - Secondary
7.	14 - 18 March	-	Primary
8.	18 - 22 April	-	Primary
9.	9 - 13 May	-	Intermediate - Secondary
10.	6 - 10 June	-	Primary

DATES FOR THREE-DAY SPECIAL PROGRAM WORKSHOPS:

1.	22 - 23 - 24 November	-	Reading
2.	28 - 29 - 30 March	-	Spelling
3.	30 - 31 May, 1 June	-	Mathematics

Mini workshops specifically designed for administrators of school boards will be available throughout the school year, upon request of the board, under the auspices of the Faculty of Education, University of Ottawa in conjunction with Centre Jules Léger. Day and evening courses will also be offered on request and these could lead to certification in Special Education.

TRILLIUM SCHOOL

347 ONTARIO STREET SOUTH
MILTON, ONTARIO
L9T 3X9

TEACHER EDUCATION PROGRAM - INFORMATION SHEET

REGISTRATION:

Registration will take place in the visiting teachers' lounge on the upper level of the Trillium School from 7:00 p.m. on the Sunday. An informal session will follow.

PROGRAM:

1. The program is one week in length (Sunday to Friday) including two evening sessions and will accommodate approximately twelve participants. Voluntary involvement with the students will take place during the extra-curricular program.

2. A professional library and viewing room will be available to visiting teachers.

3. It is requested that teachers bring materials or ideas to share with other teachers (15 copies). This could take the form of a game, activity, teaching approach or technique that you have personally found to be effective in the classroom. Please be prepared to make a presentation to the group (10-20 minutes in length).

4. It will be arranged that teachers will have opportunities to share skills, interests, and hobbies with students during a "special activity period", (approximately 1 hour in length). It is suggested that teachers bring some materials to work with 1 or 2 students at this session.

5. One of the goals of the teacher education program is to have the ideas acquired at the Trillium School disseminated throughout each school system in the province. Therefore, it is hoped that the visitors will make a presentation to their colleagues upon returning.

GENERAL INFORMATION:

- Single room accommodation is available.

- The school will supply bed linen. Teachers are requested to bring soap, towels, washcloths, a robe, an alarm clock and casual clothes.

- Meals are available on campus at a cost of approximately $8.00 per day.

- Facilities are available for such activities as indoor swimming, jogging, skiing and skating (weather permitting).

- A pay phone is situated in the visiting teachers' residence for your use. The number is (416) 878-0230.

- We look forward to meeting you and trust the program will be challenging and worthwhile for all concerned.

DATES FOR TEACHER EDUCATION PROGRAM - 1982/83

1. 13 - 17 September
2. 27 September - 1 October
3. 4 - 8 October
4. 18 - 22 October
5. 1 - 5 November
6. 15 - 19 November
7. 29 November - 3 December
8. 13 - 17 December
9. 10 - 14 January
10. 24 - 28 January
11. 7 - 11 February
12. 21 - 28 February
13. 7 - 11 March
14. 11 - 22 April *
15. 2 - 6 May
16. 16 - 20 May
17. 30 May - 3 June
18. 6 - 10 June
19. 20 - 24 June

*Two week program

- Facilities are available for such activities as indoor swimming, jogging, skiing and skating (weather permitting).

- A key phone is situated in the visitors lounge residence for your use. The number is (416) 270-0210.

- We TOUR TORONTO to meet you and ensure the program will be satisfactory and worthwhile for all concerned.

DATES FOR FRENCH EXCHANGE PROGRAM - 1984/85

1. 14 - 27 September
2. 27 September - 1 October
3. 1 - 8 October
4. 18 - 25 October
5. 1 - 15 November
6. 15 - 29 November
7. 29 November - 13 December
8. 13 - 17 December
9. 10 - 14 January
10. 24 - 28 January
11. 7 - 11 February
12. 21 - 25 February
13. 7 - 11 March
14. 11 - 25 April
15. 2 - 6 May
16. 16 - 20 May
17. 30 May - 3 June
18. 6 - 10 June
19. 20 - 24 June

"Two week program

TRILLIUM SCHOOL

347 Ontario St. South
Milton, Ontario
(416) 878-8428

APPLICATION FOR PROFESSIONAL DEVELOPMENT

NAME: _____

ADDRESS: _____ HOME PHONE: _____

_____

SCHOOL BOARD: _____

SCHOOL ADDRESS: _____ SCHOOL PHONE: _____

_____

POSITION HELD: _____ GRADE LEVEL: _____

PLEASE DESCRIBE PRESENT POSITION: _____

_____

_____

_____

_____

PURPOSE FOR REQUEST (BE SPECIFIC): _____

_____

_____

SUPPLY TEACHER REQUIRED: Yes ( ) ( ) full-time
No ( ) ( ) part-time

SESSION PREFERRED: 1st choice _____

2nd choice _____

3rd choice _____

SIGNATURE OF SUPERINTENDENT: _____

DATE: _____

RETURN TO: The Trillium School
347 Ontario St. S.
Milton, Ontario
L9T 3X9

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 59

Date of Issue: October 11, 1982 Effective: Until revoked or modified

Subject: PSYCHOLOGICAL TESTING AND ASSESSMENT OF PUPILS

Application: Directors of education
Principals of schools

When school boards are considering the provision of psychological services, the following principles should be taken into account:

1. Consistent with the Education Act and Regulations thereunder, where a school board chooses to provide psychological services, a role description and/or terms of employment satisfactory to the school board and the person(s) employed should recognize:

   a) that before any psychological assessment is undertaken, the pupil, if he or she is an adult, or a parent, or guardian, if the pupil is a minor, must be informed of the purpose, nature and possible implications of the procedures, and must provide prior written consent for such assessment, based on the information provided;

   b) that psychologists providing such service function under the administrative supervision of the appropriate supervisory officer and, where performing their duties in a school, are subject to the administrative authority of the principal;

   c) that psychologists perform their professional duties within the rules of conduct which govern their profession at large;

   d) that responsibility for action related to judgements and recommendations as a result of psychological assessments rests with the school board through the appropriate supervisory officer, in consultation with the parent and with the parent's approval;

   e) that any service described by the use of the words "psychological", "psychologist", or "psychology" should be offered only under the supervision of or by a duly registered psychologist.

2. Services designated by a board as educational assessment or testing are not governed by the provisions of the Psychologists' Registration Act. School boards in providing assessments may utilize a variety of procedures and tests.

Ref
370.9713
O59ME/M

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 59

Date d'émission: le 11 octobre 1982 En vigueur: jusqu'à abrogation ou modification

Objet: ADMINISTRATION DE TESTS PSYCHOLOGIQUES ET ÉVALUATION DES ÉLÈVES

À l'attention des: Directeurs de l'éducation
Directeurs d'école

Lorsque des conseils scolaires envisagent d'offrir des services psychologiques, ils doivent tenir compte des principes suivants:

1. Conformément à la loi sur l'éducation et aux règlements afférents, lorsqu'un conseil scolaire décide d'offrir des services psychologiques, il devra être précisé dans la description de tâches et (ou) les conditions d'emploi acceptées par le conseil et par la (les) personne(s) employée(s):

   a) qu'avant d'effectuer toute évaluation, l'élève, s'il est majeur, ou un de ses parents ou son tuteur, s'il est mineur, doit être informé du but, de la nature et des conséquences éventuelles de cette évaluation et doit, au préalable, y donner son consentement par écrit en se fondant sur les renseignements qui lui seront fournis;

   b) que les psychologues à qui cette tâche est confiée devront relever, du point de vue administratif, de l'agent de supervision compétent et, s'ils exercent leurs fonctions dans une école, du directeur d'école;

   c) que les psychologues doivent exercer leur profession selon les règles de conduite applicables à leur profession en général;

   d) que le conseil scolaire, par l'intermédiaire de son agent de supervision, en consultation avec les parents et avec leur approbation, assume toute la responsabilité des mesures liées aux jugements et aux recommandations qui font suite aux évaluations psychologiques;

   e) que tout service défini par les termes «psychologique», «psychologue» ou «psychologie» ne doit être offert que sous la surveillance d'un psychologue dûment agréé, ou encore par ce dernier.

2. Les services qu'un conseil scolaire nomme évaluation ou test éducationnel ne sont pas régis par les dispositions de la loi sur l'inscription des psychologues. Lorsqu'un conseil

3. Care should be exercised in protecting the confidentiality of information. Since the reports of psychological assessments conducted under the aegis of a school board are for the educational benefit of the pupil, the subsequent recommendations should be discussed with parents, principals and appropriate teaching personnel.

4. Consistent with Regulation 271, Pupil Records, reports may be placed in the pupil's record folder. With the concurrence of the principal, such reports may be removed upon request of a parent or guardian or, where he or she is an adult, the pupil. It is recommended that reports no longer conducive to improvement of the pupil's program be removed from the record folder by the principal.

5. In cases where reports or portions of reports of psychological assessments are to be shared with persons outside the employ of the board, it is essential that written permission be obtained from the parent of the pupil, or from the pupil, if he or she is an adult.

6. The administration and interpretation of the assessment must be made carefully, recognizing the impact of the pupil's culture and language facility on the results of the assessment. The assessment should be conducted in English for an English-speaking pupil and in French for a French-speaking pupil. If the pupil's first language is other than English or French and/or the pupil lacks facility in either of these languages, consideration should be given to postponing the assessment or, where possible, conducting the assessment in the child's first language.

entreprend une évaluation, il peut se servir de divers tests et de différentes méthodes.

3. Des dispositions doivent être prises pour préserver le caractère confidentiel des évaluations psychologiques. Étant donné que les conclusions des évaluations effectuées sous l'égide d'un conseil scolaire doivent être profitables à l'élève, il faudrait que les recommandations auxquelles elles donnent lieu fassent l'objet d'une discussion entre les parents, le directeur d'école et les enseignants concernés.

4. En vertu du règlement 271 sur les dossiers scolaires, les rapports peuvent être placés dans le dossier de l'élève. Ces rapports peuvent être enlevés du dossier, avec l'autorisation du directeur d'école, à la demande d'un parent, du tuteur ou de l'élève lui-même s'il est majeur. Il est recommandé que le directeur d'école enlève du dossier de l'élève tout rapport qui ne contribue plus à l'amélioration de son programme.

5. Lorsque des évaluations psychologiques doivent être communiquées, intégralement ou en partie, à des personnes qui ne travaillent pas pour le conseil scolaire, il est essentiel d'obtenir l'autorisation écrite d'un parent de l'élève ou de l'élève lui-même s'il est majeur.

6. On doit administrer un test et en interpréter les résultats avec soin, en tenant compte de l'incidence de la culture de l'élève et de sa connaissance de la langue sur les résultats de l'évaluation. L'évaluation doit être faite en anglais si l'élève est de langue anglaise et en français s'il est de langue française. Si sa langue maternelle n'est ni l'anglais ni le français et qu'il ne s'exprime couramment ni dans l'une ni dans l'autre de ces langues, il faudra envisager de remettre l'évaluation à plus tard ou, si possible, d'effectuer l'évaluation dans sa langue maternelle.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 60

Date of Issue: October 14, 1982 Effective: Until revoked or modified

Subject: MINISTRY RESOURCE DOCUMENT-PARTNERS IN ACTION: THE LIBRARY RESOURCE CENTRE IN THE SCHOOL CURRICULUM

Application: Directors of education
Principals of schools

The curriculum resource guide Partners in Action: The Library Resource Centre in the School Curriculum will be distributed shortly to school boards throughout Ontario. This document is designed to help educators make effective use of a wide variety of learning resources in implementing the program expectations of The Formative Years, Circular H.S.1., and various subject guidelines.

Partners in Action uses the term resouce-based learning to describe planned educational programs that actively involve students in the use of a wide range of print, non-print, and human resources. The development of effective resource-based programs requires the participation of the classroom teacher, the principal, the teacher-librarian, and the board consultative and support staff. Partners in Action outlines the role that each of these partners is expected to play in the provision of quality programs.

Boards are encouraged to develop strategies for using this resource guide. Personnel from the regional offices of the Ministry of Education will be available to respond to questions related to this document and to assist in the planning of appropriate workshops and in-service programs.

Ref
370.9713
O59ME/M

Ministère de l'Éducation Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note n° 60

Date d'émission: le 14 octobre 1982 En vigueur: jusqu'à abrogation ou modification

Objet: GUIDE PÉDAGOGIQUE DU MINISTÈRE - INTÉGRATION ET COOPÉRATION. LE CENTRE DE RESSOURCES INTÉGRÉ À L'APPRENTISSAGE

À l'attention des: directeurs de l'éducation et des directeurs d'école

---

Le guide pédagogique intitulé Intégration et coopération. Le centre de ressources intégré à l'apprentissage sera bientôt distribué à tous les conseils scolaires de l'Ontario. Ce document a été préparé dans le but d'aider les éducateurs à tirer le meilleur parti possible d'une grande variété de ressources d'apprentissage pour répondre aux exigences du programme énoncées dans Les années de formation, la Circulaire H.S.1 et différents programmes-cadres.

L'expression "programmes d'apprentissage axés sur les ressources" utilisée dans ce document, désigne des programmes éducatifs planifiés dans le cadre desquels l'élève apprend de façon active à utiliser un large éventail de ressources imprimées, non-imprimées et humaines. L'élaboration de bons programmes d'apprentissage axés sur les ressources demande la participation de l'enseignant, du directeur d'école, de l'enseignant-bibliothécaire et du personnel consultatif et de soutien. Intégration et coopération décrit le rôle que chacun doit remplir afin de préparer des programmes de qualité.

Les conseils scolaires sont invités à élaborer des stratégies pour la mise en oeuvre de ce guide pédagogique. Le personnel des bureaux régionaux du ministère de l'Éducation se fera un plaisir de répondre aux questions concernant ce document et d'aider à organiser les ateliers et les programmes de formation en cours d'emploi nécessaires.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

ARCH 08465

Policy/Program Memorandum No. 60A*

Date of Issue:

Effective: Until revoked or modified

Subject: ONTARIO YOUNG TRAVELLERS PROGRAM: VISITS BY STUDENTS FROM NORTHERN ONTARIO TO THE PROVINCIAL CAPITAL

Application: Directors of Education
Principals of Elementary Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 60A, October 1, 1986.

GENERAL INFORMATION

The Ontario Young Travellers Program is available to Grade 8, senior elementary special education, mixed Grade 7 and 8, and Grade 7 classes (if Grade 7 is the last grade in elementary school). Grade 7 classes must be approved by the director of the appropriate regional office of the Ministry of Education.

The Ontario Young Travellers Program is designed to encourage teachers to incorporate into the curriculum a visit to the provincial capital. Planned for teachers and students, the program provides instructional tours of the Ontario Legislature, the Royal Ontario Museum, the Ontario Science Centre, the Art Gallery of Ontario, and other educational and cultural attractions unique to Toronto.

For the purpose of this program, the dividing line between Northern and Southern Ontario is the southern boundary of Muskoka, Haliburton, and Renfrew counties, and Highway 28 in Hastings County.

It is the responsibility of the principal of the school from which students are travelling to ensure that the matter of insurance relating to various aspects of the trip has been thoroughly investigated and that the board has adequate coverage.

All documents forwarded to the ministry (applications, letters of approval, and so forth) must be originals; photocopies are not acceptable.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

1. Applications

   a) Applications must be received by the Education Liaison and Exchange Branch three months prior to the proposed departure date.

   b) The application form must be signed by the director of education.

REF
370.9713
O59ME/M

c) dans le cas des écoles du Corps enseignant du Nord et des écoles isolées sans accès à une route, la moitié des frais de transport par avion ou par train, jusqu'à la ville la plus rapprochée. À partir de cette ville jusqu'à Toronto, la subvention sera calculée selon la formule habituelle.

Les écoles qui participent au programme devront assumer toutes les dépenses qui dépassent le montant de la subvention.

Pour calculer la subvention, on alloue 0,03 $ par km pour chaque élève ou surveillant(e), plus une subvention supplémentaire pour les frais de repas et d'hôtel (s'il y a lieu) pour les écoles situées à plus de 800 km de Toronto.

Premier exemple

Une classe de 32 élèves de North Bay souhaite se rendre à Toronto (à 335 km), accompagnée de 3 surveillants :

Subvention pour couvrir les frais de transport

35 élèves/surveillants x 0,03 $ par km x 670 km (aller-retour)

Subvention totale : 703,50 $

Deuxième exemple

Une classe de 32 élèves de Thunder Bay souhaite se rendre à Toronto (à 1 386 km), accompagnée de 3 surveillants :

Subvention pour couvrir les frais de transport

35 élèves/surveillants x 0,03 $ par km x 2 772 km (aller-retour) 2 910,60 $

Subvention pour couvrir les repas et le logement (plus de 800 km de Toronto)

35 (personnes) x 46 $ 1 610,00 $

Subvention totale : 4 520,60 $

* Diffusion restreinte

c) Grade 7 students must have written approval from the director of the appropriate regional office of the Ministry of Education. Such written approval must be attached to the application form.

d) Only complete applications will be considered; applications will be considered in the order in which they are received by the branch.

e) Since this program has a limited budget, if the allotted funds are exhausted the program will be suspended without further notice for the remainder of the fiscal year.

f) Indian schools participating in the program must attach to their application a letter of approval for the trip from the chief of the local band. In addition, a letter of approval from the district superintendent of Indian Affairs will be required.

Application forms and accompanying documents should be mailed to:

Program Manager
Ontario Young Travellers Program
Ministry of Education
Education Liaison and Exchange Branch
Queen's Park
Mowat Block
Toronto, Ontario
M7A 1L2
Telephone: (416) 965-0690 or 965-9116

2. Travel Arrangements

a) It is the school's responsibility to make all arrangements for travel, accommodation, and excursions. The school is also responsible for financing these arrangements before receipt of the subsidy cheque. All arrangements should be complete before the departure date. In the interests of economy, classes in remote areas with few students are encouraged to travel as a group with another class or school.

b) The itinerary of each northern class must include a visit to the Ontario Legislature and at least two of the following: the Ontario Science Centre; the Royal Ontario Museum; the Art Gallery of Ontario; Ontario Place; and the McMichael Canadian Collection. Some of these (the Legislature and the Royal Ontario Museum, for example) require reservations, which must be made well in advance. Classes arriving at these locations without a reservation may not be admitted.

c) It is strongly recommended that one adult be assigned as a chaperone to every ten students in the group. Teachers, parents, or adult volunteers from the community may serve in this capacity.

3. Calcul et paiement des subventions

a) Les intéressés seront avisés par lettre du montant de la subvention qui leur sera accordée, calculée en fonction du nombre d'élèves et de surveillants indiqué sur la formule d'inscription. Aucun rajustement ne sera apporté si des élèves ou des surveillants se joignent au groupe après l'approbation officielle de la demande, à moins que l'autorisation du ministère n'ait été obtenue avant le voyage. Ce calcul sera modifié si le nombre d'élèves et de surveillants en visite diffère du nombre indiqué sur la formule. (Ce compte officiel sera fait lors de la visite de l'Hôtel du gouvernement.) Si un plus grand nombre de personnes participent à la visite, une subvention supplémentaire sera accordée à l'école; dans le cas contraire, celle-ci devra rembourser la différence au ministère. La somme remboursée sera portée au crédit du programme «Jeunes voyageurs de l'Ontario».

b) La subvention sera envoyée sous forme de chèque aux directeurs d'école avant la fin de l'année scolaire. Le ministère s'efforcera de la leur faire parvenir à une date aussi rapprochée que possible de la date du départ; il ne peut toutefois garantir que le chèque leur arrivera avant le départ.

c) Toutes les écoles qui auront reçu une subvention présenteront un bref compte rendu de leur voyage, qui portera sur tout l'itinéraire parcouru, et soumettront un rapport financier complet signé par le directeur ou la directrice d'école.

4. Admissibilité des élèves

Les élèves ne peuvent bénéficier qu'une seule fois des subventions applicables au programme «Jeunes voyageurs de l'Ontario»; par conséquent, le nom d'un ou d'une élève ne doit normalement figurer que sur une seule formule d'inscription. Cependant, si un ou une élève n'a pu participer au programme l'année où son nom est apparu pour la première fois sur une formule d'inscription, son nom peut alors figurer sur une autre formule. Dans ce cas, la formule d'inscription doit être accompagnée d'une lettre du directeur ou de la directrice d'école expliquant pourquoi l'élève en question n'a pu participer au programme l'année où son nom a figuré pour la première fois sur une formule d'inscription. Les élèves peuvent participer à un deuxième voyage, mais leur école ne recevra pas de subvention en leur nom.

SUBVENTIONS

Dans le cadre du programme, le ministère de l'Éducation alloue :

a) une subvention pour couvrir les frais de transport aller-retour entre l'école et Toronto (voir plus bas);

b) un total de 46 $ par élève et surveilllant(e) pour aider à payer les repas et l'hôtel si l'école est située à plus de 800 km de Toronto;

3. Calculation and Payment of Subsidy

a) Applicants will be notified by mail regarding the amount of the subsidy, which will be based on the number of students and chaperones indicated on the application form. No adjustment will be made for students or chaperones added to the group after the official approval of the application, unless approval has been obtained from the ministry prior to the trip. A revised calculation will be made if the number of approved students/chaperones actually travelling differs from the number specified on the application form. (An official count will be made at the Legislature.) If the number of approved persons travelling exceeds that specified on the application form, an additional subsidy will be made; if the number falls short of that specified, the school will reimburse the ministry for the difference. The amount reimbursed will be credited to the Ontario Young Travellers Program.

b) Subsidy cheques will be forwarded to the principal before the end of the school year. The ministry will endeavour to have the cheques reach the school as close as possible to the date of departure; however, the ministry cannot guarantee that subsidy cheques will arrive before departure.

c) All schools that receive a subsidy must submit a brief report on the trip (covering the full itinerary) and a complete financial statement signed by the principal.

4. Eligibility of Students

Students are eligible for subsidy under the Ontario Young Travellers Program only once; that is to say, under normal circumstances, a student's name may appear on an application form only once. However, if a student was unable to participate in the year in which his or her name first appeared on an application form, his or her name may appear on a subsequent application. In such a case, the application form must be accompanied by a letter from the principal explaining why the student was unable to participate in the year in which his or her name was first put forward. Students are free to participate in a second trip, but in such cases no subsidy will be provided.

TRAVEL SUBSIDY

Under the program, the Ministry of Education provides:

a) a subsidy towards the cost of travel from the school to Toronto and back (see below);

b) a total of $46 per student and chaperone to assist with the cost of meals and accommodation, if the school is more than 800 km (one way) from Toronto;

c) La participation des élèves de 7e année nécessite l'approbation écrite du directeur ou de la directrice du bureau régional compétent du ministère de l'Éducation. Cette autorisation doit être jointe à la formule d'inscription.

d) Seules les demandes dûment remplies seront prises en considération, au fur et à mesure qu'elles seront reçues.

e) En cas d'épuisement des fonds alloués au programme, celui-ci sera interrompu sans autre avis pour le reste de l'année financière, en raison des limites imposées par le budget.

f) Les écoles indiennes qui participent au programme doivent joindre à leur demande une lettre d'approbation du chef de la bande locale. Elles doivent de plus fournir une lettre d'approbation du surintendant ou de la surintendante de district du ministère des Affaires indiennes.

Les formules d'inscription et les documents les accompagnant doivent être envoyés à l'adresse suivante :

Responsable du programme
Programme «Jeunes voyageurs de l'Ontario»
Direction des liaisons et des échanges en éducation
Ministère de l'Éducation
Édifice Mowat, Queen's Park
Toronto (Ontario)
M7A 1L2

Téléphone : (416) 965-0690 ou 965-9116

2. Arrangements en vue du voyage

a) Il incombe à l'école de prendre toutes les dispositions nécessaires pour le transport, l'hébergement et les visites et d'en assumer le coût en attendant la subvention du ministère. Tous les arrangements devraient être pris avant la date du départ. Pour des raisons d'économie, les classes des régions isolées qui comprennent peu d'élèves sont encouragées à se joindre, pour le voyage, à une autre classe ou école.

b) Chaque classe du Nord visitera l'Hôtel du gouvernement de l'Ontario et au moins deux des endroits suivants : le Centre des sciences de l'Ontario, le Musée royal de l'Ontario, le Musée des beaux-arts de l'Ontario, la Place de l'Ontario et la collection canadienne McMichael. Il est nécessaire de faire des réservations longtemps à l'avance pour visiter certains endroits (l'Hôtel du gouvernement et le Musée royal de l'Ontario, par exemple); les classes qui s'y présenteront ne pourront être admises dans réservation.

c) On recommande fortement qu'il y ait un surveillant ou une surveillante adulte par groupe de dix élèves. Ces surveillants peuvent être des enseignants, des parents ou des adultes bénévoles.

c) one-half of the cost of air or rail travel to the nearest commercial centre for Northern Corps and isolate schools not located on a road. The normal subsidy schedule will be applied from that centre to Toronto.

Schools taking part in the program are responsible for raising the balance of the funds required for the trip.

The formula for calculation of the subsidy is based on $.03 per km per student/chaperone plus meal and accommodation costs (where applicable) for students travelling more than 800 km (one way) to Toronto.

Example 1

32 students and 3 chaperones travelling from North Bay to Toronto (335 km one way):

Transportation subsidy

35 students/chaperones x $.03 per km x 670 km (round trip) Total subsidy: $ 703.50

Example 2

32 students and 3 chaperones travelling from Thunder Bay to Toronto (1386 km one way):

Transportation subsidy

35 students/chaperones x $.03 per km x 2772 km (round trip) $2,910.60

Accommodation/Meals (over 800 km to Toronto)

35 (persons) x $46.00 $1,610.00

Total Subsidy: $4,520.60

* Limited Distribution

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

ARCH 08466

Politique/Programmes Note n° 60A*

Date d'émission : le 28 octobre 1987

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : LE PROGRAMME «JEUNES VOYAGEURS DE L'ONTARIO» : VISITE DE LA CAPITALE PROVINCIALE PAR DES ÉLÈVES DU NORD DE L'ONTARIO

À l'attention des : Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices d'école élémentaire

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 60A du 1er octobre 1986.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Le programme «Jeunes voyageurs de l'Ontario» est offert aux élèves de 8e année, aux classes supérieures (palier élémentaire) d'élèves en difficulté, aux classes de 7e et 8e années combinées et aux classes de 7e année (lorsqu'elles constituent la dernière année d'une école élémentaire). Dans ce dernier cas, il est nécessaire d'obtenir l'autorisation du directeur ou de la directrice du bureau régional compétent du ministère de l'Éducation.

Le programme veut encourager les enseignants à insérer dans le programme scolaire une visite de la capitale provinciale. Enseignants et élèves participants auront l'occasion de visiter l'Hôtel du gouvernement de l'Ontario, le Musée royal de l'Ontario, le Centre des sciences de l'Ontario, le Musée des beaux-arts de l'Ontario et d'autres endroits à caractère éducatif et culturel que l'on ne trouve qu'à Toronto.

Aux fins de ce programme, la ligne de démarcation entre le nord et le sud de l'Ontario correspond à la limite sud des comtés de Muskoka, de Haliburton et de Renfrew, et à la route 28 lorsqu'elle traverse le comté de Hastings.

Il appartient au directeur ou à la directrice de l'école dont les élèves participent au programme de veiller à ce que le conseil scolaire ait toutes les assurances nécessaires pour entreprendre ce genre de voyage.

Tous les documents envoyés au ministère (formules d'inscription, lettres d'approbation, etc.) doivent être des originaux; les photocopies ne seront pas acceptées.

MODALITÉS D'ORDRE GÉNÉRAL

1. Inscriptions

   a) Les formules d'inscription doivent parvenir à la Direction des liaisons et des échanges en éducation trois mois avant la date prévue du départ.

   b) Ces formules doivent être signées par le directeur ou la directrice de l'éducation.

ONTARIO YOUNG TRAVELLERS PROGRAM APPLICATION FORM

Separate applications are required for each participating school, even though students from more than one school may be travelling as a group.

NOTE: Applications will be returned if they are not complete; this includes all appropriate signatures.

Date: _____

Name of school: _____

School address: _____
(street)

_____ _____ _____ _____
(city, town, or box no.) (postal code) (area code) (telephone)

Name of board: _____

Address of board: _____
(street)

_____ _____ _____ _____
(city, town, or box no.) (postal code) (area code) (telephone)

Number of students: Grade 8 _____

Special education _____

Mixed Grade 7 and 8 _____

Grade 7 _____

Number of chaperones (based on the ratio 1:10): _____

Teacher in charge: _____

Proposed dates of visit: from _____ 198_ to _____ 198_

Names of adult chaperones:

_____ _____ _____

_____ _____ _____

_____ _____ _____

Signature of teacher: _____

Signature of principal: _____

Signature of director of education: _____

Travel details: highway route from school location to Toronto; or name of carrier, if travelling by air or rail.

_____

_____

_____

_____

_____

Proposed itinerary:

Day 1 _____

_____

_____

_____

Day 2 _____

_____

_____

_____

Day 3 _____

_____

_____

_____

Day 4 _____

_____

_____

_____

Day 5 _____

_____

_____

_____

Additional information pertinent to the proposed itinerary:

_____

_____

_____

_____

_____

Students participating in the Ontario Young Travellers Program:

(Grade 7 students must have written approval from the director of the appropriate regional office of the Ministry of Education).

Name	Grade	Age

This space is provided for teachers of participating students, so that they can indicate how the proposed trip to the provincial capital will be integrated into the curriculum.

Les enseignants et les élèves qui participent au programme peuvent, sur cette page, préciser comment le voyage proposé dans la capitale provinciale s'insérera dans le cadre du programme scolaire.

Élèves participant au programme «Jeunes voyageurs de l'Ontario» :

(Les élèves de 7e année doivent obtenir l'autorisation écrite du directeur ou de la directrice du bureau régional compétent du ministère de l'Éducation.)

Nom	Année d'études	Âge

Détails sur le voyage : grande(s) route(s) suivie(s) de l'école à Toronto; ou nom du moyen de transport utilisé si le voyage s'effectue en avion ou en train.

_____

_____

_____

_____

Itinéraire proposé :

1re journée _____

_____

_____

_____

2e journée _____

_____

_____

_____

3e journée _____

_____

_____

_____

4e journée _____

_____

_____

_____

5e journée _____

_____

_____

_____

Détails supplémentaires sur l'itinéraire projeté :

_____

_____

_____

_____

_____

PROGRAMME «JEUNES VOYAGEURS DE L'ONTARIO»
FORMULE D'INSCRIPTION

Chaque école doit envoyer une formule d'inscription même si les élèves de plus d'une école voyagent ensemble.

REMARQUE : Les formules qui ne sont pas dûment remplies ou qui ne sont pas signées par les personnes compétentes seront retournées.

Date : _____

Nom de l'école : _____

Adresse de l'école : _____
(rue)

_____ _____ _____ _____
(ville, village, case postale) (code postal) (ind. rég.) (téléphone)

Nom du conseil scolaire : _____

Adresse du conseil scolaire : _____
(rue)

_____ _____ _____ _____
(ville, village, case postale) (code postal) (ind. rég.) (téléphone)

Nombre d'élèves : 8e année _____

Enfance en difficulté _____

7e et 8e années combinées _____

7e année _____

Nombre de surveillants (1 : 10) _____

Enseignant ou enseignante responsable : _____

Dates projetées du voyage : du _____ 198_ au _____ 198_

Nom des surveillants adultes :

_____ _____ _____

_____ _____ _____

_____ _____ _____

Signature de l'enseignant ou de l'enseignante : _____

Signature du directeur ou de la directrice d'école : _____

Signature du directeur ou de la directrice de l'éducation : _____

PROGRAMME «JEUNES VOYAGEURS DE L'ONTARIO»
FORMULE D'INSCRIPTION

Chaque école doit envoyer une formule d'inscription même si les élèves de plus d'une école voyagent ensemble.

REMARQUE : Les formules qui ne sont pas dûment remplies ou qui ne sont pas signées par les personnes compétentes seront retournées.

Date : _____

Nom de l'école : _____

Adresse de l'école : _____
(rue)

_____ _____ _____ _____
(ville, village, case postale) (code postal) (ind. rég.) (téléphone)

Nom du conseil scolaire : _____

Adresse du conseil scolaire : _____
(rue)

_____ _____ _____ _____
(ville, village, case postale) (code postal) (ind. rég.) (téléphone)

Nombre d'élèves : 8e année _____

Enfance en difficulté _____

7e et 8e années combinées _____

7e année _____

Nombre de surveillants (1 : 10) _____

Enseignant ou enseignante responsable : _____

Dates projetées du voyage : du _____ 198_ au _____ 198_

Nom des surveillants adultes :

_____ _____ _____

_____ _____ _____

_____ _____ _____

Signature de l'enseignant ou de l'enseignante : _____

Signature du directeur ou de la directrice d'école : _____

Signature du directeur ou de la directrice de l'éducation : _____

Détails sur le voyage : grande(s) route(s) suivie(s) de l'école à Toronto; ou nom du moyen de transport utilisé si le voyage s'effectue en avion ou en train.

_____

_____

_____

_____

Itinéraire proposé :

1re journée _____

_____

_____

_____

2e journée _____

_____

_____

_____

3e journée _____

_____

_____

_____

4e journée _____

_____

_____

_____

5e journée _____

_____

_____

_____

Détails supplémentaires sur l'itinéraire projeté :

_____

_____

_____

_____

_____

Élèves participant au programme «Jeunes voyageurs de l'Ontario» :

(Les élèves de 7e année doivent obtenir l'autorisation écrite du directeur ou de la directrice du bureau régional compétent du ministère de l'Éducation.)

Nom	Année d'études	Âge

Les enseignants et les élèves qui participent au programme peuvent, sur cette page, préciser comment le voyage proposé dans la capitale provinciale s'insérera dans le cadre du programme scolaire.

This space is provided for teachers of participating students, so that they can indicate how the proposed trip to the provincial capital will be integrated into the curriculum.

Students participating in the Ontario Young Travellers Program:

(Grade 7 students must have written approval from the director of the appropriate regional office of the Ministry of Education).

Name	Grade	Age

Travel details: highway route from school location to Toronto; or name of carrier, if travelling by air or rail.

_____

_____

_____

_____

_____

Proposed itinerary:

Day 1 _____

_____

_____

_____

Day 2 _____

_____

_____

_____

Day 3 _____

_____

_____

_____

Day 4 _____

_____

_____

_____

Day 5 _____

_____

_____

_____

Additional information pertinent to the proposed itinerary:

_____

_____

_____

_____

_____

ONTARIO YOUNG TRAVELLERS PROGRAM APPLICATION FORM

Separate applications are required for each participating school, even though students from more than one school may be travelling as a group.

NOTE: Applications will be returned if they are not complete; this includes all appropriate signatures.

Date: _____

Name of school: _____

School address: _____
(street)

_____ _____ _____ _____
(city, town, or box no.) (postal code) (area code) (telephone)

Name of board: _____

Address of board: _____
(street)

_____ _____ _____ _____
(city, town, or box no.) (postal code) (area code) (telephone)

Number of students: Grade 8 _____

Special education _____

Mixed Grade 7 and 8 _____

Grade 7 _____

Number of chaperones (based on the ratio 1:10): _____

Teacher in charge: _____

Proposed dates of visit: from _____ 198_ to _____ 198_

Names of adult chaperones:

_____ _____ _____

_____ _____ _____

_____ _____ _____

Signature of teacher: _____

Signature of principal: _____

Signature of director of education: _____

Ref.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 61

Date of Issue: November 2, 1982

Effective: Until revoked or modified

LIBRARY
NOV 8 1982
THE ONTARIO INSTITUTE FOR STUDIES IN EDUCATION

Subject: REGULATION 262 REVIEW COMMITTEE

Application: Directors of education
Chairpersons of school boards

The Ministry of Education is committed to a biennial review of Regulation 262: Elementary and Secondary Schools and Schools for Trainable Retarded Pupils - General. This undertaking represents our second biennial review of the General Regulation on Schools. In order to accomplish the task, a Regulation 262 Review Committee has been established within the Ministry.

The function of the Committee is:

(a) to receive proposals for amendments to the Regulation from Directors of Education, the Ontario School Trustees' Council, The Ontario Teachers' Federation, supervisory officers' associations, and officials of the Ministry;

(b) to prepare a response and an initial recommendation concerning each proposal;

(c) to meet with the various groups in (a); and

(d) to complete, by June 30, 1984, this second biennial review, including the preparation of any amendments resulting from the review.

Each proposal for amendment should include:

(a) identification of the section(s) of the Regulation to which the proposal relates;

(b) reason(s) for the proposal; and

(c) a suggested rewording of the relevant section(s).

The following subjects have been identified for in-depth analysis:

1. Daily sessions and supervision of classrooms and school grounds.

2. School and pupil safety.

Ref.
370.972
059ME/M
37-1240

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 61

Date d'émission: le 2 novembre 1982

En vigueur: jusqu'à abrogation ou modification

Objet: COMITÉ CHARGÉ DE LA RÉVISION DU RÈGLEMENT 262

À l'attention des: Directeurs de l'Éducation et des présidents des conseils scolaires

---

Le ministère de l'Éducation s'est engagé à réviser tous les deux ans le règlement 262 intitulé Écoles primaires et secondaires et écoles pour élèves déficients mentaux moyens - généralités. Il s'agit de la deuxième révision bisannuelle de la réglementation générale sur les écoles.

Un comité a été formé à cet effet, dont voici les fonctions:

(a) recevoir les propositions des directeurs de l'éducation, du Conseil ontarien des conseillers scolaires, de la Fédération des enseignants de l'Ontario, des associations d'agents de supervision et de responsables du ministère au sujet des modifications susceptibles d'être apportées à ce règlement;

(b) formuler des observations ainsi qu'une première recommandation en réponse à chaque proposition;

(c) rencontrer les groupes intéressés (voir l'alinéa a);

(d) terminer d'ici le 30 juin 1984 cette seconde révision bisannuelle, y compris la préparation des modifications qui en résulteront.

On est prié d'indiquer sur chaque proposition:

(a) l'article ou les articles du règlement auxquels se rapporte la modification proposée;

(b) la ou les raisons pour lesquelles on estime qu'une modification est nécessaire;

(c) la manière dont on voudrait que soient énoncés les articles en question.

Les sujets suivants ont été retenus pour faire l'objet d'une analyse en profondeur:

1. les périodes quotidiennes et la surveillance des classes et des terrains de l'école;

3. Textbook approval process.

4. Duties of principals, teachers in charge of organizational units, and duties of teachers.

5. Regulatory requirement to establish organizational units in secondary schools.

6. Teacher qualifications requirements for assignment to teach subjects and grades.

Topics which are the subject of other Ministry activity or review such as Religious Exercises and Education in the Public Schools and class size limits in Special Education have been excluded from the scope of this review.

All proposals and inquiries should be forwarded to the Director, Legislation Branch, Ministry of Education, Mowat Block, Queen's Park, Toronto, M7A 1L2. Submissions to be considered in this second review will be received any time up to March 31, 1984.

2. la sécurité dans l'école et celle des élèves;

3. le mode d'approbation des manuels scolaires;

4. les fonctions des directeurs d'école, des enseignants en général et des enseignants responsables d'une unité administrative en particulier;

5. la prescription du règlement de diviser une école secondaire en unités administratives;

6. la compétence requise pour enseigner certaines matières et à certains niveaux.

Les sujets qui sont déjà à l'étude au ministère, comme les exercices religieux, l'enseignement dans les écoles publiques et l'effectif maximal d'une classe d'élèves en difficulté, ont été exclus du cadre de cette révision.

Prière d'envoyer toute proposition ou demande de renseignements au Directeur, Direction des services juridiques, ministère de l'Éducation, édifice Mowat, Queen's Park, Toronto, M7A 1L2. En ce qui concerne cette deuxième révision bisannuelle, le ministère recevra des propositions jusqu'au 31 mars 1984.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 61A*

Date of Issue: September 8, 1987

Effective: Until revoked or modified

Subject: ONTARIO-QUEBEC CLASS TWINNING PROGRAM, 1987-88

Application: Directors of Education
Principals of Elementary Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No.61A, September 8, 1986.

The Ontario-Quebec Class Twinning Program offers Ontario students an opportunity to learn about the language and culture of Quebec in a direct and effective way. Students from Ontario and Quebec share ideas and experiences by exchanging letters, stories, art work, and other material.

Application forms for the 1987-1988 Ontario-Quebec Class Twinning Program are enclosed with this memorandum. Teachers interested in having their classes twinned with classes in Quebec should return the application form to the Ontario Ministry of Education as soon as possible.

Enclosure
*Limited Distribution

Ref
370.9713
O59MEM

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note n° 61A*

Date d'émission : le 8 septembre 1987 En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : JUMELAGE DE CLASSES ONTARIO-QUÉBEC, 1987-1988

À l'attention des : Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices d'école élémentaire

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 61A du 8 septembre 1986.

Le programme Jumelage de classes Ontario-Québec de 1987-1988 permet d'exposer les élèves de l'Ontario à la langue et à la culture du Québec d'une manière directe et efficace. Dans le cadre de ce programme, les élèves des classes jumelées de l'Ontario et du Québec partagent leurs idées et leurs expériences en échangeant des lettres, des histoires, des travaux d'art et autre matériel intéressant.

Vous trouverez ci-joints des formulaires d'inscription au programme Jumelage de classes Ontario-Québec de 1987-1988. Les enseignants qui aimeraient jumeler leur classe avec une classe du Québec sont priés de remplir un formulaire et de l'envoyer au ministère de l'Éducation de l'Ontario le plus tôt possible.

Pièces jointes
* Diffusion restreinte

ON07799 EF

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 61B*

Date of Issue: August 22, 1986

Effective: Until revoked of modified

Subject: PROJECT CANADA APPLICATIONS, 1986-87

Application: Directors of Education
Principals of Elementary Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 61B, September 20, 1985.

Project Canada provides teachers with an excellent opportunity to have their students learn about another Canadian community in a direct and involving way. Students in twinned classes share ideas and experiences by exchanging letters, stories, art work, and other material of mutual interest.

Teachers interested in having their class twinned with a class in another province or territory should return the application form to the ministry by the end of September. This will permit classes to be twinned during October so that teachers and students may be able to communicate with their twinned class as early as possible.

Application forms for participation in Project Canada 1986-87 are enclosed.

* Limited distribution
Enclosure

REF
370.9713
O57ME/M

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note n° 61B*

Date d'émission : le 22 août 1986

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : PROJET-CANADA - FORMULAIRES D'INSCRIPTION POUR 1986-1987

À L'ATTENTION DES : Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices d'école élémentaire

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 61B du 20 septembre 1985.

Projet-Canada offre aux enseignants une excellente occasion de faire connaître à leurs élèves une autre collectivité canadienne en établissant avec cette collectivité des contacts directs et personnels. Les élèves des classes jumelées partagent leurs idées et leurs expériences en échangeant des lettres, des histoires, des travaux d'art et autre matériel d'intérêt commun.

Les enseignants désireux de jumeler leur classe avec une classe d'une autre province ou d'un territoire sont priés de remplir un formulaire d'inscription et de le faire parvenir au ministère d'ici la fin de septembre. Les jumelages pourront ainsi être faits en octobre, ce qui permettra aux enseignants et aux élèves des classes jumelées de se mettre en rapport le plus tôt possible.

Vous trouverez ci-joints des formulaires d'inscription à Projet-Canada pour 1986-1987.

*Diffusion restreinte
Pièces jointes

Ref.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 62

LIBRARY
DEC 3 1982
THE ONTARIO INSTITUTE FOR STUDIES IN EDUCATION

Date of Issue: December 8, 1982 Effective: Until revoked or modified

Subject: CIRCULAR H.S.1, 1979-81

Application: Directors of Education
Principals of Schools

Reference: Policy/Program memoranda # 3, # 10 and # 21, revised 1982

The following information is provided to assist boards in the planning of secondary school programs and services for the immediate future.

Please note that:

1. Circular H.S.1, 1979-81 is hereby extended to include the 1983-84 school year.

   The following memoranda related to Circular H.S.1, 1979-81 will remain in effect for the 1983-84 school year:

   Policy/Program Memorandum No. 3
   Policy/Program Memorandum No. 10
   Policy/Program Memorandum No. 21

2. Circular H.S.1, 1979-81 defines a credit as "successful completion of a course for which a minimum of 110 hours has been scheduled". It also states that courses scheduled for fewer than 110 hours are to be granted fractional credit values proportionally less than one, but not less than one-third.

   In addition, beginning with the 1983-84 school year, courses may be scheduled based on 30 hour modules. Fractional credits will be awarded on the basis of one-quarter credit for each 30-hour module.

   No credit assignment of less than one-quarter credit will be permitted.

   To ensure depth of study in an honour graduation course, no fractional credit less than one will be accepted in such courses for diploma purposes.

3. Beginning with the 1983-84 school year, where a student transfers from one secondary school to another secondary school, the principal of the receiving school may award

...2

Ref.
370.972/3
O59 ME/M
37-1240

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 62

Date d'émission: le 8 décembre 1982

En vigueur: jusqu'à abrogation ou modification

Objet: CIRCULAIRE H.S.1, 1979-1981

À l'attention des: Directeurs de l'éducation
Directeurs d'école

Références: les notes Politique/Programmes no. 3, no. 10 et no. 21, révisées en 1982

Les renseignements ci-dessous visent à aider les conseils à planifier des programmes et des services dans les écoles secondaires dans un avenir rapproché.

Vous êtes priés de noter que:

1. La Circulaire H.S.1, 1979-1981 est prorogée jusqu'à l'année scolaire 1983-1984 inclusivement.

   Les notes suivantes relatives à la Circulaire H.S.1, 1979-1981 demeuront en vigueur pendant l'année scolaire 1983-1984:

   Note n° 3 - Politique/Programmes
   Note n° 10 - Politique/Programmes
   Note n° 21 - Politique/Programmes

2. La Circulaire H.S.1, 1979-1981 définit un crédit comme suit: "Pour obtenir un crédit, l'élève doit avoir terminé avec succès un cours d'une durée minimale de 110 heures." Il est également précisé dans cette circulaire que les cours de moins de 110 heures vaudront une fraction de crédit proportionnelle au temps, mais au moins égale à un tiers de crédit.

   En outre, à partir de l'année scolaire 1983-1984, les cours pourront être organisés en modules de 30 heures, chaque module valant un quart de crédit.

   Il ne sera pas permis d'accorder moins d'un quart de crédit.

credit for work started in the previous school but completed in the receiving school. Where this work cannot be completed in the receiving school, the receiving principal may, after consultation with the principal of the sending school, award a fractional credit. This fractional credit shall be not less than one-quarter credit.

The receiving principal may delay the awarding of some or all of these credits until the student has completed his/her year.

4. School programs should be structured to accommodate, as far as possible, persons who have left school and who subsequently decide to return to further their education. These returning students often come back with a particular career goal in mind, such as completing the requirements for a diploma, achieving academic upgrading in particular subjects, or taking a specific skill development course. Principals may use organizational and program provisions such as the following to meet the needs of these students:

- offering 30-hour and 60-hour courses for one-quarter credit and one-half credit respectively
- allowing students to enrol at different times during the year
- encouraging independent study
- granting equivalent standing for mature students
- packaging courses which have a specific job-preparation emphasis
- scheduling classes at times during the school day which will meet the needs of mature students

5(a) School staffs and parents need to work together to meet the intellectual, physical, social, emotional and moral needs of secondary school students. It is therefore important that parents be informed of the school's course offerings and their content. Since students under the age of 18 require parental approval for decisions on course choice, information regarding course content must be made available at the school.

Beginning with the 1983-84 school year, courses of study shall be available at the school for parents and students to examine. Information regarding access to courses of study shall be included in the annual school course calendar.

...3

Pour faire en sorte que les cours préparant au diplôme d'études secondaires supérieures soient étudiés en profondeur, aucune fraction de crédit inférieure à une unité ne sera acceptée pour ces cours.

3. À partir de l'année scolaire 1983-1984, lorsqu'un élève sera transféré d'une école secondaire à une autre, le directeur de la nouvelle école pourra lui accorder des crédits pour le travail commencé dans son ancienne école et terminé dans la nouvelle. Si ce travail ne peut pas être terminé dans la nouvelle école, le directeur de cette école, en consultation avec le directeur de l'ancienne école, pourra accorder à l'élève une fraction de crédit, qui ne devra toutefois pas être inférieure à un quart de crédit.

Le directeur de la nouvelle école pourra attendre la fin de l'année scolaire pour accorder tous ces crédits, ou une partie de ces crédits.

4. Les programmes scolaires devraient être structurés de façon à convenir, autant que possible, aux besoins des personnes qui ont quitté l'école et décident par la suite de poursuivre leurs études. Les élèves qui reprennent leurs études ont souvent des objectifs bien précis, par exemple suivre les cours qui leur manquent pour obtenir un diplôme, se rattraper dans certaines matières ou suivre un cours de formation professionnelle. Les directeurs d'école peuvent profiter de certaines dispositions gouvernant l'organisation de l'année scolaire et les programmes pour répondre aux besoins de ces élèves, comme par exemple:

- offrir des cours de 30 heures valant un quart de crédit et des cours de 60 heures valant un demi-crédit
- prendre des inscriptions à différentes époques de l'année
- encourager les études personnelles
- accorder des équivalences de crédit aux élèves adultes
- regrouper des cours qui s'inscrivent dans la préparation à une profession donnée
- offrir des cours pendant la journée à des heures qui conviennent aux élèves adultes

5.a) Le personnel scolaire et les parents doivent unir leurs efforts pour répondre aux besoins intellectuels, physiques, sociaux, affectifs et moraux des élèves du palier secondaire. Il est donc important que les parents soient mis au courant des cours qui sont offerts et de leur contenu. Les élèves de moins de 18 ans devant faire approuver leur choix de cours par leurs parents, il importe que ces derniers puissent se renseigner à l'école sur le contenu des cours.

5(b) Under the provisions of Section 12 of Regulation 262, Elementary and Secondary Schools and Schools for Trainable Retarded Pupils-General, the principal of a school shall "retain on file up-to-date copies of outlines of all courses of study for the school". These courses of study in the secondary school shall include at least:

- the name of the Ministry of Education guideline on which the course is based
- the level of difficulty at which the course is offered
- the credit value of the course
- the objectives of the course
- the core content of the course in the sequence in which it will be studied
- the evaluation practices that will be used
- the name(s) of the textbook(s) to be used as well as any other learning materials which may be essential to the course

6. The school course calendar shall inform students and their parents about the courses offered in a secondary school. These course calendars shall also give a description of the guidance services and special combinations of courses or course packages that are offered at the school. School course calendars should be made available early enough to allow parents and students sufficient time to examine the alternatives and to make judicious decisions.

The school course calendar must reflect and be consistent with the policies contained in Circular H.S.1, 1979-81 and its related memoranda. For the 1984-85 school year, each calendar shall contain the following statement: "The courses of this school have been developed according to the requirements of the Ontario Ministry of Education."

7. Section 23 of Regulation 262, Elementary and Secondary Schools and Schools for Trainable Retarded Pupils-General, states the requirements for pupils regarding discipline, attendance and general deportment. Since the Regulation sets requirements in broad terms only, for the 1984-85 school year each secondary school shall enunciate a clear code of student behaviour developed co-operatively with the help of parents,

...4

À partir de l'année scolaire 1983-1984, parents et élèves pourront examiner les descriptions de cours à l'école. Des renseignements sur la façon de procéder pour avoir accès à ces descriptions devront être donnés dans le prospectus annuel des cours.

5.b) En vertu des dispositions de l'article 12 du Règlement 262, Écoles primaires et secondaires et écoles pour élèves déficients mentaux moyens - généralités, le directeur d'une école "conserve dans des dossiers des copies tenues à jour des schémas des programmes d'études de l'école." Ces schémas de cours offerts dans une école secondaire comprendront au moins:

- le titre du programme-cadre du ministère de l'Education dont s'inspire le cours
- les niveaux de difficulté auxquels le cours est offert
- la valeur du cours en crédits
- les objectifs du cours
- le contenu obligatoire du cours et l'ordre dans lequel il doit être enseigné
- les méthodes d'évaluation à utiliser
- le ou les titres du ou des manuels à utiliser de même que tout autre matériel d'apprentissage indispensable au cours

6. Parents et élèves devront trouver dans le prospectus des cours d'une école secondaire la liste des cours qui y sont offerts. Le prospectus des cours donnera également une description des services d'orientation et des combinaisons, ou programmes, de cours offerts à l'école. Les prospectus de cours devraient être mis le plus tôt possible à la disposition des parents et des élèves pour leur donner suffisamment de temps pour examiner les possibilités et prendre des décisions intelligentes.

Le prospectus des cours doit être conforme aux directives contenues dans la Circulaire H.S.1, 1979-1981 et dans les notes qui s'y rapportent. Tous les prospectus de cours de l'année scolaire 1984-1985 devront contenir l'énoncé suivant: "Les cours offerts dans cette école ont été élaborés conformément aux exigences du ministère de l'Éducation de l'Ontario."

7. L'article 23 du Règlement 262, Écoles primaires et secondaires et écoles pour élèves déficients mentaux moyens - généralités, fait état de certaines exigences relatives à la discipline, l'assiduité et la conduite générale de l'élève. Ces exigences étant exposées dans

students and staff for the approval of trustees. This code should emphasize a sense of self-worth and self-discipline in students and should clearly outline realistic and effective consequences for failure to meet its standards.

If it has not already done so, the school board should assist this process by developing a general set of guidelines dealing with student conduct within which the individual secondary school shall develop its code of student behaviour.

8. In order to clarify the term "exceptional pupil" as used in the Education Act, the following summary of the definition is drawn to your attention:

An exceptional pupil is one whose behavioural, communicational, intellectual, physical or multiple exceptionalities are such that he/she is considered to need placement in a special education program by a Special Education Identification, Placement and Review Committee of the board.

As a clarification of the term "special education program", which is defined in the Education Act, it should be noted that the program must be developed for an individual exceptional pupil, but may be carried out in a variety of settings, including the regular classroom. The program must include a plan containing specific objectives and an outline of the required educational services which meet the needs of that pupil.

An exceptional pupil shall be provided with a special education program which may include courses for credit at one or more of the levels of difficulty, depending upon his/her needs. It should be noted that courses offered at the basic level are <u>not</u> exclusively for exceptional pupils.

When the Identification, Placement and Review Committee has recommended that a pupil be placed in a special education program, the principal shall arrange for alteration in course content, instructional methods and evaluation procedures where necessary. When alterations are made in a credit course, the intent of the guideline must be followed to maintain the integrity and quality of the course at the designated level of difficulty.

9(a) Beginning with the 1984-85 school year all courses developed from Ministry curriculum guidelines shall be offered at a maximum of three levels of difficulty - basic, general, advanced. Courses developed at any of these levels of difficulty may be adapted to meet the learning needs of exceptional pupils. This adaptation would normally be arranged by the principal of the school on the advice of an Identification, Placement and Review Committee.

...5

le règlement en termes généraux, pour l'année scolaire 1984-1985 chaque école secondaire devra énoncer clairement un code de conduite de l'élève qui sera élaboré conjointement par les parents, les élèves et le personnel scolaire et devra être soumis à l'approbation des conseillers scolaires. Ce code devrait viser à donner aux élèves le sens de leur propre valeur et à encourager l'autodiscipline, et souligner clairement et d'une façon réaliste les conséquences qui découlent d'un manquement au code.

Si ce n'est déjà fait, le conseil scolaire devrait, pour faciliter les choses, élaborer une série de directives générales relatives à la conduite des élèves dont chaque école secondaire devra s'inspirer pour établir un code de conduite à l'intention de ses élèves.

8. Le terme "élève en difficulté" utilisé dans la loi sur l'éducation est défini comme suit:

Un élève en difficulté est un élève atteint d'anomalies de comportement, de communication ou d'anomalies d'ordre intellectuel ou physique, ou encore d'anomalies multiples qui appellent un placement dans un programme destiné aux élèves en difficulté effectué par un comité chargé par le conseil scolaire de l'identification et du placement des élèves et de la révision des cas.

Précisions qu'un programme d'enseignement à l'enfance en difficulté, dont la définition est donnée dans la loi sur l'éducation, doit être élaboré à l'intention d'un élève en difficulté, mais pour répondre aux besoins de l'élève.

Un programme d'enseignement spécial comprenant des cours à crédit à un ou plusieurs niveaux de difficulté, selon les besoins de l'élève, sera dispensé à un élève en difficulté. Les cours offerts au niveau fondamental ne sont pas destinés exclusivement aux élèves en difficulté.

Lorsque le comité chargé de l'identification et du placement des élèves en difficulté et de la révision des cas recommande qu'un élève soit inscrit à un programme d'enseignement à l'enfance en difficulté, le directeur de l'école doit prendre des dispositions en vue de faire modifier le contenu du cours ainsi que les méthodes d'enseignement et d'évaluation, selon les besoins. Lorsqu'il est nécessaire de modifier un cours à crédit, les principes énoncés dans le programme-cadre dont il s'inspire doivent être respectés afin de maintenir l'intégrité et la qualité du cours au niveau de difficulté fixé.

The general characteristics of the three levels of difficulty are described below.

Basic level

Basic-level courses are designed to focus on the development of personal skills, social understanding and self-confidence. The academic work and related skills should be perceived by the student as being personally useful. Such courses will assist students to prepare for a successful independent home life, to manage personal financial resources, and to communicate effectively. They will also help to develop attitudes which foster respect for the environment, good health and fitness, and a positive approach to work and leisure. In this way, these courses will also serve the needs of the student who may not participate in post-secondary education.

Basic-level courses should also provide a good preparation for direct entry from the secondary school into employment. It must be re-emphasized that courses offered at the basic level of difficulty are not exclusively for exceptional pupils.

General level

General-level courses are designed to meet a range of general educational needs. These courses will vary according to the specific purposes for which they were designed. Some courses will focus on the development of job entry, or where specialized, job mastery skills. Others will provide students with opportunities to explore particular fields of learning, even though they may be unlikely to pursue post-secondary studies in these areas. Still others will be designed to assist students to develop personal skills of a practical nature which are valuable for life as healthy, productive citizens.

While some combination of these intentions may be included in the objectives of any general-level course, it is essential that the focus of each course be clearly stated so that students, parents and teachers may share a common understanding of the purposes of the instruction. It is also essential that the instructional and evaluation practices be consistent with these purposes.

General-level courses should be considered as appropriate preparation for employment or further education in the Colleges of Applied Arts and Technology and other non-university educational institutions.

...6

9.a). À partir de l'année scolaire 1984-1985, tous les cours basés sur les programmes-cadres du ministère seront offerts au maximum à trois niveaux de difficulté: fondamental, général et avancé. Les cours élaborés à l'un quelconque de ces niveaux de difficulté peuvent être adaptés aux besoins d'apprentissage des élèves en difficulté. Cette adaptation sera faite ordinairement par le directeur de l'école, sur les conseils d'un comité chargé de l'identification et du placement des élèves en difficulté et de la révision des cas.

Voici les caractéristiques générales des trois niveaux de difficulté:

Niveau fondamental

Les cours de niveau fondamental doivent permettre à l'élève de développer des aptitudes personnelles, de comprendre le fonctionnement de la société et d'acquérir un sentiment de confiance en soi. L'élève doit saisir l'utilité des études théoriques et des travaux pratiques qui s'y rattachent. Ces cours l'aideront à se préparer à une vie familiale indépendante et réussie, à gérer ses ressources financières personnelles et à communiquer convenablement. Ils l'aideront également à adopter des attitudes susceptibles de favoriser le respect de l'environnement, la santé et la bonne forme physique, et un comportement constructif au travail et dans les loisirs. Ces cours répondront ainsi aux besoins des élèves qui n'entreprendront peut-être pas d'études postsecondaires. Les cours de niveau fondamental doivent également préparer l'élève à travailler dès sa sortie de l'école secondaire. Il convient de faire à nouveau remarquer que les cours de ce niveau ne sont pas destinés exclusivement aux élèves en difficulté.

Niveau général

Les cours de niveau général sont conçus de façon à répondre à tout un éventail de besoins généraux sur le plan de l'éducation. Leur contenu variera selon les objectifs précis pour lesquels ils ont été élaborés. Certains cours prépareront au marché du travail. D'autres donneront aux élèves la possibilité d'explorer des domaines d'étude particuliers, même s'il est peu probable qu'ils entreprennent des études postsecondaires. D'autres enfin seront conçus de façon à aider les élèves à acquérir des aptitudes pratiques qui leur seront utiles pour mener une vie saine et productive.

Finally, these courses must be described in course calendars according to their purposes and content rather than by the academic competencies of the students who select them.

Advanced level

Advanced-level courses are designed to assist students to understand the theoretical principles, practical applications and core contents of a subject. Such courses will focus on the development of academic skills and prepare students for entry to university. Advanced-level courses that are enriched may be offered where feasible. Student achievement in these courses shall be reported at the advanced level so that all students taking an advanced-level course, whether it is enriched or not, will receive assessments based on comparable standards. This is particularly important when students submit their results to post-secondary institutions.

(b) In order to provide an effective transition to the classification of courses described in 9(a), it is strongly recommended that, for the 1983-84 school year, principals adopt the terminology for naming levels of difficulty which is suggested in section 5.1 of Circular H.S.1, 1979-81. In 1984-85, however, courses which are now described as Modified shall be subsumed, for purposes of credit allocation, under the title of Basic. The objectives of these courses, the instructional strategies and the evaluation practices will not change. Many of the students enrolled in these courses will be exceptional pupils according to the Education Act.

(c) Open-level courses will no longer be offered in 1984-85. Some schools will have to plan and offer bi-level and/or multi-grade classes. The course objectives and the evaluation procedures for each level of difficulty included in such combined classes must be stated clearly so that students, parents and teachers are aware of the credit requirements for each. In any case, all credits shall be reported as basic, general or advanced, only.

(d) Honour courses leading to the Secondary School Honour Graduation Diploma shall be at the advanced level of difficulty.

We trust these adjustments will assist in the provision of the best possible range of educational opportunities for the students of Ontario.

S'il est vrai que les objectifs des cours de niveau général peuvent présenter une combinaison de ces intentions, il reste que l'objectif de chaque cours doit être clairement énoncé de façon que l'élève, les parents et les enseignants s'entendent sur le but de l'enseignement. Il s'impose également que les méthodes d'enseignement et d'évaluation reflètent ces objectifs.

Les cours de niveau général devraient pouvoir préparer convenablement les élèves à un emploi ou à des études plus poussées dans un collège d'arts appliqués et de technologie ou un établissement d'enseignement non universitaire.

Enfin, ces cours doivent être décrits dans les prospectus de cours d'après leurs intentions et leur contenu et non d'après les capacités des élèves qui les choisissent.

Niveau avancé

Les cours de niveau avancé visent à amener les élèves à comprendre les aspects théoriques d'une matière, ses applications pratiques et son contenu essentiel. Ces cours doivent insister sur le développement des capacités intellectuelles et préparer les élèves à des études universitaires. Dans la mesure du possible, l'école peut offrir des cours renforcés au niveau avancé. Il sera indiqué sur le relevé de notes des élèves qu'il s'agit du niveau avancé, de façon que tous les élèves qui suivent un cours à ce niveau, qu'il soit renforcé ou non, soient évalués selon des critères comparables. Cette façon de procéder est particulièrement importante pour les élèves qui doivent présenter leurs résultats en vue d'être admis dans un établissement postsecondaire.

b) Pour permettre de passer sans heurt au système de classification des cours exposé à la rubrique 9 a), il est fortement recommandé aux directeurs d'école d'adopter, pour l'année scolaire 1983-1984, la terminologie suggérée à la rubrique 5.1 de la Circulaire H.S.1, 1979-1981 relative aux niveaux de difficulté. En 1984-1985, toutefois, les cours qui sont actuellement classés au niveau modifié seront inclus, aux fins de crédit, dans la catégorie des cours de niveau fondamental. Les objectifs de ces cours, ainsi que les méthodes d'enseignement et d'évaluation, ne changeront pas. Bien des élèves inscrits à ces cours seront des élèves en difficulté, répondant à la définition qui en est donnée dans la loi sur l'éducation.

c) On n'offrira plus de cours à un niveau indéterminé en 1984-1985. Certaines écoles devront envisager de combiner deux niveaux de difficulté ou plusieurs années d'études dans une seule classe. Les objectifs des cours et les méthodes d'évaluation correspondant à chaque niveau de difficulté dans ces classes devront être clairement exposés de façon que les élèves, les parents et les enseignants sachent quelles sont les exigences à chaque niveau pour obtenir des crédits. Tous les crédits devront, de toute façon, être consignés aux seuls niveaux fondamental, général ou avancé.

d) Les cours qui préparent au diplôme d'études secondaires supérieures devront être offerts au niveau avancé.

Nous espérons que ces modifications permettront d'offrir aux élèves de l'Ontario le meilleur éventail possible de cours.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 63

Date of Issue: December 15, 1986 Effective: December 15, 1986, to March 22, 1987

Subject: PROFESSIONAL DEVELOPMENT SEMINARS IN EUROPE, MARCH 1987

Application: Directors of Education
Principals of Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 63, December 2, 1985.

THE FOLLOWING INFORMATION SHOULD BE BROUGHT TO THE ATTENTION OF ALL STAFF DIRECTLY INVOLVED WITH STUDENT PROGRAMS. PRINCIPALS ARE ASKED TO PLACE THIS MEMORANDUM IN THE STAFF ROOM.

General Information

In March 1987, the Ontario Ministry of Education will be offering three educational seminars in Europe during the week of the midwinter break. These seminars provide an excellent opportunity for Ontario educators to learn about the educational system, culture, history, and people of the host countries - West Germany, France, Austria, and the Netherlands.

The seminars are sponsored, organized, and conducted by the Ministry of Education, in co-operation with the governments of the European countries involved. Previous seminars in Europe have provided a unique form of professional enrichment which has enhanced the educational experience of the participants.

Individuals interested in applying for these seminars should note the following:

- Although international travel costs are the responsibility of the participants, arrangements will be made by the ministry for a group flight from Toronto for those attending these programs.
- Education seminars do not normally qualify for academic credit, and fees are not deductible for income tax purposes.
- Unless otherwise noted, the programs are conducted in English.
- Seminars are specifically intended for educators, but others will be given the opportunity to participate.
- Detailed itineraries will be sent to candidates whose applications are accepted.

Ref.
370.9713
059ME/M

LIBRARY
FEB 5 198
THE ONTARIO INSTITUTE
FOR STUDIES IN EDUCATION

NOTES

- Course fees given in foreign currencies are subject to change due to fluctuating exchange rates.

The Seminars

Ontario educators are invited to apply for the following European seminars, available during the 1987 March break:

1. Austria (Bregenz)
March 14 - 22, 1987

This seminar will be held in the city of Bregenz, situated on Lake Constance in the Voralberg region, one of the most beautiful parts of western Austria. The unique location of Bregenz provides an opportunity for participants to experience the culture of four countries - Austria, Germany, Switzerland, and Liechtenstein - within a thirty-kilometre radius. The focus of the program will be the Austrian education system.

At this crossroads, where four Alpine nations meet, special agreements have been established to permit the easy transfer of goods and services in the area. This feature, along with a study of the culture of the region, will be highlighted in various excursions. Visits to the Principality of Liechtenstein and the neighbouring regions of Switzerland will also be included.

The seminar fee of DM 650 (approximately $450) includes tuition, accommodation, all meals (except on transfer and excursion days when no lunch is provided), admission to cultural activities, organized excursions, and bus transfers from and to Zurich International Airport.

The cost of the air fare will be approximately $758.

Thirty-five participants will be accepted for this seminar.

2. Eastern France and the German Rhineland
March 14 - 22, 1987

This seminar will be held in two locations: Strasbourg, France, and Lambrecht, in the German Rhineland. In Strasbourg - capital city of Alsace, seat of the Council of Europe, a city rich in tradition - the program will focus on the cultural and historical heritage of this region. The Education Department of the Council of Europe will offer a program intended to familiarize participants with current trends in Western European education. French authorities will provide an overview of their education system.

In Lambrecht, participants will have the opportunity to learn about Germany's most historic region and the German education system. The program will also offer the option of examining the country's successful vocational education programs or visiting arts and sports education centres.

Aux deux endroits, le programme culturel mettra l'accent sur les arts et comportera la visite de musées et de galeries. Les participants passeront également une journée dans la ville de Heidelberg et dans la Forêt-Noire.

Le coût du programme est de 650 marks (environ 450 dollars canadiens), ce qui comprend les droits d'inscription, le logement, tous les repas (sauf le déjeuner les jours de déplacement et d'excursion), l'admission aux activités culturelles, les excursions organisées et le transport par autobus à partir et à destination de l'aéroport international de Francfort.

Le coût du voyage par avion sera de 693 $ canadiens environ. On acceptera 50 participants.

3. Les arts aux Pays-Bas
Du 14 au 22 mars 1987

Ce nouveau séminaire, qui se déroulera à Amsterdam et à Utrecht, s'adresse aux professeurs d'arts et aux éducateurs qui s'intéressent aux arts. Le programme veut donner aux participants un aperçu des arts dans les Pays-Bas et il mettra l'accent sur les arts visuels, la dance, le théâtre, la musique, le design, l'architecture et la littérature.

Le programme comportera des visites dans les écoles d'arts et une soirée en compagnie d'éducateurs hollandais. Les participants pourront en outre assiter à une représentation de l'Aldam Music Theatre.

Le coût du séminaire est de 350 florins (environ 220 dollars canadiens), ce qui comprend les droits d'inscription, le logement, la plupart des repas, l'admission aux activités culturelles, les excursions organisées et le transfert par autobus à partir et à destination de l'aéroport international de Schiphol.

Le coût du voyage par avion est de 613 $ canadiens environ. On acceptera 25 participants.

Formalités d'inscription

Pour obtenir un formulaire d'inscription ou de plus amples renseignements, prière de s'adresser au :

Coordonnateur des séminaires
Ministère de l'Éducation
Direction des projets spéciaux
Queen's Park
Édifice Mowat, pièce 1433
Toronto (Ontario)
M7A 1L2
Téléphone : (416) 965-9154 ou 965-5635

Les demandes doivent être soumises au plus tard le 16 janvier 1987.

Cultural programs in both locations will feature the arts, with visits to museums and galleries. Participants will also spend a day visiting the city of Heidelberg and the Black Forest.

The seminar fee of DM 650 (approximately $450) includes tuition, accommodation, all meals (except on transfer and excursion days when no lunch will be provided), admission to cultural activities, organized excursions, and bus transfers from and to Frankfurt International Airport.

The cost of the air fare will be approximately $693.

Fifty participants will be accepted for this seminar.

3. The Arts in the Netherlands
March 14 - 22, 1987

This new seminar will be held in Amsterdam and Utrecht and is being offered to both arts educators and those with an interest in the arts. With the aim of providing an overview of the arts in the Netherlands, the seminar will focus on the visual arts, dance, theatre, music, design, architecture, and literature.

The program includes visits to art schools, a social evening with Dutch educators, and an opportunity to attend a performance at the Aldam Music Theatre.

The seminar fee of 350 Dutch guilders (approximately $220) includes tuition, accommodation, most meals, admission to cultural activities, organized excursions, and bus transfers from and to Schiphol International Airport.

The cost of the air fare will be approximately $613.

Twenty-five participants will be accepted for this seminar.

Application Procedures

For application forms or additional information, please contact:

The Seminar Co-ordinator
Ministry of Education
Special Projects Branch
Queen's Park
Mowat Block, Room 1433
Toronto, Ontario
M7A 1L2

Telephone: (416) 965-9154 or 965-5635

Applications should be submitted no later than January 16, 1987.

- Le coût des séminaires, donné ici en devises étrangères, peut varier en fonction des fluctuations du cours du change.

Les séminaires

Les éducateurs de l'Ontario sont invités à faire une demande de participation aux séminaires décrits ci-dessous, qui se dérouleront en Europe durant la semaine du congé d'hiver, soit en mars 1987.

1. Autriche (Bregenz)
Du 14 au 22 mars 1987

Ce séminaire se déroulera dans la ville de Bregenz, située sur les rives du lac de Constance dans le Voralberg, l'une des plus belles régions de l'Ouest de l'Autriche. Grâce à l'emplacement géographique unique de Bregenz, les participants auront l'occasion de se familiariser avec la culture de quatre pays, soit de l'Autriche, de l'Allemagne, de la Suisse et du Liechtenstein, situés dans un rayon de trente kilomètres. Le séminaire mettra l'accent sur le système d'enseignement autrichien.

À ce carrefour de quatre nations alpines, des ententes spéciales ont été prises pour y permettre un libre échange des biens et des services. Les excursions au programme souligneront cette particularité, ainsi que la culture de la région. Les participants visiteront également la principauté du Liechtenstein et les régions avoisinantes de la Suisse.

Le coût du séminaire est de 650 marks (environ 450 dollars canadiens), ce qui comprend les droits d'inscription, le logement, tous les repas (sauf le déjeuner les jours de déplacement et d'excursion), l'admission aux activités culturelles, les excursions organisées et le transport par autobus à partir et à destination de l'aéroport international de Zurich.

Le coût du voyage par avion sera de 758 $ canadiens environ. On acceptera 35 participants.

2. Est de la France et Rhénanie (Allemagne)
Du 14 au 22 mars 1987

Ce séminaire se déroulera à deux endroits, soit à Strasbourg, en France, et à Lambrecht, en Rhénanie. À Strasbourg, capitale historique de l'Alsace, siège du Conseil de l'Europe et ville riche en traditions, le séminaire mettra l'accent sur le patrimoine culturel et historique de la région. Le département de l'éducation du Conseil de l'Europe offrira un programme ayant pour objet de familiariser les participants avec les courants actuels de l'éducation en Europe occidentale, et les autorités françaises donneront un exposé sur leur système éducatif.

À Lambrecht, les participants pourront se familiariser avec la Rhénanie, la plus importante région historique d'Allemagne, et le système éducatif allemand. Le programme leur permettra également d'explorer plus en détail les programmes de formation professionnelle qui connaissent un grand succès en Allemagne, ou de visiter des centres consacrés à l'enseignement des arts et des sports.

NOTES

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 63

Date d'émission : Le 15 décembre 1986 En vigueur : Du 15 décembre 1986 au 22 mars 1987

Objet : SÉMINAIRES DE PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL EN EUROPE, MARS 1987

A l'attention des : Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices d'école

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 63 du 2 décembre 1985.

ON EST PRIÉ DE PORTER CETTE NOTE À L'ATTENTION DE TOUT LE PERSONNEL QUI PREND PART DIRECTEMENT AUX PROGRAMMES DISPENSÉS AUX ÉLÈVES. LES DIRECTEURS ET LES DIRECTRICES D'ÉCOLE SONT INVITÉS À PLACER LA PRÉSENTE NOTE DANS LA SALLE RÉSERVÉE AU PERSONNEL.

Renseignements généraux

En mars 1987, le ministère de l'Éducation de l'Ontario offrira trois séminaires en Europe pendant la semaine du congé d'hiver. Ces séminaires constituent pour les éducateurs de l'Ontario une excellente occasion de se familiariser avec le système éducatif, la culture, l'histoire et les habitants des pays hôtes qui sont l'Autriche, la France, l'Allemagne de l'Ouest et les Pays-Bas.

Ces séminaires sont offerts sous l'égide du ministère de l'Éducation, qui les organise en collaboration avec les gouvernements des pays européens participants. Les séminaires qui se sont déroulés jusqu'à présent en Europe ont été pour les participants une grande source d'enrichissement sur le plan professionnel et une occasion d'élargir leur expérience éducative.

Les intéressés sont priés de noter ce qui suit :

- Bien que les frais de voyage international soient à la charge des participants, le ministère prendra des dispositions pour qu'un vol soit nolisé à partir de Toronto pour ces programmes.

- En général, les séminaires ne donnent pas droit à des crédits et les frais d'inscription ne sont pas déductibles du revenu imposable.

- À moins d'avis contraire, les programmes se donnent en anglais.

- Les séminaires sont destinés tout particulièrement aux éducateurs; cependant, d'autres personnes auront la possibilité d'y participer.

- L'itinéraire détaillé du voyage sera envoyé aux participants qui auront été acceptés.

ARCH 08477

ON07689 EF

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 64B*

Date of Issue: March 31, 1988

Effective: Until revoked or modified

Subject: EXPERIENCE '88 PROJECT APPLICATION FORMS

Application: Directors of Education
Principals of Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 64B, March 13, 1987.

Experience '88 Project Application Forms will shortly be forwarded to the director of education of each school board. Planning for 1988 projects should begin as soon as possible.

Projects submitted for consideration must be of an educational nature. Participation in these projects should be a learning experience for the students involved. The projects should also provide a direct benefit to the community. Grant support is available for projects such as the following:

- programs in which student assistants/monitors work with children with learning disabilities;
- second- or minority-language development;
- tutoring in special subjects;
- the development of educational media resources and programs.

The maximum grant for each project is $6000.

Applications must be submitted to the appropriate regional office of the Ministry of Education by April 29, 1988. Further information is available from the following regional advisers:

Central Ontario Region	Rosemary Kennedy
Eastern Ontario Region	Gerry LaFramboise
Midnorthern Ontario Region	Ed Tate
Northeastern Ontario Region	Marianna Couchie
Northwestern Ontario Region	Terry Bumstead
Western Ontario Region	Leigh Davies

*Limited Distribution

REF
370.9713
O59ME/M

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note n° 64B*

Date d'émission : le 31 mars 1988

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : DEMANDES DE FINANCEMENT DE PROJETS EXPÉRIENCE 1988

À l'attention des : Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices d'école

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 64B du 13 mars 1987.

Les formulaires de demande de financement de projets Expérience 1988 seront bientôt envoyés au directeur ou à la directrice de l'éducation de chaque conseil scolaire. La planification des projets pour l'année 1988 devrait commencer le plus tôt possible.

Les projets soumis doivent avoir un caractère éducatif et constituer une expérience d'apprentissage pour les élèves qui y participent. Ces projets doivent également présenter un intérêt direct pour la collectivité. Voici quelques exemples de projets pour lesquels des subventions sont disponibles :

- programmes dans le cadre desquels des élèves exercent des fonctions de moniteurs auprès d'enfants ayant des difficultés d'apprentissage;
- enseignement de la langue seconde ou de la langue minoritaire;
- tutorat dans des matières précises;
- élaboration de ressources et de programmes éducatifs.

La subvention maximale sera de 6 000 $ par projet.

Les demandes doivent être soumises au bureau régional compétent du ministère de l'Éducation, au plus tard le 29 avril 1988. Vous pourrez obtenir de plus amples renseignements auprès des conseillers régionaux :

Centre de l'Ontario	Paulette Laforest-Norman
Est de l'Ontario	Gerry Laframboise
Centre-Nord de l'Ontario	René Trottier
Nord-Est de l'Ontario	Rhéo Courchesne
Nord-Ouest de l'Ontario	Henri Rocque
Ouest de l'Ontario	Réal Lavoie

*Diffusion restreinte

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

ARCH 08423

Policy/Program Memorandum No. 64B

Date of Issue: March 13, 1987

Effective: Until revoked or modified

Subject: EXPERIENCE '87 PROJECT APPLICATION FORMS

Application: Directors of Education
Principals of Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 64B, February 27, 1986.

Experience '87 Project Application Forms will be forwarded to the director of education of each school board early in the year. Planning for 1987 projects should begin as soon as possible.

Projects submitted for consideration must be of an educational nature. Participation in these projects should be a learning experience for the students involved. The projects should also provide a direct benefit to the community. Grant support is available for projects such as the following:

- programs in which student assistants/monitors work with children with learning disabilities;
- second- or minority-language development;
- tutoring in special subjects;
- the development of educational media resources and programs.

The maximum grant for each project is $6,000.

Applications must be submitted to the appropriate regional office of the Ministry of Education by April 10, 1987. Further information is available from the following regional advisers:

Central Ontario Region:	Peter Noble
Eastern Ontario Region:	Gerry LaFramboise
Midnorthern Ontario Region:	Ed Tate
Northeastern Ontario Region:	Marianna Couchie
Northwestern Ontario Region:	Fred Sneath
Western Ontario Region:	Leigh Davies

Ref
370.9713
O59Me/M

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

ARCH 08424

Politique/Programmes Note n° 64B

Date d'émission : le 13 mars 1987

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : DEMANDES DE FINANCEMENT DE PROJETS EXPÉRIENCE 1987

À l'attention des : Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices d'école

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 64B du 27 février 1986.

Les formulaires de demande de financement de projets Expérience 1987 seront envoyés aux directeurs et directrices de l'éducation de chaque conseil scolaire au début de l'année. La planification des projets pour l'année 1987 devrait commencer le plus tôt possible.

Les projets soumis doivent avoir un caractère éducatif et constituer une expérience d'apprentissage pour les élèves qui y participent. Ces projets doivent également présenter un intérêt direct pour la collectivité. Voici quelques exemples de projets pour lesquels des subventions sont disponibles :

- services où les élèves exercent des fonctions de moniteurs dans le cadre de programmes offerts aux enfants ayant des difficultés d'apprentissage;
- enseignement de la langue seconde ou de la langue minoritaire;
- tutorat dans des matières précises;
- élaboration de ressources et de programmes éducatifs.

La subvention maximale sera de 6 000 $ par projet.

Les demandes doivent être soumises au bureau régional compétent du ministère de l'Éducation, au plus tard le 10 avril 1987. Vous pourrez obtenir de plus amples renseignements auprès des conseillers régionaux :

Centre :	Peter Noble
Est :	Gerry LaFramboise
Centre-Nord :	Ed Tate
Nord-Est :	Marianna Couchie
Nord-Ouest :	Fred Sneath
Ouest :	Leigh Davies

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 65

Date of Issue: April 14, 1986 Effective: Until revoked or modified

Subject:
1. Non-Guideline Courses
2. OSIS: Appendix B
3. OSIS: Appendix C

Application: Directors of Education
Principals of Secondary Schools

References: Policy/Program Memorandum 76D

LIBRARY
APR 17 1986
THE ONTARIO INSTITUTE FOR STUDIES IN EDUCATION

1. With the development and release of revised curriculum guidelines, there will be less need for schools to develop non-guideline courses. Principals are asked to examine the non-guideline courses offered in their schools to determine whether they now fall within the rationale of a guideline or, if they do not, whether they still meet student needs that cannot be met by a guideline course. The regional offices of the Ministry of Education will examine requests for the approval of non-guideline courses more closely in the future.

2. From time to time, as new curriculum guidelines are released, changes will need to be made to Appendix B of OSIS to ensure that the compulsory courses are being developed from the appropriate guidelines.

   The following additions should be made to Appendix B:

   (a) Under English, add:

   Anglais/English, Intermediate and Senior Divisions, 1985

   English, Ontario Academic Courses, 1984

   (b) Under Mathematics, add:

   Mathematics, Intermediate and Senior Divisions, 1985

   (c) Under Senior Social Science, add:

   Classical Studies, Intermediate and Senior Divisions, 1975 (Classical Civilizations, Senior Division)

   Personal Life Management, Intermediate and Senior Divisions, 1985

   (d) Under Technological Studies, add:

   Technological Studies, Intermediate and Senior Divisions, 1985

Ref.
370.9713
059 ME/M

d) Sous «Études technologiques», ajouter :

Études technologiques, Cycles intermédiaire et supérieur, 1985

3. – Les modifications suivantes doivent être apportées à l'Annexe C.

a) Supprimer :

McGill Preparatory School of Music:
Grade 10 Practical and Grade 10 Theory

et remplacer par :

Conservatoires de musique de la province de Québec :
Collégial I Pratique et Collégial I Théorie

Western Board of Music:
Grade VIII Practical and Grade IV Theory

b) Supprimer :

McGill Preparatory School of Music:
Grade 11 Practical and Grade 11 Theory

et remplacer par :

Conservatoires de musique de la province de Québec :
Collégial II Pratique et Collégial II Théorie

Western Board of Music:
Grade IX Practical and Grade V Theory

3. The following amendments should be made to Appendix C:

(a) Delete:

McGill Preparatory School of Music:
Grade 10 Practical and Grade 10 Theory

and replace with:

Any conservatory of music in the Province of Quebec providing:
Collegial I Practical and Collegial I Theory

Western Board of Music:
Grade VIII Practical and Grade IV Theory

(b) Delete:

McGill Preparatory School of Music:
Grade 11 Practical and Grade 11 Theory

and replace with:

Any conservatory of music in the Province of Quebec providing:
Collegial II Practical and Collegial II Theory

Western Board of Music:
Grade IX Practical and Grade V Theory

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 65

Date d'émission : le 14 avril 1986 En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet :
1. Cours non inspirés des programmes-cadres
2. ÉOCIS : Annexe B
3. ÉOCIS : Annexe C

A l'attention des : Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices d'école secondaire

Référence : Note Politique/Programmes n° 76D

1. En raison de la diffusion de programmes-cadres révisés, les écoles auront de moins en moins besoin de concevoir des cours qui ne s'inspirent pas de programmes-cadres. Les directeurs et les directrices d'école sont priés d'examiner les cours non fondés sur des programmes-cadres qui sont offerts dans leur école afin de déterminer si ces cours sont conformes aux critères d'un nouveau programme-cadre ou, si cela n'est pas le cas, s'ils répondent encore à des besoins des élèves qui ne peuvent être satisfaits au moyen d'un cours inspiré d'un programme-cadre. Désormais, les bureaux régionaux du ministère de l'Éducation examineront avec une attention accrue les cours non inspirés de programmes-cadres qui leur sont soumis à des fins d'approbation.

2. Au fur et à mesure que de nouveaux programmes-cadres sont distribués, il devient nécessaire de modifier de temps à autre l'Annexe B de la circulaire ÉOCIS pour s'assurer de l'élaboration de cours obligatoires conformes aux programmes-cadres appropriés.

   Les programmes-cadres suivants doivent être ajoutés à l'Annexe B :

   a) Sous «Anglais», ajouter :

      Anglais/English, Cycles intermédiaire et supérieur, 1985

      English, Ontario Academic Courses, 1984

   b) Sous «Mathématiques», ajouter :

      Mathématiques, Cycles intermédiaire et supérieur, 1985

   c) Sous «Sciences sociales, cycle supérieur», ajouter :

      Études classiques, Cycles intermédiaire et supérieur, 1977-1978 (Civilisations classiques, Cycle supérieur)

      Préparation à la vie, Cycles intermédiaire et supérieur, 1985

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 66

MAR 7 1989

Date of Issue: February 27, 1989 Effective: Until revoked or modified

Subject: SUMMER LANGUAGE-ENRICHMENT PROGRAM IN WEST GERMANY FOR ONTARIO SECONDARY SCHOOL STUDENTS

Application: Directors of Education
Principals of Secondary Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 66, December 14, 1987.

PRINCIPALS ARE ASKED TO BRING THIS MEMORANDUM TO THE ATTENTION OF THEIR MODERN LANGUAGES DEPARTMENTS.

General Information

The Ministry of Education will organize a German-language enrichment program for twenty-five Ontario secondary school students, in co-operation with the Pedagogic Exchange Services, Bonn, and the Internationales Sprach- und Begegnungszentrum, Kulmbach, Federal Republic of Germany.

This five-week program will extend from June 25 to July 27, 1989. Students will be billeted with German families in Kulmbach, and will receive up to three hours of German-language instruction each weekday at the Internationales Sprach- und Begegnungszentrum. The instruction will be given by qualified German teachers on staff at the school and by the Ontario teacher accompanying the group.

Several half-day and full-day excursions will be offered to familiarize the participants with aspects of the culture, history, and geography of Kulmbach and the surrounding area of northern Bavaria near Bayreuth. Students will spend the last five days of the program in West Berlin and will have an opportunity to visit East Berlin.

Eligibility

To qualify for this program, applicants must be enrolled in an Ontario secondary school. They must be at least sixteen years of age by the date of departure, and they must have completed at least one year of secondary school German or the equivalent. In addition, applicants must be recommended by their teachers and principal. Candidates are expected to be responsible, adaptable, and open-minded. They must also be motivated to learn about German culture and to improve their German-language skills.

Ref.
370.9713
O59 ME/M

Les élèves doivent en outre être recommandés par leurs enseignants et par leur directrice ou directeur d'école. On compte sur leur sens des responsabilités, sur leur faculté d'adaptation et sur leur ouverture d'esprit. Les candidats doivent également avoir le désir de connaître la culture allemande et de parfaire leur maîtrise de l'allemand.

Frais d'inscription

Chaque participant ou participante devra verser un certain montant qui couvriva les frais de pension, de scolarité et d'excursion, ainsi que le coût du voyage aller et retour et des déplacements par voies terrestre et aérienne en Allemagne.

Inscription

On peut obtenir des formulaires d'inscription et de plus amples renseignements, en français ou en anglais, en s'adressant à :

Agent/Agente d'éducation
Programme d'enrichissement linguistique en été
Direction des liaisons et des échanges en éducation
Ministère de l'Éducation
Queen's Park
Édifice Mowat, 14e étage
Toronto (Ontario)
M7A 1L2

Téléphone : (416) 965-5629

Un maximum de vingt-cinq candidats qualifiés participeront au programme, et ils seront choisis selon l'ordre d'arrivée des demandes.

Fees

Each participant must pay a fee to cover the cost of room and board, tuition, excursions, and return air fare, as well as transportation on land and by air in Germany.

Applications

Application forms and additional information are available in either English or French from:

Education Officer
Summer Language-Enrichment Program
Education Liaison and Exchange Branch
Ministry of Education
Queen's Park
Mowat Block, 14th Floor
Toronto, Ontario
M7A 1L2

Telephone: (416) 965-5629

A maximum of twenty-five qualified applicants will be accepted on a first-come, first-served basis.

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note n° 66

Date d'émission : Le 27 février 1989 En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : PROGRAMME D'ENRICHISSEMENT LINGUISTIQUE OFFERT PENDANT L'ÉTÉ EN ALLEMAGNE DE L'OUEST, AUX ÉLÈVES DES ÉCOLES SECONDAIRES DE L'ONTARIO

À l'attention des : Directrices et directeurs de l'éducation
Directrices et directeurs d'école secondaire

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 66 du 14 décembre 1987.

LES DIRECTEURS D'ÉCOLE SONT PRIÉS DE PORTER CETTE NOTE À L'ATTENTION DE LEUR SECTION DE LANGUES MODERNES.

Renseignements généraux

Le ministère de l'Éducation organise un programme d'enrichissement linguistique (allemand) auquel pourront participer vingt-cinq élèves des écoles secondaires de l'Ontario. Ce programme sera mis sur pied avec la coopération des Services d'échanges pédagogiques, à Bonn, ainsi qu'avec l'«Internationales Sprach- und Begegnungszentrum», à Kulmbach, République fédérale d'Allemagne.

Le programme, d'une durée de cinq semaines, sera offert du 25 juin au 27 juillet 1989. Les élèves séjourneront à Kulmbach, dans des familles allemandes, et suivront chaque jour de la semaine jusqu'à trois heures de cours d'allemand, à l'«Internationales Sprach- und Begegnungszentrum». Ces cours seront donnés par des enseignants allemands qualifiés faisant partie du personnel de cet établissement, ainsi que par les enseignants ontariens accompagnant le groupe.

Les participants pourront prendre part à des excursions d'une journée et d'une demi-journée qui les familiariseront avec la culture, l'histoire et la géographie de Kulmbach et de la région avoisinante du nord de la Bavière, près de Bayreuth. Ils passeront les cinq derniers jours du programme à Berlin-Ouest et ils auront l'occasion de visiter Berlin-Est.

Conditions d'admissibilité

Pour participer à ce programme, les candidats doivent fréquenter une école secondaire de l'Ontario. De plus, ils doivent avoir au moins seize ans à la date de leur départ et avoir étudié l'allemand pendant au moins une année à l'école secondaire ou l'équivalent.

ON07691 E F

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

ARCH 08463

Policy/Program Memorandum No. 66A*

Date of Issue: November 4, 1987

Effective: Until revoked or modified

Subject: THE REVISED SCHOOL ATTENDANCE COUNSELLOR'S CERTIFICATE COURSE

Application: Regional Directors of Education
Directors of Education
Superintendents of Schools
School Attendance Counsellors

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 66A, March 16, 1983.

General Information

This memorandum provides background information on and outlines the content and organization of the revised School Attendance Counsellor's Certificate Course. This course will focus on educational organization and administration, professional practices, program policies, current issues, and legislation relating to the duties of school attendance counsellors.

Since the course will deal with current issues and will incorporate the latest materials and resources, it will provide an essential orientation for newly appointed attendance counsellors and others interested in obtaining training in this area. The course will also serve the needs of experienced school attendance counsellors who wish to increase their knowledge and professional skills through the assessment and evaluation of recent research and fresh ideas for dealing with habitually absent pupils.

The course is intended to supplement and enhance those qualifications that school boards may require of school attendance counsellors. School boards are encouraged to require newly hired attendance counsellors to complete the revised School Attendance Counsellor's Course within two years of their appointment.

The course will be administered by Brock University; the School Attendance Counsellor's Certificate will be granted to successful candidates by the Ministry of Education.

Background of the Course

The School Attendance Counsellor's Certificate Program was established in 1976 in order to provide school attendance counsellors with appropriate theory and training, so as to increase their effectiveness in dealing with pupils who were not receiving satisfactory instruction due to frequent and/or prolonged absence from school. In 1984 the Ministry of Education divested the administration of the course to Brock University's College of Education.

Mode de prestation du cours

Le cours ne sera dispensé que si quinze personnes au moins sont intéressées à le suivre. Les dates et l'endroit où il sera donné pourront varier; ainsi, selon les besoins, il pourra être offert à l'Université Brock ou ailleurs.

Si quinze personnes ou plus en provenance d'un même conseil scolaire ou de plusieurs conseils rapprochés souhaitent suivre le cours, ce ou ces conseils sont priés de communiquer avec le collège d'éducation, à l'adresse ci-dessous. On pourra ensuite décider des dates et de l'endroit où le cours sera donné.

Le cours comprend l'équivalent de vingt-quatre sessions de trois heures chacune, en plus de périodes d'études personnelles et de travaux pratiques. Dans le cadre de chaque cours, les participants feront état de leurs besoins, ce qui permettra de maximiser la pertinence du cours relativement à leurs besoins personnels et à ceux de leur conseil scolaire.

La plupart des candidats s'inscriront au cours pour obtenir le certificat; un petit nombre de personnes pourront y être admises à des fins d'observation seulement, à condition de verser certains droits.

Les personnes qui veulent s'inscrire au cours ou obtenir de plus amples renseignements sont priées de communiquer avec :

M. R.T. Chodzinski
Collège d'éducation
Université Brock
St. Catharines (Ontario)
L2S 3A1

Téléphone : (519) 688-5550

*Diffusion restreinte

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

ARCH 08464

Politique/Programmes Note n° 66A*

Date d'émission : le 4 novembre 1987 En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : LE NOUVEAU COURS PRÉPARANT AU CERTIFICAT DE CONSEILLER OU CONSEILLLÈRE EN ASSIDUITÉ SCOLAIRE

À l'attention des : Directeurs et directrices régionaux de l'éducation
Directeurs et directrices de l'éducation
Agents et agentes de supervision des écoles
Conseillers et conseillères en assiduité scolaire

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 66A du 16 mars 1983.

Renseignements généraux

La présente note fournit des données d'ordre général sur le nouveau cours préparant au certificat de conseiller ou conseillère en assiduité scolaire; elle donne également un aperçu du contenu du cours et de la façon dont il est organisé. Le cours en question mettra l'accent sur l'organisation et l'administration scolaires, sur les pratiques professionnelles, sur les politiques relatives aux programmes, sur les questions d'actualité et sur les lois qui se rapportent aux fonctions des conseillers en assiduité scolaire.

Étant donné que le cours traitera de questions d'actualité et qu'il fera appel à des ressources et à du matériel très récents, il est souhaitable que les conseillers en assiduité scolaire nouvellement nommés et les personnes qui souhaitent obtenir une formation dans ce domaine le suivent. Le cours répondra également aux besoins des conseillers chevronnés qui désirent parfaire leurs connaissances et leurs compétences en leur donnant l'occasion d'évaluer les dernières recherches menées dans le domaine et d'examiner les nouvelles idées émises sur la façon de s'occuper des élèves qui s'absentent couramment.

Le cours veut offrir aux conseillers en assiduité scolaire la possibilité d'obtenir les compétences requises, le cas échéant, par un conseil scolaire. Il est fortement recommandé que les conseils scolaires obligent leurs nouveaux conseillers en assiduité scolaire à suivre le cours dans les deux années qui suivent leur nomination.

L'Université Brock est l'organisme qui administre le cours. Le ministère de l'Éducation remettra aux candidats qui l'auront réussi le certificat de conseiller ou conseillère en assiduité scolaire.

Antécédents

Le premier programme préparant à un certificat de conseiller ou conseillère en assiduité scolaire a été mis sur pied en 1976 pour donner aux conseillers en assiduité scolaire la possibilité de

If fifteen or more candidates are available from an individual school board or several school boards close to one another, the board(s) should contact the College of Education at the address below. Arrangements to conduct the course at a suitable time and location within the region will then be made.

The course consists of the equivalent of twenty-four three-hour sessions, plus independent study and practicum requirements. Each course will include a needs assessment component, which will help to maximize the value and relevance of the content for the participants and their school boards.

Although most candidates will take the course for certification purposes, a few may be permitted to audit on a fee-for-service basis.

Those persons interested in enrolling in the course or wishing further information are requested to contact:

Dr. R.T. Chodzinski
College of Education
Brock University
St. Catharines, Ontario
L2S 3A1

Telephone: (519) 688-5550

*Limited Distribution

The three courses that comprised the original School Attendance Counsellor's Certificate Program provided a sequential learning approach to the study of change-agent theory and the development of counselling skills. More than 100 candidates benefited from participation in the program.

The Ministry of Education and Brock University, in consultation with the Ontario Association for Counselling and Attendance Services, have recently analysed the three-part program with a view to improving its content and delivery, in order to better meet the professional needs and personal circumstances of school attendance counsellors. Since many school attendance counsellors have either obtained certification or possess qualifications and experience in social work and related fields of study, revisions of the original program were made with the aim of eliminating unnecessary content and focusing more specifically on educational concerns. The three-part program has now been consolidated into one course.

Course Content

The revised School Attendance Counsellor's Certificate Course will provide candidates with opportunities to develop new skills and enhance existing capabilities within the context of a practical and theoretical orientation to the role and responsibilities of a school attendance counsellor. Candidates will evaluate the impact of particular social, political, psychological, and environmental factors on educational policies and practices.

The course will include instruction and practical application activities within the following areas of study: legislation, duties, role-related skills, communication skills, educational and vocational alternatives, applied psychological constructs, research, current issues, and ethics.

A variety of case-management and professional report-writing techniques and strategies, applicable to professional consultations and court procedures, will be presented.

Candidates will be encouraged to extend their interaction and communication skills through exposure to current motivational and self-enhancement techniques and strategies. They will be expected to formulate a personal philosophy with respect to a variety of issues, including confidentiality, ethics, role responsibilities, and the implications of personal involvement.

Course Delivery

A minimum enrolment of fifteen candidates is required to support the delivery of the course. Location and timing are flexible; the course may be conducted at Brock University or off campus at another location.

recevoir une formation théorique et pratique et d'accroître leur chance de succès auprès des élèves qui ne bénéficient pas d'un enseignement suffisant en raison de leur absence fréquente ou prolongée de l'école. En 1984, le ministère de l'Éducation, qui s'était chargé jusque-là d'offrir le programme, a transmis cette responsabilité au collège d'éducation de l'Université Brock.

Les trois cours qui composaient alors le programme portaient, dans un ordre séquentiel, sur la théorie du changement et sur le perfectionnement des techniques utiles aux conseillers en assiduité scolaire. Plus de 100 personnes l'ont suivi.

Le ministère de l'Éducation et l'Université Brock, en consultation avec l'Ontario Association for Counselling and Attendance Services, ont récemment analysé les trois composantes du programme afin d'en améliorer le contenu et le mode de prestation et ce pour mieux répondre aux besoins, tant sur le plan professionnel que personnel, des conseillers en assiduité scolaire. Étant donné qu'un grand nombre de conseillers possèdent déjà un certificat ou de l'expérience en sciences sociales ou dans des domaines connexes, on a modifié le programme initial pour en éliminer les données non essentielles et se concentrer sur les questions d'éducation. Le programme en trois parties est devenu un seul cours.

Contenu du cours

Le nouveau cours de préparation au certificat de conseiller ou conseillère en assiduité scolaire offrira aux candidats l'occasion d'acquérir de nouvelles compétences et d'améliorer leurs aptitudes dans le contexte d'une formation théorique et pratique portant sur le rôle et les responsabilités des conseillers en assiduité scolaire. Les candidats seront appelés à évaluer l'incidence de certains facteurs sociaux, politiques, psychologiques et environnementaux sur les lignes directrices et les pratiques en éducation.

Le cours comportera des séances théoriques et pratiques sur divers sujets, notamment : la législation, les fonctions des conseillers en assiduité, les capacités requises, l'aptitude à communiquer, les programmes d'études et les carrières possibles, les structures de psychologie appliquée, la recherche, les questions d'actualité et l'éthique.

Diverses techniques et stratégies de gestion de cas et de rédaction de rapports officiels, applicables aux méthodes de consultation et aux procédures légales, seront présentées.

Les candidats, qui seront exposés aux dernières techniques et stratégies de motivation et de mise en valeur de la personne, seront encouragés à perfectionner leurs aptitudes à établir des rapports et à communiquer avec autrui. Ils seront appelés à se faire une opinion personnelle de diverses questions, notamment de l'aspect confidentiel de leur travail, de l'éthique professionnelle, de leurs responsabilités et des répercussions d'un engagement personnel.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 67

Date of Issue: March 24, 1983

Effective: Until revoked or modified

LIBRARY
MAY 3 1983
ONTARIO INSTITUTE FOR STUDIES IN EDUCATION

Subject: FUNCTIONAL REQUIREMENTS FOR MICROCOMPUTERS FOR EDUCATIONAL USE IN ONTARIO SCHOOLS

Application: Directors of Education
Principals of Schools

As of January 1, 1984, school board purchases of microcomputers and microcomputer systems designated by the Ministry of Education as meeting specific requirements, will be recognized under the General Legislative Grant Plan as extraordinary expenditure at the board's first rate of grant.

This recognition means that such purchases will not be affected, in terms of grant eligibility, by the board's ceiling on ordinary expenditure, and will receive a rate of grant which on the average across the Province, is approximately 75%.

The Ministry's functional requirements are outlined in a document entitled "Functional Requirements for Microcomputers for Educational Use in Ontario Schools - Stage I". Copies of this document are obtainable on request from the Regional Offices of the Ministry.

1. The work leading to this statement began in the spring of 1981 when the Ministry of Education in cooperation with the Canadian Advanced Technology Association (CATA), collaborated to design a preliminary study of the characteristics of a microcomputer for educational use. The study was publicly released in October that year. At the same time, the Minister of Education, the Honourable Bette Stephenson, M.D., announced the intention, when the development of the functional requirements would be complete, of putting in place the grant recognition just outlined.

2. Subsequently, the Ministry has been developing a formal statement as to the functional requirements which microcomputers for educational use must meet in order to be recognized as extraordinary expenditure. The costs associated with this project have been funded by the Board of Industrial Leadership and Development (BILD).

.../2

Ref.
370.9713
O59
M

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 67

Date d'émission : le 24 mars 1983

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : CRITÈRES FONCTIONNELS S'APPLIQUANT AUX MICRO-ORDINATEURS QUI SERONT UTILISÉS DANS LES ÉCOLES DE L'ONTARIO À DES FINS ÉDUCATIVES

À l'attention des : Directeurs de l'éducation
Directeurs d'école

À partir du 1er janvier 1984, les micro-ordinateurs et systèmes de micro-ordinateurs achetés par les conseils scolaires qui, d'après le ministère, répondent à des critères bien précis seront reconnus à titre de dépenses extraordinaires au taux de subvention du conseil scolaire du premier niveau.

Cela signifie que le plafond des dépenses ordinaires du conseil ne s'appliquera pas à ces achats et qu'ils seront subventionnés à un taux qui s'élèvera en moyenne dans la province à environ 75 pour cent.

Les critères fonctionnels établis par le ministère sont énoncés dans un document intitulé Functional Requirements for Microcomputers for Educational Use in Ontario Schools - Stage I. On peut se le procurer dans les bureaux régionaux du ministère.

1. Les travaux qui ont abouti à cette déclaration débutèrent au printemps 1981. Le ministère de l'Éducation, en collaboration avec la Canadian Advanced Technology Association (CATA), entreprit alors une première étude sur les caractéristiques d'un micro-ordinateur destiné à l'éducation. Cette étude fut rendue publique en octobre de la même année. À ce moment-là, le ministre de l'Éducation, Mme Bette Stephenson, annonça son intention de mettre en place, après l'élaboration des critères fonctionnels, la politique énoncée ci-dessus en matière de subventions.

2. Par la suite, le ministère a préparé une déclaration officielle sur les critères fonctionnels auxquels les micro-ordinateurs destinés à l'éducation doivent répondre pour être reconnus à titre de dépenses extraordinaires. Ce projet a été financé par le Conseil de leadership et développement industriels (CLDI).

3. To assist in developing this statement, the Ministry funded an additional consultant's study to recommend the priorities which should be assigned to the features identified in the earlier study. The Ministry has also had advice, both generally and on specific issues, from individuals with particular expertise, from a special microtechnology consultative committee and from the Advisory Committee on Computers in Education.

4. The Ministry has now completed a first statement of functional requirements. Because of rapid technological advance in the field of microelectronics, these requirements cannot be seen as definitive. They will be periodically revised and updated to reflect new capabilities as they become feasible.

   This first statement is, therefore, referred to as "Stage I". It will be replaced by subsequent Stages as circumstances warrant.

   New requirements called for in later "Stages" will supplement and extend earlier requirements in ways which ensure that equipment and softwares accepted in one stage will be fully compatible with those qualifying in later stages.

5. Beginning in December 1983, the Ministry is prepared to accept for evaluation, computer systems whose manufacturers believe they meet the Stage I Functional Requirements. The evaluation will involve internal assessment by the Ministry, pilot testing in classrooms and technical bench-marking by an external testing organization designated by the Ministry.

6. Systems accepted under Stage I criteria will be eligible for recognition as extraordinary expenditure so long as the Stage I Requirements remain in force. This eligibility will be lost if the manufacturer is not prepared to upgrade Stage I systems to meet Stage II Requirements when they come into effect. Stage II and later requirements will be pre-announced before the beginning of their period of validity, to ensure reasonable time for manufacturers to upgrade their systems.

.../3

3. Afin d'aider à l'élaboration de cette déclaration, le ministère a financé une autre étude confiée à des experts-conseils dont le mandat était de recommander les priorités à assigner aux éléments retenus lors de la première étude. Il a également sollicité des suggestions générales et spécifiques de particuliers spécialisés dans des domaines déterminés, d'un comité consultatif spécial sur la microtechnologie et du comité consultatif sur l'informatique dans l'enseignement.

4. Le ministère a maintenant mis au point une première série de critères fonctionnels qui sont énoncés dans le document ci-joint. Étant donné la rapidité avec laquelle les changements s'opèrent dans le domaine de la micro-électronique, ces critères ne sont pas définitifs. Ils seront révisés et reformulés à mesure que de nouvelles capacités seront exploitées.

   Cette première déclaration constitue donc la phase I. Elle sera remplacée par les phases ultérieures, selon les circonstances.

   Les nouveaux critères qui seront établis aux étapes suivantes compléteront les premiers et en élargiront la portée de façon que le matériel et les logiciels approuvés à une étape soient pleinement compatibles avec ceux reconnus aux étapes ultérieures.

5. À partir du mois de décembre 1983, le ministère sera prêt à accepter, en vue d'évaluation, des systèmes informatiques dont les fabricants estiment qu'ils répondent aux critères fonctionnels de la phase I. Une évaluation sera effectuée par le ministère, des essais seront faits dans des classes pilotes et une entreprise indépendante désignée par le ministère sera chargée de l'évaluation technique.

6. Les systèmes approuvés selon les critères de la phase I seront admissibles à une subvention à titre de dépenses extraordinaires tant que ces critères seront en vigueur. Le matériel reconnu à la phase I dont le fabricant ne sera pas prêt à améliorer les caractéristiques pour qu'il réponde aux critères de la phase II ne sera pas admissible à une subvention lorsque ces critères entreront en vigueur. Les critères de la phase II et des suivantes seront annoncés avant leur entrée en vigueur de façon à laisser suffisamment de temps aux fabricants pour mettre au point leurs systèmes.

7. In developing the Functional Requirements - Stage I, the Ministry has been conscious of the need to not only support the functions to which microcomputers are currently put in Ontario classrooms, but to support a wide range of potential applications which will emerge as students and teachers develop greater expertise and sophistication in their understanding and use of computers and as software developers deliver more sophisticated lessonware and courseware.

   As indicated in other memoranda, the Ministry is putting in place programs to assist in developing softwares supportive of the learning objectives in the Province's curriculum guidelines. It is, therefore, of particular importance that the functional requirements permit the use of the widest possible range of educational softwares, including those which require extensive graphics capability. Microcomputer systems meeting these requirements are, therefore, substantially in advance of those currently in use in classrooms and are designed to meet needs which although not yet fully present, are clearly evident and rapidly emerging.

8. Because both the Province and the school boards will have an increasingly substantial capital investment in educational softwares, the Ministry has felt it necessary to include in its requirements, specifications to ensure the maximum degree of "portability" or transferability of softwares from generation to generation of equipment. This will be achieved by carrying over from stage to stage certain provisions which will standardize the features of the user interface and the programming languages.

9. Ontario's curriculum policy stresses the autonomy of the individual learner. The computer should, therefore, be an aid to the individual learning tasks the student encounters and be readily available in every classroom whenever the need arises. The Ministry believes, therefore, that the optimal use of microcomputers in schools will be in small classroom clusters of microcomputers connected by a local network to a central nodal point at which there will be concentrations of electro-mechanical devices such as printers and disc drives, the networking electronics and sufficient local memory to store the individual working files of the students and the software programs they may be using, as well as interconnect arrangements to external networks and data sources.

   The network should be expandable to thirty or more microcomputers either in different classrooms or in a

.../4

7. Lors de la préparation des critères de la phase I, le ministère a pris en considération non seulement les fonctions que l'on exige actuellement des micro-ordinateurs dans les salles de classe de l'Ontario, mais également un large éventail d'applications qui seront éventuellement découvertes lorsque les élèves et les enseignants comprendront mieux le fonctionnement des appareils, que les opérations effectuées deviendront plus complexes, et que les fabricants de logiciels, de leur côté, mettront au point des didacticiels et des didacticiels-leçons de plus en plus sophistiqués.

   Comme on l'a indiqué dans d'autres notes, le ministère met en place des programmes qui visent à aider à l'élaboration de logiciels qui contribueront à la réalisation des objectifs d'apprentissage exposés dans ses programmes-cadres. Il est par conséquent extrêmement important que les critères fonctionnels soient établis de telle sorte qu'ils permettent d'utiliser la plus grande gamme possible de logiciels éducatifs, y compris ceux qui exigent des capacités graphiques considérables. Les micro-ordinateurs qui répondent à ces critères sont par conséquent nettement plus avancés que ceux qui s'utilisent actuellement dans les salles de classe et sont conçus pour répondre à des besoins qui, bien qu'ils ne se fassent pas encore pleinement sentir, sont tout à fait évidents et ne tarderont pas à se manifester.

8. Étant donné que la province et les conseils scolaires investiront des sommes de plus en plus considérables dans les logiciels conçus à des fins éducatives, le ministère a jugé nécessaire de prévoir dans ses critères des spécifications qui garantissent que ces logiciels soient transférables au maximum d'une génération de micro-ordinateurs à l'autre. Pour cela, on devra reprendre de phase en phase certaines dispositions qui normaliseront les caractéristiques de l'interface de l'utilisateur et les langages de programmation.

9. Les principes qui sous-tendent les programmes en Ontario mettent l'accent sur l'autonomie de chaque apprenant. De ce fait, l'ordinateur devrait aider l'élève à exécuter ses travaux individuels et être facilement accessible dans chaque salle de classe. Le ministère est donc d'avis que la façon optimale d'utiliser les micro-ordinateurs serait d'avoir dans les salles de classe des petits groupes de micro-ordinateurs reliés par un réseau local à un point nodal central où seront concentrés différents dispositifs électromécaniques tels que des imprimantes, des unités de disques, le matériel électronique du réseau et une mémoire

single "computer laboratory" for instruction in formal computer science. The microcomputers, whether in a network or stand-alone mode, should be powerful computers in their own right, with sufficient local memory to fully sustain a student's individual work plan independently of other users. The network should permit a mix of microcomputers of different powers, and a variety of video display terminals to match the mix of computing tasks which will evolve in each classroom.

The Functional Requirements - Stage I have been designed to support these assumptions in a cost-effective manner and to support the Province's curriculum philosophy, without at the same time rigidly pre-determining the modes and configurations which experience will indicate are optimal.

10. It is vital to the long term economic viability of Ontario that every opportunity be taken to develop our industrial potential, particularly in areas of high future growth and importance such as microelectronics. For this reason, the functional requirements include a high degree of Canadian content in both the equipment and software.

11. The microcomputers currently in use in Ontario classrooms for the most part are based on eight bit microprocessors which will not, in general, meet Functional Requirements - Stage I. This equipment will, however, continue to be useful for the kinds of tasks to which it is currently applied and school boards may wish to continue to acquire it in limited quantities for these tasks.

    In educational, as in other forms of computing, emerging applications will require more powerful computers and school boards should not, therefore, over invest in the current generation of eight bit microcomputers.

    As the transition to the newer generation of sixteen and thirty-two bit microcomputers takes place, school boards are urged to purchase equipment designated as meeting the Ministry's functional requirements. This will not only be advantageous with respect to grant treatment, but will ensure the maximum degree of compatibility of future equipment and the maximum degree of portability of educational software from generation to generation of equipment.

locale suffisamment importante pour que les élèves puissent y travaux et les programmes de logiciel qu'ils utilisent, ainsi que pour interconnecter des agencements à des réseaux externes et à des points d'émission de données.

Le réseau devrait pouvoir être agrandi pour recevoir trente micro-ordinateurs ou davantage soit dans des salles de classe différentes, soit dans un seul "laboratoire informatique" destiné à l'enseignement de l'informatique proprement dite. Qu'il soit relié à un réseau ou autonome, chaque micro-ordinateur devrait être puissant et avoir une capacité de stockage local suffisamment importante pour pouvoir mémoriser entièrement le plan de travail d'un élève indépendamment de celui des autres utilisateurs. Vu la diversité des calculs qui se feront éventuellement dans chaque classe, le réseau devrait pouvoir recevoir une combinaison de micro-ordinateurs de puissances diverses et une variété d'écrans vidéo.

Les critères de la phase I ont été établis en fonction de ces hypothèses, avec un souci d'économie, et visent à étayer les principes établis au niveau provincial en matière de programmes sans fixer d'avance et rigoureusement les méthodes et les configurations qui, l'expérience aidant, se révèleront les meilleures.

10. Il est indispensable à la viabilité économique à long terme de l'Ontario que nous ne négligions aucune occasion d'exploiter notre potentiel industriel, surtout dans un secteur comme la micro-électronique qui promet une énorme croissance. C'est pourquoi on a spécifié dans les critères fonctionnels que le matériel comme les logiciels aient un fort contenu canadien.

11. Les micro-ordinateurs utilisés actuellement dans les salles de classe de l'Ontario sont en majeure partie basés sur des microprocesseurs de huit bits qui ne répondront pas, en général, aux critères fonctionnels de la phase I. Ils seront cependant encore utiles pour le genre de tâches auxquelles ils sont actuellement employés et les conseils scolaires voudront sans doute continuer à les acheter en quantité limitée.

En éducation, comme dans les autres domaines où l'informatique est utilisée, les nouvelles applications exigeront des ordinateurs plus puissants. Les conseils scolaires ne devraient donc pas trop investir dans la génération actuelle de micro-ordinateurs à huit bits.

Lorsqu'on passera aux micro-ordinateurs de seize et de trente-deux bits, nous leur recommandons fortement

d'acheter du matériel qui répond aux critères fonctionnels établis par le ministère. Ce faisant, non seulement ils se placeront dans une situation avantageuse pour ce qui est de l'octroi des subventions, mais aussi ils seront sûrs que le matériel qu'ils acquièrent sera compatible avec celui qui sera fabriqué par la suite et que les logiciels éducationnels seront transférables au maximum d'une génération de matériel à l'autre.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 68

Date of Issue: March 24, 1983 Effective: Until revoked or modified

Subject: PROVINCIAL ASSISTANCE TO SCHOOL BOARDS IN ACQUIRING SECOND GENERATION MICROCOMPUTERS

Application: Directors of Education
Principals of Schools

LIBRARY
MAY 3 1983
THE ONTARIO INSTITUTE FOR STUDIES IN EDUCATION

The Ministry of Education has entered into a contract to purchase from the Canadian Educational Microprocessor Corporation (CEMCorp) microcomputer systems which meet the Ministry's functional requirements to a total value of ten million dollars, for distribution to Ontario school boards.

1. It is increasingly important that students in Ontario schools have the opportunity to the full extent of their abilities to become knowledgeable and creative users of the microcomputer as a personal tool. Only in this way will we be able, individually and corporately, to cope with the "Information Revolution" that advancing micro-technology is creating, and to take full advantage of the social and economic opportunities it creates.

2. "Computer literacy" in the broadest sense can only be fully developed if the equipment in common use reasonably reflects "state of the art" technology and is designed to meet the functions required in an educational environment.

3. These functions are defined in the document "Functional Requirements for Microcomputers for Educational Use in Ontario Schools - Stage I" and in Policy/Program Memorandum no.67.

4. The current generation of microcomputers in Ontario schools, while fully adequate for the tasks to which it is now applied, will be displaced, both in educational and business practice, by the newer generation of more powerful microcomputers based on 16 and 32 bit architectures.

5. The Ministry of Education wishes to ensure that microcomputers representative of this new generation and fully reflective of its functional requirements become available for use in Ontario schools.

.../2

Ref.
370.9713
059 ME
M
37N240

de dollars de systèmes commerciaux si les prototypes ne répondent pas aux normes du ministère.

iv) Une garantie de 90 jours assure le remplacement intégral; elle peut être prorogée jusqu'à 180 jours, à un coût supplémentaire;

v) L'obligation est stipulée d'établir un réseau de service d'entretien prévoyant des délais maximums de deux jours ouvrables;

vi) L'obligation est stipulée de conclure des ententes en ce qui concerne l'entretien du logiciel;

vii) L'obligation est stipulée d'organiser des séminaires régionaux de formation du personnel du ministère et des conseils scolaires lors de l'installation du système.

16. La note Politique/Programmes nº 69 décrit plus en détail les initiatives que prend le ministère en vue d'assurer un approvisionnement adéquat en logiciel éducationnel. Un certain nombre de logiciels de base, d'utilitaires et d'applications qui sont également énumérés à l'appendice I pourront cependant être livrés en vertu du contrat actuel avec la CEMCorp.

17. Les conseils scolaires pourront acheter aux prix subventionnés par le ministère les équipements suivants:
- 1 fichier d'archives
- 1 réseau
- 3 à 12 micro-ordinateurs standard ou avancés munis d'une boule roulante
- 1 écran vidéo par poste de travail

18. Au fur et à mesure que le programme avance, des renseignements seront communiqués par note et par l'intermédiaire des bureaux régionaux.

19. On peut obtenir des renseignements généraux au sujet de la présente initiative au bureau régional ou en s'adressant directement à

M. L.R. Smith
Comité chargé de l'informatique
dans l'enseignement
Ministère de l'Éducation, Ontario
9e étage, édifice Mowat
Queen's Park
Toronto (Ontario) M7A 1L2

6. Considering the large potential demand for such equipment it is clearly in the best economic interests of the Province that the need be met to the greatest extent, from domestic sources.

7. To these ends, the Ministry of Education and the Ministry of Industry and Trade have worked together to bring about the formation of a new Canadian company whose major corporate objective is to design and manufacture computers for the educational market place. This market place has been peripheral to the objectives of most existing companies and it was felt that a significant industrial development opportunity was open to a company prepared to make the educational market its primary objective.

8. The initial steps were taken in October 1981, when the Honourable Bette Stephenson, M.D., Minister of Education and the Honourable Larry Grossman, then Minister of Industry and Trade, jointly announced that with the cooperation of the Canadian Advanced Technology Association (CATA), a consortium of Canadian microtechnology companies was to be formed to pursue the formation of a new company.

9. This company, The Canadian Educational Microprocessor Corporation, or CEMCorp, experienced difficulties in the adverse business climate of 1982 in raising the necessary equity capital. These problems have now been resolved and the reorganized company is now fully functional.

10. For the dual purposes outlined in paragraphs 5 and 6 preceding, and also as a form of developmental assistance to a newly established company, the Government of Ontario, on the advice of the Board of Industrial Leadership and Develpment (BILD) has authorized the Ministry of Education to place orders with CEMCorp to a total value of ten million dollars.

11. These orders will consist of two million dollars worth of prototype systems, deliverable in the summer and fall of 1983, and eight million dollars worth of fully developed systems deliverable in late 1983 and throughout 1984, together with the necessary systems software.

12. The prototype systems will be pilot tested in Ontario classrooms and will become the property gratis, of school boards providing testing facilities.

13. The fully developed or "commercial" systems will be made

.../3

à la disposition des conseils scolaires à 25% du prix de contrat du fabricant. On trouvera la liste des prix à l'appendice 2 de cette note.

14. Les systèmes informatiques construits par la CEMCorp répondront entièrement aux critères fonctionnels du ministère. Les systèmes qui feront l'objet du contrat d'achat passé par le ministère comporteront les éléments suivants :

i) Un micro-ordinateur standard destiné aux élèves, basé sur une architecture électronique de 16 bits et possédant une mémoire à accès direct de 128 k (pouvant aller jusqu'à 256 k);

ii) Un micro-ordinateur avancé destiné aux élèves basé sur une architecture électronique de 32 bits et possédant une mémoire à accès direct de 256 k pouvant aller jusqu'à 1 024 k
(sera disponible à l'automne de 1984);

iii) Un fichier d'archives servant à centraliser le rangement du logiciel, (langages et interface complexe entre utilisateurs) au stockage personnel des élèves et à l'information de gestion de la classe, contenant une unité à disques souples, une unité à disques rigides, une mémoire à accès direct de 256 k, des matériels électroniques de réseaux et des points d'accès avec les imprimantes, les autres périphériques et les réseaux externes;

iv) Un réseau local comprenant des modules de câblage de l'alimentation et du réseau reliant jusqu'à trente-deux micro-ordinateurs standard ou avancés au fichier d'archives;

v) Des écrans vidéo (monochrome 12", monochrome à haute résolution 15" et couleur 13").

Les caractéristiques techniques spécifiées dans le contrat sont exposées plus en détail à l'appendice I.

15. Voici quelques points saillants du contrat passé entre le ministère et la CEMCorp:

i) La possibilité sera offerte à d'autres compagnies canadiennes de micro-électronique d'acheter des actions de CEMCorp au même prix que les actions de fondation pour une période limitée;

ii) Des dispositions stipulent que la société doit être administrée par des Canadiens et exigent (par le biais des critères fonctionnels) un matériel dont le contenu soit en grande partie canadien et un logiciel à contenu entièrement canadien.

iii) Des dispositions prévoient la résiliation du contrat en ce qui concerne l'achat des huit millions

available to school boards at a cost which is 25% of the manufacturers contracted price. These costs are set out in Appendix Two of this memorandum.

14. The computer systems being developed by CEMCorp will be fully consistent with the Ministry's functional requirements. The systems covered by the Ministry's purchase agreement will be based on the following elements.

i) A "Standard Student Microcomputer" based on a 16 bit electronic architecture with 128K of random access memory(expandable to 256K);

ii) An "Advanced Student Microcomputer" based on 32 bit electronic architecture with 256K of random access memory, expandable to 1024K (available in the fall of 1984);

iii) A "Fileserver" acting as a central storage facility for software, (languages and sophisticated user interface) student personal storage and classroom management information, which contains a floppy disc drive, a hard disc drive, 256K of random access memory, networking electronics, and ports for connection to printers, other peripherals and external networks;

iv) A local area network including power and network cabling modules linking up to thirty-two, standard and/or advanced microcomputers with the fileserver;

v) Video display terminals (12" monochrome, 15" high resolution monochrome and 13" colour).

The technical characteristics which have been contracted for are further outlined in Appendix One.

15. Some of the major features included in the contract between the Ministry and CEMCorp are as follows:

i) An opportunity for other Canadian micro-electronic companies to purchase equity in CEMCorp at the same price as the founding equity holders, for a limited period;

ii) Provisions requiring Canadian management and (through the Functional Requirements) a high degree of Canadian content in the hardware and in the systems software;

iii) Opt out provisions with respect to the eight

.../4

6. Vu l'ampleur de la demande dont cet équipement est susceptible de faire l'objet, il ne fait aucun doute qu'il est dans l'intérêt de la province, sur le plan économique, que ce soient des industries autochtones qui répondent, dans une grande mesure, à ces besoins.

7. C'est pourquoi le ministère de l'Éducation et le ministère de l'Industrie et du Commerce se sont concertés pour que soit créée une nouvelle compagnie canadienne dont le principal objectif est de concevoir et fabriquer des ordinateurs destinés au marché de l'éducation, un marché considéré comme secondaire par la plupart des compagnies existantes. On a donc pensé que d'importantes possibilités de développement industriel s'offraient à une compagnie préparée à faire du marché de l'éducation son objectif primordial.

8. Des mesures préliminaires furent prises en octobre 1981, date à laquelle Madame Bette Stephenson, ministre de l'Éducation et Monsieur Larry Grossman, alors ministre de l'Industrie et du Commerce, annonçaient qu'avec la coopération de la Canadian Advanced Technology Association (CATA) un consortium de compagnies canadiennes de microtechnologie allait être formé en vue de la création d'une nouvelle compagnie.

9. Cette compagnie, The Canadian Educational Microprocessor Corporation, ou CEMCorp, eut des difficultés à recueillir le capital de risque dont elle avait besoin, vu le climat économique peu favorable de 1982. Ces difficultés ont maintenant été surmontées et la compagnie réorganisée fonctionne désormais normalement.

10. Pour les deux raisons exposées aux paragraphes 5 et 6 ci-dessus et à titre d'aide à une nouvelle compagnie, le gouvernement de l'Ontario, à la suggestion du Conseil de leadership et de développement industriels (CLDI), a autorisé le ministère de l'Éducation à passer des commandes d'un montant total de dix millions de dollars à la CEMCorp.

11. Ces commandes se répartiront de la façon suivante : deux millions de dollars de prototypes de systèmes à livrer au cours de l'été et de l'automne de 1983 et huit millions de dollars de systèmes entièrement au point à livrer à la fin de 1983 et dans le courant de l'année 1984, accompagnés des logiciels de base requis.

12. Les prototypes de systèmes seront mis à l'essai dans des classes pilotes de l'Ontario et deviendront gratuitement la propriété des conseils scolaires qui se prêteront à ces essais.

13. Les systèmes mis au point, dits "commerciaux", seront mis

million dollar purchase of commercial systems if the prototype systems do not meet the Ministry's specifications;

iv) A 90-day full replacement warranty extendable to 180-days at extra cost;

v) A requirement to establish a service network with turn around within two business days;

vi) A requirement to enter into software maintenance agreements with respect to systems software;

vii) A requirement to provide regional installation training seminars for Ministry and board personnel.

16. Policy/Program Memorandum no.69 describes more completely the initiatives being mounted by the Ministry to ensure an adequate supply of educational softwares. However, deliverable under the terms of the current contract with CEMCorp are a number of systems softwares, utilities and applications which are also listed in Appendix One.

17. Equipment configurations which will be made available for school board purchase at the Ministry subsidized prices will be as follows:
- 1 fileserver
- 1 network
- 3 to 12 standard or advanced Microcomputers with trackball
- 1 video display terminal per workstation

18. Further information will be made available, as the program develops, by memorandum and through the Regional Offices.

19. General information about this initiative is available through your Regional Office or directly from

Mr. L. R. Smith
Computers in Education Group
Ministry of Education, Ontario
9th Floor, Mowat Block
Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1L2

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 68

Date d'émission : le 24 mars 1983

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : AIDE PROVINCIALE AUX CONSEILS SCOLAIRES POUR ACHETER DES MICRO-ORDINATEURS DE LA DEUXIÈME GÉNÉRATION

À l'attention des : Directeurs de l'éducation
Directeurs d'école

Le ministère de l'Éducation a passé un contrat avec la Canadian Educational Microprocessor Corporation (CEMCorp) en vertu duquel il lui achètera des systèmes de micro-ordinateurs répondant aux critères fonctionnels du ministère, d'une valeur totale de dix millions de dollars, afin de les distribuer aux conseils scolaires de l'Ontario.

1. Il est de plus en plus important que les élèves des écoles de l'Ontario aient la possibilité de devenir, dans toute la mesure de leurs capacités, des utilisateurs éclairés et créateurs du micro-ordinateur en tant qu'outil personnel. Cela seul nous permettra, au niveau individuel et collectif, de faire face à la "révolution de l'information" qu'engendrent les avances de la micro-technologie et de profiter au maximum des perspectives qu'elle ouvrira sur le plan social et économique.

2. Une "alphabétisation informatique", dans son sens le plus large, ne peut se réaliser pleinement que si l'équipement généralement utilisé témoigne, dans une mesure raisonnable, des progrès récents de la technologie et est conçu de façon à être fonctionnel dans un environnement scolaire.

3. Ce qu'on entend par fonctionnel est expliqué dans le document intitulé Functional Requirements for Microcomputers for Educational Use in Ontario Schools - Stage I et dans la note Politique/Programmes n° 67.

4. La génération de micro-ordinateurs que l'on trouve actuellement dans les écoles de l'Ontario, tout en étant capable de remplir les tâches qu'on lui demande, va être supplantée, sur le plan pédagogique comme sur le plan administratif, par la nouvelle génération de micro-ordinateurs plus puissants basés sur des architectures de 16 et 32 bits.

5. Le ministère de l'Éducation veut s'assurer que des micro-ordinateurs de cette nouvelle génération qui répondent pleinement à ses critères fonctionnels puissent être mis à la disposition des écoles de l'Ontario.

APPENDIX ONE - Deliverables Under the Ministry of Education/CEMCorp Contract

---

1. The Standard Student Microcomputer

   a) The Microcomputer
      - ENCLOSURE and POWER SUPPLY
      - 128K RAM expandable to 256K
      - Sufficient ROM to include
        - full screen editor
        - user interface
        - network communications package
        - graphics support library
      - 16 BIT CPU with 16 BIT DATA PATH
      - TRACKBALL and TRACKBALL INTERFACE
      - NETWORK INTERFACE
      - KEYBOARD
      - SPEAKER and HEADPHONE JACK
      - SERIAL NUMBER in NON-VOLATILE RAM
      - USER REPLACEABLE ROM PAK with ONE LANGUAGE
      - INTERFACES for CASSETTE and additional keyboard
      - MICROPROCESSOR BUS INTERFACE for interfacing directly to a variety of peripherals
      - display formats: 640Hx240Vx1
        320Hx240Vx2 (Colour)
      - ONE NETWORK SUPPORT MODULE
      - MONITOR: 12" 640Hx240Vx1 MONOCHROME or
        13" 320Hx240Vx2 (Colour)

   b) Software
      - Standard Microcomputer User Interface (in ROM)
      - Waterloo microBASIC <u>or</u> Waterloo microPascal <u>or</u> LOGO (in ROM PAK)
      - Full Screen Editor (in ROM)
      - Network Communications Package (in ROM)

.../2

- Graphics Support Library
- Text processor
- Diagnostics Program

c) Documentation

- Hardware:
  - Standard Student Microcomputer User's Manual
  - CEM System Site Installation
  - Technical summary
  - User's Guide
  - Installation Guide

- Software:
  - Standard Student Microcomputer User's Guide
  - Full Screen Editor User's Guide
  - Language User's Guide
  - Network User's Guide
  - Graphics User's Guide

Services Manuals:
- System Service Manual (one per configuration) including schematics of electronic circuits.

2. The Advanced Student Microcomputer

a) The Microcomputer

- ENCLOSURE and POWER SUPPLY
- 32 BIT CPU
- 256K RAM expandable to 1024K
- sufficient ROM for bootstrap routines
- DEMAND PAGED VIRTUAL MEMORY
- TRACKBALL and TRACKBALL INTERFACE
- VOICE SYNTHESIZER/TONE GENERATOR
- SPEAKER and HEADPHONE JACK
- KEYBOARD
- MICROCOMPUTER BUS INTERFACE for interfacing

.../3

directly to a wide variety of peripherals
- SERIAL NUMBER IN NON-VOLATILE RAM
- ROM PAK INTERFACE
- DISPLAY FORMATS: 640Hx240Vx2
  320Hx240Vx4
  512Hx240Vx2
  768Hx240Vx2
  640Hx480Vx2
  600Hx800Vx1 Portrait
- NETWORK INTERFACE
- MONITOR: 15" HIGH-RESOLUTION MONOCHROME

c) Software
- Full Screen Editor
- Enhanced User Interface providing features similar to XEROX "STAR" or the Apple "Lisa" but modified for the educational context
- Network Communications Package
- Telidon T500-1982 Graphics Package
- Text processor
- Programming Languages
  - Waterloo microBASIC
  - Waterloo microPascal
  - Waterloo microCOBOL
  - Waterloo microFORTRAN
  - Waterloo microAPL
  - C
  - LOGO

d) Documentation
- Hardware:
  - Advanced Student Microcomputer User's Manual
  - System Site Installation
  - Technical Summary
  - User's Guide
  - Network installation guide

.../4

- Software:
  - Advanced Student Microcomputer User's Guide
  - Full Screen Editor User's Guide
  - Enhanced User Interface User's Guide
  - Network Communications package User's Guide
  - Telidon Graphics User's Guide
  - Language User's Guide

3. The Fileserver
   - ENCLOSURE and POWER SUPPLY
   - 16 BIT CPU
   - 256K RAM
   - sufficient ROM for bootstrap routines
   - Two RS-232 SERIAL PORTS
   - CENTRONICS COMPATIBLE PARALLEL PRINTER PORT
   - DISC CONTROLLER
   - NETWORK CONTROLLER
   - REAL TIME CLOCK
   - 5 1/4" MINI FLOPPY DISC
   - 5 M BYTE HARD DISC
   - MICROPROCESSOR BUS INTERFACE
   - Fileserver Software:
     - Operating System
     - Network Communications Package
   - Fileserver Documentation:
     - Hardware Fileserver User's Manual
       - System Site Installation
       - Technical Summary
       - User's Guide
     - Software
       - Operating System User's Manual
       - Network Communications Package User's Manual

.../5

4. Network/Power Distribution
   - Power and network cabling modules to interconnect multiple microcomputers
   - Repeater to interconnect multiple cabling modules (optional)
   - Network Installation Manual

APPENDIX TWO

Price List For Products Deliverable Under the Ministry of Education/CEMCorp Agreement

Product	CEMCorp Contract Price	Ministry of Education Price to School Boards
Fileserver	$7,400	$1,850
Standard Student Microcomputer (including RAM expansion & network interface)	$1,800	$450
Advanced Student Microcomputer (with network interface)	$3,750	$938
Power and Network Cabling Modules	$160	$40
Monitor(monochrome)	$300	$75
Monitor(colour)	$700	$175
Monitor(high resolution monochrome	$960	$240
Mouse and Interface	$320	$80
Trackball	$240	$60
Field Upgrade Kit (on availability of enhanced user interface)	$70	$18

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 69

Date of Issue: March 24, 1983 Effective: Until revoked or modified

Subject: EDUCATIONAL SOFTWARE FOR ONTARIO SCHOOLS

Application: Directors of Education
Principals of Schools

1. The nature of the educational process will be increasingly affected by the new communication technologies.

   In particular, computer softwares designed for educational purposes will become important determinants of student learning.

2. It is essential that Ontario schools take full advantage of the contribution to learning that quality educational software can provide. This cannot happen unless lessonware and courseware which is expertly developed, is directly relevant to the learning objectives in Ontario curriculum guidelines, and becomes widely available.

3. This need can best be met if a competitive educational software industry can be established in Ontario whose primary market is the province's elementary and secondary school system. Basing itself on this market and taking advantage of the strong R & D base in computer science which has developed in Ontario universities, and the experience gained to date, such an industry could potentially seize a dominant position internationally in the provision of educational software.

4. Such a development would clearly assist both the educational and industrial development objectives of the Ontario government. For this reason, the Ministry of Education and the Ministry of Industry and Trade have collaborated, in co-operation with the Board of Industrial Leadership and Development (BILD), to institute a series of measures to assist the growth of an Ontario educational software industry.

5. Preliminary steps achieved through BILD funding and support have included:

   - The Exemplary Learning Materials Project (Policy/Program Memorandum no.71)

.../2

REF
370.9713
O59ME/M

d'acheter les licences et d'accepter les matériels aux fins de catalogage et de distribution, de financer les recherches en cours, d'intégrer les besoins en logiciel aux plans d'élaboration des programmes du ministère et d'assurer une coordination générale.

(vii) L'Office de la télévision éducative de l'Ontario se chargera de mettre sur pied un service de catalogage et de distribution de logiciel éducationnel canadien répondant aux critères d'évaluation des ministères.

7. Pour lancer ces programmes, le CLDI a fourni au total $ 1,3 million pour 1983 et $ 5,46 millions pour 1984.

Les sommes octroyées en 1983 serviront à financer les travaux préliminaires. La mise en place du programme de subventions destinées aux producteurs et d'achat de licences provinciales commencera en 1984. Une somme de cinq millions de dollars sera affectée au départ à ce programme; elle passera d'ici 1986 à dix millions de dollars.

8. Les critères fonctionnels établis par le ministère relativement aux micro-ordinateurs garantiront que le logiciel éducationnel élaboré dans le cadre des ces programmes soit transférable de génération en génération de matériel et conçu de manière à tirer parti au maximum des capacités des systèmes de micro-ordinateurs qui répondent aux critères de la province.

9. Ces mesures visent à soutenir une industrie ontarienne privée qui soit capable de fournir dans une large mesure aux écoles de l'Ontario le logiciel éducationnel dont elles ont besoin. La compétence acquise par cette industrie pour fournir aux écoles de l'Ontario des matériels qui répondent aux critères d'évaluation des ministères lui donnera de fortes chances de réussir sur d'autres marchés et, d'autre part, garantira aux enseignants de l'Ontario la possibilité optimale de renforcer les apprentissages de leurs élèves en intégrant des logiciels éducationnels de qualité à leurs programmes.

- The development of a policy regarding the functional requirements for microcomputers for educational use in Ontario schools (Policy/Program Memorandum no.67)

- Steps to develop an Ontario source for microcomputers meeting these requirements and to assist school boards in acquiring them (Policy/Program Memorandum no.68)

6. BILD funding has now been allocated which will allow the Ministry of Education and the Ministry of Industry and Trade to collaboratively take the following additional steps:

   (i) An advisory body of representatives of the educational client groups and the educational software industry will be established to advise on the priorities to be observed in developing materials and the further development of the supporting programs and policies of the two Ministries.

   (ii) A process to identify and prioritize educational software needs will be established.

   (iii) A program of developmental grants to educational software producers will be instituted.

   (iv) The Crown in right of Ontario will purchase licences from educational software producers. This will allow free and unrestricted use of materials in Ontario educational institutions but will leave rights in other Ontario markets and in other jurisdictions, in the hands of the producers. The initial developmental grants will be treated as a pre-payment of the licence fee.

   (v) As part of the general software industry support program of the Ministry of Industry and Trade, arrangements will be put in hand to provide technical and pedogogical advisory services for educational software producers and to provide access to formative developmental evaluation.

   (vi) Provisions will be made internally to identify potential producers, to develop evaluative criteria for assessing developmental proposals, purchasing licences and accepting materials for cataloguing and distribution, to fund ongoing research, to integrate software needs with Ministry program development plans, and to effect general co-ordination.

.../3

- l'élaboration d'une politique relative aux critères fonctionnels auxquels devront répondre les micro-ordinateurs qui seront utilisés dans les écoles de l'Ontario à des fins éducatives (note Politique/Programmes n° 67)

- les mesures visant à permettre la construction en Ontario de micro-ordinateurs qui répondent à ces critères et à fournir aux conseils scolaires l'aide nécessaire pour se les procurer (note Politique/Programmes n° 68)

6. Les fonds du CLDI ont maintenant été octroyés, ce qui permettra au ministère de l'Éducation et au ministère de l'Industrie et du Commerce de prendre de concert les mesures additionnelles suivantes :

(i) Une équipe de représentants des groupes clients du domaine de l'éducation et de l'industrie du logiciel éducationnel sera chargée de conseiller les ministères sur les priorités à établir lors de l'élaboration des matériels et sur la mise en place au sein des deux ministères de politiques et de programmes correspondants.

(ii) Des modalités seront établies pour déterminer les besoins en logiciel éducationnel et établir les priorités.

(iii) Un programme de subventions sera mis sur pied pour venir en aide aux fabricants de logiciel éducationnel.

(iv) La Couronne du droit de l'Ontario achètera des licences aux fabricants de logiciel éducationnel. Cela permettra d'utiliser les matériels librement et sans restriction dans les établissements d'enseignement de l'Ontario tout en laissant aux producteurs des droits sur les autres marchés de l'Ontario et dans d'autres domaines de compétence (les subventions anticipées seront considérées comme le paiement à l'avance de la licence).

(v) Dans le cadre du programme général d'appui à l'industrie du logiciel du ministère de l'Industrie et du Commerce, des dispositions seront prises pour fournir aux fabricants de logiciel éducationnel des services consultatifs d'ordre technique et pédagogique et leur offrir la possibilité de faire évaluer régulièrement leurs matériels.

(vi) Des dispositions internes seront prises en vue d'identifier des producteurs en puissance, d'établir des critères d'évaluation des propositions,

(vii) The Ontario Educational Communications Authority will assume responsibility for establishing a cataloguing and dissemination service for Canadian educational softwares which meet the Ministries' evaluative criteria.

7. To initiate these programs, BILD funds have been provided totalling $1.3 million in 1983 and $5.46 million in 1984.

   The 1983 funding will support preliminary work. The program for grants to producers and purchase of provincial licences will begin in 1984 and will be funded initially at five million dollars, growing to ten million by 1986.

8. The designation by the Ministry of functional requirements for microcomputers will ensure that educational softwares developed under these programs will be portable from generation to generation of hardware and can be designed to fully exploit the capabilities of microcomputer systems meeting the Ontario requirements.

9. These measures are designed to provide support to an emerging private Ontario industry that can move to supply in large measure the educational software needs of Ontario schools. The expertise developed in supplying materials to Ontario schools which will meet the Ministries' evaluative criteria will provide a firm basis for success in other markets and ensure that Ontario teachers have full opportunity to enhance the learning of their students through the integration of quality educational softwares into the classroom program.

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 69

Date d'émission : le 24 mars 1983

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : LOGICIEL ÉDUCATIONNEL POUR LES ÉCOLES DE L'ONTARIO

À l'attention des : Directeurs de l'éducation
Directeurs d'école

1. La nature du processus d'éducation dépendra de plus en plus des nouvelles technologies de communication.

   Plus précisément, les logiciels d'ordinateurs conçus à des fins éducatives deviendront des déterminants importants de l'apprentissage de l'élève.

2. Il est indispensable que les écoles de l'Ontario mettent pleinement à profit les avantages que peut représenter pour l'apprentissage scolaire un logiciel de qualité. Cela ne peut se faire que si nous disposons de nombreux didacticiels et didacticiels-leçons élaborés avec expertise et en conformité avec les objectifs d'apprentissage des programmes-cadres de l'Ontario.

3. Le meilleur moyen de répondre à ce besoin est de mettre sur pied en Ontario une industrie de logiciel éducationnel compétitive dont le marché principal sera le système scolaire élémentaire et secondaire de la province. Reposant sur ce marché et tirant profit des programmes solides de recherche et de développement en place dans les universités de l'Ontario et de l'expérience acquise jusqu'ici, cette industrie aurait la potentialité de se placer à la tête du marché international de logiciel éducationnel.

4. Ce serait là une situation qui, de toute évidence, appuierait les objectifs du gouvernement de l'Ontario tant sur le plan de l'éducation que du développement industriels. C'est pour cette raison que le ministère de l'Éducation et le ministère de l'Industrie et du Commerce, en collaboration avec le Conseil de leadership et de développement industriels, se sont concertés pour instituer une série de mesures visant à aider au développement d'une industrie ontarienne de logiciel éducationnel.

5. Parmi les premières mesures prises grâce aux fonds et à l'appui du CLDI, citons :

   - le projet relatif à la conception de modèles de matériel d'apprentissage informatique (Note Politique/Programmes n° 71).

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

LIBRARY
MAY 1 1984
THE ONTARIO INSTITUTE FOR STUDIES IN EDUCATION

Policy/Program Memorandum No.70

Date of Issue: April 14, 1984 Effective: Until revoked or modified

Subject: COMPUTER STUDIES CURRICULUM GUIDELINE

Application: Directors of Education
Principals of Schools

References: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum #70, dated March 24, 1983.
References: Policy/Program Memoranda #67-69, 71-72B, all dated March 24, 1983 and #78, dated November 7, 1983.

The new curriculum guideline entitled "Computer Studies, Intermediate and Senior Divisions, 1983" sets out policy for the development of courses related to computers in grades 10, 11 and 12. The document, distributed to school boards in December 1983, supersedes the following documents:

Curriculum RP-33: Data Processing, 1966
Elements of Computer Technology, 1970
Computer Science, Senior Division, 1970
Informatics, Intermediate and Senior Divisions, 1972

Courses presently based on any of these four documents must be phased out and replaced by courses which meet the requirements of the new guideline. The deadlines for such conversions are as follows:

a) Grade 10 and 11 courses must be based on the new guideline by September 1985,

b) Grade 12 courses must be based on the new guideline by September 1986.

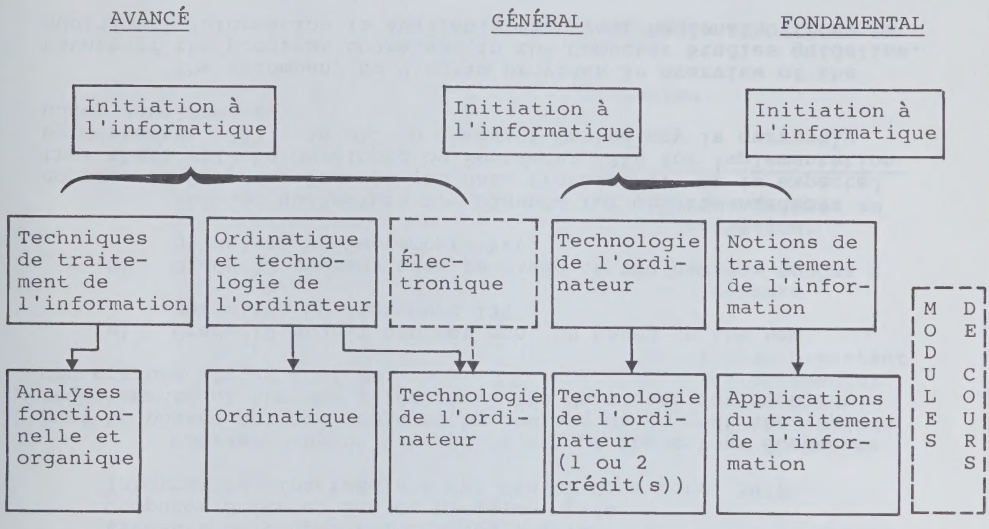
Related guidelines are planned for Ontario Academic courses in Computer Science and Data Processing. It is expected that these will be developed by September 1986 for implementation by September 1987. An OAC in Computer Technology is currently under development.

The accompanying diagram provides an overview of the nature of the programs contained in the Computer Studies guideline. Additional information is available from your Regional Office.

Enclosure

Ref.
370.9713
O59ME/M

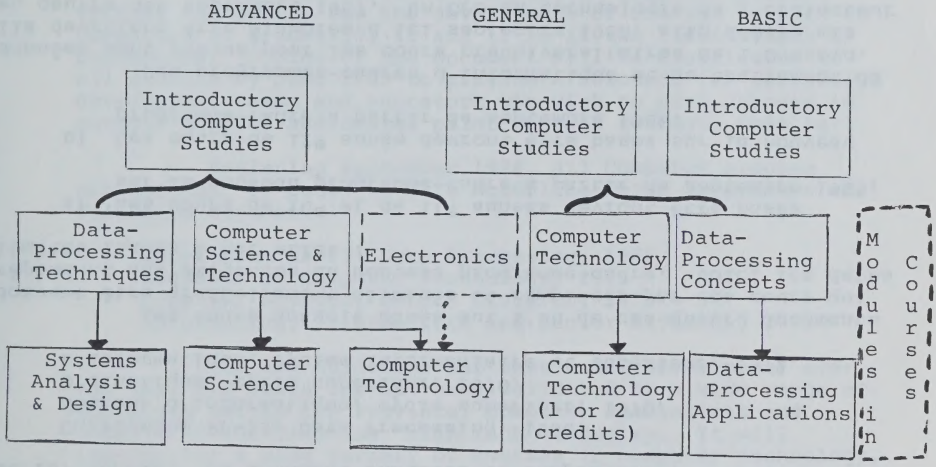
PROGRAMME D'ÉTUDES INFORMATIQUES



Les cours inscrits dans chaque case (excepté celles en pointillé) sont des cours autorisés valant chacun un seul crédit, sauf indication contraire. Les flèches indiquent les cours préalables recommandés.

Des cours préuniversitaires de l'Ontario d'informatique sont en cours de planification et un CPO en technologie de l'ordinateur est en préparation.

COMPUTER STUDIES PROGRAMS



Each solid block represents the authorization for a single-credit course except where noted otherwise. The arrow-lines indicate recommended prerequisites.

Ontario Academic Courses in Computer Studies are planned. Work is also underway on an OAC in Computer Technology.

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note n° 70

Date d'émission : le 14 avril 1984

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : LE PROGRAMME-CADRE D'INFORMATIQUE

A l'attention des : Directeurs de l'éducation
Directeurs d'école

Références : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 70 du 24 mars 1983.
Références : Notes Politique/Programmes n°s 67 à 69, 71 et 72B, datées du 24 mars 1983 et n° 78, du 7 novembre 1983.

Le nouveau programme-cadre intitulé Études informatiques, des cycles intermédiaire et supérieur, 1983, énonce la politique relative à l'élaboration des cours d'informatique de 10e, 11e et 12e années. Ce document annulera et remplacera :

Curriculum RP-33, Data Processing, 1966;
Notions d'informatique, cycle supérieur, 1970;
Ordinatique, cycle supérieur, 1970;
L'informatique, cycles intermédiaire et supérieur, 1972.

Les cours actuels basés sur l'un de ces quatre documents doivent être graduellement éliminés et remplacés par des cours qui répondent aux exigences du nouveau programme-cadre. Voici les dates limites fixées à cet effet :

a) Les cours de 10e et de 11e années devront être basés sur le nouveau programme-cadre à partir de septembre 1985;

b) Les cours de 12e année devront être basés sur le nouveau programme-cadre à partir de septembre 1986.

Des programmes-cadres d'informatique et de traitement de données sont prévus pour les cours préuniversitaires de l'Ontario. Ils devraient être élaborés d'ici septembre 1986, afin d'être mis en oeuvre dès septembre 1987. Un CPO en technologie de l'ordinateur est en préparation.

Le diagramme ci-joint donne un aperçu des éléments du programme-cadre d'informatique. Vous pouvez obtenir d'autres renseignements à ce sujet au bureau régional du ministère.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 70

Date of Issue: March 24, 1983 Effective: Until revoked or modified

Subject: COMPUTER STUDIES CURRICULUM GUIDELINE

Application: Directors of Education
Principals of Schools

A new Curriculum Guideline for Computer Studies setting out policy for the development of courses related to computers in grades 10, 11 and 12 is in the final stages of production. Copies of the document will be distributed to all schools by June 1983 to provide a resource for curriculum development teams and educators who wish to plan changes in current courses and design pilot courses to begin this fall.

Beginning September 1984, all Computer Studies courses must be based on this Guideline which supersedes the following documents:

Curriculum RP-33: Data Processing, 1966
Elements of Computer Technology, 1970
Computer Science, Senior Division, 1970
Informatics, Intermediate and Senior Division, 1972

The new Guideline has been under development over the last two years and has been validated by a wide range of educators across the Province, computer specialists and members of the Canadian "high tech" industry. It will provide for a wide variety of courses in computer technology, programming, information processing, and systems analysis and design to meet the varying needs and interests of students. Schools will be able to create alternate educational pathways for students who may wish to focus on job skills, life skills or academic endeavors. Related Guidelines are planned (e.g. OAC: Computer Studies, Computer Technology) which will permit the development of complementary courses to enhance these pathways.

The accompanying diagram provides an overview of the nature of programs which can be created by schools. More information will be available from your Regional Office.

Ref
370.9713
O59MEM

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 70

Date d'émission : le 24 mars 1983 En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : PROGRAMME-CADRE D'INFORMATIQUE

À l'attention des : Directeurs de l'éducation
Directeurs d'école

On met la dernière main à un nouveau programme-cadre d'informatique où sont énoncés les principes gouvernant l'élaboration des cours d'informatique de 10e, 11e et 12e années. Des exemplaires de ce document seront envoyés à toutes les écoles d'ici au mois de juin 1983 pour que puissent s'en inspirer les équipes et les éducateurs chargés de l'élaboration des programmes qui désirent planifier les changements à apporter aux cours offerts actuellement et élaborer des cours pilotes qui seront mis en oeuvre cet automne.

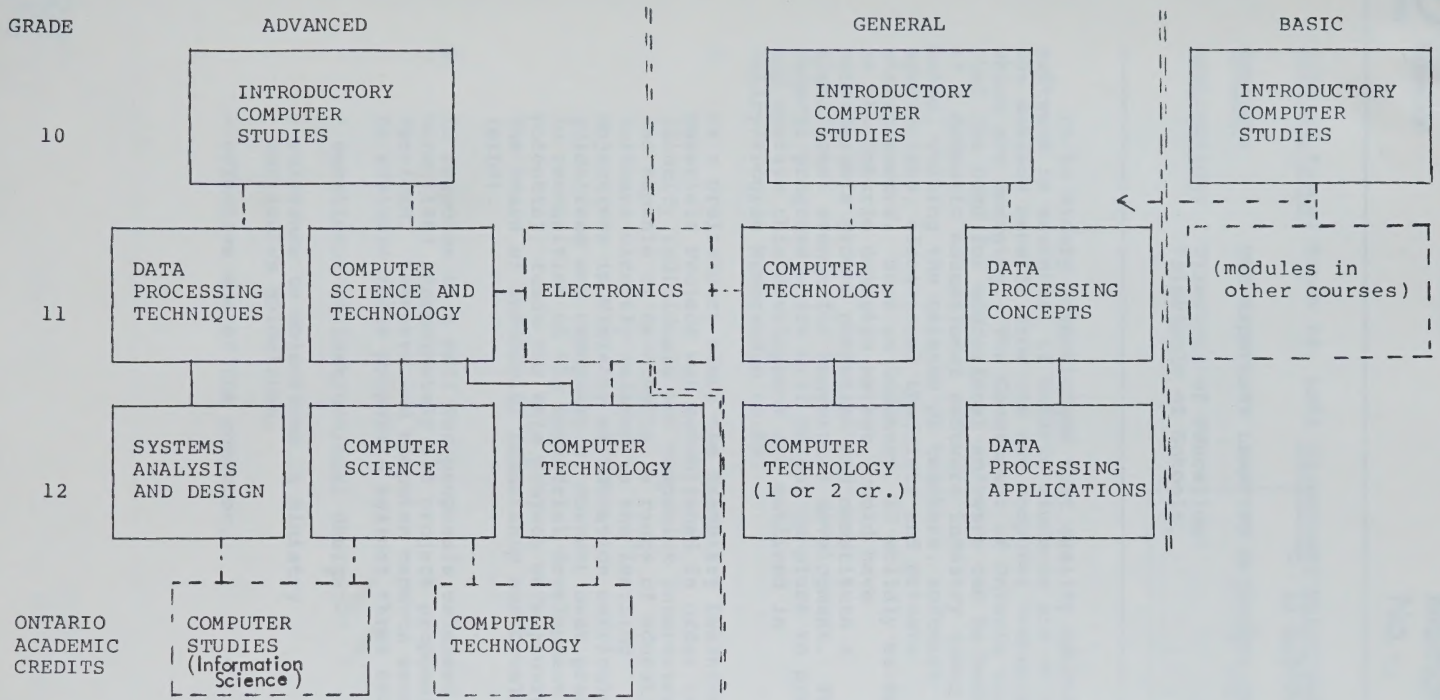
À partir de septembre 1984, tous les cours d'informatique doivent être fondés sur ce programme-cadre qui remplace les documents suivants:

Curriculum RP-33: Data processing, 1966
Notions d'informatique, 1970
Ordinatique, cycle supérieur, 1970
L'informatique, cycle intermédiaire et supérieur, 1972

Le nouveau programme-cadre, que l'on prépare depuis deux ans, a été ratifié par un large éventail d'éducateurs de la province, de spécialistes en informatique et de membres de l'industrie canadienne de haute technologie. Il prévoira une grande variété de cours relatifs à la technologie de l'informatique, à la programmation, au traitement de l'information et à l'analyse et la conception de systèmes qui répondent aux besoins et intérêts divers des élèves. Les écoles pourront créer différentes possibilités d'apprentissage pour les élèves qui voudront suivre des cours préparant à un emploi, des cours de préparation à la vie ou des cours théoriques. On prévoit élaborer des programmes-cadres connexes (par exemple, pour les cours pré-universitaires: informatique, technologie de l'ordinateur) qui aideront à préparer des cours complémentaires renforçant ces options.

Le diagramme ci-joint donne un aperçu du genre de programmes que les écoles peuvent mettre en oeuvre. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquez avec le bureau régional.

COMPUTER STUDIES
COURSE ORGANIZATION



Notes:

Each block represents authorization for a one-credit course except where noted otherwise. Courses indicated in dotted boxes may be developed from other guidelines.
Dotted flow lines indicate recommended sequence.
Solid flow lines indicate recommended prerequisites.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 71

Date of Issue: March 24, 1983 Effective: Until revoked or modified

Subject: THE EXEMPLARY LEARNING MATERIALS PROJECT

Application: Directors of Education
Principals of Schools

MAY 8 1983
THE ONTARIO INSTITUTE FOR STUDIES IN EDUCATION

It is widely acknowledged that quality educational software is essential if Ontario students are to derive the maximum benefit from the new computer technologies which are emerging. The Government of Ontario considers that the need for educational software can be best met if a domestic educational software industry comes into being, uniting the talents of teachers, software specialists, educational theorists and private entrepreneurs. Such an industry, if solidly established in the Ontario domestic market, could have considerable growth potential and constitute a significant avenue for industrial development. The general programs which will be put in place to promote and sustain this development are outlined in Policy/Program Memorandum no.69.

1. As a preliminary step, the Exemplary Learning Materials Project was established in order to identify individuals and companies interested in, and capable of developing, a range of educational software directly related to the learning objectives in Ministry of Education curriculum guidelines and exemplary of current best practice. In recognition of the industrial development potential, funds for this project were provided by The Board of Industrial Leadership and Development (BILD).

2. In response to a call for proposals released in March 1983 approximately 510 project proposals were received. Teachers and computer experts were used to evaluate these proposals against three criteria:

   - excellence of instructional design,
   - relevance to objectives in Ministry curriculum guidelines,
   - effective use of the computer.

.../2

Ref.
370.973
059 ME
M
37-1240

Cinquante-sept projets spécifiques de didacticiel-leçon ont été retenus en vue d'être financés.

Le développement de chaque projet se fait en trois étapes : conception, prototype et production. Une évaluation approfondie, tant sur le plan technique que pédagogique, a lieu à chaque étape. Ce n'est que lorsqu'une étape est terminée que l'on passe à la suivante.

3. On s'attend à ce que la majorité de ces projets soient réalisés et à ce que les didacticiels-leçons qui en résulteront répondent aux attentes des éducateurs et des producteurs de logiciels de l'Ontario qui s'intéressent à ce domaine. Comme on peut le voir d'après la liste ci-jointe des projets en cours de réalisation, ce matériel enrichira les expériences d'apprentissage des élèves dans une variété de matières et, dans un bon nombre de cas, leur sera utile dans le cadre d'activités faisant appel à la créativité. La plus grande partie de ce matériel sera disponible en français et en anglais.

4. Les conditions de l'accord relatif à la réalisation de ce matériel autorisent le ministère de l'Éducation à en permettre l'utilisation sans restriction à l'échelon des conseils scolaires de l'Ontario, sans frais supplémentaires ni violation du droit d'auteur. On compte que les premiers matériels seront disponibles au printemps et que la plupart seront terminés en automne.

5. Ces matériels ont été élaborés en langages de programmation compatibles avec un ou plusieurs des micro-ordinateurs qui se trouvent présentement dans les écoles de l'Ontario. Ils seront au besoin reprogrammés de façon à pouvoir être exécutés dans l'un au moins des langages standard de programmation spécifiés dans le document ministériel intitulé Functional Requirements for Microcomputer for Educational Use in Ontario Schools - Stage I (Critères fonctionnels s'appliquant aux micro-ordinateurs qui seront utilisés dans les écoles de l'Ontario à des fins éducatives - Phase I) (Voir la note Politique/Programmes n° 67) et, par conséquent, sur la nouvelle génération de micro-ordinateurs qui répondront à ces critères et que le ministère achètera à la Canadian Educational Microcomputer Organization (CEMCorp) pour les distribuer aux conseils scolaires (voir la note Politique/Programmes n° 68).

Fifty-seven specific lessonware projects were selected for funding.

The development of each project is taking place in three stages: design, prototype, and production, with an extensive evaluation, both technical and pedogogical, at each stage. Successful completion of one phase is required for continuation to the next.

3. It is expected that the majority of the projects will be completed successfully and that the resulting body of lessonware will illustrate the current state of the art as envisaged by Ontario educators and software producers interested in this field. As evidenced by the attached list of projects currently under development, this material will enhance the learning experiences of students in a variety of subject areas and, in a number of cases, will assist students in activities involving creative thinking. Most of the material will be available in both English and French.

4. The terms of the development agreement provide the Ministry of Education with a licence for unrestricted use by Ontario school boards of these materials without additional cost or infringement of copyright. It is expected that the first materials will be available this spring, with the majority reaching completion in the fall.

5. The materials have been developed in programming languages compatible with one or more of the microcomputers currently available in Ontario schools. Wherever necessary, they will also be re-programmed to run on at least one of the standard programming languages specified in the Ministries "Functional Requirements for Microcomputers for Educational Use in Ontario Schools - Stage I" (See Policy/Program Memorandum no.67) and, therefore, on the new generation of microcomputers, meeting these requirements which the Ministry will be purchasing for distribution to school boards from the Canadian Educational Microcomputer Organization (CEMCorp) (See Policy/Program Memorandum no.68).

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 71

Date d'émission : le 24 mars 1983

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : LA CONCEPTION DE MODÈLES DE MATÉRIEL D'APPRENTISSAGE INFORMATIQUE

À l'attention des : Directeurs de l'éducation
Directeurs d'école

Il est généralement reconnu qu'il est indispensable d'avoir un logiciel éducationnel de qualité si l'on veut que les écoliers de l'Ontario profitent au maximum des nouvelles technologies qui apparaissent sur le marché de l'informatique. Le gouvernement de l'Ontario est d'avis que nous ne pourrons répondre adéquatement aux besoins en logiciel éducationnel qu'en favorisant le développement d'une industrie autochtone de logiciel éducationnel qui mette en commun les talents des enseignants, des spécialistes du logiciel, des théoriciens de l'éducation et des entreprises privées. Solidement intégrée au marché ontarien, cette industrie pourrait avoir des potentialités considérables de croissance et constituer un moyen important de développement industriel. Les programmes généraux qui seront mis sur pied en vue de promouvoir et d'étayer ce développement sont exposés dans la note Politique/Programmes n° 69.

1. En une première étape, le projet de conception de modèles de matériel d'apprentissage informatique fut mis sur pied dans le but d'identifier les particuliers et les sociétés intéressés, capables d'élaborer une gamme de logiciels éducationnels directement reliés aux objectifs d'apprentissage énoncés dans les programmes-cadres du ministère de l'Éducation et susceptibles de servir d'exemples de ce qui se fait de mieux à l'heure actuelle. Vu les potentialités de développement industriel reliées à ce projet, des fonds y furent consacrés par le Conseil de leadership et de développement industriels (CLDI).

2. À la suite d'un appel d'offres lancé en mars 1983, environ 510 soumissions nous sont parvenues. Des enseignants et des spécialistes de l'informatique ont été chargés de les évaluer en fonction de trois critères:

   - excellence de la conception sur le plan pédagogique,

   - conformité aux objectifs des programmes-cadres ministériels,

   - utilisation efficace de l'ordinateur.

Exemplary Learning Materials Under Development As Of March 1983 Funded By the Ministry of Education, Ontario UNDER GRANTS FROM THE BOARD OF INDUSTRIAL LEADERSHIP AND DEVELOPMENT (BILD)

SCIENCE

Dr. John Olson Gr 4-6

Flame Life: Simulation of the behaviour of a burning candle. Student can formulate hypothesis, gather data and test the hypothesis by examining the burning candle on the screen under conditions controlled by the student.

Bailey and Rose Ltd. Gr 7-10

Temperature, Conversions, Problems, Temperature Conversions: Interactive, individualized, "discovery" approach to the development of formulae for temperature conversion. Provides multi-branching for reiteration.

Ted Veenstra Gr 7-10

Chemical Formulae - Nomenclature and Symbols: Includes pretest to establish students level and readiness, interactive developmental tutorial and a drill and practice (problem solving) element.

Gordon McKye Gr 11-13

Newton's Laws of Motion ... A Computer Tutorial: A simulation/tutorial to teach Newton's First and Second Laws of motion. Interactive branching and testing. The computer is interfaced with laboratory equipment to capture and analyse data.

Dr. Paul Tamblyn Gr 11-13

Heat Loss and Energy Conservation: Direct tutorial approach to provide basic knowledge - affords a problem solving approach as a practical application of information and techniques learned. Student "designs" and constructs walls of home to conserve energy. Simulation.

Alfred Abouchar Gr 11-13

Kinematic, Dynamic and Geometrical Optic: Tutorial/simulation written in French aimed at mastering and applying kinematic, dynamic and geometrical concepts. The techniques used are problem solving, graph drawing, reading and predicting. The computer is used as an aid. The lessons integrate the use of the work book, manual, within a laboratory setting. It is open-ended and students can build on it.

.../2

Marlo Steed Gr 11-13

Patterns of Inheritance - Mendelian Genetics: Comprises a tutorial lesson on Mendelian Genetics - an examination of variations (heritable mutation) and a reinforcement game.

Micro Aids & Consulting Gr 11-13

Balancing Chemical Equations: Step by step interactive lesson on process of balancing chemical equations. Graphics are used extensively. Drills and exercises are incorporated at point of need. Concept is expandable.

Anne Delong K - Gr 3

Which Animal?: An identification game to teach animal names, appearance and characteristics.

Charles Matthews K - Gr 6

Conservation of Energy: Tutorial, simulation and game elements provide an interactive learning experience for the student. Specific topics include "choosing an automobile" and "insulating a house".

MATHEMATICS

James Briante/G. Sachs Gr 7-10

Pythagorean Theorem: A computer-based module on the Pythagorean Theorem, utilizing screen partitions. Purpose is to familiarize a student with the concepts of the Pythagorean Theorem, its applications, and ramifications. The CRT display would be divided into 3 areas - problems, solutions and scratch pad.

Copp Clark Pitman Gr 4-6

Micro Math: Problem Solving: Designed to teach a number of important problem solving techniques, then to apply them in an open-ended, highly motivational context. The techniques include reading maps, and charts, estimating, making decisions, trial and error, making and reading graphs.

DAD's Computing Gr 4-6

Computational Problem Solving: Fantasy adventure game which requires mathematical solutions as the adventurer makes his/her way through the maze. Program features adjustable difficulty levels, selectable problem types, instantaneous feedback, tutorial assistance and printed teacher reports.

.../3

Group INFOLOG Gr 11-13

Linear Equations and Problem Solving: Designed to teach different linear functions and problem solving techniques. The lessons are designed in such a way that the student is actively involved, can exert his/her judgement and make choices. Some of the techniques used are simulation, comparsion, graph making and problem solving.

Centre franco-ontarien de ressources pedagogiques K-Gr 10

Les Graphiques a Barres: Purpose is to design bar graphs (vertical and horizontal) using given data or taking the data selected by the student.

MAN IN SOCIETY

Irvine "Slim" Simpson Gr 11-13

Socio-Economic Factors Affecting Minority Groups in Canada: A simulation of one of three minority neighbourhood groups, represented by the students. Each student attempts to improve his/her living standard. The program controls the parameters and limitations of the opportunities presented to the role-player.

GUIDANCE

Scarborough Board of Education Gr 11-13
Career Information for Students in Occupational and Vocational Schools: A data bank

HISTORY

John Brent Gr 7

Fur Trader: A simulation which stresses informed decision making by the students and provides immediate feedback of the decision's consequences. It is a table-driven program that could be used as a model for coding simulations in many subjects.

Ms. Laurie Tweedie Gr 7-8

The Winnipeg General Strike: A multi-branched program which will allow the student to respond to open-ended questions concerning the Winnipeg General Strike. The student assumes either the role of an owner or a striker.

.../4

Stephen K. Roney Gr 7-10

The Game of Canada - Exploration: Designed for integrated studies applications combining elements of geography, language arts and mathematics. Primary focus of the core content is "Life in New France".

GEOGRAPHY/SOCIAL STUDIES

Oxford University Press(Canada) Gr 10-13

Canadian Energy: The program will model the energy algorithm for Canada. It will include the types of energy sources, province by province, the rates of use of those sources, the reserves available, etc. The program will simulate several aspects of the energy pattern in Canada.

CEM-Antics Computer Productions Gr 4-6

The Farming Community - Beef and Dairy Cattle: This is a series of programs including a simulation, word manipulation, comprehension activities, hand-eye co-ordination activities and strategy game. Suggestions for program modification which will allow these programs to be adopted for other farming communities will be included in the documentation.

Fitzhenry & Whiteside Ltd. Gr 4-6

The Navigator - A Game of Discovery: A simulation game designed to complement the existing social studies textbook The Navigator. The game, however, is designed to stand on its own. It may be used in any unit covering the general topic of exploration, the voyages of discovery, and early navigation.

MapleWare Incorporated K - Gr 6

Mapping Canada: This lessonware uses the potential of graphics, colour, and movement on the screen to aid students in acquiring a perspective of distance, direction and boundaries on a map.

Ted Coldrey Gr 4-6

Environmental Studies: Program will provide the student with a general familiarity with the provinces and territories of Canada, their capitals and geographic factors, utilizing responsive interactive computer-aided lessons.

.../5

Leman Group Inc. Gr 7-13

Ontario System of Human Settlement: Lesson could be incorporated into Urban Studies, Man In Society, Family Studies or Geography. Emphasis on the megalopolitan development along the Great Lakes. The program's aims are to foster a spirit of inquiry, promote individualization, acquaint students with their social and scientific environment, and relate the real world to the school curriculum.

ENGLISH

Professor L. LaFave Gr 7-13

Exploration in Language or Alpha-Bytes: The basic intent of the lessonware is to satisfy the lack of attention given to word play and word processes. Graphics will aid in motivation and clarification of concepts. An essential feature of the program is the ease with which teachers can input their own material.

University of Waterloo Gr 4-10

Sentence Structure and Composition: The programmer will aid the student of English who is experiencing difficulties with English sentence structure and composition. The objective is to offer a method of reinforcing the classroom explanations of clause combining. This project involves both the University of Waterloo WATCAN system and an isolate school board.

Queen's University K- Gr6

Lessonware for the Development of Effective Reading Strategies: Based on an interactive model of the reading process. The lessons require readers to use the strategies of prediction and confirmation.

Oxford University Press(Canada) Gr 7-10

Telling It Better: A program designed to integrate with the composition and language-study series Telling the World. The program requires students to edit and refine their personal writing as they prepare it for publication, and to treat both language and the computer as tools for analysis and communication of experiences, feelings, issues and values.

.../6

The Young Naturalist Foundation Gr 4-6

Owl Environmental Detective Computer Games: Computer games, simulation and puzzles which will help children build language arts skills while furthering their understanding of their environment. The children become "detectives" by manipulating on-screen visual images, responding to printed and audio "clues", creating environments and calling up background information.

Key Porter Books Gr 4-6

The Build Your Own Adventure Computer Reading Program: Fiction and social studies materials to help children build language arts skills, stimulate creativity and reveal the implications and consequences of different kinds of choices. By having the student supply the computer with basic information and by using "tree branching" the reader can tailor the story to create his or her own unique experience.

SPECIAL EDUCATION

Blissymbolics Communication Institute

Utilization of Computer by Blissymbol Users: Designed to assist vocally handicapped to communicate. Teaches correlation of symbol with actions and objects.

Interactive Learning Systems

Problem Solving Language: Designed for those students with learning disabilities to help improve their comprehension of spatial and temporal relationships and how they are described in English.

Dr. James Fair

Thinking Operations for Young Children: Allows the child to associate size and shape and match existing objects - design is game-like in operation. Progress from recognizable shapes to numerals.

Linda Reiss

Interpreting Diagrams of 3 Dimensional Objects: Student's dimensional input is used by the computer to draw the 3 dimensional object on the screen. Once the object (e.g. prism) is drawn, the child may choose the colour of a particular surface. System assists the child in establishing space relationships.

.../7

International Cinemedia Centre Ltd.

Develop Thinking Skills - Izzit? A Learning Game: This is a game to develop a child's thinking skills. It has a built-in evaluation process.

MUSIC

Debbie Muma Gr 7-10

Ear Training: Developing Skills in Melodic Dictation: In these lessons the students will not only be testing memory skills, but will be using notational skills, and analysis and drill practices to improve their "musical ear". The program will tell the students where and how they made the mistake.

Natalie Kuzmich Gr 7-10

Manipulation of a Melody: Growth in Aural Awareness and Understanding: This program is intended to increase growth in musical awareness, in musical judgement, in independent decision making via improvisational/compositional means. The learner is motivated because he/she gets immediate feedback - can hear and see his/her own composition. The student can try alternative manipulations and explore musical ideas.

University of Toronto Innovations Foundation K - Gr 13

Musicland - Computer Games for Developing Musical Skills: The games focus on different aspects of musical creativity and are intended to develop the musical skills that are latent in every individual by making use of the excitement and motivation of computer games.

FRENCH AS A SECOND LANGUAGE

Richardson Services Gr 11-13

La Lecon de Conduite: This is a combination of simulation, drill and practice, game and testing. Student learns the vocabulary of automobile car operation and driving vocabulary through drills and simulated dialogue with a driving instructor.

TECHNICAL STUDIES

Tom Wilton Gr 11-13

Elements of Electrical Technology - Circuits and Devices: Graphics presentation of the theory and operation of electronic circuits and devices to develop the analytical skills of the student.

William Buxton Gr 7-13

An Interactive Logic Lab: A microprocessor-based system which allows students to work with basic logic elements and construct simple circuits. Student will be able to select simple logic gates and interconnect them as desired. The computer will simulate the circuit.

BUSINESS STUDIES

Canadian Educational Computer Systems Gr 11-13

Computerized Accounting Simulation: A revision of a mainframe simulation to show how a computer performs in accounting.

Group INFOLOG Gr 7-13

Introduction of Accounting: The purpose is to familiarize a student with the fundamental notions of accounting through simulation. The student can relate to the content and be involved in the process. The content learned can then be applied on a personal basis.

Michel Robineau Gr 11-13

Balance Sheet - Equations - Transactions: These lessons teach how to draw balance sheets, analyse transactions and solve problems; simulation and drill are used throughout the program. Textbook, paper exercises and computer are integrated.

ART

Complete Image Gr 4-13

New Processes and Techniques in Creating Computer Art: Exploits colour graphics manipulation. Prints graphic and aural responses. Teaches colour, composition, perspective and animation.

Mead Sound Filmstrips Gr 7-13

Fundamentals of Drawing: Interactive tutorial to teach principles of perspective drawing. Technical explanation of 2 point perspective.

COMPUTER STUDIES

NORPAK Ltd. Gr 7-10

Telidon Graphics Self-Taught Creation: Tutorial on how to create Telidon graphics. It will teach the user how to create the graphics for the purpose of learning or teaching; it will be useful in itself, and as an integral part of lessonware development in any subject area.

Centre Franco-Ontarien de ressources pedagogiques K - Gr 6

Hello!: Initiation to the microcomputer for young students. A hands-on approach complemented by a work booklet.

McGraw Hill Ryerson Ltd. Gr 7-10

Computer Literacy: Programs will illustrate or simulate diverse computer applications. Provides self-evaluation and immediate feedback to the student.

HEALTH AND PHYSICAL EDUCATION

John Lubert Gr 7-10

Alcohol Education: Simulation, decision making and computer-directed learning. Treats the topics of drinking and alcoholism.

FAMILY STUDIES

Shirley Jones Gr 7-13

Food Nutrient Content Tally: Inquiry mode, interactive tally of student statistical input to compare consumed nutritional intake during 24 hour period with the recommended health standard.

FRANCAIS

Centre Franco-Ontarien de ressources pedagogiques K- Gr 6

Vocabulary: To develop within a student's vocabulary a franco-ontarien linguistic corpus that can be accessed and expanded. Drill and practice are used and adapted to student's level.

.../10

Centre Franco-Ontarien de ressources pedagogiques — K- Gr 10

Acce-Lire: Purpose is to develop speed reading. This program is flexible and can be adapted to all students' level of ability.

Centre Franco-Ontario de ressources pedagogiques — K- Gr 6

La Classification: Lessons to develop the scientific approach to learning: observation, classification, seriation etc.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 72

Date of Issue: March 24, 1983 Effective: Until revoked or modified

LIBRARY
MAY 2 1983
THE ONTARIO INSTITUTE FOR STUDIES IN EDUCATION

Subject: PLANNING FOR THE EFFECTIVE UTILIZATION OF COMPUTERS IN EDUCATION

Application: Directors of Education
Principals of Schools

A wide range of new computer-related technologies is becoming available which if effectively used will greatly enrich classroom learning. Effective joint planning at the provincial and local levels will be required to ensure that such resources are used to their full potential.

The intent of this memorandum is to provide direction for planning, and to provide an outline of current provincial plans and initiatives which should be taken into account in local planning.

A. Planning at the Local Level

The recent Provincial Review on Instructional Use of Computers (October 1982) indicated that some boards have carried out extensive planning whereas others are just now addressing the various issues involved. It is essential that all boards have an effective plan if the learning potential of the new technologies is to be fully realized. Information the Ministry has collected indicates that school boards, in developing plans, should address the issues listed under the following broad headings.

1. THE EDUCATIONAL OBJECTIVES FOR ALL COMPUTER INITIATIVES:

(i) What are the fundamental educational goals to be served by integrating the use of computers into the curriculum?

2. CURRICULUM:

(i) What will be:
- the curriculum focus and content
- the anticipated learning outcomes
- the lessonware/courseware (software) to be used

.../2

Ref. 370.9713 059 ME
37-1240
M

les bibliothèques municipales de l'Ontario en vue d'évaluer l'efficacité des systèmes vidéo en ce qui a trait à la diffusion de l'information éducative à l'intention des jeunes et à d'autres fins.

Le ministère reconnaît les initiatives nombreuses et excellentes déjà prises par les écoles pour introduire avec efficacité l'informatique dans les écoles. Les nouveaux programmes annoncés par le ministère, ainsi que les diverses initiatives ministérielles en cours présentées dans cette note et dans celles qui l'accompagnent constituent une base solide mais souple pour la planification à venir au niveau provincial et local.

La nouvelle technologie de l'information peut améliorer de façon spectaculaire le processus d'apprentissage. Une planification soigneuse et coopérative peut de toute façon contribuer à maximiser ces améliorations et à en faire profiter équitablement tous les élèves des écoles élémentaires et secondaires de l'Ontario.

- the evaluation methods to be used with programs
- the methods of identifying and monitoring changes in teaching/learning patterns

(ii) Will the curriculum focus be system-wide or on a pilot project basis?

(iii) How will the products of the Ministry software initiative outlined in Policy/Program Memorandum no.69 be incorporated with currently available lessonware/courseware?

(iv) How will future educational software needs be identified?

(v) What will be the implementation plan for the Computer Studies Guideline outlined in Policy/Program Memorandum no.70?

3. COMPUTER EQUIPMENT:

(i) How is the equipment currently available being used?

(ii) How is it distributed through the schools?

(iii) How will computers likely be used in each school and across the curriculum over the next number of years?

(iv) In the light of these anticipated uses, how will computers be best distributed within schools and across the system?

(v) What equipment purchases will be needed to meet the board's educational plans and the growth and distribution patterns they generate?

(vi) In the light of in-service plans and available funds what should be the multi-year plan for equipment purchase?

(vii) How will the second generation microcomputers being provided by the Ministry and described in Policy/Program Memorandum no.68 be integrated into the board's plans?

(viii) How will the move to second generation microcomputers take place?

.../3

RESSOURCES HUMAINES Le ministère de l'Éducation continue à promouvoir la mise en place de réseaux de ressources humaines qui faciliteront la diffusion de bonnes idées et pourront fournir des renseignements au sujet de nouveaux logiciels et d'autres initiatives qui s'élaborent à l'échelon provincial. Il existe déjà un réseau ministériel dans les bureaux régionaux ainsi que des réseaux d'information comme ceux qu'à formés l'Educational Computing Organization of Ontario; on encourage en outre les diverses associations de personnes oeuvrant dans une matière donnée à créer leurs propres réseaux de ressources humaines.

PROJETS PILOTES

Cinq conseils scolaires de la province participent à des projets pilotes dont les objectifs principaux sont les suivants:

i) Déterminer les matières où les applications informatiques ont renforcé le programme scolaire;

ii) Déterminer quels effets a sur les enseignants et les élèves le fait d'utiliser de façon créatrice les ordinateurs dans la salle de classe;

iii) Améliorer les méthodes d'évaluation des didacticiels et des didacticiels-leçons.

AUTRE MOYEN D'ENSEIGNEMENT

TVOntario, la Direction de l'enseignement par correspondance, le Conseil de l'éducation du Lac Supérieur et le comité ministériel sur l'informatique dans l'enseignement continuent à travailler conjointement à un projet qui vise à déterminer des moyens efficaces d'offrir des cours, par l'intermédiaire de l'électronique, aux élèves des régions isolées. Les cours dispensés cette année sont la physique et l'électronique de base de 13e année.

TÉLIDON

Le ministère travaille en étroite collaboration avec TVOntario à la création d'un fichier central pédagogique Télidon.

TVOntario possède actuellement plus de 21 000 pages Télidon y compris une bonne partie du système informatique d'orientation scolaire (SIOS) dans son propre fichier central. À partir d'avril 1983, on installera un réseau provincial d'environ 100 terminaux dans les écoles, les centres de jeunesse et

(ix) How will microcomputers be serviced?

4. ADMINISTRATIVE SUPPORT SERVICES FOR BOARD, SCHOOL AND CLASSROOM

(i) How will administrative support services be developed and integrated into the system?

5. IMPLEMENTATION STRATEGIES & IN-SERVICE PLANS INCLUDING OUTREACH TO PARENTS

(i) How will the technology and the associated changes be introduced to assure effective use by all staff?

(ii) What types of in-service activities will be provided for teachers, administrators, parents and the public?

6. RESOURCE REQUIREMENTS

(i) What human resources, time and money will the plan require, year by year?

(ii) What sources of assistance are available? (Note that the Ministries' Regional Offices as outlined in section C have established a resource network)

B. Planning at the Provincial Level

"A Planning Report on Educational Computing in the 80's", developed as part of the work of the Provincial Advisory Committee on Computers in Education, outlines suggested initiatives in eleven planning strands. Some of the elements derived from this and other planning activities which the Ministry intends to proceed with, are as follows:

LITERACY
A draft statement will be prepared this year to deal with computer literacy for students, teachers, administrators, parents and the public and the means to be taken to achieve it.

CURRICULUM
Microtechnology will be integrated with the curriculum as guidelines are revised and developed. Schools General, Ontario Schools Intermediate and Senior, and The Formative Years Renewal will include direction with respect to the new information technology.

../4

DIDACTICIEL ET DIDACTICIEL-LEÇON On déterminera les principaux domaines des programmes pour lesquels seront élaborés des didacticiels, des didacticiels-leçons et des bases de données pédagogiques.

CATALOGAGE ET INDEXATION Des critères d'évaluation du matériel d'apprentissage seront formulés en même temps que les plans d'un fichier central pour l'Ontario. Des discussions sont en cours avec d'autres provinces et avec le Conseil des ministres de l'Éducation en vue de relier ce fichier à un système à l'échelle du Canada.

DIFFUSION DES DIDACTICIELS On prépare en collaboration avec l'Office de la télévision éducative de l'Ontario un plan de diffusion de logiciels (didacticiels et didacticiels-leçons).

RECHERCHE Deux études ont été financées par le ministère: l'une, dont a été chargé le Conseil de l'éducation de la ville de Toronto, porte sur la technologie, ses utilisations et les pratiques des enseignants et vise à cerner quelques thèmes ou rapports possibles; l'autre a été confiée à Queen's University et a pour but d'examiner les applications de l'informatique qui font appel à la créativité.

MATÉRIEL On élabore une façon de procéder pour réviser et mettre à jour la déclaration ministérielle sur les critères fonctionnels s'appliquant aux micro-ordinateurs destinés à l'enseignement dans les écoles de l'Ontario, en fonction des nouveaux besoins pédagogiques et des changements technologiques auxquels on peut s'attendre au cours des prochaines années.

FINANCEMENT Les notes Politique/Programmes nos 67 et 70 traitent de l'aide financière qui sera fournie pour l'achat du matériel et du logiciel.

C. Autres activités connexes

Un certain nombre d'activités liées à l'informatique, en plus de celles présentées dans la note ci-jointe, sont en cours dans toute la province et devront être examinées dans le cadre de la planification au niveau des conseils scolaires.

GUIDE D'ÉVALUATION Le ministère de l'Éducation a fourni des fonds pour la préparation d'un guide d'évaluation des didacticiels-leçons. Ce guide, mis au point après des essais dans des écoles pilotes, énonce à l'intention des administrateurs les modalités à suivre pour évaluer le matériel d'apprentissage informatique au niveau du conseil scolaire et de l'enseignant. Il sera distribué sous peu aux conseils scolaires par l'intermédiaire des bureaux régionaux.

TRAINING
Pre-service and in-service initiatives to ensure computer literacy of teachers are underway at the faculties of education. A fact sheet, detailing the course offerings, will be prepared for the 1983-84 school year. The Ministry will continue its co-operation with TVOntario,to ensure the wide availability of the extremely successful "Computer Academy".

LESSONWARE/COURSEWARE
Key curriculum areas for the development of lessonware/courseware and instructional databases will be identified.

CATALOGUING AND INDEXING
Criteria for the evaluation of computer-based learning materials will be developed along with plans for an Ontario data base system. Discussions are being held with other provinces and the Council of Ministers of Education to tie this in with a Canada-wide system.

COURSEWARE DISSEMINATION
A plan for the dissemination of software (lessonware/courseware) is being developed in conjunction with the Ontario Educational Communications Authority (TVOntario).

RESEARCH
Two studies have been funded by the Ministry: one by the Board of Education for the City of Toronto to look at technology, use, and teacher practice to identify some possible themes and/or relationships; the other at Queen's University to study the creative use of microcomputers.

HARDWARE
A strategy to revise and up-grade the Ministries statement on "Functional Requirements For Microcomputers for Educational Use in Ontario Schools" in the light of developing instructional needs and technological developments which can be anticipated over the next number of years is being developed.

FUNDING
Specific funding arrangements to support hardware and software activities are outlined in Policy/Program Memoranda no.67 and no.70.

.../5

5. STRATÉGIES DE MISE EN OEUVRE ET PLANS DE PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL Y COMPRIS ÉDUCATION DES PARENTS
   i) Comment la nouvelle technologie et les modifications qu'elle entraînera seront-elles introduites de façon que tout le personnel puisse l'utiliser intelligemment?
   ii) Quel genre d'activités de formation seront organisées à l'intention des enseignants, des administrateurs, des parents et du public?

6. RESSOURCES NÉCESSAIRES
   i) Combien de ressources humaines, de temps et de fonds faut-il consacrer au plan chaque année?
   ii) Où peut-on obtenir de l'aide?
   (Veuillez noter que les bureaux régionaux du ministère, comme il est indiqué à la section C, ont mis sur pied un réseau de ressources)

B. Planification à l'échelon provincial

Un rapport de planification sur l'enseignement assisté par ordinateur dans les années 1980, préparé dans le cadre des travaux du Comité consultatif provincial sur l'informatique dans l'enseignement, propose des initiatives dans onze secteurs de planification. Voici quelques-uns des éléments tirés de ce rapport, ainsi que d'autres activités de planification que le ministère a l'intention d'entreprendre:

ALPHABÉTISATION INFORMATIQUE On ébauchera cette année une déclaration qui traitera des programmes d'alphabétisation informatique destinés aux élèves, aux enseignants, aux administrateurs, aux parents et au public, et des moyens à prendre pour les mettre en oeuvre.

PROGRAMMES La microtechnologie sera intégrée aux programmes à mesure que les programmes-cadres seront révisés et élaborés. Les nouvelles directives concernant les écoles en général, les écoles de l'Ontario, cycles intermédiaire et supérieur et les années de formation comporteront des indications ayant trait à la nouvelle technologie de l'information.

FORMATION On entreprend dans les facultés d'éducation des initiatives de formation préalable et de formation en cours d'emploi en vue de l'alphabétisation informatique des enseignants. Un dépliant d'information contenant des détails sur les cours qui seront offerts sera préparé pour l'année scolaire 1983-1984. Le ministère continuera à collaborer avec TVOntario afin d'assurer une large diffusion du programme intitulé Académie de TVOntario sur l'enseignement assisté par ordinateur qui connaît un très grand succès.

C. Other Related Activities

A number of computer-related activities in addition to those described in the accompanying memoranda are underway throughout the province and should be considered as school board plans are developed.

EVALUATION GUIDE

The Ministry of Education has funded the development of a guide for the evaluation of computer-based lessonware. The evaluation guide, developed after testing in pilot schools, will provide administrators with an outline of procedures to be undertaken when evaluating computer-based learning materials at the board and teacher level. It will be distributed to school boards in the near future through the regional offices.

HUMAN RESOURCES

The Ministry of Education continues to promote the development of human resource networks which will facilitate the spreading of good ideas, as well as acting as a source of information about new software and other initiatives being developed throughout the province. In addition to a Ministry network, established through the regional offices and information networks such as that formed by the Educational Computing Organization of Ontario, various subject associations are being encouraged to form their own human resources networks.

PILOT PROJECTS

Five school jurisdictions throughout the province are involved in pilot projects whose major purposes are:

(i) The identification of subject areas where computer applications have enhanced the existing educational program;

(ii) The identification of the effects of the creative use of computers in the classroom on teachers and pupils;

(iii) The refinement of evaluation procedures for lessonware/courseware.

ALTERNATE DELIVERY SYSTEM

The joint venture involving TVOntario, Correspondence Education Branch, Lake Superior Board of Education and the Computers in Education

.../6

- les didacticiels et les didacticiels-leçons (logiciels) qui devront être utilisés
- les méthodes qui devront être utilisées pour évaluer les programmes
- les moyens de déterminer et de suivre les modes d'enseignement et d'apprentissage

ii) L'orientation choisie s'appliquera-t-elle à tout le système ou simplement à des écoles ou des classes pilotes?

iii) Comment les produits de l'initiative du ministère en matière de logiciels, exposée dans la note Politique/Programmes nº 69, seront-ils intégrés aux didacticiels et aux didacticiels-leçons disponibles actuellement?

iv) Comment établira-t-on les besoins futurs en matière de logiciel éducationnel?

v) Quel sera le plan de mise en oeuvre du programme-cadre d'informatique qui fait l'objet de la note Politique/Programmes nº 70?

3. MATÉRIEL INFORMATIQUE

i) Comment utilise-t-on l'équipement en place?

ii) Comment est-il réparti entre les écoles?

iii) Comment les ordinateurs seront-ils vraisemblablement utilisés dans chaque école et dans l'ensemble du programme pendant les prochaines années?

iv) Compte tenu de ces applications, quelle sera la meilleure façon de répartir les ordinateurs dans chaque école et dans l'ensemble du système?

v) Quel matériel faudra-t-il acheter compte tenu des plans des conseils scolaires en matière d'éducation ainsi que de la croissance et de la distribution qu'ils supposent?

vi) Compte tenu des plans de perfectionnement professionnel et des fonds disponibles, quel plan pluriannuel d'achat de matériel devrait être formulé?

vii) Comment intègrera-t-on aux plans éducationnels du conseil la deuxième génération d'ordinateurs que va fournir le ministère et dont il est question dans la note Politique/Programmes nº68?

viii) Comment se fera la transition à la deuxième génération de micro-ordinateurs?

ix) Comment entretiendra-t-on les micro-ordinateurs?

4. SERVICES ADMINISTRATIFS DE SOUTIEN DES CONSEILS SCOLAIRES, DES ÉCOLES ET DES SALLES DE CLASSE

i) Comment les services administratifs de soutien seront-ils mis sur pied et intégrés au système?

Project to establish effective ways to electronically deliver courses to isolated students is continuing. The courses being provided this year are grade 13 Physics and Basic Electronics.

TELIDON

The Ministry has been working closely with TVOntario in the creation and delivery of an Educational Telidon database.

TVOntario currently has over 21,000 Telidon pages including much of the Student Guidance Information System (SGIS) on their own database. Beginning in April 1983 a province-wide network of approximately 100 terminals will be installed in schools, Ontario Youth Centres and public libraries to evaluate the effectiveness of videotex systems in delivering youth-oriented and other types of educational information.

The Ministries acknowledge the many excellent initiatives that schools have already taken towards the effective introduction of computers. The new programs the Ministry has announced, together with various on-going Ministry initiatives outlined in this and its companion memoranda, provide a sound but flexible base for future planning and support at both the provincial and local levels.

The new information technology can make dramatic improvements in the learning experience of students. Careful and co-operative planning at all levels can help ensure that we maximize these improvements and make them widely and equitably available to the students in elementary and secondary schools of Ontario.

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 72

Date d'émission : le 24 mars 1983 En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : PLANIFICATION EN VUE DE L'UTILISATION EFFICACE DE L'INFORMATIQUE DANS L'ENSEIGNEMENT

À l'attention des : Directeurs de l'éducation
Directeurs d'école

On commence à trouver sur le marché une vaste gamme de nouvelles technologies liées à l'ordinateur qui, si elles sont utilisées convenablement, enrichiront considérablement les activités qui se déroulent dans la salle de classe. Une planification conjointe et efficace aux niveaux provincial et local sera nécessaire pour que ces ressources soient utilisées de façon optimale.

La présente note a pour but de donner une orientation à la planification et de présenter un schéma des initiatives et des plans provinciaux dont on devra tenir compte lors de la planification locale.

A. Planification à l'échelon local

L'enquête provinciale sur l'informatique dans l'enseignement menée récemment a révélé que certains conseils scolaires ont déjà fait une planification poussée alors que d'autres commencent à peine à étudier les différentes questions qui entrent en ligne de compte. Il est indispensable que chaque conseil scolaire élabore un plan d'action efficace pour tirer le meilleur parti possible des potentialités pédagogiques des nouvelles technologies. Les renseignements recueillis par le ministère indiquent qu'en établissant leurs plans les conseils scolaires devraient se pencher sur les questions regroupées sous les rubriques ci-dessous.

1. OBJECTIFS ÉDUCATIONNELS DE TOUTE INITIATIVE TOUCHANT L'INFORMATIQUE :
   i) Quels sont les objectifs fondamentaux que l'on poursuit sur le plan de l'éducation en intégrant l'informatique aux programmes?

2. PROGRAMMES:
   i) Quels seront :
      - l'orientation et le contenu des programmes
      - les résultats attendus sur le plan des apprentissages

ON07817 E F

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 72A

Date of Issue: March 24, 1983 **Effective:** Until revoked or modified

Subject: COMPUTERS IN EDUCATION

Application: Chairmen of School Boards

The advances in communications and computing made possible by the new developments in microelectronics will continue to produce major changes in our society in general, and in the schools of Ontario in particular.

It is essential, therefore, for all of us who are concerned with those changes as they influence our schools to plan carefully to ensure that we successfully meet these challenges. We must carefully apply microelectronics to our schools in ways which support the goals and objectives for education in Ontario.

The measures outlined in the attached memoranda are designed to support this intent. They are also designed for the equally important purpose of assisting the development of the Canadian microelectronics industry in both the equipment and software sectors. Unless every opportunity is taken to develop in Canada a world class capability in these vital technologies we cannot remain competitive in the world economy. For this reason many of the programs announced today have been developed in cooperation with the Ministry of Industry and Trade and have been funded by or endorsed by the Board of Industrial Leadership and Development (BILD).

I would ask you, therefore, to study the memoranda carefully and to continue to move ahead in your planning and ensure that your board takes full advantage of the programs Ontario is establishing.

REF
370.9713
Os9ME/M

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note nº 72A

Date d'émission : le 24 mars 1983 En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : L'ENSEIGNEMENT ASSISTÉ PAR ORDINATEUR

À l'attention des : Présidents des conseils scolaires

Les progrès accomplis dans le domaine des communications et de l'informatique grâce aux nouvelles réalisations de la micro-électronique vont continuer à provoquer des changements importants dans notre société en général et les écoles de l'Ontario en particulier.

Il est indispensable par conséquent que tous ceux d'entre nous que toucheront ces changements dans nos écoles apportent une attention particulière à la planification afin de pouvoir relever les défis qu'ils poseront. Nous devons appliquer la micro-électronique dans nos écoles avec beaucoup de soin et en conformité avec les buts et les objectifs de l'éducation en Ontario.

Les mesures présentées dans les notes ci-jointes ont été établies dans cette intention. Elles visent également, et ce but est tout aussi important, à aider au développement de l'industrie canadienne de la micro-électronique, dans le secteur du matériel comme dans celui du logiciel. Nous ne pourrons demeurer compétitifs sur le marché mondial que si nous exploitons toutes les possibilités dont nous disposons pour bâtir au Canada une industrie de classe internationale dans ces technologies d'une importance vitale. C'est pour cette raison qu'un bon nombre des programmes annoncés aujourd'hui ont été élaborés en collaboration avec le ministère de l'Industrie et du Commerce et financés ou sanctionnés par le Conseil de leadership et de développement industriels (CLDI).

Je vous prie donc de bien vouloir étudier les notes attentivement et de continuer à planifier et veiller à ce que votre conseil scolaire profite au maximum des programmes que met en place le gouvernement de l'Ontario.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 73

Date of Issue: March 24, 1983 Effective: Until revoked or modified

Subject: OVERVIEW - COMPUTER TECHNOLOGY IN ONTARIO SCHOOLS

Application: Directors of Education
Principals of Schools

Policy initiatives related to the application of computer technology in Ontario Schools are set out in the following memoranda:

Policy/Program Memorandum

No. 67 Functional Requirements For Microcomputers For Educational Use In Ontario Schools

No. 68 Provincial Assistance To School Boards In Acquiring Second Generation Microcomputers

No.69 Educational Software For Ontario Schools

No. 70 Computer Studies Curriculum Guideline

No. 71 The Exemplary Learning Materials Project

No. 72 Planning For The Effective Utilization Of Computers In Education

Financial/Architectural Memorandum

No. 15 Grant Recognition For Microcomputers Meeting Ministry Of Education Functional Requirements For Educational Use In Ontario Schools

The measures outlined in these memoranda support the concept that microelectronics be introduced to our schools in ways which support the goals and objectives for education in Ontario. The elements of the program are as follows:

1. Develop functional requirements for microcomputers which will allow software producers to make use of the capabilities of second and third generation microcomputers;

.../2

REF
370.9713
O59ME/M

1. Élaborer des critères fonctionnels s'appliquant aux micro-ordinateurs qui permettront aux constructeurs de logiciel d'utiliser les capacités des micro-ordinateurs de la deuxième et de la troisième générations;

2. Normaliser les langages de programmation et autres caractéristiques clés de façon que les nouveaux logiciels puissent être utilisés sur tous les micro-ordinateurs qui répondent aux critères de l'Ontario et soient transférables de génération en génération de matériel;

3. Créer des programmes de soutien qui exploitent l'expérience considérable déjà acquise dans la province dans l'élaboration de logiciel et aider les enseignants, les chercheurs, les spécialistes du logiciel, les médias, les éditeurs et les constructeurs de logiciel à mettre sur pied une industrie viable, capable de répondre aux besoins de l'Ontario en logiciel éducationnel;

4. Aider les conseils scolaires à acquérir des micro-ordinateurs et à les utiliser de façon appropriée afin d'établir les bases d'une alphabétisation informatique;

5. Améliorer l'enseignement de l'informatique et en élargir la portée dans les écoles de l'Ontario.

Bien que ce plan vise en premier la réalisation des buts de l'éducation, il est également important que tout soit fait pour consolider et diversifier l'industrie ontarienne de la micro-électronique. C'est pour cette raison qu'un bon nombre des programmes exposés dans les notes ont été élaborés en collaboration avec le ministère de l'Industrie et du Commerce et financés ou sanctionnés par le Conseil de leadership et de développement industriels (CLDI), et sont conçus de manière à étayer des buts de développement industriel.

Le ministère vous prie de bien vouloir étudier attentivement ces notes de façon à établir des plans qui permettent de tirer parti de ces initiatives et de les compléter.

2. Standardize the programming languages and other key features so that newly-produced softwares will run on all microcomputers meeting the Ontario requirements and will be portable from generation to generation of equipment;

3. Create support programs which will build on the already considerable software development expertise in the province and help teachers, researchers, software specialists, media producers, publishers and software houses to form a viable commercial industry to supply our need for educational software in Ontario;

4. Assist school boards in acquiring and applying microcomputers in appropriate ways so that a basis is created for developing computer literacy;

5. Upgrade and extend the range of Computer Studies in Ontario schools.

Although this plan is directed primarily to meeting educational goals, it is equally important that every opportunity be taken to strengthen and diversify Ontario's microelectronics industry. For that reason, many of the programs described in the memoranda have been developed in cooperation with the Ministry of Industry and Trade and funded or endorsed by the Board of Industrial Leadership and Development (BILD) and are designed to support industrial development goals.

The Ministry commends the memoranda for your careful reading so that plans may be developed to complement and build on these initiatives.

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note n°73

Date d'émission : 24 mars 1983 En vigueur : Jusqu'à abrogation ou modification

Objet : LA TECHNOLOGIE INFORMATIQUE DANS LES ÉCOLES DE L'ONTARIO - UN APERÇU

A l'attention des : Directeurs de l'éducation
Directeurs d'école

Des initiatives gouvernementales liées à la mise en oeuvre de la technologie informatique dans les écoles de l'Ontario sont énoncées dans les notes suivantes :

Notes Politique/Programmes

N° 67 Critères fonctionnels s'appliquant aux micro-ordinateurs qui seront utilisés dans les écoles de l'Ontario à des fins éducatives

N° 68 Aide provinciale aux conseils scolaires pour acheter des micro-ordinateurs de la deuxième génération

N° 69 Logiciel éducationnel pour les écoles de l'Ontario

N° 70 Programme-cadre d'informatique

N° 71 La conception de modèles de matériel d'apprentissage informatique

N° 72 Planification en vue de l'utilisation efficace de l'informatique dans l'enseignement

Note Finances/Architecture

N° 15 Octroi de subventions pour l'achat de micro-ordinateurs qui répondent aux critères fonctionnels prescrits par le ministère de l'Éducation en vue de leur utilisation à des fins éducatives dans les écoles de l'Ontario

Les mesures exposées dans ces notes visent à garantir que la micro-électronique soit introduite dans nos écoles de façon à permettre la réalisation des buts et des objectifs de l'éducation en Ontario. Voici les composantes de ce programme :

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 74

Date of Issue: April 25, 1983 Effective: Until revoked or modified

Subject: SECONDARY SCHOOL PROGRAMMING IN ENGLISH-LANGUAGE SCHOOLS FOR STUDENTS PROFICIENT IN FRENCH

Application: Regional Directors
Directors of Education
Superintendents of Schools
Principals of Schools

In its 1977 policy announcement Teaching and learning French as a second language: A new program for Ontario students, the Ministry of Education recognized the validity of three types of programs for teaching French as a second language: core, extended, and immersion.

Since that time, there has been an appreciable increase in the number of students enrolled in extended French programs. These programs require a minimum of 120 hours of instruction in the subject of French plus at least one other complete subject taught in French for a full year. A significant number of school boards have also instituted immersion programs in which at least half of the student's instruction is given in French.

The Ministry of Education recognizes the need for boards to provide adequate follow-up programs beyond Grade 8 so that graduates of these programs can maintain and increase their proficiency in French.

For that reason, the Ministry strongly recommends that school boards consider the following as minimum curriculum objectives for each year of the secondary program:

a) Graduates of elementary extended programs:

the subject of French, plus at least one other subject taught using French as the language of instruction;

...2

a) d'autres conseils scolaires qui ont déjà établi de tels programmes et

b) les nombreuses recherches faites à ce sujet. (Voir par exemple la bibliographie détaillée contenue dans Bilingual Education in Ontario: A Decade of Research, ministère de l'Éducation, 1981, de Swain et Lapkin.)

b) Graduates of elementary immersion programs:

the subject of French, plus at least three other subjects taught using French as the language of instruction i.e. at least 50 per cent of their secondary school credits taken in French.

Recognizing that the implementation of extended and immersion programs requires additional expenditures, particularly during the initial years, the Province has provided special FSL funding to school boards since 1977. In 1982, a pupil enrolled in Grade 9 or 10 who chose to take four credits using French as the language of instruction generated an annual amount recognized for grant purposes of $235. This amount was calculated as follows:

$49 for the subject of French itself (assuming that the pupil had accumulated 540 hours of instruction in French), plus

$62 for each of the three other subjects taught using French as the language of instruction.

Students taking fewer or more credits taught in French would, of course, generate proportionately lower or higher amounts.

In Grades 11 through 13, the amount recognized for grant purposes for French as a subject was also $49, but the amount for each other subject taught using French as the language of instruction was $95. A program involving French plus three other subjects taught in French generated an amount recognized for grant purposes of $334.

Further adjustments in funding for 1983 are now being considered and will be announced in the 1983 General Legislative Grants Regulations. They will include start-up grants for additional credit courses established using French as the language of instruction. At the same time, initiatives in teacher training and qualifications are being planned which will reflect the special requirements for teaching extended and immersion programs.

Boards offering secondary school follow-up programs of the types described above are expected to make them available, at least initially, in a limited number of central locations, not in every secondary school.

...3

En vertu de la partie XI de la loi sur l'éducation, article 267 (1), les élèves de langue anglaise:

a) qui ont suivi un programme intensif ou d'immersion offert au palier élémentaire,

b) qui sont suffisamment compétents en français et

c) qui désirent fréquenter une école où la langue d'enseignement et de communication, dans toutes les facettes de l'activité scolaire, est le français,

peuvent être admis dans un module scolaire de langue française (MSLF) pour poursuivre leurs études en français. Pour cela, ils doivent obtenir, lors d'un vote, l'approbation de la majorité des membres d'un comité d'admission dûment constitué par le conseil scolaire.

On a déjà accepté dans quelques écoles francophones un nombre restreint d'élèves anglophones qui ont appris le français en situation d'immersion ou dans un MSLF et dont les connaissances en français ont été jugées satisfaisantes. Il serait bon que les conseils scolaires envisagent d'offrir cette possibilité à ceux de leurs élèves qui maîtrisent le mieux le français à la fin de leurs études élémentaires.

Étant donné que les programmes intensifs et d'immersion en français langue seconde sont des programmes distincts qui diffèrent largement des programmes de français de base, on ne devra pas accorder aux élèves de crédits de français de base au palier secondaire pour les travaux effectués au palier élémentaire dans le cadre d'un programme intensif ou d'immersion en français. Toutefois, certains élèves qui suivent des programmes intensifs ou d'immersion dans des écoles élémentaires peuvent prendre des cours de français intensifs ou d'immersion à crédits offerts au palier secondaire, après avoir obtenu la permission des agents de supervision locaux et du directeur de l'école où les programmes qui les intéressent sont dispensés.

Nous suggérons aux conseils scolaires qui étudient la possibilité de mettre en oeuvre au palier secondaire des programmes intensifs ou d'immersion de FLS de consulter:

Under the terms of Part XI, section 273 (1) of the Education Act, English-speaking pupils who

a) have graduated from an elementary immersion or extended program,

b) are sufficiently proficient in French, and

c) wish to attend a school where the language of instruction and of communication in all activities is French,

can be admitted to a class in a French Language Instructional Unit (FLIU) to pursue their studies using French as the language of instruction. Such admission requires the approval by a majority vote of a duly constituted admissions committee appointed by the board.

A few francophone schools have already admitted limited numbers of anglophone students who have learned French in an immersion or FLIU setting and have demonstrated satisfactory proficiency. Boards may wish to investigate this possibility for their most fluent elementary graduates.

Because extended and immersion programs in French as a second language are distinct programs which differ significantly from core French, students shall not be granted secondary school core French credits for work taken in extended or immersion French programs in elementary school. Some exceptional elementary school pupils in extended and immersion French programs may, however, take secondary school extended or immersion French credit courses where prior permission has been granted by local supervisory officers and where the principal of the school offering the programs agrees.

School boards considering the implementation of extended and/or immersion FSL programs at the secondary school level are advised to consult

...4

b) Élèves qui ont suivi des programmes d'immersion au palier élémentaire:

un cours de français proprement dit et au moins trois autres matières enseignées en français, c.-à-d. qu'au moins 50% de leurs crédits au palier secondaire seront obtenus en français.

Reconnaissant que la mise en oeuvre de programmes intensifs et d'immersion entraîne des dépenses supplémentaires, surtout pendant les premières années, la province fournit aux conseils scolaires, depuis 1977, des subventions spéciales pour les programmes de FLS. En 1982, un élève de 9e ou de 10e année qui prenait en français des cours d'une valeur de quatre crédits donnait droit à un montant annuel de $235 reconnu aux fins de subvention. Voici la façon dont ce montant a été calculé:

$49 pour l'enseignement du français proprement dit (en supposant que l'élève ait accumulé 540 heures d'enseignement en français), plus

$62 pour chacune des trois autres matières enseignées en français.

Un élève qui suivait plus (ou moins) de cours en français donnait droit à des montants proportionnellement plus (ou moins) élevés.

En 11e, 12e et 13e années, le montant reconnu aux fins de subventions pour l'enseignement du français proprement dit était également de $49, mais la somme reconnue pour chacune des autres disciplines enseignées en français était de $95. Un programme d'études qui comprenait l'enseignement du français proprement dit et de trois autres matières en français représentait un montant de $334 reconnu aux fins de subventions.

De nouvelles modalités de financement à appliquer en 1983 font actuellement l'objet d'une étude et seront annoncées dans les Règlements sur les subventions générales de 1983. Elles prévoiront des subventions de démarrage pour les nouveaux cours à crédits enseignés en français. On envisage en même temps de prendre des initiatives sur le plan de la formation et des qualifications exigées spécialement des enseignants des programmes intensifs et d'immersion.

On attend des conseils scolaires qui offrent des programmes de suivi au palier secondaire des types indiqués ci-dessus qu'ils les donnent, au moins au début, dans un nombre limité d'endroits clés, et non dans toutes les écoles secondaires.

a) other boards that have established such programs and

b) the extensive research literature on this subject. (See for example the detailed bibliography in Swain and Lapkin: Bilingual Education in Ontario: A Decade of Research, Ministry of Education, 1981.)

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note n° 74

Date d'émission : le 25 avril 1983

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : PROGRAMMES OFFERTS DANS LES ÉCOLES SECONDAIRES DE LANGUE ANGLAISE À L'INTENTION DES ÉLÈVES COMPÉTENTS EN FRANÇAIS

À l'attention des : Directeurs régionaux
Directeurs de l'éducation
Agents de supervision des écoles
Directeurs d'école

Dans son énoncé de politique de 1977 intitulé Teaching and learning French as a second language: A new program for Ontario students, le ministère de l'Éducation reconnaissait la validité de trois types de programmes d'enseignement du français langue seconde: les programmes de base, intensifs et d'immersion.

Depuis lors, le nombre d'élèves inscrits aux programmes intensifs de français a augmenté considérablement. Ces programmes demandent un minimum de 120 heures par an d'enseignement du français proprement dit ainsi que l'enseignement d'au moins une autre matière en français. Un grand nombre de conseils scolaires ont également institué des programmes d'immersion où les élèves reçoivent au moins la moitié de leur enseignement en français.

Le ministère de l'Éducation reconnaît qu'il est nécessaire que les conseils scolaires offrent au-delà de la 8e année des programmes qui permettent aux élèves qui ont suivi les programmes mentionnés ci-dessus de maintenir et d'enrichir leur compétence du français.

C'est pourquoi il recommande vivement aux conseils scolaires d'envisager les objectifs de programmes minimum suivants pour chaque année du palier secondaire:

a) Élèves qui ont suivi des programmes intensifs au palier élémentaire:

un cours de français proprement dit et au moins une autre matière enseignée en français;

ON07693 EF

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

ARCH08553

Policy/Program Memorandum No. 74A

Date of Issue: May 1, 1984 Effective: Until revoked or modified

Subject: BOOK PURCHASE PLAN, CIRCULAR 14, 1984

Application: Directors of Education
Principals of Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program memo #74A, dated April 22, 1983.

THE BOOK PURCHASE PLAN is designed to provide to each school in the province, on request, one free copy of each Canadian textbook appearing for the first time in Circular 14, 1984.

Accompanying this memorandum is an order form listing titles applicable to the divisions in your school. The 109 new titles in the BOOK PURCHASE PLAN for Circular 14, 1984, are listed on the order form in approximately the same sequence as they appear in Circular 14 and occur within the divisions as follows:

Primary	2901 - 2945
Junior	2941 - 2965
Intermediate (7-8)	2958 - 2979
Intermediate (9-10)	2967; 2974 - 2999
Senior	2967; 2974; 2991 - 3008
Honour Graduation	3009 - 3010

Each school principal should take care to order only those books which could be used as textbooks in his or her own school. Please note that books for French-language instructional units are followed by (F).

The order form should be completed, signed and returned in the enclosed self-addressed, stamped envelope by return mail. We cannot guarantee delivery of books for which the order form is postmarked later than May 14, 1984.

Please follow carefully all instructions on the order form. It is especially important that the carbon copy of the order form be separated from the original and retained by the school. This copy provides the only record of the titles ordered by a particular school.

Any questions regarding this plan should be addressed to: Co-ordinator, Circular 14, Room 1446, Special Projects Branch, Ministry of Education, 14th Floor, Mowat Block, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1L2. Telephone (416) 965-9177.

REF
370.9713
O59ME/M

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note n° 74A

ARCH 8554

Date d'émission : le 1 mai 1984 En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : PLAN D'ACHAT DE LIVRES, CIRCULAIRE 14, 1984

À l'attention des : Directeurs de l'éducation
Directeurs d'école

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 74A du 22 avril 1983.

Le PLAN D'ACHAT DE LIVRES vise à fournir à chaque école de la province qui en fait la demande un exemplaire gratuit de chacun des manuels scolaires canadiens qui paraît pour la première fois dans la Circulaire 14, 1984.

La présente note est accompagnée d'une formule de commande sur laquelle sont donnés les titres qui correspondent aux cycles de votre école. Les 109 nouveaux titres retenus dans le cadre du PLAN D'ACHAT DE LIVRES qui figurent dans la Circulaire 14, 1984 sont inscrits sur le formulaire de commande à peu près dans le même ordre que dans la Circulaire 14 et se présentent comme suit:

primaire	2901 - 2945
moyen	2941 - 2965
intermédiaire (7e et 8e année)	2958 - 2979
intermédiaire (9e et 10e année)	2967; 2974 - 2999
supérieur (11e et 12e année)	2967; 2974; 2991 - 3008
supérieur (13e année)	3009 - 3010

Les directeurs d'école sont priés de ne commander que les livres qui pourront être utilisés comme manuels scolaires dans leur école. Veuillez noter que les livres destinés aux modules scolaires de langue française sont suivis de la lettre (F).

Le formulaire de commande doit être dûment rempli, signé et renvoyé dans l'enveloppe fournie à cet effet par retour de courrier. Nous ne pouvons pas garantir la livraison de livres dont la commande aura été postée après le 14 mai 1984.

Veuillez suivre attentivement toutes les directives données sur le formulaire de commande. Il est particulièrement important que la copie de la commande soit séparée de l'original et conservée par l'école. C'est pour l'école le seul moyen de savoir quels titres ont été commandés.

Les questions relatives à ce plan doivent être adressées au : Coordonnateur, Circulaire 14, bureau 1446, Direction des projets spéciaux, ministère de l'Éducation, 14e étage, édifice Mowat, Toronto (Ontario) M7A 1L2. Téléphone (416) 965-9177.

Ontario of Education

of Education

0N07818 E F

Memorandum No. 75

Date of Issue: May 2, 1983 Effective: September 1, 1983 Until revoked or modified

Subject: CO-OPERATIVE EDUCATION COURSES BASED ON THE GUIDANCE GUIDELINE

Application: Directors of Education
Principals of Secondary Schools

The present Senior Division Guidance Guideline permits a maximum of one credit for guidance courses.

The Ministry of Education however, recognizes the value of co-operative education programs as a method of exploring the world of work.

As a result, effective September 1, 1983, a principal may provide such programs for secondary school students in either the Intermediate or Senior divisions, for a maximum of three credits towards the Secondary School Graduation Diploma. The in-school component of such a course (or courses) should include such topics as personal development, the realities of the world of work, and job-search skills. The out-of-school experience should be designed to permit students to investigate particular careers, including their training and skill requirements.

Details of these courses will be found in the revised Intermediate and Senior Division Guidance Guideline to be issued in the fall of 1983.

The following conditions apply to these courses, which may be offered in Grades 9 to 12 at the basic, general or advanced levels of difficulty:

- A minimum of one-third of the course time shall be devoted to the in-school component. The objectives and the content for the entire course shall be developed locally and be based on the Guidance Guidelines and the resource document, Work and Employability Skills Program.

- Out-of-school placements will give students an opportunity to explore a variety of occupations. Teachers will be required to provide careful planning and monitoring of these placements to ensure that the overall course objectives are being met.

REF
370.9713
O59ME/M

- Les placements d'élèves à l'extérieur de l'école permettront à ceux-ci d'explorer une gamme de métiers. Les enseignants devront planifier avec soin et surveiller ces expériences en milieu de travail pour s'assurer qu'elles rencontrent les objectifs généraux du cours.

- Dans la mesure du possible, les apprentissages en classe et à l'extérieur de l'école seront conduits concurremment de façon à permettre aux élèves de discuter de leur expérience pratique avec leur enseignant et leurs camarades.

- Lorsqu'on déclare les cours d'éducation coopérative dans le domaine de l'orientation dans le Rapport de septembre, on doit inscrire les données relatives aux effectifs dans la Section C - Cours dont plus du tiers est donné en dehors de l'école (par exemple, Orientation, cycle supérieur 1977 - S14020).

- Wherever possible, concurrent scheduling of the in-school and out-of-school components should be arranged so that students are able to analyze and review their out-of-school experiences with their teachers and their peers.

- When reporting co-operative education courses in guidance on the September report, enrolment information shall be entered in Section C - Courses having an out-of-school component in excess of 1/3 of the course time. (e.g. Guidance, Senior Division 1977 - S14020).

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives emanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 75

Date d'émission : le 2 mai 1983 En vigueur : du 1er septembre 1983 jusqu'à abrogation ou modification

Objet : COURS D'ÉDUCATION COOPÉRATIVE INSPIRÉS DU PROGRAMME-CADRE ORIENTATION

À l'attention des : Directeurs de l'éducation
Directeurs d'école secondaire

Le programme-cadre Orientation actuel du cycle supérieur accorde un crédit au maximum pour les cours d'orientation.

Le ministère de l'Éducation reconnaît néanmoins l'importance des programmes d'éducation coopérative dans l'exploration du monde du travail.

Par conséquent, à partir du 1er septembre 1983, les directeurs d'école pourront offrir ces cours aux élèves du palier secondaire, soit au cycle intermédiaire ou au cycle supérieur, pour un maximum de trois crédits en vue de l'obtention du diplôme d'études secondaires. La partie de ce cours (ou de ces cours) qui se donne en classe devra traiter de sujets tels le perfectionnement de soi, les réalités du monde du travail et les techniques de recherche d'un emploi. La composante extra-scolaire devra amener les élèves à faire des recherches sur des carrières déterminées, y compris la formation et les compétences requises.

Les détails de ces cours seront fournis dans la version révisée du programme-cadre Orientation des cycles intermédiaire et supérieur qui sera publiée à l'automne 1983.

Ces cours peuvent être offerts de la 9e à la 10e année aux niveaux de difficulté fondamental, général et avancé. En voici les exigences :

- Au moins un tiers de la durée du cours sera consacré à l'apprentissage en classe. Les objectifs et le contenu du cours en entier seront élaborés sur place et inspirés du programme-cadre Orientation et du document d'appui intitulé La préparation au monde du travail.

Ontario

Ministère de l'Éducation
et de la Formation

Directives émanant du sous-ministre
de l'Éducation et de la Formation

Politique/Programmes
Note n° 75A*

ON07850 E F

Date of Issue: October 5, 1994

Effective: Until revoked or modified

Subject: CARTER SCHOLARSHIP PROGRAM, 1994: PROCEDURES AND CONDITIONS OF AWARD

Application: Directors of Education
Principals of Secondary Schools
(in Carter Scholarship Jurisdictions)

References: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 75A, April 16, 1993. (missing)

Under the terms of the will of the late J. I. Carter of Sarnia, Carter Scholarships will continue to be awarded in each of the jurisdictions named on pages 4 to 7 of this memorandum.

Each participating board will receive, in trust, one cheque for the total amount to be awarded to students within the board. Scholarships will be divided in each jurisdiction as follows:

For the student with the highest aggregate standing:	50% of total award
For the student with the second highest aggregate standing:	30% of total award
For the student with the third highest aggregate standing:	20% of total award

In no case shall the total amount of the students' awards exceed the amount available for each jurisdiction. In the event that equal standing is obtained by two or more students, the ministry will determine the distribution of the funds.

The following conditions remain in effect:

a) Six credits at the honour graduation level or for Ontario Academic Courses achieved as of August 31, 1994, including a credit in *one* of English, français, or mathematics, will be considered in determining the candidate's aggregate standing.

---

*Limited distribution.

REF
370.9713
O59ME/M

b) The candidate must obtain a minimum of 60 per cent in English, français, or mathematics.

c) Marks obtained over two school years (September 1992 to August 1994) may be included in the candidate's aggregate standing.

d) Marks obtained as a result of a second attempt at a course will not be considered.

e) As outlined in appendix D of *Circular H.S.1, 1979-81* and in appendix C of *Ontario Schools, Intermediate and Senior Divisions (Grades 7-12/OACs): Program and Diploma Requirements, 1989* (rev. ed.), a mark obtained at a conservatory or school of music and recognized as a credit towards the Ontario Secondary School Diploma or as an equivalent of an Ontario Academic Course will have a value of one credit. This mark may be included in a candidate's aggregate standing.

f) To be eligible, candidates for these scholarships must have attended a secondary school within the jurisdiction for at least one complete school year prior to graduation.

g) No candidate who has already been awarded a Carter Scholarship will be eligible to compete a second time.

Principals of schools under the jurisdiction of participating boards are requested to forward each scholarship candidate's name and aggregate standing, as well as a copy of his or her Ontario Student Transcript, to their director of education.

In identifying scholarship candidates, directors of education shall consider together the aggregate standing of students in semestered schools, June graduates, and students who have completed a summer school course.

The directors of education for each jurisdiction are asked to forward one set of recommendations, as well as one copy of the Ontario Student Transcript for each candidate in the jurisdiction, to the address below:

Group Leader
Program Services
Teacher and Student Information Services
Ministry of Education and Training
Queen's Park
12th Floor, Mowat Block
900 Bay St
Toronto ON M7A 1L2

Telephone: (416) 325-4298
Fax: (416) 325-4344

If students from more than one board within a jurisdiction are eligible to be considered for an award, the directors of education for all boards concerned must sign the recommendations.

Following confirmation of eligibility, scholarship award cheques will be sent to the directors of education. These cheques will be payable in trust to the appropriate boards.

PARTICIPATING BOARDS OF EDUCATION

Jurisdictions	Boards of Education	Schools	Roman Catholic Separate School Boards	Schools
Brant	Brant County	All	Brant County	St. John's College Assumption College
Bruce	Bruce County	All	Bruce-Grey County	Sacred Heart St. Mary's
Durham	Durham	All	Durham Region	Denis O'Connor Paul Dwyer É.S. Charles Garnier Father Leo Austin Monsignor John Pereyma St. Mary
Elgin	Elgin County	All	Elgin County	St. Joseph
Essex	Essex County	All	Essex County	St. Anne/Sainte-Anne Cardinal Carter É.S. L'Essor St. Thomas of Villanova
City of Windsor	City of Windsor	All	Windsor	Assumption College F. J. Brennan E. J. Lajeunesse Holy Names St. Joseph's St. Michael's Catholic Central
Grey	Grey County	All	Bruce-Grey County	St. Mary's Sacred Heart
Haldimand	Haldimand	All	Haldimand-Norfolk	–
Hastings	Hastings County	All	Hastings-Prince Edward County	Nicholson Senior St. Paul
Huron	Huron County	All	Huron-Perth County	–

Jurisdictions	Boards of Education	Schools	Roman Catholic Separate School Boards	Schools
Kent	Kent County	All	Kent County	Paincourt Ursuline College "The Pines"
Lambton	Lambton County	All	Lambton County	St. Patrick's Saint-François-Xavier
Lanark	Lanark County	All	Lanark, Leeds and Grenville County	St. John's
Leeds and Grenville	Leeds and Grenville County	All	Lanark, Leeds and Grenville County	St. Mary's
Lincoln	Lincoln County	All	Lincoln County	Denis Morris Holy Cross
Middlesex	Middlesex County	All	London and Middlesex County	Regina Mundi College
City of London	City of London	All	London and Middlesex County	Catholic Central/St. Peter's John Paul II St. Thomas Aquinas St. Joseph
Niagara South	Niagara South	All	Welland County	Notre Dame College Saint Paul St. Michael
Norfolk	Norfolk	All	Haldimand-Norfolk	–
Northumberland and Newcastle	Northumberland and Newcastle	All	Peterborough, Victoria, Northumberland and Newcastle	St. Stephen's St. Mary's
Oxford	Oxford County	All	Oxford County	St. Mary's
Perth	Perth County	All	Huron-Perth County	–
Renfrew	Renfrew County	All	Renfrew County	Bishop Smith St. Joseph's É.S. Jeanne-Lajoie

Jurisdictions	Boards of Education	Schools	Roman Catholic Separate School Boards	Schools
Simcoe	Simcoe County	All	Simcoe County	Holy Trinity St. Joseph's St. Theresa's St. Thomas Aquinas Jean Vanier Patrick Fogarty É.S. Nouvelle Alliance
Stormont, Dundas and Glengarry County	Stormont, Dundas and Glengarry County	All	Stormont, Dundas and Glengarry County	St. Joseph's É.S. La Citadelle É.S. Régionale-Glengarry É.S. Communautaire
Waterloo	Waterloo County	All	Waterloo Region	Monsignor E. A. Doyle St. Benedict St. David St. Jerome St. Mary's Resurrection Catholic
Wellington	Wellington County	All	Wellington County	Bishop MacDonnell Our Lady of Lourdes St. James
Wentworth	Wentworth County	All	Hamilton-Wentworth	–
City of Hamilton	City of Hamilton	All	Hamilton-Wentworth	Bishop Ryan Cardinal Newman Cathedral School St. Jean de Brébeuf St. Mary's St. Thomas More
York	–	–	Metropolitan	All except St. Michael's College
Borough of East York	Borough of East York	All	–	–

Jurisdictions	Boards of Education	Schools	Roman Catholic Separate School Boards	Schools
City of Etobicoke	City of Etobicoke	All	–	–
City of North York	City of North York	All	–	–
City of Scarborough	City of Scarborough	All	–	–
City of Toronto	City of Toronto	All	–	–
City of York	City of York	All	–	–
Toronto	Conseil des écoles françaises de la communauté urbaine de Toronto	All	Metropolitan	Collège français à Jarvis É.S. Étienne-Brûlé
York Region	York Region	All	York Region	Brother André Cardinal Carter Father Bressani Father Michael McGivney Holy Cross Sacred Heart St. Elizabeth St. Joan of Arc St. Robert

Ontario

Ministère de l'Éducation
et de la Formation

Directives émanant du sous-ministre
de l'Éducation et de la Formation

Politique/Programmes
Note n° 75A*

Date d'émission : le 5 octobre 1994

En vigueur : Jusqu'à abrogation ou modification

Objet : BOURSES DU MÉRITE D'ÉTUDES CARTER – 1994
CONDITIONS D'OBTENTION ET MODALITÉS DE VERSEMENT

À l'attention de : Directrices et directeurs de l'éducation
Directrices et directeurs d'école secondaire
(dans les circonscriptions scolaires pouvant bénéficier des bourses Carter)

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 75A du 16 avril 1993.

Conformément aux dernières volontés du regretté J. I. Carter de Sarnia, les bourses d'études Carter continueront d'être offertes dans chacune des circonsciptions scolaires qui figurent aux pages 4 à 7 de cette note.

Chacun des conseils scolaires participants recevra, en fiducie, un chèque qui correspondra au total de la somme accordée aux élèves boursiers et boursières relevant de sa compétence. Dans chaque circonscription, le montant alloué aux bourses sera réparti comme suit :

Pour l'élève qui a obtenu la plus haute note globale :	50 p. 100 du montant total
Pour l'élève qui a obtenu la deuxième plus haute note globale :	30 p. 100 du montant total
Pour l'élève qui a obtenu la troisième plus haute note globale :	20 p. 100 du montant total

Le total des bourses ne devra en aucun cas dépasser le montant alloué dans chaque circonscription au titre des bourses. Au cas où deux élèves ou plus auraient la même note, c'est au ministère qu'il reviendra de déterminer la façon appropriée de partager les fonds.

Les conditions suivantes demeurent en vigueur :

a) Six crédits pour le diplôme d'études secondaires supérieures ou pour les cours préuniversitaires de l'Ontario, en date du 31 août 1994, y compris *un* crédit en English, en français ou en mathématiques, seront pris en compte pour déterminer la note globale des candidats et candidates.

---

* Diffusion restreinte

Ref
370.9713
O59ME/M

b) Les candidats et candidates doivent obtenir une note minimale de 60 p. 100 en English, en français ou en mathématiques.

c) Les notes obtenues au cours de deux années scolaires (de septembre 1992 à août 1994) peuvent faire partie de la note globale des candidats et candidates.

d) Les notes obtenues pour des cours que les élèves ont suivis en reprise ne seront pas retenues.

e) Comme il est indiqué dans l'appendice D de la *Circulaire H.S.1, 1979-1981* et dans l'annexe C de la circulaire révisée *Les écoles de l'Ontario aux cycles intermédiaire et supérieur (7e à 12e année et CPO) – La préparation au diplôme d'études secondaires de l'Ontario, 1989*, une note obtenue à un conservatoire de musique ou à une école de musique qui est reconnue comme crédit pour l'obtention du diplôme d'études secondaires de l'Ontario ou bien comme équivalent d'un cours préuniversitaire de l'Ontario comptera pour un crédit et pourra être comprise dans la note globale des candidats et candidates.

f) Pour avoir droit aux bourses Carter, les élèves doivent avoir fréquenté pendant au moins une année scolaire entière l'une des écoles secondaires situées dans l'une des circonscriptions participantes avant l'obtention de leur diplôme.

g) Les élèves ne peuvent bénéficier d'une bourse Carter plus d'une fois.

Les directeurs et directrices des écoles secondaires qui relèvent des conseils scolaires participants sont priés d'envoyer à leur directrice ou directeur de l'éducation le nom et les notes ainsi qu'une photocopie du Relevé de notes de l'Ontario des candidats et candidates à ces bourses.

Pour déterminer quels sont les candidats et candidates qui feront l'objet d'une recommandation, la directrice ou le directeur de l'éducation étudiera en même temps le dossier des candidats et candidates des systèmes semestriels, des diplômés et diplômées de juin et des élèves qui ont suivi un cours d'été.

Les directeurs et directrices de l'éducation de chaque circonscription sont priés d'envoyer une liste des élèves qu'ils recommandent au sein de la circonscription ainsi qu'une photocopie du Relevé de notes de l'Ontario à l'adresse suivante :

Chef de groupe
Prestation des programmes
Renseignements concernant le personnel enseignant et les élèves
Ministère de l'Éducation et de la Formation
Queen's Park
12e étage, édifice Mowat
900 rue Bay
Toronto ON M7A 1L2

Téléphone : (416) 325-4298
Télécopieur : (416) 325-4344

Lorsque, dans une circonscription, des élèves de plus d'un conseil scolaire sont admissibles aux bourses, les directeurs et directrices de l'éducation de tous les conseils touchés doivent signer les recommandations.

Une fois l'admissibilité des candidats et candidates confirmée, un chèque, en fiducie, établi à l'ordre des conseils scolaires concernés, sera envoyé aux directeurs et directrices de l'éducation.

CONSEILS SCOLAIRES PARTICIPANTS

Circonscriptions	Conseils d'éducation	Écoles	Conseils d'écoles séparées catholiques	Écoles
Brant	Comté de Brant	Toutes	Comté de Brant	St. John's College Assumption College
Bruce	Comté de Bruce	Toutes	Comté de Bruce et Grey	Sacred Heart St. Mary's
Durham	Durham	Toutes	Région de Durham	Denis O'Connor Paul Dwyer É. S. Charles Garnier Father Leo Austin Monsignor John Pereyma St. Mary
Elgin	Comté d'Elgin	Toutes	Comté d'Elgin	St. Joseph
Essex	Comté d'Essex	Toutes	Comté d'Essex	St. Anne/Sainte-Anne Cardinal Carter É. S. L'Essor St. Thomas of Villanova
Ville de Windsor	Ville de Windsor	Toutes	Windsor	Assumption College F. J. Brennan E. J. Lajeunesse Holy Names St. Joseph's St. Michael's Catholic Central
Grey	Comté de Grey	Toutes	Comté de Bruce et Grey	St. Mary's Sacred Heart
Haldimand	Haldimand	Toutes	Haldimand et Norfolk	–
Hastings	Comté de Hastings	Toutes	Comté de Hastings et Prince Edward	Nicholson Senior St. Paul
Huron	Comté de Huron	Toutes	Comté de Huron et Perth	–

Circonscriptions	Conseils d'éducation	Écoles	Conseils d'écoles séparées catholiques	Écoles
Kent	Comté de Kent	Toutes	Comté de Kent	Paincourt Ursuline College "The Pines"
Lambton	Comté de Lambton	Toutes	Comté de Lambton	St. Patrick's Saint-François-Xavier
Lanark	Comté de Lanark	Toutes	Comté de Lanark, Leeds et Grenville	St. John's
Leeds et Grenville	Comté de Leeds et Grenville	Toutes	Comté de Lanark, Leeds et Grenville	St. Mary's
Lincoln	Comté de Lincoln	Toutes	Comté de Lincoln	Denis Morris Holy Cross
Middlesex	Comté de Middlesex	Toutes	London et comté de Middlesex	Regina Mundi College
Ville de London	Ville de London	Toutes	London et comté de Middlesex	Catholic Central/St. Peter's John Paul II St. Thomas Aquinas St. Joseph
Niagara Sud	Niagara Sud	Toutes	Comté de Welland	Notre Dame College Saint Paul St. Michael
Norfolk	Norfolk	Toutes	Haldimand et Norfolk	–
Northumberland et Newcastle	Northumberland et Newcastle	Toutes	Peterborough, Victoria, Northumberland et Newcastle	St. Stephen's St. Mary's
Oxford	Comté d'Oxford	Toutes	Comté d'Oxford	St. Mary's
Perth	Comté de Perth	Toutes	Comté de Huron et Perth	–
Renfrew	Comté de Renfrew	Toutes	Comté de Renfrew	Bishop Smith St. Joseph's É. S. Jeanne-Lajoie

Circonscriptions	Conseils d'éducation	Écoles	Conseils d'écoles séparées catholiques	Écoles
Simcoe	Comté de Simcoe	Toutes	Comté de Simcoe	Holy Trinity St. Joseph's St. Theresa's St. Thomas Aquinas Jean Vanier Patrick Fogarty É. S. Nouvelle Alliance
Stormont, Dundas et Glengarry	Comté de Stormont, Dundas et Glengarry	Toutes	Comté de Stormont, Dundas et Glengarry	St. Joseph's É. S. La Citadelle É. S. Régionale-Glengarry É. S. Communautaire
Waterloo	Comté de Waterloo	Toutes	Région de Waterloo	Monsignor E.A. Doyle St. Benedict St. David St. Jerome St. Mary's Resurrection Catholic
Wellington	Comté de Wellington	Toutes	Comté de Wellington	Bishop MacDonnell Our Lady of Lourdes St. James
Wentworth	Comté de Wentworth	Toutes	Hamilton et Wentworth	–
Ville de Hamilton	Ville de Hamilton	Toutes	Hamilton et Wentworth	Bishop Ryan Cardinal Newman Cathedral School St. Jean de Brébeuf St. Mary's St. Thomas More
York	–	–	Grand Toronto	Toutes (sauf le St. Michael's College)
Municipalité d'East York	Municipalité d'East York	Toutes	–	–

Circonscriptions	Conseils d'éducation	Écoles	Conseils d'écoles séparées catholiques	Écoles
Ville d'Etobicoke	Ville d'Etobicoke	Toutes	–	–
Ville de North York	Ville de North York	Toutes	–	–
Ville de Scarborough	Ville de Scarborough	Toutes	–	–
Ville de Toronto	Ville de Toronto	Toutes	–	–
Ville de York	Ville de York	Toutes	–	–
Toronto	Conseil des écoles françaises de la communauté urbaine de Toronto	Toutes	Grand Toronto	Collège français à Jarvis É. S. Étienne-Brûlé
Région de York	Région de York	Toutes	Région de York	Brother André Cardinal Carter Father Bressani Father Michael McGivney Holy Cross Sacred Heart St. Elizabeth St. Joan of Arc St. Robert

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

ARCH 08581

Policy/Program Memorandum No. 75A

Date of Issue: March 01, 1990

Effective: Until revoked or modified

Subject: CARTER SCHOLARSHIPS, 1990: PROCEDURES AND CONDITIONS OF AWARD

Application: Directors of Education
Principals of Secondary Schools
(in Carter Scholarship Jurisdictions)

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 75A, June 19, 1989.

Under the terms of the will of the late J. I. Carter of Sarnia, Carter Scholarships will continue to be awarded in each of the jurisdictions named on the attached list.

Each participating board will receive, in trust, one cheque for the total amount to be awarded to students within the board. Scholarships will be divided in each jurisdiction as follows:

For the student with the highest aggregate:	50% of total award
For the student with the second highest aggregate:	30% of total award
For the student with the third highest aggregate:	20% of total award

In no case shall the total of the students' awards exceed the amount available for each jurisdiction. In the event that equal standing is obtained by two or more students, the ministry will determine the appropriate distribution of the funds.

The following conditions remain in effect:

a) Six credits at the honour graduation level or for Ontario Academic Courses achieved as of August 31, 1990, including a credit in one of English, français, or mathematics, will be considered in determining the candidate's aggregate standing.

b) The candidate must obtain a minimum of 60 per cent in English, français, or mathematics.

c) Marks obtained over two school years (September 1988 to August 1990) may be included in the candidate's aggregate.

d) Marks obtained as a result of a second attempt at a course will not be considered.

REF
370.9713
O59ME/M

e) A mark obtained at a conservatory or school of music (as outlined in Circular H.S.1, 1979-81, Appendix D, and in Appendix C of OSIS) and recognized as a credit towards the Secondary School Honour Graduation Diploma or as equivalent to an Ontario Academic Course will have a value of one credit, and may be included in a candidate's aggregate score.

f) To be eligible, candidates for these scholarships must have attended a secondary school within the jurisdiction for at least one complete school year prior to graduation.

g) No candidate who has already been awarded a Carter Scholarship will be eligible to compete a second time.

Principals of schools under the jurisdiction of participating boards are requested to forward the names and standings of candidates for the awards to their directors of education.

In identifying scholarship candidates, directors of education shall consider together the aggregate standing of semestered students, June graduates, and those who have completed a summer school course.

The directors of education for each jurisdiction are asked to forward one set of recommendations for the jurisdiction to the address below:

The Manager
Registrar Services Unit
Ministry of Education
Queen's Park
Mowat Block, 18th Floor
Toronto, Ontario
M7A 1L2

If students from more than one board within a jurisdiction are eligible to be considered for an award, the directors of education for all boards concerned must sign the recommendations.

Following confirmation of eligibility, scholarship award cheques will be sent to the directors of education. These cheques will be payable in trust to the appropriate boards.

Participating Boards of Education

Jurisdiction	Boards of Education	Schools	Roman Catholic Separate School Boards	Schools
Brant	Brant County	All	Brant County	St. John's College
Bruce	Bruce County	All	Bruce-Grey County	Sacred Heart
Durham	Durham	All	Durham Region	Denis O'Connor Paul Dwyer
Elgin	Elgin County	All	Elgin County	St. Joseph
Essex	Essex County	All	Essex County	St. Anne/ Sainte Anne
City of Windsor	City of Windsor	All	Windsor	Assumption College F. J. Brennan
Grey	Grey County	All	Bruce-Grey County	St. Mary's
Haldimand	Haldimand	All	Haldimand-Norfolk	-
Hastings	Hastings County	All	Hastings-Prince Edward County	Nicholson Senior
Huron	Huron County	All	Huron-Perth County	-
Kent	Kent County	All	Kent County	Paincourt Ursuline College "The Pines"
Lambton	Lambton County	All	Lambton County	St. Patricks
Lanark	Lanark County	All	Lanark, Leeds and Grenville County	St. John's
Leeds and Grenville	Leeds and Grenville County	All	Lanark, Leeds and Grenville County	-
Lincoln	Lincoln County	All	Lincoln County	Denis Morris Holy Cross

Jurisdiction	Boards of Education	Schools	Roman Catholic Separate School Boards	Schools
Middlesex	Middlesex County	All	London and Middlesex County	-
City of London	City of London	All	London and Middlesex County	Catholic Central/ St. Peter's John Paul II Regina Mundi College
Niagara South	Niagara South	All	Welland County	Notre Dame College Saint Paul
Norfolk	Norfolk	All	Haldimand-Norfolk	-
Northumberland and Newcastle	Northumberland and Newcastle	All	Peterborough, Victoria, Northumberland, and Newcastle	St. Mary's St. Stephen's St. Peter's
Oxford	Oxford County	All	Oxford County	St. Mary's
Perth	Perth County	All	Huron-Perth County	-
Renfrew	Renfrew County	All	Renfrew County	Bishop Smith St. Joseph's
Simcoe	Simcoe County	All	Simcoe County	Holy Trinity St. Joseph's St. Theresa's St. Thomas Aquinas
Stormont, Dundas and Glengarry	Stormont, Dundas and Glengarry	All	Stormont, Dundas and Glengarry County	Sacré Coeur St. Joseph's
Waterloo	Waterloo County	All	Waterloo County	Monsignor E. A. Doyle St. Benedict St. David St. Jerome St. Mary's Senior
Wellington	Wellington County	All	Wellington County	Bishop MacDonnell Our Lady of Lourdes St. James

Jurisdiction	Boards of Education	Schools	Roman Catholic Separate School Boards	Schools
Wentworth	Wentworth County	All	Hamilton-Wentworth	-
City of Hamilton	City of Hamilton	All	Hamilton-Wentworth	Bishop Ryan Cardinal Newman Cathedral Boys' Cathedral Girls' St. Jean de Brebeuf St. Mary's St. Thomas More
York	-	-	Metropolitan	All (except St. Michael's College)
Borough of East York	Borough of East York	All	-	-
City of Etobicoke	City of Etobicoke	All	-	-
City of North York	City of North York	All	-	-
City of Scarborough	City of Scarborough	All	-	-
City of Toronto	City of Toronto	All	-	-
City of York	City of York	All	-	-
York Region	York Region	All	York Region	Father Bressani Sacred Heart St. Robert's

Circons-criptions	Conseils d'éducation	Écoles	Conseils d'écoles séparées catholiques	Écoles
Wellington	Comté de Wellington	Toutes	Comté de Wellington	Bishop MacDonnell Our Lady of Lourdes St. James
Wentworth	Comté de Wentworth	Toutes	Hamilton et Wentworth	-
Ville de Hamilton	Ville de Hamilton	Toutes	Hamilton et Wentworth	Bishop Ryan Cardinal Newman Cathedral Boys' Cathedral Girls' St-Jean-de-Brébeuf St. Mary's St. Thomas More
York	-	-	Grand Toronto	Toutes (sauf le St. Michael's College)
Municipalité d'East York	Municipalité d'East York	Toutes	-	-
Ville d'Etobicoke	Ville d'Etobicoke	Toutes	-	-
Ville de North York	Ville de North York	Toutes	-	-
Ville de Scarborough	Ville de Scarborough	Toutes	-	-
Ville de Toronto	Ville de Toronto	Toutes	-	-
Ville de York	Ville de York	Toutes	-	-
Région de York	Région de York	Toutes	Région de York	Father Bressani Sacred Heart St. Robert's

Circons-criptions	Conseils d'éducation	Écoles	Conseils d'écoles séparées catholiques	Écoles
Lincoln	Comté de Lincoln	Toutes	Comté de Lincoln	Denis Morris Holy Cross
Middlesex	Comté de Middlesex	Toutes	London et comté de Middlesex	-
Ville de London	Ville de London	Toutes	London et comté de Middlesex	Catholic Central/ St. Peter's John Paul II Reginal Mundi College
Niagara Sud	Niagara Sud	Toutes	Comté de Welland	Notre-Dame College Saint Paul
Norfolk	Norfolk	Toutes	Haldimand et Norfolk	-
Northumberland et Newcastle	Northumberland et Newcastle	Toutes	Peterborough, Victoria, Northumberland et Newcastle	St. Mary's St. Stephen's St. Peter's
Oxford	Comté d'Oxford	Toutes	Comté d'Oxford	St. Mary's
Perth	Comté de Perth	Toutes	Comté de Huron et Perth	-
Renfrew	Comté de Renfrew	Toutes	Comté de Renfrew	Bishop Smith St. Joseph's
Simcoe	Comté de Simcoe	Toutes	Comté de Simcoe	Holy Trinity St. Joseph's St. Theresa's St. Thomas Aquinas
Stormont, Dundas et Glengarry	Comté de Stormont, Dundas et Glengarry	Toutes	Comté de Stormont, Dundas et Glengarry	Sacré-Coeur St. Joseph's
Waterloo	Comté de Waterloo	Toutes	Comté de Waterloo	Monsignor E.A. Doyle St. Benedict St. David St. Jerome St. Mary's Senior

Conseils scolaires participants

Circonscriptions	Conseils d'éducation	Écoles	Conseils d'écoles séparées catholiques	Écoles
Brant	Comté de Brant	Toutes	Comté de Brant	St. John's College
Bruce	Comté de Bruce	Toutes	Comté de Bruce et Grey	Sacred Heart
Durham	Durham	Toutes	Région de Durhman	Denis O'Connor Paul Dwyer
Elgin	Comté d'Elgin	Toutes	Comté d'Elgin	St. Joseph
Essex	Comté d'Essex	Toutes	Comté d'Essex	St.Anne/ Ste-Anne
Ville de Windsor	Ville de Windsor	Toutes	Windsor	Assumption College F. J. Brennan
Grey	Comté de Grey	Toutes	Comté de Bruce et Grey	St. Mary's
Haldimand	Haldimand	Toutes	Haldimand et Norfolk	-
Hastings	Comté de Hastings	Toutes	Comté de Hastings et Prince Edward	Nicholson Senior
Huron	Comté de Huron	Toutes	Comté de Huron et Perth	-
Kent	Comté de Kent	Toutes	Comté de Kent	Paincourt Ursuline College «The Pines»
Lambton	Comté de Lambton	Toutes	Comté de Lambton	St. Patricks
Lanark	Comté de Lanark	Toutes	Comté de Lanark, Leeds et Grenville	St. John's
Leeds et Grenville	Comté de Leeds et Grenville	Toutes	Comté de Lanark, Leeds et Grenville	-

d) Les notes obtenues à des examens auxquels les élèves se sont présentés une deuxième fois ne seront pas retenues.

e) Une note obtenue à un conservatoire de musique ou à une école de musique (tel qu'il est indiqué dans l'appendice D de la Circulaire H.S.1, 1979-1981 et dans l'annexe C de l'EOCIS) qui est reconnue comme crédit pour l'obtention du diplôme d'études secondaires supérieures ou comme équivalent d'un cours préuniversitaire de l'Ontario comptera pour un crédit et pourra être comprise dans la note globale des candidats.

f) Pour avoir droit aux bourses Carter, les élèves doivent avoir fréquenté, pendant une année entière avant l'obtention de leur diplôme, l'une des écoles secondaires situées dans l'une des circonscriptions participantes.

g) Les élèves ne peuvent bénéficier d'une bourse Carter plus d'une fois.

Les directeurs des écoles secondaires qui relèvent des conseils scolaires participants sont priés d'envoyer à la directrice ou au directeur de l'éducation compétent(e) le nom et les notes des candidats à ces bourses.

Pour déterminer quels sont les candidats qui feront l'objet d'une recommandation, la directrice ou le directeur de l'éducation étudiera en même temps le dossier des candidats des systèmes semestriels, des diplômés de juin et des élèves qui ont suivi un cours d'été.

Les directeurs de l'éducation de chaque circonscription sont priés d'envoyer une liste des élèves qu'ils recommandent au sein de la circonscription, à l'adresse suivante :

Chef de l'Unité des services du registraire
Ministère de l'Éducation
Édifice Mowat, 18e étage
Queen's Park
Toronto (Ontario) M7A 1L2

Lorsque, dans une circonscription, des élèves de plus d'un conseil scolaire sont admissibles aux bourses, les directeurs de l'éducation de tous les conseils touchés doivent signer les recommandations.

Une fois l'admissibilité des candidats confirmée, un chèque, en fiducie, établi à l'ordre des conseils scolaires concernés, sera envoyé aux directeurs de l'éducation.

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

ARCH 08582

Politique/Programmes Note n° 75A

Date d'émission : Le 01 mars 1990

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : BOURSES D'ÉTUDES CARTER, 1990 - CONDITIONS D'OBTENTION ET MODALITÉS DE VERSEMENT

À l'attention des : Directrices et directeurs de l'éducation
Directrices et directeurs d'école secondaire (dans les circonscriptions scolaires pouvant bénéficier des bourses Carter)

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 75A du 19 juin 1989.

Conformément aux dernières volontés du regretté J.I. Carter de Sarnia, les bourses d'études Carter continueront d'être offertes dans chacune des circonscriptions scolaires qui figurent sur la liste ci-jointe.

Chacun des conseils scolaires participants recevra, en fiducie, un chèque qui correspondra au total de la somme accordée aux élèves boursiers relevant de sa compétence. Dans chaque circonscription, le montant alloué aux bourses sera réparti comme suit :

Pour l'élève qui a obtenu la plus haute note globale :	50 p. 100 du montant total
Pour l'élève qui a obtenu la deuxième plus haute note globale :	30 p. 100 du montant total
Pour l'élève qui a obtenu la troisième plus haute note globale :	20 p. 100 du montant total

Le total des bourses ne devra en aucun cas dépasser le montant alloué dans chaque circonscription au titre des bourses. Au cas où deux élèves ou plus auraient la même note, c'est au ministère qu'il reviendra de déterminer la façon appropriée de partager les fonds.

Les conditions suivantes demeurent en vigueur :

a) Six crédits pour le diplôme d'études secondaires supérieures ou pour les cours préuniversitaires de l'Ontario, en date du 31 août 1990, y compris un crédit en English, en français ou en mathématiques seront pris en compte pour déterminer la note globale des candidats.

b) Les candidats doivent obtenir une note minimale de 60 p. 100 en English, en français ou en mathématiques.

c) Les notes obtenues au cours de deux années scolaires (de septembre 1988 à août 1990) peuvent faire partie de la note globale des candidats.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

ARCH08549

Policy/Program Memorandum No. 75A

Date of Issue: June 19, 1989

Effective: Until revoked or modified

Subject: CARTER SCHOLARSHIPS, 1989: PROCEDURES AND CONDITIONS OF AWARD

Application: Directors of Education
Principals of Secondary Schools
(in Carter Scholarship Jurisdictions)

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 75A, February 10, 1988.

Under the terms of the will of the late J. I. Carter of Sarnia, Carter Scholarships will continue to be awarded in each of the jurisdictions named on the attached list.

Each participating board will receive, in trust, one cheque for the total amount to be awarded to students within the board. Scholarships will be divided in each jurisdiction as follows:

For the student with the highest aggregate:	50% of total award
For the student with the second highest aggregate:	30% of total award
For the student with the third highest aggregate:	20% of total award

In no case shall the total of the students' awards exceed the amount available for each jurisdiction. In the event that equal standing is obtained by two or more students, the ministry will determine the appropriate distribution of the funds.

The following conditions remain in effect:

a) Six credits at the honour graduation level or for Ontario Academic Courses achieved as of August 31, 1989, including a credit in <u>one</u> of English, français, or mathematics, will be considered in determining the candidate's aggregate standing.

b) The candidate must obtain a minimum of 60 per cent in English, français, or mathematics.

c) Marks obtained over two school years (September 1987 to August 1989) may be included in the candidate's aggregate.

d) Marks obtained as a result of a second attempt at a course will not be considered.

Ref
370.9713
O59ME/M

e) A mark obtained at a conservatory or school of music (as outlined in Circular H.S.1, 1979-81, Appendix D, and in Appendix C of OSIS) and recognized as a credit towards the Secondary School Honour Graduation Diploma or as equivalent to an Ontario Academic Course will have a value of one credit, and may be included in a candidate's aggregate score.

f) To be eligible, candidates for these scholarships must have attended a secondary school within the jurisdiction for at least one complete school year prior to graduation.

g) No candidate who has already been awarded a Carter Scholarship will be eligible to compete a second time.

Principals of schools under the jurisdiction of participating boards are requested to forward the names and standings of candidates for the awards to their directors of education.

In identifying scholarship candidates, directors of education shall consider together the aggregate standing of semestered students, June graduates, and those who have completed a summer school course.

The directors of education for each jurisdiction are asked to forward one set of recommendations for the jurisdiction to the address below:

The Manager
Registrar Services Unit
Ministry of Education
Queen's Park
Mowat Block, 18th Floor
Toronto, Ontario
M7A 1L2

If students from more than one board within a jurisdiction are eligible to be considered for an award, the directors of education for all boards concerned must sign the recommendations.

Following confirmation of eligibility, scholarship award cheques will be sent to the directors of education. These cheques will be payable in trust to the appropriate boards.

Circons-criptions	Conseils d'éducation	Écoles	Conseils d'écoles séparées catholiques	Écoles
Wellington	Comté de Wellington	Toutes	Comté de Wellington	Bishop MacDonnell Our Lady of Lourdes St. James
Wentworth	Comté de Wentworth	Toutes	Hamilton et Wentworth	-
Ville de Hamilton	Ville de Hamilton	Toutes	Hamilton et Wentworth	Bishop Ryan Cardinal Newman Cathedral Boys' Cathedral Girls' St-Jean-de-Brébeuf St. Mary's St. Thomas More
York	-	-	Grand Toronto	Toutes (sauf le St. Michael's College)
Municipalité d'East York	Municipalité d'East York	Toutes	-	-
Ville d'Etobicoke	Ville d'Etobicoke	Toutes	-	-
Ville de North York	Ville de North York	Toutes	-	-
Ville de Scarborough	Ville de Scarborough	Toutes	-	-
Ville de Toronto	Ville de Toronto	Toutes	-	-
Ville de York	Ville de York	Toutes	-	-
Région de York	Région de York	Toutes	Région de York	Father Bressani Sacred Heart St. Robert's

Participating Boards of Education

Jurisdiction	Boards of Education	Schools	Roman Catholic Separate School Boards	Schools
Brant	Brant County	All	Brant County	St. John's College
Bruce	Bruce County	All	Bruce-Grey County	Sacred Heart
Durham	Durham	All	Durham Region	Denis O'Connor Paul Dwyer
Elgin	Elgin County	All	Elgin County	St. Joseph
Essex	Essex County	All	Essex County	St. Anne/ Sainte Anne
City of Windsor	City of Windsor	All	Windsor	Assumption College F. J. Brennan
Grey	Grey County	All	Bruce-Grey County	St. Mary's
Haldimand	Haldimand	All	Haldimand-Norfolk	-
Hastings	Hastings County	All	Hastings-Prince Edward County	Nicholson Senior
Huron	Huron County	All	Huron-Perth County	-
Kent	Kent County	All	Kent County	Paincourt Ursuline College "The Pines"
Lambton	Lambton County	All	Lambton County	St. Patricks
Lanark	Lanark County	All	Lanark, Leeds and Grenville County	St. John's
Leeds and Grenville	Leeds and Grenville County	All	Lanark, Leeds and Grenville County	-
Lincoln	Lincoln County	All	Lincoln County	Denis Morris Holy Cross

Circonscriptions	Conseils d'éducation	Écoles	Conseils d'écoles séparées catholiques	Écoles
Lincoln	Comté de Lincoln	Toutes	Comté de Lincoln	Denis Morris Holy Cross
Middlesex	Comté de Middlesex	Toutes	London et comté de Middlesex	-
Ville de London	Ville de London	Toutes	London et comté de Middlesex	Catholic Central/ St. Peter's John Paul II Reginal Mundi College
Niagara Sud	Niagara Sud	Toutes	Comté de Welland	Notre-Dame College Saint Paul
Norfolk	Norfolk	Toutes	Haldimand et Norfolk	-
Northumberland et Newcastle	Northumberland et Newcastle	Toutes	Peterborough, Victoria, Northumberland et Newcastle	St. Mary's St. Stephen's
Oxford	Comté d'Oxford	Toutes	Comté d'Oxford	St. Mary's
Perth	Comté de Perth	Toutes	Comté de Huron et Perth	-
Renfrew	Comté de Renfrew	Toutes	Comté de Renfrew	Bishop Smith St. Joseph's
Simcoe	Comté de Simcoe	Toutes	Comté de Simcoe	Holy Trinity St. Joseph's St. Theresa's St. Thomas Aquinas
Stormont, Dundas et Glengarry	Comté de Stormont, Dundas et Glengarry	Toutes	Comté de Stormont, Dundas et Glengarry	Sacré-Coeur St. Joseph's
Waterloo	Comté de Waterloo	Toutes	Comté de Waterloo	Monsignor E.A. Doyle St. Benedict St. David St. Jerome St. Mary's Senior

Jurisdiction	Boards of Education	Schools	Roman Catholic Separate School Boards	Schools
Middlesex	Middlesex County	All	London and Middlesex County	-
City of London	City of London	All	London and Middlesex County	Catholic Central/ St. Peter's John Paul II Regina Mundi College
Niagara South	Niagara South	All	Welland County	Notre Dame College Saint Paul
Norfolk	Norfolk	All	Haldimand-Norfolk	-
Northumberland and Newcastle	Northumberland and Newcastle	All	Peterborough, Victoria, Northumberland, and Newcastle	St. Mary's St. Stephen's
Oxford	Oxford County	All	Oxford County	St. Mary's
Perth	Perth County	All	Huron-Perth County	-
Renfrew	Renfrew County	All	Renfrew County	Bishop Smith St. Joseph's
Simcoe	Simcoe County	All	Simcoe County	Holy Trinity St. Joseph's St. Theresa's St. Thomas Aquinas
Stormont, Dundas and Glengarry	Stormont, Dundas and Glengarry	All	Stormont, Dundas and Glengarry County	Sacré Coeur St. Joseph's
Waterloo	Waterloo County	All	Waterloo County	Monsignor E. A. Doyle St. Benedict St. David St. Jerome St. Mary's Senior
Wellington	Wellington County	All	Wellington County	Bishop MacDonnell Our Lady of Lourdes St. James

Conseils scolaires participants

Circonscriptions	Conseils d'éducation	Écoles	Conseils d'écoles séparées catholiques	Écoles
Brant	Comté de Brant	Toutes	Comté de Brant	St. John's College
Bruce	Comté de Bruce	Toutes	Comté de Bruce et Grey	Sacred Heart
Durham	Durham	Toutes	Région de Durhman	Denis O'Connor Paul Dwyer
Elgin	Comté d'Elgin	Toutes	Comté d'Elgin	St. Joseph
Essex	Comté d'Essex	Toutes	Comté d'Essex	St.Anne/ Ste-Anne
Ville de Windsor	Ville de Windsor	Toutes	Windsor	Assumption College F. J. Brennan
Grey	Comté de Grey	Toutes	Comté de Bruce et Grey	St. Mary's
Haldimand	Haldimand	Toutes	Haldimand et Norfolk	-
Hastings	Comté de Hastings	Toutes	Comté de Hastings et Prince Edward	Nicholson Senior
Huron	Comté de Huron	Toutes	Comté de Huron et Perth	-
Kent	Comté de Kent	Toutes	Comté de Kent	Paincourt Ursuline College «The Pines»
Lambton	Comté de Lambton	Toutes	Comté de Lambton	St. Patricks
Lanark	Comté de Lanark	Toutes	Comté de Lanark, Leeds et Grenville	St. John's
Leeds et Grenville	Comté de Leeds et Grenville	Toutes	Comté de Lanark, Leeds et Grenville	-

Jurisdiction	Boards of Education	Schools	Roman Catholic Separate School Boards	Schools
Wentworth	Wentworth County	All	Hamilton-Wentworth	-
City of Hamilton	City of Hamilton	All	Hamilton-Wentworth	Bishop Ryan Cardinal Newman Cathedral Boys' Cathedral Girls' St. Jean de Brebeuf St. Mary's St. Thomas More
York	-	-	Metropolitan	All (except St. Michael's College)
Borough of East York	Borough of East York	All	-	-
City of Etobicoke	City of Etobicoke	All	-	-
City of North York	City of North York	All	-	-
City of Scarborough	City of Scarborough	All	-	-
City of Toronto	City of Toronto	All	-	-
City of York	City of York	All	-	-
York Region	York Region	All	York Region	Father Bressani Sacred Heart St. Robert's

d) Les notes obtenues à des examens auxquels les élèves se sont présentés une deuxième fois ne seront pas retenues.

e) Une note obtenue à un conservatoire de musique ou à une école de musique (tel qu'il est indiqué dans l'appendice D de la Circulaire H.S.1, 1979-1981 et dans l'annexe C de l'EOCIS) qui est reconnue comme crédit pour l'obtention du diplôme d'études secondaires supérieures ou comme équivalent d'un cours préuniversitaire de l'Ontario comptera pour un crédit et pourra être comprise dans la note globale des candidats.

f) Pour avoir droit aux bourses Carter, les élèves doivent avoir fréquenté, pendant une année entière avant l'obtention de leur diplôme, l'une des écoles secondaires situées dans l'une des circonscriptions participantes.

g) Les élèves ne peuvent bénéficier d'une bourse Carter plus d'une fois.

Les directeurs des écoles secondaires qui relèvent des conseils scolaires participants sont priés d'envoyer à la directrice ou au directeur de l'éducation compétent(e) le nom et les notes des candidats à ces bourses.

Pour déterminer quels sont les candidats qui feront l'objet d'une recommandation, la directrice ou le directeur de l'éducation étudiera en même temps le dossier des candidats des systèmes semestriels, des diplômés de juin et des élèves qui ont suivi un cours d'été.

Les directeurs de l'éducation de chaque circonscription sont priés d'envoyer une liste des élèves qu'ils recommandent au sein de la circonscription, à l'adresse suivante :

Chef de l'Unité des services du registraire
Ministère de l'Éducation
Édifice Mowat, 18e étage
Queen's Park
Toronto (Ontario) M7A 1L2

Lorsque, dans une circonscription, des élèves de plus d'un conseil scolaire sont admissibles aux bourses, les directeurs de l'éducation de tous les conseils touchés doivent signer les recommandations.

Une fois l'admissibilité des candidats confirmée, un chèque, en fiducie, établi à l'ordre des conseils scolaires concernés, sera envoyé aux directeurs de l'éducation.

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note n° 75A

ARCH 08550

Date d'émission : le 19 juin 1989

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : BOURSES D'ÉTUDES CARTER, 1989 - CONDITIONS D'OBTENTION ET MODALITÉS DE VERSEMENT

À l'attention des : Directrices et directeurs de l'éducation
Directrices et directeurs d'école secondaire (dans les circonscriptions scolaires pouvant bénéficier des bourses Carter)

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 75A du 10 février 1988.

Conformément aux dernières volontés du regretté J.I. Carter de Sarnia, les bourses d'études Carter continueront d'être offertes dans chacune des circonscriptions scolaires qui figurent sur la liste ci-jointe.

Chacun des conseils scolaires participants recevra, en fiducie, un chèque qui correspondra au total de la somme accordée aux élèves boursiers relevant de sa compétence. Dans chaque circonscription, le montant alloué aux bourses sera réparti comme suit :

Pour l'élève qui a obtenu la plus haute note globale :	50 p. 100 du montant total
Pour l'élève qui a obtenu la deuxième plus haute note globale :	30 p. 100 du montant total
Pour l'élève qui a obtenu la troisième plus haute note globale :	20 p. 100 du montant total

Le total des bourses ne devra en aucun cas dépasser le montant alloué dans chaque circonscription au titre des bourses. Au cas où deux élèves ou plus auraient la même note, c'est au ministère qu'il reviendra de déterminer la façon appropriée de partager les fonds.

Les conditions suivantes demeurent en vigueur :

a) Six crédits pour le diplôme d'études secondaires supérieures ou pour les cours préuniversitaires de l'Ontario, en date du 31 août 1989, y compris un crédit en English, en français ou en mathématiques seront pris en compte pour déterminer la note globale des candidats.

b) Les candidats doivent obtenir une note minimale de 60 p. 100 en English, en français ou en mathématiques.

c) Les notes obtenues au cours de deux années scolaires (de septembre 1987 à août 1989) peuvent faire partie de la note globale des candidats.

ARCH 08481

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 75A*

Date of Issue: February 10, 1988

Effective: Until revoked or modified

Subject: CARTER SCHOLARSHIPS, 1988: PROCEDURES AND CONDITIONS OF AWARD

Application: Directors of Education
Principals of Secondary Schools
(in Carter Scholarship Jurisdictions)

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 75A, June 3, 1987.

Under the terms of the will of the late J. I. Carter of Sarnia, Carter scholarships will continue to be awarded in each of the jurisdictions named on the attached list.

Each participating board will receive, in trust, one cheque for the total amount to be awarded to students within the board. Scholarships will be divided in each jurisdiction as follows:

For the student with the highest aggregate:	50% of total award
For the student with the second highest aggregate:	30% of total award
For the student with the third highest aggregate:	20% of total award

In no case shall the total of the students' awards exceed the amount available for each jurisdiction. In the event that equal standing is obtained by two or more students, the ministry will determine the appropriate distribution of the funds.

The following conditions remain in effect:

a) Six credits at the honour graduation level or for Ontario Academic Courses achieved as of August 31, 1988, including a credit in one of English, français, or mathematics, will be considered in determining the candidate's aggregate standing.

b) The candidate must obtain a minimum of 60 per cent in English, français, or mathematics.

c) Marks obtained over two school years (September 1986-August 1988) may be included in the candidate's aggregate.

d) Marks obtained as a result of a second attempt at a course will not be considered.

REF
370.9713
O59 ME/M

Circonscriptions scolaires	Conseils d'éducation	Écoles	Conseils d'écoles séparées catholiques	Écoles
Northumberland et Newcastle	Northumberland et Newcastle	Toutes	Peterborough, Victoria, Northumberland et Newcastle	St. Joseph's St. Patrick's
Oxford	Comté d'Oxford	Toutes	Comté d'Oxford	St. Marys
Perth	Comté de Perth	Toutes	Comté de Huron et Perth	-
Renfrew	Comté de Renfrew	Toutes	Comté de Renfrew	Bishop Smith St. Josephs
Simcoe	Comté de Simcoe	Toutes	Comté de Simcoe	St. Josephs St. Theresas St. Thomas Aquinas
Stormont, Dundas et Glengarry	Comtés de Stormont, Dundas et Glengarry	Toutes	Comtés de Stormont, Dundas et Glengarry	St. Joseph's
Waterloo	Comté de Waterloo	Toutes	Comté de Waterloo	Monsignor E.A. Doyle St. Benedict St. David St. Jerome St. Marys Senior
Wellington	Comté de Wellington	Toutes	Comté de Wellington	Bishop MacDonnell Our Lady of Lourdes St. James
Wentworth	Comté de Wentworth	Toutes	Hamilton et Wentworth	-
Ville de Hamilton	Ville de Hamilton	Toutes	Hamilton et Wentworth	Bishop Ryan Cardinal Newman Cathedral Boys' Cathedral Girls' St-Jean-de-Brébeuf St. Mary's St. Thomas More
York			Grand Toronto	Toutes (sauf le St. Michael's College)
Municipalité d'East York	Municipalité d'East York	Toutes		
Ville d'Etobicoke	Ville d'Etobicoke	Toutes		
Ville de North York	Ville de North York	Toutes		
Ville de Scarborough	Ville de Scarborough	Toutes		
Ville de Toronto	Ville de Toronto	Toutes		
Ville de York	Ville de York	Toutes		
Région de York	Région de York	Toutes	Région de York	Father Bressani Sacred Heart St. Robert's

e) A mark obtained at a conservatory or school of music (as outlined in Circular H.S.1, 1979-81, Appendix D, and in Appendix C of OSIS) and recognized as a credit towards the Secondary School Honour Graduation Diploma or as equivalent to an Ontario Academic Course will have a value of one credit, and may be included in a candidate's aggregate score.

f) To be eligible, candidates for these scholarships must have attended a secondary school within the jurisdiction for at least one complete school year prior to graduation.

g) No candidate who has already been awarded a Carter scholarship will be eligible to compete a second time.

Principals of schools under the jurisdiction of participating boards are requested to forward the names and standings of candidates for the awards to their directors of education.

In identifying scholarship candidates, the director of education shall consider together the aggregate standing of semestered students, June graduates, and those who have completed a summer school course.

The directors of education are asked to forward one set of recommendations for each jurisdiction to the address below:

The Manager
Registrar Services Unit
Queen's Park
Mowat Block, 18th Floor
Toronto, Ontario
M7A 1L2

Following confirmation of eligibility, scholarship award cheques will be sent to the directors of education. These cheques will be payable in trust to the appropriate boards.

Conseils scolaires participants

Circonscriptions scolaires	Conseils d'éducation	Écoles	Conseils d'écoles séparées catholiques	Écoles
Brant	Comté de Brant	Toutes	Comté de Brant	St. John's College
Bruce	Comté de Bruce	Toutes	Comtés de Bruce et Grey	Sacred Heart
Durham	Durham	Toutes	Région de Durham	Denis O'Connor Paul Dwyer
Elgin	Comté d'Elgin	Toutes	Comté d'Elgin	St. Joseph
Essex	Comté d'Essex	Toutes	Comté d'Essex	St.Anne/Ste-Anne
Ville de Windsor	Ville de Windsor	Toutes	Windsor	Assumption College F.J. Brennan
Grey	Comté de Grey	Toutes	Comtés de Bruce et Grey	-
Haldimand	Haldimand	Toutes	Haldimand et Norfolk	-
Hastings	Comté de Hastings	Toutes	Comtés de Hastings et Prince Edward	Nicholson Senior
Huron	Comté de Huron	Toutes	Comtés de Huron et Perth	-
Kent	Comté de Kent	Toutes	Comté de Kent	Paincourt Ursuline College «The Pines»
Lambton	Comté de Lambton	Toutes	Comté de Lambton	St. Patricks
Lanark	Comté de Lanark	Toutes	Comtés de Lanark, Leeds et Grenville	St. John's
Leeds et Grenville	Comtés de Leeds et Grenville	Toutes	Comtés de Lanark, Leeds et Grenville	-
Lincoln	Comté de Lincoln	Toutes	Comté de Lincoln	Denis Morris Holy Cross
Middlesex	Comté de Middlesex	Toutes	London et comté de Middlesex	-
Ville de London	Ville de London	Toutes	London et comté de Middlesex	Catholic Central/ St. Peter's Regina Mundi College
Niagara Sud	Niagara Sud	Toutes	Comté de Welland	Notre-Dame College Saint Paul
Norfolk	Norfolk	Toutes	Haldimand et Norfolk	-

Participating Boards of Education

Jurisdiction	Boards of Education	Schools	Roman Catholic Separate School Boards	Schools
Brant	Brant County	All	Brant County	St. John's College
Bruce	Bruce County	All	Bruce-Grey County	Sacred Heart
Durham	Durham	All	Durham Region	Denis O'Connor Paul Dwyer
Elgin	Elgin County	All	Elgin County	St. Joseph
Essex	Essex County	All	Essex County	St.Anne/Ste Anne
City of Windsor	City of Windsor	All	Windsor	Assumption College F.J. Brennan
Grey	Grey County	All	Bruce-Grey County	-
Haldimand	Haldimand	All	Haldimand-Norfolk	-
Hastings	Hastings County	All	Hastings-Prince Edward County	Nicholson Senior
Huron	Huron County	All	Huron-Perth County	-
Kent	Kent County	All	Kent County	Paincourt Ursuline College "The Pines"
Lambton	Lambton County	All	Lambton County	St. Patricks
Lanark	Lanark County	All	Lanark, Leeds and Grenville County	St. John's
Leeds and Grenville	Leeds and Grenville County	All	Lanark, Leeds and Grenville County	-
Lincoln	Lincoln County	All	Lincoln County	Denis Morris Holy Cross
Middlesex	Middlesex County	All	London and Middlesex County	-
City of London	City of London	All	London and Middlesex County	Catholic Central/ St. Peter's Regina Mundi College
Niagara South	Niagara South	All	Welland County	Notre Dame College Saint Paul
Norfolk	Norfolk	All	Haldimand-Norfolk	-

e) Une note obtenue à un conservatoire de musique ou à une école de musique (tel qu'il est indiqué dans l'appendice D de la Circulaire H.S.1, 1979-1981 et dans l'annexe C de l'EOCIS) qui est reconnue comme crédit pour l'obtention du diplôme d'études secondaires supérieures ou comme équivalent d'un cours préuniversitaire de l'Ontario comptera pour un crédit et pourra être comprise dans la note globale du candidat ou de la candidate.

f) Pour avoir droit à la bourse Carter, l'élève doit avoir fréquenté, pendant une année entière avant l'obtention de son diplôme, l'une des écoles secondaires relevant de l'un des conseils scolaires participants.

g) Un(e) élève ne peut bénéficier d'une bourse Carter plus d'une fois.

Les directeurs des écoles secondaires qui relèvent des conseils scolaires participants sont priés d'envoyer au directeur ou à la directrice de l'éducation compétent(e) le nom et les notes des candidats à ces bourses.

Pour déterminer quels sont les candidats qu'il ou elle recommandera, le directeur ou la directrice de l'éducation étudiera en même temps le dossier des candidats des systèmes semestriels, des diplômés de juin et des élèves qui ont suivi un cours d'été.

Les directeurs de l'éducation sont priés d'envoyer, pour chaque conseil, une liste des élèves qu'ils recommandent, à l'adresse suivante :

Chef
Service du registraire
Édifice Mowat, 18e étage
Queen's Park
Toronto (Ontario)
M7A 1L2

Une fois l'admissibilité des candidats confirmée, un chèque établi à l'ordre des conseils scolaires concernés sera envoyé aux directeurs de l'éducation.

Jurisdiction	Boards of Education	Schools	Roman Catholic Separate School Boards	Schools
Northumberland and Newcastle	Northumberland and Newcastle	All	Peterborough-Victoria-Northumberland and Newcastle	St. Joseph's St. Patrick's
Oxford	Oxford County	All	Oxford County	St. Marys
Perth	Perth County	All	Huron-Perth County	-
Renfrew	Renfrew County	All	Renfrew County	Bishop Smith St. Josephs
Simcoe	Simcoe County	All	Simcoe County	St. Josephs St. Theresas St. Thomas Aquinas
Stormont, Dundas and Glengarry	Stormont, Dundas and Glengarry County	All	Stormont, Dundas and Glengarry County	St. Joseph's
Waterloo	Waterloo County	All	Waterloo County	Monsignor E.A. Doyle St. Benedict St. David St. Jerome St. Marys Senior
Wellington	Wellington County	All	Wellington County	Bishop MacDonnell Our Lady of Lourdes St. James
Wentworth	Wentworth County	All	Hamilton-Wentworth	-
City of Hamilton	City of Hamilton	All	Hamilton-Wentworth	Bishop Ryan Cardinal Newman Cathedral Boys' Cathedral Girls' St. Jean de Brebeuf St. Mary's St. Thomas More
York			Metropolitan	All (except St. Michael's College)
Borough of East York	Borough of East York	All		
City of Etobicoke	City of Etobicoke	All		
City of North York	City of North York	All		
City of Scarborough	City of Scarborough	All		
City of Toronto	City of Toronto	All		
City of York	City of York	All		
York Region	York Region	All	York Region	Father Bressani Sacred Heart St. Robert's

ARCH 08482

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 75A*

Date d'émission : le 10 février 1988 En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : BOURSES D'ÉTUDES CARTER, 1988 - CONDITIONS D'OBTENTION ET MODALITÉS DE VERSEMENT

À l'attention des : Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices d'école secondaire (dans les circonscriptions scolaires pouvant bénéficier des bourses Carter)

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 75A du 3 juin 1987.

Conformément aux dernières volontés du regretté J.I. Carter, de Sarnia, on continuera à accorder des bourses dans chacun des conseils scolaires qui figurent sur la liste ci-jointe.

Chacun des conseils participants recevra, en fiducie, un chèque qu'il répartira comme suit :

Pour l'élève qui a obtenu la plus haute note globale :	50 p. 100 de la somme totale
Pour l'élève qui a obtenu la deuxième plus haute note globale :	30 p. 100 de la somme totale
Pour l'élève qui a obtenu la troisième plus haute note globale :	20 p. 100 de la somme totale

Le montant total des bourses ne devra en aucun cas dépasser la somme reçue par le conseil. Au cas où deux élèves ou plus auraient la même note, c'est au ministère qu'il reviendra de déterminer la façon appropriée de partager le montant des bourses.

Les conditions suivantes demeurent en vigueur :

a) La note globale de chaque candidat ou candidate sera déterminée d'après les notes qu'il ou elle aura obtenues dans six crédits au niveau du diplôme d'études secondaires supérieures ou des cours préuniversitaires de l'Ontario, en date du 31 août 1988, y compris <u>un</u> crédit en English, en français, ou en mathématiques.

b) Les candidats doivent obtenir une note minimale de 60 p. 100 en English, en français, ou en mathématiques.

c) Les notes obtenues au cours de deux années scolaires (de septembre 1986 à août 1988) peuvent faire partie de la note globale du candidat ou de la candidate.

d) Les notes obtenues à des examens auxquels l'élève s'est présenté(e) une deuxième fois ne seront pas retenues.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 75A*

Date of Issue: June 3, 1987

Effective: Until revoked or modified

Subject: CARTER SCHOLARSHIPS, 1987: PROCEDURES AND CONDITIONS OF AWARD

Application: Directors of Education
Principals of Secondary Schools
(in Carter Scholarship Jurisdictions)

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 75A, May 29, 1986.

Under the terms of the will of the late J. I. Carter of Sarnia, Carter scholarships will continue to be awarded in each of the jurisdictions named on the attached list.

Each participating board will receive, in trust, one cheque for the total amount to be awarded to students within the board. Scholarships will be divided in each jurisdiction as follows:

First place - 50% of total award
Second place - 30% of total award
Third place - 20% of total award

In no case shall the total of the students' awards exceed the amount available for each jurisdiction. In the event that equal standing is obtained by two or more students, the ministry will determine the appropriate distribution of the funds.

The following conditions remain in effect:

a) Six credits at the honour graduation level or for Ontario Academic Courses achieved as of August 31, 1987, including a credit in one of English, français, or mathematics, will be considered in determining the candidate's aggregate standing.

b) The candidate must obtain a minimum of 60 per cent in English, français, or mathematics.

c) Marks obtained over two school years (September 1985 - August 1987) may be included in the candidate's aggregate.

d) Marks obtained as a result of a second attempt at a course will not be considered.

e) A mark obtained at a conservatory or school of music (as outlined in Circular H.S.1, 1979-81, Appendix D, and in Appendix C of OSIS) and recognized as a credit towards the Secondary School Honour Graduation Diploma or as equivalent to an Ontario Academic Course will have a value of one credit, and may be included in a candidate's aggregate score.

Ref
370.9713
O59 MC/M

Circonscriptions scolaires	Conseils d'éducation	Écoles	Conseils d'écoles séparées catholiques	Écoles
Northumberland et Newcastle	Northumberland et Newcastle	Toutes	Peterborough, Victoria, Northumberland et Newcastle	-
Oxford	Comté d'Oxford	Toutes	Comté d'Oxford	St. Marys
Perth	Comté de Perth	Toutes	Comté de Huron et Perth	-
Renfrew	Comté de Renfrew	Toutes	Comté de Renfrew	Bishop Smith St. Josephs
Simcoe	Comté de Simcoe	Toutes	Comté de Simcoe	St. Josephs St. Theresas St. Thomas Aquinas
Stormont, Dundas et Glengarry	Comtés de Stormont, Dundas et Glengarry	Toutes	Comtés de Stormont, Dundas et Glengarry	St. Joseph's
Waterloo	Comté de Waterloo	Toutes	Comté de Waterloo	Monsignor E.A. Doyle St. Benedict St. David St. Jerome St. Marys Senior
Wellington	Comté de Wellington	Toutes	Comté de Wellington	Bishop MacDonnel Our Lady of Lourdes St. James
Wentworth	Comté de Wentworth	Toutes	Hamilton et Wentworth	-
Ville de Hamilton	Ville de Hamilton	Toutes	Hamilton et Wentworth	Bishop Ryan Cardinal Newman Cathedral Boys' Cathedral Girls' St. Jean de Brebeuf St. Mary's St. Thomas More
York			Grand Toronto	Toutes (à l'exception du St. Michael's College)
Municipalité d'East York	Municipalité d'East York	Toutes		
Ville d'Etobicoke	Ville d'Etobicoke	Toutes		
Ville de North York	Ville de North York	Toutes		
Ville de Scarborough	Ville de Scarborough	Toutes		
Ville de Toronto	Toronto	Toutes		
Ville de York	Ville de York	Toutes		
Région de York	Région de York	Toutes	Région de York	Father Bressani Sacred Heart St. Robert's

f) To be eligible, candidates for these scholarships must have attended a secondary school within the jurisdiction for at least one complete school year prior to graduation.

g) No candidate who has already been awarded a Carter scholarship will be eligible to compete a second time.

Principals of schools under the jurisdiction of participating boards are requested to forward the names and standings of candidates for the awards to their directors of education.

In identifying scholarship candidates, the director of education shall consider together the aggregate standing of semestered students, June graduates, and those who have completed a summer school course.

The directors of education are asked to forward one set of recommendations for each jurisdiction to the address below:

The Manager
Registrar Services Unit
Queen's Park
Mowat Block, 18th Floor
Toronto, Ontario
M7A 1L2

Following confirmation of eligibility, scholarship award cheques will be sent to the directors of education. These cheques will be payable in trust to the appropriate boards.

* Limited Distribution

Conseils scolaires participants

Circonscriptions scolaires	Conseils d'éducation	Écoles	Conseils d'écoles séparées catholiques	Écoles
Brant	Comté de Brant	Toutes	Comté de Brant	St. John's College
Bruce	Comté de Bruce	Toutes	Comtés de Bruce et Grey	Sacred Heart
Durham	Durham	Toutes	Région de Durham	Denis O'Connor Paul Dwyer
Elgin	Comté d'Elgin	Toutes	Comté d'Elgin	St. Joseph
Essex	Comté d'Essex	Toutes	Comté d'Essex	St. Anne/Ste Anne
Ville de Windsor	Ville de Windsor	Toutes	Windsor	Assumption College F.J. Brennan
Grey	Comté de Grey	Toutes	Comtés de Bruce et Grey	-
Haldimand	Haldimand	Toutes	Haldimand et Norfolk	-
Hastings	Comté de Hastings	Toutes	Comtés de Hastings et Prince Edward	Nicholson Senior
Huron	Comté de Huron	Toutes	Comtés de Huron et Perth	-
Kent	Comté de Kent	Toutes	Comté de Kent	Paincourt Ursuline College «The Pines»
Lambton	Comté de Lambton	Toutes	Comté de Lambton	St. Patricks
Lanark	Comté de Lanark	Toutes	Comtés de Lanark, Leeds et Grenville	St. John's
Leeds et Grenville	Comtés de Leeds et Grenville	Toutes	Comtés de Lanark, Leeds et Grenville	-
Lincoln	Comté de Lincoln	Toutes	Comté de Lincoln	Denis Morris Holy Cross
Middlesex	Comté de Middlesex	Toutes	London et comté de Middlesex	-
Ville de London	Ville de London	Toutes	London et comté de Middlesex	Catholic Central/ St. Peter's
Niagara Sud	Niagara Sud	Toutes	Comté de Welland	Notre Dame College Saint Paul
Norfolk	Norkolk	Toutes	Haldimand et Norfolk	-

Participating Boards of Education

Jurisdiction	Boards of Education	Schools	Roman Catholic Separate School Boards	Schools
Brant	Brant County	All	Brant County	St. John's College
Bruce	Bruce County	All	Bruce-Grey County	Sacred Heart
Durham	Durham	All	Durham Region	Denis O'Connor Paul Dwyer
Elgin	Elgin County	All	Elgin County	St. Joseph
Essex	Essex County	All	Essex County	St.Anne/Ste Anne
City of Windsor	City of Windsor	All	Windsor	Assumption College F.J. Brennan
Grey	Grey County	All	Bruce-Grey County	-
Haldimand	Haldimand	All	Haldimand-Norfolk	-
Hastings	Hastings County	All	Hastings-Prince Edward County	Nicholson Senior
Huron	Huron County	All	Huron-Perth County	-
Kent	Kent County	All	Kent County	Paincourt Ursuline College "The Pines"
Lambton	Lambton County	All	Lambton County	St. Patricks
Lanark	Lanark County	All	Lanark, Leeds and Grenville County	St. John's
Leeds and Grenville	Leeds and Grenville County	All	Lanark, Leeds and Grenville County	-
Lincoln	Lincoln County	All	Lincoln County	Denis Morris Holy Cross
Middlesex	Middlesex County	All	London and Middlesex County	-
City of London	City of London	All	London and Middlesex County	Catholic Central/ St. Peter's Regina Mundi College
Niagara South	Niagara South	All	Welland County	Notre Dame College Saint Paul
Norfolk	Norfolk	All	Haldimand-Norfolk	-

e) Une note obtenue à un conservatoire de musique ou à une école de musique (tel qu'il est indiqué dans l'appendice D de la Circulaire H.S.1, 1979-1981 et dans l'annexe C de l'EOCIS) qui est reconnue comme crédit pour l'obtention du diplôme d'études secondaires supérieures ou comme équivalent d'un cours préuniversitaire de l'Ontario comptera pour un crédit et pourra être comprise dans la note globale du candidat ou de la candidate.

f) Pour avoir droit à la bourse Carter, l'élève doit avoir fréquenté, pendant une année entière avant l'obtention de son diplôme, l'une des écoles secondaires relevant de l'un des conseils scolaires participants.

g) Un(e) élève ne peut bénéficier d'une bourse Carter plus d'une fois.

Les directeurs des écoles secondaires qui relèvent des conseils scolaires participants sont priés d'envoyer au directeur ou à la directrice de l'éducation compétent(e) le nom et les notes des candidats à ces bourses.

Pour déterminer quels sont les candidats qu'il ou elle recommandera, le directeur ou la directrice de l'éducation étudiera en même temps le dossier des candidats des systèmes semestriels, des diplômés de juin et des élèves qui ont suivi un cours d'été.

Les directeurs de l'éducation sont priés d'envoyer, pour chaque conseil, une liste des élèves qu'ils recommandent, à l'adresse suivante :

Chef
Secrétariat général
18e étage, édifice Mowat
Queen's Park
Toronto (Ontario)
M7A 1L2

Une fois l'admissibilité des candidats confirmée, un chèque établi à l'ordre des conseils scolaires concernés sera envoyé aux directeurs de l'éducation.

* Diffusion restreinte

Jurisdiction	Boards of Education	Schools	Roman Catholic Separate School Boards	Schools
Northumberland and Newcastle	Northumberland and Newcastle	All	Peterborough-Victoria-Northumberland and Newcastle	-
Oxford	Oxford County	All	Oxford County	St. Marys
Perth	Perth County	All	Huron-Perth County	-
Renfrew	Renfrew County	All	Renfrew County	Bishop Smith St. Josephs
Simcoe	Simcoe County	All	Simcoe County	St. Josephs St. Theresas St. Thomas Aquinas
Stormont, Dundas and Glengarry	Stormont, Dundas and Glengarry County	All	Stormont, Dundas and Glengarry County	St. Joseph's
Waterloo	Waterloo County	All	Waterloo County	Monsignor E.A. Doyle St. Benedict St. David St. Jerome St. Marys Senior
Wellington	Wellington County	All	Wellington County	Bishop MacDonnell Our Lady of Lourdes St. James
Wentworth	Wentworth County	All	Hamilton-Wentworth	-
City of Hamilton	City of Hamilton	All	Hamilton-Wentworth	Bishop Ryan Cardinal Newman Cathedral Boys' Cathedral Girls' St. Jean de Brebeuf St. Mary's St. Thomas More
York			Metropolitan	All (except St. Michael's College)
Borough of East York	Borough of East York	All		
City of Etobicoke	City of Etobicoke	All		
City of North York	City of North York	All		
City of Scarborough	City of Scarborough	All		
City of Toronto	City of Toronto	All		
City of York	City of York	All		
York Region	York Region	All	York Region	Father Bressani Sacred Heart St. Robert's

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note n° 75A*

Date d'émission : le 3 juin 1987

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : BOURSES D'ÉTUDES CARTER, 1987 - CONDITIONS D'OBTENTION ET MODALITÉS DE VERSEMENT

À l'attention des : Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices d'école secondaire (dans les circonscriptions scolaires pouvant bénéficier des bourses Carter)

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 75A du 29 mai 1986.

Conformément aux dernières volontés du regretté J.I. Carter, de Sarnia, on continuera à accorder des bourses dans chacun des conseils scolaires qui figurent sur la liste ci-jointe.

Chacun des conseils participants recevra, en fiducie, un chèque qu'il répartira comme suit :

Première bourse - 50 p. 100 de la somme totale
Deuxième bourse - 30 p. 100 de la somme totale
Troisième bourse - 20 p. 100 de la somme totale

Le montant total des bourses ne devra en aucun cas dépasser la somme reçue par le conseil. Au cas où deux élèves ou plus auraient la même note, c'est au ministère qu'il reviendra de déterminer la façon appropriée de partager le montant des bourses.

Les conditions suivantes demeurent en vigueur :

a) La note globale de chaque candidat ou candidate sera déterminée d'après les notes qu'il ou elle aura obtenues dans six crédits au niveau du diplôme d'études secondaires supérieures ou des cours préuniversitaires de l'Ontario, en date du 31 août 1987, y compris un crédit en English, en français, ou en mathématiques.

b) Les candidats doivent obtenir une note minimale de 60 p. 100 en English, en français, ou en mathématiques.

c) Les notes obtenues au cours de deux années scolaires (de septembre 1985 à août 1987) peuvent faire partie de la note globale du candidat ou de la candidate.

d) Les notes obtenues à des examens auxquels l'élève s'est présenté(e) une deuxième fois ne seront pas retenues.

ON07819 EF

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 76

Date of Issue: June 13, 1983 **Effective:** Until revoked or modified

Subject: CUSTODY AND GUARDIANSHIP OF MINORS

Application: Chairmen of School Boards
Directors of Education
Principals of Schools

The Ministry has had a number of inquiries since the passage of the Children's Law Reform Amendment Act, 1982 (Bill 125) concerning the effect of the changes made by that legislation in the traditional meaning of the term "guardian". The legislation has other significant implications for the schools, particularly with respect to the right of a separated parent to have access to information about a child's education and with respect to the determination of a pupil's right to attend school in a particular jurisdiction.

Bill 125 received Royal Assent on June 25, 1982 and was proclaimed in force on October 1, 1982. It is now chapter 20 of the Statutes of Ontario, 1982.

The legislation creates a clearer distinction than existed heretofore between custody of the person of the child, which has implications for the schools, and guardianship of the property of the child, which usually will not have implications for schools. It also establishes more definitively the rights which accompany entitlement to access to a child.

Section 20 of the Act has particular relevance to matters with which schools may be concerned. Section 20 now reads as follows:

20.- (1) Except as otherwise provided in this Part, the father and the mother of a child are equally entitled to custody of the child.

(2) A person entitled to custody of a child has the rights and responsibilities of a parent in respect of the person of the child and must exercise those rights and responsibilities in the best interests of the child.

Ref
370.9713
O59ME/M

b) L'article 17 qui se rapporte à la responsabilité qu'ont les personnes auxquelles est confié un enfant d'âge scolaire d'envoyer celui-ci à l'école, a été légèrement modifié compte tenu du changement mentionné au point (a). En voici la teneur :

> Pour l'application des articles 20, 22, 25, 27 et 29, le terme "tuteur", outre le sens qui lui est attribué à l'article 1er, comprend quiconque reçoit chez lui un enfant qui n'est pas le sien, qui a l'âge de la scolarité obligatoire et qui réside chez lui ou lui est confié.

Le terme "tuteur", quel que soit l'endroit où il apparaît dans la loi sur l'éducation ou les règlements y afférents (à l'exception des articles 20, 22, 25, 27 et 29), devrait par conséquent continuer à se rapporter à la personne qui a la garde de l'enfant, en dépit du fait qu'on lui donne maintenant dans la loi sur l'éducation un sens différent de celui qu'il a dans la loi portant réforme du droit de l'enfance.

(3) Where more than one person is entitled to custody of a child, any one of them may exercise the rights and accept the responsibilities of a parent on behalf of them in respect of the child.

(4) Where the parents of a child live separate and apart and the child lives with one of them with the consent, implied consent or acquiescence of the other of them, the right of the other to exercise the entitlement to custody and the incidents of custody, but not the entitlement to access, is suspended until a separation agreement or order otherwise provides.

(5) The entitlement to access to a child includes the right to visit with and be visited by the child and the same right as a parent to make inquiries and to be given information as to the health, education and welfare of the child.

(6) The entitlement to custody of or access to a child terminates on the marriage of the child.

(7) Any entitlement to custody or access or incidents of custody under this section is subject to alteration by an order of the court or by separation agreement.

In general, this means that a non-custodial parent of a child is entitled to examine the child's pupil record, under the provisions of subsection 237(3) of the Education Act, unless a court order or separation agreement states that such parent is not entitled to access to the child; but that only a parent or other person having custody can claim for the child the right to attend school without payment of a fee.

Problems may arise with respect to court orders and separation agreements made before this new legislation came into effect or with respect to orders or agreements made outside Ontario. If the wording of an order or agreement does not make clear whether the person claiming the right to enrol a child or to examine a pupil record has custody or is entitled to access, as the case may be, the matter should be referred to a solicitor.

(4) Si les parents d'un enfant sont séparés de corps et que l'enfant vit avec l'un d'eux avec le consentement, même tacite, ou l'acquiescement de l'autre, le droit d'exercer la garde et ses droits accessoires, mais non son droit de visite, est suspendu jusqu'à ce qu'un accord de séparation ou une ordonnance prévoie le contraire.

(5) Le droit de visite comprend le droit de rendre visite à l'enfant et de recevoir sa visite ainsi que le droit, en qualité de père ou de mère, de demander et d'obtenir des renseignements sur la santé, l'éducation et le bien-être de l'enfant.

(6) Le droit de garde ou de visite prend fin au mariage de l'enfant.

(7) Le droit de garde, ou le droit accessoire, ou le droit de visite reconnu au présent article est susceptible d'être modifié par une ordonnance de la cour ou un accord de séparation.

D'une façon générale, cela signifie, d'une part, qu'un parent qui n'a pas la garde d'un enfant a le droit de prendre connaissance de ses dossiers scolaires, en vertu des dispositions du paragraphe 231(3) de la loi de 1974 sur l'éducation, à moins qu'une ordonnance de la cour ou un acte de séparation stipule le contraire et, d'autre part, que seul un parent ou une autre personne qui a la garde de l'enfant peut demander pour ce dernier le droit de fréquenter une école sans payer de frais de scolarité.

Les ordonnances de la cour et les actes de séparation établis avant l'entrée en vigueur de cette loi ou ceux établis en dehors de l'Ontario peuvent poser des problèmes. Si le libellé d'une ordonnance ou d'un acte ne précise pas si la personne qui demande le droit d'inscrire un enfant à une école ou de prendre connaissance de ses dossiers scolaires en a la garde ou a le droit de visite selon le cas, la question doit être soumise à un avocat.

Deux modifications ont de plus été apportées à la loi sur l'éducation à la suite de l'adoption de la loi portant réforme du droit de l'enfance.

a) Au sens de la définition "tuteur" de la loi de 1974 sur l'éducation, on lit maintenant :

Personne qui a la garde légitime d'un enfant et qui n'est ni son père et ni sa mère.

The legislation also made two complementary amendments to the Education Act.

(a) Paragraph 1(1)(22) now reads,

> "guardian" means a person who has lawful custody of a child, other than the parent of the child.

(b) Section 17, which relates to the responsibility of persons having the care of a child of compulsory school age to cause the child to attend school, has been changed slightly to make it consistent with the change noted in (a). Section 17 now reads,

> In sections 20, 22, 25, 27 and 29, "guardian", in addition to having the meaning ascribed in section 1, includes any person who has received into his home another person's child who is of compulsory school age and is resident with him or in his care.

The term "guardian", wherever it appears in the Education Act or the regulations made thereunder (except in sections 20, 22, 25, 27 and 29), should therefore continue to be interpreted as referring to the person who has custody of the child, notwithstanding the fact that it now carries a different meaning in the Education Act than it does in the Children's Law Reform Act.

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives emanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note n°76

Date d'émission : le 13 juin 1983

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : GARDE ET TUTELLE DES ENFANTS

À l'attention des : Présidents des conseils scolaires
Directeurs de l'éducation
Directeurs d'école

Depuis l'adoption de la loi portant réforme du droit de l'enfance (projet de loi 125), le ministère a reçu un certain nombre de demandes de renseignements concernant les conséquences des changements apportés par cette loi au sens courant du terme "tuteur". Cette loi a d'autres conséquences importantes pour les écoles, particulièrement en ce qui concerne le droit d'un parent séparé d'obtenir des renseignements sur l'éducation d'un enfant et la détermination du droit de celui-ci de fréquenter une école dans une circonscription donnée.

Le projet de loi 125 a reçu la sanction royale le 25 juin 1982 et est entré en vigueur le 1er octobre 1982. Il constitue maintenant le chapitre 20 des lois de l'Ontario, 1982.

Il établit une distinction plus claire qu'auparavant entre garde de la personne de l'enfant, qui a des conséquences pour les écoles, et la tutelle des biens de l'enfant, qui en général n'aura pas d'implications pour les écoles. Elle établit en outre avec plus de précision les droits accessoires au droit de visite.

L'article 20 de la loi touche particulièrement les questions qui peuvent concerner les écoles. En voici la nouvelle version :

20 (1) Sauf dispositions contraires de la présente partie, le père et la mère ont au même titre le droit de garde de leur enfant.

(2) Le titulaire de la garde possède les droits et responsabilités d'un père ou d'une mère et doit exercer ces droits et assumer ces responsabilités dans le meilleur intérêt de l'enfant.

(3) S'il y a plusieurs titulaires de la garde d'un enfant chacun de ces titulaires peut exercer les droits et accepter les responsabilitiés d'un père ou d'une mère pour le compte des autres.

Policy/Program Memorandum No. 76A

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Date of Issue: September 27, 2000 **Effective:** Until revoked or modified

Subject: **Workplace Safety and Insurance Coverage for Students in Work Education Programs**

Application: District Office Managers
Directors of Education
Principals of Secondary Schools
Principals of Provincial Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 76A, December 6, 1995.

Coverage Under the Workplace Safety and Insurance Act, 1997

In 1983, coverage under the Workers' Compensation Act was implemented for students involved
in work education programs, including work experience and cooperative education programs. Coverage was added in 1987 to include students in the Supervised Alternative Learning for Excused Pupils program (SALEP).

In all of these programs, local commercial enterprises and community agencies work with school boards to provide students with experiential learning opportunities. Because the emphasis of these programs is on educational experience rather than productivity, *students do not normally receive wages*. Although some students may receive expense allowances or honoraria, these do not necessarily give them employee status. Consequently, the training organizations may not be able to provide coverage under the Workplace Safety and Insurance Act, since only employees on their payrolls are eligible. Before a student is placed with an employer, boards should determine whether the student will be covered by the employer.

Obtaining Coverage

To ensure Workplace Safety and Insurance coverage, the Work Education Agreement form *must be completed* by the parties concerned *before* the student starts at the training station. District school boards must use the Work Education Agreement form for individual students. The form should be completed for students in cooperative education, work experience, and Supervised Alternative Learning for Excused Pupils (SALEP) programs who are not receiving wages or are not covered by their employer.

The student's signature must appear on the Work Education Agreement form, indicating consent to the conditions of coverage in the agreement. The consent of a parent or guardian is also required if a student is under eighteen years of age. (This requirement is still valid despite the fact that the Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act gives students who are sixteen years old the right to protection of their personal information.)

A Work Education Agreement form must also be completed for students who are participating for more than one day in job shadowing or "job twinning" in which they are involved in hands-on work, provided that they are at least 14 years of age. *Coverage is not provided for students under fourteen.* Job-shadowing or job-twinning experiences lasting *one day* should be treated as field trips; that is, all the necessary forms that apply to field trips should be completed for students involved in these experiences.

Conditions of Coverage

1. Students are covered under the Workplace Safety and Insurance Act during the time that they are performing the duties of a trainee at the training station under the supervision of a training supervisor.

2. Students are covered when their training station is located on district school board property, and when they are supervised by non-teaching staff members (for example, building custodians, electrical maintenance supervisors, audio-visual technicians, or purchasing officers).

3. Students are covered when assigned to placements that do not have compulsory Workplace Safety and Insurance coverage (e.g., banks), since they are considered to be employees of the Ministry of Education for this purpose.

4. Students enrolled in the Ontario Youth Apprenticeship Program (OYAP) are covered under the Workplace Safety and Insurance Act before they become paid registered apprentices. Those registered under the Trades Qualification and Apprenticeship Act will establish an employer-employee relationship with their employer, and the employer will assume responsibility for providing coverage. OYAP students registered under the Apprenticeship and Certification Act are covered by the Ministry of Education if they are not

being paid a salary. Once a student is on an employer's payroll, the employer assumes responsibility for the student's coverage.

5. Students whose training station is outside the province – for example, students enrolled in international cooperative education programs – are covered under the Workplace Safety and Insurance Act for up to six months while at their work placement in the host province or country. If the placement continues beyond the six months, a written request for extension of coverage must be sent to the Ministry of Education.

6. Students are *not* covered while travelling to and from the training station. Students are covered while they are travelling in the course of their work for the training organization.

7. Students are *not* covered when working as teacher aides in a classroom or shop in a school. In a traditional school placement, students are under the constant supervision of teachers, and teachers have greater control over the working conditions in a classroom setting than they have over the working conditions in a placement in the community. The Workplace Safety and Insurance Board table of accident rates by type of industry shows that the level of risk is generally much higher in jobs in the community. The ministry's main concern is to provide coverage for students in placements in the higher-risk areas.

8. Students are *not* covered during the time that they are in training for, or are participating in, individual or team sports. Amateur or professional athletes are *not* covered under the Workplace Safety and Insurance Act.

9. Students are *not* covered under the Workplace Safety and Insurance Act while they are being transported by ambulance from a cooperative education work station to a hospital as a result of an injury.

Benefits

The Workplace Safety and Insurance Act provides for compensation for loss of earnings; health care;rehabilitation services;and disability pensions for employees injured in on-the-job accidents. See the Workplace Safety and Insurance Board pamphlets for additional details regarding benefits. These pamphlets are available from local Workplace Safety and Insurance Board offices.

For the purpose of Workplace Safety and Insurance coverage only, students are deemed to be employees of the Ministry of Education, although they do not receive wages.

If a student has an accident during unpaid cooperative education hours that results in loss of time, and if the accident results in loss of wages from a

part-time job not connected with the
cooperative education program, the student is entitled to compensation for the hours missed
at that part-time job. Loss-of-earnings benefits are paid at the rate of the student's pay for the part-time job. Details regarding the student's part-time job (i.e., number of hours worked weekly and rate of pay) must be provided to the Workplace Safety and Insurance Board. For details regarding the procedures to be followed, see the section "Procedures for Students Who Miss Time from Work", page 6.

Reporting Procedures and Claims

Any injury, however minor, suffered by a student in the course of a work education program should be reported by the student to the employer and to the appropriate teacher with full details, including the time, the place, and the precise circumstances under which the injury occurred. Accidents requiring only first-aid treatment do not have to be reported to the Workplace Safety and Insurance Board, but a record of the details must be kept by the district school board. If medical treatment by a doctor, dentist, hospital, or other treatment agency is required, or if an accident results in loss of time from the program, a report must be sent by the school board representative to the Workplace Safety and Insurance Board.

In the case of an accident, the Employers' Report of Injury/Disease (form 7) *must be submitted by the school board representative to the Workplace Safety and Insurance Board within three (3) days* of the accident. There is a $250.00 fine for late filing of this report. The original copy of the report, with a copy of the Work Education Agreement, must be received by the Workplace Safety and Insurance Board within seven (7) working days of the accident. This information must also be sent to the Ministry of Education. The school board representative who completes form 7 must ensure that the Ministry of Education is identified as the employer, and that the firm number 250379-FJ is included. The name and address of the training organization, as well as the name and telephone number of the training supervisor, must also be indicated on form 7. If all pertinent information is not available at the time the report is filed, the phrase "details to follow" should be entered on the form. A completed report must be submitted as soon as all details have been obtained.

If a student requires medical treatment, a Treatment Memorandum (form 156C) must be presented to the medical practitioner, who will then submit it to the Workplace Safety and Insurance Board. The Ministry of Education must be identified as the employer, and the firm number 250379-FJ must be entered on the form. Boards should routinely provide copies of this form to students and employers. Use of this form will ensure that the claim is not recorded by the Workplace Safety and Insurance Board as a claim made by the training organization or the school board.

Copies of the Employers' Report of Injury/Disease (form 7) and the Treatment Memorandum (form 156C) are available from:

Workplace Safety and Insurance Board
200 Front Street West
Toronto ON M5V 3J1
Telephone: (416) 344-3862

When requesting forms, please identify the Ministry of Education as the employer and cite the firm number 250379-FJ.

Reports of injury or industrial disease must be submitted either by mail or by fax to the ministry and to the appropriate office of the Workplace Safety and Insurance Board (see details below).

Head Offices

Ministry of Education **Secondary School Project** **Mowat Block, 8th Floor** **900 Bay Street** **Toronto ON M7A 1L2** **Telephone: (416) 325-2547** **Fax: (416) 325-2552**	**Workplace Safety and Insurance Board** **200 Front Street West** **Toronto ON M5V 3J1** **Telephone: (416) 344-1000 or** **1-800-387-0750** **Fax: (416) 344-4684 or 1-888-313-7373**

Regional Offices of the Workplace Safety and Insurance Board

a) For injured students living in Huron, Oxford, Middlesex, and Elgin counties:
Workplace Safety and Insurance Board
148 Fullarton Street,
London ON N6A 5P3
Telephone: (519) 663-2331 or 1-800-265-4752;
Fax: (519) 663-2333.b) For injured students living in Sudbury:
Workplace Safety and Insurance
Board 30 Cedar Street,
5th Floor,
Sudbury ON P3E 1A4
Telephone: (705) 675-9301 or 1-800-461-3350
Fax: (705) 675-9367.

c) For injured students living in Brant County and the regional municipalities of Haldimand-Norfolk, Halton, Niagara, and Hamilton-Wentworth:

Workplace Safety and Insurance Board
120 King Street West
Hamilton ON L8N 4C5
Telephone: (905) 523-1800 or 1-800-263-8488

Fax: (905) 521-4558.d) For injured students living in Windsor:
Workplace Safety and Insurance Board
235 Eugenie Street West
Windsor ON N8X 2X7
Telephone: (519) 966-0660 or 1-800-265-7380
Fax: (519) 972-4181. e) For injured students living in Kenora, Rainy River, Algoma, Manitoulin, and Thunder Bay districts:
Workplace Safety and Insurance Board
P.O. Box 7000 410 Memorial Avenue
Thunder Bay ON P7C 5S2
Telephone: (807) 343-1710 or 1-800-465-3934;
Fax: (807) 343-1702 or 1-800-461-5699.

f) For injured students living in Dundas, Glengarry, Grenville, Lanark, Leeds, Prescott, Renfrew, Russell, Stormont, Frontenac, Hastings, Lennox, Addington, and Prince Edward counties, and in the Regional Municipality of Ottawa-Carleton:

Workplace Safety and Insurance Board
360 Albert Street
Suite 200
Ottawa ON K1R 7X7
Telephone: (613) 238-7851 or 1-800-267-9601;
Fax: (613) 239-3321 or 239-3349.

Procedures for Students Who Miss Time from Work

To receive benefits under the Workplace Safety and Insurance Act, the injured student is required to apply for benefits within six (6) months of the time of occupational injury or disease. At the time of filing a claim for benefits, the injured student must also consent to the disclosure of information regarding his/her ability to return to work provided by a health professional to the employer for the sole purpose of facilitating return to work (see reverse side of Functional Abilities Form No. 2647A). Failure to file a claim or provide consent for the release of such information can result in the denial of benefits. The injured student is also required to provide a copy of the claim and the consent to his or her work placement employer.

Ministry Data Collection

The Ministry of Education requires the following data from school boards annually:

a) the total number of hours, during the *school* year, for which the ministry has supplied Workplace Safety and Insurance coverage (This total should be compiled from the cumulative totals on students log sheets. It is important that the hours reported are the actual hours during which a student was at a training station. Hours of placement as a teacher aide are to be excluded);

b) the total number of hours, during the school year, for which training organizations

Policy/Program Memorandum No. 76A

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Date of Issue: September 27, 2000 **Effective:** Until revoked or modified

Subject: **Workplace Safety and Insurance Coverage for Students in Work Education Programs**

Application: District Office Managers
Directors of Education
Principals of Secondary Schools
Principals of Provincial Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 76A, December 6, 1995.

Coverage Under the Workplace Safety and Insurance Act, 1997

In 1983, coverage under the Workers' Compensation Act was implemented for students involved
in work education programs, including work experience and cooperative education programs. Coverage was added in 1987 to include students in the Supervised Alternative Learning for Excused Pupils program (SALEP).

In all of these programs, local commercial enterprises and community agencies work with school boards to provide students with experiential learning opportunities. Because the emphasis of these programs is on educational experience rather than productivity, *students do not normally receive wages.* Although some students may receive expense allowances or honoraria, these do not necessarily give them employee status. Consequently, the training organizations may not be able to provide coverage under the Workplace Safety and Insurance Act, since only employees on their payrolls are eligible. Before a student is placed with an employer, boards should determine whether the student will be covered by the employer.

Obtaining Coverage

To ensure Workplace Safety and Insurance coverage, the Work Education Agreement form *must be completed* by the parties concerned *before* the student starts at the training station. District school boards must use the Work Education Agreement form for individual students. The form should be completed for students in cooperative education, work experience, and Supervised Alternative Learning for Excused Pupils (SALEP) programs who are not receiving wages or are not covered by their employer.

The student's signature must appear on the Work Education Agreement form, indicating consent to the conditions of coverage in the agreement. The consent of a parent or guardian is also required if a student is under eighteen years of age. (This requirement is still valid despite the fact that the Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act gives students who are sixteen years old the right to protection of their personal information.)

A Work Education Agreement form must also be completed for students who are participating for more than one day in job shadowing or "job twinning" in which they are involved in hands-on work, provided that they are at least 14 years of age. *Coverage is not provided for students under fourteen.* Job-shadowing or job-twinning experiences lasting *one day* should be treated as field trips; that is, all the necessary forms that apply to field trips should be completed for students involved in these experiences.

Conditions of Coverage

1. Students are covered under the Workplace Safety and Insurance Act during the time that they are performing the duties of a trainee at the training station under the supervision of a training supervisor.

2. Students are covered when their training station is located on district school board property, and when they are supervised by non-teaching staff members (for example, building custodians, electrical maintenance supervisors, audio-visual technicians, or purchasing officers).

3. Students are covered when assigned to placements that do not have compulsory Workplace Safety and Insurance coverage (e.g., banks), since they are considered to be employees of the Ministry of Education for this purpose.

4. Students enrolled in the Ontario Youth Apprenticeship Program (OYAP) are covered under the Workplace Safety and Insurance Act before they become paid registered apprentices. Those registered under the Trades Qualification and Apprenticeship Act will establish an employer-employee relationship with their employer, and the employer will assume responsibility for providing coverage. OYAP students registered under the Apprenticeship and Certification Act are covered by the Ministry of Education if they are not

being paid a salary. Once a student is on an employer's payroll, the employer assumes responsibility for the student's coverage.

5. Students whose training station is outside the province – for example, students enrolled in international cooperative education programs – are covered under the Workplace Safety and Insurance Act for up to six months while at their work placement in the host province or country. If the placement continues beyond the six months, a written request for extension of coverage must be sent to the Ministry of Education.

6. Students are *not* covered while travelling to and from the training station. Students are covered while they are travelling in the course of their work for the training organization.

7. Students are *not* covered when working as teacher aides in a classroom or shop in a school. In a traditional school placement, students are under the constant supervision of teachers, and teachers have greater control over the working conditions in a classroom setting than they have over the working conditions in a placement in the community. The Workplace Safety and Insurance Board table of accident rates by type of industry shows that the level of risk is generally much higher in jobs in the community. The ministry's main concern is to provide coverage for students in placements in the higher-risk areas.

8. Students are *not* covered during the time that they are in training for, or are participating in, individual or team sports. Amateur or professional athletes are *not* covered under the Workplace Safety and Insurance Act.

9. Students are *not* covered under the Workplace Safety and Insurance Act while they are being transported by ambulance from a cooperative education work station to a hospital as a result of an injury.

Benefits

The Workplace Safety and Insurance Act provides for compensation for loss of earnings; health care;rehabilitation services;and disability pensions for employees injured in on-the-job accidents. See the Workplace Safety and Insurance Board pamphlets for additional details regarding benefits. These pamphlets are available from local Workplace Safety and Insurance Board offices.

For the purpose of Workplace Safety and Insurance coverage only, students are deemed to be employees of the Ministry of Education, although they do not receive wages.

If a student has an accident during unpaid cooperative education hours that results in loss of time, and if the accident results in loss of wages from a

part-time job not connected with the
cooperative education program, the student is entitled to compensation for the hours missed
at that part-time job. Loss-of-earnings benefits are paid at the rate of the student's pay for the part-time job. Details regarding the student's part-time job (i.e., number of hours worked weekly and rate of pay) must be provided to the Workplace Safety and Insurance Board. For details regarding the procedures to be followed, see the section "Procedures for Students Who Miss Time from Work", page 6.

Reporting Procedures and Claims

Any injury, however minor, suffered by a student in the course of a work education program should be reported by the student to the employer and to the appropriate teacher with full details, including the time, the place, and the precise circumstances under which the injury occurred. Accidents requiring only first-aid treatment do not have to be reported to the Workplace Safety and Insurance Board, but a record of the details must be kept by the district school board. If medical treatment by a doctor, dentist, hospital, or other treatment agency is required, or if an accident results in loss of time from the program, a report must be sent by the school board representative to the Workplace Safety and Insurance Board.

In the case of an accident, the Employers' Report of Injury/Disease (form 7) *must be submitted by the school board representative to the Workplace Safety and Insurance Board within three (3) days* of the accident. There is a $250.00 fine for late filing of this report. The original copy of the report, with a copy of the Work Education Agreement, must be received by the Workplace Safety and Insurance Board within seven (7) working days of the accident. This information must also be sent to the Ministry of Education. The school board representative who completes form 7 must ensure that the Ministry of Education is identified as the employer, and that the firm number 250379-FJ is included. The name and address of the training organization, as well as the name and telephone number of the training supervisor, must also be indicated on form 7. If all pertinent information is not available at the time the report is filed, the phrase "details to follow" should be entered on the form. A completed report must be submitted as soon as all details have been obtained.

If a student requires medical treatment, a Treatment Memorandum (form 156C) must be presented to the medical practitioner, who will then submit it to the Workplace Safety and Insurance Board. The Ministry of Education must be identified as the employer, and the firm number 250379-FJ must be entered on the form. Boards should routinely provide copies of this form to students and employers. Use of this form will ensure that the claim is not recorded by the Workplace Safety and Insurance Board as a claim made by the training organization or the school board.

Copies of the Employers' Report of Injury/Disease (form 7) and the Treatment Memorandum (form 156C) are available from:

Workplace Safety and Insurance Board
200 Front Street West
Toronto ON M5V 3J1
Telephone: (416) 344-3862

When requesting forms, please identify the Ministry of Education as the employer and cite the firm number 250379-FJ.

Reports of injury or industrial disease must be submitted either by mail or by fax to the ministry and to the appropriate office of the Workplace Safety and Insurance Board (see details below).

Head Offices

Ministry of Education **Secondary School Project** **Mowat Block, 8th Floor** **900 Bay Street** **Toronto ON M7A 1L2** **Telephone: (416) 325-2547** **Fax: (416) 325-2552**	**Workplace Safety and Insurance Board** **200 Front Street West** **Toronto ON M5V 3J1** **Telephone: (416) 344-1000 or** **1-800-387-0750** **Fax: (416) 344-4684 or 1-888-313-7373**

Regional Offices of the Workplace Safety and Insurance Board

a) For injured students living in Huron, Oxford, Middlesex, and Elgin counties:
Workplace Safety and Insurance Board
148 Fullarton Street,
London ON N6A 5P3
Telephone: (519) 663-2331 or 1-800-265-4752;
Fax: (519) 663-2333.b) For injured students living in Sudbury:
Workplace Safety and Insurance
Board 30 Cedar Street,
5th Floor,
Sudbury ON P3E 1A4
Telephone: (705) 675-9301 or 1-800-461-3350
Fax: (705) 675-9367.

c) For injured students living in Brant County and the regional municipalities of Haldimand-Norfolk, Halton, Niagara, and Hamilton-Wentworth:

Workplace Safety and Insurance Board
120 King Street West
Hamilton ON L8N 4C5
Telephone: (905) 523-1800 or 1-800-263-8488

Fax: (905) 521-4558.d) For injured students living in Windsor:
Workplace Safety and Insurance Board
235 Eugenie Street West
Windsor ON N8X 2X7
Telephone: (519) 966-0660 or 1-800-265-7380
Fax: (519) 972-4181. e) For injured students living in Kenora, Rainy River, Algoma, Manitoulin, and Thunder Bay districts:
Workplace Safety and Insurance Board
P.O. Box 7000 410 Memorial Avenue
Thunder Bay ON P7C 5S2
Telephone: (807) 343-1710 or 1-800-465-3934;
Fax: (807) 343-1702 or 1-800-461-5699.

f) For injured students living in Dundas, Glengarry, Grenville, Lanark, Leeds, Prescott, Renfrew, Russell, Stormont, Frontenac, Hastings, Lennox, Addington, and Prince Edward counties, and in the Regional Municipality of Ottawa-Carleton:

Workplace Safety and Insurance Board
360 Albert Street
Suite 200
Ottawa ON K1R 7X7
Telephone: (613) 238-7851 or 1-800-267-9601;
Fax: (613) 239-3321 or 239-3349.

Procedures for Students Who Miss Time from Work

To receive benefits under the Workplace Safety and Insurance Act, the injured student is required to apply for benefits within six (6) months of the time of occupational injury or disease. At the time of filing a claim for benefits, the injured student must also consent to the disclosure of information regarding his/her ability to return to work provided by a health professional to the employer for the sole purpose of facilitating return to work (see reverse side of Functional Abilities Form No. 2647A). Failure to file a claim or provide consent for the release of such information can result in the denial of benefits. The injured student is also required to provide a copy of the claim and the consent to his or her work placement employer.

Ministry Data Collection

The Ministry of Education requires the following data from school boards annually:

a) the total number of hours, during the *school* year, for which the ministry has supplied Workplace Safety and Insurance coverage (This total should be compiled from the cumulative totals on students log sheets. It is important that the hours reported are the actual hours during which a student was at a training station. Hours of placement as a teacher aide are to be excluded);

b) the total number of hours, during the school year, for which training organizations

---

Ontario

Ministry of Education and Training

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education and Training

Policy/Program Memorandum No. 76A

Date of Issue: December 6, 1995

Effective: Until revoked or modified

Subject: WORKERS' COMPENSATION COVERAGE FOR STUDENTS IN WORK EDUCATION PROGRAMS

Application: Regional Directors of Education
Directors of Education
Principals of Secondary Schools
Principals of Provincial Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 76A, August 26, 1992.

Coverage Under the Workers' Compensation Act

In 1983, coverage under the Workers' Compensation Act was implemented for students involved in work education programs, including work experience and co-operative education programs. Coverage was added in 1987 to include students in the Supervised Alternative Learning for Excused Pupils program (SALEP).

In all of these programs, local commercial enterprises and community agencies work with school boards to provide students with experiential learning opportunities. Because the emphasis of these programs is on educational experience rather than productivity, *students do not normally receive wages*. Although some students may receive expense allowances or honoraria, these do not necessarily give them employee status. Consequently, the training organizations may not be able to provide coverage under the Workers' Compensation Act, since only employees on their payrolls are eligible. Before a student is placed with an employer, boards should determine whether the student will be covered by the employer.

Obtaining of Coverage

To ensure Workers' Compensation coverage, an agreement must be made by the parties concerned before the student starts at the training station. School boards have the option of using either the Work Education Agreement form for individual students or the Work Education Agreement form for multiple students. One of these forms should be completed for students in co-operative education, SALEP, or work experience programs who are not receiving wages or are not covered by their employer.

On the form for individual students, the student's signature must appear, indicating consent to the conditions of coverage in the agreement. The consent of a parent or guardian is also required

REF
370.9713
O59ME/M

if a student is under eighteen years of age. (This requirement is still valid despite the fact that the Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act gives students who are sixteen years old the right to protection of their personal information.)

If the form for multiple students is used, addenda to the agreement must include:

a) the home address and telephone number of each student;
b) the specific days and hours when each student will be at the training station;
c) the consent of each student to the conditions of coverage specified on the Work Education Agreement form. The consent of a parent or guardian is also required if a student is under eighteen years of age.

A Work Education Agreement form must also be completed for students who are participating for more than one day in job shadowing or "job twinning" in which they are involved in hands-on work, provided that they are at least fourteen years of age. Coverage is not provided for students under fourteen. Job-shadowing or job-twinning experiences lasting one day should be treated as field trips; that is, all the necessary forms that apply to field trips should be completed for students involved in these experiences.

Conditions of Coverage

1. Students are covered under the Workers' Compensation Act during the time they spend under supervision at the training station.

2. Students are covered when their training station is located on board property, and when they are supervised by non-teaching staff members (for example, building custodians, electrical maintenance supervisors, audio-visual technicians, or purchasing officers).

3. Students are covered when assigned to placements that do not have compulsory Workers' Compensation coverage (e.g., banks), since they are considered to be employees of the Ministry of Education and Training.

4. Students enrolled in the Ontario Youth Apprenticeship Program are covered under the Workers' Compensation Act before they become registered apprentices. Once they are registered under the Trades Qualification and Apprenticeship Act, the employer assumes the responsibility for providing coverage.

5. Students enrolled in international co-operative education programs are covered under the Workers' Compensation Act for up to six months while at their work placement in the host country.

6. Students are *not* covered when travelling to and from the training station.

7. Students are *not* covered when working as teacher aides in a classroom or shop in a school. It would not be fair to cover only the co-operative education students in a classroom and not the other students. Also, in a traditional school placement, students are under the constant supervision of teachers, and teachers have greater control over the working conditions in a classroom setting than they have over the working conditions in a placement in the community. The Workers' Compensation Board of Ontario table of accident rates by type of industry shows that the level of risk is generally much higher in jobs in the community. The ministry's main concern is to provide coverage for students in placements in the higher-risk areas.

8. Students are *not* covered during the time that they are in training for, or are participating in, individual or team sports. Amateur or professional athletes are *not* covered under the Workers' Compensation Act.

Benefits

The Workers' Compensation Act provides for compensation, medical aid, rehabilitation services, and disability pensions for employees injured in on-the-job accidents. See the Workers' Compensation Board pamphlets for additional details regarding benefits. These pamphlets are available from local Workers' Compensation Board offices.

For the purpose of Workers' Compensation coverage, students are deemed to be employees of the Ministry of Education and Training, although they do not receive wages. For the purpose of calculating Workers' Compensation benefits, the deemed rate of pay for an injured student is the general hourly rate according to current minimum-wage legislation.

If a student has an accident during unpaid co-operative education hours that results in loss of time, and if the accident results in loss of wages from a part-time job not connected with the co-operative education program, the student is entitled to compensation for the hours missed at that part-time job. Details regarding the student's part-time job (i.e., number of hours worked weekly and pay rate) must be provided to the Workers' Compensation Board.

Reporting Procedures and Claims

Any injury, however minor, to a student in a work education program should be reported by the student to the employer and to the appropriate teacher with full details, including when, where, and how the injury occurred. Accidents requiring only first-aid treatment do not have to be reported to the Workers' Compensation Board, but a record of the details must be kept by the school board. If medical treatment by a doctor, dentist, hospital, or other treatment agency is required, or if an accident results in loss of time from the program, a report must be sent by the school board representative to the Workers' Compensation Board.

In the case of an accident, the Employers' Report of Accidental Injury or Industrial Disease (form 7A) *must be submitted by the school board representative within three (3) days* of the accident. There is a $250.00 fine for late filing of this report. The original copy of the report, with a copy of the Work Education Agreement, must be received by the Workers' Compensation Board within seven (7) working days of the accident. This information must also be sent at the same time to the Ministry of Education and Training. The school board representative must ensure that the name and address of the training organization, as well as the name and telephone number of the training supervisor, are provided on form 7A. Incomplete reports may be filed to comply with the three-day requirement, if all pertinent information is not readily available. However, a completed report must follow as soon as all details have been gathered. Copies of this form, with the preprinted firm name (Ministry of Education and Training – Work Education Program) and number (250379-FJ), are available from:

Ministry of Education and Training
Distribution Centre
95 Brown's Line
Etobicoke ON M8W 3S2
Telephone: (416) 314-5250
Fax: (416) 314-5255

If a student requires medical treatment, a Treatment Memorandum (form 156C) must be presented to the medical practitioner, who will then submit it to the Workers' Compensation Board. This form is also preprinted and is available from the ministry at the address given above. Boards should routinely provide copies of this form to students and employers. Use of this form will ensure that the claim is not recorded by the Workers' Compensation Board as a claim made by the training organization or the school board.

Reports on injury or industrial disease must be submitted either by mail or by facsimile to the appropriate office of the Workers' Compensation Board, listed below:

a) For injured students living in Huron, Oxford, Middlesex, and Elgin counties:

148 Fullarton Street
London ON N6A 5P3
Telephone: (519) 663-2331
Fax: (519) 663-2333

b) For injured students living in Sudbury:

30 Cedar Street
5th Floor
Sudbury ON P3E 1A4
Telephone: (705) 675-9301
Fax: (705) 675-9367

c) For injured students living in Brant County and the regional municipalities of Haldimand-Norfolk, Halton, Niagara, and Hamilton-Wentworth:

P.O. Box 2099, Station LCD1
120 King Street West
Hamilton ON L8N 4C5
Telephone: (905) 523-1800
Fax: (905) 521-4558

d) For injured students living in Windsor:

P.O. Box 1617, Station A
235 Eugenie Street West
Windsor ON N9A 7B7
Telephone: (519) 966-0660
Fax: (519) 972-4181

e) For injured students living in Kenora, Rainy River, Algoma, Manitoulin, and Thunder Bay districts:

P.O. Box 7000
410 Memorial Avenue
Thunder Bay ON P7C 5S2
Telephone: (807) 343-1710
Fax: (807) 343-1702

f) For injured students living in Dundas, Glengarry, Grenville, Lanark, Leeds, Prescott, Renfrew, Russell, Stormont, Frontenac, Hastings, Lennox, Addington, and Prince Edward counties, and in the Regional Municipality of Ottawa-Carleton:

360 Albert Street
Suite 200
Ottawa ON K1R 7X7
Telephone: (613) 238-7851
Fax: (613) 239-3321

g) For injured students in all other areas of the province:

Workers' Compensation Board of Ontario
Simcoe Place
200 Front Street West
Toronto ON M5V 3J1
Telephone: (416) 927-9555
Fax: (416) 927-5141

At the same time, a copy of the report, together with a copy of the Work Education Agreement, must be forwarded to the ministry, at the following address:

Ministry of Education and Training
Secondary School Co-operative Education Co-ordinator
Mowat Block, 10th Floor
900 Bay Street
Toronto ON M7A 1L2
Telephone: (416) 325-2547
Fax: (416) 325-2552

Ministry Data Collection

The Ministry of Education and Training requires the following data from school boards annually:

a) the total number of hours, during the *calendar* year, for which the ministry has supplied Workers' Compensation coverage (This total should be compiled from the cumulative totals on students' log sheets. It is important that the hours reported are the actual hours during which a student was at a training station. Hours of placement as a teacher aide are to be excluded.)

b) the total number of hours, during the calendar year, for which training organizations have supplied Workers' Compensation coverage

c) the names of the students for whom reports were filed with the Workers' Compensation Board, the dates of injury, and the assigned claim numbers

A request for this information will be sent to school boards in early December. This information should be supplied by January 31 of the following year.

The ministry appreciates your assistance in providing coverage under the Workers' Compensation Act for students in work education programs.

Additional Safety Concerns

Concern has been expressed about students' being placed in areas where they may be exposed to infectious diseases. Such areas include hospitals, laboratories, dental offices, ambulance services, veterinarian offices, day-care centres, and nursing homes. These placements are not consistent in requiring vaccinations against various diseases, including hepatitis B. As well, schools and day-care centres are not consistent in requiring tuberculosis tests.

Boards are advised to investigate the need for vaccinations or tests in each circumstance. If it is determined that a risk exists, vaccination or testing of the student must be a condition of accepting the placement. Further, if there are other safety concerns specific to the placement, the board should decide if any additional preplacement action is required.

Ces renseignements seront demandés aux conseils scolaires au début de décembre et devront être reçus au plus tard le 31 janvier de l'année suivante.

Le ministère vous remercie de votre collaboration à l'indemnisation des élèves des programmes de formation pratique, en vertu de la *Loi sur les accidents du travail.*

Autres points concernant la sécurité des élèves

Des questions ont été soulevées au sujet des élèves qui, au cours de leur stage, risquent d'être exposés à des maladies infectieuses. Il s'agit des élèves placés notamment dans les hôpitaux, les laboratoires, les cabinets de dentistes, les services ambulanciers, les bureaux de vétérinaires, les garderies et les maisons de soins infirmiers. Dans ces cas, les employeurs n'exigent pas toujours que les élèves soient vaccinés contre diverses maladies, y compris l'hépatite virale B. De même, les écoles et les garderies n'exigent pas toujours que les élèves subissent un test pour vérifier si elles ou ils sont atteints de tuberculose.

Les conseils scolaires sont priés d'examiner, cas par cas, s'il y a lieu d'exiger vaccins ou tests. Si un danger existe, l'élève devra se faire vacciner ou subir un test avant de pouvoir commencer un stage. En outre, si un placement pose d'autres risques pour la sécurité de l'élève, le conseil devra décider si d'autres mesures s'imposent avant d'accepter le placement.

f) Pour les élèves qui demeurent dans les comtés de Dundas, Glengarry, Grenville, Lanark, Leeds, Prescott, Renfrew, Russell, Stormont, Frontenac, Hastings, Lennox, Addington et Prince Edward, ainsi que dans la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton :

360 rue Albert Bureau 200
Ottawa ON K1R 7X7
Téléphone : (613) 238-7851
Télécopieur : (613) 239-3321

g) Pour les élèves de toutes les autres régions de la province :

Commission des accidents du travail de l'Ontario
Place Simcoe
200 rue Front O
Toronto ON M5V 3J1
Téléphone : (416) 927-9555
Télécopieur : (416) 927-5141

Une copie du rapport accompagnée d'une copie de l'accord sur la formation pratique doit aussi être envoyée au ministère, à l'adresse ci-après :

Ministère de l'Éducation et de la Formation
Coordinateur de l'éducation coopérative au secondaire
10e étage, édifice Mowat
900 rue Bay
Toronto ON M7A 1L2
Téléphone : (416) 325-2547
Télécopieur : (416) 325-2552

Collecte de données par le ministère

Une fois l'an, les conseils scolaires sont tenus d'envoyer au ministère de l'Éducation et de la Formation les données suivantes :

a) Le nombre total d'heures pour lesquelles le ministère a cotisé à la caisse des accidents du travail au cours de *l'année civile*. (Ce total est calculé à partir des totaux cumulatifs inscrits sur les registres des élèves. Les heures inscrites doivent correspondre au nombre réel d'heures pendant lesquelles les élèves étaient à leur poste de travail. Les heures consacrées au travail d'aide-enseignant sont exclues.)

b) Le nombre total d'heures pour lesquelles les organismes de formation ont cotisé à la caisse des accidents du travail au cours de l'année civile.

c) Le nom des élèves qui ont fait l'objet de demandes d'indemnités à la Commission des accidents du travail, y compris la date des accidents et le numéro des demandes d'indemnités.

Les rapports sur les blessures ou les maladies professionnelles doivent parvenir, par la poste ou par télécopieur, au bureau approprié de la Commission des accidents du travail. Voici la liste de ces bureaux :

a) Pour les élèves qui demeurent dans les comtés de Huron, Oxford, Middlesex et Elgin :

148 rue Fullarton
London ON N6A 5P3
Téléphone : (519) 663-2331
Télécopieur : (519) 663-2333

b) Pour les élèves qui demeurent à Sudbury :

30 rue Cedar 5e étage
Sudbury ON P3E 1A4
Téléphone : (705) 675-9301
Télécopieur : (705) 675-9367

c) Pour les élèves qui demeurent dans le comté de Brant et dans les municipalités régionales de Haldimand-Norfolk, Halton, Niagara et Hamilton-Wentworth :

C.P. 2099, succursale LCD1
120 rue King O
Hamilton ON L8N 4C5
Téléphone : (905) 523-1800
Télécopieur : (905) 521-4558

d) Pour les élèves qui demeurent à Windsor :

C.P. 1617, succursale A
235 rue Eugenie O
Windsor ON N9A 7B7
Téléphone : (519) 966-0660
Télécopieur : (519) 972-4181

e) Pour les élèves qui demeurent dans les districts de Kenora, Rainy River, Algoma, Manitoulin et Thunder Bay :

C.P. 7000
410 av Memorial
Thunder Bay ON P7C 5S2
Téléphone : (807) 343-1710
Télécopieur : (807) 343-1702

Rapports et demandes d'indemnisation à la Commission des accidents du travail

Toute blessure, même mineure, subie par une ou un élève au cours d'un programme de formation pratique doit être déclarée par l'élève en question à l'employeur et au membre approprié du personnel enseignant; l'élève fournira des renseignements détaillés, notamment la date, le lieu et les circonstances de l'accident. Il n'est pas nécessaire de faire rapport à la Commission des accidents du travail des accidents qui n'exigent que des premiers soins, mais le conseil scolaire doit conserver un rapport des détails de l'accident. Si un traitement médical doit être donné dans un cabinet de médecin ou de dentiste, à l'hôpital ou dans un autre centre de traitement, ou s'il y a perte des heures consacrées par l'élève au programme à la suite d'un accident, le conseil scolaire doit adresser un rapport à la Commission des accidents du travail.

En cas d'accident, la personne qui représente le conseil scolaire doit remplir, *dans les trois (3) jours qui suivent l'accident*, le formulaire 7B (Avis d'accident de travail et de maladie professionnelle {Employeur}). Tout retard dans la remise du formulaire peut entraîner une amende de 250 $. La Commission des accidents du travail doit recevoir l'original du rapport et une copie de l'accord sur la formation pratique dans les sept (7) jours ouvrables suivant l'accident. Il faut aussi envoyer en même temps ces renseignements au ministère de l'Éducation et de la Formation. La personne représentant le conseil scolaire doit s'assurer d'inscrire sur le formulaire 7B les nom et adresse de l'organisme de formation, ainsi que les nom et numéro de téléphone de la personne chargée de la supervision. S'il est impossible d'obtenir dans le délai de trois jours tous les renseignements pertinents, il est permis de remettre un rapport incomplet. Toutefois, il faut envoyer un rapport complet dès l'obtention de tous les renseignements requis. Vous pouvez obtenir des copies de ce formulaire, sur lequel apparaît le nom de l'employeur (Ministère de l'Éducation et de la Formation - Programme de formation pratique) et son numéro (250379-FJ) à l'adresse ci-après :

Ministère de l'Éducation et de la Formation
Centre de diffusion
95 Brown's Line
Etobicoke ON M8W 3S2
Téléphone : (416) 314-5250
Télécopieur : (416) 314-5255

Si l'élève doit recevoir des soins médicaux, elle ou il devra faire remplir le formulaire 156C (Avis de traitement) par le médecin, qui le remettra à la Commission des accidents du travail. Ce formulaire contient déjà des renseignements et il est possible de l'obtenir à l'adresse précitée. Les conseils scolaires remettront périodiquement des copies de ces formulaires aux élèves et aux employeurs. Si on n'utilise pas ces formulaires, la Commission des accidents du travail risque d'inscrire la réclamation comme provenant de l'organisme de formation ou du conseil scolaire.

5. La protection des élèves des programmes internationaux d'éducation coopérative est assurée en vertu de la *Loi sur les accidents du travail* pendant une période d'au plus six mois durant leur stage à l'étranger.

6. La protection des élèves n'est pas assurée pendant le temps requis pour se rendre au poste de formation et en revenir.

7. Une protection n'est pas accordée lorsque les élèves travaillent en classe ou en atelier à l'école à titre d'aides-enseignantes ou d'aides-enseignants. Il ne serait pas juste d'accorder une protection, en classe, aux élèves du programme d'éducation coopérative et non aux autres élèves. En outre, dans le cas des stages se déroulant dans une école, les élèves sont sous la surveillance constante de membres du personnel enseignant qui ont ainsi un plus grand contrôle sur les conditions de travail dans le cas des stages effectués hors de l'école. Le tableau de la Commission des accidents du travail de l'Ontario indiquant les taux d'accidents en fonction du type d'entreprise démontre que les risques sont d'ordinaire plus élevés aux postes dans les entreprises ou organismes locaux. Le ministère tient surtout à assurer la protection des élèves dont le placement comporte des risques plus élevés.

8. Une protection n'est pas accordée lorsque les élèves s'entraînent ou participent à des sports individuels ou d'équipe. Les athlètes amateurs ou professionnels ne sont pas protégés par la *Loi sur les accidents du travail.*

Indemnités payables

La *Loi sur les accidents du travail* prévoit des indemnités, des soins médicaux, des services de réadaptation et une pension d'invalidité pour les travailleuses et travailleurs blessés sur le lieu du travail. Consultez les brochures de la Commission des accidents du travail pour obtenir plus de précisions sur les indemnités; vous pouvez vous les procurer dans les bureaux de la Commission.

Aux fins de l'indemnisation des accidents du travail, les élèves sont considérés comme des employées et employés du ministère de l'Éducation et de la Formation, même s'ils ne reçoivent pas de salaire. Aux fins du calcul des indemnités, le taux de rémunération utilisé pour une ou un élève blessé est le taux horaire conforme à la législation du salaire minimum en vigueur.

Lorsque, durant les heures non rémunérées d'un programme d'éducation coopérative, une ou un élève subit un accident qui entraîne une perte de temps et de salaire rattachée à un emploi rémunéré à temps partiel non lié au programme d'éducation coopérative, l'élève a droit à une indemnité pour les heures de travail à temps partiel perdues. Il faut fournir à la Commission des accidents du travail des détails sur l'emploi à temps partiel de l'élève (par exemple, le nombre d'heures de travail par semaine et le taux salarial).

Si le conseil utilise le formulaire individuel, ce document doit être signé par l'élève, témoignant de son acceptation des conditions énoncées dans l'accord. Le consentement du père ou de la mère, ou bien du tuteur ou de la tutrice, est aussi requis si l'élève n'a pas encore dix-huit ans. (Cette exigence est toujours en vigueur même si la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée* donne aux élèves de seize ans le droit à la protection des renseignements personnels les concernant.)

Si le conseil utilise le formulaire multiple, l'annexe de l'accord comprendra :

a) l'adresse et le numéro de téléphone de chaque élève;
b) une indication des heures et des jours pendant lesquels chaque élève sera à son poste de formation;
c) l'acceptation de la part de chaque élève des conditions énoncées dans l'accord sur la formation pratique. Le consentement du père ou de la mère, ou bien du tuteur ou de la tutrice, est requis pour chaque élève de moins de dix-huit ans.

Le conseil scolaire doit également remplir un accord sur la formation pratique à l'intention des élèves âgés d'au moins quatorze ans qui, pendant plus d'une journée, font de l'observation au poste de travail ou partagent un poste et sont ainsi appelés à faire une expérience concrète du travail. Une protection n'est pas offerte aux élèves âgés de moins de quatorze ans. Les expériences d'observation au poste de travail ou de partage d'un poste de travail qui durent une journée seront considérées comme des sorties éducatives, et les formulaires s'appliquant à ce type de sorties seront remplis à l'intention des élèves participant à ces expériences.

Modalités d'application de la loi

1. La protection des élèves est assurée en vertu de la *Loi sur les accidents du travail* pendant le temps passé au poste de formation, sous supervision.

2. La protection des élèves est assurée lorsque le poste de formation est situé sur la propriété du conseil scolaire et que le stage est supervisé par des membres du personnel non enseignant (concierge, responsable des installations électriques, technicienne ou technicien des systèmes audiovisuels, préposée ou préposé aux acquisitions, etc.).

3. Une protection est accordée aux élèves lorsque le placement n'assure pas leur indemnisation des accidents du travail (par exemple, placement dans une banque); les élèves sont alors considérés comme des employées et employés du ministère de l'Éducation et de la Formation.

4. Les élèves d'un programme d'apprentissage pour les jeunes de l'Ontario sont protégés en vertu de la *Loi sur les accidents du travail* avant de devenir des apprenties et apprentis inscrits. Une fois que ces élèves sont inscrits en vertu de la *Loi sur l'apprentissage et la qualification professionnelle des gens de métier*, il incombe à l'employeur d'assurer leur protection.

Ontario
Ministère de l'Éducation
et de la Formation

Directives émanant du sous-ministre
de l'Éducation et de la Formation

Politique / Programmes
Note n° 76A

Date d'émission : le 6 décembre 1995

En vigueur : Jusqu'à abrogation ou modification

Objet : INDEMNISATION DES ÉLÈVES DES PROGRAMMES DE FORMATION PRATIQUE VICTIMES D'ACCIDENTS DU TRAVAIL

À l'attention de : Directrices et directeurs régionaux de l'éducation
Directrices et directeurs de l'éducation
Directrices et directeurs d'école secondaire
Directrices et directeurs d'école provinciale

Référence : La présente remplace la note Politique/Programme n° 76A du 26 août 1992.

Protection en vertu de la *Loi sur les accidents du travail*

Depuis 1983, la *Loi sur les accidents du travail* s'applique aux élèves qui font des stages dans le cadre des programmes de formation pratique, y compris les programmes de stages en milieu de travail et les programmes d'éducation coopérative. Depuis 1987, cette protection s'étend aux élèves dispensés de fréquentation scolaire qui sont en apprentissage parallèle dirigé.

Par le biais des programmes susmentionnés, des entreprises commerciales et des organismes communautaires locaux coopèrent avec les conseils scolaires pour permettre aux élèves d'acquérir de l'expérience. La plupart des élèves qui prennent part à ces programmes ne *reçoivent pas normalement de salaire*, car ces programmes mettent l'accent sur l'expérience éducative que procurent les stages plutôt que sur la productivité. Même si un certain nombre d'élèves obtiennent une allocation pour couvrir leurs dépenses, cela ne fait pas nécessairement d'eux des «employées» ou «employés». Par conséquent, il se peut que les organismes de formation ne puissent indemniser les élèves des accidents du travail, car ce ne sont que les employées et employés qui figurent sur leur liste de paye qui ont droit à cette protection. Avant qu'une ou un élève participe à un stage, les conseils vérifieront si l'employeur lui accordera une indemnisation des accidents du travail.

Formalités à remplir pour obtenir une protection

Pour obtenir une protection aux termes de la *Loi sur les accidents du travail*, les parties concernées doivent conclure une entente avant le début du stage. À cette fin, les conseils scolaires ont le choix d'utiliser le formulaire «Accord sur la formation pratique» individuel ou multiple. Ils doivent également remplir un formulaire pour les élèves des programmes d'éducation coopérative, pour les élèves dispensés de fréquentation scolaire qui sont en apprentissage parallèle dirigé et pour les élèves des programmes de stages en milieu de travail qui ne reçoivent pas de salaire ou qui ne sont pas indemnisés par leur employeur.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 76A

Date of Issue: August 26, 1992

Effective: Until revoked or modified

Subject: WORKERS' COMPENSATION COVERAGE FOR STUDENTS IN WORK EDUCATION PROGRAMS

Application: Regional Directors of Education
Directors of Education
Principals of Secondary Schools
Principals of Provincial Schools

LIBRARY
SEP 21 1992
THE ONTARIO INSTITUTE FOR STUDIES IN EDUCATION

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 76A, April 23, 1987.

Coverage Under the Workers' Compensation Act

In 1983, coverage under the Workers' Compensation Act was implemented for students involved in work education programs, including work experience and co-operative education programs. Coverage was added in 1987 to include students in the Supervised Alternative Learning for Excused Pupils program (SALEP).

In all of these programs, local commercial enterprises and community agencies work co-operatively with school boards to provide students with experiential learning opportunities. Because the emphasis of these programs is on educational experience rather than productivity, students do not normally receive wages. Although some students may receive expense allowances or honoraria, these do not necessarily give them employee status. Consequently, the training organizations may not be able to provide Workers' Compensation Act coverage, since only employees on their payrolls are eligible. Before a student is placed with an employer, boards should determine whether the student will be covered by the employer.

Obtaining of Coverage

To ensure Workers' Compensation coverage, an agreement must be made by the parties concerned before the student starts at the training station. School boards have the option of using either the Work Education Agreement form for individual students or the Work Education Agreement form for multiple students. One of these forms should be completed for students in co-operative education, SALEP, or work experience programs who are not receiving wages or are not covered by their employer.

Ref.
370.973
059ME/M

On the form for individual students, the student's signature must appear, indicating consent to the conditions of coverage in the agreement. The consent of a parent or guardian is also required if a student is under eighteen years of age. (This requirement is still valid despite the fact that the Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act gives students who are sixteen years old the right to protection of their personal information.)

If the form for multiple students is used, addenda to the agreement must include the following:

a) the home address and telephone number of each student
b) the specific days and hours when each student will be at the training station
c) the consent of each student to the conditions of coverage specified in the Work Education Agreement form. The consent of a parent or guardian is also required if a student is under eighteen years of age.

A Work Education Agreement form must also be completed for students who are participating for more than one day in job shadowing or "job twinning" in which they are involved in hands-on work, provided that they are at least fourteen years of age. Coverage is not provided for students under fourteen. Job-shadowing or job-twinning experiences lasting one day should be treated as field trips; that is, all the necessary forms that apply to field trips should be completed for students involved in these experiences.

Conditions of Coverage

1. Students are covered under the Workers' Compensation Act during the time they spend under supervision at the training station.

2. Students are covered when their training station is located on board property, and when they are supervised by non-teaching staff members (for example, building custodians, electrical maintenance supervisors, audio-visual technicians, or purchasing officers).

3. Students are covered when assigned to placements that do not have compulsory Workers' Compensation coverage (e.g., banks), since they are considered to be employees of the Ministry of Education.

4. Students enrolled in the School/Workplace Apprenticeship Program are covered under the Workers' Compensation Act prior to their becoming registered apprentices. Once they are registered under the Trades Qualification Act (formerly the Apprenticeship and Tradesmen's Qualification Act), the employer assumes the responsibility for providing coverage.

5. Students enrolled in international co-operative education programs are covered under the Workers' Compensation Act for up to six months while at their work placement in the host country.

6. Students are not covered when travelling to and from the training station.

7. Students are not covered when working as teacher aides in a classroom or shop in a school. It would not be fair to cover only the co-operative education students in a classroom and not the other students. Also, in a traditional school placement, students are under the constant supervision of teachers, and teachers have greater control over the working conditions in a classroom setting than they have over the working conditions in a placement in the community. The Workers' Compensation Board table of accident rates by type of industry shows that the level of risk is generally much higher in jobs in the community. The ministry's main concern is to provide coverage for students in placements in the higher-risk areas.

8. Students are not covered during the time that they are in training for, or are participating in, individual or team sports. Amateur or professional athletes are not covered under the Workers' Compensation Act.

Benefits

The Workers' Compensation Act provides for compensation, medical aid, rehabilitation services, and disability pensions for employees injured in on-the-job accidents. See the Workers' Compensation Board pamphlets for additional details regarding benefits. These pamphlets are available from local Workers' Compensation Board offices.

For the purpose of Workers' Compensation coverage, students are deemed to be employees of the Ministry of Education, although they do not receive wages. For the purpose of calculating Workers' Compensation benefits, the deemed rate of pay is the general hourly rate according to current minimum wage legislation.

If students have an accident during unpaid co-operative education hours that results in loss of time, and if the accident results in loss of wages from a part-time job not connected with the co-operative education program, they are entitled to compensation for the hours missed at that part-time job. Details regarding the student's part-time job (i.e., number of hours worked weekly and pay rate) must be provided to the Workers' Compensation Board.

Reporting Procedures and Claims

Any injury, however minor, to a student in a work education program should be reported by the student to the employer and to the appropriate teacher with full details, including when, where, and how the injury occurred. Accidents requiring only first-aid treatment do not have to be reported to the Workers' Compensation Board, but a record of the details must be kept by the school board. If medical treatment by a doctor, dentist, hospital, or other treatment agency is required, or if an accident results in loss of time from the program, a report must be sent by the school board representative to the Workers' Compensation Board.

In the case of an accident, the Employers' Report of Accidental Injury or Industrial Disease (Form 7A) must be submitted by the school board representative within three (3) days of the accident. There is a $250.00 fine for late filing of this report. The original report, with a copy of the Work Education Agreement, must be received by the Workers' Compensation Board within seven (7) working days of the accident. This information must also be sent at the same time to the Ministry of Education. The school board representative must ensure that the name and address of the training organization, as well as the name and telephone number of the training supervisor, are identified on Form 7A. Incomplete reports may be filed to comply with the three-day requirement, if all pertinent information is not readily available. However, a completed report must follow as soon as all details have been gathered. Copies of this form, with the preprinted firm name (Ministry of Education - Work Education Program) and number (250379-FJ), are available from:

Ministry of Education
Distribution Centre
95 Brown's Line
Etobicoke, Ontario
M8W 3S2
FAX: (416) 314-5255

If a student requires medical treatment, a Treatment Memorandum (Form 156C) must be presented to the medical practitioner, who will then submit it to the Workers' Compensation Board. These forms are also preprinted and are available from the ministry at the address on page 4. Boards should routinely provide copies of these forms to students and employers. Use of this form will prevent the training organization or the school board from being charged by mistake.

Reports on injury or industrial disease must be submitted either by mail or by facsimile to the appropriate office of the Workers' Compensation Board, listed below:

a) For injured students living in Huron, Oxford, Middlesex, and Elgin counties:

148 Fullarton Street
London, Ontario
N6A 5P3
FAX: (519) 663-2333

b) For injured students living in Sudbury:

30 Cedar Street
5th Floor
Sudbury, Ontario
P3E 1A4
FAX: (705) 675-9367

c) For injured students living in Brant County and the regional municipalities of Haldimand-Norfolk, Halton, Niagara, and Hamilton-Wentworth:

120 King Street West
Hamilton, Ontario
L8P 4V2
FAX: (416) 521-4558

d) For injured students living in Windsor:

235 Eugenie Street West
Windsor, Ontario
N8X 2X7
FAX: (519) 972-4181

e) For injured students living in Kenora, Rainy River, Algoma, Manitoulin, and Thunder Bay districts:

P.O. Box 7000
410 Memorial Avenue
Thunder Bay, Ontario
P7C 5S2
FAX: (807) 343-1702

f) For injured students living in Dundas, Glengarry, Grenville, Lanark, Leeds, Prescott, Renfrew, Russell, Stormont, Frontenac, Hastings, Lennox, Addington, and Prince Edward counties, and in the Regional Municipality of Ottawa-Carleton:

360 Albert Street
Suite 200
Ottawa, Ontario
K1R 7X7
FAX: (613) 239-3321

g) For injured students in all other areas of the province:

Workers' Compensation Board
2 Bloor Street East
Toronto, Ontario
M4W 3C3
FAX: (416) 927-5141

At the same time, a copy of the report, together with a copy of the Work Education Agreement, must be forwarded to the ministry at the address below:

Ministry of Education
Community Education and Outreach Branch
Queen's Park
Mowat Block, 24th Floor
Toronto, Ontario
M7A 1L2
FAX: (416) 325-2552

Ministry Data Collection

The Ministry of Education requires the following data from school boards annually:

a) the total number of hours, during the calendar year, for which the ministry has supplied Workers' Compensation coverage (This total should be compiled from the cumulative totals on students'

log sheets. It is important that the hours reported are the actual hours during which a student was at a training station. Hours of placement as a teacher aide are to be excluded.)

b) the total number of hours, during the calendar year, for which training organizations have supplied Workers' Compensation coverage

c) the names of the students for whom reports were filed with the Workers' Compensation Board, the dates of injury, and the assigned claim numbers

A request for this information will be sent to school boards in early December. This information should be supplied by January 31 of the following year.

The ministry appreciates your assistance in providing coverage under the Workers' Compensation Act for students in work education programs.

Additional Safety Concerns

Concern has recently been expressed about students' being placed in areas where they may be exposed to infectious diseases. Such areas include hospitals, laboratories, dental offices, ambulance services, veterinarian offices, and nursing homes. These placements are not consistent in requiring vaccinations against various diseases, including hepatitis B. As well, schools and day-care centres are not consistent in requiring tuberculosis tests.

Boards are advised to investigate the need for vaccinations or tests in each circumstance. If it is determined that a risk exists, vaccination or testing of the student must be a condition of accepting the placement. Further, if there are other safety concerns specific to the placement, the board should decide if any additional preplacement action is required.

n'exigent pas toujours que les élèves soient vaccinés contre diverses maladies, y compris l'hépatite virale B. De même, les écoles et les garderies n'exigent pas toujours que les élèves subissent un test pour vérifier si elles ou ils sont atteints de tuberculose.

Les conseils scolaires sont priés d'examiner, cas par cas, s'il y a lieu d'exiger vaccins ou tests. Si un danger existe, l'élève devra se faire vacciner ou subir un test avant de pouvoir commencer un stage. En outre, si un placement pose d'autres risques pour la sécurité de l'élève, le conseil devra décider si d'autres mesures s'imposent avant d'accepter le placement.

Une copie du rapport accompagnée d'une copie de l'accord sur la formation pratique doit aussi être envoyée au ministère, à l'adresse ci-après :

Ministère de l'Éducation
Direction de l'éducation communautaire et de l'action sociale
Queen's Park
Édifice Mowat, 24e étage
Toronto (Ontario)
M7A 1L2
Telécopieur : (416) 325-2552

Collecte de données par le ministère

Une fois l'an, les conseils scolaires sont tenus d'envoyer au ministère de l'Éducation les données suivantes :

a) Le nombre total d'heures pour lesquelles le ministère a cotisé à la caisse des accidents du travail au cours de l'année civile. (Ce total est calculé à partir des totaux cumulatifs inscrits sur les registres des élèves. Les heures inscrites doivent correspondre au nombre réel d'heures pendant lesquelles les élèves étaient à leur poste de travail. Les heures consacrées au travail d'aide-enseignant sont exclues.)

b) Le nombre total d'heures pour lesquelles les organismes de formation ont cotisé à la caisse des accidents du travail au cours de l'année civile.

c) Le nom des élèves qui ont fait l'objet de demandes d'indemnités à la Commission des accidents du travail, y compris la date des accidents et le numéro des demandes d'indemnités.

Ces renseignements seront demandés aux conseils scolaires au début de décembre et devront être reçus au plus tard le 31 janvier de l'année suivante.

Le ministère vous remercie de votre collaboration à l'indemnisation des élèves des programmes de formation pratique, en vertu de la Loi sur les accidents du travail.

Autres points concernant la sécurité des élèves

Des questions ont récemment été soulevées au sujet des élèves qui, au cours de leur stage, risquent d'être exposés à des maladies infectieuses. Il s'agit des élèves placés notamment dans les hôpitaux, les laboratoires, les cabinets de dentistes, les services ambulanciers, les bureaux de vétérinaires et les maisons de soins infirmiers. Dans ces cas, les employeurs

d) Pour les élèves qui demeurent à Windsor :

235, rue Eugenie ouest
Windsor (Ontario)
N8X 2X7
Télécopieur : (519) 972-4181

e) Pour les élèves qui demeurent dans les districts de Kenora, Rainy River, Algoma, Manitoulin et Thunder Bay :

C.P. 7000
410, avenue Memorial
Thunder Bay (Ontario)
P7C 5S2
Télécopieur : (807) 343-1702

f) Pour les élèves qui demeurent dans les comtés de Dundas, Glengarry, Grenville, Lanark, Leeds, Prescott, Renfrew, Russell, Stormont, Frontenac, Hastings, Lennox, Addington et Prince Edward, ainsi que dans la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton :

360, rue Albert
Bureau 200
Ottawa (Ontario)
K1R 7X7
Télécopieur : (613) 239-3321

g) Pour les élèves de toutes les autres régions de la province :

Commission des accidents du travail
2, rue Bloor est
Toronto (Ontario)
M4W 3C3
Télécopieur : (416) 927-5141

le nom de l'employeur (Ministère de l'Éducation - Programme de formation pratique) et son numéro (250379-FJ) à l'adresse ci-après :

Ministère de l'Éducation
Centre de diffusion
95, Brown's Line
Etobicoke (Ontario)
M8W 3S2
Télécopieur : (416) 314-5255

Si l'élève doit recevoir des soins médiaux, elle ou il devra faire remplir le formulaire 156C (Avis de traitement) par la ou le médecin, qui le remettra à la Commission des accidents du travail. Ce formulaire contient déjà des renseignements et il est possible de l'obtenir à l'adresse précitée. Les conseils scolaires remettront périodiquement des copies de ces formulaires aux élèves et aux employeurs. L'utilisation de ces formulaires empêchera qu'un montant soit par erreur réclamé aux organismes de formation et aux conseils scolaires.

Les rapports sur les blessures ou les maladies professionnelles doivent parvenir, par la poste ou par télécopieur, au bureau approprié de la Commission des accidents du travail. Voici la liste de ces bureaux :

a) Pour les élèves qui demeurent dans les comtés de Huron, Oxford, Middlesex et Elgin :

148, rue Fullarton
London (Ontario)
N6A 5P3
Télécopieur : (519) 663-2333

b) Pour les élèves qui demeurent à Sudbury :

30, rue Cedar
5e étage
Sudbury (Ontario)
P3E 1A4
Télécopieur : (705) 675-9367

c) Pour les élèves qui demeurent dans le comté de Brant et dans les municipalités régionales de Haldimand-Norfolk, Nalton, Niagara et Hamilton-Wentworth :

120, rue King ouest
Hamilton (Ontario)
L8P 4V2
Télécopieur : (416) 521-4558

Aux fins de l'indemnisation des accidents du travail, les élèves sont considérés comme des employées et employés du ministère de l'Éducation, même s'ils ne reçoivent pas de salaire. Aux fins du calcul des indemnités, le taux de rémunération utilisé est le taux horaire conforme à la législation du salaire minimum en vigueur.

Lorsque, durant les heures non rémunérées d'un programme d'éducation coopérative, une ou un élève subit un accident qui entraîne une perte de temps et de salaire rattachée à un emploi rémunéré à temps partiel non lié au programme d'éducation coopérative, l'élève a droit à une indemnité pour les heures de travail à temps partiel perdues. Il faut fournir à la Commission des accidents du travail des détails sur l'emploi à temps partiel de l'élève (par exemple, le nombre d'heures de travail par semaine et le taux salarial).

Rapports et demandes d'indemnisation à la Commission des accidents du travail

Toute blessure, même mineure, subie par une ou un élève au cours d'un programme de formation pratique doit être déclarée par l'élève en question à l'employeur et au membre approprié du personnel enseignant; l'élève fournira des renseignements détaillés, notamment la date, le lieu et les circonstances de l'accident. Il n'est pas nécessaire de faire rapport à la Commission des accidents du travail des accidents qui n'exigent que des premiers soins, mais le conseil scolaire doit conserver un rapport des détails de l'accident. Si un traitement médical doit être donné dans un cabinet de médecin ou de dentiste, à l'hôpital ou dans un autre centre de traitement, ou s'il y a perte des heures consacrées par l'élève au programme à la suite d'un accident, le conseil scolaire doit adresser un rapport à la Commission des accidents du travail.

En cas d'accident, la personne qui représente le conseil scolaire doit remplir, dans les trois jours qui suivent l'accident, le formulaire 7B (Avis d'accident de travail et de maladie professionnelle {Employeur}). Tout retard dans la remise du formulaire peut entraîner une amende de 250 $. La Commission des accidents du travail doit recevoir l'original du rapport et une copie de l'accord sur la formation pratique dans les sept (7) jours ouvrables suivant l'accident. Il faut aussi envoyer en même temps ces renseignements au ministère de l'Éducation. La personne représentant le conseil scolaire doit s'assurer d'inscrire sur le formulaire 7B les nom et adresse de l'organisme de formation, ainsi que les nom et numéro de téléphone de la personne chargée de la supervision. S'il est impossible d'obtenir dans le délai de trois jours tous les renseignements pertinents, il est permis de remettre un rapport incomplet. Toutefois, il faut envoyer un rapport complet dès l'obtention de tous les renseignements requis. Vous pouvez obtenir des copies de ce formulaire, sur lequel apparaît

3. Une protection est accordée aux élèves lorsque le placement n'assure pas leur indemnisation des accidents du travail (exemple, placement dans une banque); les élèves sont alors considérés comme des employées et employés du ministère de l'Éducation.

4. Les élèves d'un programme d'apprentissage combiné aux cours dans les écoles secondaires sont protégés en vertu de la Loi sur les accidents du travail avant de devenir des apprenties et apprentis inscrits. Une fois que ces élèves sont inscrits en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des gens de métier (autrefois la Loi sur l'apprentissage et la qualification professionnelle des gens de métier), il incombe à l'employeur d'assurer leur protection.

5. La protection des élèves des programmes internationaux d'éducation coopérative est assurée en vertu de la Loi sur les accidents du travail pendant une période d'au plus six mois durant leur stage à l'étranger.

6. La protection des élèves n'est pas assurée pendant le temps requis pour se rendre au poste de formation et en revenir.

7. Une protection n'est pas accordée lorsque les élèves travaillent en classe ou en atelier à l'école à titre d'aides-enseignantes ou d'aides-enseignants. Il ne serait pas juste d'accorder une protection, en classe, aux élèves du programme d'éducation coopérative et non aux autres élèves. En outre, dans le cas des stages se déroulant dans une école, les élèves sont sous la surveillance constante de membres du personnel enseignant qui ont ainsi un plus grand contrôle sur les conditions de travail que dans le cas des stages effectués hors de l'école. Le tableau de la Commission des accidents du travail indiquant les taux d'accidents en fonction du type d'entreprise démontre que les risques sont d'ordinaire plus élevés aux postes dans les entreprises ou organismes locaux. Le ministère tient surtout à assurer la protection des élèves dont le placement comporte des risques plus élevés.

8. Une protection n'est pas accordée lorsque les élèves s'entraînent ou participent à des sports individuels ou d'équipe. Les athlètes amateurs ou professionnels ne sont pas protégés par la Loi sur les accidents du travail.

Indemnités payables

La Loi sur les accidents du travail prévoit des indemnités, des soins médicaux, des services de réadaptation et une pension d'invalidité pour les travailleuses et travailleurs blessés sur le lieu du travail. Consultez les brochures de la Commission des accidents du travail pour obtenir plus de précisions sur les indemnités; vous pouvez vous les procurer dans les bureaux de la Commission.

scolaires ont le choix d'utiliser le formulaire « Accord sur la formation pratique » individuel ou multiple. Ils doivent également remplir un formulaire pour les élèves des programmes d'éducation coopérative, pour les élèves dispensés de fréquentation scolaire qui sont en apprentissage parallèle dirigé et pour les élèves des programmes de stages en milieu de travail qui ne reçoivent pas de salaire ou qui ne sont pas indemnisés par leur employeur.

Si le conseil utilise le formulaire individuel, ce document doit être signé par l'élève, témoignant de son acceptation des conditions énoncées dans l'accord. Le consentement du père ou de la mère, ou bien du tuteur ou de la tutrice, est aussi requis si l'élève n'a pas encore dix-huit ans. (Cette exigence est toujours en vigueur même si la Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée donne aux élèves de seize ans le droit à la protection des renseignements personnels les concernant.)

Si le conseil utilise le formulaire multiple, l'annexe de l'accord comprendra :

a) l'adresse et le numéro de téléphone de chaque élève;
b) une indication des heures et des jours pendant lesquels chaque élève sera à son poste de formation;
c) l'acceptation de la part de chaque élève des conditions énoncées dans l'accord sur la formation pratique. Le consentement du père ou de la mère, ou bien du tuteur ou de la tutrice, est requis pour chaque élève de moins de dix-huit ans.

Le conseil scolaire doit également remplir un accord sur la formation pratique à l'intention des élèves âgés d'au moins quatorze ans qui, pendant plus d'une journée, font de l'observation au poste de travail ou partagent un poste et sont ainsi appelés à faire une expérience concrète du travail. Une protection n'est pas offerte aux élèves âgés de moins de quatorze ans. Les expériences d'observation au poste de travail ou de partage d'un poste de travail qui durent une journée seront considérées comme des sorties éducatives, et les formulaires s'appliquant à ce type de sorties seront remplis à l'intention des élèves participant à ces expériences.

Modalités d'application de la Loi

1. La protection des élèves est assurée en vertu de la Loi sur les accidents du travail pendant le temps passé au poste de formation, sous supervision.

2. La protection des élèves est assurée lorsque le poste de formation est situé sur la propriété du conseil scolaire et que le stage est supervisé par des membres du personnel non enseignant (concierge, responsable des installations électriques, technicienne ou technicien des systèmes audiovisuels, préposée ou préposé aux acquisitions, etc.)

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note n° 76A

Date d'émission : Le 26 août 1992

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : INDEMNISATION DES ÉLÈVES DES PROGRAMMES DE FORMATION PRATIQUE VICTIMES D'ACCIDENTS DU TRAVAIL

À l'attention de : Directrices et directeurs régionaux de l'éducation
Directrices et directeurs de l'éducation
Directrices et directeurs d'école secondaire
Directrices et directeurs d'école provinciale

Référence : La présente remplace la note Politique/Programmes n° 76A du 23 avril 1987.

Protection en vertu de la **Loi sur les accidents du travail**

Depuis 1983, la Loi sur les accidents du travail s'applique aux élèves qui font des stages dans le cadre des programmes de formation pratique, y compris les programmes de stages en milieu de travail et les programmes d'éducation coopérative. Depuis 1987, cette protection s'étend aux élèves dispensés de fréquentation scolaire qui sont en apprentissage parallèle dirigé.

Par le biais des programmes susmentionnés, des entreprises commerciales et des organismes communautaires locaux coopèrent avec les conseils scolaires pour permettre aux élèves d'acquérir de l'expérience. La plupart des élèves qui prennent part à ces programmes ne reçoivent pas de salaire, car ces programmes mettent l'accent sur l'expérience éducative que procurent les stages plutôt que sur la productivité. Même si un certain nombre d'élèves obtiennent une allocation pour couvrir leurs dépenses, cela ne fait pas nécessairement d'eux des « employées » ou « employés ». Par conséquent, il se peut que les organismes de formation ne puissent indemniser les élèves des accidents du travail, car ce ne sont que les employées et employés qui figurent sur leur liste de paye qui ont droit à cette protection. Avant qu'une ou un élève participe à un stage, les conseils vérifieront si l'employeur lui accordera une indemnisation des accidents du travail.

Formalités à remplir pour obtenir une protection

Pour obtenir une protection aux termes de la Loi sur les accidents du travail, les parties concernées doivent conclure une entente avant le début du stage. À cette fin, les conseils

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

ARCH 08415

Policy/Program Memorandum No. 76A

Date of Issue: April 23, 1987

Effective: Until revoked or modified

Subject: WORKERS' COMPENSATION COVERAGE FOR STUDENTS IN WORK EDUCATION PROGRAMS

Application: Regional Directors of Education
Directors of Education
Principals of Secondary Schools
Principals of Provincial Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 76A, August 29, 1983.

Workers' Compensation Act Coverage

In 1983, coverage under the Workers' Compensation Act was implemented for students involved in work education programs, including both work experience and co-operative education programs. Students in the Supervised Alternative Learning for Excused Pupils must now be covered by the same plan.

In these programs, local commercial enterprises and community agencies work co-operatively with school boards to provide students with experiential learning opportunities. Because the emphasis of the program is on educational experience rather than productivity, most students do not receive wages. Although some students may receive expense allowances or honoraria, these do not give them employee status. Consequently, the training organizations cannot provide Workers' Compensation Act coverage, as only employees on the payroll are eligible.

School boards must ensure, however, that all students in work education programs are covered under the Workers' Compensation Act. If students are not employees of the training organization, they are deemed to be employees of the Ministry of Education. School boards are advised to consult the Occupational Health and Safety Act to determine appropriate working conditions.

How to Obtain Coverage

An agreement must be made by the parties concerned before the student starts at the training station. School boards have the option of using either the Work Education Agreement for Individual Students or the Work Education Agreement for Multiple Students. If the form for multiple students is used, addenda to the agreement must:

a) give the name, home address, and telephone number of each student participating in the program;

NOTES

b) identify the specific days and hours when the student will be at the training station;

c) record the consent of the student to the conditions of coverage as specified in the attached Work Education Consent Form. The consent of a parent or guardian will be required if the student is under eighteen years of age.

Conditions of Coverage

Students are covered under the Workers' Compensation Act during the time they spend under supervision at the training station. Students are not covered when working in a classroom or shop in the school, when working as teachers' aides, or when travelling to and from the training station. Students are covered when their training station is located on school board property, and when they are supervised by non-teaching staff (for example, building custodians, electrical maintenance supervisors, audio-visual technicians, or purchasing officers).

Students cannot be covered during the time that they are in training for, or participating in, individual or team sports or other athletic activities. Amateur or professional athletes are not covered under the Workers' Compensation Act.

Benefits

The Workers' Compensation Act provides for compensation, medical aid, rehabilitation services, and pensions for employees injured in on-the-job accidents. (See the Workers' Compensation Board pamphlet "Making a Claim" for additional details regarding benefits.)

For the purpose of Workers' Compensation coverage, students are deemed to be employees of the Ministry of Education although they do not receive wages. For the purpose of calculating Workers' Compensation benefits, the "deemed" rate of pay is the general hourly rate according to minimum wage legislation.

Reporting Procedures and Claims

Any injury to a student in the Work Education program, however minor, should be reported by the student to the school board representative with full details, including when, where, and how the injury occurred. Accidents requiring only first-aid treatment do not have to be reported to the Workers' Compensation Board, but a record of the details must be kept by the school board. If medical treatment by a doctor, dentist, hospital, or other treatment agency is required, or if an accident results in loss of time from the program, a report must be sent by the school board to the Workers' Compensation Board.

Ces renseignements seront demandés aux conseils scolaires au mois de décembre et devront être reçus vers la mi-janvier.

On peut obtenir des exemplaires supplémentaires de l'Accord sur la formation pratique et des formulaires nos 7 et 156 de la Commission des accidents du travail en s'adressant aux :

Services de distribution
Ministère de l'Éducation
26, rue Breadalbane
Toronto (Ontario)
M4Y 1C3

Nous apprécions votre collaboration dans la mise en oeuvre du programme d'indemnisation des élèves stagiaires en cas d'accident du travail.

Pièce jointe

In the case of an accident, the Employer's Report of Accidental Injury or Industrial Disease (Form 7) must be completed by the school board representative within three (3) days of the accident. The original report must be mailed to the Workers' Compensation Board with a copy of the Work Education Agreement.

School boards should ensure that the name and address of the training organization, as well as the name and telephone number of the training supervisor, are identified on Form 7. Copies of this form, with the preprinted ministry group number, are available from the Ministry of Education.

The Ministry of Education's firm number (250379-FJ) must be clearly identified on all requests for medical treatment. This will prevent the training organization or the school board from being charged by mistake.

Claims should be sent to the Workers' Compensation Board offices listed below.

For injured students living in Huron, Oxford, Middlesex, or Elgin County:

200 Queen's Avenue
London, Ontario
N6A 1J3

For injured students living in Sudbury, Algoma, or Manitoulin District:

30 Cedar Street, 5th Floor
Sudbury, Ontario
P3E 1A4

For injured students living in Brant County or the regional municipalities of Haldimand-Norfolk, Halton, Niagara, or Hamilton-Wentworth:

Plaza Level
Standard Life Building
120 King Street West
Hamilton, Ontario
L8P 4V2

For injured students living in Kenora, Rainy River, or Thunder Bay District:

410 Memorial Avenue
P.O. Box 7000
Thunder Bay, Ontario
P7C 5S2

After May 1987, for injured students living in Dundas, Glengarry, Grenville, Lanark, Leeds, Prescott, Renfrew, Russell, Stormont, Frontenac, Hastings, Lennox and Addington,

Après le mois de mai 1987, pour les élèves qui demeurent dans les comtés de Dundas, Glengarry, Grenville, Lanark, Leeds, Prescott, Renfrew, Russell, Stormont, Frontenac, Hasting, Lennox et Addington ou de Prince Edward, ou dans la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton :

360, rue Albert
Bureau 2000
Ottawa (Ontario)
K1R 7X7

Adresser toutes les autres demandes d'indemnités à la :

Commission des accidents du travail
2, rue Bloor est
Toronto (Ontario)
M4W 3C3

Une copie du rapport accompagnée d'une copie de l'Accord sur l'expérience pratique doit aussi être envoyée, lorsqu'un ou une élève s'est blessé, au :

Ministère de l'Éducation
Centre de l'enseignement secondaire et de l'éducation des adultes
16e étage, édifice Mowat
Pièce 1641
Queen's Park
Toronto (Ontario)
M7A 1L2

Si l'élève doit recevoir des soins à l'hôpital ou au cabinet d'un ou d'une médecin, il ou elle devra faire remplir le formulaire nº 156 intitulé «Treatment Memorandum» (Avis de traitement) par le centre de traitement.

Pour plus de renseignements sur la façon de remplir le rapport ou la demande d'indemnités, se reporter à la brochure de la Commission des accidents du travail intitulée «Les demandes d'indemnités».

Collecte de données par le ministère

Les conseils scolaires sont tenus d'envoyer une fois l'an au ministère de l'Éducation les données suivantes :

a) Le nombre total d'heures pour lesquelles le ministère de l'Éducation a contribué à la caisse des accidents du travail au cours de l'année civile.

b) Le nombre total d'heures pour lesquelles les organismes de formation ont contribué à la caisse des accidents du travail au cours de l'année civile.

c) Les noms des élèves qui ont fait l'objet de demandes d'indemnités à la Commission des accidents du travail, y compris les dates des accidents et les numéros des demandes d'indemnités.

or Prince Edward County, or the regional municipality of Ottawa-Carleton:

360 Albert Street
Suite 2000
Ottawa, Ontario
K1R 7X7

All other claims should be sent to:

Workers' Compensation Board
2 Bloor Street East
Toronto, Ontario
M4W 3C3

A copy of the report on the injured student along with a copy of the Work Education Agreement must also be forwarded to the ministry at the address below:

Ministry of Education
Centre for Secondary and Adult Education
Queen's Park
Mowat Block, 16th Floor
Room 1641
Toronto, Ontario
M7A 1L2

If treatment is required at a hospital or a doctor's office, the school should supply the student with a Treatment Memorandum (Form 156) to take to the treatment centre.

For complete reporting and claim procedures, please refer to the Workers' Compensation Board pamphlet "Making a Claim".

Ministry Data Collection

The Ministry of Education requires the following data from school boards once a year:

a) the total number of hours for which the Ministry of Education has supplied Workers' Compensation Act coverage during the calendar year;

b) the total number of hours for which training organizations have supplied Workers' Compensation Act coverage during the calendar year;

c) the names of the students for whom claims were filed with the Workers' Compensation Board, the dates of injury, and the claim numbers.

A request for this information will be sent to school boards in December with a return date of mid-January.

autre centre de traitement, ou s'il y a diminution des heures consacrées par l'élève au programme à la suite d'un accident, le conseil scolaire doit adresser un rapport à la Commission des accidents du travail.

En cas d'accident, la personne qui représente le conseil scolaire doit remplir, dans les trois jours qui suivent l'accident, le formulaire n° 7 intitulé «Employer's Report of Accidental Injury or Industrial Disease». L'original du rapport et une copie de l'Accord sur la formation pratique doivent être adressés à la Commission des accidents du travail.

Les conseils scolaires doivent s'assurer que les nom et adresse de l'organisme de formation, ainsi que les nom et numéro de téléphone de la personne chargée de superviser la formation, figurent sur le formulaire n° 7. On peut se procurer au ministère de l'Éducation des exemplaires de ce formulaire où apparaît le numéro du ministère.

Le numéro de l'employeur, soit celui du ministère de l'Éducation (250379-FJ), doit figurer sur toutes les demandes d'indemnités pour soins médicaux. Cela évitera qu'elles soient envoyées aux organismes de formation ou aux conseils scolaires.

Adresser toutes les demandes d'indemnités aux bureaux de la Commission des accidents du travail énumérés ci-dessous.

Pour les élèves qui demeurent dans les comtés de Huron, Oxford, Middlesex ou d'Elgin :

200, avenue Queen's
London (Ontario)
N6A 1J3

Pour les élèves qui demeurent dans les districts de Sudbury, Algoma ou de Manitoulin :

30, rue Cedar, 5e étage
Sudbury (Ontaric)
P3E 1A4

Pour les élèves qui demeurent dans le comté de Brant ou dans les municipalités régionales de Haldimand-Norfolk, Halton, Niagara ou de Hamilton-Wentworth :

Plaza Level
Édifice de la Standard Life
120, rue King ouest
Hamilton (Ontario)
L8P 4V2

Pour les élèves qui demeurent dans les districts de Kenora, Rainy River ou de Thunder Bay :

410, avenue Memorial
C.P. 7000
Thunder Bay (Ontario)
P7C 5S2

Copies of Work Education Agreement Forms and Workers' Compensation Forms 7 and 156 can be obtained from the ministry at the following address:

Ministry of Education
Distribution Services
26 Breadalbane Street
Toronto, Ontario
M4Y 1C3

Your assistance in providing Workers' Compensation coverage for students in work education programs is appreciated.

Enclosure

a) préciser le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de chaque élève qui participe au programme;

b) indiquer les jours et les heures où l'élève sera à son poste de formation;

c) fournir l'acceptation de la part de l'élève des conditions énoncées sur le formulaire ci-joint, intitulé «Accord sur la formation pratique». Le consentement du père ou de la mère, ou bien du tuteur ou de la tutrice, est requis si l'élève n'a pas encore dix-huit ans.

Quand les élèves sont-ils protégés?

Les élèves sont protégés en vertu de la Loi sur les accidents du travail pendant le temps qu'ils travaillent à leur poste de formation, sous la supervision de l'organisme de formation. Les élèves ne sont pas protégés lorsqu'ils travaillent en classe ou en atelier à l'école, lorsqu'ils remplissent les fonctions d'aides-enseignants ou qu'ils se rendent au lieu du stage ou en reviennent. Les élèves sont protégés lorsqu'ils font leur stage sur la propriété du conseil scolaire et qu'ils sont supervisés par des membres du personnel non enseignant (par exemple, concierges, responsables des installations électriques, techniciens des systèmes audiovisuels ou préposés aux acquisitions).

Les élèves ne sont pas protégés lorsqu'ils s'exercent ou participent à des sports individuels ou d'équipe ou à d'autres activités sportives. Les athlètes amateurs ou professionnels ne sont pas protégés par la Loi sur les accidents du travail.

Genre d'indemnités payables

La Loi sur les accidents du travail prévoit des indemnités, des soins médicaux, des services de réadaptation et une pension pour les travailleurs blessés sur le lieu du travail. (Pour plus de précisions sur les indemnités, consulter la brochure «Les demandes d'indemnités» de la Commission des accidents du travail.)

Pour avoir droit aux indemnités d'accident du travail, les élèves sont considérés comme des employés du ministère de l'Éducation, même s'ils ne reçoivent pas de salaire. Pour calculer ces indemnités, le taux de salaire «considéré» est le taux horaire minimum légal.

Rapport à la Commission des accidents du travail

Toute blessure, même mineure, subie par un ou une élève au cours d'un programme de formation pratique doit être déclarée par l'élève en cause à la personne qui représente le conseil scolaire en précisant la date, le lieu et les circonstances de l'accident. Il n'est pas nécessaire de faire rapport à la Commission des accidents du travail des accidents qui n'exigent que des premiers soins, mais le conseil scolaire doit établir un rapport des détails et le conserver. Si des traitements médicaux doivent être donnés par un ou une dentiste, un ou une médecin, un hôpital ou tout

NOTES

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 76A

ARCH 08416

Date d'émission : le 23 avril 1987

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : INDEMNISATION DES ÉLÈVES VICTIMES D'ACCIDENTS DU TRAVAIL LORS DE STAGES

À l'attention des : Directeurs et directrices régionaux
Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices d'école secondaire
Directeurs et directrices d'école provinciale

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 76A du 29 août 1983.

Champ d'application de la Loi sur les accidents du travail

Depuis 1983, la Loi sur les accidents du travail s'applique aux élèves qui prennent part à des stages dans le cadre de programmes de formation pratique ou d'éducation coopérative. De plus, les élèves dispensés de fréquentation scolaire qui sont en apprentissage parallèle dirigé doivent maintenant être protégés en vertu de cette loi.

Par le biais des programmes susmentionnés, les entreprises commerciales et les organismes communautaires locaux coopèrent avec les conseils scolaires pour permettre aux élèves d'acquérir de l'expérience. La plupart des élèves qui prennent part à ces programmes ne reçoivent pas de salaire, car on met l'accent sur l'expérience éducative que procurent les stages plutôt que sur la productivité. Même si certains élèves obtiennent des allocations pour couvrir leurs dépenses, cette situation ne fait pas d'eux des «employés». Par conséquent, les organismes qui offrent les stages ne peuvent indemniser les élèves des accidents du travail, car seuls les employés qui figurent sur leur liste de paye ont droit à cette protection.

Les conseils scolaires doivent cependant s'assurer que tous les élèves qui participent à des stages sont indemnisés des accidents du travail, aux termes de la loi ci-dessus. Si les élèves ne sont pas considérés comme des employés des organismes où ils font leur stage, ils sont toutefois considérés comme employés du ministère de l'Éducation, et les conseils scolaires ont intérêt à consulter la Loi sur la santé et la sécurité au travail pour leur assurer des conditions de travail appropriées.

Formalités à remplir

Les parties concernées doivent conclure une entente avant le début du stage. Les conseils scolaires ont le choix d'utiliser soit l'Accord individuel sur l'expérience pratique, soit l'Accord multiple sur l'expérience pratique. Si le formulaire multiple est utilisé, l'addenda de cet accord doit :

ON07820 E F

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 76B

Date of Issue: September 9, 1983 **Effective:** Until revoked or modified

Subject: STUDENT GUIDANCE INFORMATION SERVICE

Application: Directors of School Boards

Reference: Policy/Program memorandum # 31, dated September 2, 1981.

The Ministry of Education has recently completed a review of its Student Guidance Information Service (SGIS) program, including the Vocational Interest Search component. At present, the Ministry subsidizes the use of the Vocational Interest Search in Ontario secondary schools by paying the cost of computerized scoring for the Jackson Vocational Interest Survey (JVIS) and the Strong/Campbell Interest Inventory (SCII).

As a result of the review, the Ministry will discontinue its subsidy of computerized scoring of these tests. This change of policy will take effect when the existing contracts for JVIS and SCII lapse as follows:

- JVIS - February 1, 1984
- SCII - August 31, 1984

Ministry officials will, however, attempt to negotiate a price discount for scoring and test material purchased by schools.

The following subsidies of the SGIS program will continue during the 1983/84 school year:

- $100 per secondary school
- $.30 per request to a maximum of 1.5 requests per secondary school student
- $50 per school with an Intermediate program
- $.30 per request to a maximum of 1 per student.

REF
370.9713
O59ME/M

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note n° 76B

Date d'émission : le 9 septembre 1983

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : SERVICE INFORMATIQUE D'ORIENTATION SCOLAIRE

À l'attention des : Directeurs des conseils scolaires

Référence : Note Politique/Programmes n° 31 du 2 septembre 1981

Le ministère de l'Éducation vient de terminer la révision de son Service informatique d'orientation scolaire y compris celle des questionnaires sur les préférences professionnelles. Pour l'instant, le ministère subventionne l'utilisation de ces questionnaires dans les écoles secondaires de l'Ontario en assumant le coût de la notation informatisée du Jackson Vocational Interest Survey (inventaire de préférences professionnelles Jackson) et du Strong/Campbell Interest Inventory (test de préférences professionnelles Strong-Campbell)

Suite à la révision du SIOS, le ministère a décidé de cesser de subventionner la notation informatisée des questionnaires sur les préférences professionnelles. Cette mesure entrera en vigueur à l'expiration des contrats en cours portant sur le Jackson Vocational Interest Survey et le Strong/Campbell Interest Inventory soit :

- le 1er février 1984 pour le JVIS et
- le 31 août 1984 pour le SCII.

Les responsables désignés par le ministère tenteront cependant de négocier, au profit des écoles, un rabais sur le prix des questionnaires et sur le coût de la notation informatisée.

Pendant l'année scolaire 1983-1984, le SIOS continuera de faire l'objet des subventions suivantes :

- $100 par école secondaire
- 30¢ par demande, à raison d'une demande et demie (1,5) au maximum par élève du palier secondaire
- $50 par école ayant un programme du cycle intermédiaire
- 30¢ par demande, à raison d'une demande (1,0) par élève au maximum.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 76C

Date of Issue: October 4, 1991

Effective: Until revoked or modified

Subject: ALTERNATIVE EDUCATIONAL PROGRAMS AND SERVICES FOR DEAF, BLIND, AND DEAF-BLIND EXCEPTIONAL PUPILS

Application: Directors of Education

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 76C, September 20, 1985.

I. INTRODUCTION

This memorandum recognizes the need for flexibility in providing funding for a range of alternative placements for deaf, blind, and deaf-blind pupils who are enrolled in school board programs and who are eligible to attend a Provincial School or the Centre Jules-Léger. The range of placements eligible for funding includes resource/withdrawal settings as well as self-contained classes in schools operated by boards where education is provided by a specialist teacher and where essential support services are available. It is recommended that school boards discuss placement options, including placement in Provincial Schools, with pupils and their parents.

Where a school board establishes an educational program as an alternative to that provided at the Provincial Schools or at the Centre Jules-Léger and such a program is recognized for funding by the Minister of Education, additional financial assistance will be provided to the board.

Because of the low incidence of these types of exceptionalities and the complex educational programming required, school boards planning to undertake the provision of an alternative educational program are encouraged to do so in co-operation with neighbouring and coterminous school boards.

REF
370.9713
Os9Me/M

II. CRITERIA FOR THE APPROVAL OF FUNDING FOR ALTERNATIVE EDUCATIONAL PROGRAMS

If a program provided by a board is to be recognized for funding by the ministry as an alternative educational program for deaf, blind, or deaf-blind pupils, it must satisfy the following criteria:

A. The program shall be provided for exceptional pupils:

1. who are:

   a) educationally deaf, with hearing thresholds generally greater than 70 dB level, ANSI 1969, unaided; or

   b) educationally blind, with a need to use braille and other tactile formats as their prime educational media; or

   c) educationally deaf-blind, that is, unable to use their senses of hearing and vision to benefit from a program for deaf pupils or a program for blind pupils; and

2. who would otherwise be enrolled at one of the following schools for deaf, blind, or deaf-blind pupils:

   a) The W. Ross Macdonald School, Brantford (blind, deaf-blind);
   b) The Sir James Whitney School, Belleville (deaf);
   c) The Ernest C. Drury School, Milton (deaf);
   d) The Robarts School, London (deaf);
   e) Centre Jules-Léger, Ottawa (deaf, blind, deaf-blind).

B. 1. The program for deaf or blind pupils shall:

   a) i) be designed for pupils who are organized in reasonably homogeneous classes, according to degree of exceptionality, age, and identified needs, and provide the pupils with direct instruction by a specialist teacher for at least 50 per cent of the instructional time in a normally scheduled week or cycle; or

      ii) be designed for one or more pupils whose needs may be met through a resource/withdrawal program, and provide the pupil(s) with direct instruction by a specialist teacher for at least 25 per cent of the instructional time in a normally scheduled week or cycle; and

   b) provide curricula that conform to ministry policy and guidelines and that recognize the identified needs of the exceptional pupil(s) involved;

Les formulaires de demande appropriés s'obtiennent sur demande auprès des bureaux régionaux.

V. SUIVI ET VÉRIFICATION DES PROGRAMMES

Le directeur ou la directrice de l'éducation du conseil scolaire demandant des fonds remettra annuellement à la directrice ou au directeur régional approprié du ministère de l'Éducation une déclaration attestant que les programmes et les services d'appoint remplissent les exigences énoncées dans la présente note.

Le ministère de l'Éducation effectuera des vérifications annuelles au hasard pour s'assurer que les programmes d'enseignement aux élèves sourds, aveugles ou sourds et aveugles instaurés par les conseils scolaires continuent à remplir les conditions donnant droit à des subventions.

c) be supported by the special education services and special materials that these exceptional pupils might require, such as individual hearing aids, frequency-modulation systems, audiological support, acoustically designed learning areas, tactile maps, raised-line diagrams, auditory tapes, and models (the term special education services is defined in the Education Act); and

d) be developed or modified in consultation with the appropriate Provincial School or the Centre Jules-Léger.

2. The program for deaf-blind pupils shall:

a) be provided for one or more pupils who receive, on an individual basis, the services of an intervener working under the supervision of a qualified teacher and in consultation with a specialist teacher of the deaf-blind employed by the school board, by The W. Ross Macdonald School (Brantford), or by the Centre Jules-Léger (Ottawa);

b) provide curricula that conform to ministry policy and guidelines and that recognize the identified needs of the exceptional pupil(s) involved;

c) be supported by the special education services and special materials that these exceptional pupils might require, such as individual hearing aids, frequency-modulation systems, audiological support, acoustically designed learning areas, tactile maps, raised-line diagrams, auditory tapes, and models (the term special education services is defined in the Education Act); and

d) be developed or modified in consultation with The W. Ross Macdonald School or the Centre Jules-Léger.

C. The program of instruction shall be provided by a teacher who has the necessary qualifications to teach blind, deaf, or deaf-blind pupils, that are outlined in Regulation 268, R.R.O. 1980, section 23. Namely, the teacher must hold:

1. a Permanent Letter of Standing valid for the teaching of deaf pupils; or

2. a certificate or a letter of standing to teach in an elementary school or secondary school in Ontario; and

a) hold the Diploma in Deaf Education granted by the Minister or qualifications in education of deaf pupils that the Minister considers equivalent; or

5. Les aide-enseignants et aide-enseignantes doivent :

a) détenir les titres et qualités qui auront été déterminés par le conseil scolaire; et

b) être affectés aux classes dirigées par un ou une spécialiste de l'enseignement aux élèves sourds ou aveugles et composées, entre autres, d'élèves sourds ou aveugles atteints d'anomalies supplémentaires ou d'élèves sourds ou aveugles dont les âges ou le degré de l'anomalie sont très variés, afin de fournir à ces élèves une attention individualisée.

Des renseignements détaillés sur les rôles et responsabilités du personnel des services d'appoint se trouvent dans la monographie n° 6 de l'éducation de l'enfance en difficulté intitulée Rôles et responsabilités du personnel des services pédagogiques d'appoint dans les programmes pour élèves sourds, aveugles ou sourds et aveugles offerts par les conseils scolaires.

IV. FINANCEMENT

Le nombre de personnes qualifiées qui sera approuvé aux fins des subventions dépendra du nombre d'élèves servis qui autrement seraient inscrits à l'une des écoles provinciales pour élèves sourds, aveugles ou sourds et aveugles ou au Centre Jules-Léger. Des renseignements supplémentaires sur la dotation en personnel se trouvent dans les lignes directrices relatives à l'approbation des programmes d'enseignement offerts par les conseils scolaires aux élèves sourds, aveugles ou sourds et aveugles. Ce document s'obtient auprès des bureaux régionaux.

Les montants calculés aux fins des subventions pour le personnel enseignant et les aide-enseignants et aide-enseignantes seront versés à un conseil scolaire à raison de 100 pour 100 des montants stipulés dans le Règlement sur les subventions générales. Le financement des services des intervenants et intervenantes et des spécialistes de l'orientation et de la mobilité sera calculé en se fondant sur les mêmes facteurs que le financement des services des aide-enseignants et aide-enseignantes.

Le montant de la subvention qui sera versée à un conseil scolaire pour les interprètes et les transcripteurs et transcriptrices sera la différence entre le montant reconnu aux fins des subventions et la part du conseil scolaire. Autrement dit, le coût des services des interprètes et des transcripteurs et transcriptrices sera partagé par le ministère de l'Éducation et les conseils scolaires.

Pour faire approuver aux fins des subventions un programme d'enseignement pour élèves sourds, aveugles ou sourds et aveugles, un conseil scolaire doit présenter la demande à la directrice ou au directeur régional de l'éducation dans les délais suivants :

a) s'il s'agit d'un nouveau programme : le 30 avril en vue de la mise en oeuvre en septembre, ou le 31 octobre en vue de la mise en oeuvre en janvier

b) s'il s'agit de la poursuite d'un programme pendant la prochaine année scolaire : au plus tard le 31 mai de l'année scolaire en cours

b) have completed, or be actively engaged in completing, the requirements for the specialist qualifications for teaching blind pupils, or hold qualifications in education of blind pupils that the Minister considers equivalent; or

c) have completed, or be actively engaged in completing, the requirements for the specialist qualifications in education of deaf-blind pupils, or hold qualifications in education of deaf-blind pupils that the Minister considers equivalent.

III. SUPPORT SERVICES PERSONNEL

Specially trained persons, including interpreters, interveners, orientation and mobility personnel, transcribers, and teacher-assistants, provide support services that some pupils may require if they are to develop their communicative, academic, and/or vocational skills to the fullest extent possible.

Support personnel shall meet the following requirements:

1. Interpreters shall:

   a) be graduates of a college or university interpreter-training program or the equivalent, and hold, or within three years obtain, certification by the Association of Visual Language Interpreters of Canada; and

   b) be assigned to one or more deaf pupils for a portion of the time that the pupils are not receiving direct instruction from a specialist teacher of the deaf.

2. Interveners shall:

   a) have been trained by a specialist teacher of the deaf-blind to communicate with deaf-blind pupils;

   b) deliver a program designed to meet the individual needs of deaf-blind pupils. This program is to be developed by The W. Ross Macdonald School or the Centre Jules-Léger, or by a specialist teacher who is employed by the school board and who designs the program in consultation with one or both of these schools; and

   c) work with a deaf-blind pupil 100 per cent of the pupil's school day.

b) être affectés à un ou une ou à plusieurs élèves sourds pour une portion du temps pendant lequel les élèves ne bénéficient pas des services directs d'un ou d'une spécialiste de l'enseignement aux élèves sourds.

2. Les intervenants et intervenantes doivent :

a) avoir reçu auprès d'un ou d'une spécialiste de l'enseignement aux élèves sourds et aveugles la formation nécessaire pour communiquer avec les élèves sourds et aveugles;

b) assurer la prestation d'un programme qui répond aux besoins particuliers des élèves sourds et aveugles. Ce programme aura été élaboré par la W. Ross Macdonald School ou le Centre Jules-Léger, ou par un ou une spécialiste de l'enseignement aux élèves sourds et aveugles employé par le conseil scolaire, qui aura consulté une de ces écoles ou les deux; et

c) travailler auprès d'une ou d'un élève sourd et aveugle pendant toute la journée scolaire de l'élève.

3. Les spécialistes de l'orientation et de la mobilité doivent :

a) détenir l'attestation de qualification de spécialiste de l'orientation et de la mobilité décernée par l'Institut national canadien pour les aveugles (INCA) ou par un collège communautaire, ou détenir une qualification équivalente jugée acceptable par le ou la ministre;

b) avoir un sens de la vue normal, c'est-à-dire une acuité visuelle corrigée de 20/40 ou mieux et un champ de vision périphérique de 120°;

c) avoir une acuité auditive correspondant aux limites normales, c'est-à-dire de 0 à 25 dB; et

d) assurer un enseignement individuel aux élèves aveugles du palier élémentaire ou secondaire.

4. Les transcripteurs et transcriptrices doivent :

a) avoir une formation en braille reconnue par l'INCA <u>ou</u> avoir des connaissances de base sur l'exploitation d'un logiciel de transcription en braille; et

b) transcrire le matériel imprimé directement en braille.

3. Orientation and mobility personnel shall:

   a) hold certification in orientation and mobility from the Canadian National Institute for the Blind (CNIB) or from a community college, or hold equivalent qualifications acceptable to the Minister;

   b) have normal vision, that is, corrected visual acuity of 20/40 or better and peripheral field at a 120° angle;

   c) have hearing within normal limits, that is, within 0-25 dB; and

   d) provide one-on-one instruction to blind pupils in the elementary or secondary panel.

4. Transcribers shall:

   a) hold qualifications as braillists from CNIB <u>or</u> have a working knowledge of the operation of a braille-translation computer program; and

   b) transcribe print material directly into braille.

5. Teacher-assistants shall:

   a) hold qualifications that are to be determined by the school board; and

   b) be deployed in classes that are instructed by a specialist teacher and that include deaf or blind pupils with other disabilities or deaf or blind pupils with a wide range of ages or abilities, in order to provide individualized attention to these pupils.

Detailed information on the roles and responsibilities of support services personnel is available in Special Education Monograph No. 6, <u>Roles and Responsibilities of Educational Support Services Personnel in School Board Alternative Educational Programs</u>.

IV. <u>FUNDING</u>

The number of qualified staff members that is approved for funding will be determined by and related to the number of pupils served who would otherwise be enrolled at one of the Provincial Schools for deaf, blind, or deaf-blind pupils, or at the Centre Jules-Léger. Additional information on the allocation of staff members is specified in "Guidelines for Approving Alternative Educational Programs and Services for Deaf, Blind, and Deaf-Blind Exceptional Pupils", which is available from the regional offices.

C. Le programme d'enseignement doit être assuré par un enseignant ou une enseignante qui a la qualification nécessaire pour enseigner aux élèves aveugles, sourds ou sourds et aveugles, en vertu de l'article 23 du Règlement 268 des R.R.O. (1980). L'enseignant ou l'enseignante doit notamment détenir :

1. une attestation permanente de compétence lui donnant le droit d'enseigner aux élèves sourds; ou

2. un brevet ou une attestation de compétence lui donnant le droit d'enseigner dans une école élémentaire ou secondaire de l'Ontario; et

   a) détenir le diplôme d'enseignement aux élèves sourds décerné par le ou la ministre ou avoir une qualification équivalente reconnue par le ou la ministre; ou

   b) remplir, ou faire le nécessaire en vue de remplir, les conditions requises pour avoir la qualification de spécialiste de l'enseignement aux élèves aveugles, ou avoir une qualification équivalente reconnue par le ou la ministre; ou

   c) remplir, ou faire le nécessaire en vue de remplir, les conditions requises pour avoir la qualification de spécialiste de l'enseignement aux élèves sourds et aveugles, ou avoir une qualification équivalente reconnue par le ou la ministre.

III. PERSONNEL DES SERVICES D'APPOINT

Des personnes ayant une formation spéciale, notamment des interprètes, des intervenants et intervenantes, des spécialistes de l'orientation et de la mobilité, des transcripteurs et transcriptrices et des aide-enseignants et aide-enseignantes fournissent aux élèves qui en ont besoin les services d'appoint nécessaires au développement optimal de leur aptitude à la communication et aux études ou de leurs compétences professionnelles.

Le personnel assurant les services d'appoint doit remplir les conditions ci-dessous :

1. Les interprètes doivent :

   a) avoir terminé avec succès le programme de formation d'interprètes offert dans un collège ou dans une université ou un programme équivalent et détenir, ou faire le nécessaire en vue d'obtenir dans les trois prochaines années, l'attestation de qualification décernée par l'Association des interprètes en langage visuel du Canada; et

The amounts calculated for grant purposes for teachers and teacher-assistants will be paid to a school board at 100 per cent of the amounts stipulated in the General Legislative Grants Regulations. Funding of interveners and orientation and mobility personnel will be calculated on the same basis as funding for teacher-assistants.

The grant that will be paid to a school board for interpreters and transcribers will be the difference between the amount recognized for grant purposes and the school board's share. That is, the cost of providing interpreters and transcribers will be shared by the Ministry of Education and school boards.

Requests for approval of funding for alternative educational programs shall be submitted to the Regional Director of Education by the following dates:

a) for a new program: April 30th for the following September, or
October 31st for the following January

b) for continuation of a program in the next school year: by May 31 of the current year

Application forms for these programs are available upon request from the regional offices.

V. MONITORING AND PROGRAM AUDITS

A statement confirming that the alternative program(s) and support services meet the requirements of this memorandum shall be submitted annually to the appropriate regional director of the Ministry of Education by the director of education of the school board requesting the funding.

The Ministry of Education will conduct random annual audits to ensure that alternative educational programs continue to meet the requirements for funding.

ii) être conçu pour un ou une élève ou pour plusieurs élèves dont les besoins se prêtent à un programme de classes cliniques et fournir à l'élève ou aux élèves les services directs d'un ou d'une spécialiste de l'enseignement aux élèves sourds ou aveugles pendant au moins 25 pour 100 du temps d'enseignement d'une semaine ou d'un cycle scolaire normal; et

b) comporter des programmes d'études qui soient conformes aux politiques et aux directives du ministère et qui tiennent compte des besoins particuliers des élèves;

c) bénéficier des services à l'enfance en difficulté et du matériel spécial nécessaires aux élèves sourds ou aveugles, soit : prothèses auditives, systèmes de modulation de fréquence, services audiologiques, aires d'apprentissage dotées de matériel acoustique, cartes géographiques tactiles, diagrammes en relief, bandes sonores et modèles (l'expression «services à l'enfance en difficulté» est définie dans la Loi sur l'éducation); et

d) être élaboré ou modifié en collaboration avec l'école provinciale appropriée ou le Centre Jules-Léger.

2. Le programme destiné aux élèves sourds et aveugles doit :

a) être offert à un ou une élève ou à plusieurs élèves qui bénéficient, sur une base individuelle, des services d'un intervenant ou d'une intervenante qui travaille sous la direction d'une enseignante ou d'un enseignant qualifié et en collaboration avec une ou un spécialiste de l'enseignement aux élèves sourds et aveugles employé par le conseil scolaire, par la W. Ross Macdonald School de Brantford ou par le Centre Jules-Léger d'Ottawa;

b) comporter des programmes d'études qui soient conformes aux politiques et aux directives du ministère et qui tiennent compte des besoins particuliers des élèves;

c) bénéficier des services à l'enfance en difficulté et du matériel spécial nécessaires aux élèves sourds et aveugles, soit : prothèses auditives, systèmes de modulation de fréquence, services audiologiques, aires d'apprentissage dotées de matériel acoustique, cartes géographiques tactiles, diagrammes en relief, bandes sonores et modèles (l'expression «services à l'enfance en difficulté» est définie dans la Loi sur l'éducation); et

d) être élaboré ou modifié en collaboration avec la W. Ross Macdonald School ou le Centre Jules-Léger.

II. CRITÈRES QUE DOIVENT REMPLIR LES PROGRAMMES OFFERTS PAR UN CONSEIL SCOLAIRE AUX ÉLÈVES SOURDS, AVEUGLES OU SOURDS ET AVEUGLES POUR OBTENIR UNE SUBVENTION

Pour être reconnu par le ministère aux fins des subventions, un programme d'enseignement fourni par un conseil scolaire aux élèves sourds, aveugles ou sourds et aveugles doit satisfaire aux critères ci-dessous :

A. Le programme doit être mis en oeuvre à l'intention d'élèves en difficulté :

1. qui sont :

a) sourds et incapables de profiter des méthodes d'enseignement auditives usuelles, avec un seuil d'audition généralement supérieur à 70 dB, ANSI 1969, sans aide; ou

b) aveugles, incapables de profiter des méthodes d'enseignement visuelles ordinaires et obligés de recourir en majeure partie au braille et à d'autres types de matériel tactile pour étudier; ou

c) sourds et aveugles, c'est-à-dire incapables d'utiliser leurs sens de l'ouïe et de la vue pour suivre un programme d'enseignement destiné aux élèves sourds ou aux élèves aveugles; et

2. qui autrement fréquenteraient une des écoles suivantes pour élèves sourds, aveugles ou sourds et aveugles :

a) la W. Ross Macdonald School de Brantford (pour élèves aveugles, sourds et aveugles);
b) la Sir James Whitney School de Belleville (pour élèves sourds);
c) la Ernest C. Drury School de Milton (pour élèves sourds);
d) la Robarts School de London (pour élèves sourds);
e) le Centre Jules-Léger d'Ottawa (pour élèves sourds, aveugles, sourds et aveugles).

B. 1. Le programme destiné aux élèves sourds ou aveugles doit :

a) i) être conçu pour des élèves réunis en classes assez homogènes, selon le degré de leur anomalie, leur âge et leurs besoins particuliers et fournir aux élèves les services directs d'un ou d'une spécialiste de l'enseignement aux élèves sourds ou aveugles pendant au moins 50 pour 100 du temps d'enseignement d'une semaine ou d'un cycle scolaire normal; ou

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 76C

Date d'émission : Le 4 octobre 1991

En vigueur : Jusqu'à abrogation ou modification

Objet : PROGRAMMES ET SERVICES OFFERTS PAR LES CONSEILS SCOLAIRES AUX ÉLÈVES SOURDS, AVEUGLES OU SOURDS ET AVEUGLES

À l'attention des : Directeurs et directrices de l'éducation

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 76C du 20 septembre 1985.

I. INTRODUCTION

La présente note reconnaît le besoin de flexibilité dans l'affectation de fonds permettant d'offrir toute une gamme de placements aux élèves sourds, aveugles ou sourds et aveugles qui sont inscrits à des programmes offerts par les conseils scolaires et qui sont admissibles à une école provinciale ou au Centre Jules-Léger. Les possibilités de placement admissibles aux fins des subventions comprennent, entre autres, les classes cliniques et les classes distinctes dans les écoles d'un conseil scolaire où l'enseignement est assuré par un ou une spécialiste de l'enseignement aux élèves sourds, aveugles ou sourds et aveugles et où les services d'appoint essentiels existent. Le ministère recommande aux conseils scolaires de discuter des diverses possibilités, y compris le placement dans une école provinciale, avec les élèves et leurs parents.

Si un conseil scolaire élabore un programme d'enseignement qui se veut comparable à celui offert dans les écoles provinciales ou au Centre Jules-Léger et que ce programme soit reconnu par le ou la ministre de l'Éducation aux fins de financement, le conseil en question recevra une aide financière supplémentaire.

En raison de la faible incidence des anomalies précitées des problèmes complexes qu'elles posent sur le plan de l'enseignement, un conseil scolaire qui prévoit offrir un programme d'enseignement à l'intention des élèves sourds, aveugles ou sourds et aveugles devrait le faire en collaboration avec les conseils scolaires voisins et coïncidents.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 76C 18510

Date of Issue: September 20, 1985 Effective: Until revoked or modified

Subject: PROGRAMS PROVIDED BY A BOARD IN LIEU OF A PROVINCIAL SERVICE FOR DEAF, BLIND, AND DEAF-BLIND EXCEPTIONAL PUPILS

Application: Directors of Education

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum #76C, June 18, 1984.

The Province of Ontario operates four provincial schools that provide educational programs for children who are certified, by a legally qualified medical practitioner, as severely and profoundly blind, deaf, and deaf-blind.

In certain circumstances, a board may wish to establish a special education program of instruction and support services comparable to those provided at the provincial schools. Where such a program is approved by the Ministry of Education as "a program in lieu of a provincial service", the ministry will provide additional financial assistance to the board.

Because of the extremely low incidence of these types of exceptionalities and the rather complex educational programming required, school boards wishing to undertake the provision of a program in lieu of a provincial service are encouraged to do so in co-operation with neighbouring school boards.

To be recognized as a program in lieu of a provincial service, the program must satisfy the following criteria:

1. The program must be provided for exceptional pupils who are:

   (a) educationally deaf, with a hearing threshold greater than 70 dB level, ANSI 1969, unaided;

   (b) educationally blind and unable to use print as their prime educational medium;

   (c) educationally deaf-blind and unable to use either their sense of hearing or vision to benefit from a program for deaf pupils or a program for blind pupils;

REF
370.9713
Osa ME/M

participer à des programmes approuvés de ce type et des adjoints d'enseignement qui les assistent.

En ce qui concerne les élèves sourds et aveugles, le ministre peut accorder une subvention pour l'emploi d'un(e) ou de plusieurs adjoints d'enseignement qui feront fonction d'intermédiaires entre ces élèves et leur entourage. Le ministre peut en outre accorder une subvention pour l'emploi d'un(e) adjoint(e) d'enseignement qui sera chargé(e) d'un programme d'orientation et de mobilité destiné à un(e) élève ou à plusieurs élèves aveugles du palier secondaire. Le montant des sommes accordées est précisé dans le règlement sur les subventions générales.

Pour faire approuver et reconnaître aux fins de subventions un programme destiné à remplacer un service provincial, on est prié d'en soumettre la demande au directeur ou à la directrice régional(e) de l'Éducation dans les délais suivants :

- s'il s'agit d'un nouveau programme, un mois avant sa mise en oeuvre;
- à partir de 1986, s'il s'agit de la continuation d'un programme, au plus tard le 31 juillet.

Les demandes doivent comporter :

a) le nom et l'âge des élèves concernés, l'endroit d'où ils viennent ainsi qu'une déclaration du directeur ou de la directrice de l'école provinciale appropriée en ce qui concerne leur admissibilité;

b) le nombre d'enseignants devant être engagés pour chaque catégorie d'élèves en difficulté et les compétences de chaque enseignant(e);

c) le nombre d'adjoints d'enseignement devant être employés pour aider ces enseignants et le temps qu'ils y consacreront;

d) une description du programme, y compris la taille et l'organisation des classes;

e) une description des services de soutien qui seront fournis.

and would otherwise be enrolled at one of the four provincial schools for the blind or deaf:

i) The W. Ross Macdonald School, Brantford

ii) The Sir James Whitney School, Belleville

iii) The Ernest C. Drury School, Milton

iv) The Robarts School, London

2. The program of instruction must be provided by a teacher who has the necessary qualifications to teach the blind, deaf, or deaf-blind, as outlined in Regulation 268, R.R.O. 1980, section 23. Namely, the teacher must hold:

(a) a Permanent Letter of Standing valid for the teaching of the deaf; or

(b) a certificate or a letter of standing to teach in an elementary school or secondary school in Ontario; and

i) hold the Diploma in Deaf Education granted by the Minister or qualifications in education of the deaf that the Minister considers equivalent (deaf programs); or

ii) have completed, or be actively engaged in completing, the requirements for the specialist qualification for teaching the blind, or hold qualifications in education for the blind that the Minister considers equivalent (blind programs); or

iii) have completed, or be actively engaged in completing, the requirements for the specialist qualifications in education of the deaf-blind, or hold qualifications in education for the deaf-blind that the Minister considers equivalent (deaf-blind programs).

3. The program and services provided must, in the opinion of the Minister, constitute a comparable alternative to those provided at the provincial schools.

(a) <u>Deaf Pupils</u>

In order to be deemed a comparable alternative, the board program for deaf pupils shall:

c) Programme destiné aux élèves sourds et aveugles

Pour remplacer adéquatement un service provincial, le programme conçu par un conseil scolaire à l'intention des élèves sourds et aveugles doit :

i) être offert à un(e) élève ou à plusieurs élèves qui bénéficieront à titre individuel des services d'un(e) adjoint(e) d'enseignement qui travaillera sous la direction d'un(e) enseignant(e) qualifié(e) et en coopération avec un(e) spécialiste de l'enseignement aux sourds et aveugles employé(e) par le conseil scolaire ou par la W. Ross Macdonald School de Brantford. L'adjoint(e) d'enseignement employé(e) par le conseil scolaire servira d'intermédiaire entre l'élève et son entourage et, pour ce faire, devra remplir les fonctions suivantes :

- faire en sorte que l'élève sourd(e) et aveugle parvienne à communiquer avec les personnes qui l'entourent;

- lui fournir un enseignement individuel dans le cadre du plan global de formation des élèves sourds et aveugles;

- lui permettre de se développer sur le plan linguistique et conceptuel grâce à un programme axé sur des activités;

ii) comporter des programmes d'enseignement qui soient conformes aux politiques et aux directives du ministère et qui tiennent compte des besoins particuliers de l'élève ou des élèves visés;

iii) être assorti des services d'enseignement et du matériel didactique nécessaires aux élèves sourds et aveugles. On doit aussi prévoir la possibilité de recourir à des personnes compétentes et ayant l'expérience de l'enseignement aux sourds et aveugles pour des services de consultation et d'évaluation. Cette aide peut provenir de la W. Ross Macdonald School de Brantford (Note Politique/Programmes nº 1, 1985).

Un conseil scolaire qui reçoit l'autorisation du ministère de l'Éducation de mettre en oeuvre un programme qui remplacera un service provincial obtiendra du ministère une subvention calculée en fonction du nombre d'enseignants et d'adjoints d'enseignement qu'il emploie pour offrir ce programme. Pour déterminer le montant de la subvention, on ne tiendra compte que des enseignants qualifiés employés expressément pour

(i) be provided for pupils who are organized in reasonably homogeneous groups, according to degree of exceptionality, age, and identified needs. It is expected that exceptional pupils requiring such a program will spend at least 50 per cent of their school day receiving instruction from the specialist teacher in a segregated and/or integrated placement;

(ii) provide curricula that conform to ministry policy and guidelines and that recognize the identified needs of the exceptional pupils involved;

(iii) be supported by the educational services and materials that deaf exceptional pupils require, such as hearing aids, audiological support, acoustically designed learning areas. Opportunities for consultation with and evaluation by qualified, experienced educators of the deaf should form part of the board program. Such assistance may be requested from the provincial schools for the deaf (Policy/Program Memorandum No. 1, 1985).

(b) Blind Pupils

In order to be deemed a comparable alternative, the board program for blind pupils shall:

(i) be provided for an elementary or secondary pupil or pupils who will be instructed by a qualified teacher of the blind for at least 50 per cent of the school day; (An itinerant teaching program for blind secondary school pupils may be considered as a program in lieu of a provincial service if the pupil(s) is instructed by a qualified teacher of the blind for at least 25 per cent of the school day.)

(ii) provide curricula that conform to ministry policy and guidelines, including instruction in orientation and mobility where appropriate, and that recognize the identified needs of the pupil(s) involved;

(iii) be supported by the educational services and special materials that blind exceptional pupils require. Opportunities for

NOTES

NOTES

de leur journée scolaire avec l'enseignant(e) spécialisé(e) dans une classe distincte ou ordinaire;

ii) comporter des programmes d'enseignement qui soient conformes aux politiques et aux directives du ministère et qui tiennent compte des besoins particuliers des élèves;

iii) être assorti des services d'enseignement et du matériel didactique nécessaires aux élèves sourds, à savoir : prothèses auditives, services audiologiques et aires d'apprentissage dotées de matériel acoustique. On doit aussi prévoir la possibilité de recourir à des personnes compétentes et ayant l'expérience de l'enseignement aux sourds pour des services de consultation et d'évaluation. Cette aide peut provenir des écoles provinciales de sourds (Note Politique/Programmes nº 1, 1985).

b) Programme destiné aux élèves aveugles

Pour remplacer adéquatement un service provincial, le programme conçu par un conseil scolaire à l'intention d'élèves aveugles doit :

i) être offert à un ou une élève ou à plusieurs élèves du palier élémentaire ou secondaire qui passeront au moins la moitié de leur journée de classe avec un(e) enseignant(e) qualifié(e) pour enseigner aux aveugles (il est possible de remplacer un service provincial par un programme itinérant destiné aux élèves aveugles du secondaire à condition que l'élève ou les élèves passent au moins le quart de leur journée scolaire avec un(e) spécialiste de l'enseignement aux aveugles);

ii) comporter des programmes d'enseignement (et au besoin un programme d'orientation et de mobilité) qui soient conformes aux politiques et aux directives du ministère et qui tiennent compte des besoins particuliers de l'élève ou des élèves visés;

iii) être assorti des services d'enseignement et du matériel didactique nécessaires aux élèves aveugles. On doit aussi prévoir la possibilité de recourir à des personnes compétentes et ayant l'expérience de l'enseignement aux aveugles pour des services de consultation et d'évaluation. Cette aide peut provenir de la W. Ross Macdonald School de Brantford (Note Politique/Programmes nº 1, 1985).

consultation with and evaluation by qualified and experienced educators of the blind should form part of the board program. Such assistance may be requested from The W. Ross Macdonald School, Brantford (Policy Memorandum No. 1, 1985).

(c) Deaf-Blind Pupils

In order to be deemed a comparable alternative, the board program for deaf-blind pupils shall:

(i) be provided for a pupil or pupils who will receive, on an individual basis, the services of a teacher-aide working under the supervision of a qualified teacher and in consultation with a specialist teacher of the deaf-blind employed by the school board or by The W. Ross Macdonald School, Brantford. The teacher-aide employed by the school board will carry out the duties of an intervener, which include:

- provide appropriate communication between the deaf-blind child and his or her environment;
- provide one-to-one instructional support utilizing the total program plan for the deaf-blind child;
- build the language and concept development of the deaf-blind child through an activity-based program.

(ii) provide curricula that conform to ministry policy and guidelines and that recognize the identified needs of the exceptional pupil or pupils involved;

(iii) be supported by the educational services and special materials that deaf-blind exceptional pupils require. Opportunities for consultation with and evaluation by qualified and experienced educators of the deaf-blind should form part of the board program. Such assistance may be requested from The W. Ross Macdonald School, Brantford (Policy/Program Memorandum No. 1, 1985).

Where a school board provides a program that is approved by the Minister as a program in lieu of a provincial service, a grant will be paid by the Ministry of Education to the board, based on the number of teachers

i) la W. Ross Macdonald School de Brandford,

ii) la Sir James Whitney School de Belleville,

iii) la Ernest C. Drury School de Milton,

iv) la Robarts School de London.

2. Le programme d'enseignement doit être assuré par un(e) enseignant(e) qui a la formation nécessaire pour enseigner aux aveugles, aux sourds ou aux sourds et aveugles, en vertu de l'article 23 du Règlement 268 des R.R.O. (1980). Plus précisément, l'enseignant(e) doit :

   a) être titulaire d'une attestation permanente valide de compétence lui donnant le droit d'enseigner aux sourds; ou

   b) être titulaire d'un brevet ou d'une attestation de compétence lui donnant le droit d'enseigner dans une école élémentaire ou secondaire de l'Ontario; et

      i) soit être titulaire d'un diplôme d'enseignement aux sourds décerné par le ministre ou avoir une formation équivalente (programmes pour les sourds) reconnue par le ministre; ou

      ii) remplir, ou faire le nécessaire en vue de remplir les conditions requises pour être spécialiste de l'enseignement aux aveugles, ou avoir une formation équivalente (programmes pour les aveugles) reconnue par le ministre; ou

      iii) remplir, ou faire le nécessaire en vue de remplir les conditions requises pour être spécialiste de l'enseignement aux sourds et aveugles, ou avoir une formation équivalente (programmes pour les sourds et aveugles) reconnue par le ministre.

3. Le programme et les services offerts doivent pouvoir, d'après le ministre, remplacer adéquatement ceux qui sont offerts dans les écoles provinciales.

   a) <u>Programme destiné aux élèves sourds</u>

      Pour remplacer adéquatement un service provincial, le programme conçu par un conseil scolaire à l'intention d'élèves sourds doit :

      i) être offert à des élèves réunis en groupes assez homogènes, selon le degré de leur anomalie, leur âge et leurs besoins individuels. On s'attend à ce que les élèves en difficulté qui ont besoin de ces programmes passent au moins la moitié

and the number of teacher-aides employed by the board for the provision of the program. Only those qualified teachers who are expressly employed for such programs and those teacher-aides employed to assist these teachers will be considered in determining the amount of grant to be paid.

In the case of deaf-blind pupils, the Minister may approve a grant for the employment of a teacher-aide(s) who is to perform the duties and functions of an intervener for these deaf-blind pupils. Furthermore, the Minister may approve a grant for the employment of a teacher-aide who is to provide an orientation and mobility program for a blind secondary school pupil(s). The amounts that will be paid are specified in the General Legislative Grants Regulations.

For grant purposes, requests for approval and recognition as a program in lieu of a provincial service must be submitted to the appropriate regional director of education by the following dates:

- for a new program, one month prior to the introduction of the program
- beginning in 1986, for the annual approval to continue a program, July 31.

The request should indicate the following:

(a) the names, ages, and geographic area of the pupils to be served, accompanied by a statement from the superintendent of the appropriate provincial school regarding their admission eligibility;

(b) the number of teachers to be employed in each area of exceptionality and the qualifications of each teacher;

(c) the number of teacher-aides to be employed and the amount of time that they will spend assisting these teachers;

(d) a description of the program, including class size and organization;

(e) a description of the support services to be provided.

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 76C

1880

Date d'émission : le 20 septembre 1985

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : PROGRAMMES OFFERTS PAR UN CONSEIL SCOLAIRE POUR REMPLACER LES SERVICES PROVINCIAUX DESTINÉS AUX ÉLÈVES AVEUGLES, SOURDS, OU SOURDS ET AVEUGLES

À l'attention des : Directeurs et directrices de l'éducation

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 76C du 18 juin 1984.

Il existe en Ontario quatre écoles relevant du gouvernement provincial qui dispensent des programmes d'enseignement aux enfants gravement atteints de cécité, de surdité ou des deux, et dont le handicap est attesté par un médecin habilité à exercer la médecine.

Il se peut qu'un conseil scolaire veuille, dans certains cas, offrir un programme d'enseignement et des services de soutien comparables à ceux qui sont offerts dans les écoles provinciales. Un conseil scolaire qui reçoit l'autorisation du ministère de l'Éducation de mettre en oeuvre un programme de ce genre pour remplacer un programme provincial obtient du ministère une aide financière additionnelle.

En raison de la très faible incidence des handicaps précités et des problèmes assez complexes qu'ils posent sur le plan de l'enseignement, un conseil scolaire qui envisage d'offrir un programme pour remplacer un service provincial devrait le faire en coopération avec les conseils scolaires voisins.

Un programme d'enseignement peut remplacer un service provincial s'il répond aux conditions suivantes :

1. Le programme doit être mis en oeuvre à l'intention d'élèves en difficulté qui, sur le plan des méthodes d'éducation, sont :

   a) sourds, avec un seuil d'audition supérieur à 70 dB, ANSI 1969, sans aide;

   b) aveugles et incapables de se servir en majeure partie de textes imprimés pour étudier;

   c) sourds et aveugles et incapables d'utiliser leur sens de l'ouie ou de la vue pour suivre un programme destiné aux élèves sourds ou aveugles;

   et qui, autrement, fréquenteraient une des écoles provinciales d'aveugles ou de sourds suivantes :

ON07821 E F

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 76D

Date of Issue: September 30, 1983 Effective: Until revoked or modified

Subject: CIRCULAR ONTARIO SCHOOLS: INTERMEDIATE AND SENIOR DIVISIONS, (1984)

Application: Directors of Education
Principals of Schools

Reference: Policy/Program memorandum #10, revised 1982 and Policy/Program memorandum #62, dated December 8, 1982.

The circular Ontario Schools: Intermediate and Senior Divisions, (1984), outlines program and diploma requirements for Grades 7 to 12 and includes provision for offering Ontario Academic Courses. OSIS replaces Circular H.S.1, 1979-81.

The program and diploma requirements shall take effect beginning September 1, 1984, for all students who are then enrolled in Grades 7, 8, or 9.

Although OSIS calls for changes in curriculum expectations and diploma requirements that provide students with the opportunity to complete secondary school in four years, parents and students should be reminded that there is no intention that every student do so. A secondary school program must be individually planned to reflect the developmental needs, motivation, career aspirations and ability of each student. Some will benefit from the opportunity to complete the program in four years; for others, the additional time and wider range of options available in a five year program, will be more appropriate.

Where a school board has compelling reasons, it may, upon board resolution, through the appropriate Regional Director of Education, request that the Minister of Education grant a postponement of implementation in some or all of its schools until September 1, 1985. School boards shall submit such requests to the appropriate Regional Director of Education by December 1, 1983.

REF
370.9713
Os9Me/M

Dans le cas de certains élèves, l'école peut mettre en application, avant le 1er septembre 1984, les dispositions régissant la délivrance du diplôme d'études secondaires de l'Ontario (DÉSO) et du certificat d'études et les programmes y afférents.

Le tableau ci-dessous indique les dernières fois où les diplômes et les certificats actuellement offerts seront décernés et les dates auxquelles on commencera à obtenir les nouveaux documents.

i) Diplôme d'études secondaires supérieures, jusqu'au 31 août 1990;

ii) Diplômes d'études secondaires, jusqu'au 31 août 1989;

iii) Certificat de formation professionnelle, jusqu'au 31 août 1987;

iv) Diplôme d'études secondaires de l'Ontario, à partir de juin 1986;

v) Certificat d'études, à partir de juin 1985.

Aucun élève ne peut se voir décerner à la fois un DÉSO et un DÉS, mais, l'élève qui le désire peut obtenir un DÉSO et un DÉSS, pourvu qu'il n'utilise pas les mêmes crédits deux fois.

On trouvera à l'annexe D de la nouvelle circulaire les conditions relatives à la reconnaissance des diplômes dans le cas des élèves qui n'ont jamais obtenu de crédits dans la province de l'Ontario ou de ceux qui réintègrent le système d'éducation de l'Ontario.

p.j.

Some schools may introduce the Ontario Secondary School Diploma (OSSD) and Certificate of Education program and diploma requirements for selected students prior to September 1, 1984. The following table indicates the last dates on which the existing diplomas and certificates will be available and the first dates on which these new documents will be issued.

(i) Secondary School Honour Graduation Diploma up to August 31, 1990

(ii) Secondary School Graduation Diploma up to August 31, 1989

(iii) Certificate of Training up to August 31, 1987

(iv) Ontario Secondary School Diploma as of June, 1986

(v) Certificate of Education as of June, 1985

No student shall be granted both an OSSD and an SSGD but a student who so wishes may be granted an OSSD and an SSHGD, provided that he/she does not use the same credits twice.

Equivalent diploma requirements for students who have had no previous Ontario credits or who are returning to the Ontario educational system are outlined in Appendix D of OSIS.

Enclosure

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note n° 76D

Date d'émission : le 30 septembre 1983 **En vigueur** : Jusqu'à abrogation ou modification

Objet : CIRCULAIRE INTITULÉE LES ÉCOLES DE L'ONTARIO AUX CYCLES INTERMÉDIAIRE ET SUPÉRIEUR (1984)

A l'attention des : Directeurs de l'éducation
Directeurs d'école

Référence : Note Politique/Programmes n° 10, révisée en 1982 et note Politique/Programmes n° 62 du 8 décembre 1982.

La circulaire intitulée Les écoles de l'Ontario aux cycles intermédiaire et supérieur (1984) présente, entre autres, les conditions régissant les programmes offerts aux élèves de la 7e à la 12e année. Elle contient de plus les conditions d'obtention du diplôme et les dispositions touchant la prestation des cours préuniversitaires.

A partir du 1er septembre 1984, la nouvelle circulaire remplacera la Circulaire H.S.1, 1979-1981. Les dispositions relatives aux programmes et aux diplômes entreront donc en vigueur à cette date, et s'appliqueront à tous les élèves qui seront alors inscrits en 7e, 8e ou 9e année.

Bien que la nouvelle circulaire apporte aux objectifs des programmes et aux conditions d'obtention des diplômes des changements qui donnent aux élèves la possibilité de terminer leurs études secondaires en quatre ans, il reste néanmoins qu'on doit rappeler aux élèves et à leurs parents qu'on n'attend pas cette performance de tous les élèves. Chaque élève doit préparer son programme d'études secondaires de sorte qu'il reflète non seulement ses besoins sur le plan du développement, mais aussi sa motivation, ses aspirations professionnelles et ses aptitudes. Certains élèves saisiront la possibilité qui leur est donnée de faire leurs études secondaires en quatre ans; d'autres trouveront plus approprié de profiter du temps supplémentaire et de la vaste gamme d'options qu'offre un programme de cinq ans.

Lorsqu'un conseil scolaire a de bonnes raisons pour le faire, il peut, par une résolution passée au niveau du conseil, demander au ministre de l'Éducation (par le biais du directeur régional de l'éducation) de reporter la mise en application de ces politiques dans certaines ou dans la totalité de ses écoles jusqu'au 1er septembre 1985. Il devra soumettre cette demande au directeur régional de l'éducation compétent, au plus tard le 1er décembre 1983.

ON07822 E F

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 77

Date of Issue: October 3, 1983 **Effective:** Until revoked or modified

Subject: TUBERCULOSIS CONTROL PROGRAM

Application: Directors of Education
Principals of Schools

Since 1976, routine retesting of school board employees for tuberculosis has not been required. A test for tuberculosis is, however, required prior to the hiring of a new employee. This memorandum is intended to clarify this requirement.

Each regular, occasional, part-time, and itinerant teacher, caretaker, lunchroom worker, and bus driver, whether employed by the board or by an operator, and any other non-teaching employee who works directly or indirectly with pupils in the schools, with the exception of a pupil employed in school on a part-time basis in caretaking or office work, shall have a tuberculin test as a condition of employment. All persons who react positively to such tests prior to their employment with the board shall have an X-ray.

Teachers returning to the teaching profession and persons teaching under the authority of Letters of Permission for either day or night school, as well as newly-hired bus drivers and other non-teaching personnel, must submit evidence of a satisfactory examination within the year prior to employment or have an examination within one month of the date of employment

All persons or teachers employed by a board are subject to this requirement even if they worked for another school board in the previous year.

Personnel who have undertaken such testing during the previous twelve-month period may be exempted from this requirement. Teachers who hold a Temporary Letter of Standing or have attended the full-year program at a faculty of education may be assumed to have fulfilled this requirement.

The employee is responsible for presenting evidence of a satisfactory examination to the board.

School boards should encourage their employees to participate voluntarily in the regular tuberculin testing programs which are conducted in schools by local Medical Officers of Health.

Ref
370.9713
O59MEM

Ministère de l'Education
Ontario

Sous-ministre de l'Education

Politique/Programmes
Note n° 77

Date d'émission : le 3 octobre 1983

En vigueur : Jusqu'à abrogation ou modification

Objet : PROGRAMME DE PRÉVENTION DE LA TUBERCULOSE

A l'attention des : Directeurs de l'éducation
Directeurs d'école

Depuis 1976, on n'exige plus des employés des conseils scolaires qu'ils se soumettent régulièrement à des tests à la tuberculine. Le test à la tuberculine est cependant requis avant d'engager un nouvel employé. La présente note vise à clarifier ce règlement.

Tous les enseignants et enseignantes permanents, suppléants, à temps partiel et itinérants, ainsi que les concierges, employés de cafétéria, conducteurs et conductrices d'autobus, qu'ils soient employés par un conseil scolaire ou par une entreprise privée, et tout autre employé ne faisant pas partie du personnel enseignant mais travaillant directement ou indirectement avec les élèves dans les écoles, à l'exception des élèves employés dans une école à temps partiel pour faire des travaux d'entretien ou de bureau, doivent subir un test à la tuberculine avant d'être engagés. Tous ceux chez qui on a constaté une réaction positive à ce test doivent passer une radiographie avant d'être engagés par le conseil scolaire.

Les enseignants et enseignantes qui réintègrent la profession et les personnes qui, en vertu d'une permission intérimaire, enseignent dans une école le jour ou le soir, ainsi que les conducteurs et conductrices d'autobus et les membres du personnel autres que les enseignants et enseignantes qui viennent d'être engagés, doivent fournir la preuve qu'ils ont subi un test à la tuberculine satisfaisant au cours de l'année qui précède la date où ils ont été engagés, ou doivent passer ce test un mois au plus tard après avoir été engagés.

Toutes les personnes, y compris les enseignants et enseignantes employés par un conseil scolaire, doivent se conformer à ce règlement, même s'ils ont travaillé pour un autre conseil scolaire l'année antérieure.

Les employés qui ont subi le test en question au cours des douze derniers mois peuvent être exemptés de ce règlement. On peut présumer que les enseignants et enseignantes titulaires d'une attestation de compétence ou qui ont suivi le programme d'une année complète à une faculté d'éducation ont rempli cette condition.

C'est à l'employé qu'il incombe de présenter au conseil scolaire la preuve qu'il a subi un test à la tuberculine satisfaisant.

Les conseils scolaires devraient encourager leurs employés à se soumettre volontairement aux tests à la tuberculine administrés régulièrement dans les écoles par des médecins hygiénistes.

ON07823

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No.78

Date of Issue: November 7, 1983 **Effective:** Until revoked or modified

Subject: ICON PROTOTYPES

Application: Directors of Education
Principals of Schools

Reference: Policy/Program memoranda #68-72, dated March 24, 1983.
Financial/Architectural memorandum #15, dated March 24, 1983.

Memorandum #68 announced the intention of the Ministry of Education to assist school boards in the acquisition of microcomputers which meet the "Functional Requirements for Microcomputers for Educational Use in Ontario Schools - Stage I."

The prototype microcomputers (now called the ICON) have been produced to schedule by the Canadian Educational Microprocessor Corporation and have been accepted by the Ministry of Education for delivery to the classroom pilot testing sites across the province. The following boards and institutions have been selected to assist in the testing program:

Phase I Test Sites

Phase I testing will take place immediately in the following locations. In addition to the special functions listed below, one or more of these sites will also act as a training centre for teachers involved in the second phase of the pilot testing.

a) The Ontario Institute for Studies in Education for software conversion and the development of prototype evaluation strategies;

b) The Waterloo County Board of Education in conjunction with the University of Waterloo for evaluation of specific programming languages;

c) The North York Board of Education for special hardware and software evaluation by CEMCorp.

Ref
370.9713
O59ME/M

Le personnel des bureaux régionaux et le comité sur l'informatique dans l'enseignement travailleront en étroite collaboration avec ces conseils en vue de créer un milieu scolaire favorable où il soit possible de déterminer dans quelle mesure ces prototypes répondent aux différents besoins des élèves. On compte sur les responsables des locaux où se dérouleront les essais pilotes pour permettre aux autres conseils scolaires d'observer la performance de ces micro-ordinateurs en milieu scolaire.

Des micro-ordinateurs ICON seront sur le marché à partir du mois de janvier 1984. On invite tous les conseils scolaires à préparer des demandes d'acquisition de ces appareils en consultant la liste des prix annoncée dans la note n° 68. Votre bureau régional vous enverra sous peu des détails complets sur les modalités à suivre pour commander ces micro-ordinateurs. Le ministère s'assurera que les micro-ordinateurs commerciaux ICON, d'une valeur de $8 millions, construits en vertu du contrat passé avec CEMCorp, soient distribués équitablement. Les conseils scolaires pourront acheter d'autres micro-ordinateurs commerciaux ICON à leur prix courant dès la fin de l'été 1984, à l'expiration du premier contrat d'achat signé par le ministère.

Comme il est indiqué dans la note Finances/Architecture n° 15, les achats de micro-ordinateurs, au prix subventionné ou au prix du marché, seront reconnus comme des dépenses extraordinaires au taux de subvention du conseil scolaire du premier niveau, vu que ces micro-ordinateurs seront en principe les premiers appareils commerciaux qui répondront pleinement aux critères fonctionnels énoncés par le ministère de l'Éducation dans le document intitulé Functional Requirements for Microcomputers for Educational Use in Ontario Schools - Phase I.

Phase II Test Sites

The second phase of the pilot testing will be designed to provide feedback regarding the performance of the CEMCorp "ICON" system in actual classroom use. It will begin on or about November 1, 1983 after the participating teachers have been trained in the use of the new system and is expected to be completed by the end of the year. The Ontario Institute for Studies in Education (OISE) is developing an evaluation guide for use during this phase of the testing.

NORTHWESTERN ONTARIO:

Lakehead District Roman Catholic Separate School Board
Fort Frances - Rainy River Board of Education

MIDNORTHERN ONTARIO:

Sudbury Board of Education
Sault Ste. Marie Board of Education

NORTHEASTERN ONTARIO:

Nipissing Board of Education
Kapuskasing District Roman Catholic Separate School Board

EASTERN ONTARIO:

Ottawa Roman Catholic Separate School Board
Ottawa Board of Education
Stormont, Dundas and Glengarry County Board of Education

CENTRAL ONTARIO:

Toronto Board of Education
Hamilton-Wentworth Roman Catholic Separate School Board
Hastings County Board of Education
Lincoln County Board of Education
Wellington County Board of Education
Simcoe County Board of Education
Brant County Roman Catholic Separate School Board
East York Board of Education

Endroits où se déroulera la deuxième phase des essais

La deuxième phase des essais pilotes vise à évaluer la performance dans la salle de classe du système "ICON" construit par CEMCorp. Cette phase débutera vers le 1er novembre 1983, après que les enseignants participants auront appris à utiliser le nouveau système, et on prévoit qu'elle s'achèvera vers la fin de l'année. L'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario (OISE) prépare un guide d'évaluation qui sera utilisé durant cette phase des essais.

Y participeront :

NORD-OUEST DE L'ONTARIO

Le Conseil des écoles séparées catholiques du district de Lakehead
Le Conseil de l'éducation de Fort Frances-Rainy River

CENTRE-NORD DE L'ONTARIO

Le Conseil de l'éducation de Sudbury
Le Conseil de l'éducation de Sault-Ste-Marie

NORD-EST DE L'ONTARIO

Le Conseil de l'éducation de Nipissing
Le Conseil des écoles séparées catholiques du district de Kapuskasing

EST DE L'ONTARIO

Le Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa
Le Conseil scolaire d'Ottawa
Le Conseil de l'éducation du comté de Stormont, Dundas et Glengarry

CENTRE DE L'ONTARIO

Le Conseil de l'éducation de Toronto
Le Conseil des écoles séparées catholiques de Hamilton-Wentworth
Le Conseil de l'éducation du comté de Hastings
Le Conseil de l'éducation du comté de Lincoln
Le Conseil de l'éducation du comté de Wellington
Le Conseil de l'éducation du comté de Simcoe
Le Conseil des écoles séparées catholiques du comté de Brant
Le Conseil de l'éducation de East York

OUEST DE L'ONTARIO

Le Conseil de l'éducation du comté de Kent
Le Conseil de l'éducation du comté d'Oxford
Le Conseil des écoles séparées catholiques de Windsor.

WESTERN ONTARIO:

Kent County Board of Education
Oxford County Board of Education
Windsor Roman Catholic Separate School Board

Staff of the Regional Offices and the Computers in Education Project will be working closely with these boards to develop the best possible student environment for evaluating the effectiveness of these prototypes in meeting the varying needs of students. It is anticipated that, by mutual agreement, the pilot testing sites will be available for other boards to observe the performance of the prototypes in school settings.

Commercial versions of the ICON will be available beginning in January 1984. All boards are invited to prepare requests for the acquisition of these commercial ICON microcomputers in accordance with the price schedule announced in Memorandum #68. Full details of this ordering process will be distributed from your regional office in the near future. The Ministry will ensure there is an equitable distribution of the $8M of commercial ICONs produced under the contract with CEMCorp. Boards will be able to acquire additional ICON systems at the then prevailing commercial price by the summer of 1984 following the completion of the initial Ministry-contracted order.

As per Financial/Architectural Memorandum #15, purchases of ICON systems, whether at the subsidized or commercial price, will be recognized as extraordinary expenditure at the board's first rate of grant, since these are expected to be the first commercially available microcomputer systems which fully meet the Ministry of Education "Functional Requirements for Microcomputers for Educational Use in Ontario Schools - Phase I".

Ministère de l'Education
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 78

Date d'émission : le 7 novembre 1983

En vigueur : Jusqu'à abrogation ou modification

Objet : PROTOTYPES ICON

À l'attention des : Directeurs de l'éducation
Directeurs d'école

Références : Notes Politique/Programmes n°s 68 à 72, du 24 mars 1983
Note Finances/Architecture n° 15, du 24 mars 1983

La note n° 68 annonçait l'intention du ministère de l'Éducation d'aider les conseils scolaires à acquérir des micro-ordinateurs, répondant aux critères fonctionnels établis par le ministère en ce qui a trait aux micro-ordinateurs qui seront utilisés dans les écoles de l'Ontario à des fins éducatives. Ces critères ont été énoncés dans le document intitulé Functional Requirements for Microcomputers for Educational Use in Ontario Schools - Phase I.

La construction des prototypes de micro-ordinateurs (maintenant appelés ICON) par la Canadian Educational Microprocessor Corporation a été achevée à la date prévue. Ces prototypes ont été acceptés par le ministère de l'Éducation en vue d'être livrés dans les endroits de la province où se dérouleront les essais pilotes en classe. Les conseils scolaires et les établissements dont le nom suit ont été choisis pour participer aux essais :

Endroits où se déroulera la première phase des essais

La première phase des essais va se dérouler immédiatement aux endroits indiqués ci-dessous. Outre les fonctions spéciales attribuées à chaque organisme, l'un ou plusieurs d'entre eux assureront la formation des enseignants qui participeront à la deuxième phase des essais pilotes.

a) L'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario sera chargé de la conversion du logiciel et de l'élaboration de méthodes d'évaluation des prototypes de micro-ordinateurs.

b) Le Conseil de l'éducation du comté de Waterloo, en collaboration avec l'Université de Waterloo, aura pour tâche d'évaluer des langages de programmation déterminés.

c) Une évaluation spéciale du matériel et du logiciel sera effectuée par CEMCorp au Conseil de l'éducation de North York.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 78A

Date of Issue: February 13, 1984 Effective: Until revoked or modified

Subject: PERSONAL AND SOCIETAL VALUES - A RESOURCE GUIDE FOR THE PRIMARY AND JUNIOR DIVISIONS

Application: Chairmen of School Boards
Directors of Education
Principals of Schools

In 1969, Religious Information and Moral Development, the report of the Committee on Religious Education in the Public Schools of the Province of Ontario, was released. Since that time we have continued to investigate the role that the publicly-funded schools of this province should play in providing moral and values education to children. Clearly, the home has the primary responsibility for moral and values education, and the influence of the student's religious community must be respected. The school, however, also has a responsibility to help children develop values which are essential to their individual well-being and that of society.

The school's responsibilities in values education are outlined in a number of Ministry of Education sources, including the Education Act. Important values-related objectives are also among the goals of education for Ontario.

Circular P1J1, The Formative Years includes policy statements regarding values education in the Primary and Junior Divisions. Values education is also a priority in the Intermediate and Senior Divisions. Ontario Schools: Intermediate and Senior Divisions (O.S.I.S.) states that the school should facilitate not only the intellectual, but also the physical, social, cultural, emotional and moral growth of each student.

Consistent with this policy, a number of Ministry of Education documents are being prepared for publication. The enclosed resource guide, Personal and Societal Values is intended to assist teachers in continuing the process of implementing the values education policy found in The Formative Years. The guide highlights the importance of emphasizing principles which promote justice, respect and caring in school and classroom environments. In addition, it presents guidelines for helping children to reflect on the values and issues which appear in many areas of the curriculum.

REF
370.9713
O59ME/M

Personal and Societal Values est le fruit de trois ans de consultations intenses menées dans toute la province auprès de particuliers et de groupes de sphères et d'opinions différentes. Il représente les points de vue communs qui ont émergé lors de ces discussions et qui constituent un cadre solide pour les écoles. Cependant, il est souvent nécessaire de sonder de nouveau l'opinion de chaque communauté. Ce guide pédagogique insiste sur l'importance de la participation de la collectivité si l'on veut que les objectifs de l'école en reflètent les besoins aussi bien que ceux de l'individu et de la société.

P.j.

Personal and Societal Values, has been developed during three years of intensive consultation throughout the province with persons and groups of many different backgrounds and points of view. Its content represents the shared viewpoints which emerged during these discussions, viewpoints which form a consistent framework upon which the schools may build. Shared viewpoints, however, often need to be re-discovered in the individual community. The resource guide emphasizes the importance of community involvement to ensure that the role of the school reflects the needs of the community as well as the needs of the individual and society.

Enclosure

Ministère de l'Education
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 78A

Date d'émission : le 13 février 1984

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : PERSONAL AND SOCIETAL VALUES - GUIDE PÉDAGOGIQUE DESTINÉ AUX CYCLES PRIMAIRE ET MOYEN

À l'attention des : Présidents des conseils scolaires
Directeurs de l'éducation
Directeurs d'école

Le rapport intitulé Religious Information and Moral Development, préparé par le comité chargé d'examiner l'enseignement religieux dans les écoles publiques de l'Ontario, a été publié en 1969. Depuis lors, nous avons continué à étudier le rôle que les écoles financées par les fonds publics devraient jouer dans l'enseignement moral et celui des valeurs aux élèves. Il ne fait pas de doute que c'est tout d'abord au foyer que l'enfant doit recevoir ces enseignements, et que l'influence de la communauté religieuse à laquelle il appartient doit être respectée. Toutefois, l'école a aussi sa part des responsabilités, qui est d'aider les élèves à acquérir les valeurs essentielles à leur bien-être et à celui de la société.

Les responsabilités de l'école à cet égard sont énoncées dans un certain nombre de documents publiés par le ministère de l'Éducation, notamment dans la loi sur l'éducation. Les buts de l'éducation en Ontario comprennent également d'importants objectifs portant sur l'enseignement des valeurs.

Des politiques relatives à l'enseignement des valeurs aux cycles primaire et moyen sont énoncées dans la Circulaire P1J1, Les années de formation. Cet enseignement fait aussi partie des priorités aux cycles intermédiaire et supérieur. Il est stipulé dans Les écoles de l'Ontario aux cycles intermédiaire et supérieur (EOIS) que l'école devrait faciliter non seulement le développement intellectuel de l'élève, mais également son développement physique, social, culturel, affectif et moral.

Conformément à cette politique, le ministère de l'Éducation prépare un certain nombre de documents destinés à être publiés. Le guide pédagogique ci-joint, intitulé Personal and Societal Values, a pour objet d'aider les enseignants à poursuivre le processus de mise en oeuvre des politiques relatives à l'enseignement des valeurs exposées dans Les années de formation. Il souligne la nécessité de mettre l'accent sur les principes qui favorisent la justice, le respect et le souci du bien-être général à l'école et dans la salle de classe. De plus, il présente des directives sur la façon d'aider les élèves à réfléchir aux valeurs et aux questions rattachées à de nombreux domaines du programme d'enseignement.

ON07824 EF

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 79

Date of Issue: April 9, 1984 Effective: Until revoked or modified

Subject: TEACHERS' SUPERANNUATION ACT AMENDMENTS

Application: Directors of Education
Principals of Schools

On September 1, 1984, a revised Teachers' Superannuation Act and Regulation will come into effect. Bill 148, which enacts this legislation, received Royal Assent on December 16, 1983.

Under the new legislation, all teachers who have retired subsequent to May 31, 1982, will have their pensions recalculated to reflect any benefit changes. Because of financial and administrative circumstances, however, no retroactive repayment will be made for retroactive entitlement.

The Act now incorporates numerous amendments designed to address the problems created by declining enrolment. It also includes provisions which will greatly improve pension benefits, place the Fund on a more sound financial basis, make the Act consistent with other legislation, and improve the administrative procedures of the Teachers' Superannuation Commission.

The major amendments include provisions to:

1) change to the "best 5" average salary calculation;

2) reduce most "B" and "F" pension penalties;

3) reduce the CPP offset;

4) increase interest for death benefits;

5) annualize part-time salary for the "best 5" calculation, and

6) provide full pension credit for teachers who participate in approved position-sharing schemes.

Most of these provisions will come into effect on September 1, 1984, with benefit entitlement retroactive to May 31, 1982; however, two amendments to address serious inequities in the Act were implemented as of the date of Royal Assent. The first provision allows occasional teachers who are on deferred pensions to teach up to twenty days in a school year without affecting the Superannuation Adjustment Benefit Act (SABA) escalation of their deferred pensions. The second ensures that survivors' allowances will no longer be terminated because of remarriage. Any survivor

Ref
370.9713
OS9ME/M

La plupart de ces dispositions entreront en vigueur le 1er septembre 1984 et le droit aux prestations sera rétroactif au 31 mai 1982; toutefois, deux dispositions visant à éliminer les injustices les plus graves de la loi sont entrées en vigueur à la date de la sanction royale. La première permet aux enseignants suppléants, qui ont choisi de différer leur pension, d'enseigner jusqu'à vingt jours pendant une année scolaire sans que la clause d'indexation des pensions différées de la Loi sur l'indexation des régimes de retraite (Superannuation Adjustment Benefit Act cesse de s'appliquer. La seconde disposition garantit que les prestations versées à un conjoint survivant ne seront plus interrompues en cas de remariage du bénéficiaire. Un conjoint survivant dont la pension a été annulée pour cette raison peut la faire rétablir en faisant une demande à cet effet auprès de la Commission du régime de retraite des enseignants.

On peut se procurer des exemplaires de la nouvelle Loi sur le régime de retraite des enseignants à la librairie du gouvernement de l'Ontario, 880, rue Bay, Toronto (Ontario) M7A 1E9, téléphone (416) 965-3088. Les enseignants qui désirent savoir quelles seront pour eux les conséquences précises de ces modifications sont priés de s'adresser à la Commission du régime de retraite des enseignants, 190, avenue Finch est, Willowdale (Ontario) M2R 1M4, téléphone (416) 226-2700.

whose allowance has been terminated for this reason may have the allowance reinstated upon application to the Teachers' Superannuation Commission.

Copies of Bill 148 are available at the Ontario Bookstore, 880 Bay Street, Toronto, Ontario, M7A 1E9, 416-965-3088. Specific information regarding the effect of these changes on individual pensions may be obtained from the Teachers' Superannuation Commission, 190 Finch Avenue West, Willowdale, Ontario M2R 1M4, 416-226-2700.

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives emanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note n°79

Date d'émission : le 9 avril 1984 En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : MODIFICATIONS APPORTÉES À LA LOI SUR LE RÉGIME DE RETRAITE DES ENSEIGNANTS

À l'attention des : Directeurs de l'éducation
Directeurs d'école

Le 1er septembre 1984, la nouvelle Loi sur le régime de retraite des enseignants (Teachers' Superannuation Act) et le règlement y afférent entreront en vigueur. Le projet de loi 148, qui apporte des modifications à l'ancienne loi, a reçu la sanction royale le 16 décembre 1983.

Le montant de la pension des enseignants qui ont pris leur retraite après le 31 mai 1982 sera recalculé en tenant compte des changements apportés par la nouvelle loi. Cependant, pour des raisons financières et administratives, aucun paiement rétroactif ne sera versé.

De nombreuses modifications ont été apportées à la loi afin de tenir compte des problèmes créés par la baisse des effectifs scolaires. Elle contient en outre des dispositions qui visent à améliorer sensiblement les prestations de pension, à consolider les bases financières de la Caisse, à faire concorder la loi sur le régime de retraite des enseignants avec d'autres lois et à améliorer les procédures administratives de la Commission du régime de retraite des enseignants.

Voici les principales modifications effectuées :

1. le salaire moyen sera désormais calculé d'après les cinq années les mieux rémunérées;

2. la plupart des pénalités liées aux pensions "B" et "F" ont été réduites;

3. la déduction effectuée compte tenu de la pension du RPC a été réduite;

4. le taux d'intérêt sur les prestations de décès a été augmenté;

5. le salaire des enseignants à temps partiel sera calculé sur la base annuelle des cinq années les mieux rémunérées;

6. les enseignants qui participent à des programmes de partage d'emploi auront droit à leur pension complète.

ON07825 EF

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 79A

Date of Issue: December 17, 1985 **Effective:** Until revoked or modified

Subject: Habitual Absence, Subsection 29(5) of the Education Act

Application: Directors of Education
Principals of Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 79A, dated April 6, 1984.

PLEASE BRING THIS MEMORANDUM TO THE ATTENTION OF SCHOOL ATTENDANCE COUNSELLORS.

In Policy Memorandum No. 79A, dated April 6, 1984, school boards were asked, as an interim measure, to refrain from prosecuting pupils for habitual absence under subsection 29(5) of the Education Act. At that time, it was anticipated that amendments would be passed that would allow boards to deal more effectively with habitual non-attenders. The proposed amendments, however, did not proceed to second reading in the Legislature.

A small work group is currently reviewing this matter and developing policy that will result in amendments to those sections of the Education Act that pertain to the enforcement of compulsory attendance. These policy proposals will be reviewed by a broadly-based consultative group consisting of supervisory officers, trustees, parents, principals, teachers, and officials from the Ministries of the Attorney General, the Solicitor General, Education, and Community and Social Services.

In recent months, a few school boards have found it necessary to proceed with prosecutions under subsection 29(5) of the Education Act. The results indicate that a breach of the Education Act which gives rise to a charge under this subsection carries with it the penalties provided under the Juvenile Delinquents Act as supplemented and limited by Part V-A of the Provincial Offences Act.

From this time forward and until such time as suitable amendments are enacted, habitually absent pupils may be prosecuted under subsection 29(5) of the Education Act. It must be emphasized, however, that school attendance counsellors should take such action only when clear and accurate documentation exists to indicate that every effort has been made to resolve the case either within the school system or in co-operation with the Children's Aid Society and other appropriate agencies. In addition, a complete history of the case, including the steps taken, the results achieved, and a recommended solution should be provided for the court.

REF
370.9713
O59ME/M

Dans les cas qui nécessitent l'intervention des tribunaux, les poursuites devront être engagées par la Cour des infractions provinciales c'est-à-dire, pour les personnes de moins de seize ans, la Cour provinciale (Division de la famille) ou la Cour unifiée de la famille. On devra consulter l'administrateur du tribunal local au sujet des formules à utiliser et des procédures à suivre.

Pour faciliter l'étude sur les absences répétées, les conseils scolaires sont invités à soumettre des suggestions sur les mesures à prendre lorsque des élèves s'absentent régulièrement, ainsi que de brefs résumés des décisions prises en cour, au conseiller provincial en assiduité scolaire, ministère de l'Éducation, Direction des services d'évaluation et de supervision, Queen's Park, édifice Mowat, 18e étage, Toronto (Ontario) M7A 1L2.

For cases requiring court intervention, proceedings shall be instituted in the Provincial Offences Court, which for young persons under sixteen years of age is the Provincial Court, Family Division, or the Unified Family Court. The local court administrator should be consulted to ensure the use of the correct forms and procedures.

In order to facilitate the ongoing study of habitual absence, school boards are encouraged to submit suggestions for dealing with chronic non-attenders and brief summaries of court actions to the Provincial School Attendance Counsellor, Ministry of Education, Evaluation and Supervisory Services Branch, Queen's Park, Mowat Block, 18th Floor, Toronto, Ontario, M7A 1L2.

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note n° 79A

Date d'émission : le 17 décembre 1985 — En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : Absences répétées, paragraphe 29(5) de la Loi sur l'éducation

À l'attention des : Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices d'école

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 79A du 6 avril 1984.

NOUS VOUS PRIONS DE PORTER CETTE NOTE À L'ATTENTION DES CONSEILLERS EN ASSIDUITÉ SCOLAIRE.

La note Politique/Programmes n° 79A du 6 avril 1984 demandait aux conseils scolaires de n'intenter aucune poursuite en vertu du paragraphe 29(5) de la Loi sur l'éducation contre les élèves qui s'absentent régulièrement, jusqu'à ce que de nouvelles directives soient données à ce sujet. On prévoyait alors que la loi serait modifiée pour permettre aux conseils scolaires d'intervenir avec plus d'efficacité auprès des élèves qui s'absentent régulièrement. Or, les modifications proposées n'ont pas été soumises en deuxième lecture à l'Assemblée législative.

Un petit groupe de travail se penche actuellement sur la question et élabore une ligne de conduite qui entraînera la modification des articles de la Loi sur l'éducation portant sur la fréquentation scolaire obligatoire. La ligne de conduite proposée sera examinée par un comité consultatif formé d'agents de supervision, de conseillers scolaires, de parents, de directeurs d'école, d'enseignants et de représentants des ministères du Procureur général, du Solliciteur général, de l'Éducation et des Services sociaux et communautaires.

Ces derniers mois, quelques conseils scolaires ont dû intenter des poursuites en vertu du paragraphe 29(5) de la Loi sur l'éducation. Les résultats de ces poursuites indiquent qu'une infraction à la Loi sur l'éducation qui donne lieu à une accusation en vertu de ce paragraphe est passible des sanctions prévues par la Loi sur les jeunes délinquants, que complète et limite la Partie V-A de la Loi sur les infractions provinciales.

Désormais, et ce tant que des modifications appropriées n'auront pas été adoptées, les élèves qui s'absentent régulièrement pourront être poursuivis en vertu du paragraphe 29(5) de la Loi sur l'éducation. Il importe toutefois de souligner que les conseillers en assiduité scolaire ne devront recourir à cette mesure que si des documents prouvent sans l'ombre d'un doute que l'on a épuisé tous les moyens possibles de résoudre le problème à l'intérieur du système scolaire ou avec la collaboration de la Société d'aide à l'enfance ou d'un organisme compétent. De plus, ils devront fournir à la cour un dossier complet de chaque cas, y compris les démarches entreprises, les résultats obtenus et la solution proposée.

ON07826 E F

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No.80

Date of Issue: April 12, 1984 **Effective:** Until revoked or modified

Subject: AMENDMENT TO REGULATION 269 ONTARIO TEACHER'S QUALIFICATIONS

Application: Directors of Education
Principals of Schools

References: Policy/Program memoranda #25 and 26, both revised 1982.

A recent amendment to Regulation 269, Ontario Teacher's Qualifications, will affect both the pre-service teacher education program and the additional qualifications program. This amendment takes effect on September 1, 1984, and involves the following sections of the regulation:

Section		Reason for Change
1.(k)(i)	-	To provide a concentrated study of Grade 7 and 8 in the Junior/Intermediate portion of the pre-service teacher education program.
27.(c)	-	To clarify that a program leading to an additional basic qualification may be taken only after the granting of an Ontario Teacher's Certificate, or subsequent to a recommendation for such certificate by the head of an approved teacher education institution.
28.(1)(b)	-	To clarify that a program leading to an additional qualification in technological studies may be taken only after the granting of an Ontario Teacher's Certificate, or subsequent to a recommendation for such certificate by the head of a teacher education institution.
29.	-	To clarify that a program leading to a qualification to teach in a French-language elementary school may be taken only after the granting of an Ontario Teacher's Certificate, or subsequent to a recommendation for such certificate by the head of a teacher education institution.

Ref
370.9713
Os9ME/M

30 b) - Préciser que seuls les titulaires du brevet d'enseignement de l'Ontario, ou les personnes que le chef d'un établissement agréé de formation d'enseignants a recommandées en vue de l'obtention de ce brevet, peuvent suivre un cours donné en une seule session permettant d'acquérir une compétence additionnelle.

31 b) - Préciser que seuls les titulaires du brevet d'enseignement de l'Ontario, ou les personnes que le chef d'un établissement agréé de formation d'enseignants a recommandées en vue de l'obtention de ce brevet, peuvent suivre la première session d'un cours donné en trois sessions permettant d'acquérir une compétence additionnelle.

32 c) - Préciser qu'une année d'expérience réussie dans l'enseignement dans un établissement scolaire reconnu est nécessaire pour être admis à la deuxième session d'un cours donné en trois sessions.

Remarque : On continue d'exiger deux années d'expérience dans l'enseignement pour l'admission à la troisième session d'un cours spécialisé donné en trois sessions.

Annexe B - L'annexe B est supprimée, ce qui élimine les cours préparant à des compétences additionnelles du programme de formation préalable des enseignants.

30.(b)	-	To clarify that a program leading to a one-session qualification may be taken only after the granting of an Ontario Teacher's Certificate, or subsequent to a recommendation for such certificate by the head of a teacher education institution.
31.(b)	-	To clarify that the first session of a three-session additional qualifications program may be taken only after the granting of an Ontario Teacher's Certificate, or recommendation for such certificate by the head of a teacher education institution.
32.(c)	-	To establish that one year's successful teaching experience in a recognized educational institution is required for admission to the second session of a three-session course. Note: The two-year teaching experience requirement for the third session of a three-session specialist course remains the same.
Schedule B	-	Schedule B is revoked. This change eliminates additional qualification courses from the pre-service teacher education program.

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note n°80

Date d'émission : le 12 avril 1984

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : MODIFICATION DU RÈGLEMENT 269, COMPÉTENCE REQUISE DE L'ENSEIGNANT EN ONTARIO

À l'attention des : Directeurs de l'éducation
Directeurs d'école

Référence : Notes Politique/Programmes n°s 25 et 26, révisées en 1982.

Les modifications apportées récemment au Règlement 269, Compétence requise de l'enseignant en Ontario, auront une incidence sur la formation préalable des enseignants et l'acquisition de compétences additionnelles. Ces changements entreront en vigueur le 1er septembre 1984. Ils portent sur les articles suivants :

Article	Raison du changement
1 "programme de formation professionnelle" (i)	- Inclure une formation pédagogique poussée en 7e et 8e années dans la portion du programme de formation préalable des enseignants consacrée aux cycles moyen et intermédiaire.
27 c)	- Préciser que seuls les titulaires du brevet d'enseignement de l'Ontario, ou les personnes que le chef d'un établissement agréé de formation d'enseignants a recommandées en vue de l'obtention de ce brevet, peuvent suivre un cours leur permettant d'acquérir une compétence additionnelle de base.
28 (1)b)	- Préciser que seuls les titulaires du brevet d'enseignement de l'Ontario, ou les personnes que le chef d'un établissement agréé de formation d'enseignants a recommandées en vue de l'obtention de ce brevet, peuvent suivre un cours leur permettant d'acquérir une compétence additionnelle en enseignement technique.
29	- Préciser que seuls les titulaires du brevet d'enseignement de l'Ontario, ou les personnes que le chef d'un établissement agréé de formation d'enseignants a recommandées en vue de l'obtention de ce brevet, peuvent suivre un cours leur permettant d'acquérir une compétence les autorisant à enseigner dans une école élémentaire de langue française.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 81

Date of Issue: July 19, 1984 **Effective:** Until revoked or modified

Subject: PROVISION OF HEALTH SUPPORT SERVICES IN SCHOOL SETTINGS

Application: Directors of Education
Superintendents of Schools
Principals of Schools

School boards, parents and local agencies have raised a concern regarding the provision of health support services to school-age children. This concern involves services that extend beyond educational services and are not included in the normal preventive health programs already provided by boards of health to school children.

As a result of a study of this matter, the Ontario Government has decided that the responsibility for ensuring the provision of such health support services will be shared among the Ministries of Education, Health, and Community and Social Services. Responsibility for the direct provision of these services at the local level will be shared by the school boards, the Home Care Program of the Ministry of Health, and agencies operating under the Ministry of Community and Social Services.

The attached chart, developed jointly by staff of the three ministries, summarizes the respective responsibilities.

The Home Care Program of the Ministry of Health, at the request of a school board, will be responsible for assessing pupil needs, and for providing such services as injection of medication, catheterization, manual expression of the bladder, stoma care, postural drainage, suctioning and tube feeding. The Ministry of Health will also be responsible for intensive physio-occupational and speech therapy, and for assisting school boards in the training and direction of school board staff performing certain other support services.

The Ministry of Community and Social Services will continue to be responsible for ensuring the provision of health support services in children's residential care and treatment facilities.

Ref
370.9713
O59ME/M

The school boards will be responsible for the administration of oral medication where such medication has been prescribed for use during school hours. For physically disabled pupils, the school boards will provide such services as lifting and positioning, assistance with mobility, feeding and toiletting, and general maintenance exercises. Boards will also continue to be responsible for necessary speech remediation, correction and habilitation programs.

School boards should establish or update their policies for the provision of these support services. Such policies should define administrative procedures, personnel roles, and routine safeguards. The local boards of health, local Home Care Program administrators, and local medical societies can provide valuable assistance in the development of such policies. The procedures for the administering of oral medication, in particular, should provide:

1. That such procedures be applied only to those services, requested by the parent and prescribed by a physician or other health care professional, which must be provided during school hours.

2. That a request for the service and the authorization to provide such service be made in writing by the parent and the physician, specifying the medication, the dosage, the frequency and method of administration, the dates for which the authorization applies, and the possible side effects, if any.

3. That the storage and safekeeping requirements for any labelled medication be stated.

4. That a record of administration be maintained which includes the pupil's name, date, time of provision, dosage given, name of person administering, etc.

5. That the telephone numbers of the parent and physician be readily accessible in the school.

6. That the medication be administered in a manner which allows for sensitivity and privacy and which encourages the pupil to take an appropriate level of responsibility for his or her medication.

The assignment of these responsibilities is not intended to replace the provision of services which some school boards have already established and may choose to continue. The implementation of this policy, however, does ensure that, by 1985, no school-aged child should be denied access to education because of special health support needs during school hours.

Implementation of these services is expected to begin September 1, 1984, with full provision of services by September 1, 1985.

The designation of roles and responsibilities for health support services in school settings does not preclude, in emergency situations, the provision of a health service by designated school board personnel, administered in accordance with section 52(2a) of the Health Disciplines Act and section 10(c) of the Drugless Practioners Act, and under the policies and procedures of the school board concerned.

Should a need develop for a service which has not already been designated, the matter should be referred by the school board to the Ministry of Education for its consideration in consultation with the Ministry of Health.

School boards will be informed as soon as possible of the procedures to be followed in obtaining the designated health support services from the Home Care Program of the Ministry of Health.

Enclosure

MODEL FOR PROVISION OF SCHOOL HEALTH SUPPORT SERVICES

Policy/Program No. 81

Support Service	Administered by	Provided by	Training and Direction	Consultation
I. Oral Medication	Pupil as authorized	Pupil	Attending Physician	local Board of Health
	or			
	Parent as authorized	Parent	Attending Physician	local Board of Health
	or			
	Aide or other personnel	School Board	School Board/Physician	local Board of Health
II. Injection of Medication	Pupil as authorized	Pupil	Attending Physician	local Board of Health
	or			
	Parent as authorized	Parent	Attending Physician	local Board of Health
	or			
	Health Professional	Ministry of Health	Ministry of Health	School Board
III. °Catheterization	Health Professional	Ministry of Health	Ministry of Health	School Board
°Manual expression of bladder/stoma	"	"	"	"
°Postural drainage/ suctioning	"	"	"	"
°Tube feeding	"	"	"	"
IV. °Lifting and positioning	Aide or other personnel	School Board	School Board and Ministry of Health	Ministry of Health
°Assistance with mobility	"	"	"	"
°Feeding	"	"	"	"
°Toiletting	"	"	"	"
V. °Therapies:				
a. Physio/Occupational:				
°Intensive clinical (treatment)	Qualified therapist	Ministry of Health	Ministry of Health	Ministry of Health
°General maintenance exercises	Aide	School Board	Ministry of Health	Ministry of Health
b. Speech:				
°Speech pathology (treatment)	Speech Therapists/ Pathologists	Ministry of Health	Ministry of Health	Ministry of Health
°Speech correction and remediation	Speech and Language Teachers	School Board	School Board	Ministry of Health
VI. °All Services in Children's Residential Care/ Treatment Facilities	Aides/Health Professionals	Ministry of Community and and Social Services	Ministry of Community and and Social Services	Ministry of Health

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note n°81

Date d'émission : le 19 juillet 1984

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : SERVICES AUXILIAIRES DE SANTÉ OFFERTS EN MILIEU SCOLAIRE

A l'attention des : Directeurs de l'éducation
Agents de supervision des écoles
Directeurs d'école

Des conseils scolaires, des parents et des organismes locaux ont exprimé des inquiétudes à propos de la prestation de services auxiliaires de santé aux enfants d'âge scolaire. Il s'agit de services qui viennent s'ajouter aux services éducationnels et qui ne font pas partie des programmes de soins préventifs ordinaires déjà fournis par les conseils de santé aux écoliers.

A la suite d'une étude faite à ce sujet, le gouvernement de l'Ontario a décidé que les ministères de l'Éducation, de la Santé et des Services sociaux et communautaires se partageraient la responsabilité de la prestation des services auxiliaires de santé. Il appartiendra aux conseils scolaires, au Service de soins à domicile du ministère de la Santé et aux organismes qui relèvent du ministère des Services sociaux et communautaires d'offrir ces services conjointement et directement au niveau local.

Le tableau ci-joint, dressé de concert par le personnel des trois ministères, résume les responsabilités de chacun d'eux.

Le Service de soins à domicile du ministère de la Santé devra, à la demande d'un conseil scolaire, évaluer les besoins des élèves et offrir des services tels que l'administration de médicaments par injection, le cathétérisme, la pression manuelle sur la vessie, le soin des orifices artificiels, le drainage postural, la succion et l'alimentation par perfusion. Il incombera également au ministère de la Santé de fournir des services intensifs de physiothérapie, d'ergothérapie et d'orthophonie et d'aider les conseils scolaires à former et à orienter les membres de leur personnel chargés de certains autres services auxiliaires.

Le ministère des Services sociaux et communautaires continuera à assumer la responsabilité de la prestation des services auxiliaires de santé dans les établissements de soins et de traitement pour enfants.

Les conseils scolaires s'occuperont de l'administration de médicaments par voie buccale lorsqu'il est prescrit qu'ils doivent être pris pendant les heures de classe. Pour ce qui est des handicapés physiques, les conseils

scolaires leur fourniront des services d'ordre général (par exemple, les soulever et les mettre en position, les aider à se mouvoir, à manger, à aller aux toilettes et à faire des exercices courants). Ils continueront à leur offrir des programmes d'élocution, d'orthophonie et d'éducation de la parole.

Les conseils scolaires devraient, soit établir des politiques sur la prestation des services auxiliaires, soit mettre à jour leurs politiques actuelles en précisant les procédures administratives, le rôle des membres de leur personnel et les précautions usuelles. Les associations médicales, les administrateurs du Programme de soins à domicile et les conseils de santé locaux peuvent fournir une aide précieuse à l'élaboration de ces politiques. Les procédures relatives à l'administration de médicaments par voie buccale, en particulier, devraient exiger :

1. Que ces procédures ne soient utilisées qu'en ce qui concerne les services devant être offerts durant les heures de classe, demandés par les parents et prescrits par un médecin ou un autre professionnel de la santé.

2. Qu'une demande et une autorisation écrites soient signées par le parent et le médecin, dans lesquelles seront indiqués les éléments suivants : nom du médicament, dose à administrer, fréquence et méthode d'administration, dates pour lesquelles l'autorisation est accordée et effets secondaires éventuels du médicament, le cas échéant.

3. Que les conditions d'entreposage des médicaments étiquetés soient précisées.

4. Que le conseil scolaire tienne un dossier relatif à l'administration des médicaments, sur lequel figureront le nom de l'élève, la date et l'heure auxquelles le médicament a été administré, la dose administrée, le nom de la personne qui en a été chargée, etc.

5. Que les numéros de téléphone des parents et du médecin puissent être trouvés facilement à l'école.

6. Que le médicament soit donné avec discrétion et d'une façon qui encourage l'élève à assumer une certaine responsabilité à cet égard.

Ces responsabilités n'ont pas été assignées avec l'intention de remplacer les services déjà offerts par certains conseils scolaires, qui sont libres de continuer à les offrir. La mise en place de cette politique garantit toutefois que, d'ici à 1985, aucun enfant d'âge scolaire ne devrait se voir refuser l'accès à l'éducation du fait qu'il a besoin de services auxiliaires de santé spéciaux pendant les heures de classe.

La mise sur pied de ces services devrait commencer le 1er septembre 1984 et être complètement terminée d'ici au 1er septembre 1985.

La désignation des rôles et des responsabilités en ce qui a trait aux services auxiliaires de santé en milieu scolaire n'empêche pas, en cas d'urgence, la prestation d'un service de santé par certains membres du personnel des conseils scolaires, conformément à l'article 52(2a) de la loi sur les professions médicales et paramédicales et à l'article 10(c) de la loi sur les praticiens ne prescrivant pas de médicaments, et selon les politiques et les procédures établies par le conseil scolaire en cause.

Au cas où il faudrait offrir un service qui n'a pas été prévu, le conseil scolaire devrait en saisir le ministère de l'Éducation qui examinera la question, en consultation avec le ministère de la Santé.

Les conseils scolaires seront informés dès que possible des procédures à suivre afin d'obtenir les services auxiliaires de santé fournis dans le cadre du Programme de soins à domicile du ministère de la Santé.

p.j.

Modèle de prestation des services auxiliaires de santé dans les écoles

Service auxiliaire	Administré par	Fourni par	Formation et orientation	Consultation
I. Administration de médicaments par voie buccale	L'élève, sur autorisation	L'élève	Médecin traitant	Conseil de santé local
	ou les parents, sur autorisation	Les parents	Médecin traitant	Conseil de santé local
	ou un auxiliaire ou autre membre du personnel	Le conseil scolaire	Conseil scolaire ou médecin	Conseil de santé local
I. Injection de médicament	L'élève, sur autorisation	L'élève	Médecin traitant	Conseil de santé local
	ou les parents sur autorisation	Les parents	Médecin traitant	Conseil de santé local
	ou un professionnel de la santé	Le ministère de la Santé	Ministère de la Santé	Conseil scolaire
III Cathétérisme	Un professionnel de la santé	Le ministère de la Santé	Ministère de la Santé	Conseil scolaire
Pression manuelle sur la vessie et les orifices	"	"	"	"
Drainage postural/succion	"	"	"	"
Alimentation par perfusion	"	"	"	
IV Soulèvement et mise en position	Un auxiliaire ou autre membre de personnel	Le conseil scolaire	Conseil scolaire et ministère de la Santé	Ministère de la Santé
Aide pour se mouvoir	"	"	"	"
Alimentation	"	"	"	"
Aide aux toilettes	"	"	"	"

V. Thérapies :				
a. Physiothérapie et ergothérapie :				
Traitement clinique intensif	Un thérapiste qualifié	Le ministère de la Santé	Ministère de de la Santé	Ministère de la Santé
Exercices généraux de maintien	Un auxiliaire	Le conseil scolaire	Ministère de la Santé	Ministère de la Santé
b. Parole				
Pathologie de la parole (traitement)	Des orthophonistes Des pathologistes	Le ministère de la Santé	Ministère de la Santé	Ministère de la Santé
Orthophonie	Des professeurs d'élocution et de langue	Le conseil scolaire	Conseil scolaire	Ministère de la Santé
Tous les services offerts dans les établissements de soins et de traitement pour enfants	Des auxiliaires/ des professionnels de la santé	Le ministère des Services sociaux et communautaires	Ministère des Services sociaux et communautaires	Ministère de la Santé

NOTES

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 84

Date of Issue: October 23, 1985 **Effective:** Until revoked or modified

Subject: Equal Educational Opportunity for Students

Application: Directors of Education
Principals of Schools

It is the policy of the Ministry of Education that all students should enjoy equal educational opportunity so that they may develop as completely as possible their individual abilities and interests. Concern has been expressed, however, that young people with certain cultural backgrounds, some indigenous to Canada and some originating in other countries, are being streamed into inappropriate programs before they have had time to adjust to the Ontario educational system.

School board officials, principals, and teachers have demonstrated their commitment to serving students from a variety of linguistic and cultural backgrounds. It is important, however, to review regularly the provisions made for these students to ensure that practices in the schools are consistent with the philosophy of equal educational opportunity.

There may be instances where students, born in Canada or abroad, enter the school system without knowledge of English or French. It is permissible, under section 235 (1)(f) of the Education Act, for teachers to use a language other than English or French in instructing these students and in otherwise communicating with them. This provision applies for the transitional period during which students are learning the English or French language. Reference is also made to this provision in Policy/Program Memorandum No. 7.

Under Policy/Program Memorandum No. 11, school boards are required to establish assessment procedures to identify a child's learning strengths and needs on entry to school or shortly thereafter, and to provide a program that meets the identified needs by building on the strengths. These procedures must be part of a process of continuous assessment and program planning as the child moves through elementary and secondary school.

Cultural background and language facility must be considered in the selection of assessment techniques, in the interpretation of the results, and in the development of programs. Evaluation procedures and program suggestions are described in Evaluation of Student Achievement: A Resource Guide for Teachers (1976). Suggestions are also given in other ministry support materials and curriculum guidelines.

Ref
370.9713
OS9ME/M

Les données recueillies lors de la première évaluation et de celles qui lui font suite servent surtout à déterminer la nature des programmes d'enseignement qui conviennent aux élèves, en particulier au point de vue du langage. Les décisions relatives au placement des élèves dans des programmes du palier élémentaire ou secondaire ne doivent être prises qu'à la lumière de l'information rassemblée par les évaluations appropriées, et doivent faire l'objet de fréquentes révisions.

Le programme-cadre English as a Second Language/Dialect, Intermediate and Senior Divisions, 1977 insiste sur l'importance de la participation active des parents au processus d'admission, de placement et d'évaluation des élèves. Il importe non seulement que les parents participent à l'évaluation initiale et continue de leurs enfants, mais qu'ils prennent également part aux modifications susceptibles d'être apportées à leur programme d'études à la suite de ces évaluations. Cette collaboration avec l'école aide les parents à comprendre le programme scolaire et encourage les élèves à progresser.

Tout doit être fait pour aider les élèves et les parents à comprendre le système scolaire de l'Ontario et à s'adapter à ses exigences. Par ailleurs, les programmes d'enseignement doivent tenir compte de l'expérience et des valeurs des élèves de milieux culturels différents. Comme le précise la circulaire Les écoles de l'Ontario aux cycles intermédiaire et supérieur, 1984 :

> Le multiculturalisme doit inspirer l'ensemble du programme scolaire et se traduire dans les politiques, les méthodes et le matériel d'enseignement, les cours, les méthodes d'évaluation, ainsi que les attitudes et les attentes du personnel, des élèves, des parents et de la collectivité.

Pour terminer, nous demandons aux responsables des conseils scolaires de veiller, par le biais de leurs programmes d'orientation, à ce que les élèves soient guidés dans leurs choix de cours pour qu'ils se ferment le moins d'avenues possible sur le plan éducatif et professionnel.

Nous invitons tous ceux à qui incombent la révision et la mise au point des méthodes actuelles à collaborer pour que les élèves soient tous placés dans des programmes d'études qui correspondent à leurs besoins.

The information gathered from the initial and ongoing assessments is used primarily to determine the nature of the educational programs to be provided, especially in the area of language. Decisions pertaining to the placement of students in either elementary or secondary school programs should only be made in the context of findings obtained through appropriate assessment and should be subject to frequent review.

The curriculum guideline English as a Second Language/ Dialect, Intermediate and Senior Divisions, 1977 emphasizes that "in the process of reception, placement, and assessment of students, the active involvement of parents is of great importance". Parental involvement is important not only in initial and ongoing assessments, but also in any subsequent program modification that may be needed. This co-operative process helps parents to understand the program and promotes student achievement.

Every effort must be made to help students and parents understand and adjust to the expectations of the Ontario school system. At the same time, school programs should recognize both the experiences and the values of students from different cultural backgrounds. Ontario Schools, Intermediate and Senior Divisions, 1984 states:

> The philosophy of multiculturalism, then, should permeate the school's curriculum, policies, teaching methods and materials, courses of study, and assessment and testing procedures, as well as the attitudes and expectations of its staff and all of its interactions with students, parents, and the community.

Finally, school board officials are asked to ensure that through guidance programs efforts are made to monitor course selections so that educational and career options remain as open as possible for all students.

Co-operation on the part of all those involved in reviewing and refining current practices will ensure that all students are placed in educational programs that meet their needs.

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives emanant du sous-ministre de l'Education

Politique/Programmes
Note n° 84

Date d'émission : le 23 octobre 1985

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : L'égalité des chances en éducation

À l'attention des : Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices d'école

La politique du ministère de l'Éducation est basée sur le principe que les élèves devraient tous avoir des chances égales de développer au maximum leurs aptitudes et leurs intérêts personnels. Il semble toutefois que des jeunes ayant certains antécédents culturels, originaires du Canada ou d'autres pays, soient orientés vers des programmes qui ne leur conviennent pas avant d'avoir eu le temps de s'adapter au système éducatif de l'Ontario.

Les responsables des conseils scolaires, les directeurs d'école et les enseignants ont démontré leur volonté de venir en aide aux élèves en provenance de milieux linguistiques et culturels différents. Il importe toutefois que les dispositions prises à l'égard de ces élèves soient réexaminées régulièrement de façon que les pratiques en vigueur dans les écoles demeurent conformes au principe de l'égalité des chances en éducation.

Il arrive que des élèves, nés au Canada ou à l'étranger, commencent l'école sans connaître le français ni l'anglais. En vertu de l'alinéa 235(1) f) de la Loi sur l'éducation, les enseignants responsables de ces élèves sont autorisés à utiliser une langue autre que le français ou l'anglais pour enseigner à ces enfants ou communiquer avec eux. Cette disposition s'applique à la période de transition pendant laquelle les élèves apprennent le français ou l'anglais. Il en est également question dans la note Politique/Programmes n° 7.

D'après la note Politique/Programmes n° 11, les conseils scolaires sont tenus d'instituer des méthodes en vue d'évaluer les aptitudes et les besoins des élèves sur le plan de l'apprentissage lors de leur entrée à l'école ou peu de temps après, et de leur offrir des programmes qui permettent de répondre à leurs besoins en tirant parti de leurs points forts. Ces méthodes doivent être intégrées à l'évaluation continue et à la planification des programmes des élèves à l'élémentaire et au secondaire.

Les antécédents culturels des élèves et leur degré de facilité à s'exprimer en français ou en anglais doivent être pris en considération au moment de choisir les techniques qui serviront à leur évaluation, d'en interpréter les résultats et de concevoir des programmes qui leur conviennent. La publication intitulée L'évaluation du rendement de l'élève - Documentation à l'usage des enseignants, 1976, ainsi que d'autres documents d'appui et programmes-cadres du ministère contiennent des suggestions en ce qui a trait aux méthodes d'évaluation et au contenu des programmes.

ON07698 EF

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 85

Date of Issue: January 20, 1986 Effective: Until revoked or modified

Subject: Educational Programs for Pupils in Government-Approved Care and/or Treatment Facilities

Application: Directors of Education

References:
1. Educational Programs in Government-Approved Facilities for the Care and Treatment of Children With Special Needs, December 1982
2. This memorandum replaces Financial/Architectural Memorandum #14B, dated November 18, 1982.

The Ministry of Education believes that the education of school-age pupils must not suffer if they are required to attend government-approved facilities for care and/or treatment purposes. As far as possible, these persons should attend regular or special education classes in local schools. However, in cases where pupils cannot attend local schools because of their need for care and/or treatment, suitable educational programs which recognize the primacy of the care and/or treatment needs may be provided by the school board within the facilities. Arrangements for the provision of such educational programs for persons of school age in these facilities should be developed jointly by the staff of these facilities and board personnel.

1. Provision of Educational Programs in Care and/or Treatment Facilities

a) General Terms and Conditions

At the request of a government-approved care and treatment facility located within its jurisdiction, a school board may enter into a written agreement to provide educational programs in the facility for those pupils who cannot attend local schools because of their need for care and/or treatment. A school board may employ one or more qualified teachers to provide such educational programs in the facility.

Ref
370.9713
O59ME/M

b) Lorsqu'un(e) élève placé(e) dans un établissement approuvé est considéré(e) comme élève "résident(e) interne", il (elle) est compté(e) dans l'effectif total du conseil et la subvention est calculée comme à l'ordinaire.

REMARQUE : La liste des établissements de soins ou de traitement approuvés par le gouvernement est donnée dans le règlement sur les subventions générales.

Where a school board and a government-approved care and/or treatment facility enter into an agreement for the provision of an educational program, the facility must provide one or more suitable classrooms in the facility for the educational program, as well as the necessary support staff to maintain the care and/or treatment programs, as required, while the pupil is in the educational program.

b) Role of the Teacher

A teacher employed to provide an educational program in a care and/or treatment facility may be required to perform any or all of the following duties:

(i) provide classroom instruction for pupils in the facility;

(ii) collect information about the child from the school board and transmit it to staff of the facility;

(iii) act as a member of a diagnostic, assessment, and treatment team;

(iv) provide treatment and care staff with information regarding the school system which may assist in making decisions pertaining to discharge, program development, and relevant contacts;

(v) develop educational programs (in co-operation with the staff of the facility and staff of the receiving school) for pupils who may be returning to their local schools;

(vi) provide and interpret information to school officials based upon the findings of the staff of the facility;

(vii) supervise the educational program.

Teachers performing these types of duties are expected to maintain contact with all boards which would normally have jurisdiction over the pupils attending the facility.

c) Financement

Les dépenses auxquelles doit faire face un conseil scolaire du fait qu'il engage des enseignants pour dispenser les programmes d'enseignement dont il est question ci-dessus et des adjoints d'enseignement pour leur venir en aide sont susceptibles d'être approuvées aux fins de subvention par le ministre de l'Éducation. Voici les frais que le ministère de l'Éducation remboursera au conseil scolaire, s'ils sont approuvés, en vertu du règlement sur les subventions générales :

- le salaire de l'enseignant(e) et les avantages sociaux connexes;
- le salaire de l'adjoint(e) d'enseignement et les avantages sociaux connexes;
- un montant additionnel par enseignant(e) et par adjoint(e) d'enseignement représentant les dépenses du conseil pour les services d'administration, de consultation et de supervision ainsi que pour le remplacement de meubles et d'équipement et l'achat de fournitures scolaires;
- un montant additionnel par classe fournie par l'établissement représentant la portion approuvée des dépenses pour les meubles et l'équipement. (Le montant maximal est de 3 300 $ par classe.)

2. Fréquentation des écoles locales

Lorsqu'un(e) élève placé(e) dans un établissement approuvé peut fréquenter une école locale, le conseil scolaire peut le (la) considérer soit comme "résident(e) interne" ou comme "non-résident(e)".

a) Lorsqu'un(e) élève est considéré(e) comme élève "non-résident(e)", le ministre de l'Éducation verse au conseil scolaire un montant égal au coût de son éducation, conformément au règlement sur les subventions générales. Lorsqu'un(e) élève est placé(e) dans un programme d'éducation à coût élevé, un facteur de coût élevé peut être appliqué conformément au règlement sur le calcul des frais de scolarité des élèves. Le cas échéant, le facteur de coût élevé peut faire l'objet de négociations entre le conseil scolaire et le bureau régional du ministère de l'Éducation.

Educational consultation and supervision will be provided to the teachers by the supervisory officer of the school board. The supervisory officer of the board (or a designate) and the director of the facility will consult regularly to ensure that the needs of each pupil are being met as effectively as possible.

c) Funding

The cost incurred by a board as a result of the employment of teachers to provide such educational programs and of teacher-aides to assist these teachers may be approved for grant purposes by the Minister of Education. Where approved, the Ministry of Education will reimburse the school board in accordance with the General Legislative Grants regulation for:

- the salary of the teacher and related employee benefits;
- the salary of the teacher-aide and related employee benefits;
- an additional amount per teacher and per teacher-aide in respect of the expenditure of a board for administrative, consultative, and supervisory services, for replacement of furniture and equipment, and for the purchase of instructional supplies;
- an additional amount per classroom in the facility for the approved portion of the expenditure for furniture and equipment. (The maximum amount is $3300 per classroom.)

2. Attendance in Local Schools

Where a pupil who is a resident of an approved facility is able to attend a local school, the board may designate the pupil as either "resident-internal" or "non-resident".

a) For each pupil designated as a "non-resident" pupil, the Minister of Education pays the school board an amount equal to the cost of education in accordance with the General Legislative Grants regulation. Where a pupil is

b) Rôle de l'enseignant(e)

L'enseignant(e) employé(e) afin de dispenser un programme d'enseignement dans un établissement de soins ou de traitement peut être tenu(e) d'exercer les fonctions suivantes ou une partie de ces fonctions :

i) enseigner à des élèves dans une classe aménagée dans l'établissement;

ii) recueillir des renseignements sur l'enfant au conseil scolaire et les transmettre au personnel de l'établissement;

iii) faire partie de l'équipe chargée du diagnostic, de l'évaluation et du traitement;

iv) fournir au personnel chargé des soins ou du traitement des renseignements sur le système scolaire susceptibles d'avoir une portée sur la prise de décision en ce qui concerne le départ de l'élève, l'élaboration du programme et les points de contact;

v) mettre sur pied des programmes éducatifs (en collaboration avec le personnel de l'établissement et de l'école qui reçoit l'élève) à l'intention des élèves qui retournent dans leur école locale;

vi) fournir et expliquer aux responsables scolaires les informations données par le personnel de l'établissement;

vii) superviser le programme éducatif.

Les enseignants qui exercent ces fonctions sont tenus d'entretenir des rapports avec tous les conseils scolaires dont les élèves placés dans l'établissement relèveraient normalement.

L'agent(e) de supervision du conseil scolaire assurera aux enseignants des services de consultation pédagogique et de supervision. L'agent(e) de supervision du conseil scolaire (ou une personne désignée par lui ou elle à cet effet) et le directeur ou la directrice de l'établissement se consulteront régulièrement pour faire en sorte que les besoins de chaque élève soient satisfaits dans la mesure du possible.

placed in a high-cost special education program, a high-cost factor may be applied as provided in the Calculation of Fees for Pupils regulation. In applicable cases, the high-cost factor may be negotiated between officials of the school board and the regional office of the Ministry of Education.

b) Where a pupil from an approved facility is designated as a "resident-internal" pupil of the board, that pupil is included in the board's total enrolment. In such cases, funding is provided under the regular grant structure.

NOTE: Eligible government-approved care and/or treatment facilities are listed in the General Legislative Grants regulation.

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 85

18817

Date d'émission : le 20 janvier 1986 En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : Programmes d'éducation destinés aux élèves placés dans des établissements de soins ou de traitement approuvés par le gouvernement

À l'attention des : Directeurs et directrices de l'éducation

Références :
1. Programmes d'enseignement des établissements agréés de soins et de traitement des enfants ayant des besoins particuliers, décembre 1982
2. Cette note remplace la note Finances/Architecture n° 14B du 18 novembre 1982.

Le ministère de l'Éducation estime que lorsque des élèves doivent être placés dans un établissement de soins ou de traitement approuvé par le gouvernement, leur éducation ne doit pas en souffrir. Ces élèves devraient autant que possible fréquenter les écoles locales et être placés dans des classes ordinaires ou des classes d'élèves en difficulté. Toutefois, lorsque cela est impossible en raison des soins ou du traitement requis, des programmes d'éducation adéquats qui tiennent compte de l'importance des soins ou du traitement dont les élèves ont besoin peuvent être fournis par le conseil scolaire au sein de ces établissements. Il faut alors que le personnel de ces établissements et celui du conseil scolaire prennent conjointement des arrangements pour dispenser des programmes d'enseignement aux personnes d'âge scolaire.

1. Prestation de programmes d'éducation dans les établissements de soins ou de traitement

a) Modalités d'ordre général

À la demande d'un établissement de soins ou de traitement approuvé par le gouvernement situé dans sa circonscription, un conseil scolaire peut conclure une entente par écrit en vertu de laquelle il s'engage à dispenser des programmes d'enseignement dans l'établissement en question aux élèves qui ne peuvent pas fréquenter les écoles locales parce qu'ils doivent recevoir des soins ou suivre un traitement. Le conseil scolaire peut engager un ou plusieurs enseignants qualifiés pour dispenser des programmes d'enseignement dans cet établissement.

Lorsqu'un conseil scolaire et un établissement de soins ou de traitement approuvé par le gouvernement concluent une entente en vertu de laquelle le conseil scolaire s'engage à dispenser un programme d'enseignement dans cet établissement, ce dernier doit fournir une ou plusieurs classes convenables dans l'établissement, ainsi que le personnel auxiliaire nécessaire pour administrer le traitement ou les soins nécessaires pendant que l'élève prend part au programme d'enseignement.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 86

Date of Issue: January 22, 1986 **Effective:** Until revoked or modified

Subject: Secondary School Students Beginning French as a Second Language

Application: Directors of Education
Principals of Schools

Since September 1984, English-speaking students have normally been required to study French as a second language in Grades 7 and 8 for at least sixty hours per year. The introduction of French before Grade 7 remains a decision of the local school board. Students who entered secondary school in September 1984 or later are normally required to complete one credit course in French to earn the Ontario Secondary School Diploma.

Current Ministry of Education policy requires that each school board base its sequential Grade 9 core French course on the background that students acquire in its elementary school core French program - a minimum of 120 accumulated hours. This means that students aiming for the Ontario Secondary School Diploma who have no elementary background in French - some secondary school students new to Ontario and some adult students taking correspondence or day-school courses - require a beginner's course. (Grade 9 basic-level core French provides for students with little or no retention of elementary school French, but is not appropriate for most beginners.)

Secondary school principals may offer a Grade 9 credit course in Introductory French for such students. Where there are too few students to create a class, principals may consider using the correspondence course in Introductory French offered by the Independent Learning Centre to enable these students to earn the compulsory credit in French. This course will be coded FSI 1 _ _ to distinguish it from the sequential Grade 9 core French credit. The policy and requirements for an Introductory French credit are outlined in the guideline French Core Programs, 1980 under the Grade 9 stream.

Secondary school students who have no background in elementary French and who plan to pursue the study of French as far as the Ontario Academic Course will have to take additional courses in day school or through correspondence in order to acquire the background they will need to join the school board's regular core French program.

REF
370.9713
O59MeM

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note n° 86

Date d'émission : le 22 janvier 1986

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : Élèves qui commençent à apprendre le français langue seconde au palier secondaire

À l'attention des : Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices d'école

Depuis septembre 1984, les élèves anglophones doivent normalement suivre des cours de français langue seconde en 7e et 8e année, représentant au moins soixante heures chaque année. L'introduction du français avant la 7e année est laissée à la discrétion des conseils scolaires locaux. Les élèves entrés à l'école secondaire en septembre 1984 ou après sont normalement tenus d'obtenir un crédit de français pour recevoir leur diplôme d'études secondaires de l'Ontario.

Le ministère de l'Éducation exige actuellement que chaque conseil scolaire établisse le contenu de son programme de base de français (French Core) de 9e année en fonction des connaissances acquises à l'élémentaire dans le cadre du programme de base de français, qui totalise au moins 120 heures de cours. Cela signifie que pour obtenir le diplôme d'études secondaires de l'Ontario, les élèves qui n'ont pas suivi de cours de français à l'élémentaire (il peut s'agir d'élèves qui viennent de s'établir en Ontario ou d'élèves adultes qui suivent des cours par correspondance ou fréquentent des écoles de jour) devront suivre un cours d'introduction. (Le programme de base de français de 9e année dispensé au niveau fondamental convient aux élèves qui ont appris le français à l'élémentaire et ce même s'ils s'en souviennent plus ou moins, mais non à la plupart des débutants.)

Les directeurs et directrices d'école secondaire ont la possibilité d'offrir à ces élèves, en 9e année, un cours d'introduction au français donnant droit à un crédit. Si leur nombre ne justifie pas la création d'une classe, les directeurs et directrices peuvent, pour leur permettre d'obtenir leur crédit de français, leur faire suivre par correspondance le cours d'introduction au français (Introductory French) qu'offre le Centre d'études indépendantes. On donnera à ce cours le code FSI 1 _ _, pour le distinguer du cours de base de français de 9e année donnant droit à un crédit. Les conditions qui régissent l'obtention du crédit d'introduction au français sont expliquées dans le programme-cadre French Core Programs, 1980, dans la section portant sur la 9e année.

Les élèves du palier secondaire qui n'ont pas suivi de cours de français à l'élémentaire et qui envisagent d'étudier le français jusqu'au niveau des cours préuniversitaires devront suivre des cours supplémentaires dans une école de jour ou par correspondance, afin d'acquérir les connaissances requises pour suivre le programme de base normal de français dispensé par le conseil scolaire.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 86A

Date of Issue: February 18, 1986 Effective: Until revoked or modified

Subject: ELIGIBILITY FOR GRANT ASSISTANCE OF A SECOND SYSTEM MEETING THE MINISTRY'S "FUNCTIONAL REQUIREMENTS" FOR EDUCATIONAL MICROCOMPUTERS

Application: Directors of Education

The Ministry of Education is pleased to announce that IBM Canada Ltd. has developed a microcomputer system that meets the ministry's "functional requirements" for educational microcomputer systems. School board purchases of the new IBM system will be eligible for recognition as extraordinary expenditure under the ministry's ongoing program of grant assistance on the same basis as the Burroughs/CEMcorp ICON system.

The new IBM system is based on enhanced versions of the company's PC/AT and PC and includes the PORT operating system developed by Waterloo Microsystems Inc. The system has been successfully tested in a number of pilot sites in Ontario school boards over the past year in a field trial co-sponsored by IBM and the Ministry of Education. The attached material from IBM describes the system.

The educational software which has been or is being developed by the ministry makes use of a group of services and utilities developed by Meridian Technologies Inc. Meridian has agreed to make this environment available to run on the new IBM system so that the ministry-sponsored software will be available for the 1986-87 school year. The ministry has obtained the co-operation of IBM and Waterloo Microsystems in meeting this objective, which will ensure a common environment for the two systems that now meet the ministry's functional requirements.

Over the longer term, the ministry is placing a high priority on developing and supporting a common educational application environment which can be readily implemented on all microcomputer systems that meet its functional requirements. This reaffirms the ministry's commitment to an open and competitive market for all systems that meet these requirements and to full portability of ministry-procured software between systems, as well as from generation to generation of such systems. IBM Canada Ltd., Burroughs Canada, and CEMCorp support this goal and will work with the ministry, Meridian Technologies, and an external technical advisory committee to identify the best means of achieving it.

Ref
370.9713
O59ME/M

Le ministère apprécie l'appui que lui offrent Burroughs et IBM, ainsi que Meridian Technologies, Waterloo Microsystems et plus d'une soixantaine de compagnies canadiennes de logiciels qui participent à ce projet. Il continuera d'oeuvrer avec ses partenaires commerciaux pour que les objectifs d'apprentissage énoncés dans les programmes-cadres puissent être réalisés grâce à des systèmes informatisés de pointe et à des didacticiels de conception canadienne de la plus haute qualité.

Le sous-ministre.

Pièce jointe

The ministry appreciates the co-operation of Burroughs and IBM, as well as that of Meridian Technologies, Waterloo Microsystems, and the more than sixty other Canadian educational software companies currently involved in this project. The ministry will continue to work with its industrial partners to ensure that advanced educational computer systems and Canadian educational software of the highest quality are available to support Ontario's curriculum objectives.

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 86A

Date d'émission : le 18 février 1986

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : ADMISSIBILITÉ AUX SUBVENTIONS POUR L'ACHAT DU DEUXIÈME MICRO-ORDINATEUR ÉDUCATIONNEL QUI RÉPOND AUX «CRITERES FONCTIONNELS» DU MINISTÈRE

À l'attention des : Directeurs et directrices de l'éducation

Le ministère de l'Éducation est heureux d'annoncer qu'IMB Canada Ltd. a conçu un système de micro-ordinateurs qui répond aux «critères fonctionnels» exigés pour les écoles de l'Ontario. Les conseils scolaires qui en feront l'achat pourront, dans le cadre du programme de subvention actuellement en cours, obtenir du ministère des subventions au titre des dépenses extraordinaires reconnues, comme pour l'achat du système ICON produit par Burroughs/CEMCorp.

Le nouveau micro-ordinateur IBM constitue une version améliorée des modèles PC/AC et PC et comprend le système d'exploitation PORT conçu par Waterloo Microsystems Inc. L'an dernier, il a été mis à l'essai avec succès dans plusieurs conseils scolaires de l'Ontario, sous l'égide d'IBM et du ministère de l'Éducation. Le document ci-joint en donne la description. Ce document, fourni par IMB, n'existe pas en français et, en raison de sa nature technique, le ministère n'a pas estimé nécessaire à ce moment de le faire traduire.

Les didacticiels que produit le ministère de l'Éducation font appel à divers services et installations conçus par Meridian Technologies Inc. Cette compagnie a accepté d'en faire l'adaptation pour qu'ils puissent être utilisés avec le nouveau système IBM, de sorte que les logiciels produits pour le ministère seront disponibles pour l'année scolaire 1986-1987. Dans cette optique, le ministère a obtenu la collaboration d'IBM et de Waterloo Microsystems, et les deux systèmes qui répondent maintenant à ses critères fonctionnels pourront utiliser les mêmes didacticiels.

La création de programmes d'application pouvant être utilisés par tous les systèmes de micro-ordinateurs éducationnels qui, d'une génération à l'autre, satisferont aux critères fonctionnels du ministère constituent pour celui-ci une priorité à longue échéance. C'est aussi la raison pour laquelle le ministère entend favoriser la compétitivité dans ce domaine. Les compagnies IBM Canada Ltd., Burroughs Canada et CEMCorp appuient cet objectif et travailleront avec le ministère, Meridian Technologies et un comité consultatif externe en matières techniques pour trouver les meilleurs moyens de l'atteindre.

Ontario of Education

of the Deputy Minister of Education

ON07827 EF

Memorandum No. 87

Date of Issue: March 24, 1986

Effective: Until revoked or modified

Subject: Educational Software Evaluation Project of the Council of Ministers of Education, Canada

Application: Directors of Education

To facilitate the exchange of evaluative information on educational software, the Council of Ministers of Education, Canada (CMEC), is establishing the Database of Educational Software (DES). All the provinces and the territories have agreed on a common data collection and evaluation standard, so that all Canadian educational institutions will be able to share information about educational software using this common format. It is anticipated that this database will become a rich resource of information that will assist educators in making decisions concerning the purchase and use of educational software.

The Ontario Ministry of Education participated in the development of these standards and encourages their use in all schools in Ontario.

Evaluative information on the software licensed by the Ministry of Education for use in Ontario schools will be added to this Canadian database. Other provinces will also be contributing information gathered through their evaluation activities.

Until this database is readily available in all jurisdictions in Canada, the booklet Software Evaluation: Criteria for Educational Computer Software Evaluation, produced by the CMEC, may be of assistance to school boards in their search for quality educational software that meets classroom needs. Two copies are attached for the use of your board. Additional copies are available from the CMEC at $2.00 each.

Council of Ministers of Education, Canada
Suite 5-200
252 Bloor Street West
Toronto, Ontario
M5S 1V5

Telephone: (416) 964-2551

REF
370.9713
O59ME/M

Ontario

Date d'émission : le 24 mars 1986 En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : Projet d'évaluation des logiciels éducatifs du Conseil des ministres de l'Éducation du Canada

A l'attention des : Directeurs et directrices de l'éducation

Pour faciliter l'échange de données sur l'évaluation des logiciels éducatifs, le Conseil des ministres de l'Éducation du Canada (CMEC) est en train de mettre sur pied une base de données sur les logiciels éducatifs. Toutes les provinces et tous les territoires du pays ont accepté de se conformer à des normes précises de collecte et d'évaluation des données, de sorte que tous les établissements d'enseignement canadiens pourront, en suivant les mêmes critères, partager les informations qu'ils possèdent sur les logiciels éducatifs. Cette base de données devrait devenir une source importante de renseignements qui aideront les éducateurs à prendre de justes décisions en ce qui concerne l'achat et l'utilisation de logiciels éducatifs.

Le ministère de l'Éducation de l'Ontario a participé à l'élaboration des normes précitées et invite toutes les écoles de l'Ontario à les suivre.

Les données sur l'évaluation des logiciels dont l'emploi est autorisé dans les écoles ontariennes par le ministère de l'Éducation seront incluses à la base de données. Il en sera de même des données recueillies par les autres provinces.

En attendant que la base de données devienne accessible dans toutes les circonscriptions scolaires du Canada, les conseils scolaires pourront avoir recours à la brochure intitulée Évaluation des logiciels : Critères d'évaluation des logiciels éducatifs, produite par le CMEC, pour décider quels logiciels répondent le mieux aux besoins de leurs classes. Ci-joint vous en trouverez deux exemplaires à l'intention de votre conseil. Vous pourrez vous en procurer d'autres au coût de 2 $ l'unité en vous adressant au CMEC :

Conseil des ministres de l'Éducation du Canada
Bureau 5-200
252, rue Bloor ouest
Toronto (Ontario)
M5S 1V5

Téléphone : (416) 964-2551

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 88

Date of Issue: October 2, 1990

Effective: Until revoked or modified

Subject: PRINCIPAL'S REFRESHER COURSE

Application: Directors of Education
Principals of Schools
Deans of Faculties of Education
Director, Ontario Institute for Studies in Education

References: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 88, March 17, 1986.

Regulation 269, Ontario Teacher's Qualifications (R.R.O. 1980), Section 44

The purpose of this memorandum is to clarify the requirements for the Principal's Refresher Course.

Regulation 269 establishes the Principal's Refresher Course as a course leading to an additional qualification. Section 26 of the regulation states that such courses shall consist of a minimum of 125 hours of work that is approved by the Minister.

To be eligible for the Principal's Refresher Course qualification, a candidate must meet the following conditions given in section 44 of the regulation. A candidate must:

a) hold principal's qualifications;

b) have two years of successful experience as a principal or vice-principal as certified by the appropriate supervisory officer;

c) successfully complete the course.

Where the principal of a Principal's Refresher Course reports to the Deputy Minister that a candidate holds these qualifications, the Minister may have the Principal's Refresher Course qualification entered on the candidate's Ontario Teacher's Qualifications Record Card.

LIBRARY
OCT 13 1990
THE ONTARIO INSTITUTE FOR STUDIES IN EDUCATION

REF
370.9713
O59ME/M

Le cours de recyclage des directeurs d'école peut être offert par les établissements avec lesquels le ministère a conclu une entente pour la prestation du cours conduisant à la qualification de directeur ou de directrice d'école. Voici les nom, adresse et numéro de téléphone de ces établissements :

College of Education
Department of Continuing Studies
Brock University
St. Catharines, Ontario
L2S 3A1
(416) 688-5550, poste 3342

Faculty of Education
University of Ottawa
Ottawa, Ontario
K1N 6N5
(613) 564-2468

Nipissing University College
P.O. Box 5002
North Bay, Ontario
P1B 8L7
(705) 474-3450, poste 276
ou 1-800-461-1675

Faculté d'éducation
Université d'Ottawa
Ottawa (Ontario)
K1N 6N5
(613) 564-2468

Centre for Principal Development
Ontario Institute for Studies in Education
252 Bloor Street West
Toronto, Ontario
M5S 1V5
(416) 923-6641

UWO/OISE Education Leadership Centre
1137 Western Road
London, Ontario
N6G 1G7
(519) 661-2091

OISE Northwestern Centre
115 Yonge Street
Thunder Bay, Ontario
P7E 2T6
(807) 344-5764

Faculty of Education
University of Windsor
Windsor, Ontario
N9B 3P4
(519) 969-0520

Faculty of Education
Queen's University
Duncan McArthur Hall
Kingston, Ontario
K7L 3N6
(613) 545-6220

Faculty of Education
York University
4700 Keele Street
North York, Ontario
M3J 1P3
(416) 736-5002

Pour de plus amples renseignements, veuillez téléphoner à M. Barry Wadman ou à M. René Trahan au Centre pour la formation du personnel enseignant, au (416) 965-3483.

The Principal's Refresher Course may be offered by the institutions with which the ministry has an agreement to deliver the Principal's Qualifications Course. The names, addresses, and telephone numbers of these institutions are listed below:

College of Education
Department of Continuing Studies
Brock University
St. Catharines, Ontario
L2S 3A1
(416) 688-5550, ext. 3342

Faculty of Education
University of Ottawa
Ottawa, Ontario
K1N 6N5
(613) 564-2468

Nipissing University College
P.O. Box 5002
North Bay, Ontario
P1B 8L7
(705) 474-3450, ext. 276, or 1-800-461-1675

Faculté d'éducation
Université d'Ottawa
Ottawa, Ontario
K1N 6N5
(613) 564-2468

Centre for Principal Development
Ontario Institute for Studies in Education
252 Bloor Street West
Toronto, Ontario
M5S 1V5
(416) 923-6641

UWO/OISE Education Leadership Centre
1137 Western Road
London, Ontario
N6G 1G7
(519) 661-2091

OISE Northwestern Centre
115 Yonge Street
Thunder Bay, Ontario
P7E 2T6
(807) 344-5764

Faculty of Education
University of Windsor
Windsor, Ontario
N9B 3P4
(519) 969-0520

Faculty of Education
Queen's University
Duncan McArthur Hall
Kingston, Ontario
K7L 3N6
(613) 545-6220

Faculty of Education
York University
4700 Keele Street
North York, Ontario
M3J 1P3
(416) 736-5002

If further clarification is needed, please telephone Barry Wadman or René Trahan at the Centre for Teacher Education at (416) 965-3483.

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 88

Date d'émission : Le 2 octobre 1990

En vigueur : Jusqu'à abrogation ou modification

Objet : COURS DE RECYCLAGE DES DIRECTEURS D'ÉCOLE

À l'attention de : Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices d'école
Doyens et doyennes de faculté d'éducation
Directeur de l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario

Références : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 88 émise le 17 mars 1986.

L'article 44 du Règlement 269, Qualification requise de l'enseignant en Ontario (R.R.O. 1980)

Cette note a pour but de clarifier les exigences relatives au cours de recyclage des directeurs d'école.

Conformément au Règlement 269, le cours de recyclage des directeurs d'école est un cours qui conduit à l'obtention d'une qualification additionnelle. L'article 26 du règlement stipule qu'un cours permettant d'acquérir une qualification additionnelle comprend un minimum de 125 heures de travail approuvé par le ministre.

Pour obtenir la qualification conséquente à un cours de recyclage des directeurs d'école, les candidats doivent satisfaire aux conditions énoncées à l'article 44 du règlement. Ils doivent ainsi:

a) posséder la qualification requise pour être directeur ou directrice d'école;

b) avoir occupé le poste de directeur ou de directrice, ou bien de directeur adjoint ou de directrice adjointe, avec succès, pendant deux années, comme le certifie l'agente ou l'agent de supervision compétent;

c) terminer le cours avec succès.

Lorsque le directeur ou la directrice d'un cours de recyclage des directeurs d'école informe le sous-ministre ou la sous-ministre qu'un candidat ou une candidate remplit les conditions ci-dessus, le ou la ministre peut faire inscrire sur la Carte des qualifications de l'enseignant de l'Ontario du candidat ou de la candidate le fait que cette personne a suivi le cours de recyclage des directeurs d'école.

...2

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

ARCH 08565

Policy/Program Memorandum No. 89

Date of Issue: February 06, 1990

Effective: Until revoked or modified

Subject: THE RESIDENTIAL DEMONSTRATION SCHOOLS FOR STUDENTS WITH LEARNING DISABILITIES: GENERAL INFORMATION AND DETAILS OF THE REFERRAL PROCESS

Application: Directors of Education
Principals of Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 89, March 31, 1988.

General Information

It is the responsibility of school boards to provide appropriate educational programs for pupils with learning disabilities. There exists, however, a small group of pupils with severe learning disabilities who require the facilities of a residential school.

The Ministry of Education provides the services of three demonstration schools in Ontario for English-speaking pupils with severe learning disabilities. These are the Robarts School in London, the Sagonaska School in Belleville, and the Trillium School in Milton. The catchment area for the Robarts School includes the following:

- Western Ontario Region
- Northwestern Ontario Region
- Brant, Haldimand, and Norfolk counties of the Central Ontario Region

The catchment of the Sagonaska School includes the following:

- Eastern Ontario Region
- Northeastern Ontario Region
- Durham, Haliburton, Hastings, Northumberland and Newcastle, Peterborough, Prince Edward, and Victoria counties of the Central Ontario region

The catchment area of the Trillium School includes the following:

- Midnorthern Ontario Region
- Dufferin, Halton, Hamilton-Wentworth, Niagara, Peel, Simcoe, Waterloo, Wellington, and York counties of the Central Ontario Region, and Metropolitan Toronto

The Centre Jules-Léger in Ottawa provides services in Ontario for French-speaking pupils with severe learning disabilities. Its catchment area is the entire province.

REF
370.9713
O59ME/M

- une liste préparée par le CIRP qui énumère, par ordre de priorité, tous les autres services susceptibles de répondre aux besoins de l'élève.

La note intitulée «Internats pour enfants en difficulté d'apprentissage : Demandes d'inscription» expose en détail les modalités à suivre relativement aux demandes de placement; elle a été émise en 1988 par les directeurs régionaux de l'éducation et est disponible auprès de ces derniers. Les demandes doivent parvenir aux bureaux régionaux avant le 1er novembre (pour les admissions le 1er février) et avant le 1er mars (pour les admissions le 1er septembre).

C. Le Comité provincial de sélection des élèves en difficulté d'apprentissage

Les décisions touchant les admissions dans les internats sont prises par le Comité provincial de sélection des élèves en difficulté d'apprentissage. Celui-ci comprend :

- une représentante ou un représentant de la Direction de l'enfance en difficulté et des écoles provinciales, qui convoque et préside les réunions;
- les directeurs du programme des internats;
- une représentante ou un représentant de la Division des services à l'enfance du ministère des Services sociaux et communautaires;
- une ou un psychologue autorisé;
- une ou plusieurs autres personnes à titre de représentants.

Le Comité provincial peut demander aux bureaux régionaux de lui fournir des données supplémentaires afin de déterminer quels élèves ont le plus besoin d'être admis dans les internats. De plus, il interroge les élèves, les parents ou les tuteurs, ainsi que les représentants des conseils scolaires. Les entrevues ont lieu au bureau régional approprié du ministère de l'Éducation.

Le Comité communique ensuite ses décisions et recommandations au conseil scolaire; des copies du texte de ses décisions et recommandations sont envoyées aux parents et au bureau régional approprié.

D. Appels

Lorsqu'il y a désaccord au sujet d'une décision du Comité provincial, la directrice ou le directeur de la Direction de l'enfance en difficulté et des écoles provinciales doit, à la demande du conseil scolaire, des parents de l'élève ou encore de l'élève si elle ou il a dix-huit ans et plus, former un comité de révision chargé d'entendre l'appel.

The Provincial Committee on Learning Disabilities may determine that in certain cases a demonstration school may admit a student from outside its catchment area.

Definition of a Learning Disability

A learning disability is defined in the Special Education Information Handbook, 1984 (page 16) as:

> a learning disorder evident in both academic and social situations that involves one or more of the processes necessary for the proper use of spoken language or the symbols of communication, and that is characterized by a condition that:
>
> a) is not primarily the result of:
> - impairment of vision
> - impairment of hearing
> - physical handicap
> - mental retardation
> - primary emotional disturbance
> - cultural difference
>
> b) results in a significant discrepancy between academic achievement and assessed intellectual ability, with deficits in one or more of the following:
> - receptive language (listening, reading);
> - language processing (thinking, conceptualizing, integrating);
> - expressive language (talking, spelling, writing);
> - mathematical computations;
>
> c) may be associated with one or more conditions diagnosed as:
> - a perceptual handicap;
> - a brain injury;
> - minimal brain dysfunction;
> - dyslexia;
> - developmental aphasia.

The Demonstration Schools: Goals and Objectives

The demonstration schools were established to meet the needs of pupils with severe learning disabilities who require a residential setting, and to make available resource services for the learning

Le programme de ces écoles d'application a pour objectif :

1. de fournir, en internat, des programmes d'éducation adaptés aux élèves qui présentent de graves difficultés d'apprentissage;
2. d'aider les élèves qu'ils accueillent à développer leurs aptitudes sociales et intellectuelles de façon à ce qu'ils puissent par la suite suivre les programmes offerts par les conseils scolaires de leur localité, par d'autres établissements d'enseignement ou par la collectivité;
3. d'offrir aux enseignants des programmes de formation en cours d'emploi et
4. de fournir des services pédagogiques aux conseils scolaires qui en font la demande, y compris de l'aide pour l'évaluation des élèves et pour l'élaboration des programmes.

Admission dans les internats pour enfants en difficulté d'apprentissage

A. Critères d'admission

Pour qu'une ou un élève soit admis dans un internat pour enfants en difficulté d'apprentissage, elle ou il doit répondre aux critères suivants :

1. Satisfaire aux conditions requises pour être élève résident d'un conseil scolaire (conformément à l'article 32 de la Loi sur l'éducation).
2. Étant donné la nature de la difficulté d'apprentissage et, le cas échéant, d'autres facteurs, avoir besoin de suivre un programme dispensé dans le cadre d'un internat.
3. Présenter une difficulté grave d'apprentissage, conformément à la définition donnée à la page précédente.
4. Une ou un psychologue ou encore une professionnelle ou un professionnel de la santé mentale doit avoir déterminé, à une date récente, que l'élève n'a pas besoin de suivre de traitement pour des problèmes de comportement affectif ou autre.
5. Un comité d'identification, de placement et de révision (CIPR) doit avoir recommandé au conseil scolaire le placement de l'élève dans un internat pour enfants en difficulté d'apprentissage.
6. Avoir fait l'objet d'une évaluation par une conseillère ou un conseiller d'un internat pour enfants en difficulté d'apprentissage.

B. Demandes de placement

Les conseils scolaires peuvent, sur la recommandation d'un comité d'identification, de placement et de révision, demander que des élèves soit placés dans un internat pour enfants en difficulté d'apprentissage. Ces demandes doivent être soumises au bureau régional approprié du ministère de l'Éducation.

Les conseils scolaires doivent s'assurer de fournir au bureau régional les renseignements suivants sur chaque élève :

- dossier d'évaluation
- antécédents scolaires
- données de nature personnelle sur l'élève et sa famille

disabled, including on-site professional development programs for qualified teachers.

The program objectives of the demonstration schools are as follows:

1. to provide residential education programs for pupils with severe learning disabilities;
2. to assist enrolled pupils to develop personal life and learning strategies which will enable them to return to programs within local school boards, other educational jurisdictions, or the community;
3. to provide in-service teacher education;
4. to provide resource services for school boards as required, including pupil assessment and/or programming assistance.

Admission Procedures for Demonstration Schools

A. Criteria for Admission

In order to be eligible for admission to a demonstration school, a candidate must satisfy the following criteria:

1. The applicant must qualify as a resident pupil of the school board (as in section 32 of the Education Act).
2. Because of the nature of the learning disability and/or other factors, the applicant must be in need of a residential education program.
3. The applicant must have a severe learning disability, according to the definition cited above.
4. A psychologist or other mental health professional must have determined recently that the applicant is not in need of treatment for emotional or behavioural disorders.
5. An Identification, Placement, and Review Committee (IPRC) must have recommended to the school board that the applicant be placed in a demonstration school.
6. The applicant must have been assessed by a resource services consultant from a demonstration school.

B. Referrals

School boards may make referrals to the demonstration schools, upon the recommendation of an Identification, Placement, and Review Committee. Such referrals shall be directed to the appropriate regional office of the Ministry of Education.

The school board should ensure that the following are submitted to the regional office:

- assessment information
- school history
- personal and family data
- a list of alternative placements in order of priority, prepared by the IPRC

Le Comité provincial de sélection des élèves en difficulté d'apprentissage peut, dans certains cas, autoriser une ou un élève à fréquenter un internat autre que celui qui sert sa région.

Difficulté d'apprentissage : Définition

La publication Éducation de l'enfance en difficulté, Manuel d'information, 1985 (pages 16 et 17) définit la difficulté d'apprentissage comme suit :

> Difficulté éprouvée tant sur le plan des études que sur le plan social, dans l'un ou l'autre des processus nécessaires à l'utilisation des symboles de communication ou du langage parlé :
>
> a) qui n'est pas essentiellement due à :
>
> . une déficience visuelle
> . une déficience auditive
> . un handicap physique
> . une déficience mentale
> . une perturbation affective primaire
> . une différence culturelle
>
> b) qui entraîne un écart considérable entre le rendement scolaire et l'aptitude intellectuelle ainsi que des déficiences dans :
>
> . le langage réceptif (écoute, lecture)
> . l'assimilation du langage (pensée, idéation, intégration)
> . le langage expressif (parole, orthographe, écriture)
> . le calcul
>
> c) qui peut être associée à :
>
> . un trouble de la perception
> . une lésion cérébrale
> . un dysfonctionnement cérébral mineur
> . la dyslexie
> . l'aphasie d'évolution.

Internats pour enfants en difficulté d'apprentissage : Buts et objectifs

Les internats pour enfants en difficulté d'apprentissage ont été créés pour répondre aux besoins des élèves qui présentent de graves difficultés d'apprentissage et qui ont besoin de demeurer en internat. Ils offrent également des services pédagogiques à l'intention des autres enfants en difficulté d'apprentissage, ainsi que des programmes de perfectionnement professionnel en cours d'emploi aux enseignants qualifiés.

Full details of application requirements are outlined in the 1988 memorandum entitled "Application Procedures for Admission to Demonstration Schools", issued by and available from regional directors of education. Applications must be received by the regional offices before November 1 (for admission February 1), and before March 1 (for admission September 1).

C. The Provincial Committee on Learning Disabilities

Decisions regarding admission to demonstration schools will be made by the Provincial Committee on Learning Disabilities, which consists of:

- an official from the Special Education and Provincial Schools Branch, who will call and chair meetings;
- the demonstration school program directors;
- one representative of the Children's Services Division of the Ministry of Community and Social Services;
- a registered psychologist;
- one or more additional representatives.

The Provincial Committee may request additional information from the regional offices in order to determine the priority of candidates for the available places in the demonstration schools. In addition, the Committee will interview the applicants, the parents or guardians, and the school board representatives. Meetings will take place in the appropriate regional office of the Ministry of Education.

The Committee will communicate its decisions and recommendations to the school board; copies will be sent to the parent(s) and the regional office.

D. Appeals

In the event of disagreement with the decision of the Committee, the Director of the Special Education and Provincial Schools Branch shall appoint a review committee to hear appeals, upon the request of a school board, the parent of an applicant, or an applicant who is eighteen years of age or over.

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note n° 89

ARCH J8566

Date d'émission : Le 06 février 1990

En vigueur : Jusqu'à abrogation ou modification

Objet : INTERNATS POUR ENFANTS EN DIFFICULTÉ D'APPRENTISSAGE : RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET DÉTAILS SUR LES DEMANDES DE PLACEMENT

À l'attention des : Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices d'école

Référence : La présente note remplace la note Politique/Programmes n° 89 du 31 mars 1988.

Renseignements généraux

Les conseils scolaires ont la responsabilité d'offrir des programmes d'éducation appropriés aux élèves en difficulté d'apprentissage. Il existe néanmoins un petit nombre d'élèves qui présentent de graves difficultés d'apprentissage et qui ont besoin des installations dont dispose un internat.

Le ministère de l'Éducation administre en Ontario trois internats à l'intention des élèves anglophones qui présentent de graves difficultés d'apprentissage. Ce sont la Robarts School, à London, la Sagonaska School, à Belleville, et la Trillium School, à Milton. Le territoire servi par la Robarts School comprend :

- l'Ouest de l'Ontario
- le Nord-Ouest de l'Ontario
- les comtés de Brant, Haldimand et Norfolk du Centre de l'Ontario.

Le territoire servi par la Sagonaska School comprend :

- l'Est de l'Ontario
- le Nord-Est de l'Ontario
- les comtés de Durham, Haliburton, Hastings, Northumberland et Newcastle, Peterborough, Prince Edward et Victoria du Centre de l'Ontario.

Le territoire servi par la Trillium School comprend :

- le Centre-Nord de l'Ontario
- les comtés de Dufferin, Halton, Hamilton-Wentworth, Niagara, Peel, Simcoe, Waterloo, Wellington et York du Centre de l'Ontario, ainsi que le Grand Toronto.

Le Centre Jules-Léger, situé à Ottawa, offre des services aux élèves francophones de toute la province qui présentent de graves difficultés d'apprentissage.

ARCH 08483

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority
of the Deputy Minister
of Education

Policy/Program Memorandum No. 89

Date of Issue: March 31, 1988

Effective: Until revoked or modified

Subject: THE RESIDENTIAL DEMONSTRATION SCHOOLS FOR THE LEARNING DISABLED: GENERAL INFORMATION AND DETAILS OF THE REFERRAL PROCESS

Application: Directors of Education
Principals of Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 89, August 18, 1986.

General Information

It is the responsibility of school boards to provide appropriate educational programs for pupils with learning disabilities. There exists, however, a small group of pupils with severe learning disabilities who require the facilities of a residential school.

The Ministry of Education provides the services of four demonstration schools for Ontario pupils with severe learning disabilities. These are the Trillium School in Milton, the Centre Jules-Léger in Ottawa, the Sagonaska School in Belleville, and the Robarts School in London.

Definition of Learning Disability

A learning disability is defined in the Special Education Information Handbook, 1984 (page 16) as:

> a learning disorder evident in both academic and social situations that involves one or more of the processes necessary for the proper use of spoken language or the symbols of communication, and that is characterized by a condition that:
>
> a) is not primarily the result of:
> . impairment of vision;
> . impairment of hearing;
> . physical handicap;
> . mental retardation;
> . primary emotional disturbance;
> . cultural difference;
>
> b) results in a significant discrepancy between academic achievement and assessed intellectual ability, with deficits in one or more of the following:
>
> . receptive language (listening, reading);

REF
370.9713
O59ME/M

3. un représentant ou une représentante désigné(e) par la Division des services à l'enfance du ministère des Services sociaux et communautaires;

4. un représentant ou une représentante du ministère de l'Éducation;

5. une ou plusieurs autres personnes à titre de représentants.

Le Comité provincial de sélection des élèves en difficulté d'apprentissage examine les renseignements que lui ont envoyés les bureaux régionaux et demande au besoin que des données supplémentaires lui soient fournies afin de déterminer quels élèves ont le plus besoin d'être admis dans les internats.

Le Comité provincial communique ensuite ses décisions et recommandations aux bureaux régionaux appropriés. Ceux-ci en avisent les conseils scolaires, qui en informent à leur tour les parents.

D. Appels

Le directeur ou la directrice de la Direction de l'enfance en difficulté et des écoles provinciales doit, lorsqu'un conseil scolaire, les parents d'un ou d'une élève ou encore un ou une élève de dix-huit ans et plus en font la demande, former un comité de révision chargé d'entendre et de trancher toutes les questions soulevées par la décision du Comité provincial de sélection des élèves en difficulté d'apprentissage.

. language processing (thinking, conceptualizing, integrating);
. expressive language (talking, spelling, writing);
. mathematical computations;

c) may be associated with one or more conditions diagnosed as:

. a perceptual handicap;
. a brain injury;
. minimal brain dysfunction;
. dyslexia;
. developmental aphasia.

The Demonstration Schools: Goals and Objectives

The demonstration schools were established to meet the needs of pupils with severe learning disabilities who require a residential setting, and to make available resource services for the learning disabled, including on-site professional development programs for qualified teachers.

The program objectives of the demonstration schools are as follows:

1. to provide residential educational programs for pupils with severe learning disabilities;

2. to assist enrolled pupils to develop personal life and learning strategies which will enable them to return to programs within local school boards, other educational jurisdictions, or the community;

3. to provide in-service teacher education;

4. to provide resource services for school boards as required, including pupil assessment and/or programming assistance.

Admission Procedures for Demonstration Schools

A. Criteria for Admission

In order to be eligible for admission to a demonstration school, a candidate must satisfy the following criteria:

1. The applicant is eligible to begin school on the first school day of September in the year in which he or she attains the age of six; he or she will remain eligible until the last school day in June in the year in which he or she attains the age of twenty-one.

2. Because of the nature of the learning disability and/or other factors, the applicant is in need of a residential education program.

2. Étant donné la nature de la difficulté d'apprentissage et, le cas échéant, d'autres facteurs, l'élève doit avoir besoin de suivre un programme dispensé dans le cadre d'un internat.

3. L'élève doit présenter une difficulté grave d'apprentissage, conformément à la définition donnée ci-dessus.

4. Un ou une psychologue ou encore un professionnel ou une professionnelle de la santé mentale doit avoir déterminé, à une date récente, que l'élève n'a pas besoin d'être traité(e) pour des problèmes de comportement affectif ou autre.

5. Un comité d'identification, de placement et de révision (CIPR) doit avoir recommandé au conseil scolaire que l'élève soit placé(e) dans un internat d'enfants en difficulté d'apprentissage.

B. Demandes de placement

Les conseils scolaires peuvent, sur la recommandation d'un comité d'identification, de placement et de révision, demander que des élèves soit placés dans un internat d'enfants en difficulté d'apprentissage. Ces demandes doivent être soumises au bureau régional approprié du ministère de l'Éducation.

Les conseils scolaires doivent s'assurer de fournir au bureau régional les renseignements suivants sur chaque élève :

- dossier d'évaluation
- antécédents scolaires
- données de nature personnelle sur l'élève et sa famille
- une liste préparée par le CIRP qui énumère, par ordre de priorité, tous les autres services susceptibles de répondre aux besoins de l'élève.

Le bureau régional examine ensuite les données que lui ont fournies les conseils scolaires pour chaque demande de placement, afin de s'assurer qu'aucun élément n'en a été omis.

Les demandes de placement doivent parvenir aux bureaux régionaux avant le 1er novembre (pour les admissions le 1er février) et avant le 1er mars (pour les admissions le 1er septembre). Les bureaux régionaux envoient les demandes au Comité provincial de sélection des élèves en difficulté d'apprentissage (français ou anglais).

C. Le Comité provincial de sélection des élèves en difficulté d'apprentissage (français ou anglais)

Les décisions touchant les admissions dans un internat sont prises par le Comité provincial de sélection des élèves en difficulté d'apprentissage. Celui-ci comprend :

1. le coordonnateur ou la coordonnatrice des internats d'enfants en difficulté d'apprentissage, qui convoque et préside les réunions;

2. le directeur ou la directrice ou encore les directeurs du programme des internats;

3. The applicant, according to the definition cited above, has a severe learning disability.

4. A psychologist or other mental health professional has determined recently that the applicant is not in need of treatment for emotional or behavioural disorders.

5. An Identification, Placement, and Review Committee (IPRC) has recommended to the school board that the applicant be placed in a demonstration school.

B. Referrals

School boards may make referrals to the demonstration schools, upon the recommendation of an Identification, Placement, and Review Committee. Such referrals must be directed to the appropriate regional office of the Ministry of Education.

The school board should ensure that the following are submitted to the regional office:

- assessment information
- school history
- personal and family data
- a list of alternative placements in order of priority, prepared by the IPRC

In order to ensure that the application is complete, the regional office will review the data provided by the school board for each application.

Applications must be received by the regional offices before November 1 (for admission February 1) and before March 1 (for admission September 1). The regional offices will forward the applications to the appropriate Provincial Committee on Learning Disabilities.

C. The Provincial Committee on Learning Disabilities (English or French)

Decisions regarding admission to the program will be made by the Provincial Committee on Learning Disabilities, which consists of:

1. the co-ordinator of demonstration schools for the learning disabled, who will call and chair meetings;

2. the school program director(s);

3. one representative to be designated by the Children's Services Division of the Ministry of Community and Social Services;

4. one representative of the Ministry of Education;

5. one or more additional representative.

déficiences dans :

. le langage réceptif (écoute, lecture)
. l'assimilation du langage (pensée, idéation, intégration)
. le langage expressif (parole, orthographe, écriture)
. le calcul

c) qui peut être associée à :

. un trouble de la perception
. une lésion cérébrale
. un dysfonctionnement cérébral mineur
. la dyslexie
. l'aphasie d'évolution.

Internats d'enfants en difficulté d'apprentissage : Buts et objectifs

Les internats d'enfants en difficulté d'apprentissage ont été créés pour répondre aux besoins des élèves qui présentent de graves difficultés d'apprentissage et qui ont besoin de demeurer en internat. Ils offrent également des services pédagogiques à l'intention des autres enfants en difficulté d'apprentissage, ainsi que des programmes de perfectionnement professionnel en cours d'emploi aux enseignants qualifiés.

Le programme de ces écoles d'application a pour objectif :

1. de fournir, en internat, des programmes d'éducation adaptés aux élèves en difficulté grave d'apprentissage;

2. d'aider les élèves qu'ils accueillent à développer leurs aptitudes intellectuelles et sociales de façon à ce qu'ils puissent par la suite suivre les programmes offerts par les conseils scolaires de leur localité, par d'autres établissements d'enseignement ou par la collectivité;

3. d'offrir aux enseignants des programmes de formation en cours d'emploi et

4. de fournir des services pédagogiques aux conseils scolaires qui en font la demande, y compris de l'aide pour l'évaluation des élèves et pour l'élaboration des programmes.

Admission dans les internats d'enfants en difficulté d'apprentissage

A. Critères d'admission

Pour être admis(e) dans un internat d'enfants en difficulté d'apprentissage, un ou une élève doit satisfaire aux critères suivants :

1. Pour être admis(e) le premier jour d'école de septembre, l'élève doit avoir six ans au cours de la même année civile; l'élève peut ensuite fréquenter l'internat jusqu'au dernier jour de juin de l'année civile au cours de laquelle il ou elle atteindra l'âge de vingt-et-un ans.

The Provincial Committee on Learning Disabilities reviews the information sent to it by the regional offices and may request additional information, when appropriate, in order to determine the priority of candidates for the available places in the demonstration schools.

The Provincial Committee on Learning Disabilities communicates its decisions and recommendations to the appropriate regional office. The regional office communicates the decisions and recommendations to the school board, which notifies the parent.

D. Appeals

Upon the request of a school board, the parent of an applicant, or an applicant who is eighteen years of age or over, the Director of the Special Education and Provincial Schools Branch shall appoint a review committee to hear and resolve any questions arising from a decision of the Provincial Committee on Learning Disabilities.

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 89

Date d'émission : le 31 mars 1988

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : INTERNATS D'ENFANTS EN DIFFICULTÉ D'APPRENTISSAGE : RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET DÉTAILS SUR LES DEMANDES DE PLACEMENT

À l'attention des : Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices d'école

Référence : La présente note remplace la note Politique/Programmes n° 89 du 18 août 1986.

Renseignements généraux

Les conseils scolaires ont la responsabilité d'offrir des programmes d'éducation appropriés aux élèves en difficulté d'apprentissage. Il existe néamnoins un petit nombre d'élèves qui présentent de graves difficultés d'apprentissage et qui ont besoin des installations dont dispose un internat.

Le ministère de l'Éducation administre quatre internats à l'intention des élèves de l'Ontario qui présentent de graves difficultés d'apprentissage, établissements qui sont aussi des écoles d'application : la Trillium School, à Milton, le Centre Jules-Léger, à Ottawa, la Sagonaska School, à Belleville et la Roberts School, à London.

Difficulté d'apprentissage : Définition

La publication Éducation de l'enfance en difficulté, Manuel d'information, 1985 (pages 16 et 17) définit la difficulté d'apprentissage comme suit :

> Difficulté éprouvée tant sur le plan des études que sur le plan social, dans l'un ou l'autre des processus nécessaires à l'utilisation des symboles de communication ou du langage parlé :
>
> a) qui n'est pas essentiellement due à :
>
> . une déficience visuelle
> . une déficience auditive
> . un handicap physique
> . une déficience mentale
> . une perturbation affective primaire
> . une différence culturelle
>
> b) qui entraîne un écart considérable entre le rendement scolaire et l'aptitude intellectuelle ainsi que des

ONØ7705 EF

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

ARCH08387

Policy/Program Memorandum No. 90

Date of Issue: October 20, 1986

Effective: Until revoked or modified

Subject: SCIENCE IN PRIMARY AND JUNIOR EDUCATION

Application: Directors of Education

General Information

On October 19, 1986, the Minister of Education released a statement of direction containing a plan of action with twenty-four initiatives for the renewal of science education in the Primary and Junior Divisions in both English- and French-language schools. In developing the plan, the ministry has tried to recognise the diverse needs and resources of school boards throughout Ontario. The ministry's expectations and support have been structured so that boards will be able to tailor their plans to their own circumstances. This memorandum provides additional information for boards on the ministry's activities and expectations concerning several items in this plan of action. It also outlines the financial and advisory resources that the ministry is making available to boards to support their implementation activities.

The statement of direction divides the initiatives of its plan of action into five categories: curriculum, support for teachers, equipment and learning materials, public awareness, and leadership, implementation, and evaluation.

Curriculum

The Ministry of Education will issue a curriculum document outlining policy and direction for the science component of a balanced and integrated program in the Primary and Junior Divisions.
Responsibility for developing the provincial science curriculum document rests with the Centre for Primary and Junior Education. A first draft of this document will be available for validation by March 1987. It is expected that the final version will be published early in 1988.

School boards will be expected to provide teachers with curriculum support documents for science in the Primary and Junior Divisions based on the framework set out in the provincial curriculum document.
If students' needs are to be effectively met, local curriculum development is necessary. In general, this development has been taking place in all areas of study and at all levels for a number of years, and it is the ministry's expectation that it will continue to do so.

Ref
370.9713
O59ME/M

Sensibilisation de la population

Le ministère de l'Éducation prévoiera des mesures particulières pour que les parents, les conseillers scolaires et l'ensemble de la population soient mis au courant de ce projet.
Le ministère lui-même emploiera certaines de ces mesures; par exemple, annonces à la radio ou à la télévision. D'autres seront mises à la disposition des conseils qui les utiliseront comme ils le voudront. Affiches et brochures pourraient être utilisées de diverses façons, selon les localités, et les conseils sont invités à élaborer leur propre façon d'informer le public. D'autres renseignements leur seront communiqués à ce sujet à une date ultérieure.

Animation, mise en oeuvre et évaluation

Le ministère suggérera aux conseils scolaires d'élaborer leurs propres «plans d'action» pour réorienter l'enseignement des sciences aux cycles primaire et moyen dans leur champ de responsabilité respectif.
Le document d'orientation contient les recommandations du ministère pour l'ensemble de la province. Bon nombre des 24 mesures énoncées dans le plan d'action doivent être révisées et adaptées à l'échelon local. Chaque conseil est invité à analyser l'enseignement des sciences aux cycles primaire et moyen, à déterminer les domaines qui nécessitent une amélioration, et à planifier la mise en oeuvre du projet provincial pour qu'il réponde le mieux possible aux besoins de leurs écoles. Cette analyse pourrait être considérée comme un «plan d'action» local et soumise à l'approbation du conseil. Le ministère enverra un guide aux conseils scolaires pour leur faciliter la tâche. Le personnel des bureaux régionaux se tient à votre disposition pour vous aider et vous conseiller au sujet de cette planification locale.

Autres renseignements

Chaque fois que la planification de chacune des mesures du plan d'action provincial sera terminée, les conseils recevront les renseignements appropriés. Pendant ce temps, l'information contenue dans la présente note permettra aux conseils de commencer leur planification. Si cela est nécessaire, ceux-ci peuvent demander des éclaircissements sur les plans de mise en oeuvre ou tout autre point du document d'orientation aux bureaux régionaux ou au Centre de l'enseignement aux cycles primaire et moyen, à l'adresse suivante :

Centre de l'enseignement aux cycles primaire et moyen
Ministère de l'Éducation
Queen's Park
Édifice Mowat, 17e étage
Toronto (Ontario)
M7A 1L2

Tél. : (416) 965-8950

The ministry will develop a Science Unit Purchase Plan in order to facilitate program development at the school board level.
The Science Unit Purchase Plan is intended to assist boards to acquire resource materials. Boards may wish, as part of their curriculum development strategies, to acquire materials (such as teachers' guides to science activities) from other boards, where such materials have already been developed and tested. The purchase plan is intended to facilitate the sharing of expertise and, at the same time, to allow reasonable recovery of costs by those boards that have developed materials.

As soon as the draft curriculum document has been completed, the ministry will invite boards that have materials consistent with the document's specifications to list their materials in an inventory to be prepared by the Science Coordinators' and Consultants' Association of Ontario (SCCAO). Using this inventory, boards may request review copies of units from each other with a view to selecting those appropriate to their needs. Following the formal publication of the curriculum document, boards will be able to purchase copies of units in quantity.

Each board will be responsible for determining the quality and value of materials sold or purchased. The ministry will provide information on the availability of materials and will subsidize purchasing costs (by up to 50 per cent). Further details will be available when the purchase plan is launched.

Support for Teachers

The ministry will provide special grants to school boards in support of the development, testing, and reporting of innovative pilot projects in in-service teacher education in Primary and Junior science.
It is anticipated that approximately $1 million will be available for distribution over a two-year period. These funds are intended to stimulate boards to experiment with innovative approaches to in-service education. Reports on these innovations will be distributed as widely as possible. Criteria for the 1987-88 grants will be announced in January 1987, in order to allow applications to be prepared by March. Awards will be announced in May. This process will be repeated in 1988 for 1988-89 awards.

School boards will be requested to review their policies with respect to the provision of curriculum support personnel and to increase such support in the area of science, where possible.
This memorandum formally conveys the ministry's request that boards conduct such a review. There are, of course, many ways in which increased support for science can be provided. Some boards may appoint a science consultant or co-ordinator with particular responsibility for Primary and Junior science. Others may ask one of their Primary/Junior consultants to provide special leadership in the science area. Still other boards may be able to make use of part-time resource teachers to provide this leadership and support.

Le ministère organisera, à l'intention des surintendants et des directeurs d'école, des ateliers spéciaux portant sur ce projet.
À partir d'avril 1987, les bureaux régionaux du ministère organiseront une série d'ateliers afin de mettre les directeurs d'école et les surintendants au courant de ce projet ainsi que du programme d'études en cours d'élaboration. Les surintendants et les directeurs d'école élémentaire seront invités à assister à l'un de ces ateliers au cours des deux prochaines années.

Équipement et matériel didactique

On demandera aux conseils scolaires de revoir les sommes qu'ils allouent à l'achat du matériel nécessaire pour l'enseignement des sciences et de les augmenter si possible.
Le ministère demande instamment à tous les conseils de faire le compte du matériel et de l'équipement dont dispose chaque école pour l'enseignement des sciences. Les élèves du cycle primaire, en particulier, devraient disposer en permanence d'équipement tel que bacs à eau et à sable, cubes, aquariums et petites cages. Les conseils devraient accorder des subventions non renouvelables pour aider les écoles qui ne sont pas dotées d'un tel équipement ou qui ont besoin de le moderniser.

L'enseignement de certaines notions scientifiques requiert d'autres matériels d'apprentissage et un équipement particulier, qui ne sont toutefois nécessaires que périodiquement. Afin d'assurer que ce genre de matériel soit plus largement disponible, le ministère demande aux conseils d'examiner la possiblité de mettre au point un programme de prêt de trousses scientifiques. Certains conseils se sont rendu compte qu'ils pouvaient combiner les ressources qu'offrirait ce programme de prêt à celles du centre de matériel audiovisuel dont ils disposent déjà dans leurs bureaux.

Le ministère, en collaboration avec le Centre des sciences de l'Ontario et avec la Science Coordinators' and Consultants' Association of Ontario, mettra sur pied un programme provincial d'élaboration de trousses d'enseignement des sciences.
Pour aider les conseils à mettre sur pied des programmes de prêt de trousses scientifiques, le ministère envisage d'établir un programme provincial d'élaboration de trousses scientifiques, de concert avec la SCCAO et le Centre des sciences de l'Ontario, qui est un expert dans la conception et la construction d'équipement pour les activités scientifiques. Les conseils recevront un guide qui expliquera comment mettre sur pied un programme de prêt et qui sera accompagné de directives pour l'élaboration d'une série de trousses adaptées au nouveau programme d'études.

Par ailleurs, le Centre des sciences (ou une entreprise avec laquelle le Centre des sciences aura conclu un accord de licence) mettra en vente des trousses complètes et le ministère offrira un remboursement (de 25 à 50 % environ) aux conseils qui achètent ces trousses. Ce programme de remboursement sera administré conjointement avec le programme d'acquisition d'unités scientifiques. Nous communiquerons d'autres renseignements à une date ultérieure. Les programmes de remboursement et d'acquisition seront mis en oeuvre en 1988, dès la publication du programme d'études.

The ministry will arrange special workshops for superintendents and principals in connection with this renewal project.
In order to inform principals and superintendents about this renewal initiative and about the curriculum document under development, a series of workshops beginning in April 1987 will be arranged through the regional offices of the ministry. Superintendents and elementary school principals will be invited to attend one of these workshops within the next two years.

Equipment and Learning Materials

School boards will be requested to review their allocation of funds for the purchase of materials required on an ongoing basis for the effective teaching of science and to increase these allocations where possible.
The ministry urges all boards to determine the degree to which equipment for the teaching of science is readily available in every school. Some of this equipment, especially in the Primary Division, is required on an ongoing basis: for example, water and sand tables, building blocks, and facilities for fish and small animals. Boards are encouraged to consider special one-time allocations of funds to upgrade such equipment and facilities where necessary.

Other equipment is needed for teaching specific science concepts and is required on an occasional basis only. To increase access to this type of equipment, the ministry urges boards to study the feasibility of setting up a loan system for kits of science equipment. Some boards have found that such loan systems can be linked with existing systems for audiovisual equipment loans at the board office.

The Ministry of Education will co-operate with the Ontario Science Centre and the Science Co-ordinators' and Consultants' Association of Ontario in setting up a provincial Science Kit Development Program.
To support the efforts of the boards to establish kit loan systems for schools, the ministry is planning a provincial kit development program in co-operation with SCCAO, several of whose members have had considerable experience in the development of science kits, and with the Ontario Science Centre, which has expertise in the design and construction of equipment for science activities. Under this program, boards will be provided with a guide to the establishment of a kit loan system, together with the specifications for a series of kits geared to the new curriculum document.

In addition, the Science Centre (or a company licensed for this purpose) will market complete kits of science equipment. The ministry will give a rebate (approximately 25 to 50 per cent) to boards purchasing the kits. This rebate program will operate in conjunction with the Science Unit Purchase Plan. Details will be announced at a later date. Both the rebate program and the purchase plan will begin operation as soon as the curriculum document is published in 1988.

Le ministère mettra au point un programme d'acquisition d'unités scientifiques pour aider les conseils scolaires à élaborer des plans d'études.
L'objet du programme d'acquisition d'unités scientifiques est d'aider les conseils à acheter du matériel de ressource. Les conseils peuvent, dans le cadre de leur propre stratégie d'élaboration des plans d'études, décider d'acheter du matériel (manuels des enseignants pour les activités scientifiques, par exemple) qui a été élaboré et mis à l'essai par d'autres conseils. Le programme vise à faciliter le partage des expertises et en même temps à permettre aux conseils qui ont préparé ce matériel de récupérer une partie de leurs frais.

Dès que l'ébauche du programme d'études sera terminée, le ministère invitera les conseils, dont le matériel est conforme aux directives du document, à inscrire ce matériel dans un répertoire que la Science Coordinators' and Consultants' Association of Ontario (SCCAO) entend préparer. Grâce à ce répertoire, les conseils pourront communiquer entre eux et demander à consulter les unités disponibles afin de choisir celles qui devraient leur convenir. Après la publication officielle du document d'études, les conseils pourront acheter ces unités en plusieurs exemplaires.

Il incombera à chaque conseil de déterminer la qualité et la valeur du matériel vendu ou acheté. Le ministère fournira des renseignements sur la disponibilité de ce matériel et en financera le coût d'achat (jusqu'à concurrence de 50 % au maximum). Nous vous communiquerons d'autres renseignements au moment de la mise en oeuvre du plan d'achat.

Appui aux enseignants

Le ministère accordera des subventions spéciales aux conseils scolaires qui procéderont à l'élaboration, à l'expérimentation et à la diffusion de projets pilotes pour la formation en cours d'emploi dans le cadre de l'enseignement des sciences aux cycles primaire et moyen.
On estime à un million de dollars environ la somme qui sera mise à la disposition des conseils pendant un peu plus de deux ans. L'objet de ce financement est d'encourager les conseils à essayer des méthodes efficaces et novatrices pour la formation en cours d'emploi. Les résultats de ces initiatives seront diffusés au plus grand nombre de personnes possible. Les critères pour l'obtention des allocations pour 1987-1988 seront annoncés en janvier 1987 pour que les demandes puissent être préparées d'ici mars prochain. Les sommes allouées seront annoncées au mois de mai. On procédera de la même façon en 1988 pour les montants qui seront alloués en 1988-1989.

On demandera aux conseils scolaires de réviser la politique qu'ils appliquent pour le personnel de soutien affecté aux programmes et d'augmenter ce personnel dans le secteur des sciences si possible.
Par la présente, le ministère demande officiellement aux conseils d'entreprendre une telle révision. Bien entendu il existe, pour les conseils, de nombreuses façons d'appuyer l'enseignement des sciences. Certains conseils pourraient nommer un(e) conseiller(ère) ou un(e) coordonnateur(trice) en sciences, qui s'occuperait principalement du programme de sciences des cycles primaire et moyen. Certains autres pourraient demander à un(e) conseiller(ère) déjà en place au cycle primaire ou moyen de jouer le rôle de chef de file dans le domaine des sciences. D'autres encore pourraient demander aux enseignants-conseils à temps partiel de jouer ce rôle et de fournir cet appui.

Public Awareness

The Ministry of Education will design special communications strategies to inform parents, school trustees, and other members of the public about this renewal process.
The ministry itself will employ some of these communications strategies, such as radio or television announcements. Others can be adopted by boards as they see fit. Materials such as posters and brochures can be used in different ways in different communities: boards are encouraged to develop their own methods of informing the public about this renewal process. More information on this initiative will be forthcoming.

Leadership, Implementation, and Evaluation

The ministry will suggest to school boards that they develop "plans of action" for the renewal of Primary and Junior science within their jurisdictions.
The ministry's statement of direction contains its proposals for the province as a whole. Many of the twenty-four initiatives call for local discretion and local action. Each board is invited to analyse its Primary and Junior science program, determine its areas of need, and plan for the implementation of the provincial initiatives in ways that best meet these local needs. This analysis could be regarded as a local "plan of action" and submitted to the board for approval. The ministry will provide a guide for school boards that will facilitate this analysis. Regional office staff will be available to advise on and assist with this local planning.

Further Information

When the plans for each initiative in the provincial plan of action have been completed, details will be provided to boards. In the meantime, the information contained in this memorandum will allow boards to begin their own planning. Clarification on implementation plans or any other aspects of the statement of direction can be obtained from the ministry's regional offices or from the Centre for Primary and Junior Education at the address below:

Centre for Primary and Junior Education
Ministry of Education
Queen's Park
Mowat Block, 17th Floor
Toronto, Ontario
M7A 1L2

Tel: (416) 965-8950

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

ARCH08388

Politique/Programmes Note n° 90

Date d'émission : le 20 octobre 1986

En vigueur : Jusqu'à abrogation ou modification

Objet : L'ENSEIGNEMENT DES SCIENCES AUX CYCLES PRIMAIRE ET MOYEN

À l'attention des : Directeurs et directrices de l'éducation

Renseignements généraux

Le 19 octobre dernier, le ministre de l'Éducation a publié un document d'orientation qui comprend un plan d'action comportant 24 mesures en vue de la réorientation de l'enseignement des sciences aux cycles primaire et moyen dans les écoles de langue française et anglaise. Lors de la préparation du plan, le ministère s'est efforcé de tenir compte des divers besoins et ressources des conseils scolaires de toute la province et a structuré ses attentes et son appui de façon à leur permettre de planifier leurs activités en fonction de leur situation particulière. Cette note de service fournit aux conseils des renseignements supplémentaires sur les activités et les attentes du ministère en ce qui a trait à plusieurs mesures figurant dans le plan d'action. Cette note souligne également les fonds et les services consultatifs que le ministère met à la disposition des conseils pour les aider dans leurs activités de mise en oeuvre.

Le document d'orientation classe les mesures de son plan d'action en cinq catégories : programme d'études, appui aux enseignants, équipement et matériel didactique, sensibilisation de la population, et animation, mise en oeuvre et évaluation.

Le programme d'études

Le ministère de l'Éducation publiera un programme d'études exposant la politique et l'orientation à suivre pour les cours de sciences aux cycles primaire et moyen, cours qui s'insèreront dans un programme équilibré et intégré. C'est au Centre de l'enseignement aux cycles primaire et moyen qu'il incombe d'élaborer le document provincial sur le programme de sciences. La première ébauche sera soumise à l'examen critique en mars 1987. La publication de la version finale est prévue pour le début de 1988.

Les conseils scolaires fourniront aux enseignants des documents d'appui pour l'enseignement des sciences aux cycles primaire et moyen. Ceux-ci seront élaborés d'après les données contenues dans le document sur le plan d'études. Pour répondre le mieux possible aux besoins des élèves, il est nécessaire que les plans d'études soient élaborés à l'échelon local. Généralement, cette élaboration s'effectue, depuis quelques années déjà, dans tous les domaines d'étude et à tous les niveaux. Le ministère espère qu'elle continuera à s'effectuer ainsi.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 91

Date of Issue: February 2, 1987

Effective: Until revoked or modified

Subject: INTEGRATION OF COMPUTERS INTO ELEMENTARY AND SECONDARY CURRICULUM

Application: Directors of Education
Superintendents of Schools
Principals of Schools

Introduction

The Ministry of Education recognizes that new developments in information technology, particularly computers, are increasingly influencing the way in which we educate students. The purpose of this memorandum, therefore, is to summarize current ministry expectations regarding the use of this technology in elementary and secondary programs. Ministry curriculum development initiatives relating to the integration of computers into the instructional process will also be described.

Attached to this memorandum as an appendix is an advisory bulletin that expands upon the statements contained herein. It provides information to support educators in their efforts to integrate computer technology into the Ontario curriculum.

Ministry Expectations and Curriculum Development Initiatives

The Ministry of Education's expectations concerning information technology and its curriculum development initiatives are described below.

1. All students in Ontario schools shall have the opportunity, to the full extent of their abilities, to become knowledgeable and creative in their use of computers as personal tools. Educators developing curriculum for children in the Primary and Junior Divisions shall therefore include computer applications, where appropriate, in the areas of study defined in The Formative Years. Educators developing courses of study for all subjects offered in the Intermediate and Senior Divisions shall also incorporate computer applications, where appropriate. Computer-based learning materials intended to serve as one of several resources for furthering the integration process are being developed for all divisions. More information on these materials can be found in the advisory bulletin attached to this memorandum.

2. Ontario's curriculum policy reflects the need for flexibility and autonomy in learning. Computers can be used to support this policy; teachers are expected to keep its implications in mind when choosing and designing computer activities for their students. Students should be given opportunities to use computers in a variety of activities, such as drawing,

REF
370.9713
O59ME|M

- l'achat, par les conseils scolaires, de l'équipement accessoire nécessaire pour une utilisation souple et variée de la nouvelle technologie dans tous les domaines d'étude;
- la mise en place de configurations d'ordinateurs permettant la communication par réseau dans l'école et à l'extérieur de l'école;
- l'installation des éléments nécessaires pour la communication locale et interurbaine;
- l'achat, par les conseils scolaires, d'un matériel et d'un équipement spéciaux pour assurer l'égalité d'accès aux élèves handicapés.

Emploi administratif de l'informatique

Une des premières applications de l'informatique s'est faite dans le domaine de l'administration où l'ordinateur s'est révélé très utile dans l'établissement des emplois du temps et des dossiers, pour établir des rapports et gérer les données d'évaluation des élèves. Le Ministère encourage l'emploi continu de l'ordinateur dans le travail administratif.

Conclusion

Les recherches commencent à révéler les effets positifs de l'informatique aussi bien dans l'enseignement que dans l'apprentissage. Il est donc important que la collaboration traditionnelle entre le Ministère et les conseils scolaires continue dans ce domaine. Grâce à une planification avisée et une collaboration à tous les échelons, il sera possible d'intégrer la nouvelle technologie aux paliers élémentaire et secondaire de façon à ce que tout le monde puisse en bénéficier.

writing, composing, exploring, calculating, analysing, role-playing, and accessing information resources. This can be accomplished through the use of word processors, simulation programs, graphics editors, sound editors, spreadsheets, database managers, and telecommunications media. Students should explore the ways in which network configurations can provide a medium of communication and collaboration with peers and teachers both within and outside the school. Students should come to see the computer as a self-help tool of everyday life.

3. All subject guidelines now being developed for the Intermediate and Senior Divisions will include suggestions on the use of computers, including statements on the most appropriate applications for students and for specific disciplines. Work is also under way on the Ontario Academic Course guideline in computer studies; this will complement the guideline Computer Studies, 1983. Together these guidelines will prescribe course requirements for computer studies in the Intermediate and Senior Divisions.

   Productive uses of computers in the education of young children are also being identified. Statements describing learning experiences suitable for the Primary and Junior Divisions will be included in future ministry policy and support documents. A series of brochures will be issued that will give detailed information on computer activities of specific interest to educators involved in programs in these divisions.

4. Local curriculum development, implementation, and in-service activities should reflect this general integrative thrust. School boards should design and implement system-wide and/or school-based plans that will help teachers and their students to exploit this technology for educational purposes in all appropriate areas of the curriculum. Reference should be made to policy/program memoranda, advisory bulletins, and other documents that provide periodic updates on ministry initiatives.

Conclusion

Traditional lines of work and everyday activities in Canadian society are becoming increasingly affected, and in some cases transformed, by new technology. The Ministry of Education, school boards, and others within the educational community are working together to develop innovative applications for computers that will effectively serve the abilities and needs of learners, exceptionalities notwithstanding, within the Primary, Junior, Intermediate, and Senior Divisions. These initiatives are currently at the exploratory stage of development.

There is nothing inevitable about the nature of technological change — it can be shaped by conscious social choice. As educators we must decide which human activities can be wisely

Le ministère de l'Éducation est conscient de la nécessité d'appuyer une gamme variée d'applications informatiques. Ces dernières se feront jour au fur et à mesure que les élèves et les enseignants acquièrent une plus grande expérience de l'emploi de l'ordinateur et que les créateurs mettent au point un logiciel plus perfectionné.

Le matériel

Les micro-ordinateurs, les vidéolecteurs, et l'équipement accessoire comme les imprimantes, les disquettes compactes, les dispositifs de commande pour l'équipement de détection externe, et les interfaces pour les communications, la musique et le graphisme sont, pour le moment, les principaux éléments de l'équipement physique utilisé dans la salle de classe.

La nouvelle génération d'ordinateurs de 16 ou 32 bits est dotée d'un logiciel plus perfectionné et d'une plus large gamme d'applications; en outre, ces ordinateurs fournissent des interfaces qui permettent à des personnes de tout âge et de tous les niveaux d'expérience de les utiliser sans difficulté. Toutes les salles de classe devraient être munies de petits groupes d'ordinateurs reliés entre eux et les élèves devraient pouvoir y accéder facilement.

Afin de tirer le meilleur parti possible du logiciel hautement perfectionné mis à leur disposition, les conseils scolaires sont priés d'acheter un équipement répondant aux critères de fonctionnement du Ministère. Les subventions de dépenses extraordinaires reconnues peuvent aider les conseils scolaires à effectuer de tels achats. Le fait d'acheter du matériel qui répond aux critères du Ministère devrait assurer une compatibilité maximale entre l'équipement actuel et l'équipement futur et une transférabilité maximale du logiciel éducatif de l'équipement d'une génération à l'autre.

Pour les paliers élémentaire et secondaire, le ministère de l'Éducation appuie :

- l'achat, par les conseils scolaires, de micro-ordinateurs de 16 et 32 bits répondant aux critères de fonctionnement établis par le Ministère;
- l'installation du matériel approprié, de l'éclairage, de l'espace, des prises électriques et des câbles pour fournir un bon milieu de travail du point de vue de l'ergonomie;
- l'installation d'un nombre suffisant de micro-ordinateurs pour que tous les élèves du cycle primaire au cycle supérieur aient la possibilité de s'en servir;

delegated to technology and which activities cannot. Mindful of the changing educational and social climate, the ministry has undertaken a number of initiatives in order to prepare a statement that will serve as a framework for furthering the integration of computers into the curriculum. The statement, which will describe successful, innovative uses of computers in elementary and secondary education, will also reflect research findings on the needs of the learner, society's expectations, and the nature of possible curriculum change. Overall, the statement will provide a basis for the process of linking together the ministry's initiatives in computer applications, while serving as a blueprint for the future.

Didacticiels (logiciel)

Le logiciel éducatif devrait appuyer l'usage de l'ordinateur comme instrument d'apprentissage personnel comme un moyen de faire acquérir aux élèves des concepts et des compétences, d'accroître au maximum l'interaction et le contrôle des élèves et d'encourager la créativité pédagogique.

Par conséquent, le Ministère favorise l'utilisation de didacticiels qui :

- recourent à des théories d'apprentissage valables;
- encouragent la pensée originale grâce à une recherche créative ouverte;
- lient les ressources de l'intellect aux ressources de la technologie;
- encouragent l'organisation et la communication d'idées;
- se concentrent tant sur le processus d'apprentissage que sur le contenu;
- tiennent compte des aptitudes et des styles d'apprentissage personnels;
- portent sur des domaines et des années d'études variés;
- répondent aux besoins des élèves en difficulté;
- encouragent l'interaction sociale et le tutorat entre camarades;
- peuvent être utilisés facilement, même par les débutants;
- permettent la communication par réseau entre les élèves;
- évitent les préjugés, les stéréotypes et la discrimination.

Les didacticiels actuellement mis au point sous le parrainage du Ministère visent à servir de complément au programme d'études ontarien de tous les cycles et à couvrir une gamme d'habiletés d'apprentissage. Ce matériel comprend des suggestions de stratégies d'enseignement. Il a été agréé aux fins d'utilisation gratuite dans les écoles et est distribué par l'entremise du Service de didacticiel de l'Ontario (SDO). Ce service est offert par le ministère de l'Éducation par l'intermédiaire de TVOntario. Pour de plus amples renseignements, s'adresser au :

Service de didacticiel de l'Ontario
Service à la clientèle
B.P. 200, succursale Q
Toronto (Ontario)
M4T 2T1

Téléphone : (416) 484-2665

Chaque conseil scolaire a nommé une personne contact responsable de ce matériel; les enseignants devraient effectuer leur commande par l'intermédiaire de cette personne. Les tout derniers renseignements sur ces ressources sont entrés dans la base de données LEMA (matériel didactique). On peut interroger LEMA gratuitement en téléphonant ou en écrivant à ONTERIS. Pour pouvoir être traitées rapidement, ces demandes devraient être coordonnées par le personnel responsable de chaque conseil scolaire.

APPENDIX

ADVISORY BULLETIN ON

COMPUTER TECHNOLOGY IN EDUCATION

Introduction

Major advances in the development of new information technology, especially computers designed for schools and classrooms, are beginning to have a substantial effect upon educational programs and practices. This advisory bulletin is intended to provide educators with information on resources and strategies that can be used to assist the integration of computer technology into Ontario curriculum. It also describes the characteristics of desirable software and hardware and refers briefly to the administrative use of computers.

The ministry recognizes that any changes that affect both learning approaches and teaching practices are complex and require time to implement. It is hoped that the information in this advisory bulletin will be useful in the planning process.

Computers and the Learning Process

The Ministry of Education recognizes the diversity of individual abilities and interests among students. It is aware that learners who actively participate in education gain satisfaction from the dynamics of learning. Ideally, learners will be self-motivated, self-directed problem-solvers, aware of both the process of learning and the uses to which it is put. The ministry emphasizes the process of learning as much as the content because it believes that the acquisition of sound learning habits will lead young people to become lifelong learners.

The integration of computer technology into the learning process should be compatible with this view of the learner. Educators should ensure that computer implementations support such educational aims as the following:

- the accommodation of a variety of learning styles, abilities, and needs;
- the individualization of student programs, where appropriate;
- the development of the skills of critical inquiry, information management, and communication;
- the mastery of content;
- the development of the skills involved in successfully collaborating with others;
- the fostering of students' positive attitudes towards themselves and towards learning.

- TVOntario dispose d'un matériel de ressource très varié appuyant les didacticiels. TVOntario publie des catalogues de tout le matériel disponible. Pour obtenir de plus amples renseignements à ce sujet, s'adresser à :

  TVOntario
  Service à la clientèle
  B.P. 200, succursale Q
  Toronto (Ontario)
  M4T 2T1

  Téléphone : (416) 484-2610

Les conseils scolaires sont invités à faire tout leur possible pour aider tous les enseignants à mettre efficacement en oeuvre la nouvelle technologie, de façon à tirer entièrement profit de son potentiel pédagogique.

Par conséquent, le ministère de l'Éducation encourage les conseils scolaires à appuyer les mesures suivantes, en fonction des ressources et des besoins locaux :

- affecter le personnel nécessaire pour dispenser un programme d'études efficace et fournir une aide technique aux enseignants, aux directeurs d'école et autres administrateurs dans la mise en oeuvre de la nouvelle technologie;
- permettre aux enseignants de prendre le temps dont ils ont besoin pour mettre au point des stratégies complètes de mise en oeuvre;
- offrir aux enseignants une formation en cours d'emploi pour leur permettre d'utiliser la nouvelle technologie aux fins du programme scolaire;
- allouer le temps nécessaire à cette formation en cours d'emploi des enseignants, conseillers, directeurs d'école et autres administrateurs;
- partager les programmes d'études, les ressources techniques et la formation en cours d'emploi entre les conseils;
- entreprendre des activités visant à faire connaître (chez les enseignants, les conseillers, les directeurs et autres administrateurs) les résultats de recherche applicables à l'emploi de la nouvelle technologie;
- communiquer aux parents et à la collectivité en général, les renseignements sur l'intégration de la nouvelle technologie au processus d'apprentissage;

Le Ministère entreprend ces initiatives afin de permettre à tous les élèves ontariens d'utiliser des ordinateurs de haute qualité et des didacticiels conçus au Canada. Les expériences d'apprentissage que l'on a prévues pour les élèves à l'école ou dans la salle de classe devraient assurer la participation de tous les élèves, dans la mesure de leurs capacités et quels que soient leurs difficultés d'apprentissage, leur sexe ou leurs origines linguistiques ou culturelles.

Strategies and Resources Intended to Support the Integration of Computers Into the Learning Process

Since computer technology is relatively new to the classroom and other school environments, it is necessary to provide comprehensive support for its implementation and use.

Teachers can and should influence the ways in which computers are integrated into the curriculum. They must consider a variety of factors when choosing or designing computer activities for their students. The following questions should be considered during the program planning phase:

- What kinds of learners and learning are computers uniquely equipped to serve?
- What kinds of skills and knowledge, gained through the use of computers, can be transferred to the broader classroom context and beyond the school?
- How can the computer's ability to support individualized learning be used to make traditional age, grade, or subject barriers less rigid?
- What kinds of innovative computer applications are the most suitable for learning, teaching, communication, rehabilitation, and social interaction?
- In what instances should computers not be used?

Teachers are encouraged to enhance their computer skills and their knowledge of technology in order to fulfil their important role in planning and directing the effect of computers on education. A selection of the resources available to educators is described below:

- Courses of study that include an examination of the use of computers in curriculum are being developed by Ontario school boards. Although the number of documents produced is still relatively small, the collection is growing. Information on these documents is available from the ONTERIS database, which can be searched by the public through BRS Information Technologies under the database label Ontario Education (ONED). Information on accessing this database may be obtained by calling or writing to:

  The Ontario Educational Resources Information System (ONTERIS)
  Ministry of Education
  Queen's Park
  Mowat Block, 13th Floor
  Toronto, Ontario
  M7A 1L2

  Telephone: (416) 965-4110

- Information abstracts of research studies on computers in curriculum, such as Computers, Children, and Classrooms, can be obtained by searching the ONTERIS database. Information on ministry-funded research in progress may be obtained by calling or writing to ONTERIS directly at the address above.

- On peut obtenir des renseignements sur les résumés d'études de recherche sur l'ordinateur dans le programme d'études, comme Computers, Children, and Classrooms, en interrogeant la base de donnée ONTERIS. Pour obtenir des renseignements sur les recherches en cours financées par le Ministère, écrire ou téléphoner à ONTERIS à l'adresse ou au numéro indiqués ci-dessus.

- Dans chaque bureau régional du ministère de l'Éducation, un ou deux agents de l'éducation sont chargés d'aider les conseils scolaires à intégrer l'informatique à leur programme d'études. On peut obtenir de plus amples renseignements sur les services fournis par ces personnes en appelant ou en écrivant au bureau régional compétent. Le numéro de téléphone et l'adresse des bureaux régionaux figurent dans l'Annuaire de l'administration scolaire.

- La section de la technologie appliquée du ministère des Services sociaux et communautaires publie un bulletin intitulé Window on Technology. Dans ce bulletin paraissent des articles sur l'application de la technologie dans les services humains - par exemple, dans les programmes pour les enfants handicapés physiques ou déficients mentaux et pour les personnes âgées. On peut obtenir ce bulletin à l'adresse suivante :

  Section de la technologie appliquée
  Ministère des Services sociaux et communautaires
  880, rue Bay, 6e étage
  Toronto (Ontario)
  M7A 1E9

  Téléphone : (416) 965-3204

- L'Organisation ontarienne pour la cybernétique en éducation (OOCE) diffuse des renseignements sur l'emploi de l'ordinateur à des fins éducatives en Ontario. L'OOCE organise également des conférences, des ateliers et aide les stratèges à déterminer les besoins des éducateurs en matière d'informatique. On peut obtenir des renseignements sur l'OOCE à l'adresse suivante :

  Organisation ontarienne pour la cybernétique en éducation
  252, rue Bloor ouest, bureau 12-115
  Toronto (Ontario)
  M5S 1V6

  Téléphone : (416) 923-6641, poste 552

On peut obtenir des renseignements supplémentaires auprès de la Fédération des enseignantes et des enseignants de l'Ontario, des facultés d'éducation et des organismes du domaine de l'éducation.

- In each regional office of the Ministry of Education one or two education officers have assumed responsibility for assisting school boards to integrate computers into their curriculum. Further information on the services provided by these officers may be obtained by calling or writing to the specific regional office. Telephone numbers and addresses of these offices can be found in the Directory of Education.

- The Applied Program Technology (APT) Unit of the Ministry of Community and Social Services produces a bulletin entitled Window on Technology. This bulletin includes articles on the application of technology in human services - for example, in programs for children who are physically and developmentally disabled or for elderly persons. Window on Technology is available from:

  Applied Technology Unit
  Program Technology Branch
  Ministry of Community and Social Services
  880 Bay Street, 6th Floor
  Toronto, Ontario
  M7A 1E9

  Telephone: (416) 965-3204

- The Educational Computing Organization of Ontario (ECOO) disseminates information on the educational uses of computers in Ontario. ECOO also organizes conferences, conducts workshops, and assists policy makers in determining the computing needs of educators. Information on ECOO may be obtained by calling or writing to:

  The Educational Computing Organization of Ontario
  252 Bloor Street West, Room 12-115
  Toronto, Ontario
  M5S 1V6

  Telephone: (416) 923-6641, ext. 552

  Other sources include the Ontario Teachers' Federation, faculties of education, and professional educational associations.

- TVOntario has many useful television-based resource materials that support computer-based learning materials. TVOntario publishes catalogues of all available materials. This information may be obtained from:

  TVOntario
  Customer Services
  Box 200, Station Q
  Toronto, Ontario
  M4T 2T1

  Telephone: (416) 484-2610

School boards are encouraged to make every effort to help all teachers to implement the newly available technology effectively, in ways that will take full advantage of its teaching potential.

Stratégies et ressources visant à appuyer l'intégration de l'informatique au processus d'apprentissage

Du fait que l'informatique est relativement nouvelle au milieu scolaire, il est nécessaire de fournir une aide variée en faveur de sa mise en oeuvre et de son utilisation.

Les enseignants peuvent et devraient exercer une influence sur la façon dont l'informatique est intégrée au programme d'études. Ils doivent tenir compte d'une variété de facteurs lorsqu'ils choisissent ou conçoivent, pour leurs élèves, des activités sur ordinateur. Voici les questions à se poser au moment de la planification du programme :

- Quels genres d'apprenants et d'apprentissage les ordinateurs sont-ils les seuls à pouvoir servir?
- Quelles sortes de compétences et de connaissances acquises grâce à l'ordinateur peut-on transposer à l'ensemble de la classe et à l'extérieur de l'école?
- Comment peut-on tirer parti de l'utilité de l'ordinateur dans l'apprentissage personnalisé, pour assouplir les critères relatifs à l'âge, aux années d'études ou aux matières?
- Quelles sortes d'applications innovatrices conviennent le mieux à l'apprentissage, à l'enseignement, à la communication, à la réadaptation et à l'interaction sociale?
- Dans quels cas ne faudrait-il pas se servir d'un ordinateur?

Les enseignants sont invités à améliorer leurs connaissances en informatique et en technologie pour bien remplir le rôle important qu'ils ont à jouer dans la planification et l'orientation des répercussions de l'informatique sur l'éducation. On trouvera ci-dessous une sélection des ressources mises à la disposition des éducateurs :

- Les conseils scolaires de l'Ontario préparent des descriptions de cours comprenant une analyse de l'emploi de l'ordinateur dans le programme d'études. Bien que le nombre de documents produits soit encore assez peu élevé, la collection s'accroît. On peut obtenir des renseignements sur ces documents à la base de données ONTERIS, que le public peut interroger à l'aide du système BRS Information Technologies où elle a comme étiquette Ontario Education (ONED). Pour obtenir de plus amples renseignements sur la façon d'accéder à cette base de données, écrire ou téléphoner au :

  Répertoire informatisé de ressources pédagogiques de l'Ontario (ONTERIS)
  Ministère de l'Éducation
  Queen's Park
  13e étage, Édifice Mowat
  Toronto (Ontario)
  M7A 1L2
  Téléphone : (416) 965-4110

The Ministry of Education, therefore, encourages school boards to support the following, in a manner appropriate to local needs and resources:

- the appointment of personnel as required in order to provide effective curriculum and technical support for teachers, principals, and other administrators in their implementation of the new technology;
- the allocation of time for teachers to develop comprehensive implementation strategies;
- in-service training for teachers in the curriculum-based use of the new technology;
- release time for this in-service training for teachers, consultants, principals, and other administrators;
- the sharing of curriculum, technical, and in-service resources among boards;
- activities designed to foster awareness (on the part of teachers, consultants, principals, and other administrators) of research findings applicable to the use of the new technology;
- the sharing of information about the integration of new technology into the learning process with parents and the community at large.

Ministry initiatives are intended to provide opportunities for all Ontario students to use high-quality computers and Canadian-developed computer-based learning materials. Learning experiences planned for students in school and/or classroom environments should ensure the participation of all students to the full extent of their ability, regardless of exceptionality, gender, or linguistic and cultural background.

Computer-Based Learning Materials (Software)

Educational software should support the use of the computer as a personal learning tool — as a way of learning concepts and skills, maximizing student interaction and control, and providing the opportunity for pedagogical creativity.

The ministry encourages the use of computer-based learning materials that:

- employ the principles of sound learning theories;
- provide opportunities for original thought through open-ended creative inquiry;
- link the resources of the intellect with the technology's resources;
- encourage the organization and communication of ideas;
- focus on the process of learning as well as on content;
- allow for individual learning styles and abilities;
- span a variety of subject areas and grade levels;
- provide for the needs of exceptional pupils;
- encourage social interaction and peer tutoring;
- can be easily used, even by novices;
- allow networking among students;
- avoid prejudice, bias, and discrimination.

ANNEXE

BULLETIN CONSULTATIF SUR L'INFORMATIQUE EN ÉDUCATION

Introduction

Les progrès importants réalisés dans le développement de la nouvelle technologie d'information, en particulier en ce qui a trait aux ordinateurs conçus pour la salle de classe et l'école, commencent à avoir d'importantes répercussions sur les programmes et les pratiques scolaires. L'objet du présent bulletin consultatif est de fournir aux éducateurs des renseignements sur les ressources et les stratégies que l'on peut employer pour faciliter l'intégration de l'informatique au programme scolaire ontarien. Le présent document décrit en outre les particularités du matériel et du logiciel souhaitables et fait brièvement mention de l'usage administratif de l'ordinateur.

Le ministère reconnaît que tous les changements touchant à la fois les méthodes d'apprentissage et les méthodes pédagogiques sont complexes et que leur mise en oeuvre nécessite du temps. Nous espérons que les renseignements contenus dans ce bulletin consultatif vous assisteront dans le processus de planification.

Les ordinateurs et le processus d'apprentissage

Le ministère de l'Éducation reconnaît que chaque élève a des aptitudes et des intérêts différents. Il sait que lorsque les élèves participent activement à l'éducation, ils tirent une certaine satisfaction de la dynamique de l'apprentissage. Idéalement, les élèves devraient faire preuve d'auto-motivation, savoir résoudre les problèmes d'eux-mêmes et être conscients à la fois du processus d'apprentissage et de l'usage qu'on en fait. Le Ministère donne autant d'importance au processus d'apprentissage qu'à son contenu car il pense qu'une fois de bonnes habitudes d'apprentissage acquises, les jeunes seront intéressés à apprendre toute leur vie.

L'intégration de l'informatique au processus d'apprentissage devrait être compatible avec cette image de l'apprenant. Les éducateurs devraient veiller à ce que l'emploi de l'ordinateur appuie les buts de l'éducation dont voici quelques exemples :

- tenir compte des styles d'apprentissage, des habiletés et des besoins divers;
- personnaliser les programmes des élèves, s'il y a lieu;
- développer les aptitudes à la pensée critique, à la gestion de l'information et à la communication;
- maîtriser le contenu
- développer les aptitudes nécessaires à la collaboration efficace avec les autres;
- encourager une attitude positive des élèves envers eux-mêmes et l'apprentissage.

Computer-based learning materials currently in the process of development under ministry sponsorship are designed to complement Ontario curriculum in all divisions and to cover a range of learning abilities. Included in the materials are suggestions for useful teaching strategies. These materials have been licensed for use in all schools free of charge and are distributed through the Ontario Educational Software Service (OESS). This service is provided for the Ministry of Education through TVOntario. Information is available from:

Ontario Educational Software Services
Client Services
Box 200, Station Q
Toronto, Ontario
M4T 2T1

Telephone: (416) 484-2719

Each school board has a contact person responsible for these materials; teachers should order through this person. Up-to-date information on these resources can be found in the Learning Materials (LEMA) database. A complimentary search of LEMA may be arranged by calling or writing to ONTERIS. In order to allow requests to be handled quickly, they should be co-ordinated within each school board by designated personnel.

The Ministry of Education is conscious of the need to support a wide range of computer applications. These should emerge as students and teachers develop greater expertise in their use of computers and as developers deliver more sophisticated software.

Hardware

Microcomputers, videodisk players, and peripherals such as printers, compact storage disks, control devices for external sensing equipment, and interfaces for communications, music, and graphics are, at present, the principal hardware components used in the classroom.

The new generation of 16- and 32-bit computers has more sophisticated software and a wider range of application, while providing interfaces that allow individuals of all ages and levels of experience to use them without difficulty. Small clusters of networked computers should be available and easily accessible to students in every classroom.

In order to gain the maximum benefit from the sophisticated software available, school boards are urged to purchase equipment that satisfies the ministry's functional requirements. Recognized Extraordinary Expenditure grants can assist school boards with such purchases. Compliance with the ministry's functional requirements should ensure the maximum degree of compatibility between present and future equipment and the maximum degree of transferability of educational software from generation to generation of equipment.

Conclusion

Les emplois traditionnels et les activités quotidiennes des Canadiens sont de plus en plus touchés, et dans certains cas transformés, par la nouvelle technologie. Le ministère de l'Éducation, les conseils scolaires et autres responsables de l'éducation travaillent ensemble pour mettre au point des applications innovatrices de l'informatique, applications qui répondront de façon appropriée aux aptitudes et aux besoins des apprenants, élèves en difficulté y compris, des cycles primaire, moyen, intermédiaire et supérieur. Ces initiatives en sont actuellement à l'étape exploratoire.

Il n'y a rien d'inévitable dans la nature des changements technologiques - ceux-ci peuvent être modelés par un choix social conscient. En tant qu'éducateurs, nous devons décider quelles sont les activités humaines qui peuvent être confiées à la technologie et celles qui ne le peuvent pas. Conscient des changements qui s'effectuent dans la société et le domaine de l'éducation, le Ministère a entrepris un certain nombre d'initiatives afin de préparer un énoncé qui servira de guide dans l'intégration de l'informatique au programme scolaire. Cet énoncé, qui décrira les résultats positifs et les innovations dans l'utilisation des ordinateurs aux paliers élémentaire et secondaire, reflétera également les résultats d'études sur les besoins des apprenants, les attentes de la société et la nature d'une éventuelle modification du programme d'études. Dans l'ensemble, l'énoncé servira de base au processus de liaison des initiatives du ministère en ce qui concerne l'usage de l'informatique et servira en même temps de modèle pour l'avenir.

For both the elementary and secondary panels, the Ministry of Education endorses:

- the acquisition by school boards of 16- and 32-bit microcomputers that meet the functional requirements published by the ministry;
- the provision of appropriate furniture, lighting, space, electrical outlets, and cabling to ensure an ergonomically sound environment;
- the goal of providing sufficient numbers of microcomputers to allow access to every student, from the Primary to the Senior Division;
- the purchase by school boards of the necessary peripherals that will permit flexible and wide-ranging use of the new technology in all areas of study;
- the setting-up of configurations of computers that will permit in-school and beyond-school networking;
- the provision of the necessary elements for local and long-distance communication;
- the acquisition by school boards of specialized hardware and peripherals in order to ensure equality of access for students with disabilities.

Administrative Use Of Computers

One of the first applications of the computer was in the area of administration, where it has been of great assistance in developing timetables, keeping records, generating reports, and managing data from student assessments. The ministry encourages the continued use of computers in these administrative tasks.

Conclusion

Research is beginning to reveal the positive effects of computer technology on both teaching and learning. It is important, therefore, that the tradition of partnership between the ministry and school boards continue in this field. Careful and co-operative planning at all levels will help to ensure the orderly integration of the new technology into elementary and secondary school settings for the benefit of all.

2. La politique de l'Ontario relative au programme d'études indique qu'il faut faire preuve de souplesse et d'autonomie dans l'apprentissage. L'utilisation de l'ordinateur peut soutenir cette politique; les enseignants devront en tenir compte lorsqu'ils choisissent et conçoivent des exercices sur ordinateur pour leurs élèves. Ceux-ci devraient avoir la possibilité d'utiliser l'ordinateur dans toutes sortes d'activités, comme le dessin, la rédaction, la composition, l'exploration, le calcul, l'analyse et le jeu de rôles, et pour accéder à des sources d'information. On peut y parvenir à l'aide de machines de traitement de texte, de programmes de simulation et d'affichage graphique, de programmes audio, de doubles pages, de programmes de gestion de bases de données, et de médias de télécommunication. Les élèves devraient explorer les façons dont les configurations de réseaux peuvent fournir un moyen de communication et de collaboration avec leurs camarades et les enseignants à l'intérieur et à l'extérieur de l'école. Les élèves devraient parvenir à considérer l'ordinateur comme un outil personnel dont on se sert quotidiennement.

3. Tous les programmes-cadres en cours d'élaboration pour les cycles intermédiaire et supérieur comprendront des suggestions sur l'emploi de l'ordinateur, ainsi que des énoncés sur les applications convenant le mieux aux élèves et aux disciplines spécifiques. Un programme- cadre d'études informatiques au cours préuniversitaire de l'Ontario est actuellement en préparation; cet ouvrage viendra compléter le programme-cadre Études informatiques, 1983. Ensemble, ces documents fourniront une description des cours nécessaires aux études informatiques des cycles intermédiaire et supérieur.

   On a également entrepris de déterminer des emplois productifs de l'ordinateur dans l'enseignement aux jeunes enfants. À l'avenir, les politiques et les documents d'appui du ministère comprendront des énoncés décrivant les expériences d'apprentissage convenant aux cycles primaire et moyen. On produira une série de brochures donnant des renseignements détaillés sur les activités informatiques qui intéresseront particulièrement les éducateurs affectés aux programmes des cycles primaire et moyen.

4. L'élaboration et la mise en oeuvre du programme d'études à l'échelon local, ainsi que les activités entreprises en cours d'emploi, devraient tenir compte de cet effort général en faveur de l'intégration. Les conseils scolaires devraient concevoir et mettre en oeuvre des plans à l'échelon du conseil ou de l'école afin d'aider les enseignants et les élèves à exploiter cette technologie à des fins éducationnelles dans tous les domaines appropriés du programme d'études. Il faudrait consulter les notes de services Politique/Programmes, les bulletins consultatifs et les autres documents qui font périodiquement le point sur les initiatives du ministère.

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 91

Date d'émission : le 2 février 1987

En vigueur : Jusqu'à abrogation ou modification

Objet : INTÉGRATION DE L'INFORMATIQUE AUX PROGRAMMES D'ÉTUDES DES PALIERS ÉLÉMENTAIRE ET SECONDAIRE

À l'intention des : Directeurs et directrices de l'éducation
Surintendants et surintendantes des écoles
Directeurs et directrices d'école

Introduction

Le ministère de l'Éducation reconnaît que les innovations dans la technologie d'information, en particulier les ordinateurs, influent de plus en plus sur la façon dont l'enseignement est dispensé aux élèves. Cette note de service vise donc à donner un résumé des attentes actuelles du ministère relativement à l'utilisation de cette technologie aux paliers élémentaire et secondaire. Elle comporte également une description des initiatives entreprises par le ministère en ce qui a trait à l'intégration de l'informatique au processus d'enseignement.

On trouvera, en annexe, un bulletin consultatif approfondissant les points énoncés dans la présente note. Ce bulletin fournit des renseignements qui aideront les éducateurs à intégrer la technologie informatique aux programmes d'études des écoles ontariennes.

Attentes du ministère et initiatives concernant le programme d'études

On trouvera ci-dessous une description des attentes du ministère de l'Éducation en ce qui a trait à la technologie d'information ainsi qu'une description des initiatives concernant la mise au point du programme d'études.

1. Tous les élèves de l'Ontario devront, dans la mesure de leurs aptitudes, avoir la possibilité de se servir d'un ordinateur et de donner libre cours à leur créativité dans l'emploi de cet appareil en tant qu'outil personnel. Les éducateurs qui mettent au point des programmes scolaires pour les élèves des cycles primaire et moyen devront donc intégrer, lorsqu'il convient, l'emploi des ordinateurs aux domaines d'étude définis dans Les années de formation. Il en est de même pour les éducateurs qui produisent des descriptions de cours pour toutes les matières offertes aux cycles intermédiaire et supérieur. On met actuellement au point, pour tous les cycles, des didacticiels qui constitueront l'une des ressources destinées à faciliter le processus d'intégration. On trouvera de plus amples renseignements à ce propos dans le bulletin consultatif accompagnant cette note de service.

ON07707 EF

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

ARCH08389

Policy/Program Memorandum No. 91A*

Date of Issue: December 8, 1986

Effective: Until revoked or modified

Subject: IMPLEMENTATION OF THE NATIVE-AS-A-SECOND-LANGUAGE PROGRAM

Application: Directors of Education
Secretaries of District School Area Boards
Secretaries of Isolate Roman Catholic Separate School Boards

Languages carry within them the spirit, culture, history, and philosophy of their speakers. The Ministry of Education views Native languages as legitimate and valid forms of communication, which are currently being threatened. The curriculum guideline "Native Languages", now in the process of development, is evidence of the ministry's recognition of and response to the concern expressed by Native people that their languages are being lost and that many of their younger generation can no longer speak or understand their mother tongue. If the Native identity is to be preserved, steps must be taken to reverse this trend.

To address this concern of the aboriginal people of Ontario, a Native-as-a-second-language (NSL) program, which will enable students from Kindergarten to Grade 12/OAC to receive instruction during the regular school day in a Native language, will be introduced in Ontario schools, beginning in September 1987. The accompanying pages provide information on the planning and implementation of the NSL program. Further information and assistance are available from local regional offices of the Ministry of Education.

Also enclosed with this memorandum is a copy of Ontario's NSL Program: Teaching and Learning a Native Language as a Second Language. This document was recently prepared and distributed to parents of Native students and others interested in the preservation of the Native cultural heritage.

*Limited Distribution
Enclosure

Ref
370.9713
OS9ME/M

Quelle autre forme d'aide sera offerte aux conseils qui adopteront le programme?

Les conseils et les enseignants pourront avoir recours, par l'entremise des bureaux régionaux, à des conseillers pédagogiques qui les aideront à concevoir et à mettre en oeuvre des cours d'ojibwai, de cri et de langue iroquoienne.

Quels élèves pourront participer au programme?

Tous les élèves pourront y participer. Le programme offrira aux élèves autochtones l'occasion de réapprendre leur propre langue et, aux autres, celle d'apprendre à connaître et à apprécier la culture, la langue et l'héritage autochtones.

Pourra-t-on substituer le programme de langue seconde autochtone au programme obligatoire de français langue seconde?

Au palier élémentaire, le programme-cadre French, Core Programs 1980 (p. 2) et l'ÉOCIS (section 3.4, remarque f)ii), p. 14) contiennent des dispositions qui prévoit l'exemption du programme de français langue seconde. Au palier secondaire, seules les substitutions conformes aux exemptions citées dans l'ÉOCIS (section 4.10, remarque d), p. 18) seront permises. Les élèves autochtones devront avoir la possibilité de suivre des cours de langue seconde autochtone et de français langue seconde s'ils le souhaitent.

Planning and Implementation of the NSL Program

Which Native languages may be taught in Ontario schools?

Cree, Delaware, and Ojibwe (of the Algonquian group)
Mohawk, Oneida, and Cayuga (of the Iroquoian group)

What ministry publication will support the NSL program?

A curriculum guideline, "Native Languages", will be available in the spring of 1987.

When does implementation begin?

School boards may offer courses based on the Native languages guideline in September 1987. By September 1988, NSL programs must be based on this curriculum document.

When do students begin NSL instruction?

Students can begin at any grade - but once the program has been started it must be continued without interruption.

How much time is required?

Grades K to 3:	20 minutes daily, as part of the regular school day
Grades 4 to 8:	40 minutes daily, as part of the regular school day
Secondary:	110 hours per credit

What does the program require?

1. A qualified NSL teacher: The teacher must hold a Permanent Letter of Standing valid for the Native language taught; or a Provisional Letter of Standing valid for the Native language taught; or an Ontario Teacher's Certificate with an additional qualification in teaching a Native language as a second language.

2. Un nombre minimal requis d'élèves :

Le ministère recommande qu'il y ait au moins quinze élèves par classe. Toutefois, un conseil pourra offrir un cours à un nombre inférieur d'élèves si, après en avoir étudié la possibilité et les coûts connexes et s'être assuré de trouver des enseignants qualifiés, il s'estime en mesure de le faire.

3. Soumission du conseil et approbation du bureau régional :

Les conseils scolaires doivent soumettre le plan de leur programme, tous les ans, au bureau régional compétent, sur les formulaires qui leur seront fournis à cette fin. Le financement de leur programme dépendra de l'approbation du bureau régional.

De quelles subventions les conseils pourront-ils bénéficier?

1. Subventions d'encouragement :

200 $ par élève et par année, pour chaque élève inscrit au programme de langue seconde autochtone durant les cinq premières années de sa mise en oeuvre; ces subventions serviront à couvrir les frais reliés à l'élaboration du matériel, au perfectionnement professionnel (des enseignants chargés des cours) et aux salaires.

2. Subventions de prestation du programme :

Pour les élèves résidents, ces subventions seront calculées en fonction du nombre d'heures accumulées d'enseignement (comme sont actuellement calculées les subventions pour l'enseignement du français langue seconde). Pour tous les autres élèves du programme de langue seconde autochtone, les fonds de prestation seront fournis en vertu des ententes sur le paiement des frais de scolarité conclues avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord du Canada.

Quand les subventions seront-elles disponibles?

Les subventions deviendront disponibles à compter du 1er septembre 1987, mais avant de pouvoir en bénéficier, les conseils devront tout d'abord obtenir l'approbation du plan de leur programme par le ministère.

2. Minimum class enrolment: The ministry recommends a minimum of fifteen students for an NSL class. However, a board may offer a program with fewer students if, after consideration of the feasibility and costs of the program and the availability of teachers, it is able to do so.

3. Board submission and regional office approval of the NSL planning outline: School boards must submit plans of their programs annually to the appropriate regional office, on forms to be provided. Funding is conditional on the approval of these plans.

What grants are available?

1. Incentive grants: $200 per student per year for every student enrolled in the NSL program in its first five years; grants are to be used to defray the costs of material development, professional development (for the NSL teacher), and salaries.

2. Maintenance grants: For resident students, grants will be based on accumulated hours of instruction (calculated in the same fashion as current FSL grants). (For all other NSL students, maintenance funds will be provided by tuition agreements with Indian and Northern Affairs, Canada.)

When will grants be available?

Dependent upon ministry approval of the planning outline submitted by the board, grants will be available September 1, 1987.

What other assistance will be available to boards implementing the program?

Consultants, available through regional offices, will assist boards and teachers in the development and implementation of Ojibwe, Cree, and Iroquoian language programs.

What students are eligible for the program?

All students: the program offers Native students the opportunity to regain their own language and allows non-Native students to gain an appreciation and understanding of Native culture, language, and heritage.

Planification et mise en oeuvre du programme de langue seconde autochtone

Quelles langues autochtones pourront être enseignées dans les écoles de l'Ontario?

Les langues parlées par les Cris, les Delawares et les Ojibways (du groupe de langues algonquiennes).
Les langues parlées par les Mohwaks, les Oneidas et les Cayugas (du groupe de langues iroquoiennes).

Sur quel document ministériel se fondera le programme de langue seconde autochtone?

Sur le programme-cadre «Native Languages», qui sera disponible au printemps de 1987.

Quand la mise en oeuvre du programme commencera-t-elle?

Les conseils scolaires pourront commencer à offrir des cours inspirés du programme-cadre à compter de septembre 1987. A partir de septembre 1988, tous les cours de langue seconde autochtone devront s'en inspirer.

Quand les élèves pourront-ils commencer à suivre des cours de langue seconde autochtone?

Les élèves pourront commencer à n'importe quelle année d'études. Cependant, une fois qu'un programme aura débuté, il devra continuer sans interruption.

Combien de temps les cours dureront-ils?

De la maternelle à la 3e année :	20 minutes par jour, dans le cadre des heures ordinaires de classe.
De la 4e à la 8e année :	40 minutes par jour, dans le cadre des heures ordinaires de classe.
Au secondaire :	110 heures de cours par crédit.

Quelles sont les exigences du programme?

1. Un enseignant qualifié pour enseigner une langue seconde autochtone :

   L'enseignant doit détenir une attestation permanente de compétence pour enseigner la langue autochtone en question; ou une attestation provisoire de compétence pour enseigner la langue autochtone en question; ou un brevet d'enseignement de l'Ontario et la mention d'une compétence additionnelle pour enseigner une langue seconde autochtone.

Can the NSL program be substituted for the required FSL program?

At the elementary level, provisions for FSL exemption are outlined in the curriculum guideline French, Core Programs, 1980 (p.2) and OSIS (section 3.4, note f[ii], p.14). At the secondary level, substitutions are allowed only according to exemptions cited in OSIS (section 4.10, note [d], p.18). The opportunities for Native students to study both Native as a second language and French as a second language should be available to them should they wish to do so.

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

ARCH08390

Politique/Programmes Note n° 91A*

Date d'émission : le 8 décembre 1986 En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : MISE EN OEUVRE DU PROGRAMME DE LANGUE SECONDE AUTOCHTONE

À l'attention des : Directeurs et directrices de l'éducation
Secrétaires de conseil de secteur scolaire de district
Secrétaires de conseil d'écoles catholiques isolées

Les langues sont le véhicule de la mentalité, de la culture, de l'histoire et de la pensée des personnes qui les utilisent. Or, le ministère de l'Éducation estime que les langues autochtones, formes légitimes et valables de communication, sont à l'heure actuelle menacées d'extinction. Les Autochtones eux-mêmes reconnaissent ce problème et déplorent le fait qu'un grand nombre de leurs jeunes ne parlent ni ne comprennent plus leur langue maternelle. Pour préserver la personnalité autochtone, des mesures qui renverseront cette tendance s'imposent. Le programme-cadre «Native Languages», présentement en cours d'élaboration, traduit l'importance que le ministère accorde au problème.

En réponse à l'inquiétude des aborigènes de l'Ontario, un programme de langue seconde autochtone sera introduit dans les écoles de la province à compter de septembre 1987. Ce programme permettra aux élèves de la maternelle à la 12e année (et des CPO) de suivre des cours de langue autochtone durant les heures ordinaires de classe. Les pages qui suivent portent sur la planification et la mise en oeuvre du programme. Vous pourrez obtenir plus de renseignements ou de l'aide à ce sujet en vous adressant aux bureaux régionaux du ministère de l'Éducation.

Vous trouverez ci-joint un exemplaire du document qui s'intitule Ontario's NSL Program: Teaching and Learning a Native Language as a Second Language. Ce document récent vient d'être distribué aux parents d'élèves autochtones et aux autres personnes qui souhaitent la préservation de la culture autochtone.

*Diffusion restreinte
Pièce jointe

ON07708 EF

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Minister of Education

ARCH08391

Policy/Program Memorandum No. 92

Date of Issue: December 16, 1986 Effective: Until revoked or modified

Subject: AFFIRMATIVE ACTION/EMPLOYMENT EQUITY INCENTIVE FUND FOR SCHOOL BOARDS

Application: Chairmen of School Boards

I am pleased to announce that the Ministry of Education, in co-operation with the Ontario Women's Directorate, will extend the Affirmative Action/Employment Equity Incentive Fund for school boards for a period of three calendar years beginning January 1, 1987. Each participating school board may receive funding of up to $51,000 for a maximum period of three years during the five-year Incentive Fund period, which began in January 1985 and which will now terminate in December 1989. The Incentive Fund will assist boards in developing and implementing affirmative action/employment equity programs for their women employees.

School boards that entered the program in 1985 will be eligible for one more year of funding in the amount of $10,000. Boards entering the program for the first time will be eligible for reimbursement of up to 75 per cent of the cost of employing an affirmative action co-ordinator, to a maximum of $20,000 in the first year of participation and $18,000 in the second year. In addition, in any one of the years in which a board participates in the Incentive Fund program, it will be eligible for the special one-time grant of $3,000 to cover consulting fees relating to the development of an affirmative action plan or other related project.

The government is committed to the principle of employment equity. Nowhere is it more important that this principle be observed than in the province's educational system. The role of education and the values it reflects in both human resource deployment and curriculum is critical. Ministry of Education policy requires that students have the opportunity to see men and women in a variety of roles. The school system must be at the forefront in reflecting the changing roles of women and men by providing an environment that exemplifies sex equity, both in the role models it provides and the teaching materials it uses.

School boards have been strongly encouraged to adopt specific positive measures for female employees; significant progress in this area has already been made.

During 1985 and 1986, the Incentive Fund was successful in initiating affirmative action activities and extending existing programs in seventy-nine school boards. The ministry recognizes, however, that to achieve substantial progress, sustained action must be continued over an extended period of time.

Ref
370.9713
O59ME/M

La prolongation du programme jusqu'en décembre 1969 aidera donc les conseils scolaires à poursuivre sans relâche leurs objectifs d'action positive.

Selon le rapport du ministère de l'Éducation intitulé «La Condition féminine et l'action positive/équité en matière d'emploi dans les conseils scolaires de l'Ontario», la proportion des femmes aux postes de direction a légèrement augmenté, au sein du système scolaire, au cours de cette décennie et de la précédente. Je tiens à annoncer ici que j'appuie fermement les conseils scolaires qui élaboreront et adopteront des politiques et des programmes pour donner aux femmes qualifiées la chance de participer davantage au fonctionnement du système éducatif, à tous les niveaux. En dépit de la hausse récente du nombre de femmes aux postes de directrices d'école et d'agentes de supervision, les statistiques du ministère révèlent que cette hausse ne s'est pas accompagée d'une hausse similaire aux postes des conseils scolaires comportant de grandes responsabilités.

Je dois insisister sur le fait qu'à la fin du programme d'encouragement à l'action positive/équité en matière d'emploi, soit en décembre 1989, il serait approprié que les conseils scolaires fassent état des principales réalisations qu'ils ont accomplies en vue de favoriser l'égalité des sexes. Je les invite donc à viser cet objectif, à tous les niveaux du système éducatif, dans le but de diversifier et d'accroître la participation des femmes dans toutes les catégories d'emploi, pour qu'elles y occupent au moins 30 p. 100 des postes d'ici l'an 2000. Je compte de plus modifier la Loi sur l'éducation pour obliger les conseils scolaires à faire valoir et à respecter les principes d'action positive/équité en matière d'emploi lors du recrutement et de la promotion de leurs employées. A cette fin, je demande au chef de service administratif de chaque conseil scolaire d'inclure dans son rapport annuel des renvois aux mesures d'action positive prises à l'intention du personnel féminin.

Je suis encouragé par le cheminement suivi jusqu'ici et par les progrès accomplis par les conseils scolaires de toute la province face à la nécessité accrue de mettre sur pied des programmes d'action positive.

J'invite fortement les conseils qui n'ont pas encore élaboré et mis en oeuvre des mesures pour assurer aux femmes l'équité en matière d'emploi de commencer à le faire dès maintenant. J'invite également tous les conseils à prendre des mesures spéciales à l'intention de leur personnel féminin, avec l'aide du Fonds d'encouragement à l'action positive/équité en matière d'emploi.

De plus amples détails sur le Fonds d'encouragement vous seront envoyés, sous pli séparé, par Duncan Green, sous-ministre adjoint aux programmes éducationnels.

Le ministre,

Sean Conway

The extension of the Incentive Fund to December 1989 will help to ensure that the momentum recently gained will not be lost.

A report prepared by the Ministry of Education, "The Status of Women and Affirmative Action/Employment Equity in Ontario School Boards", indicates that throughout the seventies and eighties there have been modest increases in the proportion of women in senior positions in the educational system. I wish at this time to state clearly my support for the further development and adoption by school boards of policies and programs that will provide opportunities for qualified women to participate more fully in all aspects of the educational system. Despite the success in recent years of increasing numbers of women who have obtained qualifications as principals and supervisory officers, Ministry of Education statistics show that there has not yet been a corresponding increase in the number of women in positions of added responsibility in school boards.

I must emphasize that, by the end of the extended Affirmative Action Incentive/Employment Equity Fund program in December 1989, school boards should plan to demonstrate evidence of significant progress towards the achievement of an environment that exemplifies sex equity. I am therefore requesting school boards to adopt this objective at all levels of the educational system, with the aim of raising the number and diversifying the occupational distribution of women to a minimum of 30 per cent in all occupational categories by the year 2000. In addition, I plan to introduce amendments to the Education Act that will require all boards to promote and maintain affirmative action/employment equity in the employment and promotion of women. To further this end, I will be requesting that the annual report of the chief executive officer of each school board include reference to affirmative action activities for its women employees.

I am encouraged by the many accomplishments achieved to date and by commitments undertaken by school boards across the province, as awareness of the need for affirmative action programs has been heightened.

I urge those boards not yet involved in the development and implementation of measures ensuring equity for women in employment to begin now. I am pleased to invite all boards to undertake special measures for their women employees with the assistance of the Affirmative Action/Employment Equity Incentive Fund.

Further details on the Incentive Fund will be forwarded to you under separate cover by Duncan Green, Assistant Deputy Minister, Education Programs.

Sean Conway
Minister

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note nº 92

ARCH08392

Date d'émission : Le 16 décembre 1986 En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : FONDS D'ENCOURAGEMENT À L'ACTION POSITIVE DANS LES CONSEILS SCOLAIRES

À l'attention des : Présidents et présidentes de conseil scolaire

Je suis heureux d'annoncer que le ministère de l'Éducation, en collaboration avec la Direction générale de la condition féminine en Ontario, prolongera le Fonds d'encouragement à l'action positive/équité en matière d'emploi dans les conseils scolaires de trois autres années civiles, à compter du 1er janvier 1987. Chaque conseil scolaire qui participe au programme pourra recevoir jusqu'à 51 000 $ sur une période de trois ans au maximum, au cours des cinq années d'existence du Fonds. Ce dernier a été créé en janvier 1985 et prendra fin désormais en décembre 1989. Il a pour objet d'aider les conseils scolaires à élaborer et à mettre en oeuvre des programmes d'action positive/équité en matière d'emploi à l'intention de leur personnel du sexe féminin.

Les conseils scolaires qui participent au programme depuis 1985 pourront obtenir, pour une autre année, une subvention de 10 000 $. Ceux qui y participent pour la première fois pourront se faire rembourser jusqu'à 75 p. 100 des frais associés à la nomination d'une personne chargée de coordonner leur programme, jusqu'à concurrence de 20 000 $ pour la première année et de 18 000 $ pour la deuxième année. De plus, les conseils ont droit, pendant l'une ou l'autre des années durant lesquelles ils participent au programme, de recevoir une subvention non renouvelable de 3 000 $ destinée à couvrir les frais de consultation associés à l'élaboration d'un plan d'action positive ou d'un projet connexe.

Le gouvernement s'est engagé à faire respecter le principe de l'équité en matière d'emploi. Il est important que ce principe soit observé, plus que partout ailleurs, au sein du système éducatif de la province. Ce système, en effet, tient un rôle critique par voie des valeurs qu'il véhicule tant sur le plan des programmes scolaires que sur le plan du déploiement des ressources humaines. La politique du ministère de l'Éducation exige que les élèves aient la possibilité de voir des hommes et des femmes occuper une grande variété de rôles. Le système scolaire se doit donc de tenir compte de l'évolution du rôle des hommes et des femmes et de constituer un milieu exemplaire en ce qui a trait à l'égalité des sexes, tant par le biais des modèles qu'il présente que dans le matériel pédagogique qu'il utilise.

Les conseils scolaires sont fortement encouragés à adopter des mesures positives à l'endroit de leur personnel féminin, et des progrès significatifs ont été accomplis dans cette voie.

En 1985 et 1986, le Fonds d'encouragement a aidé 79 conseils scolaires à mettre sur pied des programmes d'action positive ou à donner de l'extension à ceux qui existaient déjà. Le ministère reconnaît toutefois que, pour que des changements notables se produisent, les démarches entreprises doivent se poursuivre encore un certain temps.

ON07709 EF

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 93

Date of Issue: January 9, 1987 Effective: For information only

Subject: PROJECT WILD IN ONTARIO SCHOOLS

Application: Directors of Education
Principals of Elementary Schools
Principals of Secondary Schools

Project WILD (Wildlife in Learning Development) is an interdisciplinary and supplementary environmental and conservation education program with an emphasis on wildlife. The goal of Project WILD is to assist learners of all ages to learn more about wildlife and the environment, so that they will behave more responsibly and commit themselves to caring for our natural resources.

Project WILD is based on the premise that young people and their teachers have a vital interest in the earth as the home of people and wildlife. The program emphasizes wildlife because of its intrinsic value as well as its educational importance – as a way of understanding the fragile environment in which all life exists. In the face of pressures of many kinds affecting the quality and the future of life on earth as we know it, Project WILD encourages human beings to develop as responsible members of the ecosystem.

Although Project WILD's primary audience consists of teachers and students from Kindergarten through secondary school, the project can be implemented outside formal educational settings.

Project WILD was developed and tested in the United States in 1982 and was introduced into Canada through the efforts of the Canadian Wildlife Federation, which has prepared a Canadian version of the program. A number of provinces have since implemented the program.

In Ontario, the experimental implementation of Project WILD began in the southwest of the province, and workshops are now being extended to other areas on a regional basis. Ministry of Natural Resources staff will make the initial contact with directors of school boards in order to plan regional workshops.

The project's "Elementary Activity Guide" is now being made available to teachers attending instructional workshops offered by trained staff members of the Ministry of Natural Resources and local facilitators from school boards.

The developers of Project WILD are resource management and education professionals. The project's initial content outline was developed co-operatively by educators, preservationists, conservationists, wildlife managers, representatives from business and industry, and others. The basic materials used to teach the concepts were developed by teachers and were extensively field-tested before being assembled in their final form.

REF
370.9713
O59ME/M

Le matériel de base utilisé pour enseigner les notions inhérentes au programme a été conçu par des enseignants et a fait l'objet de nombreux essais avant sa mise au point finale.

Le programme suggère quatre-vingt-une activités éducatives qui s'intègrent facilement aux disciplines enseignées à l'école, plus particulièrement aux sciences, à l'étude de l'environnement, aux arts du langage, aux mathématiques et aux arts, afin que les enseignants puissent inculquer aux élèves des connaissances et des aptitudes tout en leur donnant des notions sur l'être humain, la faune et l'environnement.

La documentation relative à chaque activité comprend : l'énoncé d'un objectif pédagogique; un résumé de l'exercice; une description du contexte de l'activité à l'intention des enseignants; une liste du matériel nécessaire et la marche à suivre étape par étape; un choix de méthodes d'évaluation; les niveaux d'élèves visés; une liste des disciplines dont sont tirées les notions employées; les aptitudes requises; la durée de l'activité, l'importance du groupe et le cadre (à l'intérieur ou à l'extérieur) recommandé; et le vocabulaire clé. On trouvera enfin, pour chaque activité, une liste de catégories conceptuelles, accompagnée de renvois appropriés.

The project's eighty-one instructional activities are designed for easy integration into school subject areas - especially science, environmental studies, language arts, mathematics, and art - so that teachers may use the materials to teach concepts and skills related to people, wildlife, and the environment.

Each activity package includes: a statement of an instructional objective; a brief description of the instructional method employed; background information for the teacher; lists of materials needed and step-by-step procedures; a selection of evaluation methods; an indication of the recommended grade level; a list of subjects from which concepts are drawn; a list of required skills; information on the duration of the activity, the recommended group size, and the recommended setting (indoors or outdoors); and a list of key vocabulary. Finally, each activity package includes a conceptual framework outline, with a reference to each activity in the package.

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 93

Date d'émission : le 9 janvier 1987

En vigueur : À seul titre d'information

Objet : LE PROGRAMME «FAUNE EN VIE» DANS LES ÉCOLES DE L'ONTARIO

À l'attention des : Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices d'école élémentaire
Directeurs et directrices d'école secondaire

«Faune en vie» est un programme interdisciplinaire et complémentaire d'éducation, centré sur l'environnement et la conservation des espèces sauvages. Son objectif est d'amener les élèves de tout âge à mieux connaître la faune et l'environnement, pour qu'ils adoptent une attitude responsable à l'égard de nos richesses naturelles.

Le programme «Faune en vie» part du principe que les enfants et leurs enseignants ont tout intérêt à apprendre le rôle de la terre en tant qu'habitat des êtres humains et des animaux sauvages. Il est axé sur la faune, en raison de sa valeur intrinsèque et éducative et de son importance pour comprendre les conditions précaires de la vie. Étant donné les pressions de toutes sortes qui touchent la qualité et l'existence même de la vie telle que nous la connaissons, «Faune en vie» répond à la nécessité pour l'être humain d'agir en tant que membre responsable de l'écosystème.

Le programme «Faune en vie» s'adresse avant tout aux enseignants et aux élèves de la maternelle au palier secondaire inclusivement. Cependant, sa mise en oeuvre peut se faire en dehors du cadre scolaire.

Le programme a tout d'abord été conçu et mis à l'essai aux États-Unis, en 1982, puis a été introduit au Canada grâce aux efforts de la Fédération canadienne de la faune, qui l'a adapté au Canada. Le programme a, depuis, été mis en oeuvre dans plusieurs provinces.

En Ontario, la mise à l'essai de «Faune en vie» a débuté dans le sud-ouest de la province, et des ateliers se tiennent maintenant dans d'autres régions. Le personnel du ministère des Richesses naturelles entrera en contat avec les directeurs des conseils scolaires pour planifier des ateliers dans leur région.

Un guide d'activités au palier élémentaire est mis à la disposition des enseignants qui assistent aux ateliers offerts par le personnel qualifié du ministère des Richesses naturelles et les animateurs-formateurs des conseils scolaires.

Les personnes à l'origine du programme «Faune en vie» sont des spécialistes de l'éducation et de la gestion des ressources. Le plan initial du programme a été esquissé grâce à la collaboration d'éducateurs, de partisans de la sauvegarde et de la défense de l'environnement, de spécialistes de la gestion de la faune, de représentants du milieu des affaires et de l'industrie, etc.

ON0771Ø EF

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 94

ARCH 08413

Date of Issue: January 7, 1987 Effective: For Information Only

Subject: CLASS CONNECTIONS - ARTS ACTIVITIES IN THE SCHOOLS

Application: Directors of Education
Principals of Schools

As part of its program to promote excellence in education, the Ontario government has established Class Connections, a three-year program designed to enable Ontario students to learn more about their culture by experiencing at first hand the talent of Ontario artists. In this program, established by the Ministry of Citizenship and Culture, funding for up to two-thirds of the costs of a special project will be offered to arts and community organizations in order to promote increased arts exposure in school systems. Funds will also be available for non-profit community groups organizing showcases of festivals that will bring together school authorities and performing arts organizations.

To meet the special needs of Northern Ontario, community groups will also be eligible for Class Connections funding if they organize student trips to performances or to institutions, such as art galleries, to which students do not normally have access.

Since the funds for this program are provided directly to arts and community organizations by the Ministry of Citizenship and Culture, school boards and schools are not eligible to apply. For information, however, on how schools can participate in the program, contact:

Ministry of Citizenship and Culture
Arts Branch
77 Bloor Street West, 2nd Floor
Toronto, Ontario
M7A 2B9

REF
370.9713
O59ME/M

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

ARCH 08414

Politique/Programmes Note n° 94

Date d'émission : le 7 janvier 1987 En vigueur : à seul titre d'information

Objet : «AU P.A.S.» - PROGRAMME ARTISTIQUE SCOLAIRE

A L'ATTENTION DES : Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices d'école

Au nombre de ses initiatives visant à favoriser l'excellence en matière d'éducation, le gouvernement de l'Ontario a mis sur pied un programme de trois ans intitulé «Au P.A.S.», qui veut permettre aux élèves ontariens de mieux connaître leur culture en leur donnant l'occasion de voir les artistes de la province à l'oeuvre. Dans le cadre du programme, créé par le ministère des Affaires civiques et culturelles, des fonds seront accordés aux groupes artistiques et communautaires pour couvrir jusqu'aux deux tiers du coût de projets spéciaux ayant pour but d'offrir aux élèves des conseils scolaires de plus amples possibilités de se familiariser avec les arts. Des fonds seront également offerts aux groupes communautaires à but non lucratif qui organisent des festivals ou d'autres activités de promotion réunissant des dirigeants scolaires et des organismes artistiques qui présentent des spectacles.

Pour répondre aux besoins particuliers du nord de l'Ontario, les groupes communautaires pourront obtenir des fonds pour organiser des voyages visant à permettre à des élèves de voir des spectacles ou de visiter des établissements artistiques, tels que des galeries d'art, auxquels ils ne pourraient avoir accès autrement.

Étant donné que le ministère des Affaires civiques et culturelles octroiera directement aux groupes artistiques et communautaires les fonds en provenance du programme, les écoles et les conseils scolaires ne pourront présenter de demandes de fonds. Pour obtenir de plus amples renseignements sur la façon dont les écoles peuvent participer au programme, on est prié de s'adresser au :

Ministère des Affaires civiques et culturelles
Direction des arts
77, rue Bloor ouest, 2e étage
Toronto (Ontario)
M7A 2B9

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 95

Date of Issue: March 13, 1987

Effective: Until revoked or modified

Subject: REVISED GUIDELINES FOR SPECIAL EDUCATION ADDITIONAL QUALIFICATION COURSES

Application: Regional Directors of Education
Superintendents of Schools
Directors of Education
Principals of Schools

Please bring the following information to the attention of your staff.

The guidelines attached to this memorandum detail the revised objectives and delivery models of the three-part additional qualification course leading to qualification as a specialist in special education.

A feature of these revised guidelines is the provision for teachers to update their qualifications on a continuing basis. These qualifications will be recorded on the Ontario Teacher's Qualifications Record Card, which will indicate all electives successfully completed and their level of difficulty (basic or advanced). Candidates may take any number of electives in addition to the two necessary to complete Part 2.

The implementation of the guidelines relating to Part 1 is scheduled for the summer session of 1987. Subsequent scheduling of Part 2 and the Specialist course will be at the discretion of the individual teacher-education institution.

REF
370.9713
O59ME/M

VI Cours menant à une qualification en éducation de l'enfance en difficulté : études spéciales

Chacune des deux parties du programme et la partie spécialisation comprennent une composante d'études spéciales d'environ 40 heures afin d'offrir aux candidats la possibilité :

- de faire des études personnelles
- de lire des textes conseillés par l'instructeur
- d'évaluer les recherches
- de faire des études de cas
- d'entreprendre des activités pratiques*

Ces activités doivent s'intégrer le plus possible aux cours de base et aux cours à option de chacune des parties du programme. Leur niveau de complexité et de difficulté devrait s'accroître en même temps que celui des cours de base. Voici quelques exemples d'activités pratiques :

1re partie

- visite d'un centre pour observer des élèves en difficulté; les candidats devraient, si possible, participer aux activités du centre et interagir avec les élèves.

2e partie

- élaboration et mise en oeuvre d'un programme d'études destiné à un élève en difficulté.

Spécialisation

- préparation et animation, à l'intention d'enseignants, d'un atelier portant sur un domaine particulier de l'éducation de l'enfance en difficulté.

---

* Par activités pratiques on entend interaction avec un ou plusieurs élèves en difficulté à des fins éducatives. Les activités pratiques peuvent toutefois comprendre des activités de simulation, la projection de cassettes video, de films, etc. Elles doivent faire partie intégrante des cours de base et des cours à option.

REVISED GUIDELINES FOR THE SPECIAL EDUCATION ADDITIONAL QUALIFICATION COURSE

I Background

In 1980, the Ministry of Education and the Ministry of Colleges and Universities conducted a review of the special education additional qualification course. Although there was no question that this three-part course had served Ontario well, and continues to do so, several issues requiring consideration were identified as a result of the review. These included:

a) the question of consistency in course content across the province (and the consequent portability of courses);

b) the need for opportunities for practicum experiences.

Subsequently, representatives of groups involved in special education have examined the additional qualification course with the aim of determining what improvements would be necessary in order for Ontario's special education system to progress to its next stage of development. Taking part in this examination were representatives from the teacher-education institutions, the Ministry of Education, the Ministry of Colleges and Universities, the Ontario Teachers' Federation, the Ontario Association of Education Administrative Officials, the Ontario School Trustees' Council, the Ontario Educational Communications Authority, and the Ontario Institute for Studies in Education. The review concluded that although the consistency and portability of courses across the province remained a concern, there was also a need for a degree of flexibility in the courses, in order to meet the challenge of the coming years.

Thus, while the ministries have been urged to be more specific with respect to the content they require, greater flexibility in course delivery is also a priority. The revised guidelines reflect these priorities — which address the changing, and more specialized, needs of teachers — by being more prescriptive with respect to the content of the special education courses while advancing an increasingly flexible organizational format.

II Course Aims

The special education courses are designed to provide candidates with:

a) core skills;

b) the opportunity, through the selection of electives, to specialize in basic topic areas;

- L'objet du cours à option Sujets spéciaux n'est pas de reprendre ou de remplacer les sujets enseignés dans les cours de base ou les cours à option, mais de couvrir les domaines qui n'ont pas encore été abordés. On pourra toutefois approfondir un aspect des anomalies déjà étudiées si l'envergure du sujet le justifie.

- Les cours à option Sujets spéciaux seront inscrits sur la carte des qualifications de l'enseignant de l'Ontario avec le sujet et le niveau choisis. Les établissements de formation des enseignants qui entendent offrir un cours à option Sujets spéciaux doivent en soumettre la description au ministère des Collèges et Universités aux fins d'approbation.

2. Objectifs des cours à option

Les cours à option permettent aux enseignants d'acquérir des compétences se rapportant à un sujet ou à une anomalie spécifique. Les candidats qui ont terminé ces cours avec succès devraient :

- connaître les particularités de l'anomalie choisie et de ses sous-catégories, et ses répercussions sur la famille, l'école et la collectivité;

- savoir reconnaître l'anomalie et ses sous-catégories, et savoir en quoi elle s'apparente à d'autres anomalies;

- savoir élaborer et mettre en oeuvre des stratégies d'enseignement et d'intervention pour les élèves atteints de cette anomalie.

Le cours comportera une étude des antécédents et de l'historique du sujet étudié. On y examinera également les théories et les stratégies pour une pratique réussie, ainsi que d'autres domaines et sujets d'intérêt.

3. Carte des qualifications de l'enseignant de l'Ontario

La carte des qualifications de l'enseignant de l'Ontario indiquera tous les cours à option terminés avec succès et le niveau de difficulté choisi. Les candidats peuvent suivre autant de cours à option qu'ils le désirent en plus des deux cours obligatoires pour obtenir la 2e partie.

c) opportunities for special studies, including practicum assignments.

Teacher-education institutions are encouraged, where it is feasible and appropriate, to offer these courses (or aspects of them) by division, i.e., Primary/Junior, Junior/Intermediate, or Intermediate/Senior. However, combined activities involving teachers from the Primary/Junior and Intermediate/Senior Divisions are desirable, and opportunities for such activities should be provided.

III Format

1. Core and Elective Components

The existing course guidelines are based on a model developed before the university involvement in this area reached its current level. Although it is possible to offer core and elective components in the courses as they are structured at present (and teacher-education institutions commonly do so), the guidelines do not specifically refer to such an organizational approach. The guidelines have therefore been revised to reflect this structure and to specify the nature of the core and elective components.

The core components will be mandatory for all candidates taking these courses. However, candidates will be provided with the opportunity to select electives from a pool (see below). This arrangement, while ensuring that candidates cover a common core of material, will enable them, in most cases, to specialize in areas suited to their particular needs.

2. Course Duration

There has been a problem in the past involving course hours. The ministry requires that each additional qualification course be of 125 hours' duration, whereas universities offer courses of 60 to 80 contact hours (30 to 40 contact hours for half-courses). Each ministry course will consist of two half-courses, each of approximately 40 contact hours, with the remaining 45 hours being designated as non-contact time (making up the total of 125 hours). These 45 hours will be set aside for independent study, selected readings, research, case studies, and practicum work.

3. Models of Delivery

Each course is divided into core and/or elective components, or half-courses, of approximately 40 hours each. The remaining hours are designed for special studies, including the practicum.

In order to gain the specialist qualification in special education, candidates must successfully complete the four core half-courses and at least two electives. Teacher-education

4.5 savoir et pouvoir soutenir avec conviction la cause des élèves en difficulté;

4.6 savoir mettre en oeuvre et améliorer les programmes éducatifs élaborés par le conseil pour les élèves en difficulté;

4.7 connaître les méthodes d'évaluation, d'élaboration et de mise en oeuvre des programmes à l'échelon du système scolaire.

V Cours à option

1. Les cours à option

Pour compléter la 2e partie du programme, les candidats doivent avoir réussi deux cours à option. Ils peuvent les suivre durant la 2e partie (modèle A) ou en suivre un durant la 1re partie et le deuxième durant la 2e partie (modèle B). Les candidats qui optent pour le modèle B devront suivre un troisième cours à option durant la troisième partie (spécialisation).

Les cours à option peuvent être offerts aux niveaux fondamental et avancé. Avant de s'inscrire à un cours à option de niveau avancé, il faut au préalable avoir suivi le même cours au niveau fondamental. Les candidats ne sont pas tenus de suivre des cours à option au niveau avancé.

Les candidats doivent choisir leurs cours à option parmi les cours suivants, sous réserve de disponibilité :

- L'enfant autiste
- Le comportement
- Les élèvès surdoués
- Déficience auditive
- Langage et parole
- Difficultés d'apprentissage
- Anomalies somatiques
- Les élèves lents
- Les élèves déficients mentaux moyens
- Déficience visuelle
- Cours à option combinés*
- Sujets spéciaux (par exemple, formation intellectuelle, questions de leadership)

Remarque à l'intention des candidats :

- Le cours intitulé Les élèves déficients mentaux moyens remplacera l'option Enseignement aux élèves déficients mentaux moyens dont il est actuellement question dans le Règlement 262. Les candidats désireux d'obtenir la qualification requise pour l'enseignement aux élèves déficients mentaux moyens doivent au moins suivre, au niveau fondamental, le cours intitulé Les élèves déficients mentaux moyens.

---

* Ce cours, qui porte sur des sujets tirés de plusieurs autres cours à option (Le comportement, Difficultés d'apprentissage, Les élèves lents), n'est offert que si le nombre d'inscriptions et le mode de prestation le justifient.

institutions may offer this program according to either of the following models:

	Model A	Model B
Part 1	Core 1 Core 2 Special Studies	Core 1 Elective Special Studies
Part 2	Elective Elective Special Studies	Core 2 Elective Special Studies
Specialist	Core 3 Core 4 Special Studies	Core 3/4 Elective Special Studies

Since the objectives of Core 3 and Core 4 overlap, faculties are allowed discretion in delivering the material. It may be offered either as two separate half-courses (Core 3 and Core 4) or as one integrated half-course (Core 3/4), which would be combined with another elective for the Specialist course.

Models A and B represent the principal models of delivery that have been developed and successfully implemented in Ontario. These two models are consistent with the principles underlying education in Ontario, which seeks reasonable degrees of consistency in the basic objectives and material of a course, while providing effective alternative delivery strategies and appropriate options for the teachers enrolled. The guidelines to the courses' objectives that follow are intended to ensure that specific basic material is covered by the teacher-education institutions, while recognizing the usefulness of variations in the sequence of the offerings. If a candidate transfers to an institution using a different model, his or her original course structure should be maintained and the necessary accommodations made.

IV Special Education Course Guidelines: Core Courses

1. Core 1: Introduction to the Education of Exceptional Pupils

This course is designed as an introduction to and overview of (1) the characteristics of pupils identified as exceptional and (2) special education in Ontario, including methods of understanding and assisting exceptional pupils. It is intended to build on the special education component of the preservice teacher training program and/or the experience of practising teachers.

On completion, a successful candidate should have gained:

1.1 a knowledge of current conceptions and definitions of the various exceptionalities, including the principal

3. Cours de base 3 : Leadership dans l'enseignement aux élèves en difficulté (école)

Grâce à ce cours, les candidats acquerront des techniques de leadership et de consultation en éducation de l'enfance en difficulté à utiliser à l'échelon de l'école.

Les candidats qui ont terminé ce cours avec succès devraient :

3.1 savoir appliquer les mesures législatives adoptées par l'Ontario en ce qui a trait aux élèves considérés comme étant en difficulté et pouvoir expliquer ces mesures à leurs collègues et aux parents;

3.2 connaître les stratégies de leadership et de consultation efficaces ainsi que les méthodes d'évaluation, d'élaboration et de mise en oeuvre de programmes à l'échelon de l'école;

3.3 savoir mettre en oeuvre les méthodes adoptées par le personnel de l'école;

3.4 savoir élaborer et améliorer les programmes de l'école destinés aux élèves en difficulté;

3.5 savoir organiser, animer et évaluer des ateliers ou des sessions de formation;

3.6 connaître les ressources de perfectionnement professionnel destinées aux enseignants et les services de soutien destinés aux élèves;

3.7 savoir préparer les dossiers d'élèves devant paraître devant le CIPR, organiser des réunions d'études de cas et diriger un CIPR.

4. Cours de base 4 : Leadership dans l'enseignement aux élèves en difficulté (conseil)

Grâce à ce cours, les candidats acquerront des techniques de leadership et de consultation en éducation de l'enfance en difficulté à utiliser à l'échelon du conseil scolaire.

Les candidats qui ont terminé le cours avec succès devraient :

4.1 pouvoir assumer une fonction de leadership et de consultation à l'échelon du conseil scolaire;

4.2 avoir une connaissance extrêmement variée des derniers modèles de prestation de l'enseignement aux élèves en difficulté, notamment les modèles d'organisation et les modèles administratifs;

4.3 connaître les rapports provinciaux, nationaux et internationaux et les tendances actuelles en matière de théorie et de recherche relatives à l'éducation de l'enfance en difficulté;

4.4 savoir coordonner les ressources de la collectivité et évaluer les besoins et les attentes de la collectivité;

historical and cultural factors in their development as well as the implications of these exceptionalities with respect to learning and pedagogy, and:

1.1.1 an awareness of what it means to be considered exceptional;
1.1.2 a knowledge of the learning differences, learning strengths, and learning difficulties of exceptional pupils;

1.2 a knowledge of ministry legislation, regulations, guidelines, and support documents as well as of the organization of special education services in Ontario;

1.3 a knowledge of models, theories, and approaches that attempt to explain exceptionalities and their educational implications, including:

1.3.1 an awareness of the major policy and research issues in special education, such as integration, categorical and non-categorical approaches, holistic and mechanistic models;

1.4 a knowledge of strategies for gathering and interpreting data for educational decision making, including:

1.4.1 skills in informal and process-oriented assessment and in systematic classroom observation, in order to identify pupils who may need adapted regular education or special education services;
1.4.2 a knowledge of formal assessment and diagnostic tools (educational and clinical);

1.5 a knowledge of instructional approaches and materials, including:

1.5.1 a knowledge of basic skills in the adaptation of curriculum, pedagogy, and expectations in order to implement educational objectives in the regular classroom for pupils with special needs;
1.5.2 a knowledge of the principles of instructional methods and materials that implement educational objectives in special education programs;
1.5.3 an awareness of the application of computers and other technology to the learning needs of exceptional pupils;
1.5.4 a knowledge of approaches designed to promote and maintain a positive learning environment;

1.6 an awareness of the skills required to decide whether or not to refer to an Identification, Placement, and Review Committee (IPRC);

1.7 an awareness of the role of the family in the delivery of special education programs;

1.8 savoir communiquer efficacement avec les élèves en difficulté et leurs parents.

2. Cours de base 2 : Évaluation des élèves en difficulté et mise au point de programmes à leur intention

Grâce à ce cours, les enseignants apprendront, à un niveau plus avancé, les techniques de collecte des données qui leur permettront de comprendre les besoins éducationnels des élèves en difficulté. Ils participeront à l'élaboration de programmes d'enseignement efficaces portant sur divers sujets généraux et des programmes pour les cas généraux de comportement et de fonction intellectuelle.

Les candidats qui ont terminé ce cours avec succès devraient :

2.1 avoir une connaissance pratique de toute une gamme de stratégies ordinaires et non-officielles de collecte de données pour la prise de décision éducationnelle en rapport avec le comportement, les habiletés intellectuelles, et le travail scolaire des élèves en difficulté, y compris la capacité d'interpréter les données obtenues par des diagnostics éducationnels et cliniques;

2.2 savoir évaluer les élèves et connaître les diverses techniques de communication des renseignements pertinents, notamment :

2.2.1 savoir comment faire face aux problèmes que pose l'éducation des élèves polyhandicapés;

2.2.2 savoir communiquer de façon efficace avec ses collègues, les parents et les élèves, en ce qui a trait aux anomalies;

2.3 savoir élaborer et mettre en oeuvre des stratégies d'enseignement et des stratégies d'intervention en faveur des élèves en difficulté, notamment :

2.3.1 connaître les méthodes d'enseignement pour appliquer les objectifs du programme d'études dans l'enseignement des arts, des communications et des études environnementales;

2.3.2 connaître des techniques particulières d'application de l'informatique et de la technologie aux besoins d'apprentissage des élèves en difficulté;

2.3.3 avoir une idée de l'importance des arts du spectacle et des arts visuels dans l'éducation des élèves en difficulté;

2.3.4 savoir encourager les élèves et les aider à avoir un comportement positif;

2.4 connaître les méthodes employées par les CIPR et le rôle que joue l'enseignant ou l'enseignante dans ces comités;

2.5 connaître les services de soutien et les ressources offerts par l'école et la collectivité et savoir utiliser ces services et ressources.

Les candidats devraient aussi :

2.6 avoir terminé des activités pratiques connexes.

1.8 a competence in communicating effectively with exceptional pupils and their parents.

2. Core 2: Assessing and Programming for Exceptional Pupils

This course is designed to assist teachers to develop, at a more advanced level, a competence in gathering the information that will help them to understand exceptional pupils' educational needs. Teachers will be involved in developing effective instructional programs for exceptional pupils in various academic areas and in developing programs that address the general issues of behaviour and cognitive functioning.

On completion, a successful candidate should have gained:

2.1 a working knowledge of an array of formal and informal information-gathering strategies for educational decision making relating to the behaviour, cognitive abilities, and academic work of exceptional pupils, including the ability to interpret data from educational and clinical diagnoses;

2.2 a competence in evaluation and reporting techniques, including:

- 2.2.1 a competence in dealing with the educational implications of multiple exceptionalities;
- 2.2.2 skills in effective communication with colleagues, parents, and students concerning exceptionalities;

2.3 a competence in developing and implementing teaching and intervention strategies for exceptional pupils, including:

- 2.3.1 a knowledge of instructional approaches for the implementation of curriculum objectives in the Arts, Communications, and Environmental Studies;
- 2.3.2 a knowledge of specific techniques for the application of computer and other technology to the learning needs of exceptional pupils;
- 2.3.3 an awareness of the contribution of the visual and performing arts to the education of exceptional pupils;
- 2.3.4 skills in the promotion and maintenance of positive behaviour;

2.4 a working knowledge of the IPRC process, including the teacher's role therein;

2.5 skills in the identification and utilization of support services and resources available from the in-school team and the community.

They should also have completed:

2.6 a related practicum experience.

historiques et culturels qui contribuent à leur évolution, et connaître les répercussions de ces anomalies sur l'apprentissage et la pédagogie, et :

1.1.1 avoir une idée de ce qu'implique le fait d'être considéré comme un élève en difficulté;

1.1.2 connaître les différences, les points forts et les faiblesses dans l'apprentissage des élèves en difficulté;

1.2 connaître les mesures législatives, les règlements, les directives, les documents d'appui du ministère, ainsi que l'organisation des services à l'enfance en difficulté en Ontario;

1.3 connaître les modèles, les théories et les méthodes qui tentent d'expliquer les anomalies et leurs conséquences dans le domaine de l'éducation, notamment :

1.3.1 les principales questions de politique et de recherche dans le domaine de l'enfance en difficulté, comme l'intégration, les méthodes catégorielles et non catégorielles, les modèles globaux et mécaniques;

1.4 connaître les méthodes de collecte et d'interprétation des données pour la prise de décision en matière d'éducation, notamment :

1.4.1 les techniques d'évaluation non-officielle et d'évaluation axée sur le processus et les techniques d'observation systématique en salle de classe pour identifier les élèves pour lesquels il faudrait modifier l'enseignement ordinaire ou qui auraient besoin de services d'aide à l'enfance en difficulté;

1.4.2 les instruments d'évaluation ordinaire et les instruments de diagnostic (éducationnels et cliniques);

1.5 connaître les méthodes et les matériels d'enseignement, notamment :

1.5.1 les techniques de base dans l'adaptation du programme d'études, de la pédagogie, et des attentes pour mettre en oeuvre des objectifs éducationnels à l'intention des élèves d'une classe ordinaire qui ont des besoins particuliers;

1.5.2 les principes des méthodes et des matériels d'enseignement appliquant les objectifs éducationnels aux programmes destinés aux élèves en difficulté;

1.5.3 les moyens d'utiliser la technologie, notamment celle de l'ordinateur, pour servir les besoins d'apprentissage des élèves en difficulté;

1.5.4 les méthodes qui favorisent et maintiennent un cadre d'apprentissage positif;

1.6 savoir décider si un enfant doit paraître ou non devant un comité d'identification, de placement et de révision (CIPR);

1.7 connaître le rôle de la famille dans la prestation des programmes destinés aux élèves en difficulté;

3. Core 3: Leadership in the Education of Exceptional Pupils (School Level)

This course is designed to assist candidates to develop leadership and consultation skills in special education at the school level.

On completion, a successful candidate should have gained:

3.1 a competence in the application of current Ontario legislation concerning pupils identified as exceptional, and the ability to explain the legislation to colleagues and parents;

3.2 a knowledge of strategies for effective leadership and consultation and for program evaluation, development, and implementation at the school level;

3.3 an ability to implement the in-school team approach;

3.4 a competence in the development and improvement of school programs for the education of exceptional pupils;

3.5 a competence in the design, delivery, and evaluation of workshops or training sessions;

3.6 a knowledge of professional development resources for teachers and support services for pupils;

3.7 skills in the preparation of IPRC referrals and in the conduct of case conferences and IPRCs.

4. Core 4: Leadership in the Education of Exceptional Pupils (Board Level)

This course is designed to assist candidates to develop leadership and consultation skills in special education at the school board level.

On completion, a successful candidate should have gained:

4.1 the ability to assume leadership and consultation roles at the school board level;

4.2 a wide-ranging knowledge of developments in service delivery models for the education of exceptional pupils, including organizational and administrative patterns;

4.3 a knowledge of provincial, national, and international reports, and of current trends in theory and research relating to special education;

4.4 a competence in the co-ordination of community resources and the assessment of community needs and expectations;

de base et au moins deux cours à option. Les établissements de formation des enseignants peuvent suivre l'un des deux modèles suivants :

	Modèle A	Modèle B
1e partie	Cours de base 1 Cours de base 2 Études spéciales	Cours de base 1 Cours à option Études spéciales
2e partie	Cours à option Cours à option Études spéciales	Cours de base 2 Cours à option Études spéciales
Spécialisation	Cours de base 3 Cours de base 4 Études spéciales	Cours de base 3/4 Cours à option Études spéciales

En ce qui concerne la spécialisation (troisième partie du programme), les facultés peuvent dispenser les cours de différentes façons étant donné que les cours de base 3 et 4 ont des objectifs qui se chevauchent. Elles peuvent les dispenser en deux demi-cours distincts (cours de base 3 et cours de base 4) ou en un demi-cours combiné (cours de base 3/4) conjointement avec le cours facultatif exigé pour la 3e partie.

Les modèles A et B ci-dessus constituent les principaux modèles de programme mis sur pied avec succès en Ontario. Ces deux modèles sont conformes aux principes qui régissent l'éducation en Ontario, à savoir que les objectifs de base et le contenu des cours doivent tendre à une certaine cohérence tout en offrant d'autres stratégies de prestation efficaces et un choix satisfaisant aux enseignants participant au programme. Les directives suivantes se rapportant aux objectifs font en sorte que les établissements de formation des enseignants offrent le contenu de base exigé tout en reconnaissant l'utilité de varier l'ordre des cours offerts. Si une personne change d'établissement en cours d'études et que cet établissement emploie un modèle différent, on devrait lui donner la possibilité de continuer à suivre le même programme en effectuant les adaptations appropriées.

IV Directives concernant le programme de qualification en éducation de l'enfance en difficulté : cours de base

1. Cours de base 1 : Introduction à l'enseignement aux élèves en difficulté

Ce cours d'introduction présente une perspective générale (1) des particularités des élèves identifiés comme étant en difficulté et (2) de l'éducation de l'enfance en difficulté en Ontario, y compris les méthodes qui servent à comprendre et à aider les élèves en difficulté. Le but de ce cours est de développer la composante sur l'enfance en difficulté offerte pendant la formation préalable à l'enseignement ou d'étayer l'expérience des enseignants en activité.

Les candidats qui ont terminé ce cours avec succès devraient :

1.1 connaître la notion que l'on se fait actuellement des diverses anomalies, leur définition, y compris les principaux facteurs

4.5 the knowledge and ability to advocate responsibly on behalf of exceptional pupils;

4.6 a competence in the development and improvement of board programs for the education of exceptional pupils;

4.7 a knowledge of approaches to program evaluation, development, and implementation at the school system level.

V Special Education Electives

1. The Electives

In order to complete Part 2, each candidate must select and complete two electives. These electives may both be taken as Part 2 (Model A) or divided between Part 1 and Part 2 (Model B). In Model B, candidates would complete a third elective at the Specialist level.

Electives may be offered at the basic and the advanced levels. A basic-level elective in a specific area is the prerequisite for the advanced-level elective in the same area. Candidates may, if they choose, take only basic-level electives.

Subject to availability, candidates must choose from among the following electives:

- The Autistic Pupil
- Behaviour
- Gifted
- Hearing Impairment
- Language and Speech
- Learning Disabilities
- Physical Exceptionalities
- The Slower Learner
- The Trainable Retarded Pupil
- Visual Impairment
- Combined Electives*
- Special Topics (e.g., Cognitive Training, Leadership Issues)

Candidates should note the following:

- The Trainable Retarded Pupil elective will replace the Teaching the Trainable Retarded option currently identified in Regulation 262. Candidates seeking the qualification to teach the trainable retarded must take at least the Trainable Retarded Pupil (basic-level) elective.

---

* Where enrolment and delivery model warrant, this elective, which combines the elements of several other electives (e.g., Behaviour, Learning Disabilities, and The Slower Learner) may be offered.

c) la possibilité de suivre des études spéciales et d'entreprendre des activités pratiques.

Nous encourageons les établissements de formation des enseignants à grouper les cours (ou certaines composantes des cours) par cycles, c'est-à-dire primaire/moyen, moyen/intermédiaire, intermédiaire/supérieur, dans toute la mesure du possible. Il serait toutefois souhaitable de combiner et d'offrir des activités demandant la participation d'enseignants des cycles primaire/moyen et des cycles intermédiaire/supérieur.

III LE PROGRAMME

1. Cours de base et cours à option

Les directives actuelles se rapportent à un modèle de programme mis au point avant que la participation des universités dans ce domaine n'atteigne le degré actuel. Bien que les programmes dispensés à l'heure actuelle permettent aux enseignants de suivre des cours de base et des cours à option (déjà offerts par la plupart des établissements de formation des enseignants), il n'est pas vraiment question d'un tel arrangement dans les directives. Celles-ci ont été modifiées pour en tenir compte et comporter une description des cours de base et des cours à option.

Tous les candidats inscrits au programme devront suivre les cours de base, mais ils seront libres de choisir les cours à option parmi ceux de la liste ci-après. Grâce à ce système, ils suivront tous les mêmes cours de base tout en ayant, dans la plupart des cas, la possibilité de se spécialiser dans les domaines qui les intéressent.

2. Durée des cours

Dans le passé, la durée des cours a été cause de difficultés. D'après le ministère, tout cours préparant à une qualification additionnelle doit comporter 125 heures, alors que les universités offrent des cours exigeant de 60 à 80 heures de présence effective (30 à 40 heures de présence effective pour chaque demi-cours). Chacun des cours du ministère se divisera en deux demi-cours exigeant chacun environ 40 heures de présence effective, les 45 heures restantes étant réservées aux études personnelles (125 heures au total). Ces 45 heures seront consacrées à la lecture de certains ouvrages, à la recherche, aux études de cas et aux activités pratiques.

3. Modes de prestation

Chaque programme comprend des cours de base et des cours à option, ou demi-cours, d'environ 40 heures chacun. Les heures restantes sont réservées aux études spéciales, y compris les activités pratiques.

Pour obtenir la qualification de spécialiste en éducation de l'enfance en difficulté, les candidats doivent terminer avec succès les quatre demi-cours

- The Special Topics elective is not intended to repeat or supplant content covered in the core or elective courses. However, in addition to covering areas not previously examined, this elective may be used to investigate in depth an aspect of exceptionality already studied by the candidate, provided there is sufficient scope for such study.

- Special Topics electives will be identified on the Ontario Teacher's Qualifications Record Card according to topic and level. Teacher-education institutions planning to offer a Special Topics elective must submit detailed outlines of the proposed course for approval by the Ministry of Colleges and Universities.

2. Objectives of the Electives

The electives are designed to assist teachers to develop competence in relation to a specific exceptionality or topic. On completion of each elective, a successful candidate should have:

- a knowledge of the characteristics of the exceptionality, its subclassifications, and its implications for the home, school, and community;

- a competence in the identification of the exceptionality and its subclassifications and a knowledge of its relationship to other exceptionalities;

- a competence in the development and implementation of teaching and intervention strategies for students with the exceptionality.

The elective will include an examination of the background and history of the topic considered. It will also examine theories and strategies for successful practice, along with other areas of interest.

3. Ontario Teacher's Qualifications Record Card Entries

The Ontario Teacher's Qualifications Record Card will list all electives successfully completed by a candidate and the level of difficulty of the course. Candidates may take any number of electives in addition to the two necessary to complete Part 2.

DIRECTIVES RÉVISÉES CONCERNANT LES COURS PRÉPARANT À UNE QUALIFICATION ADDITIONNELLE EN ÉDUCATION DE L'ENFANCE EN DIFFICULTÉ

I Renseignements généraux

En 1980, le ministère de l'Éducation et le ministère des Collèges et Universités ont entrepris un examen du programme préparant à une qualification additionnelle en éducation de l'enfance en difficulté. Ils en ont conclu que ce programme, composé de trois parties, a toujours bien répondu aux besoins de la province et qu'il continuait de le faire, mais qu'il était toutefois nécessaire de remettre plusieurs points en question, notamment :

a) la cohérence du contenu des cours offerts dans toute la province (donc, leur transférabilité);

b) la nécessité d'offrir des activités pratiques.

Subséquemment, des représentants de groupes s'intéressant à l'éducation de l'enfance en difficulté ont entrepris d'étudier le programme afin de déterminer comment on pourrait améliorer le système ontarien d'enseignement à l'enfance en difficulté de façon à ce qu'il puisse aller de l'avant. Cette étude a rassemblé des représentants des établissements de formation des enseignants, le ministère de l'Éducation, le ministère des Collèges et Universités, la Fédération des enseignantes et des enseignants de l'Ontario, l'Ontario Association of Education Administrative Officials, l'Ontario School Trustees' Council, l'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario et l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario. Ils en ont déduit que la question de la cohérence et de la transférabilité des cours dans l'ensemble de la province posait toujours un problème important mais qu'il était aussi essentiel que les cours soient dispensés avec souplesse pour pouvoir relever le défi qui se présentera au cours des prochaines années.

Ainsi, on a demandé aux ministères d'être plus spécifiques quant au contenu exigé mais il a aussi été décidé que la question de la souplesse dans la prestation des cours était également prioritaire. Les nouvelles directives reflètent ces priorités - qui tiennent compte de l'évolution des besoins des enseignants, qui doivent de plus en plus se spécialiser - en étant plus normatives quant au contenu des cours menant à une qualification en éducation de l'enfance en difficulté et en faisant preuve d'une plus grande souplesse dans l'organisation des cours.

II Objectifs des cours

Les cours en éducation de l'enfance en difficulté visent à fournir aux candidats :

a) des techniques de base;

b) la possibilité de se spécialiser dans certains domaines de base en leur offrant un choix de cours à option;

VI Special Education Courses: Special Studies

A Special Studies component of approximately 40 hours will be offered in each of Part 1, Part 2, and the Specialist course. The Special Studies component is designed to provide candidates with opportunities to:

- pursue independent study
- cover reading material, with the guidance of the instructor
- evaluate research
- conduct case studies
- participate in a practicum*

In Part 1, Part 2, and the Specialist course, these activities must be integrated as closely as possible with the candidate's core and/or elective courses. They should increase in difficulty and complexity in conjunction with the core courses. For example, the practicum experience might consist of the following:

Part 1

- A visit to a centre to observe exceptional pupils; some form of participation or interaction should be included if possible.

Part 2

- The development and implementation of an instructional program for an exceptional pupil.

Specialist

- The preparation and delivery of a workshop for teachers on a specific area of special education.

---

* A practicum is defined as an educational interaction with one or more exceptional pupils. Practical experiences, however, may include simulation activities, videotapes, films, and so on. It is expected that practical experiences will be provided as an integrated part of the core and elective programs.

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 95

Date d'émission : le 13 mars 1987 En vigueur : Jusqu'à abrogation ou modification

Objet : RÉVISION DES DIRECTIVES CONCERNANT LES COURS PRÉPARANT À DES QUALIFICATIONS ADDITIONNELLES EN ÉDUCATION DE L'ENFANCE EN DIFFICULTÉ

À l'attention des : Directeurs et directrices régionaux de l'éducation
Surintendants et surintendantes des écoles
Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices d'école

Vous êtes priés d'attirer l'attention de votre personnel sur le contenu de cette note.

Les directives qui accompagnent la présente note donnent une description détaillée des objectifs révisés et des modèles de prestation du programme qui se compose de trois parties et qui prépare à une qualification additionnelle en éducation de l'enfance en difficulté.

Ces nouvelles directives soulignent la possibilité, pour les enseignants, de se recycler régulièrement. Les qualifications qu'ils auront ainsi obtenues seront inscrites sur la carte des qualifications de l'enseignant de l'Ontario, qui mentionnera les cours à option terminés avec succès et le niveau de difficulté (fondamental ou avancé). Les candidats peuvent suivre autant de cours à option qu'ils le désirent en plus des deux cours exigés pour terminer la 2e partie du programme.

La mise en oeuvre des directives se rapportant à la 1re partie est prévue pour la session d'été 1987. Le calendrier des cours de la 2e partie et des cours de spécialisation (3e partie) sera fixée par chaque établissement de formation des enseignants.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 96

Date of Issue: May 11, 1987

Effective: Until revoked or modified

Subject: ACQUIRED IMMUNE DEFICIENCY SYNDROME (AIDS) EDUCATION

Application: Directors of Education
Principals of Schools

The Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS) is a serious medical and social concern. To date, there is no treatment or cure. Education is therefore essential to prevent the spread of the disease and to assist Ontario students in making responsible and informed decisions about matters relating to their health.

On January 27, 1987, the Honourable Sean Conway, Minister of Education, announced that AIDS education would be compulsory in Ontario schools, beginning in the school year 1987-88.

The ministry policy concerning AIDS education is as follows:

1. A mandatory unit of study on AIDS shall be a part of the health education program in Grade 7 or 8;

2. A second mandatory unit on AIDS shall be included in the secondary school health education program, as part of the credit(s) deemed to satisfy the compulsory credit requirement for diploma purposes;

3. There will be an exemption provision for students as described in the guideline Physical and Health Education, Intermediate Division, 1978 (page 2).

To support instruction on AIDS in the health education program, the Ministry of Education will make educational materials available to the schools by September 1987. These materials will provide a range of information and will include a variety of teaching ideas. They are intended to be flexible and adaptable to programs at the local level.

REF
370.9713
O59ME/M

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 96

Date d'émission : le 11 mai 1987

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : MISE EN GARDE CONTRE LE SIDA

À l'attention des : Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices d'école

Le syndrome d'immuno-déficience acquise (SIDA) constitue un grave problème médical et social que l'on n'est pas encore parvenu à traiter ni à guérir. Il est par conséquent essentiel d'éduquer la population pour empêcher la propagation de la maladie et pour aider les élèves ontariens à agir de manière responsable en ce qui a trait à leur santé.

Le 27 janvier 1987, M. Sean Conway, ministre de l'Éducation, annonçait que les écoles de l'Ontario seront tenues d'offrir un programme de mise en garde contre le SIDA à compter de l'année scolaire 1987-1988.

La politique du ministère à ce sujet est la suivante :

1. Une unité obligatoire sur le SIDA fera partie du programme d'hygiène dispensé en 7e ou 8e année;

2. Une deuxième unité obligatoire sur le SIDA sera ajoutée au programme d'hygiène du palier secondaire; les élèves devront la suivre pour obtenir le ou les crédits nécessaires pour l'obtention du diplôme d'études secondaires;

3. Des élèves pourront être dispensés de suivre la partie du programme d'hygiène portant sur le SIDA, conformément au programme-cadre Éducation physique et hygiène, cycle intermédiaire, 1978 (voir la page 2).

Pour aider les écoles à inclure les unités sur le SIDA à leur programme d'hygiène, le ministère de l'Éducation mettra à leur disposition du matériel éducatif, d'ici septembre 1987. Ce matériel contiendra bon nombre de renseignements sur le problème et fournira diverses suggestions pédagogiques. Les enseignants pourront adapter ces ressources à leur programme.

ON Ø7713 E F

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 97

Date of Issue: May 15, 1989

Effective: Until revoked or modified

Subject: PROGRAMS LEADING TO QUALIFICATION AS A TEACHER OF THE DEAF, BLIND, AND DEAF-BLIND

Application: Directors of Education
Principals of Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 97, March 21, 1988.

The following teacher education programs (in English only) are operated by or for the Ministry of Education:

1. Program Leading to Qualification As a Teacher of the Deaf

The ministry offers a program at the Teacher Education Centre, Belleville, for qualified teachers who wish to acquire training in the education of the deaf. The program, of ten months' duration, commences each year in September and concludes the following June.

At present, negotiations are in progress to transfer the responsibility of operating the program to a university faculty of education. In the event that negotiations are concluded for the school year 1989-90, applicants accepted by the centre will be able to take the program at the faculty of education responsible for the program.

Persons who hold an Ontario Teacher's Certificate or who are now attending a university faculty of education and will qualify for an Ontario Teacher's Certificate in the spring of 1989 are eligible to apply.

Qualified teachers who complete this specialist program successfully will receive a Diploma in Deaf Education and the appropriate entry on their Ontario Teacher's Qualifications Record Card, which will qualify them to teach deaf and hard-of-hearing pupils in Ontario.

Applications must be submitted by June 2, 1989, to:

Program Co-ordinator
Teacher Education Centre
Sir James Whitney School
350 Dundas Street West
Belleville, Ontario
K8P 1B2
Telephone: (613) 962-5361

Ref
370.9713
O59M6M

Les demandes d'inscription doivent être soumises d'ici le 2 juin 1989 à l'adresse suivante :

Coordonnateur / Coordonnatrice des programmes
Teacher Education Centre
Sir James Whitney School
350, rue Dundas ouest
Belleville (Ontario)
K8P 1B2
Téléphone : (613) 962-5361

2. Programmes permettant d'acquérir une qualification pour enseigner aux élèves aveugles ou aux élèves sourds et aveugles :

Les programmes permettant d'acquérir une qualification pour enseigner aux élèves aveugles ou aux élèves sourds et aveugles sont offerts à la W. Ross Macdonald School de Brantford, par la faculté d'éducation de la University of Western Ontario. Les enseignants qui souhaitent suivre des cours dans ces domaines de spécialisation doivent écrire à l'adresse ci-dessous :

Continuing Teacher Education
Faculty of Education
University of Western Ontario
1137, chemin Western
London (Ontario)
N6G 1G7
Téléphone : (519) 661-2092

Les demandes d'inscription doivent être soumises d'ici le 2 juin 1989.

2. Programs Leading to Qualification As a Teacher of the Blind or Deaf-Blind

The programs leading to qualification as a teacher of the blind or teacher of the deaf-blind are offered at the W. Ross Macdonald School, Brantford, by the Faculty of Education of the University of Western Ontario. Teachers who wish to take additional courses leading to these specialist qualifications should write to the address below:

Continuing Teacher Education
Faculty of Education
University of Western Ontario
1137 Western Road
London, Ontario
N6G 1G7
Telephone: (519) 661-2092

Applications must be submitted by June 2, 1989.

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 97

Date d'émission : Le 15 mai 1989

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : PROGRAMMES PERMETTANT D'ACQUÉRIR DES QUALIFICATIONS POUR ENSEIGNER AUX ÉLÈVES SOURDS, AVEUGLES ET SOURDS ET AVEUGLES

À l'attention des : Directrices et directeurs de l'éducation
Directrices et directeurs d'école

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 97 du 21 mars 1988.

Les programmes suivants de formation des enseignants (offerts en anglais seulement) sont administrés par le ministère de l'Éducation ou à l'intention de ce dernier.

1. Programme permettant d'acquérir une qualification pour enseigner aux élèves sourds :

   Le ministère offre, au Teacher Education Centre de Belleville, un programme à l'intention des enseignants qualifiés qui souhaitent se spécialiser afin de pouvoir enseigner aux élèves sourds. Ce programme, de dix mois, débute chaque année en septembre et se termine au mois de juin suivant.

   Des négociations se poursuivent actuellement pour transférer la responsabilité de ce programme à la faculté d'éducation d'une université. Si une entente est conclue pour l'année scolaire 1989-1990, les candidats acceptés par le centre pourront suivre le programme à la faculté d'éducation qui en sera responsable.

   Peuvent s'y inscrire les personnes qui détiennent le Brevet d'enseignement de l'Ontario ou celles qui fréquentent actuellement une faculté universitaire d'éducation et qui pourront obtenir leur brevet d'enseignement au printemps de 1989.

   Les enseignants qualifiés qui termineront avec succès ce programme de spécialisation recevront un diplôme d'enseignement aux sourds, et la qualification pour enseigner en Ontario aux élèves sourds ou demi-sourds sera inscrite sur leur Carte des qualifications de l'enseignant de l'Ontario.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 97

Date of Issue: March 21, 1988

Effective: Until revoked or modified

Subject: PROGRAMS LEADING TO QUALIFICATION AS A TEACHER OF THE DEAF, BLIND, AND DEAF-BLIND

Application: Directors of Education
Principals of Schools

Reference: This memorandum replaces Policy/Program Memorandum No. 97, May 21, 1987.

The following teacher education programs (in English only) are operated by or for the Ministry of Education:

1. Program Leading to Qualification As a Teacher of the Deaf

The ministry offers a program at the Teacher Education Centre, Belleville, for qualified teachers who wish to acquire training in the education of the deaf. The program, of ten months' duration, commences each year in September and concludes the following June.

Persons who hold an Ontario Teacher's Certificate or who are now attending a university faculty of education and will qualify for an Ontario Teacher's Certificate in the spring of 1988 are eligible to apply.

Qualified teachers who complete this specialist program successfully will receive a Diploma in Deaf Education and the appropriate entry on their Ontario Teacher's Qualifications Record Card, which will qualify them to teach deaf or hard-of-hearing pupils in Ontario.

Applications must be submitted by April 15, 1988, to:

The Program Co-ordinator
Teacher Education Centre
The Sir James Whitney School
350 Dundas Street West
Belleville, Ontario
K8P 1B2
Telephone: (613) 962-5361

2. Programs Leading to Qualification As a Teacher of the Blind and Deaf-Blind

a) Teacher of the Blind

The program leading to qualification as a teacher of the blind is offered at the W. Ross Macdonald School, Brantford, by the Faculty of Education of the University of Western Ontario. Teachers who wish to take additional

Ref
370.9713
Os9ME/M

a) Enseignement aux élèves aveugles :

Le programme permettant d'acquérir une qualification pour l'enseignement aux élèves aveugles est offert à la W. Ross Macdonald School de Brantford, par la faculté d'éducation de la University of Western Ontario. Les enseignants qui souhaitent se spécialiser afin de pouvoir enseigner aux élèves aveugles doivent écrire à l'adresse ci-dessous :

Continuing Teacher Education
The Faculty of Education
University of Western Ontario
1137 Western Road
London, Ontario
N6G 1G7
Téléphone : (519) 661-2092

Les demandes d'inscription doivent être soumises d'ici le 1er juin 1988.

b) Enseignement aux élèves sourds et aveugles :

Le ministère de l'Éducation offre un programme en cours d'emploi d'une durée de trois ans, dispensé durant l'année scolaire, à la W. Ross Macdonald School de Brantford. Ce programme permet d'acquérir une qualification pour l'enseignement aux élèves sourds et aveugles. Les enseignants qui souhaitent se spécialiser dans ce domaine sont priés de contacter :

The Superintendent
The W. Ross Macdonald School
350 Brant Avenue
Brantford, Ontario
N3T 3J9
Téléphone : (519) 759-0730

courses leading to this specialist qualification should write to the address below:

Continuing Teacher Education
The Faculty of Education
University of Western Ontario
1137 Western Road
London, Ontario
N6G 1G7
Telephone: (519) 661-2092

Applications must be submitted by June 1, 1988.

b) Teacher of the Deaf-Blind

A three-year in-service program leading to qualification as a teacher of the deaf-blind is offered during the school year at the W. Ross Macdonald School, Brantford, by the Ministry of Education. Teachers who wish to take additional courses leading to this specialist qualification should contact:

The Superintendent
The W. Ross Macdonald School
350 Brant Avenue
Brantford, Ontario
N3T 3J9
Telephone: (519) 759-0730

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes
Note n° 97

Date d'émission : le 21 mars 1988

En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : PROGRAMMES PERMETTANT D'ACQUÉRIR DES QUALIFICATIONS POUR L'ENSEIGNEMENT AUX ÉLÈVES SOURDS, AVEUGLES ET SOURDS ET AVEUGLES

À l'attention des : Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices d'école

Référence : Cette note remplace la note Politique/Programmes n° 97 du 21 mai 1987.

Les programmes suivants de formation des enseignants (offerts en anglais seulement) sont administrés par le ministère de l'Éducation ou à l'intention de ce dernier.

1. Programme permettant d'acquérir une qualification pour l'enseignement aux élèves sourds :

   Le ministère offre, au Teacher Education Centre de Belleville, un programme à l'intention des enseignants qualifiés qui souhaitent se spécialiser afin de pouvoir enseigner aux élèves sourds. Ce programme, d'une durée de dix mois, débute chaque année en septembre et se termine au mois de juin suivant.

   Peuvent s'y inscrire les personnes qui détiennent un brevet d'enseignement de l'Ontario ou celles qui fréquentent actuellement une faculté universitaire d'éducation et qui pourront obtenir leur brevet d'enseignement de l'Ontario au printemps de 1988.

   Les enseignants qualifiés qui termineront avec succès ce programme de spécialisation recevront un diplôme d'enseignement aux sourds, et la qualification pour enseigner en Ontario aux élèves sourds ou demi-sourds sera inscrite sur leur Carte des qualifications de l'enseignant de l'Ontario.

   Les demandes d'inscription doivent être soumises d'ici le 15 avril 1988 à l'adresse suivante :

   The Program Co-ordinator
   Teacher Education Centre
   The Sir James Whitney School
   350 Dundas Street West
   Belleville, Ontario
   K8P 1B2
   Téléphone : (613) 962-5361

2. Programme permettant d'acquérir une qualification pour l'enseignement aux élèves aveugles et aux élèves sourds et aveugles :

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

ON07838 E F

Policy/Program Memorandum No. 97A*

Date of Issue: June 22, 1987

Effective: Until revoked or modified

Subject: TRAVELLERS NORTH PROGRAM: VISITS BY STUDENTS FROM SOUTHERN ONTARIO TO NORTHERN ONTARIO

Application: Directors of Education
Principals of Elementary Schools

GENERAL INFORMATION

The Travellers North Program is available to Grade 8, senior elementary special education, mixed Grade 7 and 8, and Grade 7 classes (if Grade 7 is the last grade in elementary school). Grade 7 classes must be approved by the director of the appropriate regional office of the Ministry of Education.

This program is designed to encourage teachers to incorporate a visit to Northern Ontario into the curriculum. It is planned to assist teachers and groups of students to travel to the North and to view the natural resources and industrial and historical landmarks of Northern Ontario. All travel must take place during the school year.

For the purpose of this program, the dividing line between Southern and Northern Ontario is the northern boundary of Simcoe, Victoria, Peterborough, Lennox and Addington, Frontenac, and Lanark counties, and Highway 28 in Hastings County.

It is the responsibility of the principal of the school from which students are travelling to ensure that the matter of insurance relating to various aspects of the trip has been thoroughly investigated and that the board has adequate coverage.

All documents forwarded to the ministry (applications, letters of approval, etc.) must be originals; photocopies are not acceptable.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

1. Applications

   a) Applications must be received by the Ministry of Education three months prior to the proposed departure date.

   b) The application form must be signed by the director of education.

Ref
370.9713
O59ME/M

Premier exemple

Une classe de 32 élèves de Toronto souhaite se rendre à North Bay (à 335 km), accompagnée de 3 surveillants.

Subvention pour couvrir les frais de transport

35 élèves/surveillants x 0,03 $ par km x 670 km (aller-retour)

Subvention totale : 703,50 $

Deuxième exemple

Une classe de 32 élèves de Toronto souhaite se rendre à Thunder Bay (à 1 386 km), accompagnée de 3 surveillants.

Subvention pour couvrir les frais de transport

35 élèves/surveillants x 0,03 $ par km x 2 772 km (aller-retour) 2 910,60 $

Subvention pour couvrir les repas et le logement (plus de 800 km de Toronto)

35 (personnes) x 46 $ 1 610,00 $

Subvention totale : 4 520,60 $

DÉTAILS SUPPLÉMENTAIRES

Pour obtenir de la documentation sur les endroits intéressants à visiter dans le nord de l'Ontario, les enseignants sont priés de s'adresser au :

Ministère du Tourisme et des Loisirs
ONTARIO - RENSEIGNEMENTS TOURISTIQUES
Téléphone : 1-800-268-3735

* Diffusion restreinte

c) Grade 7 students must have written approval from the director of the appropriate regional office of the Ministry of Education. Such written approval must be attached to the application form.

d) Because of budget restraints, only complete applications will be considered. Applications will be considered in the order in which they are received.

Application forms and accompanying documents should be mailed to:

Program Manager
Travellers North Program
Ministry of Education
Education Liaison and Exchange Branch
Queen's Park
Mowat Block
Toronto, Ontario
M7A 1L2

Telephone: (416) 965-0690 or 965-9116

2. Travel Arrangements

a) It is the school's responsibility to make all arrangements for travel, accommodation, and excursions. The school is also responsible for financing these arrangements before receipt of the subsidy cheque. All arrangements should be complete before the departure date.

b) Reservations are required for certain sites, and must be made well in advance. Classes arriving at certain locations may not be admitted without a reservation.

c) It is strongly recommended that one adult be assigned as a chaperone to every ten students in the group. Teachers, parents, or adult volunteers from the community may serve in this capacity.

3. Calculation and Payment of Subsidy

a) Applicants will be notified by mail regarding the amount of the subsidy, which will be based on the number of students and chaperones indicated on the application form. A revised calculation will be made if the number of students and chaperones actually travelling differs from the number specified on the application form.

b) No adjustment will be made for students or chaperones added to the group after the official approval of the application, unless approval has been obtained from the ministry prior to the trip.

c) Un relevé des débours doit être présenté au ministère dans les 30 jours qui suivent le retour du groupe. Le relevé doit aussi confirmer le nombre d'élèves et de surveillants qui ont participé au voyage. Le chèque de subvention, fait à l'ordre de l'école, sera préparé et envoyé au directeur ou à la directrice de l'école avant la fin du mois de juin de l'année scolaire en cours.

4. Admissibilite des élèves

Les élèves ne peuvent participer qu'une seule fois au programme «Direction Nord»; par conséquent, le nom d'un ou d'une élève ne doit normalement figurer que sur une seule formule d'inscription. Cependant, si un ou une élève n'a pu participer au programme l'année où son nom est apparu pour la première fois sur une formule d'inscription, son nom peut alors figurer sur une autre formule. Dans ce cas, la formule d'inscription doit être accompagnée d'une lettre du directeur ou de la directrice d'école expliquant pourquoi l'élève en question n'a pu participer au programme l'année où son nom a figuré pour la première fois sur une formule d'inscription. Les élèves peuvent participer à un deuxième voyage, mais leur école ne recevra pas de subvention en leur nom.

SUBVENTIONS

Dans le cadre du programme, le ministère de l'Éducation alloue :

a) une subvention pour couvrir les frais de transport de l'école à la région visitée (nord de l'Ontario);

b) un total de 46 $ par élève et surveilllant(e) pour aider à payer les repas et l'hôtel si l'école est située à plus de 800 km de la région visitée (nord de l'Ontario).

Les écoles qui participent au programme devront assumer toutes les dépenses qui dépassent le montant de la subvention.

Méthode de calcul de la subvention

On alloue 0,03 $ par km pour chaque élève ou surveillant(e), plus une subvention supplémentaire pour les frais de repas et d'hôtel (s'il y a lieu) pour les écoles situées à plus de 800 km de la région visitée.

c) A statement of disbursements must be returned to the ministry within 30 days of the group's return. This form will also confirm the number of students and chaperones who participated. A subsidy cheque, made payable to the school, will then be processed and forwarded to the principal. Subsidy cheques will be forwarded before the end of June of the current school year.

4. Eligibility of Students

Students are eligible for subsidy under the Travellers North Program only once; that is to say, under normal circumstances, a student's name may appear on an application form only once. However, if a student was unable to participate in the year in which his or her name first appeared on an application form, his or her name may appear on a subsequent application. In such a case, the application form must be accompanied by a letter from the principal explaining why the student was unable to participate in the year in which his or her name was first put forward. Students are free to participate in a second trip, but in such cases no subsidy will be provided.

TRAVEL SUBSIDY

Under the program, the Ministry of Education provides:

a) a subsidy towards the cost of travel from the school to the northern destination;

b) a total of $46 per student and chaperone to assist with the cost of meals and accommodation, if the school is more than 800 km from the northern destination.

Schools taking part in the program are responsible for raising the balance of the funds required for the trip.

Formula for Calculation of Subsidy

The formula is based on $.03 per km per student/chaperone plus meal and accomodation costs (where applicable) for students travelling more than 800 km to the northern destination.

c) La participation des élèves de 7e année nécessite l'approbation écrite du directeur ou de la directrice du bureau régional compétent du ministère de l'Éducation. Cette autorisation doit être jointe à la formule d'inscription.

d) En raison des restrictions budgétaires, seules les demandes dûment remplies seront prises en considération au fur et à mesure qu'elles seront reçues.

Les formules d'inscription et les documents les accompagnant doivent être envoyés à l'adresse suivante :

Directeur/Directrice
Programme «Direction Nord»
Direction des liaisons et des échanges en éducation
Ministère de l'Éducation
Édifice Mowat, Queen's Park
Toronto (Ontario)
M7A 1L2

Téléphone : (416) 965-0690 ou 965-9116

2. Arrangements en vue du voyage

a) Il incombe à l'école de prendre toutes les dispositions nécessaires pour le transport, l'hébergement et les visites et d'en assumer le coût en attendant la subvention du ministère. Tous les arrangements devraient être pris avant la date du départ.

b) Il est parfois nécessaire de faire des réservations pour visiter certains endroits, et ce longtemps à l'avance. Les classes qui se présentent à ces endroits ne pourront y être admises sans réservation.

c) On recommande fortement qu'il y ait un surveillant ou une surveillante adulte par groupe de dix élèves. Ces surveillants peuvent être des enseignants, des parents ou des adultes bénévoles.

3. Calcul et paiement des subventions

a) Les intéressés seront avisés par lettre du montant de la subvention qui leur sera accordée, calculée en fonction du nombre d'élèves et de surveillants indiqué sur la formule d'inscription. Ce calcul sera modifié si le nombre d'élèves et de surveillants en visite diffère du nombre indiqué sur la formule.

b) Aucun rajustement ne sera apporté si des élèves ou des surveillants se joignent au groupe après l'approbation officielle de la demande, à moins que l'autorisation du ministère n'ait été obtenue avant le voyage.

Example 1

32 students and 3 chaperones travelling to North Bay (335 km) from Toronto:

Transportation subsidy

35 students/chaperones x $.03 per km x 670 km (round trip)

Total subsidy: $ 703.50

Example 2

32 students and 3 chaperones travelling to Thunder Bay (1386 km) from Toronto:

Transportation subsidy

35 students/chaperones x $.03 per km x 2772 km (round trip) $2,910.60

Accommodation/meals (over 800 km from Toronto)

35 (persons) x $46.00 $1,610.00

Total subsidy: $4,520.60

NORTHERN ONTARIO TRAVEL INFORMATION

Teachers wishing to obtain travel information on interesting locations in Northern Ontario may wish to contact:

The Ministry of Tourism and Recreation
ONTARIO TRAVEL
Telephone: 1-800-268-3735

* Limited Distribution

Date d'émission : le 22 juin 1987 En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : LE PROGRAMME «DIRECTION NORD» :
VISITES DU NORD DE L'ONTARIO PAR DES ÉLÈVES DU SUD DE LA PROVINCE

À l'attention des : Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices d'école élémentaire

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Le programme «Direction Nord» est offert aux élèves de 8e année, aux classes supérieures (palier élémentaire) d'élèves en difficulté, aux classes de 7e et 8e années combinées et aux classes de 7e année (lorsqu'elles constituent la dernière année d'une école élémentaire). Dans ce dernier cas, il est nécessaire d'obtenir l'autorisation du directeur ou de la directrice du bureau régional compétent du ministère de l'Éducation.

Le programme veut encourager les enseignants à insérer dans leurs cours une visite du nord de l'Ontario. Enseignants et élèves participants auront l'occasion de se familiariser avec les ressources naturelles, les centres industriels et les sites historiques de la région. Tous les voyages doivent se dérouler durant l'année scolaire.

Aux fins de ce programme, la ligne de démarcation entre le nord et le sud de l'Ontario correspond à la limite nord des comtés de Simcoe, de Victoria, de Peterborough, de Lennox et Addington, de Frontenac et de Lanark, et à la route 28 lorsqu'elle traverse le comté de Hastings.

Il appartient au directeur ou à la directrice de l'école dont les élèves participent à un voyage de veiller à ce que le conseil scolaire ait les assurances nécessaires pour entreprendre ce genre d'excursion.

Tous les documents envoyés au ministère (formules d'inscription, lettres d'approbation, etc.) doivent être des originaux; les photocopies ne seront pas acceptées.

MODALITÉS D'ORDRE GÉNÉRAL

1. Inscriptions

a) Les formules d'inscription doivent parvenir au ministère de l'Éducation trois mois avant la date prévue du départ.

b) Ces formules doivent être signées par le directeur ou la directrice de l'éducation.

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 98

Date of Issue: September 8, 1987

Effective: Until revoked or modified

Subject: TEACHERS' SUPERANNUATION ACT AMENDMENT

Application: Directors of Education
Principals of Schools

On May 27, 1987, an early retirement incentive option under the Teachers' Superannuation Act, 1983, came into effect.

Bill 55, which enacts this amendment, provides that all teachers who have not yet attained sixty-five years of age or the ninety factor, but who have at least thirty-five years of credit in the Teachers' Superannuation Fund, may retire between May 31, 1987, and September 1, 1990, without any actuarial reduction in their pensions.

Normally, teachers are entitled to unreduced pensions only upon attaining either sixty-five years of age or the ninety factor, whichever comes first. In the past this has meant that many early entrants to the profession have had to teach more than the maximum number of pensionable service years (thirty-five) before they could be entitled to an unreduced pension.

It is expected that Bill 55 will encourage a number of senior long-service teachers to elect to retire during the three-year window period.

Copies of Bill 55 are available at the Ontario Government Bookstore, at the address below:

880 Bay Street
Toronto, Ontario
M7A 1E9
Telephone: (416) 965-2054

Specific information regarding the impact of the early retirement option on individual pensions may be obtained from:

Teachers' Superannuation Commission
190 Finch Avenue West
Willowdale, Ontario
M2R 1M4
Telephone: (416) 226-2700

Ref
370.9713
O59M4M

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note n° 98

Date d'émission : le 8 septembre 1987 En vigueur : jusqu'à abrogation ou modification

Objet : AMENDEMENT À LA LOI SUR LE RÉGIME DE RETRAITE DES ENSEIGNANTS

À l'attention des : Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices d'école

Le 27 mai 1987, une option de retraite anticipée conforme à la Loi de 1983 sur le régime de retraite des enseignants est entrée en vigueur.

Le projet de loi 55, qui promulgue cet amendement, prévoit que tous les enseignants qui n'ont pas encore atteint l'âge de 65 ans ou obtenu le facteur de 90, mais qui ont cotisé pendant au moins 35 ans à la Caisse de retraite des enseignants, peuvent prendre leur retraite entre le 31 mai 1987 et le 1er septembre 1990 sans subir aucune réduction de pension.

D'ordinaire, les enseignants n'ont droit à une pension complète qu'après avoir atteint l'âge de 65 ans ou, si cela survient avant, qu'après avoir obtenu le facteur de 90. Dans le passé, ceci signifiait que beaucoup d'enseignants ayant exercé leur profession depuis un grand nombre d'années devaient enseigner plus longtemps que le nombre maximum d'années de service donnant droit à une pension (35) pour pouvoir bénéficier d'une pension intégrale.

On s'attend que le projet de loi 55 incitera un grand nombre d'enseignants qui exercent leur profession depuis maintes années à prendre leur retraite au cours des trois années pendant lesquelles l'option sera en vigueur.

On peut se procurer le texte du projet de loi 55 à la librairie du gouvernement de l'Ontario, à l'adresse ci-dessous :

880, rue Bay
Toronto (Ontario)
M7A 1E9
Téléphone : (416) 965-2054

Pour obtenir des renseignements détaillés sur les répercussions de l'option de retraite anticipée dans des cas particuliers, on peut s'adresser à :

La Commission du régime de retraite des enseignants
190, avenue Finch ouest
Willowdale (Ontario)
M2R 1M4
Téléphone : (416) 226-2700

Ministry of Education
Ontario

Issued under the authority of the Deputy Minister of Education

Policy/Program Memorandum No. 99

Date of Issue: September 8, 1987 Effective: For information only

Subject: "THE ARTS IN ONTARIO SCHOOLS" ACTION PAPER

Application: Directors of Education
Principals of Schools

Accompanying this memorandum is a copy of the action paper "The Arts in Ontario Schools". This action paper summarizes the response to the circulation of a discussion paper and to the series of related regional conferences in 1985 and 1986. Educators from all levels and from many sectors joined with members of the community, artists, and representatives of arts organizations to discuss the importance of the arts in the education of all students.

The four major concerns that emerged from analysis of the responses are described in the action paper. They also appear in the form of recommendations in a centrefold chart. These recommendations should provide the basis for long-range planning by local jurisdictions.

As indicated in the chart, a co-operative effort to act on the recommendations should be made, and leadership and specific action should be considered the responsibility of all educators.

The Ministry of Education is examining the areas in which its leadership or support has been identified in the action paper. The ministry will:

- continue to convene regional arts advisory committees, in order to support and enhance board and regional activities in the arts;

- provide leadership through the curriculum process to ensure that policy recommendations are applied in such new curriculum areas as dance;

- develop a strategic plan in response to the issues and needs identified in the action paper, in collaboration with the Ministry of Citizenship and Culture and the Ontario Arts Council.

REF
370.9713
O59ME/M

Ministère de l'Éducation
Ontario

Directives émanant du sous-ministre de l'Éducation

Politique/Programmes Note n° 99

Date d'émission : le 8 septembre 1987 En vigueur : à seul titre d'information

Objet : LE DOCUMENT D'INTERVENTION «LES ARTS ET LES ÉCOLES ONTARIENNES»

À l'attention des : Directeurs et directrices de l'éducation
Directeurs et directrices d'école

Le document d'intervention intitulé «Les arts et les écoles ontariennes» accompagne la présente note. Ce document résume les réponses suscitées par la diffusion d'un document de travail sur le même sujet et par la tenue de conférences régionales connexes en 1985 et 1986. Des éducateurs de tous les niveaux et de diverses sphères d'activité s'étaient alors joints à des représentants de la population, à des artistes et aux porte-parole d'organismes culturels pour discuter de l'importance des arts dans l'éducation de tous les élèves.

Le document d'intervention examine les quatre préoccupations principales qui ressortent des réponses recueillies. Ces thèmes sont repris, sous forme de recommandations, dans le tableau central. Ces recommandations devraient servir de fondement à la planification à long terme dans les conseils scolaires.

Comme le démontre le tableau, il importe qu'une action commune soit entreprise pour donner suite aux recommandations, et il faudrait que tous les éducateurs fassent preuve de leadership et adoptent des mesures qui témoignent de leur engagement envers l'enseignement des arts.

Le ministère de l'Éducation examine les domaines où, selon le document, il doit occuper une place de premier plan ou fournir son appui. Ainsi, le ministère :

- continuera de convoquer des comités consultatifs régionaux qui appuieront et stimuleront les activités artistiques des conseils et des régions;

- tiendra un rôle de leader, par le biais des programmes scolaires, pour s'assurer que les recommandations en matière de politiques sont respectées dans le cadre de l'enseignement des nouvelles disciplines, telle que la danse;

- élaborera un plan pour répondre aux besoins et aux problèmes dont il est question dans le document d'intervention, en collaboration avec le ministère de la Citoyenneté et de la Culture et du Conseil des arts de l'Ontario.